

SOURCES OF ORIENTAL LANGUAGES AND LITERATURES

7

Edited
by Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

TURKISH SOURCES

VII

MAḤMŪD al-KĀŞĠARĪ

COMPENDIUM OF THE TURKIC DIALECTS (Dīwān Luyāt at-Turk)

Edited and Translated with Introduction and Indices

by

ROBERT DANKOFF

in collaboration with

JAMES KELLY

Part III

Printed at Harvard University
Office of the University Publisher

1985

DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARININ KAYNAKLARI

7

Yayınlayan
Şinasi Tekin • Gönül Alpay Tekin

TÜRKÇE KAYNAKLAR

VII

MAHMÜD el-KÂŞGARÎ

TÜRK ŞİVELERİ LÜGATI

(Dīvānū Luġāt-it-Türk)

İnceleme • Tenkidli Metin
İngilizce Tercüme • Dizinler

ROBERT DANKOFF
JAMES KELLY

III. Kısım

Basıldığı yer
Harvard Üniversitesi Basımevi
1985

Copyright © 1984 by Editors
All rights reserved

Bütün telif hakları
yayınlayana âittir

Library of Congress Catalog Card Number: 70-131003

Managing Editor
and Composer
of the Series
Carolyn CROSS

This volume has been partially subsidized by

The Institute of Turkish Studies, Inc.
Washington, D.C.

and by

The Department of Near Eastern Languages and Civilizations
Harvard University

CONTENTS OF PART III

1. Base Index	1
2. Index of Proper Names	238
3. Topical Index	246
4. Dialect Index	275
5. Verse Index	290
6. Index of Arabic Quotations	312
Appendix 1: The Grammar of the Divan	313
Appendix 2: Forms Peculiar to the Verses and Proverbs	333
Appendix 3: Dialectal Forms in the Verses and Proverbs	335
Corrigenda to Part II	337
Microfiche of Ali Emiri 4189	Inside back cover

1. Base Index

The user of this index should be aware that it is intended as a guide to, and not a replacement of, the translation; hence its conciseness; hence too the frequent question marks (?) and references to the apparatus criticus ("see n.[ote]").

It is an index of all the Turkic words in the Diwan, including proper names. It also includes those grammatical endings ("Particles") which come up in the Diwan as entries according to Kāšyari's patterning system (e.g. **-kā**, **-qa**, etc.).

References are uniformly to the running marginal index (occasionally, instead, to page and line number of MS.).

Where the word has an entry devoted to it (the majority of cases), this is always listed first, according to MS. page number, along with the Arabic key word or phrase that translates it, plus indication as to dialect (noted in parentheses), proper name (N), proverb (P), or verse (V). There follows, for all but the commonest words (see below), a list of the other occurrences of the given word, according to MS. page and entry listing or other marginal symbol (D, G, etc.). This list is grouped according to one or the other of the following principles: the graphemic representation of the word (with or without long vowel, etc.); and the meaning as indicated (usually) by the Arabic key word. All Arabic is in brackets [].

Example 1: **barcīn**. This is one of the few words in the Diwan that does not have an entry devoted to it. Therefore the meaning is given first, followed by a list of its occurrences where translated by its commonest Arabic equivalent [dībā]; then, after a period, its occurrences where translated by another Arabic term, or where the Arabic equivalent is lacking. The first citation, "72 uċmāq V," is to be read: "verse under the entry uċmāq on MS. p. 72."

Example 2: **kānd**. The number immediately following indicates that **kānd** is found as an entry at MS. 173; the main definition, "city," is illustrated by a verse (thus V); the other definitions are qualified by dialect labels (thus "Oγuz," etc.); the entry also includes three geographical names formed with the entry word. Following a period, a dialectal form is given (in this case one which has an entry devoted to it). Then comes the listings of **kānd**, and of its dialectal form, grouped according to the Arabic key word. Finally all instances of **kānd** found in geographic names are given, the first five under the cited entries, the last four under the entry 510 qāz. (For a full listing of geographical names, in alphabetical order, with identifications, see Index of Proper Names, A.)

Example 3: **bēg**. As an entry, at MS. 512-3, this is spelled BA'K. That spelling occurs three other times in the Diwan, listed next, followed by the two instances of the spelling BIYK. The commonest spelling, BAK, occurs over one hundred times translated [amīr]; once translated [aṣḥāb]; and twice translated [zawj]. Finally **beg** occurs compounded with another word to form three different proper names, cited in the four entries introduced by N. Note that the order of occurrences is broken to indicate that the context is the very same verse or proverb (thus: 64 ödläg V = 462 yuncīy V). Where the word occurs in a verse or proverb as well as in a sample sentence illustrating a given entry, this is indicated (thus: 592 qonuqla- +V).

The same principle, of grouping together items that belong together, is followed in the sequential ordering of the index. Words are grouped according to their roots. Thus **kān** is listed with **kānd** (see

Example 2 above); it is also found, with a cross-reference, where one would expect it according to the ordering principle of the index described below. Occasionally, forms that Kāšyarī considers under the same entry are separated out as distinct (though homonymous) roots. Thus *āš*- “pour out” and *āš*- “trot,” both of which are found in the same entry at MS. 93, are separated in the index, along with their respective derived forms. The idea is to have together, for ease of reference, what seems to belong together, even if strict etymologizing will not finally justify the grouping. In this connection a subjective judgment is not always avoidable. Thus, to include *āšgāk* “donkey” under *āš*- “trot” is plausible, though speculative. The same is true for the forms listed under *ād* / *ād* (Kāšyarī himself apparently considers these as two different words; at a higher level of etymologizing, it seems inescapable that these are also related to *ēt*-); those listed under *ō*-; those listed under **taw*/*taw*-; etc. Forms marked with an asterisk (*) are not attested as such in the Diwan (in some cases these are reconstructed or even artificial forms). Some of the groupings are only provisional, based largely on the consistency of the Arabic definitions, and aimed at providing a plausible reading of doubtful forms and at eliminating “ghost” forms.

“Ghost words” are generally given first in the sequence, with reference, by an arrow,¹ to what is judged to be the correct reading; along with this there is a reference, marked Xa., Xb., etc., to the categorized listing of these forms in the section of the Editor’s Introduction entitled “Scribal Errors, Ghost Words, and Textual Emendations.”

Example 4: *arumdūn*. The correct reading is *arūdūn*. Since this word occurs as an entry, no further reference is given; simply find the correct form where it belongs in the index. The reference “Xc” is to part C. “Confusion among other consonants” in the cited section of the Editor’s Introduction; the given example is found at the end, under the heading: M,V.

Example 5: *ärlik*. As a ghost word this appears in the verse at 466 *yin*, where the correct reading is *ärkāk*; as a genuine word it appears only as an entry at MS. 65. Since it is also a genuine word, its appearance as a “ghost” is indicated first, but in parentheses.

Example 6: *igān*-. Where this appears as an entry at MS. 110, only the meaning relating it to *igā*- can be genuine; in the other meaning given it must be a misreading of *alin*-. Where it appears in the proverb at 64 *ördāk* it seems likely that the correct reading is *ellān*- (? – otherwise unattested).

All the information concerning derivation (indicated: < or >) is that given by Kāšyarī; followed by *sic* in parentheses where it is questionable from our own point of view. Similarly, all the information concerning alternation (indicated: ~), whether dialectal or otherwise, is that given by Kāšyarī.

Other things being equal, nominal forms precede verbal forms, short vowels precede long vowels, *ä* precedes *e*, and *w* precedes *v*. Otherwise, the order is: *a, ä/e, i, o, ö, u, ü; b, č, d/đ, γ, g, h, j, k, l, m, n, ŋ, p, q, r, s, š, t, w/v/f, x, y, z, ž*. The principles determining the order of entries, beyond the first consonant, is: V, VC, VCV (including VC₁C₁V), VCC, VCVC, VCCV. Thus, for example: *ā, ār-, ara, arra, arq, ariq, arqa*. The same principle holds within root groups, with the exception that nouns plus *-či*, *-liγ*, *-liq* or *-siz* come immediately after the simple nouns, and denominal verbs in *-la* come before other denominal verbs.

1. Note that an arrow is also used for a quite different purpose, viz. to indicate semantic development as recorded by Kāšyarī (thus, s.v. *ari*: “bee butter —> honey”).

Where nominal and verbal roots are homophonous they are listed together, nominal first (e.g. *āč*, *āč*-).

Where only the key word of the Arabic is cited and not the entire definition, this is indicated by a stroke (—) before or after the word. Except in the case of the first citation (i.e. as an entry in Kāšgarī's patterning system), the Arabic form is very often normalized to the third person singular masculine of the verb, or to the singular of the noun. Persian is cited with the abbreviation: p.

Certain very common words are not indexed beyond their entry listings, but instead there will be found a discussion of their usage in the Diwan. These include pronouns and their derivatives (*ol*, *aṇar*, *bu*, *mān*, *maṇa*, etc.); and the following words: *al*-, *at*-, *är*-, *äw*-, *bar*-, *bīr*-, *birlä/bilä*-, *bol*-, *iš*-, *käl*-, *kiši*-, *kör*-, *nāṇ*-, *qamuṇ*-, *sūw*-, *tur*-, *yēr*-.

a

ā 32 “bewilderment” ā qıl- [—mutaḥayyir].

aba 55 “father” [ab] (Tübüt). 179 tübüt.

abi 51 N

abāci 80 “nightmare” [jāṭūm]

abul 49 N

abāqi 80 “scarecrow” [xiyāl—]

ač 29 vocative particle [yā]. 624 türkmān: qāl ač > xalač N

āč 52 “hungry” [ḡurṭān] P. [jā'i'] 258 toḡuryān, 380 baḡriq; ač 50 atan P; āč, ač 227-8 tutmāč; ač [ḡar-
tān] 195 töläk P
āčliq 69 [majā'a]

āč- 95 “be hungry” [jā'a]. ač- 144 ǝlšā-

ačiq- 104 [taḡawwara . . . min al-jū']. ačiq- [jā'a] 15 G

āčur- 137 [asḡaba]. ačrup [jawwa'a] 473 yūḡūr- V. ačuryān 89 [—ijā'a]

ač-92 “open” [fataḡa]. [qaša'a (wind: cloud); fataḡa] 178 bulit P = [fataḡa] 540 tüpi P; aḡzi ačip [fāḡiran
fāhu] 360 sizḡur- V; [yaḡlubu fī] 452 yitük P; [fataḡa] 548 tamu P; “conquer” 549 kemi V. āč
[iftaḡ] 180 qulač

ačil- 106 [infataḡa, taqašša'at (sky), inšaraḡa (breast)]. [infataḡa] 133 ačlin-, 329 sučul- V.
[inqaša'a] 305 tüpir- V

ačlin- 133 ~ ačil- [infataḡa]

ačliš- 126 [infataḡat]

ačin- 109 [—yaftaḡu; kašafa]

ačuq 44 [maftūḡ; muḡḡiya (sky) bayyin]. aṇil a. [futuḡ jiddan] 60 aṇil

ačuqluḡ 85 [ṭalq (face), ḡasan al-xuluq]

ačuqluq 86 [ṭalāqa (face)]; ačiqliq 86 [—maftūḡ]

ačsa- 141 [—yaftaḡa]

ačiš- 100 [—faṭḡ]

ačtur- 116 [—faṭḡ]

*ač- “favor, honor”

ačiy 43 [jā'iza as-sultān; tana“um]

ačiyliq 85 [muna“am]. a. tut [na“im] 43 ačiy

ačin- 108-9 [akrama, na“ama]

ači 56 “sly old woman” [šahla] (Barsγān)

ači- 555 “be sour; pain (wound)” [hamuḍa; waja‘a . . . idā amaḍḍa]

ačiy 43 “bitter” [murr]. 142 G, 307 süčir-. “sour” [hāmīḍ] 421 qamat- + P = 564 qama- P.

[hāmīḍ wā-murr] 415 süčit-

ačiyliq 85 [dū hamūdāt]

ačiyliq 86 [marāra]

ačiyša- 153 [—humūḍa]. 142 G

ačiyši- [hamuḍa—] 144 G

ačiš- 100 [hamuḍa—]

ačit- 112 [hammaḍa; amaḍḍa—]. ačitγān 88 [—yuḥammiḍu]

ačiqim See eči

*aḍ- “be sober”

aḍiy 43 [šahī]

aḍil- 106 [afāqa]

*aḍ- “be apart, differentiate”

aḍin 51 “other” [γayr] (Čigil). 62 aḍruq P, 90 ögräyūk V, 510 bāš P; aḍin 34 ðz V; aḍin 449 yawaš V

aḍna- 146 [taγayyara]: aḍnāyu [γayr] 474 yūdūr- V

aḍnat- 137 [taγayyara]

aḍir- (—> üdūr- Xa.) 98 [ixtāra, mayyaza; yufarraqu]. [farraqa] 186 kümüş V. [mayyaza] 546 bügü V.

aḍri 75 “winnowing fork; branched” [miḍrā; —šu‘batān]; a. butluγ “man” [munfarij al-faxīdayn = insān]. [—šu‘batān] 275 tal-, 430 sačrat- P

ayru 75 “if not” [in lam; idā lam]

aḍril- 129 [tafarraqa; tazāyala]

aḍriq 62 “peat” [tīl]. ayriq 69 (Oγuz)

aḍruq 62 [γayr] (Oγuz = Türk aḍin [sic]) P. ayruq 69 (Oγuz). ayruq (no tr.) 210 barča V

aḍriš 61 “fork of road” [ra’s . . . ʔariqayn]. “parting” [firāq] 353 bālgūr- V

aḍriš- 123-4 [tafāraqa, tazāyala] V [yanfariju]. ayriš- 138 [tazāyala, tafarraqa] (D)

aḍiš- 100 [faḥija; infaraja]

aḍiy 43 “bear” [dubb] P = 167 tāw P. a. mārḍāki [daysam] 241 m. ayiy 54 [dubb] (Oγuz, Qif., Yaγma)
aḍiyliq 85 [—dubb]

aḍiy 44 N

aḍyir 60 “stallion (horse)” [faḥl—]. 13 G, 103-4 iliš-, 123 isriš-, 124 oqraš- V, 317 sürüş-, 323 qališ-, 343 sāwün- V. ayγir 496 qūr P

adγirlan- 157 [_faḥl]

adγirāq 84 “white-footed mountain goat” [a‘šam min wu‘ūl] ; a. suwi N

adγiṣ 61 N

aḍaq 45 “foot” [rijl]. ayaq 54 [qadam] (D). 27 D: aḍaq (Čigil) ~ azaq (Qif., Yemāk, Suvār, Bulγār . . .). [rijl] aḍaq 38 aγir, 127 iklāš-, 192 qiruq, 336 kōsül- + P; aḍāq 41 öküž P, 100 aḍiṣ-, uḍiṣ-, 138 üyü-, 172 sart surt, 178 sürk, 191 tuzaq V, 269 qis-, 272 boq-, 334 boqul-, 339 boqun-, 340-1 tušan- (also [sāq] + V [qawā‘im]), 346 kölün- 362 qistur-, 374 sučluš-, 390 suqlun-, 428 baydat-, 444 G, 484 yigtür-, 566 bayda-, 570 badya-, 574 sarla-, 578 yörgä-, 592 čaruqla-, 627 sarq-, 632 yulq-. aḍāqin [māšiyān] 92 ūr- P. (of a horse) [sanābik] 182 taqir, [qawā‘im] 364 költür-, [ḥawāfir] 371 tikrāš-, [ḥāfir wa-rijl] 566 tikrā-. [qadam] 630 qapart-. “end” [āxir] 260 tägürgän. “bottom (water)” [asfal] 324 kämiš- P

aḍaqlıy 85 [_arjul]

aḍaqliq 86 “wood for trellis legs” [_sūq al-‘ariš]

aḍaqla- 154 [_rijl]

aḍaqlan- 149 [_rijl] P

aḍuq, adγuq see āγ-

adaš 42 “friend” [xidn]. adaš [šadiq] 88 usityān V

adašliq 86 [šadāqa]. [mawadda] 85 urunčaq V

aḍut 36 “handful” [ḥafna]. avut 54 (D)

aḍutla- 151 [ḥafana bi-kaff; γarafa bi-yad]

āγ 53 “space between the thighs” [_bayn al-faxiḍayn]

āγ- 96 “rise” [ša‘ada; naša‘at (cloud)]. aγ- [ša‘ada] 156 orīla- V, 288 G, 292 G, 298 G, 302 G, 303 G, 541 kečä V; [‘alā] 161 qut V; [naša‘at (cloud)] 178-9 bulit; [ṭala‘a] 229 böktir V; [irtafa‘a] 525 tōγ- V

aγim 50 [_yaš‘adu_]

aγsa- 141 [_šu‘ūd]

aγiṣ 42 [ša‘ud]

aγiṣ- 102 [_šu‘ūd; γālā (price); tadaffa‘at]

aγit- 144 [aš‘ada; anša‘a]. aγityān 89 [yuša‘idu]

āγ- 96 “change color” [taγayyara lawn]. aγ- 45 aḍuq, 587-8 yopīla- V. tū aγ- [iqša‘arra jild] 93 ew- V

aγduq 62 “unknown” [daxīl lā yu‘rafu_] ~ adγuq. aḍuq 45 [majhūl] < aγduq “changed, disguised” [mutaγayyir, mutanakkir]

aḍuqla- 154 [istaṭrafa . . . majhūl]. [ta‘ajjaba wa-ṣtaṭrafa] 592 qonuqla- V

aγi 57 “brocade” [dībāj]. a. tawār 343 sāwtūn-V

aγiči 80 [xāzin ad-dībāj]. 57 aγi

aγu 57 “poison” [samm]. 592-3 qonuqla- V

aγūla- 156 [samma]

aγuq- 105 [summa]

aγil 49 “sheepfold” [marbaḍ al-γanam]; (Oγuz): “sheep dung” [rawṭ_]. [marbaḍ] 45 ariq P

aḡla- “be empty (place)” [xalā'] 558 kütčä- V

aḡlāq 72 [lā anīs bihi]. [qafır] 235-6 tiḡrāq V. [xālī] 445 G

aḡlat- 136 [yaxluwa-]. [axlā] 445 G

aḡan —> aḡin Xa.

aḡin 51 “dumb” [aḡann]

aḡna- 147 “roll (horse in dust)” [tamarraḡa]; “be tongue-tied” [tata'ta'a lisān, in'aqada <—
yunna]

aḡnat- 137 [marraḡa (horse); taqqala . . . aratṭa (walnut: tongue)]

aḡir ~ aḡīr 38 “heavy; expensive” [taqīl; ḡālī] (P). aḡir [taqīl] 554 sa- V. a. aḡruq [ḡaml wa-taqal] 62

aḡruq. aḡruq a. iṣ [ḡiml] 473 yūdūr- V

aḡirliḡ 84 “honored” [mukram]. aḡīrlīḡ [mukarram] 38 aḡir; tūtḡīl . . . a. [akrim] 34 ōz V

aḡirliḡ qıl- [aḡsin wa-akrim] 70 ādgū V

aḡirla- 152 [akrama]. 65 āndik P, 152 oḡurla- V, 594 G, 596 G. aḡīrla- 38 aḡir

aḡirlal- [ukrima] 148 aḡirlan-, 594 G

aḡirlan- 148 [ukrima; —ḡālī; —taqīl]. [ukrima] 595 G

aḡirṣuq 85 “spindle whorl” [filka al-miḡzal]

aḡru- 140 [taqula; danifa]

aḡruq 62 [taqal-]. And see aḡir.

aḡruqlan- 158 [istatqala: —taqīl]

aḡri- 140 “ache” [ṣuddi'a (head); waj'] P. [waja'a] 35 ōz. [taṣadda'a] 519 toyin P

aḡriḡ 61 [waja']

aḡrin- 131 [tawajja'a]

aḡriqan- 157 [—waja']

aḡriṣ- 124 [tawajja'ū]

aḡrit- 135 [awja'a]

aḡartḡu ? 635 a type of beer

*aḡit- “turn over” (cf. aḡin ?)

axtar- ~ aḡtar- 117 [qallaba; asqatat; 'azaqa, karaba (soil)]. axtaru bas- [ṣara'a] 257 taturḡān V =
aḡtaru bas- 306 qatar- V

aḡtil- < aḡtaril- 129 [ṣuri'a]

aḡiz 40 “mouth” [fūha (river); fam (waterskin, vat, well; man or animal)] P. [fam] 77 ādgū V = (no tr.)

277 kül- V; 107 ütül- P, 354 tamtur-, 360 sizḡur- V, 486 yoḡruṣ-, 489 yalwan-, 554 tu-, 557 tati-, 592-3

qonuqla- V. aḡīz 33-4 ōt P. aḡiz [ra's] “mouth (bag)” 266 būr-. čečāk aḡzi [jamā'a] “calyx” 105 atil-

aḡizla- 152 [—fūha; —fam]

aḡuž ~ aḡuz 39 “beestings” [libā']

aḡužluḡ 84-5 [—libā']

āl 53 an orange-colored brocade; “orange” [nāranjī]. al čüvit “vermillion” [isrinj] 516 č.

āl 53 “deceit, trickery” [makr, xadī'a, ḡīla] P [ḡīla] = 410-1 kösgük P = al 622 arslān P. al [ḡīyal al-

iqtināṣ] 43 aḡiḡ P = āl [makr wa-xadī'a] 167 tāw P

alda- 139 [xada'a]. [makran wa-xadī'atan] 237-8 qudruq V

- al- (—> il- 276 čal- V, Xa.) 94 “take” [qabaḍa (debt); axaḍa]. About 40 occurrences, usually meaning “take, get, capture,” also “receive” [qabila]. “buy” [ištara] 164 qiz, 186 toruγ (+dative = “for”), 606-7 qaliṇ P (also [yajidu]). “take out” [axraja] 545 qowi P. “take away” [aḍhaba ‘an] 323 qoluṣ- V. ūqa al- “stand surety” [kafaltu] 32 ū. öč al- “take revenge” [axaḍa ṭa’r wa-ntaqama] 33 alp V. kisi al- “take a wife” [xaṭaba z-zawja] 166 kis ~ kiši al- [tazawwaja] (Yaγma) 544 kiši. ögür al- “form herds” [šarat qut‘ānan] 446-7 yin V
 alduz- “be plundered (of wealth)” [ḥuriba, suliba] (Oγuz) 312 G
 aliysa- [-yaqbaḍa] 143 G
 alim 50 “debt due to one” [dayn] 50 P. 94 al-, 103 ališ-, 110 alin-, 149 aḍaqlan- P, 305 bütür-, 317 sütrüş-, 324 taniš-, 346 G, 355 tantur-, 359 seštur-, 373 satyaš-, 413 büt-, 526 tān-, 555 ötä-, 570 satya-. alim 34 öč V
 alimči “creditor” [dā’in] 50 alim P = alimči 206 bērim P
 alimliγ 85 [dā’in]. 126 üzlüş-. [šāḥib al-ḥaqq (deposit)] 85 urunčaq V
 alimsin- [-ya’xuḍa] 14 G
 alin- 110 “conceive (mare)” [ḥamalat wa-‘aliqat]; [qabḍ]. [-qabḍ] 15 G, 346 G
 aliq “beak (bird)” [minqār] (Oγuz)
 alsa- 142 [-yaštariya]
 alsiq- 127-8 [ḥuriba, suliba] V
 ališ 43 “draw-off (reservoir)” [fuhāt aš-širb wa-l-aṣībā’]; [mu’axaḍa (debt)]; a. bēriš [axḍ ḥaqq wa-i’ṭā’ ḥaqq]
 ališ- 103 [qabḍ]. ališyān See 258 satišyān
 altur- 119 [-axḍ]
- ala 53, 58 “leprous” [abraš]; 53 “spotted black and white (horse)” [arqat]; ala bol- “rebel” [xālafa, xaraja ‘alā]; 54 N, ala yiγāč N. kiši alāsi “a man’s secret thoughts” [ḍamā’ir aš-ṣudūr] 214 qarγa P.
 alar- 99 “be varicolored (fruit)” [talawwana]; [bariṣa]; “be dazzled (eyes)” [bariqa]
 alart- 629 “look askance” [lamaḥa . . . bāšir šazr]
- alāču 80 “large tent” [fāza, fuṣṭāt]
 alāčulan- [-fāza] 534 G
- alüč 73 “yellow plum” [barqūq] Xg.
- alüčün 81 an edible plant with nodes [-anābīb]
- alčaq 63 “forbearing, gentle” [ḥalīm zarīf]. [ḥalīm] 33 alp P
- aliγ 44 “bad” [radī’] (Oγ-Qif.). (no tr.) 193 qonuq V
- alyuq 63 N
- almila 81 “apple” [tuffāḥ]. alma 77 (Oγuz). almila 184 qimiz, 421 qamat- P = 565 qama- P, 453 yarim
- alin 52 “forehead; brow (mountain)” [jabha; ḥayd, rukuḥ]. a. töpü [qulal al-jibāl] 308 köšär- V
 alinliγ 85 [-jabha ‘aẓima]
- alaṇ ~ aṇil (sic; q.v.) 80 “level (plain)” [qarqar]
- alāñir 91 “gerboa” [yarbū’]

alp 33 “brave, warrior” [šujā‘, baṭal] P; V (alp är toṇa “Afrāsiyāb” – See toṇa). [baṭal] 74 arpa P = 76 arqa P, 75 amdi V, 81 iqilāč P, 101 uruš- P; V = 181 qilič V, 125 alqaš- V, 126 ötläš-, 195 čärig P, 258 qatarγān, 378 kökräš-, 437 čärmät-, 472 yan- V, 590 tarasla-, 605 toṇa N, 615 täṇäš- V. anig alpi [abṭāl al-‘aduww] 620 mähilä- V. alp ärän [jund al-‘aduww; kabš al-qawm] 186 kümüş V. N: alp tegin [‘abd jalad] 208 t.; alp apa 536 sü V

alpāγut 83-4 [mubāriz, buhma] V [abṭāl]. alpaγut [abṭāl] 627 qorq- V

alq- 626 “use up, destroy” [afnā]. 527 qayış- V, 636 G

alqin- 132 [nafada_ ; māta wa-funiya]. [yanfadu, yafnā] 54 āy V

alqiš- 125 [tafānā; _ifnā’]. 125 alqaš- V

alqa bölük 40 oγuz N

alqa- “praise” 145 arqa-

alqal- 130 [uṭniya]

alqaš- 125 [_madḥ, ṭanā’] V

alqiš 61 [ṭanā’_]. 125 alqaš-, 130 alqal-, 145 arqa-

aliq —> eliq- ? Xh.

aluq —> oluq Xa.

aluš 43 N

altin 67 “below” [taḥt]

altun 73 “gold” [ḍahab]. 38 ešič P, 48 özüč, 85 uruγluγ, 181 baqir P, 357 čöktür-, 363 qondur-. altun 58 ögä, 92 ür- P, 186 kümüş V, 189 qaniγ V, 201 baqan, 251-2 saranliq V, 276 sal-, 343 säwün- V, 369 tartiš-, 555 ötä- V. N: altun qān 58 ögä = altūn qān, altūn xān 624 türkmān; altun tärīm 199 t. altūn [dīnār] 102 aγış-

altunlaš- [_ḍahab] 326 G

alāvān 82 “crocodile” [timsāḥ]

alwir- ? 120 “jump in one’s face with words seeking a quarrel”

am 31 “female organ” [jahāz al-mar’a] (Oγ-Qif.). [farj al-mar’a] (Oγuz) 168 sik

amač 38 “target; plow” [hadaḥ; faddān]. [hadaḥ] 167 čaq, 429 qirčat-, 488 yastal-, 565 qirča-

amačliq 86 [_hadaḥ]

amačla- 151 “aim” [_γaraḍ]

amuč —> [aṣaḥh] 82 armaγān, Xf.

amdi 75 “now” [al-ān] V; imdi (Oγuz). amdi 30 üs V, 33 alp V, 35 öz V, 50 amul V, 105 eliq- V, 109 oḍun- V, 222 törkün V = 371 čärgäš- V, 249 tulumluγ V, 398 qisirqan- V, 600 taṇ V. (no tr.) 185 toqiš V, 191 tuzaq V, 323 qoluš- V, 607 qaliṇ V. a. oq [sā‘at’idīn] 31 oq

*amu- “quiet”

amul 49-50 [sākin, ḥalīm] V: enč a. [sālim sākin ḥasan al-ḥāl maḥbūr al-bāl]. [fī sakīna wa-ṭumānīna] 500 kūg V

*amur-

amrul- 130 [sakana]. 38 aγir

amraq 63 [maḥmūm naqī (heart)]

amurt- 630 [askana] V

amuš- 104 [sakata muṭriq^{an}—]

amšan 67 “fleece” [burqān—]

amšūy 70 a kind of plum [—ajāš—]

ana 59 “mother” [umm]. ana (Turk) ~ hana (Xotan, Kānčāk) 27 D. 94 ām-, 125 āgriš-, 142 āmsä-, 316-7 siriš-, 564 qama- P, 452 yitük P, 458 yuwqa P, 536 -si, 538 -qa. ata a. [abawayn] 253 kūwāzlik V

anāla- 156-7 [—umm]

anač 38 [“umm al-qawm”]

anāqi [yā umayma] 538 -qi

anu- 557 “be ready” [u‘idda]

anun- 111 [ista‘adda]. 54 āy V, 515 yāy V. [a‘adda] 70 ādgū V

anuq 46 [ḥāḍir] P (= 278 san- P — bār instead of a.). 13 G, 59 ümā V

anuqluq 86 [isti‘dād]

anuqla- 154 [—ḥāḍir, mu‘add]

anut- 115 [a‘adda] P. anutyān 89 [yasta‘iddu]

ani, anča See ol

and 33 “swearing an oath” [ḥalif]. (no tr.) 231 bičγās V

andγar- 157, 627 [ḥallafa]. anγar < andγar- 120

andiq- 128 [ḥalafa]. 33 and

anda, andaγ, andan, anig, anin See ol

anūmi 81 “elephantiasis” [judām]

aṇ 32 a bird

aṇ 32 “no” [lā] (Oγuz)

aṇdi- 157 “snare” [iḥtāla wa-lāwasa li-ya’xuḍa]. [li-yaḥtāla fī axḍ] 618 māṇdā- V

aṇduz 70 “elecampane” [rāsan] P

aṇil 60 a. ačuq “wide open” [futuḥ jiddan]. 80 alaṇ

aṇila- 157 “bray (donkey)” [nahaqa]

aṇla- 147 “understand” [fahima] (Oγuz)

aṇar See ol

aṇra- See iṇra-

aṇit 59 “ruddy goose” [nuḥām]

aṇut 59 “funnel (wine)” [qam‘] P

aṇiz 59 “stubble” [jill_]

ap/āp 29 “very” [jiddan]: ap aq (Oγuz), āp ādgü. üp 29 üp ürün [yaqaq] (Čigil)

ap 29 “not” [lā]: ap bu ap ol

apa 55 “bear” [dubb] (Qif.); a. baši [tannüm (name of a plant)]. N: alp a. 536 sü V

api- See opi-

aplān 72 type of rat [_jirdān]

apaṇ 79 “if only” [law]. 201 bulun V, 222 törkün V = [idā] 371 čärgäš- V

āq 53 “white” [abyaḍ], āq saqāl [ašyab] (Oγuz). 53 “gray (horse)” [ašhab] (Türk). 53 āq sāy N, āq terāk N. aq [abyaḍ] 79 ürün. ap aq [nāši‘ jiddan] (Oγuz) 29 ap. (no tr. — of rain clouds) 461 yaγmur V

aq- 93 “flow” [sāla; jā‘at (army)]. [sāla] 12 G, 60-1 ärgüz V, 189 qaniγ V, 273 böğ-, 289 G V, 446 yar, 461 yaγmur V, 498 lēš, 514 yāš, 617 taṇlaš- V. [jarā] 49 ätil V, 332 täšil- V. [sāra ‘alā (in attack)] 173 känd V. (no tr. — “flow”) 380 sawruq- V

aqliš- 127 [izdaḥama; tasāyalat]. [ij̄tama‘at] 56 ori P

aqim 50 [_yašilu]

aqin 51 “flood” [sayl]; munduz a. [atī] = 230 munduz. [sayl] 12 G, 60-1 ärgüz V, 114 aqit-, 461 yaγmur V, 471 yuw- V, 617 taṇlaš- V. aqin 189 qaniγ V. aqin [maṭar] 89 aqityān

aqin 51 “night raiding party” [katība_]

aqinči 79 [sariyya _]. 114 aqit-. [katība_] 51 aqin

aqindi 82 [sā‘il]

aqiš- 102 [tasāyalat] V

aqit- 114 [asāla; ajrā; ba‘ata (army)]. aqityān 89 [—isāla]

aqtur- 118 [_tasyīl, isāla] P [tasīlu] = [tajrī] 452 yulaq P

aqi 57 “generous” [jawād; farik (walnut)]

aqīliq [jawād] 520 ayāγ V

aqīla- 156 [_jūd]. 588 G

aqur “stable” [iṣṭabl] 5 G, [mi‘laf] 244 sipāqur

aqru 70 “slowly, gently” [ruwayd]. aqrun 602 nāṇ V

ār ~ arsal 52 “chestnut-colored” [ašhab]; ār bōri “hyena” [ḍabu‘] V

arsal 65 [ašhab]

- ā- 96 “be tired” [‘ayya]. ar- 85 azuqluḡ P; [malla] 85 urunčaq V
 arḡur- 120 [a‘yā] V. 244 kürküm V
 arḡurt-, arḡurtur- [‘i‘yā’] 121 G
 aruq 45 [mu‘yī]; “emaciated” [mahzül] (Oḡ-Qif.). [mu‘yī] 134 öglän-, 151 öglän-, 278 tin-. a.
 turuq 45 N (cf. turuq [mahzül]!). 191 turuq
 aruqluq 86 [i‘yā’]. a. tin- [istarāḡa] 423 yaḡut- V
 aruqla- 154 “rest” [ajamma min at-ta‘ab; istarāḡa min al-kalāla]; “sleep” [nawm]
 (Xāqān)
- ā- 96 “deceive” [ḡarra]. ar- [xada‘a] 208 qiwāl V. ā- yow- [xada‘a, xatala] 471 yow-
 arḡuḡ 60 [ḡarūr]
 arsiq- 127 [ḡurra]. 15 G. [yaḡtarru] 127 utsuq- P
 ariš- 101 [ḡarra_]
- ara 56 “midst” [wasat; bayna]. [bayna] 159 arḡūla-, 255 G, 272 čaq-, 470 yaš- P. [fīmā bayna] 263
 bālgülüg P. [fi] 122 ürpäš- V
 arāla- ~ arīla- (colloquial) 156 [šālaḡa; jāwaza bayna]
- arra 32 “urine” [bawl]; word used to incite an ass to leap the female
- ari 56 “hornet” [zanbūr]; a. yaḡi “bee butter —> honey” [samn an-naḡl —> ‘asal]. 513 bāl D: ari yaḡi
 (Türk). ari [zanbūr] 429 qawčit- + P. āri 565 qawči-
- ari- 555 “be clean” [nazufa]. 10 G. [naqā] 14 G
 ariḡ 44 [naḡif]. arriḡ 83 [naḡif jiddan]. ariḡ 10 G, 13 G. [xāliḡ (gold)] 189 qaniḡ V. ariḡ [naḡif
 naḡi] 45 azuq P = (no tr.) 172 sart P. (no tr.) “thoroughly, completely” 64 ödläg V = 462
 yunčirḡ V, 122 ürpäš- V, 125 alqaš- V, 127 iglāš-, 428 qirčat- V
 ariḡliq 86 [naḡāfa]
 ariḡla- (—> uruḡla- Xa.) 153 “geld” [naza‘a xuḡya]; “pick the best” [iltaḡaḡa jawda;
 ixtāra nuḡāwa]
 arin- (—> ari- 10:7 G, Xb.) 109 [istaḡāba, iḡtasala; nawwara wa-sta‘āna_ (shave pubes)]
 arit- 122 [naqqā; naza‘a xuḡya; xattana]. [naqqā] 14 G, 425-6 G. aritḡān 88 [yunḡi]. [yunaqqi]
 424 G
 aritiš- [‘tanḡiya] 426 G
- arūbāt 81 “tamarind” [tamr hindi]
- arči 74 “saddlebag” [ḡaḡiba]. 122 artiš-, 130 artin-
- arūdūn 81 “dye” [šiby]
- ardūtāl 84 “depilatory paste” [nūra]. ordu tāl 75 D
- ariḡ 44 “tent band” [izār al-xibā’] (Barsḡān). And see ari-
- arḡu 76 “ravine between two mountains” [lihb_] —> N
 arḡūla- 159 “pass between” [marra bayna, šaqqā]
- arḡun 72 type of rat [‘jirdān]

arāmūt 81 N,N

arumdün —> arūdün Xc.

armaγān ~ yarmaγān 82 “gift” [hadiyya_] (Oγuz)

armut 60 “pear” [kumuṭrā] . 408 qatut.
armutlan- 157 [_kumatrā]

aran 51 “stable” [ārī]
aranliγ 85 [_iṣṭabl]

arpa 74 “barley” [ša‘īr] P. 172-3 kürt, 329 qatıl-, 423 yaγut- V
arpāla- 159 [_ša‘īr]
arpalan- 150 [_ša‘īr]
arpaγān 82 a plant similar to barley [_ša‘īr]

arq 33 “feces; slag” [‘adira; xabaṭ]

ariq 45 “canal” [nahr] P. 5 G, 152 aγızla-, 188 qıdıγ, 192 qazuq, 268 qaz-, 297 G, 335 qazıl-, 430 säkrit-,
437 qırlat-, 525 qār-, 575 qašla-. N: yūn a. 507 y.
ariqliγ 85 [_nahr]
ariqlan- 149 [inta‘aba; _anhār]

arqa 76 “back; backer or helper” [zahr; zahīr] P [zahīr] = 74 arpa P. [zahr] 81 iqlāç P
arqalan- 150 [_zahīr; istanada]
arqaş- 125 [ḥamala muṣāharatan]. [_muṣāhir] 125 alqaş- V. [tatarākamu (flowers)] 199 qızıl V

arqa- 145 “search out” [baḥaṭa, ṭalaba, faḥaşa] (Oγuz)

arqa- < alqa-, alqiş [ṭanā] (sic) 145 qarγa- arqa- “curse and mention one’s evil deeds” [la‘ana wa-ḍakara
masa’at]

arqiçaq 84 instrument to pour medicine into corner of mouth

arquçi 82 “mediator; go-between (bride and groom’s families)” [mutawassiṭ; rasūl_]

arqāγ 71 “weft” [luḥma at-ṭawb]. 42 ariş

arqun 66 horse crossbred from wild stallion and tame mare. [jawād] 212 çaγri V

arqun 67 “next year” [‘ām muqbil]. arqin 57 izi

arquq 67 “obstinate; wooden obstruction” [ḥarūn; xaşaba mu‘tarıḍa_]
arquqlan- 158 “refuse an order” [‘atā fī qabul al-amr wa-ḥaruna]

arqār 71 “mountain she-antelope” [arwiyya_]. 115 ämit- V. arqar [wa‘l] 212 çaγri V

arqiş 61 “caravan” [‘īr]; P: “traveller” [safr]; “envoy; message” [mursal, rasūl; risāla]

arsal See ār

arsaliq 90 “hermaphroditic” [xuntā] (Oγuz)

arslān 622 “lion” [asad] P = 410-1 kösgük P = 53 āl P. 50 alim P = 206 bērim P, 75 amdi V, 122 ārtiš-, 341 tušan- P, 446 yin, 560 qari- P, 568 kökrä-, 625 burslān. arslan 83 ottuz V, 270 tüş- V = 336 kāwil- V, 421 qomit- V. arslān [labwa] 88 ānüküg, 155 ānüklä-, 482 yeni- G. N: 180 bākāč

ariš 42 “warp” [sadā]

art 33 “nape” [qafā, raqaba]; “mountain pass” [‘aqaba] P. [‘aqaba] 74 arpa P (reconstructed – Xi.), 129 ašrul-, 141 ašsa-, 356 talγir-, 446 yiš (q.v. for a. y.), 506 yiš (ārt y.) 531 qārlan-, 559 G. N: 187 turiγ, 192 qawaq, 198 badal, 207 buqāč, 458 yawγu, 634 zānbi
artla- 635 “strike on nape” [šafa‘a]

art- 628 “increase” [zāda]

artuq 62 [ziyāda]. 62 ortuq P, 336 köstül- P

artuqluq ? See 314 ketiš- V n.

artuqlan- 157 “go beyond limit” [‘adā ṭawr]

artur- 117 [zada; ‘adā ṭawr] V [yašlifu wa-ya‘dū ṭawr]

*art- “load, balance”

artiγ 61 “bodice (woman)” [šudra]; “balanced half of load” [–‘idl–]

artil- 128 “straddle (horse)” [an yakūna nišf al-badan min jānib–]; “be loaded” [ḥumilat]

artin- 130 [ḥamala]

artiš- 122 [–ilqā’, ḥaml]

arta- “become spoiled” [fasada]. 272 čoq- V, 601 keṇ P

artal- [yatwī] 431 kāwrāt- V

artāq 72 [fāsīd]. artaq [bi’sa] 286 G

artaš- 122 [fasada–]. 376 qadriš- V

artat- 134 [afsada]. 110 ögün- P, 442 G

artuč 60 “juniper” [‘ar‘ar] N. 189-90 butaq V, 208 qiwāl V, 214 tamγa V

artučlan- 157 [–‘ar‘ar]

arwa- 144 “prepare spells (diviner)” [raqā]

arwal- 130 [ruqiyat]

arwiš [ruqya] 130 arwal-, 144 arwa-

arwaš- 125 [haynamat–; raqaw]

arwuz 60 N

aržu 76 “jackal” [ibn āwā]. 618 māṇdā- V

ās ~ āz 53 “ermine” [qāqum] N

ās- 96 “hang” [‘allaqa; šuliba]

asil- 107 [ta‘allaqa]

aslin- 134 [ta'allaqa]
 asiš- 102 [_ta'liq]
 astur- 118 [_şalb; _ta'liq]

asiy 44 "profit" [ribh]. 450 yaraγ P. a. qil- [nafa'a] 247 čiyilwār V
 asiylīy 85 [_manfa'a]

*as "below"

asra 75 [tahta]. isra 75 "beyond" [dūna, ba'da]
 astin 67 [taht] – uncouth variant of altin

ast 33 "lanes" [aziqqa] (Čigil)

asur- 98 "sneeze" [aṭisa]. asuryān 89 [_uṭās]
 asruš- 124 [ta'aṭasa]
 asurt-: asurtγu 635 [aṭūs]

asirtqu ? (see n.) 635 "clever" [faṭin, muta'āqil]

āš 53 "food" [ṭa'ām]. 328 tatil-, 420 büküt-, 526 yēl-. aš 14 G, 34 üz, öz V, 50 atan P, 59 ümä V, 63-4 ötrük V, 89 ačuryān, 113 ašat- 121 ärgür-, 156 aγūla-, 160 tap, 187 boşuγ, 187 bişiγ, 222 čiwgin, 222 käwgin, 257 taturyān + V, 273 bük-, 294 G V, 306 tatur-, 306 qatar- V, 333 tügöl-, 346 G, 362 qistur-, 386 tatyan-, 405 čiwginlän-, 415 tatit-, 419 tiqit-, 457 yoγri P, 460 yawyān, 470 yiγ-, 472 yel-, 472 ye-, 489 yemsin-, 493 yawyanlan-, 501 bēl, 526 yēr-, 526 tatur-, 554 ye-, 556 aša-, 557 tati-, 559 G, 560 quzi-, 563 tükä-, 605 siṭi, 611 taṇsuq, 614 siṇ-, 617 siṇdür-, 631 yilinčγa, 633 tiḡd-. aš tiqin- [akala bi-'unf] 341 t.

ašliq 70 [maṭbax]. ašliq 70 "wheat" [burr] (Oγuz). a. tariγ "grain" [ṭa'ām] 369 täpräš- V
 aša- 556 [akala] (Xāqān – only nobles; other Turks – everyone). 559 G
 ašat- 113 [aṭ'ama] (Türk – kings and nobles; Oγuz – everyone)
 ašsa- 141 [_ṭa'ām]
 ašsat- 135 [_ṭa'ām]

āš 53 "repair" [ru'ba]

ašla- 146 [ra'aba]. 53 āš
 ašlal- 150 [ru'iba]
 ašlat- 136 [ar'aba]

āš- 96 "cross (mountain, etc.)" [jāwaza]. aš- 74 arpa P, 559 G

ašun- 110 [sabaqa]
 ašnu 77 [qabla]
 ašur-: ašrul- 129 [ujīza]
 ašsa- 141 [_mujāwaza]

ašu 57 "red ochre" [muγra]

ašbār 71 "moistened straw and bran as fodder." [alaf] 439 yelpit-

ašjān 81 N

aşyin- 132 “be worn away or crushed” [insaḥaqa]

aşnu See āš-

aşaq 45 “foot of mountain” [saḥḥ] (Oγuz)

aşuq 45 “anklebone” [ka‘b]. 371-2 sürtüş-

aşuqla- 154 [__ka‘b]

aşuq- 105 “long for” [iştāqa; __mül‘]. [iştāqa] 349 G

aştal 65 a. oγul “child of a man’s old age” [‘ujza__]

at 29 “horse” [faras] P. Over 300 occurrences; 14 with long vowel: āt (162 käd, 163 qir, 164 qiz, 165 tas, 165 miz, 169 bol, 187 toruγ, 196 säšük, 215 bērgü, 230 munduz, 232 birqiy, 279 mün-, 340 turun-, 524 tür-) — most of these as the second element in a compound (käd āt, etc.). ār at: See ār. at “mares” [ramāk] 343 säwün- V, [xayl] 323 qalıš-

atliγ 61 [fāris]. 93 āš, 354 taldur-, 460 yelgin, 472 yel-, 632 yort-

atγar- 119 [__ruküb, arkaba]

atla- 145 [rakiba] V

atlan- (—> atla- Xd.) 133 [rakiba]; “climb (mountain)” [ša‘ida] (Oγuz). [rakiba] 144

atla-, 177 türk, 393 G

atlaš- [__faras] 326 G, 379 G

atit- 111 [tafarrasa__] P; V = 514 tāy V

āt 52 “name” [ism; laqab]. 555 ata-. ati [ismuhu] 477 yođul-, [dikruhu] 605 süñük P, [dikruhu wa-smuhu] 612 yalḥuq P

atliγ “chief of the people” [kabīr al-qawm] 52 āt

ata- 555 [laqqaba; sammā]. [sammā] 607-8 säwinč V

at- (—> öt- 263 qaşyalaq V, Xa.) 95 “shoot, throw” [ramā, ʔaraḥa]; taḥ atti “dawn broke” [inbalaja]. [ramā] 15 G, 90 ögräyuk V, 125 alqaš- V, 143 G, 203 qarin, 274 täγ- V, 312 köđäz-, 377 qizlaš-, 379 G, 417 tārīt-, 418 közāt-, 428 yinīt-, 488 yirtil- V, 605 buruḡ. [ḥatā] (ashes) 77 äđgü V = 277 kül- V. atip yaşna- (lightning): see y. “dawn broke” [ʔala‘a] 600 taḥ + V: [inbalaja]

atil- 105 [rumiya]; “split” [tafaṭṭarat (calyx); infaraja min ʔayr baynūna]. [rumiya] 15 G

atim 50 “marksman” [ḥādiq fi r-ramy, muqartīs]. [rāmī] 470 yaz- P. yazmās a. [rāmī ḥādiq muqartīs] 610 yaḥqu P

atin- 108 [__yarmi]

atinču 79 [maṭrūḥ]

atsa- 141 [__ramy]. 143 G

atiš 42 [murāmāt] N

atiš- 99 [__ramy, ʔarḥ]. atišγān 89 [__yurāmiya__]

attur- 116 [__ramy; aṭraḥa]

ata 55 “father” [ab]. ata (Turk) ~ hata (Xotan, Kānčāk) 27 D. 112 atat- P, 135 oxšat-, 146 öznā-, 223 xumāru, 309 tuγur- P, 328 sapil-, 365 közgār-, 421 qamat- P = 564 qama- P, 480 yara- P, 536 -si, 537-8 -qa, 571 tālgā-. a. ana [abawayn] 253 küwāzlik V. öğāy a. [rabb] 74 ö. qaṇsiq a. [rābb] 611 q.

ata, sāyün 56 “doctor” [ṭabīb]. ata saγun 203 s.

atač 38 [mutašayyix]. [yašbahu abāhu fi axlāqihi] 309 tuγur- P

atāqi 80-1 [yā abatī]. [yā ubayya] 538 -qi

atṛāq 72 “bile, colic” [ʃufār, qawlanj] ; a plant with yellow flowers; “yellow with grief (face)”

atan 50 “gelded (camel)” [xaʃī] P

atanliṛ 85 [__xaʃī]

atanlan- 149 [__xaʃī]

atiz 39 “strip of land between embankments” [ʃatba__]

atizla- 152 “make dams and watersheds” [__dibār, musannāt]

atizlan- 148 “be made a watershed” [__muʃārāt]

āw 53 “hunt” [ʃayd]. āw (Türk) ~ av (Oṛuz etc.) 27 D. aw 146 awla-; “game” 257 suburṛān P

awči [qāniʃ] 43 aḍiṛ P = [ʃā'id] 167 tāw P. [qāniʃ] 157 aḍi-. [ʃā'id] 214 qarṛa V

awla- 146 [ʃāda]. 289 G V. [iqtanaʃa] 212 caṛi V

awlal- 150 [ʃīda] V

awlan- 151 [__iʃtiyād__]

awlat- 136 [aʃāda]. 136 irṛat- V

aw- / āw- 93, 96 “crowd around” [ḥaffa] / [izdaḥama]. aw- [ḥaffa] 156 awāla-. tāḡi aw- [laḥiqtu] 93 ew- V. tāḡrā awip [naḥdiq bi-] 270 tūš- V = 336 kāwil- V. awār [aḥdaqat ḥawlahu wa-dārū] 618 māḇdā- V

awāla- ~ aw- 156 [ḥaffa]. awla- 146 [izdaḥama]

awlaš- 126 [izdaḥama]

awa 57 “woe is me!” [wāwaylī]

awičṛa 83 “old man” [ʃayx]

awilqu 245 type of plane tree [ʃajar al-qarm]. 508 qāt

āvan 54 “trees” [ʃajar] (Sayram = Isbījāb)

awin- 110 “be friendly” [ista'nasa]. [ānasa] 79 awinč. [ta'allala] 136 irṛat- V

awinč 79, 637 [mu'ānasa]

awinču 79 [__yuta'allalu bihi wa-yusta'nasu] ; “slavegirls” [jawāri]

awurta “wet-nurse” [zi'r] 339 tutun-

awrūzi 84 “mixed (food)” [maṛlūt__]

awus 41-2 “wax” [mūm] (Bulṛār)

aḥšār 40 oṛuz N

avut See aḍut

aftabe < p. āftābe “flask” [qumquma] (Oṛuz ~ Türk: qumṛān) 217 turma D

awya 70 “quince” [safarijal] (D – see n.). 421 qamat- P

awzūri —> awrūzi Xc.

awužyūn 89 “acacia leaves used in tanning” [qaraz]

axsa- 141 “be lame” [‘arija]

axsāq 72 [a‘raj]. axsaq boxsaq [a‘raj a‘sam] 234 b.

axsat- 135 [‘arraja]

axsuŋ ~ axsum 71 “brawling drunk” [mu‘arbid fi sukr]

axšam 66 “evening” [waqt al-maγrib]

axtar- See *aγit-

ay vocative particle (no tr.) 50 amul V

āy 54 “moon” [qamar] P = ay 146 imlā- P. āy 54 “month” [šahr] V. āy [qamar] 202 tolun, 253 tögüzlük P, 458 yelwi V; (no tr.) 363 qaḍyur- V; N: āy kōl 502 k. ay [qamar] 133-4 örlän- V, 134 äwlan-, 139 iril-, 189-90 butaq V, 339 tutun-. āy [šahr] 266 kâç-; ay 175 bars (calendar)
aydiŋ 71 “moonlight” [faxt al-qamar]

ay- 97 “say” [qāla]. 30 üs V, 31 ol, 38 ešič P, 57 oza, 59 añar + V, 67 andan, 68 ämgäk V, 72 andāy, 161 qač, 177 türk V, 185 toqiš V, 189 qoşuγ V, 189-90 butaq V, 211 kändü, 246 sondiri P, 247 čiyilwār V, 321 tägiš-, 478 yuwul- V, 536 sa, 538 -qa, 541 qata, 601 soŋ, 603 muŋar, 605 saŋa, 608 muŋār. āy! 112 atit- V = ay! 514 tāy V. ay- (no tr.) 289 G, [za‘ama] 38 ešič P, [takallama] 57 oza V, [axbara] 553 qay- V

ayil- 138 [qāla]

ayiq 54 “promise” [‘ida]. 289 G V

ayit- 115 “ask” [sa‘ala]; “speak” [takallamtu] (Oγuz). ayitγān 457 [sa’āl]

aytiγ ~ aytiš 69 “inquiring one’s health” [istixbār ‘an salāma]

aytil- 138 [su‘ila]

aytin- 138 [—su’āl]

aytiš 69 [—yas’ala ḥāl]

aytur- 138 [—takallum]

aya (—> apa 536 sü V, Xb.) 55 “palm of hand” [kaff]. qars qars aya yapti [šaffaqa bi-yadayhi] 176 qars.

aya yārsgü “bat” [xuffāš] (Čigil) 631 yārsgü

ayāla- 588 [šaffaqaq bi-yadayhā]

aya- 139 “keep up (clothes)” [šāna]; “give a title” [laqqaba]

ayāy 520 [laqab] V. 139 aya-

ayiy See aḍiy. 54 a. āḍgü “what a good . . . !” [ni‘ma], a. yawuz “what a bad . . . !” [bi’sa]

ayγir See aḍγir

ayla 69 “thus” [kaḍā] (Oγuz). 93 us-, 526 buyur-, ? 555 ötä- V (see n.)

ayloq 69 [kaḍā] (Oγuz)

aypaŋ 71 “bald” [ašla‘] (Čigil)

ayaq See adaq. 54 “bowl” [qaş’a] ~ čanaq (Oγuz). 53 āš, 188 qidiy, 354 toltur-, 451 yaruq. ayāq 99
 āwtir-, 146 ašla-, 163 sir, 249 qaşuqluγ, 389 sirlan-, 506 yūq, 574 sirla-, 578 yalya-, 606 čaliq, 617
 tōjddār-. [qaş’a turkiyya] 436 sirlat-. [inā’, qaş’a] 136 ašlat-. [inā’] 150 ašlal-.

ayāqči [qaşša’] 574 sirla-

ayaqliγ [—qaş’a] 466 G

ayrān 73 “churned milk” [māxiḍ]

ayru, ayriq, ayruq, ayriš- See *ad-

ayās 74 “clear (sky)” [muşhiya] N [şafā’]

āz See ās. 53 “little in amount” [qalīl]. az 50 atan P. azrāq [qalīlan] 602 nāḡ V
 āzlan- 151 [—qalīl]

āz- 96 “go astray” [ḍalla]

azil- 107 [ḍulla]

azit- 112 [aḍalla]. 383 qurtul- V. azītyān 88 [yuḍillu]

azuq 45 a. ōq [sahm al-γarb]. azāq (sic, for rhyme) 274 tǧ- P. 45 azuq munuq [ābiq, ḍall]

azi- —> ūzi- Xa.

azu 56 “or” [aw, am]. 216 tilkü

aziγ 44 “canine tooth” [nāb]

aziγliγ 85 [qāriḡ (horse); —nāb]

aziγla- 153-4 [—nāb]

azγān Name of a tree 220-1 qazγān P

azma 77 “gelded ram”

azaq See adaq. 45 N

azuq 45 “provisions” [zād] P = 172 sart P. 5 G, 12 G, 191 čaruq P

azuqluγ 85 [—zād] P

azuqluq 86 [—zād]. 140 uγra- V

azuqlan- 149 [—zād]

ažlaḡ 71 “chameleon” [ḡirbā’] (Oγuz)

ažmuq 62 “alum” [šabb abyad]; a. tāz “scabby-head” [aqra’]

ažmuqlan- 158 [—qara’; —šabb]

ažun 51 “world” [dunyā] (Čigil); bu a. “this world” [ad-dunyā], ol a. “the other world” [al-āxira]. 33 alp
 V, 60 arγuč, 99 ilār- V = 407 qaq V, 431 kǧwrāt- V, 462 yunčiy V, 609 māḡḡi V + m. a. [dār al-
 xulūd]. ažūn [dunyā] 380 sawruq- V. azun [arḍ] 233 tumliγ V. [‘alam] 417 tōrtūt- V, 467 yarutγān.
 “Time” [zamān] 90 ōgrāyūk V, 205 bāliγ V, 211 munda V; [zamāna] 577 yunči- V; [dahr] 570
 satγa- V

ažru —> aržu Xc.

ä / e

ē ? 32 an orange-colored brocade; ē bitigi “troop roll” [tūmār-]. ē [dīwān as-sulṭān] 477 yodul-

ābā 55 “mother” [umm] (Oyuz)

ābāki 81 said when belittling someone

āč See hāč

āčā ~ ākā 56 “older sister” [uxt akbar]

eči 56 “older brother” [ax akbar]. 447 yurč

ačiqim 44 [ax akbar] (Xāqān)

āčkü 77 “goat” [‘anz]. 60 ārkāč P, 270 qoš-, 327 taγiq-. [ma‘z] 399 čöpürlän-. (And see kāči)

ād —> ādiz 417 törüt- Xd.

ād ~ ād 52 “manufactured” [mašnū‘]. ād 52 “good omen” [fa‘l jayyid] P [fa‘l ḥasan]. ād [mašnū‘] 228 tawγāč

ādlik 64 “put to good use” [yuntafa‘u bihi]

ādla- 145-6 [šana‘a ‘arḍan]. [rabbā] 512 sāw V. ādlāmā- [lā yubālī] 55 uya V

ādla- 150 [ušliḥa; uftuqida]

ādla- 133 [uttuxida ‘araḍan]

ādlaš- 126 [tafaqqada ḥurma-]

ādlat- 136 [islaḥ]

ādgü 70, 77 “good” [ḥasan] V, V. 118 eštür-, 160 qop, 261 tirilgān, 261 G, 463 yawlaq V, 512 sāw V, 515 yāy V, 539 nā, 608 qilinč. āp ā. [ḥasan jiddan] 29 ap. [jayyid] 52 ād, 194 tüzäk P, 217 turma D. [sāliḥ] 605 stūḡük P. [xayr] 98 aḍir-, 230 munduz P, 343 sayin-, 632 yalq- P. [xayyir muḥsin] 612 yalḡuq P. ayıy ā. [ni‘ma] 54 a. ā. qilīn! [aḥsin xuluqaka] 44 uluγ V. ā. tut- [aḥsin] 215 bilgā V

ādgülük [xayr] 90 etilgān, 211 munda V, 314 G; [iḥsān] 34 öč V, 77 ādgü V = (no tr.)

277 kül- V; [ma‘rūf, iḥsān] 324 kāmīš- P

ādgār- 120-1 [kabbara wa-‘amila bi-; ašlaḥa] ādgärmā- [mā ḥtafala bi-, mā balā]. ādgärmā- [lā yubālī bi-l-mawt] 125 alqaš- V; [lam yaḥḍar ‘anhu] 279 qun- V

ādgü, ādgār- See ād

ādgīs ~ āgdiš 61 N

ādār “saddle” [sarj] 379 köklāš-, 392 köklän-, 408 kök P, 428 köklät-, 575 köklä-

ādārlig 87 [sarj]

ādārlık 87 [sarj]

ādārlā- 152 [asraja]

ādrim 66 “saddle-pad”

edār- 98 “follow” [iqtafā, ittaba‘a atar]. [xarajta li-tašida] 224 taqāγu P. [ṭalaba] 546 bütü V. edärmā [lā taṭlub] 449 yawaš V. edārgān 89 [ṭilāb]

- ʔdiz 39 "high" [murtafi]; ʔ. tʔy [—māni]. [ʔālī] 417 törüt- V. ʔdiz 73 [murtafi]. [šumm (mountains)]
 59 aṇar V
 ʔdizlik 87 [irtifaʔ]
 ʔdizlän- 148 [—māniʔ ʔawīl]
- ʔg- 94 "bend" [ʔatafa]. [ḥannā] 63 uqruq P
 ʔgdü 75 [sikkīn muʔaqqaf ar-raʔs]
 ʔgil- 108 [māla] P [yanʔaṭifu]. [—imāla] 539 ya P. ʔgilgān 90 [yatamāyalu]
 ʔgmā 77 "arch" [ṭāq]
 ʔgin 51 "shoulder" [katif]; "a piece of cloth used by the Suvār for their merchandise." [katif] 68
 ʔmgāk P
 ʔgsā- 141 [—imāla]
 ʔgiš- 103 [—ʔaṭf]
 ʔgtür- 119 [—ʔaṭf; —imāla]
- egā- 556 "sharpen; gnash (horse: canines)" [saḥala; qaṣafa]
 egāš- 103 [—saḥl; ṭaṣādama, taʔdḍā (camels)] P [yataṣādamu] = [yaṣṭadimāni wa-yaʔdḍāni bi-l-
 anyāb] 409 kōkʔgūn P
 egīš 73 "filings" [suḥāla—]
- ʔgdi ? 75 "slaughterhouse" [maḍbaḥ]
- egāmā 81, 521 type of lute [—mazāhir]
- ʔgir 39 "galingale" [wajj] P
 ʔgirsā- 153 [—wajj]
- ʔgir- 99 "besiege; spin (yarn); turn around; direct" [ḥāšara; ḡazalat; adāra; alāša]. ṭagrā awip ʔgrālim
 [naḥdiq bi-] 270 tūš- V = 336 kāwil- V. ʔgirgān 90 [—ḡazl]
 ʔgirsā- 153 [—ṭaḡzīl; —yuḥāšira]
 ʔgirt- 629 [—ḡazl; —ṭaḥdiq]
 ʔgri 76 "crooked" [muʔwajj] P. [multawī] 230 munduz P
 ʔgrik 65 [ḡazl]
 ʔgril- 130 [ḥūširat; ḡuzila]
 ʔgrim 66 "whirlpool" [ṭayhūr—] (? — see n.)
 ʔgrimlän- 158 [istadāra—]
 ʔgrin- 131 [ḡazalat—]
 ʔgriš- (—> ügriš- 102 aqiš- V Xh.) 125 [—muḥāšara; —ḡazl]
- ʔgsü- 141-2 "decrease" [naqaša]. [yaxlū] 164 quz P
 ʔgsük 65 [nāqiš]
 *ʔgstül-: ʔysil- 139 [naqaša]
- egāt 37 "bride's maidservant" [xādima . . . ʔarūs]
 egätlig 86-7 [ʔarūs]
 egätlik 86-7 e. qarābāš [xādima . . . ʔarūs]
 egätlä- 151 [—xādima]
 egätlän- 148 [—xādima]

ägīt 37 a medicine to ward off evil eye

āk- 94 “sow; spread” [baḍara; ḍarra]. [baḍara] 44 uruḡ

ākil- 108 [zuri’a; durra]

ākīm 50 [—yubḍaru—]

ākin 51 [mazra’a] (Oḡuz)

ākin- 110 [—zirā’a, baḍr]

ākīndi 82 [mazrū’]

ākīš- 103 [—baḍr]

ākit- 114 [abḍara; ḍarra]

āktūr- 119 [abḍara; —ḍarr]

ākā 57 “older sister” [uxt akbar] ~ āzā (Oḡuz). 56 āčā, 447 yurč

ākālā- 156 [—uxt kabīra]

ākāč 38 [“uxt al-qawm”]

ekki (’IKY) 78 “two” [iṭnān]. 101 āriš-, 103 öḡüş-, egāš- +P = 409 kökägün P, iliš-, 104 ülāš-, 124 isriš-, asruš-, osruš-, uḡraš-, 126 ārlāš-, 122 uclān-, 137 oyuš-, 138 ayriš-, 156 arāla-, 159 arḡūla-, 207 qāḡūn P, 258 satīšḡān, 272 čaq-, 313 bütüş-, tutuš-, tütüş-, 315 küčāš-, 317 qariš-, 318 tāziš-, 319 süsüş-, 319 boḡuš-, 319 saḡiš-, sawaš-, sāwiš-, 320 čiqiš-, 321 qaqiš-, 321 tāḡiš-, 322 söktüş-, buluš-, tāliš-, 323 sališ-, qoluš-, 324 tanuš-, 325 sunuš-, qunuš-, 364 kikčūr-, 368 bütüş-, batruš-, 370 tatlaš-, tarmaš-, čalpaš-, čandiš-, 371 čārgāš-, 372 sačtaš-, 374 sačlaš-, 375 sančiš-, 376 qačruš-, qadriš-, qarḡaš-, qirḡaš-, 377 tasḡaš-, qorquš-, kaktāš-, 378 kādriš-, kāmriš-, kizlāš-, 395 qonuqlaš-, G, 474 yūdüş-, yaraš-, 475 yowuš-, 486 yetriš-, 527 qayiš-, 530 qayriš-, qaytiš-, 603 qinir, 611 qočḡār P, 616 süñüş-, 617 māḡdāš-. ēki (’IYKY) 36 ēl, 123 adriš-, 392 qoşlun-. ekki yüzlüḡ See y. N: ēki öḡüz 41 ö. = ekki öḡüz 502 köl = ekki öḡüz 552 qamlanču

ekīḡū [antumā] 289 G

ekilā [marratayn] 553 soy- P

ekinč 79, 637 [tānī]

ekīndi 82 (’I-) [tānī]; (’A-) “time of afternoon prayer” [waqt šalat al-’asr]. Usually ’I-, but ’A- at 476:5,6; only found in the reciprocal phrase: bīr e. [ba’ḍ . . . ba’ḍ] or [kull waḡid . . . āḡar/šāḡib] 102 aḡiš-, 103 oqiš- 122 örtāš-, 126 üplāš-, ādlāš-, 313 ketiš-, 320 qowuš-, 368 bārtiš-, 373 satḡaš-, 375 tatruš-, 476 yalaš-, yuluš-, 487 yulqiš-

ekirčḡūn 625 “wavering” [mutaraddad]

ekkiz 83 e. oḡlān “twins” [taw’amān]

ākāk See ār: ārsāk

ākšig 65 “sour” [muzz]

ēl 36 “realm or province” [walāya]; “courtyard” [finā’]; “horses” [xayl] ēl baši “groom” [sā’is]; “peace” [şulḡ]; “vile” [la’īm] ēl quš “vulture” [raxma]. [walāya/wilāya] 94 al-, 117 artur- V, 178 bulit P, 268 tüz-, bas-, 276 qal- P = 542 törü P, 279 qun- V, 385 bulḡan-, 453 yarin (P), 496 tōz; (no tr.) 549 kemi V; ēl törü [walāya] 66 āndik V; elimḡa 83 “royal secretary” [kātib—]; üč ēl “frontier” [ṭaḡr] 34 üč. [finā’] (’ALDIYN) 273 čiq- P = (’IYLDIN) 495 küč P. [muşālaḡa] 109 oḡun- V. ēl quš [raxama] 167 quš

ellān- ? “take possession” [tamallaka] 64 ördāk P

eliq- ? 105 “be vile (man); fester, corrupt (wound)” [la’uma; tanaffaḡa, fasada] V

älä ~ älägil 58 “slowly” [ruwayd]

eldri See elri

älig 48 “hand” [yad]. 32 oŋ, 54 äy P = 146 imlä- P, 92 ūr-, 107 išil-, 110 uwun-, 127 imläš-, 132 ičyin- + P = 578 yaŷa- P, 207 qāyūn P, 225 közāgū P, 308 tüşür-, 310 qawur-, 321 tägeš-, 330 siril-, 335 qurul-, qisil-, 341 tāwin-, 346 kölün-, 382 sidril-, 385 bārtin-, 385 bošyun-, 402 čalpušlan-, 428 qirčat- V, 436 suylit-, 467 yišilyān, 471 yaq-, yuq-, 477 yišil-, 502 söl, 505 qöy, 512 sāy, 529 quytur-, 628 bārt-. [ašābi‘] 172 qart qurt. ä. tut- “stand surety” [kafala bi-] 412 tut- P. ūyanča älgīn bīlā “as much as you can” [mā qadarta ‘alayhi] 34 öč V. ä. ürūŋi “diviner’s fee” [hulwān] 79 irtūŋ
 äliglig [—yad] 169 šal šul, 552 čolqūy (reconstructed)
 äliglik 87 “gloves” [quffāzān]

ällig 83 “fifty” [xamsūn]. 71 ärŋän P

älgä- 145 “sift” [naxala]
 älgäl- 130 [nuxila]
 älgän- 132 [naxalat—]
 älgäš- 125 [—naxl]
 älgät- 136 [anxala]

elgin See yel-

älkä 77 ä. bulāq N. 191 bulaq

älük 73 “mockery” [suxriyya]
 ältüklä- 155 [hazi’a, saxira] V

eliq- ? See el

elri ~ eldri 76 “kidskin” [badra]

elät- 115 “bring, remove” [dahaba bi-]. [adhaba bi-] 186 kăčis P. eltip qođmadi [lam yubqi] 398 qisir-qan- V

äm 31 “medicine” [‘ilāj]. 444 G. äm sām 513 s.
 ämči [mu‘ālīj] 31 äm; [ṭabīb] 555 ota- (Oyuz)
 ämlä- 146 [‘älajtu, dawaytu]. [‘älaja] 191 tuzaq V. [dāwā] 573 tumli- V. [āsā] 479-80 yükün- V. ä. samla- [‘älaja, dāwā] 574 s.
 ämläl- 150 [‘ülīja]. 150 awlal- V
 ämlän- 134 [‘älaja—]
 ämläš- 127 [ta‘älajat]
 ämlät- 137 [—‘ilāj]. 444 G

äm- 94 “suck (baby)” [rađi’a]

ämig 49 “nipple” [ṭady, ṭunduwa]. [ṭady] 205 tūdäš G. “teat” [ḍar‘] 304 G. (no tr.) “camel’s teat” 244 čurčur
 ämigdäš [—ṭady—] 205 tūdäš G
 ämiglig 87-8 [murđi’a] P
 ämiglä- 155 [—ṭady]
 ämsä- 142 [—yurđi’a]
 ämüz- 99 [arḍa‘at]. 560 quzi-

- ämgä- 145 “suffer trials and hardship” [imtaḥana wa-qāsā l-miḥna]. [ta‘iba] 182 tawar V
 ämgāk 68 [miḥna] P; V. 329 qutul-. ä. tolyāy 410 t. [ta‘ab] 211 munda V. [humūm] 380
 sawruq- V. ämgāk [miḥna] 383 qurtul-; [miḥna wa-‘anā’] 333 tinil-; [muqāsāt wa-jahd] 607
 qaliṅ V. ä. kōr- [qāsā min aš-šadīd] 111 ilin- V
 ämgäklän- 158 [__miḥna]
 ämgān- 132-3 [ta‘ayyā]; “alight (nobles)” [nazala . . . ta‘ab] (D: not Oγuz)
 ämgäš- 125-6 [ta‘iba__]
 ämgāt- 136 [a‘yā]
- emik 49 “warm” [fātir__, __saxuna]
- ämirčgä 635 “cartilage” [γuḍrūf]
- ämri- 140 “itch” [iḥtakka]
 ämriš- 125 [iḥtakka]. [ka-anna dabīb an-naml fī l-badan] 233 tumliṛ V
 ämrit- 135 [aḥakka]
- ämäs See är-
- ämät See äwät
- ämit- 115 “incline” [māla] V. 47 üḍīg V, 421 qomit- V, 427 G
- ēn 36 “declivity” [habūt]; “width” [‘arḍ]. [habūt] 446 yiš. [‘arḍ] 176 turq
- en- ~ il- 94 “come down” [nazala]. 369 täpräš- V, 471 yuw- V
 endür- ~ ildur- 119 [anzala]
 enil- [nuzila] 333 tinil- G
 ensä- ~ ilsa- 142 [__yanzila]
 eniš- (-māq) 104 [__nuzūl]
- enä- 557 “earmark” [a‘lama bi-qat‘ aṭrāf al-ādān]
 ēnät- 115 [__i‘lām]
- ēnč 633 “content, quiet” [mutma‘inn, sākin]. enč amul: See a. ēnč känd 633 N
 enčik- 128 “lose consciousness . . .” [dahabat ḥāssa . . .]
- änüč 38 “cataract (eye)” [zafra]
 änüčlä- 151 [__zafara]
 änüčlän- 148 [__zafara]
- ändäk 65 “roof” [saṭḥ] (Oγuz)
- ändik 65-6 “simple-minded” [ablah] P; V
- änük 49 “whelp (lion), young (hyena, wolf, dog)” [šibl, walad]; kiritlik änüki “teeth [asnān] of a lock”
 änüklüg 88 [__ašbāl]
 änüklä- 155 [ajrat; ašbalat]
 änüklän- 149 [__jirā’]
- äṇ 32 “cheek” [xadd]

äplik 70 “rouge” [raxf]

äñäk 80 “jaws” [mädiyān, fanikān—]; “veil string” [xayt—]

äj- 97 “be bewildered” [taḥayyara]. äñmägüdä äñār [yataḥayyaru ḥāla al-imtiḥān] 131 ögrän- V

äñäs 59-60 “turns right and left like a foreigner” [—a‘jamī]

äjüt- [ḥayyara] 404 tiyraqlan- V

äñtür- 147 [ḥayyara, adhaša]

äp See ap

äpä 55 “mother” [umm] (Qarluq Turkmān)

äpāk, äpmāk See ätmāk

är 30 “man” [rajul], pl. ärän. Approximately 950 occurrences: [rajul], sometimes [insān]. “troops” [rijāl] 618 mändä- V; (specified as meaning Afrāsiyāb and his followers) 431 kāwrāt- V; [jund] 108-9 ačın-. “tribe” [qabīla] 235 tiyrāq V. “Turk” [turk] 407 tat P. ärkiyā [rujayl] 519 -kiyā. är at “cavalry, knights” [xayl wa-rijāl] 155 älüklä- V, [xuyül] 327 čülük- V, [xayl wa-rajl] “cavalry and infantry” 404 tiyraqlan- V, [rijāl wa-xayl] 566 tawra- V

ärän 51 [rijāl]. 57 oza V: äränlär-, 103 ögüş-: ekki ärän; 104 ulış- V, 113 äšüt- V, 173 qurč, 182 tawar V, 258 qađiryān, 272 čoq- V, 319 küsäs-, 321 qaqış-, 376 qiqriş-, 547 sökä V, 615 täñäs- V, 620 mäñilä- V. ärän 129 üdrül-. ärän [rajul] 494 tüp. (no tr.) 55 oyuy V = 193 qonuq V, 609 mängü V. [arrijāl min jundī] 310-1 qiqir- V; [jayš] 85 urunčaq V; [abṭāl] 122 ürpäs- + V. ä. alpi [abṭāl] 101 uruś- V = 181 qilič V. alp ä. [jund al-‘aduww; kabš al-qawm] 186 kümüş V. bilgä ä. [‘uqalā’] 512 säw V. And see alphabetically

ärlik (—> ärkāk 446 yin V, Xc.) 65 [rujüliyya]

äräd-: ärät- 122 [—rijāl]. 112 atat- P

ärdäm 66 “virtue” [adab, manqiba] P [manqiba] = [manāqib] 169 til P = 501 tıl P. [adab] 37 ögüt V. [manqaba] 317 qariş- V, 537 ša. [adab wa-manqaba] 215 bilgä V, 577 yunči- V. [manqaba wa-adab] 267 kör- P = [adab] 506 yüz P, 381 čartil- P. [manāqib] 57 oza V, 64 ödläg V = 462 yunči V, 435 tişlat- V. [manāqib wa-adab] 387 türlün- V. [ḥikma wa-‘ilm, ḥikma wa-adab] 131 ögrän- V. ä. ögüt [manqaba wa-ādāb] 634 qōd- V

ärkäch 60 “he-goat” [tays] P; wave [mawj]

ärkächlän- 157 [māja]. 60 ärkäch

ärkāk 68 “male” [ḍakar]; ä. taqāyu [‘utrufān]. [ḍakar] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 320 qawuś-, 446-7 yin V. ä. taqāyu [ḍik] 224 t.

ärkāklän- 159 “surge (water); shudder (skin); pretend to be virile” [māja; iqša‘arra; —rujüliyya]

*ärlä-

ärlän- 133 “marry” [tazawwajat]

ärläs- 126 [—rujüliyya]

ärñän 71 “unmarried” [‘azab] P

ärsig [—rijāl] 499 -siy

ärsäk 64-5 “prostitute” [mūmisa bāyiya] P. [mutamanniya li-r-rijāl] 295 G. äkāk 52 ä. ešlär [mūmisa]

äkäklük 87 [xalā‘a, qiḥa]

äkäklä- 155 [—fujūr]

ärsäklän- 158 [—rajul—]

ärsin- 131 [—rujüliyya]

är- 92 “be, become” [kāna]. 50 amul V, 57 oza V, 67 andan, 115 unat-, 193 bičäk P, 210 qanda, 217 birlä, 230 munduz P, 257 taturγān V, 295-6 G, 306 qatar- V, 351 G, 394 G, 414 G, 443 G, 461 yaγmur P, 463 yundaq P, 518 mayaγ P, 541 xayū D, 582 G, 590 satıysa- V. [šāra] 348 G. tūrup yorir ārdim [qumtu asrī] 541 kečä V. (with aorist in apodosis of contrary-to-fact condition) 201 bulun V. (no tr.) 612 yalγuq V. ārmās [γayr] 63 ārnāk P; [laysa] 189 qamuγ, 262 sondilāč P, 303 G, 583 G. -γu āmās (sic) [lā] 247 čirylwār V, 279 qun- V

ärki 77 “or not?” [am lā]

ärkän 66 “at the time of, while” [hālata]. bēür ärkän [kāna yu’ti] 390 qatrun-. barir ärkän [ba’d mā axada fī sayr] 416 qadit-. oqir ärkän [fī qirā’a] 430 säkrit-

ärinč 78, 637 “perhaps” [la’alla]. 472 yan- V, 579 yiγla- V. (no tr.) 35 öz V. bolduγ ā. bolmaγu [širta l-ān mā lā yanbayi an yušara miṭluka kaḏā] 553 qay- V

*är- “reach, attain”

ärgür- 121 [adraka]

ärmägü 81 “lazy” [kaslān] P. 33 art P, 47 irig P

ärmägür- ~ärmägür- [takāsala] 597 G

*er “early”

erkän?: erkänin “early” ? (no tr.) 196 sürtüg V

ertä 74 [bukra]

ertälä- 159 [bakkara]

ēr See yēr; ir

ēr- 96 “make a breach” [ṭalama]

erük 47 [ṭulma] P

ērıl- 139 [intalama]; “begin to wane (moon)” [axada fī n-nuqşān]

ēr- 96 “be lonely” [istawḥaşa] (the same word as yēr- ?)

erıl- 107 e. sarıl- “be shaken with grief and remorse” [ihtazza min γamm wa-lāma nafsahu].

[γaḏıba] 330 sarıl-

erin- 109 “be indolent out of boredom” [takāsala mustawḥışan]

ärü- 555 “melt” [ḏaba]. 366 G. ärir (sic) “rots (bones)” [yablā] 605 süñük P

ärīg 47 [ḏā’ib]

ärgür- 121 [aḏāba]. 366 G

ärgüz 60-1. [ḏuwāba] V

ärtiś- 101 [taḏāwaba]. [ḏāba] 102 aqiś- V

ärüt- 112 [aḏāba]

ärdäm See är

ärdini 82 “peerless pearl” [durr yatim]; N: ärtini özüük. 48 özüük

erig 47 “lively (animal); splendid (horse)” [fāriha; rāyi’] (not Oγuz). erig bol- [sabaḥa wa-ajadda fī s-sayr]

82 iqlāč V

ēriglik 87 [farāha]

ärk 33 “authority” [salṭana, nafād al-amr]

ärkäch, ärkāk See är

ärki, ärkän, ärinč See är-. erkän See *er

ärtük 47 tülüg ä. "peach" [xawx], säriy ä. "apricot" [mišmiš], qara ä. "plum" [ajāš]. ärtük [xawx] 160
 çap, 407 qaq

ärtüklük 87 [_xawx]

ärtüklän- 149 [_xawx, mišmiš, ajāš]. [_xawx] 597 G

ärtüksä- 152 [_xawx]

ärtük 47 "tanning material" [mā yudbaγu bihi l-jild]

ärtüklä- 154 [dabāγa]

ärlä —> ayla 555 ota- V, Xc.

ärmägü See *är-

ärän See är. 51 ärän tüz "Libra" [al-mizān]. "Jupiter" [al-muštari] 461 yulduz

erin 51 "lip" [šafa]. erin 47 irig P, 475 yaqış-

erinč ~ erēž (?; some dialects) 79, 637 "comfort" [tana"um]

ärñāk 73 "finger" [işba'] P. 500 sūq, 635 sorpla-. ärñāk 129-30 oγrul- V. ärnāk 65 D

ärñän See är

ärñäyü 80 "having six fingers; very short (man)" [lahu sitta aşābi'; qaşır jiddan]

ärsü 76 "vile or depraved" [raḍal] (Oγuz)

ärt- 628 "pass (time); pass by (a place)" [maḍā; jāwaza min/'an]. [maḍā] 548 qali V, 629 G

ärtik 64 "well-travelled road" [ṭariq maslūk]

ärtür- 117 "pardon; permit; let pass" [šafaḥa 'an; ajāza . . . qabila; jāwaza]. ärtürü bër- [ahdā]
 117 artur- V

ärtiš- 122 [_mu'jāwaza]. [_mu'ābara] 61 ärtiš N

ärtüt 67 "gift" [hadiyya]. 70 ädgü V, 100 idiş-

ertä See *er

ärtini See ärdini

ärtiš < ärtiš- (sic) 61 N. ä. suwi 88-9 usitγān V, 163 kür V

erēž See erinč

äs 30 "prey" [jazar]. 272 čoq- V, 464 yüksäk V. "corpses" 113 äšüt- V

äs- 93 "stretch" [madda]

ʾasik 48 [sahab, madīda]
 ʾasil- 107 [imtadda; mudda]. ʾasilgān 90 [yamtaddu]
 ʾasin- 109 [madda_]
 ʾasiš- 102 [_madd]
 ʾasit- 113 [amadda]
 ʾastür- 118 [amadda]

ʾas- 93 “blow (wind); winnow” [tanassama; nasafa]
 ʾasgü 77 [minsaf]
 ʾasin 51 “breeze” [nasīm]. 93 ʾas-, 146 ʾasnä-, 378 kökräš- V = 508 qād V
 ʾasnä- 146-7 [tanassama]; “yawn” [taṭāwaba]. [tanassama] 378 kökräš- V = 508 qād V
 ʾasnät- 137 [nassama; _tu’abā’]
 ʾastür- 118 [nasf, tanqiya]

ʾaski 77 “old, worn” [qadīm bālī; xalaq]
 ʾaskir- 121 [axlaqa]

ʾäsän 51 “sound or well; well-being” [sālim; salāma] P. 43 ūkūs P
 ʾäsänlā- 155 “greet and shake hands” [ḥayyā, šafaḥa]

*ʾasur- “be drunk”
 ʾsrtük 65 [sakarān]. 43-4 adīṛ, 106 adīl-, 176 čulq, 373 sanriš-, 410 särgäk, 567 sanri-
 ʾstürt- 629 [askara]

ʾasirgä- 155 “regret” [taḥassara ‘alā fawt, ta’assafa]
 ʾasirgān- 147 [ta’assafa]

esri 75 “leopard; black and white; two-colored” [nimr; muballaq; dū lawnayn]
 esrīlā- 159 [_namir]

esiz (ʾISIZ) 73 “bad, naughty” [a’ram]. esiz (ʾYSYZ) [‘arima baḍiyya] 33 alp V, [radī] 194 tüzäk P.
 esiz (ʾYSZ) [_damīm] 327 tiliq-. essiz (ʾİSIZ) 83 [waqīḥ, ḡaddār, xalī’ al-‘idār, širrīr]; (ʾAŠIZ) “alas!”
 [yā asafā, yā lahfā]. (ʾAŠIZ) [yā lahfān] 360 sizḡur- V, (ʾASIZ) [lahfī] 466 yigitlik
 esizlik (ʾI-) 87 [šarr]. (ʾA-) 515 yāy V, [ṭamāḥ] 630 amurt- V. esizlik (ʾIY-) [šarr] 314 G
 esizlän- (ʾI-, ʾI-, ʾAI-) 148 [‘aruma]

ēs (ʾYŠ) 35 “companion” [šāḥib] V. (ʾIYŠ) 579 yiṛla- V, [šāḥib, rafīq] 230 munduz P
 ēšlig (ʾYŠLK) “having a familiar spirit” [ma’ahu tābi’a min al-jinn] 35 ēš
 ešlār (ʾAIŠL’R) 71 “woman” [mar’a] < ešlār “princesses” [sayyidāt] (sic). (ʾI-) 158 ārsäklän-,
 166 boš, 240 sürtük, 342 sapin-, 352 burqur-, 452 yerük, 469 yap-, 534 bilāzüklän-. (ʾA-) 87
 āmiglig, 90 āgirgān, 631 yaldriq. (no vowel) 52 ākāk, 64 ārsäk, 73 oynāq

āš- 93 “pour out (sand, etc.)” [ahāla]
 āškin 67 [munhāl]
 āšil- 107 [inhāla]. āšilgān 90 [yanhālu]
 āšiš- 102 [_ihāla]
 āštür- 118 [_ihāla]

āš- 93 “trot” [xabba, rakaḍa]

āskin 67 [safar mu'addi]

āskinči [barīd muṣṣī' fāris] 67 āskin

āšgāk 68 ~ āšyāk 70 "donkey" [ḥimār]. āšyāk 128 artıl-. āšyāk 157 aṇıla-, 246 sondiri P, 471 yow-, 587 tümıla-, 589 G. āšāk 389 silkin- P

āšgāklān- 159 [—ḥimār] (one of two variants)

āš- ? ešič qayna āšti "the kettle boiled over" [—yalayān] 93 āš- (see n.)

eši: ešlār See ēš: ešlār

āšti- 556 "cover" [daṭara; satara, yaṭṭā]. [daṭara] 11 G

āšük 48 [daṭār]; a brocade to cover a king's grave. [diṭār] 11 G

āšüklüg 87 [—diṭār]

āšüklük 87 [—diṭār]

āšül- 107 [duṭṭira; yuṭṭiya]

āšüt- 113 [daṭṭara; —satr] V [—satr]

ešič 38 "pot or kettle" [qidr] P. 93 āš-, 119 oltur-, 130 amrul-, 134 üzlān-, 157 örgüclān-, 162 čir, 164 káz-, 180 buqač, 206 čōdīn, 207 buqač, 270 biš-, 270 taš-, 305 köpür-, 308 tašur-, 356 tašyur-, 367 G, 392 kázlān-, 417 burut-, 431 čoqrāt-, 441 qaynat-, 441-2 müñrāt-, 505 tōy, 528 qayin-, 535 bu, 554 qa-, 567 čoqra- 611 qoçnār P, 621 kəñirsi-, 630 kopürt-. ešič 256 tašityān, 258 tašuryān
ešičlān- 148 [—qidr]

āšgāk, āšāk, āskin See āš- "trot"

ešgūti (ešgūrti, Xc.) 83 a Šini brocade

ešik "threshold" [ataba] 33 art P

ešiklik 87 [—'ataba]

ešlār See ēš

ešit- 114 "hear" [sami'a] P. 189 butaq V, 253 küwāzlik V. [istama'a] 215 bilgā V

eštil- 129 [sumi'a]

eštür- < ešittür- 118 [asma'a]

āšyāk See āš-: āšgāk

ät 29 "meat" [laḥm]. 30 üs V, 60 arkāč P, 94 ol-, 96 āš, 98 aḍir- P, 102 āsiš- 107 ezi l-, 113 usit-, 118 astur-, 119 oltur-, 142 G, 162-3 čir, 170 čim, 190 bišiq, 200 tilim, 202 tikān G, 206 tilgā, 223 batmān, 241 köwsāk, 243 kādrim, 265 bič-, 271 tāw-, 308 bišur-, 319 tāwiš-, 329 titil-, 331 söğül-, 332 taqıl-, 338 bičin-, 353 taqtur-, 372 toyraš-, 375 tančiš-, taturš-, 381 toyrāl-, 388 tuzlan-, čaylan-, 390 söglün-, 392 qaqlan-, 393 G, 407 qaq, 412 tit-, 429 toyrāt-, 434 tuzlat-, 437 qaqlat-, 447 yond, 451 yazuq, 454 yayiq, 480 yidi-, 489 yigrān-, 490 yidlan-, 497 bōš, 502 söl, 506 yig, 515 yāš, 525 qōq-, 557 tati- P, 560 tuza-, 565 tinči-, 566 toyra-, 569 qaqsi-, 572 tuzla-, 573 čawla-, 577 yunči- V, 580-585 G, 587 tiklā-, 591 bišiyla-, 600 ton, čoṇ, 601 qoṇ, 620 siñirlān-. "flesh, skin" [laḥm] 407 tat P; [jasad] 125 āmriš-, 558 kiči-; [jild] 175 bars; [badan] 345 kičin; [abdān wa-luḥūm] 566 tawra- V; ät yen [abdān] 233 tumliy V. [maslūx] 378 kādriš-. (no tr.) 203 qolan
ätči [qaşşāb] 291 G

ätlig 63 “corpulent” [ḍaxm]; [_laḥm]
 ätlük 63 [_laḥm]; “ready for slaughter (sheep)” [_ḍabḥ]
 ätik- 105 “put on flesh” [tarabbala, kabura]
 ätlä- 145 [_laḥm]
 ätläl- 150 [_laḥm]
 ätlän- 133 [tarabbala; samina]. [_laḥm] 145 atla- V
 ätläs- 126 “fight closely (warriors)” [talaḥāmat, taḡadalū]
 ätlät- 136 [_laḥm]
 ätsä- 141 [_laḥm]. 142 G
 ätsät- 135 [_laḥm_]

ät 29 “soft (ground)” [sahl]

et- Auxiliary with onomatopoeics: etti (’AṬY) 163 sir, qar qur, 167 toq, çaḡ čoḡ, çiq, 172 qart qurt, 182 taḡir, tikir, 229 buldur, 230 çaldır, 244 qurqur, 499 qōḡ, 500 bōḡ, çīḡ, qāqqōḡ, 599 bōḡ, 600 taḡ toḡ, çiq, daḡ doḡ, 601 siḡ, qaḡ, 604 çiqıl, 606 tirinḡ
 ettur- (’AṬUR-) 606 tirinḡ

ēt- (’IYT-) 95 “make prosper” [aṣlaḥa], “do well” [ṣalāḥ]; yūkūnē ēt- “perform the prayer” [ṣallā], “do” [fa’alū] (Oḡuz ~ Türk: qıl-). [aṣlaḥa]; [’amila(Oḡuz)] 277 qıl-. etār (’ITA’R) “puts his house in order”? [yumhadu waṭan^{an}] 555 ötā- V.

ētil- (’IYTIL-) [ṣaluḥa] 38 uḡur, (YATIL- — sic, see n.) 66 ändik V, (’IYTIL-) 371 çärgäṣ- V =

etil- (’ATIL-) 222 törkün V. etilgän (’ATILK’N) 90 [yanṣalıḡu]

etlän- (’TLNVR) [taḡsunu ḡāl] 145 atla- V

etin- (’ITIN) ⇒ anun- 54 āy V, Xb

ētiṣ- (’AY·TİṢ-) [taṣālaḡū] 50 iḥin

ēttür- (’IYTÜR-) 116 [_iṣlāḥ]

ätic 38 “hole as target in game of ‘walnuts’ ” [_mizdāt]

äticlik 87 [_mazda_]

ätäk 46 “skirt” [ḡayl]

ätäklig 87 [_ḡayl]

ätäklük 87 [_ḡayl]

ätäklän- 149 [_ḡayl]

ätük 46 “boot” [xuff]. 116 ēttür-, 199 büküm, 291 G, 423 yarat-, 484 yigtür-, 551 çolḡūy, 568 siḡza-,

630 qapart-. ätük 629 tart- + P

ätükçi [xaffāf] 291 G

ätüklük 87 [_xuff]

ätüklän- 149 [_xuff]. 597 G

ätil 49 N V

ätmäk 64 “bread” [xubz]. ätmāk 42 uwuṣ, 93 üṣ-, uw-, 102 uwuṣ-, 107 uṣāl-, 110 uwun-, 114 uṣat-, 129 isril-, 135 uwṣat- 166 kās, 241 köwṣāk, 278 sun-, 317 quriṣ-, 325 sunuṣ-, 336 manıl-, 365 mandur-, manyir-, 384 täwṣāl-, 483 yaptur- 543 qara (q.v.), 543 buzi, 567 çikrā-, 570 kāwṣā-, 577 yēsā-, yapsa-, 598 tančūla-, 629 sürt-, isirt-. ötmāk 197 kāsāk, 279 man-, 401 quruyān-, 404 türmäklän-, 464 yap-. äpmäk (Yaḡma, Tuxsi; part of Oḡ-Qif.) 63. äpāk (baby-talk) 46

ätmäkči [xabbāz] 291 G
 ätmäklän- 158 “become rich” [xubz . . . aṭrā]

ätrāk 63 “ruddy” [ašqar] (Oγuz)

ätät- —> örtät- Xa.

āw ~ āw 53 “house” [bayt]. āw (Türk) ~ āv (Oγuz etc.) 27 D. āw barq: See b. āv [bayt] 114 üšät-, 252 qonuqluq, 257 suburyān P. āwdāki [dājin] 224 buzāyu P; [allāti fī l-bayt] 224 taqāyu P. āw “tent” [xibā’] 234 quršāy; [axbiya] 55 oyūq V = 193 qonuq V

āwlig “host” [rabb al-bayt] 65 āndik P, 355 toḡyur- P

āwlük “wife” [zawja] 131 örtän- P

*āwlä-

āwlän- 134 “acquire a halo (moon); take as a dwelling” [dāra; _maskan]. [aḥdaqat dāra (moon)] 133-4 örlän- V. “marry” [tazawwaja] 481 yori- P

āwläs- 126 [_bayt]

āwsä- 141 [_bayt]. 142 G

āwsät- 135 [_bayt]

āwsin- 132 [_buyūt_]

ew- (’IW-) / ēw- (’IYW-) 93, 525 “hurry, hasten” [’ajila] V / [’ajjala]. ēw- (’IYW-) [’ajila] 455 yula V

ewāk (’AI-) 73 [’ajül]. ewāk (’IY-) 270 tüš- P, 274 tāg- P; [’ajil] 195 töläk P; [bi-l-’ajala] 455 yula V; [’ajala] 51 üsän P, 64-5 ürsäk P

ewäklik (’A-) 87 [’ajala]

ēwil- (’IY-) 139 [’ujila]

ewsä- (’I-, ’IA-, ’IA-) 141 [_’ajala]

ewiš- (’A-, ’IY-, ’IY-) 102 [’ajila_]

ewä 57 N. ewä ~ yewä 40 oγuz. yewä ~ yevä ~ ewä 454. yevä ~ yewä 455

äwdi- 139 “pick up, pick” [laqāṭa].

äwdil- 129 [ultuqīṭa]

äwdin- 131 [ilṭaṭaṭa]. [_ijṭinā’] 393 G

äwdindi 84 [luqāṭa]

äwin 51 “grain of seed” [ḥabb]. ävin 55 [ḥabba] (D)

äwūr- 99 “turn away; turn over” [šarafa; qalaba]. ä. täwūr- [qallaba, tašarrafa, ja’ala zahr baṭn] 310 t.

äwürgän: ä. täwürgän [ḥuwwal qullab]. 260 kăčürgän, 89 äwürgän

äwrül- 130 [raja’a min wajh; inšarafa ‘an wijha]

äwrüş- 124 [mārasa; _radd wajh; _taqlīb]. äwriš- [ta’allala] 129-30 oγrul- V

äwrän 67 “something built in the shape of a smith’s furnace and used for baking”

äwūs- “winnow” [nasafa] 11 G. äwūsḡü [-yunsafu_] 11 G

äwšük 65 “beam, rafter” [’arīḍa]

äwät 37 “yes” [na’am] (Yaγma, Tuxsi, Qif., Oγuz) ~ ämät, ävät, yämät (rest of Türk) (? — see n.). ävät 54 (D). yämät ~ ämät 448

äwzä- 140 “slander” [wašā]

äyāgü 81, 521 “rib (animal; tent)” [dīl’]; 81 “. . . incline (mountain)” [—ša‘ūd]. [dīl’] 628 art-

äymän- 138 “be ashamed” [istaḥyā—]. [ḥayā’an wa-xawfan] 609 tāñri V

äymür 40 oγuz N

äysil- See ägsü-

ēz (‘A’IZ) 53 “lengthwise scratch” [xadša ṭūlan] N: qizil ez (‘UZ)

ez- (‘Z-, ‘UIZ-, ‘UIZ-) 92 “scratch” [xadaša]

ezig (‘AZIK) 48 [xadaša ṭūlan]

ezil- (‘IZUL-, ‘IZ-, ‘Z-) 107 [xudiša ṭūlan]

ezit- (‘AZIT-) 112-3 [ašraṭa; xadaša wa-šarata tawīlan]

eztür- (‘AZ) 117-8 [ašraṭa; xadš aw xaṭṭ ṭawīlan]

äzä 57 “older sister” [uxt akbar] (Oγuz)

i

ī ~ ō 32 refusal of an order

ič 30 “inner” [bāṭin]; ič qur “girdle” [wišāḥ]; ič sōz “secret” [sirr]; ič āt “the tender meat attached to the liver.” [bāṭin] 58 ala P. ič qur [wašāḥ] 163 qur

*iç tōn “inner garment, drawers”

ištonlan- < ičtonlan- 158 [—sarāwīl]

ičlik 64 “saddle cloth” [waliyya as-sarj]. 65 izlik P

ičāgü 81 “intestines”

ičgār- 120 “bring in; slander” [adxala; wašā]

ičik- 105 “capitulate” [istaslama, daxala ṭāyi’]. [istaslama] 327 cülük- V

ičkin- 67 [daxala min al-‘aduww wa-āmanūhu]

ičük 46 “fur” [farw]

ičuklä- 154 [—farw]

ičlä- 145 “line a garment” [—biṭāna]

ičlän- 133 “swell (seeds); eat the center” [in‘aqada ḥabbat; yu’kalu wasaṭ]

ičmāk 64 “fleece, sheepskin” [farw al-birqān]

ičmäklän- 158 [—farw baraqān]

ičin 50 “among” [bayn; fīmā bayna]. [ba‘d bi-ru’ya ba‘d] 122 artaš-. (no tr.) 128 irtāl- V

ičrā “in, into, while, etc.” [fi] 119 oltur-, 185 toqiš V, 391 qarwan- 554 sa- V, 592-3 qonuqla- V, 636-7 küldrā-; (no tr.) 310-1 qiqir- V. kemi i. öldürüp [rakibnā s-safīnā] 549 kemi V

ičtin “inside” [dāxil ad-dār] 120 arγur- V

ič- 92 “drink; absorb” [šariba; našīfa]. [šariba] 29 ot, 35 ēš V, 82 ottuz +V, 246 sondiri P, 266 köč- V

ičkü 77 [mašrüb]

ičil- 106 [šuriba]

ičür- 98 [ašraba]. 116-7 ictür- +P, 353 G. [asqā] 35 ēš V. ičürgān 89 [yasqī]

ičrüş- 123 [saqy]

ičšā- 141 [—šurb]. 14 G
 ičiš- 100 [—šurb; našafa—]. 100 G
 ičtür- 116-7 [aşraba] P. 353 G

ičyin- 132 “let loose, let go; fart” [aflata; radama—] P [aflata] = 578 yaŷa- P. [aflata] 224 taqāyu P

īd- 633 “send” [ba‘aṭa; arsalā]. id- [ba‘aṭa] 421 tonat-, 520 ayāy V, 547 sōkā V. “set on (dogs in hunt)” [ḥamala ‘alā] 435 tišlat- V, (no tr.) 212 čayri V. idu bērip bošuttum [aṭlaqtuhu li-yaḍḥaba] 113 āšūt- V. āmgāk īd- “suffer hardships” [qāsaytu miḥan^{an}] 68 ā. V

idil- 106 [uṭliqa]

idma 77 “set free (animal)” [sā‘iba]

idinču 79 “let loose (hair); set free (animal)” [—arsala ba‘d al-awl; sā‘iba]

iduq 45 “blessed; set free (animal); inaccessible and long (mountain)” [mubārak; yusayyabu; māni‘
 ṭawīl]

idsa- 141 [—yab‘aṭa]

idiš- 100-1 [ahdā—; itlāq]

idi 56 “lord” [sayyid, mawlā; allāh ta‘alā, rabb]. [mālik] 166 boš P. [šāḥib] 207 qāyūn P. idim [allāh] 161 qut P, 387 türlün- V

idrig See irig

idis 42 “cup” [qadaḥ]; “any pot or vessel” [qidr, tawr, inā’] (Yaḡma, Tuxsi, Yemāk, Oḡuz, Arḡu). [qadaḥ] 500 kūg V. idiš [inā’] 548 tolu. idiš “possessions” [matā’] 471 yuw- V

iyla- See yiyla-

īg 35 “sickness” [maraḍ]. 150 iglāl-, 566 tawra- V, 567 sāwrā-. īg tuḡa [dā’ wa-ṭiqal an-nafs] 544 t. talyān īg “epilepsy” [sar’] 220 t. yamān īg “leprosy” [judām] 457 y.

īgčil [mimrāḍ] 469 G

iglig [marīḍ] 52 ād, 140 aḡru-, 150 āmlāl-, 438 yarpāt-

iglā- 146 [marīḍa]. 191 tuzaq V

iglāl- 150 [muriḍa]

iglān- 134 “go into labor (woman); be slightly sick” [—ṭalq; marīḍa qalīlan]

iglāš- 127 [marīḍat]

iglāt- 137 [amraḍa]

igā- 556 “be stubborn and insolent” [ḥaruna, ‘atā ‘alā]

igān- (—> alin-; ellān- 64 ördāk P; Xc.) 110 [ḥarana]. [ḥaruna, jamaḥa] 109 odun- V

igīs 73 [ḥarūn]. ūgūs 43 [ḥarūn]

igid-: igit- 114 “rear, raise” [rabbā]

igdük 65 a dairy food

igdil- 129 [rubbā]

igtü 70 “stall-fed (animal)” [‘alūfa]

igtülā- 159 [‘alafa]

igdir 40 oḡuz N

igdiš —> ögdāš 611 qaṇdaš P, Xa.

igāš- 103 “depend” [ittakala—]

īgit 37 “lie” [kaḍib] (Oγuz)

igit- See igid-

ihla- See iq

īk ~ yīk 35, 506 “spindle” [miγzal]. iyik 55 (D)

iklä- See irklä-

il- (-māq) 94 “come down” [nazala]. 97 G, 473 yügür- V, 542 qoḍi

ildur- ~ endur- 119 [anzala]

ilsa- 142 [~.yanzila]

iliš- (-māq) 104 [~.nuzul]

il- (-māk) 94 “catch on to, stick to” [jaḍaba]. “bite (dog: wolf’s throat)” [‘aḍḍa] 276 čal- V

ilin- (-māk) 111 [ta‘allaqa]; “be taken prisoner” [usira] V. [ta‘allaqa] 601 män P. [daxala] 410
qarγāγ

iliš- (-māk) 103-4 [ta‘allaqa; ta‘aḍḍa (stallions); ~ta‘līq]

iltür- 119 [~ta‘līq]

ila 58 N. ila suwi 549 kemi V

ildrük 622 “rue” [ḥarmal]. ilrük 65 (Uč). 449 yidiγ: ildrük (Uč, Barsγān) ~ yidiγ ot (Kāšγar) ~ yūzārlik
(Oγuz)

ilal 52 “yes” [na‘am] (Xāqān)

ilän- 111 “reproach” [‘ayyara]. 111 ilin- V

ilänč 79, 637 [ta‘yīr~]. [malāma] 111 ilän-

ilär- 99 “appear in outline” [taxayyala]

ilärt- 629 [~xayāl]

ilärsük 87 “waistband” [tikka]

ilät- See elät-

ili 59 “opens without key (door, bolt)” [yanfayihū min γayr miftāḥ]

iliγ See yiliγ

ilk 33 “first” [awwal]

ilik (Oγuz) ~ yilik (Türk) 49 “marrow” [muxx]

ilinč —> ulinč Xa.

ilrük See ildrük

im 31-2 “password” [amāra, ‘alāma] P

imlā- 146 “wink; point, gesture” [γamaztu; ašartu] P = [ašāra] 54 āy P. 479 yūkūn- V, 573
tumli- V. yimlā- < imlā- 579 [γammaza]

imlāl- 150 [ušīra]

imlāš- 127 [ašāra~]

imlāt- 137 [~ašāra]

imdi See amdi

imya 76 “treasurer” [xāzin li-l-amwāl_]. See ēl: elimya

imir See injir

imrām 66 “groups of the realm” [—jamā‘āt min ahl al-walāya_]. [aḥzāb] 56 ori P

imtili 82 “without deliberation, haphazardly” [min γayr tadabbur_] (Čigil)

*in “cow” ?

ingāk 68 “cow” [baqara]; “female turtle” (Oγuz). ingāk [baqara] 482 yeni- G, 495 kũč: i. kũči
“berry of castor oil plant”

ingān 73 “female camel” [nāqa] P. 147 inran-

in See yin

in- See en-

ini 59 “younger brother” [ax ašγar_]. 447 yurč

indāy ? 72 “frame of sieve” [iṭār_]

inya 76 “vile or depraved; fallen or base” [raḍl; sāqiṭ]

ināgü 81 a sickness like colic

ingāk, ingān See *in

*ina- “rely”

ināl 73 name for one whose mother is a Khātūn and father is a commoner

inan- 111 [i‘tamadtū]. 515 yāy V

inanč 79, 637 [mu‘tamad] N: i. beg

inlič 70 a mountain plant

inir 59 “twilight” [sudfa] ~ imir (Oγuz). imir 39 “gloom, mist” [dajn, ḍabāb] (Oγuz)

inra- ~ aṇra- “moan”: inra- [hannat] 73 ingān P

inran- 147 [hannat]

aṇraš- 147 [aḍiyat]. [—šawt wa-xarīr] 133-4 örlän- V. [—anīn wa-ḥanīn] 461 yaγmur V. inrašu
[zajilan] 617 taṇlaš- V

inrat- 441 [aranna]

inās —> āṇās Xa.

iprūk 63 a dairy drink

iq 31 “hiccup” [rabw_] iq tut-

ihla- [_rabw] 493 G

iqılāč 81-2 “courser” [faras rāyi’ jawād] P [jawād sabūh] V [jawād]

ir ~ irra 30, 32 “shame” [xajla]. ir 162 tār

ir “song” See yir

īr (ēr ?) 34 “awl” [miṭqab]

īr (ēr ?) “the sunny side of the mountains” [mašraqa al-jibāl] 234 qislāy P

irra See ir

iri- 555 “rot” [baliya]

irig 47 [_baliya; hašim]. And see alphabetically

irdā- —> eḏār- 546 bügü V, Xc.

irya- 144 “shake” [hazza, nafaḏa]. [nafaḏa] 583 G, 585 G

iryāy 82 “hook; grapnel” [šišš; xuṭṭāf]

iryal- 130 [nufiḏat; huzza]

iryan- 132 [ihtazzat, taḥarrakat]

iryaš- [nāfaḏa] 585 G

iryat- 135-6 [anfaḏa] V

irig See iri-. 47 “steadfast and resourceful” [jalad, nāfiḏ fī l-umūr] P [jalad]; “rough” [xašin]. 48 “scabby head” [ra’s al-jarbān]. iḏrig < irig 64 [xašin] (Arḡu)

irk 33 “four-year-old sheep” [ḏa’n]

irk- 626 “gather” [jama’a]

irkil- 130 [ijṭama’a]

irkin 67 [mustanqa’ (water); dā’im ayyām^{an} (rain); mujṭama’a] N: kōl irkin

irkin- 132 [jama’a_]

irkiš- 125 [_jam’]. 83-4 alpāḡut V, 163 kūr V

irklā- ~ iklā- 635, 146 “trample” [waṭi’a]. iklā- 191 tuzaq V, yiklā- 579 (those who change alif to yā’)

iklāš- 127 [tawāṭu’]; “agree” [muwāfaqa]

iklāt- 137 [awṭa’a]

irinčü 79 “sin” [iṭm]

iriṇ 80 “pus” [qayḥ, ṣadīd]. [midda wa-qayḥ] 470 yüz-

irpā- 139 “saw (wood); spoil” [našara; afsada]

irpāl- 128 [nušira] P

irpāt- 134 [_našr]

irq 33 “divination” [kahāna, fa’l, ixrāj aḍ-ḍamīr]
irqla- 635 [takahhana_]

irtä- 139 “seek after” [ṭalaba, ṭabi’a]. [ṭalaba] 128-9 irtäl- V, 600 taṣ V. (no tr.) 139 istä-
irtäl- 128-9 [fuḥṣa, ṭuliba] V [yatafaḥḥaṣu]
irtäš 61 [tafaḥḥuṣ, muṭalaba, baḥṭ]. “quarrel” [mušajara] 203 saban P = [muxāšama] 373 sanriš-
P = 625 sandruš P
irtäš- 122 [tafaḥḥaṣū]. [yaṭṭubu (revenge)] 122 ürpäš- V
irtät- 134 [faḥḥaṣa, aṭlaba]

irwi 76 “pointed, thin (ear)” [mu’allala, ḥašra]; an Indian herb used as a medicine

isi- (-māk) 556 “become warm” [saxunat; ḥamiya]
isig (→ äsik Xh.) 48 [ḥärr]. 618 yeṣšür-. N: isig kōl 502 k.
isiglik 87 [ḥarāra]; “love” [ḥubb, mawadda]; [ḥarār al-mawadda]
isiglā- 155 [ḥamāwa]
isiglän- 149 [ḥärr]
isin- (-māk) 109-10 [aḥbabbu; iṣṭalā; tašarraqa]
isirgän- 147 [ḥarāra (heat-rash)]
isiš- (-māk) 102 [ḥarra]
isit- (-māk) 113 [saxxana; aḥmā; ḥumma]

iskä- 145 “pluck (hair)” [natafa]
iskän- 132 [natafa]

isir- (-māq) 98 “bite” [‘aḍḍa] P [ya‘qiru]. [‘aḍḍa] 92 öp- P, 429 qawçit- P. isiryān 89 [‘aqūr]
isirt- (-māq) 629 [a‘aḍḍa]
isiriq 62 [“kun ma‘ḍūḍ”] (said when treating babies for evil eye)
isril- (-māq) 129 [‘uḍḍa]
irim 66 “who clenches his teeth and scowls” [mutaqabbid, qaṭūb]
irrin- (-māq) 131 “clench the teeth in anger; be harsh” [ikla’azza yaḍaban; ištadda]
isriš- (-māq) 124 [ta‘aḍḍa]. 145 atla- V

isra See asra

istä- 139 = irtä-; V (see n.)
istäk 72 [ṭalab, tatabbu‘, faḥṣ]
istäl- 129 [ṭuliba, fuḥṣa]
istät- 134 [ḥaṭṭuba]

iš 30 “soot” [sināj] iš bol- [tadaxxana]
išlan-/išlän- 151 [laziqa d-duxān . . . iswadda]. [tadaxxana] 305 qopur- V

iš 35 “work, business, matter, affair” [‘amal, amr]. Over 200 occurrences, overwhelmingly with long vowel and velar suffixes (only one clear exception: 423:6 (yerit-): iškä; at 79:4 (ögünč, see n.) iṣqa is altered to iškä by a later hand). iši čülük- [raṭṭat hay’a] 327 č. iš ködüg: See k.
išliṣ See 243 sidrim, 254 ködüglüg
išči [‘amil] 236 tawraq
išlä- 146 [‘amila]. 503-4 xün

isläl- 150 [‘umila]
 islan-/islän- 151 [_ya‘malu]
 isläš- 126 [_‘amal]
 islät- 136 [ista‘mala]. 136 iryat- V

işyun 67 “rhubarb” [rībās]. işyün 13 G. uşyün 221 quşyün

isküm 66 “royal table” [mā‘ida_]

işil- See yişil-

işän- 110 “depend” [ittakala, i‘tamada]

iştonlan- See ič: *iç tön

it 29 “dog” [kalb]. (-qa) 70 uldañ P, (-iy) 89 ayıtyān, ulıtyān, isiryān, eđärgän, 92 ur-, 98 isir- +P, (-iy) 121 üşkir-, 169 qul P, 174 bars (calendar), 183 çaqır P, 184 qutuz, 188 quduy P, 197 мәзәк, (-qa) 243 bäčkäm V, 256 çapıtyān, (-iy) 267 sür-, 267 kār-, 269 bas-, 271 qow-, 276 çal- V, 306 tütür-, 311 kölər- P, 355 tođyur- V, 377 qasnaš-, 411-2 tut-, 415 çapit-, sapit-, 418 kārıt-, täzit-, 454 yaqın V, 474 yapuš-, 475 yerış-, 539 mu, 557 ulı- P, 559 siri-, 571 butla-, (-iy) 573 tašla-, (-iy) 575 käslä-, 586 qarāla-, 599 sürgilä-, 619 çañıla-, sinjıla-, (-iy) 621 salñūla-, (-qa) 630 amurt- V. [kalba] 149 änüklän-, 155 änüklä-, 547 bala P

itliy 61 [_kalb]

itla- 145 [_kilāb]

it- (-māk) 95 “push, knock down” [şadama wa-dafa‘a hattā asqāṭa]. [dafa‘a] 70 uldañ P, 503 qöm V
 itil- (-māk) 106 [dufi‘a]; “crawl” [tara‘ra‘a, tazaḥḥafa]. [tazaḥḥafa] 337 G. itilgän 90 i. sapılyān [xarūj walūj]. itilgän 90 “glanders”? (p. *xunām*)

itlin- (-māk) [indafa‘a; tazaḥḥafa; uγrub]

itliš- (-māk) 126 [indafa‘at]

itin- (-māk) (—> anun- 54 āy V, Xb.) 108 [tazaḥḥafa; tadaḥraja]. [tazaḥḥafa] 337 G

itinčü 79 [madfū‘]

itindi 82 [madfū‘]

itsä- 141 [_yudaḥrija]

itiš 42 [mudāfa‘a_]

itiš- 100 [dāfa‘a]

itägü 81 “piece of wood on which turning millstone is mounted”

ittıl- 137 “make twist” [aftala]

iwiq 46 “she-antelope” [zabya]. 126 uđlaš-, 136 awlat-

iwriq 62-3 “ewer” [ibriq] V. 500 küg V

iyik See ik

iyin- 138 “strain at stool” [ajhada ṭabī‘a fī ixrāj al-barāz]

*īz (—> ēz Xh.) “footstep”
 īzlik 65 “sandle” [ḥidā] P: izlik

izi 57 “year after next” [qubāqib]. īzi 67 arqun

izdāṇ 71 “fish-net” [šabaka]

o

ō 32 refusal of an order. 32 ī

ob ob 29 “up! (when an ass stumbles)” [la‘an]. ōb ōb 33 said to a man who brags but cannot perform

oba 55 “tribe” [qabīla] (Oγuz)

obuz 39 “roughness of terrain” [γilaž_]ōy o. [γā’it wa-fadfad]
 obuzluγ 84 ōy o. [_γitān wa-ḥuzūna]

očaq 44 “stove” [kānūn]. 246 köçürmä
 očaqlıy 85 [_kānūn]
 očaqlıq 86 [_kānūn]
 očaqlan- 149 [_kānūn]

*ođ- “awake”

ođur 44 [yaqzān]
 ođurluq 86 [tayaqquz]
 ođur- 120 [ayqaza]. 35 ōz V, 135 G, 288 G, 292 G, 363 qadγur- V, 394-5 G. oyγur- 138 (D)
 ođun- 109 [istayqaza] V. 530 sayraš- V

ođyuč 60 “firebrand” [šu‘la_]. 98 öçür- P. [qabs an-nār] 129-30 oγrul- V

ođyar- 120 “recognize” [‘arafa ba‘da tafakkur]

oγul 49 “son; baby or boy” [ibn; šabī]. (oγül — noted thus: ū). [ibn] 31 ol, 37 ögüt V, (ū) 46 uluq P, 55 uya V, 99 ämüz-, 117 eztür-, 146 öznä-, 151 ögütlä-, 186 kārış P, 221 talqān V, 257 qomitγān, 328 sapıl-, 339 tutun-, 354 tapçur-, 356 tuşγur-, 416 böđit-, 421 qamat- P = oγli qizi [walad] 564 qama- P; 429 tiγrat-, tigrät-, 431 çirrut-, 432 boxsat-, 435 taşlat-, 441 boynat-, 488 yarsiq-, 505 mün P (see yalḡuq oγli), 514 yās, 537 -si G, 549 qani, 591-2 tutuqla-, 592 qulaqla-, 593 köçüklä-.

[šabī] (ū) 38 atač, (ū) 50 amul V, 129 igdil-, 131 ärsin-, 133 ätlän-, 416 sidit-, 477 yörtül-, 499 -siγ, 534 yuwγalan-.

“child” [walad] 65 aştal, 74 umāy P, (ū) 112 atat- P; 135 äwsät-, 136 uđlat-, 160 qop, 209 körpā, 271 tuγ- +P, 309 tuγur- +P, 311 kölä- P, 353 tuγtur-, 358 sittür-, 386 tartin-, 390 qawdin-, 458 yuwqa P, 469 yör-, 503 tün, 508 qāp, 526 yör-, 539 mu, 599 sirkälä-, 608 tutunču, 630 çipirt-, 634 qōd- V.

“boy” [fatā] 261 G. ekkiz o. “twins” [taw‘amān] 83 e. öğāy o. “stepson” [rabīb] 74 ö. baldır o. [rabīb] 229 b. qaṣsiq o. [rabīb] 611 q. yalḡuq oγli [ibn ādam] 612 y. P, 505 mün P; y. öyli [banū ādam] 34 öd P. oγul “son” or “child” (no tr.) 480 yara- P. oγulqiya [bunayya] 519 -qiya

oγlān ~ oγullār 59 oγul. oγlān [šabī] 105 ätik-, 106 itil-, 112 ärät-, ezit-, 136 ulγat-, 146 iyla-, 148 esizlän-, 265 qap-, 277 čom-, 306 qutur-, 344 qapin-, 416 bādüt-, 417 burut-, 429 qawčit-, 434 bilgät-, 435 čarlat-, 438 yarpāt-, 478 yawal-, 489 yelpin-, 497 tüş, 533 sirkälän-, 558

bädü-, 561-2 čišä-, 565 sıyta-, 567 tigrä-, 573 čarla-, 579 yiyla-, 590 biligsä-.
 [šibyān] 72 oylāq P, 126 iylaš-, 147 aṇraš-, 194 bilig P, 315 bödüš-, 371 tikrāš-, čarlaš-, 372 tiyraš-, 375 qutruš-, 388 tišlän-, 486 yügrüş-, 507 sâp P, 530 bēlāl-, 599 baṇ.
 [walad] 413 būt-; ōylān [awlād] 56 uri. ušaq oylān [šibyān] 46 u. oylān “boy or slave-boy” [yulām] 273 tök- +P, 329 tētil-, 403 tuṇraylan-, 437 kötlāt-, 440 yuwṇat-, 445 G, 558 küčä-, 575 kötlä-, 619 qoṇra-, 620-1 süñüklän-; [‘abd] 187 toruṇ

oylānsiy [-šibyān] 499 -sīṇ

oṇulčuq 85 “womb” [raḥim]

olič 38 oličim [bunayya] (Qarluq). olič 391 qazṇan- V

oṇla 77 [fatā] (Arṇu)

oṇlāṇu 81 “raised in luxury” [muna“am, murabbā fī ni‘ma]

oṇli 77 “parsnip” ? [ḥinzāb] (D? – Kāšṇar)

oṇulmuq 85-6 “supporting beam” [xašaba mustawiya fī qiwām al-‘arīḏa]

oṇlāq 72 “kid” [jady] P. 45 ariq P, 175 bars (calendar), 235 tiṇrāq V, 275 tāli-, 399 čäpišlän-, 413 čat- +V, 507 sâp P. oṇlaq (no tr.) 486-7 yamraš- V

oṇar 38 “with a blaze (horse)” [aṇarr]. 169 bol

oṇur- 99 “disjoint (bone)” [ṭabbaqa, fašala]

oṇruṇ ~ owrüṇ 61-2, 71 “first vertebra of the neck” [fahqa]; “joint (bone)” [mafšil]; “bend (valley or mountain)” [jiz‘, munqaṭa‘]. oṇray (sic, for rhyme) “slope (valley)” [‘udwa] 472 yan- V

oṇrul- 129-30 [fušila, ṭubbiqa] V [yanfašilu (fingers)]

oṇruš- 124 [-taṭbiq, fašl]

oṇri 75 “thief” [liṣṣ]. 63-4 ötrük V, 279 qun-, kön-, 352 bastur-, 353 tuttur-, 365 köngär-, 434 bāklāt-, 627 köndgär-, 630 čopart-. [säriq] 119 öldür-; [-saraqa] 476 yalaš-, 481 yala-
 oṇrila- ~ oṇurla- (colloquial) 159 [saraqa]. oṇurla- 152 [saraqa] V

oṇri < oṇiri 75-6 “below” [düna]. “underground” [madfün taḥt al-arḏ] 191 tuzaq V = [madsüsa taḥt al-arḏ] 383 qurtul- V. (no tr.) “hidden” ? 243 bāčkām V

oṇrāq 72 N. 21, 235 tiṇrāq V, 525 tōṇ- V. oṇraq 257 taturṇān V, 376 qadriš- V
 oṇraqlan- 158 [-Oṇraq]. 406 G

oṇuš 42 “clan” [‘ašira]. 56 ori P, 310 qiqir- V; o. qōnum 320 toqiš- V; qošni qonum oṇiš 70 äḏgü
 oṇušluṇ 85 [-‘ašira]
 oṇušlan- 149 [taḥazzaba . . . ahl wa-‘ašira]

oṇuz 40 N. 20, 169 til

oṇuzla- 152-3 [-Oṇuz]. 595 G

oṇuzlan- 148 [-Oṇuz]. 401 G

ol (—> öl 369 täpräš- V, 461 yaṇmur V, Xh.) 31 “he; that; definitely (i.e., as copula)” [huwa; dāka; ḥaqīqat^{an}]. Approximately 2000 occurrences; occasionally with long vowel: öl (29 ap, 42 öläs V, 75 utru, 378 kädriš-, 487 yatṇaš-). Plural: olār; ölar (313 бүтүш-, 321 qaqiš-)

önu 550 [dāka]

ani (Accusative). About 275 occurrences, at least once with long vowel: āni (95:2 ut-)

anig (Genitive). About 275 occurrences: 'ANIK; occasionally aniñ 'ANINK (189:11 V, 200:7 V, 307:4,9 (but 307:10 anig!), 426:14, 630:14, 632:11, 634:6 V), aniñ 'ANIYNK (421:17)

añar (Dative) 59 [lahu] V. [liḍālika] 481 yölä- V. About 180 occurrences, of which about 40 have long vowel: aṇār

anda (Locative) 75, 77-8 "there" [hunāka] ~ Oγuz: andan "after" [ba'da] (sic). [hunāka] 67 andan, 545 taqi (Oγuz); (no tr.) 551 qordāy V. [ʿindahu] 172 čärt. [fī mawḍi'ihī] 555 ötä- V. [ʿalayhi] 317 sürüş-, anda basa [ba'dahu] 544 b. anda yēg [xayr minhu] 506 yēg

andin, andan (Ablative). andan 67 [ba'dahu] (Oγuz ~ Türk: anda [hunāka]). andin 42 öläs V. andin 143:14 G, 159 öpkälä-, 162 čür, 191 tuzaq V, 200 tälīm V, 269 küs- (Oγuz), 388 čürlän-, 396:8 G, 435-6 čürlät-, 563 qaqi-, 632 yulq-. andan 67 üstün ('ANDĀ' – read anda?), 126 isra, 77-8 anda, 119 altur-, 627 qorq- V

anin (Instrumental) [minhu] 270 tüš- V = 336 käwil- V, 334-5 čaqil- V, 369 täpräš- V; [liḍālika] 152 oγurla- V, 525 töγ- V; [li-ajlihi] 88-9 usityān V; [ḥattā] 551 qordāy V; [tamma] 106 orul- V; [ḥina'idin] 145 atla- V

anča "also" [ayḍan] 43 aḍiy P = 167 täw P; "thus" [kaḍā] 57 oza; (no tr.) 501 bēl, 548 qali V andaγ 72 "thus" [kaḍā] (Čigil). andaγ 31 ol, 92 är-, 161 mat, 511 dāγ/ḍāγ, 513 täg, 526 tētür-, 554 te-, 563 tilä-, [miṭl dālika] 109 oḍun- V, 404 tiγraqlan- V

ol- 94 "be cooked to shreds (meat); be shabby or worn (garment)" [taharra'a min aṭ-ṭabx; uxliqa, baliya] olγun "ripe" ? (no tr.) 518 qayaq V

olin- 111 "be weary of, have one's fill of" [malaltu]. [sa'ima l-ḥayāt] 111 ilin- V

oluq 46 "sturdy" [aḍla'] (Oγuz); "shabby, worn" [xalaq, bālī]. And see alphabetically

olut 37 "ripe, mature (man)" [kahl, tārr]

oltur- 119 [harrā; ablā]

* ol- "sit"

oltur- 119 [jalasa] P. 117 artur- V, 188 siḍiy, 208 qurām, 275 sök-. sökä o. [jaṭā 'alā rukba] 547 sökä. kemi içrā oldurūp [rakibnā s-safīna] 549 kemi V

oldrum 622 "disabled" [muq'ad]

olxut- < olγut- 134-5 [ajlasa]

olič See oγul

oldi- 139-40 "be shoeless" [ḥafiya]. 65 izlik P
olduq 63 [ḥāfī]

oldrum See * ol-

olγun See ol-

olma 77 "jar" [jarra]. 188 quruγ, 383 qutruł-, 525 sız-

oluq (olaq?) See ol-. 46 something hollowed out of a tree trunk: "trough; small boat" [mi'laf; zawraq şayır]

olut See ol-

oltur- See *ol-

öm 36 öm bol- “have indigestion” [ittaxama, ʔamita]

ön 36 “ten” [‘ašara]. 47 örüg, 117 artur-, 220 toqsön, säksön
onunč 79, 637 [‘ašir]. onunč 78, 637 üčünč

önu See ol

oŋ 32 “right (hand)” [yumnä] (Čigil). 48-9 älig. oŋ < oŋāy (sic) 32 “easy” [sahl]
oŋa- “make right (i.e., proper, correct)”: oŋāli (sic, *oŋāy ali ?) [urīda bi-l-išlāḥ] 128 irpāl- P
oŋāmuq 91 “right-handed” [ayman] (see n.)
oŋul- 116, 616 “recover (sick man); be set right (something muddled)” [indamala; istaqāma]

oŋ- ~ oŋuq- 97 “fade” [inṭamasa, ḍahaba (color)]
oŋuq- 116, 616 [sahuma / ḍamara (face); ḍahabat ṭarāwa (brocade)]

oŋāmuq, oŋāy See oŋ

oŋūžīn 84 “ghoul” [ʔül-]

op 29 “threshing ox” [rākis] (Arʔu)

öp- 95 “gulp” [‘abba] (cf. öp-)

opu 55 “white lead” [isfīdāj]

opi- (api- ?) 555 “cover, hide” [satara; wārā]. 116 [satara, axfā; wāraytu]
opin- 108 [ixtafā]
opit- 111 [katama; satara]. opitʔān 88 [ixtifā’]

opra- 140 “be shabby or worn (garment)” [baliya]. [yuxlaqu] 601 keŋ P
oprāq 72 [xalaq]. opraq 452 yasiq P, 461 yaʔmur P
opraš- 123 [bilā] P
oprat- 135 [ablā]

opri 75 “pit or hollow” [ḥufra]. See öru

oq 31 “arrow” [sahm]. 8 G, 15 G, 90 ögräyṭik V, 93 üš-, 95 at-, öt-, 105 atil-, 108 atin-, 116 attur-, 118 üštür-, 137 ulnat-, 141 atsa-, 164 káz, 198 čiyil tiyil, 208 čurām, 230 čaldir, 247 čiyilwār, 260 káčürgān V, čāwürgān, 271 tiy-, 274 tāg- V, 310 čāwūr-, 332 taʔil-, 365 kázgār-, 377 qizlaš-, 378 kázlaš-, 379 G, 392 kázlān-, 408 qatut, 427 tāñit-, 429 qirčat-, 431 čalrat-, 433 qowšat-, 437 kázlāt-, 438 qowšaš-, 488 yirtil- V, yastal-, 492 yelimlān-, 565 qirča-, 570 qowša-, 575 kázlā-, 584 G, 594 yelimlā-, 615 tāñūr-, 616 tāñit-. öq 45 azuq. oq [nabl] 15 G, 89 atišʔān, 125 alqaš- V, 365 köngār-, 366 G, 370 čāwrüš-, 384 qowšal-, 428 qirčat- V, 440-1 yüglāt-, 476 yonuš-, 614 tāñ-; öq 485 yapčur-. oq [riš] 489 yapčun-; öq 485 yapšur-. oq [ramy] 484 yaztur-; oq ur- [ramā] 558 boḍu-. (no tr.) 99 atiš-
31 “beam” [jā’iza, sahm]
31 “lot” [qur’a]. öq 35 “share” [nasib]
31 oq yilan “viper” [af’ā-]. 457 yilān
oqči [nabbāl] 366 G
oqluʔ: o. kirpi “porcupine” [duldul] 209 k.
oqluq 63 “quiver” [kināna]

oqta- “shoot” [ramā] 19 G, 317 qariš- V
 oqtam 66 [qadr ramiyya]
 oqtaš- 122 [rāmā bi-s-sahm], “draw lots” [qāra’a]
 oqtat- 134 [armā bi-n-nabl]

oq/ök: oq 31 verbal emphatic: baryil oq [idhabanna]; circumstantial: baya oq “just now” [qabla hādīhi s-sā’a haqīqatān]; amdi oq [sā’at’idīn]. ök/oq “that very one” [haqīqa dālīka š-šay’ bi-’aynihi] 48
 özü. [faqaṭ] 451 yazuq. (no tr.) 90 ögräyü. V. qanč-oq [kayfa] 106 orul- V

ōqa —> ō Xd.

oqi- 556 “call; read” [da’ā; qara’a]. [qara’a] 430 säkrit-
 oqil- 108 [qurī’a]
 oqin- ~ oqil- 110 [qurī’a]
 oqiš- 103 [da’ā_ ; _qirā’a]. [da’ā] 101 uruš- V = 181 qilič V. [tadā’at] 320 toqiš- V
 oqut 37 [da’wa]
 oqit- 114 [aqra’a]. oqitγān 89 [yuqri’u]
 oqitsa- 153 [_yuqri’a; _yad’uwa]

oqi- (ogi- ?) 556 “vomit” [taqayya’a]

oqra- 140 “whinny (horse)” [hamḥama_]
 oqraš- 124-5 [taḥamḥamat] V

ör 34 “between sorrel and bay (horse)” [bayn ašqar wa-kumayt]

ör- 96 “mow” [qaṭa’a (grass); ḥasada]. [qaṭa’a] 11 G, 463 yunyuq G
 orγāq 72 “scythe” [minjal]. 11 G, 332 tišāl-, 388 tišlān-, 419 tišāt-, 463 yunyuq G, 561 tišā-
 orul- 106 [ḥusida] V
 orum 50 [_yuxtalā_]
 orut 37 “year-old dried (grass)” [dawīl]. 334-5 čaqil- V. [dawīl hamīd, nabt ‘āmmī] 308-9 köšār-
 V

ori 56 “cry, uproar, hubbub” [šiyāḥ, jalaba; šurāx] P. ori qiqi [jalaba wa-šiyāḥ] 545 q. ōrlayū [bi-’awīl]
 104 uliš- V
 orīla- 156 “shout; boast” [šāḥa wa-rafa’a ‘aqīra; šalafa wa-zāda ‘an al-γāya] V: özin ögnüp orīlādi
 [faxara wa-šalafa wa-naḥaxa amrahu]
 orlaš- < orīlaš- 126 [šāḥa, jalabū]

ōru 56 “pit” [ḥufra_]. ōri (sic) “valley” [wādī] 502 qöl; “ravine” [fajj] 606 tāriḡ. See opri

ordu 74 “royal residence” [qašaba_] N: o. känd (Kāšγar) 173 känd; quz o. (Balāsāγun). 74-5 “burrow or
 underground habitation (animal)” [nāfiqā’ (gerboa), ḥijr (weasel), maskan taḥt al-ard]
 ordulan- 150 [_qašaba]. [tawattāna] 413 čat- V (Oγuz)

ordu tāl See ardūtāl

orla- See ori

orun “place” [mawḍi‘] 305 qopur-, 355 turγur-; [makān] 361 qoptur-, 630 qopurt-. qara orun “grave” [qabr] 543 q.

orna- 146 [tawāṭṭantu; tamakkana mawḍi‘]; “set (sun)” [γābat]

ornat- 137 [waḍa‘tu mawḍi‘]

oraṇ ~ varaṇ 80 N

ortu 74 “middle-aged (man); middle” [tawassaṭa min ‘umur; wasaṭ] (Čigil); kün ortu “noon” [zuhr] (Čigil). otra < ortu 75 [wasṭ]. otra [bayna] 103 egāš- P = 409 kökägün P, 156 arāla-, 313 titiš- P
ortūla- 159 [intaṣafa]

ortuq 62 “partner” [šarīk] P. ortaḡ [yušārīku] 221 quzγün P. ortuq bol- [šāraka] 474 yaraš- V
ortuqluq [širka] 314 ketiš- V (? — see n.)

*os/ös “likeness; trick” ?

osuγ 44 “correspondence” [taḥāyul]

ösüglä- ? 55 “open without a key by a trick (lock)” [fataḥa bi-ḥīla bi-γayr miftāḥ] (Kānčāk)

ösnä- 147 “resemble” [šābaha]. ösnāyü [yušbihu] 378 kökraš- V = 508 qād V

osnat- 137 [šabbahu]

*osa- “neglect.” osāyuq 91 [γāfil]. (But cf. u “sleep” ?)

osāl 73 [γāfil]

*osaṇ ?

osṇar- ? 147 “stop work and sit down” [ḥaruna min al-‘amal wa-jalasa]

osur- 98 “fart” [radama]. osurγān 89 [ḍarrāt]

osruq 62 [rudām]

osruš- 124 [rudām]

oš 30 “thus; now” [hākaḍā; al-ān]. “thus” (no tr.) 289 G V. “now” [as-sā‘a] 332 tāšil- V

oš oš 30 said to incite oxen to drink

ot 29 “plant; fodder; medicine; poison” [nabt; ‘alaf; dawā; summ]. [nabt] 37 orut, 94 öñ-, 132 iskān-, 172 qirt, 222 čiwgin, 236 čaxšāq P, 308-9 köšār- V, 334-5 čaqil- V, 413 büt-, 429 toprat-, 465 yalāwar P, 473 yašar-, 494 čör, 532 körpālān-, 566 topra-, 632 yašart-; öt 45 ariq P, 119 öndür-, 209 körpä.
ot (in plant name): See 206 sīyun, 449 yidiγ, 505 tōy, 543 qara, 635 asurtγu. “grass” [ḥašiš] 11G, 96 öñ-; [kala‘] 560 qori-. [‘alaf] 50 orum, 323 čilaš-, 446 yaš, 570 kāwšā-; (no tr.) 438 kāwšāš-. [dawā‘] 88 uḍityān, 256 bošutγān, 257 qanatγān, 305 bütür-, 326 tusuq-, 332 tusul-, 355 tuntur-, 423 yorit-, 435 čärlät-, 544 tusu, 555 ota-, 607-8 säwinč V; öt 35 es V. öt yām “spices” [buzūr wa-afāwih] 446 yām

otluγ 61 [mu‘šib]

otla- 145 [i‘talafa]. (no tr.) “graze” 145 atla- V

ota- 555 “trim the crop” [šarnafa]; “treat with medicine” [‘ālaja] (Oγ). [yaḥşudu] 607-8 säwinč V

otal- 106 [širyāf]

otāči “doctor” [ṭabīb] 29 ot, 151 änüčlä-

otγar- 120 [ra‘ā]

öt 33-4 “fire” [nār]. 92 öč-, ür-, 98 öčür- P, 101 ürüş-, 107 ürül-, 109 uḍin-, 109 isin-, 167 qiš P, 202 tütün P = 451 yazuq P, 249 qoqunluγ, 256 budursin V, tašityān, 258 tašuryān, 260 kăčürgän V, 318-9

közäš-, 339 tutun-, 355 tamtur-, 388 çoylan-, 415 tütät-, 417 burut-, 439 yolrit-, 441 müñrät-, 471 yal-, 472 yan-, 484 yaqtur-, 560 közä-, 593 körüklä-, 597 G, 630 köpürt-, (no tr.) 414 qoq-, ot 98 öçür-, 112 uđit-, 308 tašur-, 334-5 čaqil- V, 339 tutun- V, 412 tut- P. öt [när al-ğayz] 122 ürpäš- V. öt yalini [lahab] 454 yalin. öt bandäl: See 245 b.

ötlan- 150-1 [iltahaba_]

ota- 555 [iṣṭalā bi-n-nār wa-aḥraqat] (Yağma, Yemāk)

otuñ 79 “firewood” [ḥaṭab]. 139 örtä-, 226 salindi, 279 kön-, 385 baylan-, 434 baylat-, 511 bāy, 527 sītur- köyür-, 553 köy-, 554 si-, qa-, 555 ota-, 572 bayla-, 598 qoltuqla-. otūñ 11 G, 47 irig. otuñ 46 ušaq

otuñluq 91 [muḥṭatib]

otāy “tent” [xayma] 536 sü P

otuñ See öt

otra See ortu

otur- 97-8 “trim” [qaṣṣa]

otruy 61 “island” [jazīra]

otrul- 129 [quṣṣa]

otruš- 123 [—jazz; yuqṭa‘u ziyāda]

otran 67 “trousers” [sarāwīl] (Yağma)

ottuz 83 “thirty” [ṭalātūn]; “three” [ṭalāṭa] (Yağma: Küñüt) V

owruy See oγruy

oxāq 73 “juice of dried apricots” [‘uṣāra falīq al-mišmiš]

oxsin- 131 “regret” [nadima]. [—hamm] 607 säwinč P

oxša- 144 “soothe, fondle; speak tenderly” [lāṭaftu, la‘abtu; tunāyī] P [yulā‘ibu] = [yal‘abu] 409 saqaaq P

oxšāyu 81 “plaything” [lu‘ba]; nickname for women

oxšančiy [bi-manzila lu‘ba] 547 bala P

oxša- 144 “resemble” [šābaha]

oxšāy 71 [šabīh]

oxšat- 135 [šabbaha]

öy 36 “ravine” [huwwa]. öy obuz [γā‘it wa-fadfad] 39 o. öy obuzluγ [—γīṭān wa-ḥuzūna] 84 obuzluγ

öy 36 “ash-colored (horse)” [dayzaj]

öy- 97 “scoop out” [qawwara]

oyul- 138 “collapse (ground); be pierced (roof by rain)” [ḥārat, xasafat; inṭaqaba]

oyuš- 137 [—taqwīr]

oytur- 138 [—taqwīr]

oyγur- See *ođ-

oyun 55 “game” [la’ib]. 246 köčürmä. “playground” [mal’ab] 509 qāz N: qāz oyni > Qazvīn. oyūn
 “contest” [rihān] 276 qal-
 oyna- “play” [la’iba] 326 G, 379 G, 395 G, 500 kŭg V; [lā’aba] 120 arγur- V, 126 äwläš-, 609
 täñri V
 oynāyu 73 o. yēr [mil’ab]
 oynāq 73 “coquettish” [tula’a xuba’a]
 oynāš 73 “a woman who has an illicit lover”
 oynat- 139 [al’aba]

oyuq 55 “scarecrow, waymark stone” [xayāl, iram] (Oγuz) V = [xayāl] 193 qonuq V. 53 āl P

öz- 96 “run ahead” [sabaqa]. ozγān [sabbāq] 237 sičγāq G
 oza 57 “former times” [dahr sālif] V [dahr sābiq]. ozāqi bilgā [ḥakīm ad-dahr as-sālif] 57 oza;
 ozāqi bilgālār [ḥukamā’ mutaqaaddimūn] 194 bilig
 ozuq 45 [sābiq]
 ozuš- 102 [sibāq]
 ozit-: ozitγān 88 [yusbiqu]

ö

*ö- “understand; mature”: ö- “understand after thinking” [faṭīna ba’da mā tafakkar] 9 G
 ötür- 137 “remind” [ḍakkara]
 ög 35 “understanding” [‘aql, fiṭna]; “mature (animal)” [intaṣafa sinn, kabura] ög at “four-year-old
 horse.” [‘aql] 61 ögsüz, 128 alsıq- V
 ögsüz 61 “orphan” [yatīm]; ögsüz “bewildered” [ḥayrān]
 ögdāš “sons of the same mother” [banī l-axyāf] 611 qaṇdaš P
 öglān- < öglān- 134 “recover from fatigue” [ajamma]; [faṭīna]. öglān- 151 [ajamma;
 kabura]
 *ögrā- “instill, accustom”: ögrāyūk 90 “custom” [‘āda] V
 ögrān- 131 “learn” [ta’allama] V. 131 bilig, 215 bilgā V, 337 tapin- V
 ögrāt- 135 “teach” [‘allama]
 ögā, ögā 57-8 “a mature man” [kahl] —> title for a man of the common people who is intelli-
 gent, mature, and experienced [ḍā ‘aql wa-sinn mujarrab fī l-umūr]. 9G (< ö-), 35 ög (< ög).
 ögā tegit: See 179 t.
 ögāla- 156 [kabr fī l-qawm]
 ögüt 37 “advice” [‘iza]. > övüt, ötlük 64 ötlük. ögüt 57 oza V, 221 talqān V, 512 sāw V; [wa’z]
 464 yüksäk V. ärdām ögüt [manqaba wa-ādāb] 634 qōḍ- V
 ögütlä- 151 [wa’aṣa]
 ögāy 75 ö. ata “stepfather” [rābb], ö. oγul “stepson” [rabīb], ö. qız. “stepdaughter” [rabība]
 öč 34 “vengeance” [ḥiqd] V: öč kāk [ta’r] = 122 ürpäš- V. öč [ta’r] 33 alp V. öč 320 toqış-
 öčlög: ö. kāklig [ḥiqd wa-ta’r] 407 kāk
 öčüt < öč 37 [ta’r, ḥiqd]

öč- 92 “die down (fire, anger); be cut off (breath)” [sakana; inqata’a]
 öčük- 105 [xafata (voice); inqata’a]. [xafata] 327 čülük- V
 öčür- 98 [atfa’a (fire)] P; [askana]; tīni ö. [askata na’matahu]. öčürgān [muṭfi’] 260 kăčürgān V
 öčrüš- 123 [taskin; itfa’]

*öçä- “wager, compete”

öçäš 42 [muxāṭara]

öçäš- 100 [bārā]. [xāṭara] 42 öçäš

öd 34 “time” [zamāna, zamān] P. [zamān] 178 türk, 240 tüşlük; “season” 319 soyış-. öd 303 G; “season” 529 yayıq; [dahr] 528 qiyil-; (no tr.) 425 G; [waqt] 166 tüş; “season” 308 küzär-; 497 tüş. öd [ayyām, dahr] 128-9 irtäl- V

ödläg 64 [zamān] V = 462 yuncıy V. “season” 365 küzgär-; 431 kəwrät- V, 548 qalı V, 628 art-; [zamāna] 383 qurtul- V, 417-8 qarit- +P; [dahr] 33 alp V, 54 äy V

öylä (Oyuz) ~ özlä (Qif.) 69 “noon” [zuhr]

ög See *ö-

ög- 96-7 “praise” [madaḥa]. ög- 237-8 qudrüq V, 285 G, 387 türlün- V

ögdi [madiḥ] 257 qaniryān

ögül- 108 [mudiḥa]. [natafāxaru] 435 tişlat- V

ögün- 110 [madaḥa-]. [idda‘ā-] 131 ögrän- V. And see orıla-

ögünč 79, 637 [tamadduh]

ögündi 82 [mamduḥ]

ögsä- 141 [yamdaḥa]

ögüş- 103 [tamadaḥa]

ogtür- 119 [yamdaḥa]

ögä See *ö-

ögi- 556 “grind” [ṭaḥana]

ögış- 103 [ṭaḥn]

ögit 37 [ṭaḥn]; ögitci [ṭaḥin]

ögit- 114 [aṭḥana]

ögitsä- 153 [y-aṭḥana]

ögür 39 “herd” [sirb, qaṭī‘]. [quṭ‘ān] 446-7 yin V. [ra‘īl] 124-5 oqraş- V, 145 atla- V, 196 sürüg V, 343 säwün- V

ögürlüg 87 [qaṭī‘; rimāk]

ögürlän- 148 [ra‘īl; quṭ‘ān]

ögrä-, ögüt, ögäy See *ö-

ögüz 41 “river” [wādī jārī] N: “Wādī Banākat” (Oyuz); ēki ö (See ekki). [wādī jari] 220 tadγün. [wādī ‘azīm] 196 kächig P = [wādī] 528 qayin- P. [wādī] 249 baliqlıy, 250 G, 593 tarimla-. N: 256 tawışγān, 511 qāş: q. ögüz

ök See oq/ök

ökün- 110 “regret” [taḥassara, nadima]. [taḥassara] 79 ökünč. [nadima] 109 oḍun- V. [ta‘assafa] 602 nāḡ V

ökünč 79, 637 [ḥasra]

öküz 41 “ox” [tawr] P. öküz 224 buzāyu P, 263 bālgülüğ P, 627 qorq- P
öküzlän- 148 [tawr]

öl 36 “moist” [raṭb] (not Oγuz). öl 170 čim. öl qar [talj wa-nadā] 369 täpräš- V, [talj] 461 yaγmur V
öli- 557 [ibtalla] P. 427 G
ölīgä 81 “the plant of birdlime” [nabt ad-dibq]
ölüş- 104 [ibtalla, ruṭūba]
ölit- 114-5 [balla]. 427 G
öläs 42 “gently-glancing (eye)” [laṭīfa ar-runuww] V “drunken (eye)” [sakra]

öl- “die” [māta] 12 G, 33 alp V, 39 āgir, 70 aṇduz P, 121 üškür- P, 220 sičγān P = 562 qaši- P, 465 yalāwar
P. ölmäs [lā yuqṭalu] 31-2 im P
öldür- 119 [qatala, amāta]. [ahlaka] 260 káčürgän V
ölüg 49 [mayyit]. 12 G. ölüg 223 tumliγ, 278 köm, 324 köliš-, 331 tiril-, 332 täšil- V, 337 G,
356 tırgür-, 421 kölit-, 427 G, 564 köli-, 579 yoγla-, 628 G
ölügä- 153 [mayyit]
ölum 50 [mawt]. 257 taturγān V = 306 qatar- V, 335 qačil-, 587 yopīla- V, 592-3 qonuqla- V.
ölüm 35 eş V
ölsä- 142 [mawt]
ölüt 37 [qitāl] —> ölütcī [qātil]
ölütlä- 151 [muqātala]

ölīgä, ölās See öl

ölšä- 144 “be dizzy and faint from hunger” [jā’a . . . ismadarra ṭarf] (Čigil) (Cf. ūh, üšär- ?)
ölšät- 135 [ajā’a . . . ismadarra ṭarf]

ömgän 73 “jugular vein” [wadaj]

ön- 94 “grow” [nabata]; “go” [dahaba] (Uighur). [nabata] 29 ot, 214 tamγa V, 274 tik- P, 369 täpräš- V,
428 qirčat- V. [ṭala’a] 601 muṇ; ön- 45 ariq P
öndür- 119 [anbata]; öndür- [ašxaša] (Uighur, not Oγuz)

ön 32 “front” [qudām]
öndün 70 [quddām] ~ ön (Oγuz). 32 ön. [qabla] 249 tulumluy V. öndünki [muqaddam] 450
yalıγ
önrä 609 [alā qafā] ö. yat-

ön 32 “color” [lawn]
önlän- 147 [talawwana]

öni 80 “other” [γayr] ~ önin. 80 önik
önin 60 [γayr]
önik < öni 80 “false earlock” [šudγ . . . γūran] ö. yörgäyäk; “silk tassels of a pillow”
öniklän- 157 [šudγayn muzawwirayn (see n.)]

önäyüik 91 “peculiar to” [xāšš bi-]

öp- 92 “kiss” [qabbala] P. 143 G

öpsä- 140 [__taqbīl]. 143 G.

öpüş 42 [taqbīl]

öpüş- 99 [qabbala__]

öptür- 116 [__qabbala]

öp- 92 “sip” [ḥasā] (Cf. op-)

öpül- 105 [ḥusiyat]

öpüm 50 [ḥaswa]

öpün- 108 [__yaḥsū]

öptür- 97 [aḥsā]. Öpürgän 89 [__iḥsā’]

öpürt- 629 [__šurb]

öprül- 129 [ḥusiyat]

öprüš- 123 [__ḥasw]

öpkä 76 “lung; anger” [riyya; ḡayḡ]. [riyya] 339 tutun- V, 615 tañiz-. [ḡaḡab] 90 ürülgän, 92 öc-, 98 öçür-, 123 öçürš-, 615 tañiz-, 630 amurt. öpkäm kälip [xanqān ḡajarān] 75 amdi V. öwkä [ḡaḡab] 106-7 ürül-

öpkälä- 159 [ra’ā]. öpkälä- 159 [__ḡaḡiba]. öpkälä- [ḡaḡiba] 536 sü P

ör 34 “waist of a cloak”

ör- 96 “plait (hair)” [rammala, nasaja]. [ḡafara] 9 G

örgüč 60 [ḡafira, qunza’a]. Örcüg 64 (Oḡuz)

örgüčlän- 157 [__qunza’a ḡafira]

örgän 66 “thong of a camel’s girth” [nis’] (Oḡuz). 106 örül-

örük 47 [maḡfūr]

örül- 106 [rummila]

örmä 77 ö. sač [ḡafira]. 9 G

örümčäk 87 “spider” [‘ankabūt]

örüş- 101 [__tawḡīn; __raml]

ör- 96 “rise (cloud); go out to pasture at night (sheep)” [naša’at; nahaḡat, nafaḡat taḡt al-layl]. [naša’a]

92 iqılāč V, 133 örlän-; ör- 617 tañlaš- V. And see tart-

örüg 47 [iqāma__]

örgü 77 “hump” [sanām]

örgüč (—> ärkäč, Xa) 60 “trivet” [utḡiyya]

örgüčlän- 157 [__utḡiyya]

örülä- 156 [ḡabaḡa . . . qā’iman]

örlän- 133-4 [naša’at] V [yartafi’u]

örün- 109 [na’aḡa]

örüş- [naša’at] 102 aqiš- V

ördäk 64 “duck” [iwazz] P. 118 aqtur- V = 452 yulaq V, 263 qašḡalaq V, 614 süñ-

örk 33 “halter; tether” [zināq; ḡawīla]

örklä- 635 [__ḡawīla__]

örtümçäk See ö- “plait”

örän < p. *virān* 51 “bad” [radī] (Oγuz)

ört 33 “blazing fire” [ḥarīq]

örtä- 139 [aḥraqa]. 128 irtäl- V, 600 tañ V. [ḥarr (ashes)] 77 ädgü V = 277 kül- V

örtäl- 128 [uḥriqat]

örtän- 130-1 [iḥtaraqa]; [iḥmarrat (clouds)] P. (no tr.) “burn” 334-5 çaqıl- V

örtäš- 122 [aḥraqa_]. 376 qadriš- V

örtät- 134 [_taḥriq]

ört- 628 “cover” [satara]

örtüg 64 [satara; ʔitā]

örtgün 622 “haystack” [šubra]. [šubra wa-kuds] 203 saban P = [kuds] 373 sanriš- P = 625 sandruš P. [kuds] 262 sondilāč P

örtül- 128 [ubhima; taʔayyamat; sutira]. [yuʔaṭṭi] 104 uliš- V. [iltabasa] 385 G. (no tr.) 82 iqlāč V

örtmān 622 “roof” [saṭḥ]

örtün- 130 [safarat; satarat]

örtüş- 122 [_satr; _taʔṭiya]

ösüglä-, ösnä- See *os/ös

östik- See öz: öz tik-

öš 30 “core (tree, branch, horn)” [qalb]; “tail bone (bird, horse)” [‘asīb ad-dānab]

öšün 51 “shoulderblade” [ra’s al-katīf]

öt 34 “gall” [marāra]

ötlük See *ö-: ögüt

öt- 95 “pierce, pass through” [nafada] qarin öt- “move the bowels” [aṭlaqa l-baṭn wa-mašā]. [nafada] 214 tamʔa V, 417 tārit-. [‘abara] 186 kümüş V

ötüg 46 “dysentery” [hayda]

ötgür- 120 [aṭlaqa; anfaḍa]

ötür- 98 [taqaba]. 288 G

ötrük 63-4 “scheming” [muḥtāl] V [dā ḥīla] (Oγuz)

ötrüm 66 “purgative” [dawā’ mushīl]. 120 ötgür-. 66 sūt ö. “milkweed” [šubrum]

ötrüş- < ötgürüş- 123 [anfaḍa_]

ötsä- 141 [_yaxruja; nufūd]

ötüş 41 [“addi l-qamş”] (game)

öt- “sing (bird), make a sound” [ṭaraba (nightingale)] 264 sanduvāč V = [yuʔarridu wa-yuṭribu bi-alḥān] 523 sanduvāč V; [muṭarriba bi-alḥān] 411 sāmürgük V, [_muṭriba] 530 sayraš- V, [yašīḥu] 612 yaḥnūs P, [tašīḥu bi-alḥān muxtalifa] 551 qordāy V; (no tr.) “quack” ? 263 qašyalaq V. qudruqi ötgān “farting” [nabbāʔ al-faḥḥa] 238 qudruq

ötüg 46 “imitating or recounting” [ḥikāya] —> “petition” [qişsa, ḥāja]. [qişsa] 108 ötün-

ötügçi “intercessor” [šafīʔ] 339 tutun-

ötuglög 87 [_ḥāja]

ötgün- 132 [hakā, bārā] P. [hakā] 91 ötgünč, 108 ötün-. ötün- < ötgün- [rafa'a qışsa].
[ahdā bi] 189 qoşuŷ V

ötgünč 91 [hikāya]

ötür- 97 [şayyaḥa]

ötrül- 129 [şuyyiḥa]

öttür- 116 [şayyaḥa]

ötä- 555 "pay (debt)" [qaḍā] V "perform (duty)" [qaḍā]. "exact (blood-price)" [qaḍā] 320 toqış- V
ötäl- "exert oneself, go to great pains" [ta'annā, mārāsa š-šidda]

*ötän- "loan": ötnü 77 [qarḍan]

ötünč 78, 637 [qarḍ] (637: Oŷuz)

ötät- 112 "cause to suffer hardship" [awqa'a fī muqāsāt al-miḥna]

ötki 77 "compensatory gift" [i'wad]

ötükän 81 N

ötmāk See ätmāk

öwkä See öpkä

övüt See *ö-: ögüt

öyük 55 "mound" [murtafi', tall] (Oŷuz); "quicksand" [ānik min raml]

öylä See öd

öz 34-5 "self" [nafs] V; "valley" [wādī] (See qūy); "kin" [qarīb]; "the heart and the inside of the belly"
[qalb . . . baṭn] özüm ayrıdı "I have a belly-ache"; "core, pith (tree)" [qalb, jummār]; öz qonuqi
"spirit" [rūḥ] V. [nafs] 43 açıy, 48 özü, 109 urun-, 110 uwun-, äkin-, ögün-, 131 äwdin-, 132
irkin-, 150 awlal- V, 151 awlan-, 152 oŷurla-, 193 biçäk P, 218 tägmä P (in sense of "kin"), 234 qışlāy
P, 340 türün-, terin-, 341 töşän-, tamin-, 342 çalin-, saçin-, 343 süzün-, 344 qazın-, 345 kāsın-, 346 G
(q.v. for usage), 385 baylan-, 386 türtün-, toŷran-, 387 tolyan- (q.v. for special meaning), 390 qartan-,
391 qaryan-, 393 G, 423 yarat-, 458 yelwi V ("soul"), 479 yiyin-, 489 yelpin-, 528-9 quyun-; (no tr.)
39 uduz P = 446 yin P, 88 opitŷān, 251-2 saranlıq V, 341 çaqın-, 343 sürün-.

öz [nafs] 111 opit-, 156 orıla- V, 256 budursın V ("soul"), 338 biçin-, 389 sürtün-, 390 söglün-, 392
qoşlan-, 467 yaŷutŷān, 473 yüdür- V, 500 küg V, 546 bügü V. öz, öz [nafs] 128 alsıq- V = öz [anfus,
arwāḥ] 450 yuluŷ V. öz [rūḥ] 450 yuluŷ + V. [qalb] 512 sāv V. [qarīb] 462-3 yudruq P. [badan]
388 çärlän-. öz [bi-yadihi] 113 äşüt- V. öziñä [ḥawla baytihi] 422 qonat-. özi boşu- "move bowels"
[istaṭlaqat ṭabī'atuhu] 561 b.

N: öz känd [balad anfusina] (Farghana) 173 känd; özkänd 510 qāz N

öz tik- > 128 östik- "covet, long for" [ḥarişa, iştāqa]

özlük 633 "favorite (horse); special to oneself" [muqarraba; xaşşa li-nafs]

özi 57 "ravine" [fajj] (Çigil)

özäk 48 "spinal cord" [abhur]

özäklä- 154-5 [abhar]

özük 48 nickname for women (< öz ök): altün ö. ; ärtini ö. 82 ärdini. 48 "swampy or flooded
(land); arm (river)" [istanjala . . . ḥiyāḍ; xalij]

özäl- 107 "suffer and persist without relief" [ta'ayyā wa-baqiya lā yanfariju-]; "hold on to life
(sick man)" [rūḥ-]. [qāsā] 123-4 adriş- V. [iştāqa] 500 küg V

özlä- 146 “bake in ashes (dough)” [mallala]
 öznä- 146 “disobey” [‘atā, lam yanqad]

*özüt “stingy”

özütlük 86 [ḍinn]

özütlä- 151 [_buxl]

özlä See öd

u

ū 32 “sleep” [nawm]. 35 ōz V, 363 qadγur- V, 554 sa- V. [manām] 109 oḡun- V

ūsüz 73 [šaḡḡān]

uḡu —> ū Xd.

uḡi- 558 [nāma]. 32 ū

uḡin- 109 “be extinguished (fire, lamp)” [xumidat, ṭufi’at]. [yanṭafi’u] 455 yula V

uḡiq 45 [wasnān]

uduḡluḡ 86 [ḡafla, tanāwum]

uḡiqla- [_sina] 592 qonuqla- V; [wasana, na’isa] 597 G

uḡiṣ- 100 [_nawm; xadarat (foot); tarawwaba, xaṭara (milk)]

uḡit- 112 [anāma; rawwaba (yoghurt); jabbana (cheese); aṭfa’a (fire)]. uḡityān 88
 [yurḡidu]

uḡitma 83 “moist cheese” [jubun raṭub]. 112 uḡit-

*usa- ? See *osa-

usriḡ 62 [wasnān]

uxša- ? [nāma (horses only)] (Yemāk, Yabāqu, most nomads)

ū 32 “surety” [kafāla] ūqa al-

*ū- “be able”: ūḡancā [ma qadarta ‘alayhi] 34 ōč V. uḡan 51 [qādir]. And see uḡ-, us, us- “think,” uz

uč 30 a mountain shrub; N

ūč 34 “end, extremity” [ṭaraf] ūč ēl “frontier” [ṭaḡr]; “depletion” [nafāḍ] (Oḡuz). [ṭaraf] 629 čärt-.
 [far’] “branch (tree)” 161 köp P

učlān-133 [_aṭrāf]

učuḡ- 104 [_āxir]

uč- 92 “fly; fly away (luck); fall (from horse)” [ṭāra; ḡahabat; saḡaṭa]. [ṭāra] 243 bāčkām V, 289 G V,
 427 G, 551 qordāy V

učur- 98 [aṭāra; asḡaṭa]. [aṭāra] 366 G, 427 G. učuryān 90 [_iṭāra]

učursa- [_yuṭayyira] 143 G; [istaṭartu] 554 sa- V

učruš- 123 [_iṭāra]. “couple (birds)” [yatazāwaju] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

uča 56 “back” [ḡahr]

učḡuḡ 62 “the common cold” [zukām]

učmāḡ 72 “paradise” [al-janna] V. učmaḡ 607-8 sāwinč V

uĉān 74 “ship with two sails” [safīna dāt janāḥayn] (Qif.)

uĉuz 39 “cheap; despicable” [raxīṣ; dalīl, muḥān]

uĉuzluq 86 [ruxṣa; maḍalla, ṣ aḡār]

uĉuzla- 152 [ahāna]. 39 uĉuz

uĉuzlan- 148 [_raxīṣ]

ūd 34 “ox” [baqar] (Čigil). 174-5 bars (calendar), 412 süs-, 603-4 münüz P. ūd [tawr] 441 münrät-, 619 münrā-

udluq 62 [mabīt al-baqar min al-ārī]. utluq 62 N; [ārī] (D)

*ud- “follow”

uḍu 56 “behind” [xalfa] uḍu bar- “follow” [iqtafaytu]. [xalfa] 139 istā- V. [warā’a] 579 yiyla- V. [fī aṭar] 478 yuwul- V. uḍu bārip [fī ṭalabihi] 93 ew- V; [atba’tuhu] 201 bulun V. uḍu barip soḡdadi [rakiba fī ‘aqibihi] 619 māḡdā- V. sānig uḍu [minka] 68 āmgāk V. nāḡlār uḍu [lammā ṭami’at fī l-amwāl] 272 čoq- V. uḍu qama —> uḍu barma ? [‘alayka an lā tatba’nī] 547 sökä V—Xe

uḍula- 156 [ittaba’a, iqtafā]

uḍlaš- 126 [_xalifa]

uḍlat- 136 [aṭba’a]

udmaq 62 “follower, servant” [tābi’ šākiri]

udmaqlan- 157 [_taba’, šākiri]

uḍi- See ū

uḍu See *ud-. 56 “mound” [akama] qum uḍu “dune” [kaṭīb] N: uḍu känd. ūḍu [jibāl] 68 āmgāk V

uḍluq 62 “thick part of foreleg bone”

udun 50 N

uḍuz 39 “mange” [jarab] P = 446 yin P. 476 yuquš-. uḍüz 416 kiĉit-, 471 yuq-

uḍuzluḡ 84 [_jarab]

uḍuzla- 152 [_jarab]

ūḡ 35 “rib (tent)” [ḍil’]

ūḡluḡ ? “having arches (house)” [_ṭāqāt] 466 G

uḡlit- See ük-: üklit-

uḡan See *ū-

uḡuq 46 “overshoe” [jurmūq]

uḡur 38-9 “time; reign; opportunity” [waqt; dawla; imkān, furṣa]; “compensatory gift; good fortune”

[‘iwaḡ; xayr, baraka] (Oḡuz). [waqt] 149 isiglān-, 403 tumluḡlan-, 443-4 G, 283 G; uḡūr 28 D; uḡur

[waqt; zamān] 425-6 G, [waqt; zamān; sā’a] 303 G. yatḡaṣiq uḡri: See 468 y.

uḡurluḡ 84 [_fī imkānihi]. [fī imkānihi wa-furṣatihi] 39 uḡur

uğurluq: tawar u. [‘iwaḍ] 70 aḍgü V
 uğurla- 152 [_waqt, imkân]. yaray bīlip uğurlādi [ṭalaba l-furṣa wa-l-imkân] 152 oğurla- V
 uğurlan- 148 [ḥāna]; [_mubārak; ‘uwwiḍa] (Oğuz)
 uğra- 140 “go towards, intend” [qaṣada] V. 75 amdi V, 90 ögräyüç V, 488 yirtil- V, 564 sülā- V,
 580-5 G, 607 qalıñ V
 uğrāy 72 [qaṣd, ‘azīma]. [qaṣd] 583 G. uğraγim [ša’wī, qaṣdī] 456 yirāq V. uğray
 [‘azm] 472 yan- V
 uğral- 129 [quṣidat]
 uğramsin- [_yaqṣidu] 585 G
 uğraš- 124 [qaṣada_]. [yurīdu] 95 ut- V
 uğrat- 135 [aqṣada]

uğut 37 “leaven for beer” [xamīr . . . mizr]

ül 36 “foundation” [uss]

uldañ 70 “sole of a shoe” [asfal al-xuff] P

ula 58 “waymark” [ṣawā] P [iram]

ūla yondluγ 40 oγuz N

ula- 556 “join, connect” [waṣala]. yaxši ūlān (*ūlayān) [waṣṣāl xayr] 44 uluγ V

ulāy 73 “post relay horse”; “patch” [ruq’a]. [faras] 520 ayāy V

ulāyu 80 [_yūṣalu_]

ulan- 110 [ittaṣala_]

ulaš- 104 [ittaṣala_]

ūlat- 114 [awṣala]

uli- 556-7 “howl (wolf)” [‘awā] P, “bark” [nabaḥa]; [ṣāḥa ka-‘uwā’ aḍ-di’b (man)]

ulīyu 80 [_‘uwā’]

ulin- 111 “twist and turn” [iltawā, dāra]. u. tolyan- [iltawā_] 386-7 t.

ulinč 79, 637 [multawī]

uliš- 104 [‘awat] V

ūlit- 114 [a’wā; alwā]. ulityān 89 [yunbiḥu]

uldañ See ūl

uluγ 44 “large, great, old” [kabīr] V. 175 bars (calendar), 316 turuṣ- +P; ūluγ 37 öğüt V. uluγ [‘azīm]
 163 qur, 294 G V. (no tr.) 428-9 qirčat- V. [kabīr al-qawm] 185 toqış V. [ṣayx] 154 uluγla-, 473
 yügür- V. uluγ tāñri [allāh ta‘ālā] 152 oğurla- V. u. tin-: See 278 t. [‘ilm] 481 yölā- V (see n.). N:
 184 talas, 522 käyğān

uluγluq 86 [kibriyā’ šaraf]. [kibriyā’] 252 G. [šaraf] 314 G. [majd wa-kibriyā’] 177 türk V.

[jāh wa-baṣṭa] 44 uluγ V

uluγla- 154 [_kibriyā’; _kabīr] P “honor” [waqqara]

uluγsa- 153 [_kabīr]

ulyat- < ulyāḍ- 136 [kabura]. ulyāḍ- 252 G, 400 qatıylan- P, 481 yori- P. ulyat- 445 G

ulun 52 “shaft (arrow)” [qidḥ]

ulunluγ 85 [_qidāḥ_]

ulnat- 137 [qadḥ_]

uluq 46 “withers (horse)” [minsaj] P

ulār 73 “partridge” [ya‘qūb]. 373 siqriš-
ularliγ 85 [—ya‘āqīb]

uluš 43 “village” [qarya] (Čigil); “city” [balda] (Balāsāγūn, Arγu) N: qūz ūlūš

uluxsa —> [al-xuššā’] 210 čügde Xf.

ulyān 73 the edible root of a sweet-smelling plant

um- 94 “covet, wish” [ṭami‘a]. [raǰā’] 59 ümä P
umdu 75 [ṭama‘, su‘āl]
umduči 82 “beggar” [sā’il]. 75 umdu
umdur- [—yarjūna] 294 G V
umun- 111 “hope” [raǰawtu]. 630 amurt- V
umunč 79, 637 [raǰā’]
umunčluγ [ma rǰū] 88 usitγān V

uma 59 “mother” [umm] (Tübüt). 179 tübüt

umāy 74 “placenta” P

ūn 36 “flour.” 97 uy-, 125 ālgāš-, 130 ālgāl-, 136 ālgāt-, 138 uyuš-, 138 uytur-, 145 ālgā-, 146 özlā-, 271
siγ-, 272 tiq-, 309 siγur-, 333 tiqīl-, 353 tiqtur-, 462 yarmaš, 464 yoγrum; un 305 qutur-. yoγurmiš ūn
“dough” [‘ajīn] 319-20 suwiš-. ūn [‘ajīn] 486 yoγruš-, 488 yoγrul-, 593 čöräklā-, 632-3 yoγurt-

una- 557 “be satisfied” [raǰiya]. unāmās [abī] 115 unat-
unaš- 104 [tarāḏaw]
unat- 115 [arḏā]

unit- 115 “forget” [nasiya]. 121 üškür-, 427 G. unut- 115 anut- P. unityān 89 [—nisγān]. [—yansā]
262 G

uq- 93 “understand.” 464 yüksäk V. [fahm] 453 yalim P. (no tr.) 380 sawruq- V
uqul- 108 [‘urifa]
uqsa- 141 [—yaḏṭina]
uquš 42 [ḏiṭna]
uqušluγ 85 [faṭin]. uqušluγ 42 uquš
uquš- 103 [faṭinū]
uqtur- 118 [afhama]

uqrug 63 “lasso” [wahaq] P = 539 ya P

ūr-, ur- 92 “put” [waḏa‘a] P; “strike” [ḏaraba]. [waḏa‘a] ūr! 59 aṇut P; ur- 294 G V, 494 būt, 498 tūγ.
[ḏaraba] ūr- 10 G, 14 G; ur- 10 G, 28 D, 98 öčür-, 114 ūlit-, 127 ümlāš- (in polo), 161 čat, 165-6 tos,
167 čiq, 168 dük, 175 čars, 194 G, 298 G, 304 G, 337 G, 343 sāšin-, 354 taltur-, 362 qamtur, 470 yaz-,
497 tōs, 498 tūγ, 507 tāp, 611 qaṇḏaš P. urγu nāṇ [—yuḏrabu—] 10 G. oq ur- [ramā] 558 boḏu-; ur-
[irmi (target)] 167 čaq. busūγ ur- [axada fī kamīn] 205 bāliγ V. bāčkam ur- [sawwama] 243 b. V

uruγ [ḍarb] 19 G, 194 G

uruγluγ 85 [mawḍū' (gold, etc.)]

urul- 106 [ḍuriba; wuḍi'at (table)]. [ḍuriba] 106 orul- V, 337 G

urun- 109 [ḍaraba_; ta'ammama (turban); ixtamarat (veil)]

urunč 78, 637 "bribe" [rušwa]. 178 bulit P = 540 tüpi P

urunčaq ~ urunčāq 85 "deposit" [wadi'a, amāna] V

ursa- 141 [_yaḍriba]

ursuq- 127 [_ḍarb_]

uruš 42 "quarrel, battle" [mušājara; ḥarb]. ūruš toquš [muḡadala wa-ḥarb] 10 G. toquš ičrā uruš berdim [rāmāyṭuhu wa-ḥārabṭuhu] 310-1 qiqir- V

uruš- 101 [tašājara; taḥārabā] P; V (see n.). [ḍāraba] 14 G. [ḥāraba] 185 toqiš V. [jādala] 118 üstär- P = 209 tüzün P. [mušājara] 313 titiš- P

urra 32 "hernia" [udra] (Oγuz)

uri 56 "male child" [ḍakar_]. [ibn ḍakar] 131 örtän- P

uri- —> ur- 494 büt Xd.

urγa 76 "a tall many-branched tree" [dawḥa] (Oγuz; Arγu)

urāγūn 81 an Indian drug used as a medicine

urāγūt 81 "woman" [mar'a]. urāγut 87-8 āmiglig P, 99 āgir-, āmüz-, 109 urun-, 130 örtün-, 131 āgrin-, 132 algän-, 133 ārlän-, 134 iḡlän-, 140 ügri-, 153 āgirsä-, 155 ākākla-, āmiglä-, 157 öñiklän-, 158 ügmäklän-, 202 tikän G, 254 beşiklig, 268 čöz-, 275 sik-, 295 G, 309 tuγur-, 322 sikiš-, 329 qatil-, qutul-, 331 sikil-, 338 barin-, būrin-, bāzän-, 338-9 bošan-, 340 tizin-, 342 sarin-, 344 suqun-, qozan-, 345 kičün-, 383 qurtul-, 386 beglän-, 393 G, 399 tutuqlan-, 405 kiršänlän-, 417 sorit-, 416 siḡit-, 419 bošat-, čišät-, 420 sikit-, 423 yenit-, 429 tawrat-, 440 yiplat-, 460 yenīgü-, 466 yurunluγ, 469 yör-, 471 yul-, 480 yulun-, 482 yeni-, 495 čör-, 497 bōš-, 526 yör-, 501 tül-, 534 sarāγučlan-, 535 G, 561 bošu-, 578 yipla-, 617 māñdāš-

uruγ 44 "seed" [ḥabb] u. tariγ "kin" [aqārib]. zaranza urγi [qirṭim] 226 z.

uruγluq 96 [_baḍr]

uruγla- 153 [_ḥabb; _nawāt]. [_ḥabb] 596 G

uruγlan- 149 [_ḥabba]

urumdāy 90 a stone used as an antidote to poison

urunč, urunčaq See ūr-: urun-

uruq 45 "rope" [šaṭan]. urq 33 (Oγuz). uruq [ḥabl] 113 āsit-, 118 āstür-, 134 ūzlün-, 336 kārıl-, 369 tartiš-, 489-90 yörgän-, 589 qulačla-

uruqluγ 85 [_ḥabl]

uruqluq 86 [_ḥabl]

urt 33 "eye of needle" [samm al-xiyāt]

us 30 "discrimination between good and evil" [tamyiz_] us bol- ['aqila_] (Oγuz)

usla- 146 [mayyaza] (Oγuz)

us- 93 “think” [ʒanna] (Oʻyuz)

us- 93 “be thirsty” [‘aʃša]. 349 G

usuq- 104 [‘atiša] P. 349 G

usit- 113 [‘aʃʃaša]. usitʻyān 88 [mu‘aʃʃiʃ] V

usbari See uw-

usmi 77 u. tarim N. 199 tarim N

usriq See ū

uʃʻyūn See iʃʻyūn

uʃal-, uʃaq, uʃat- See uw-

uʃuq See yuʃuq

ut- 95 “defeat, overcome” [qamara] V [yaʻyliba, yaqmara]. [yaʻylibu] 109 oḡun- V. N: utmiʃ 61; utār 185 toqʻiʃ V; utuʃ 42

utsuq- 127 [qūmira] P [yuʻylabu]

utuʃ- 99 [qāmara, xāʻtara]

utʻyun 66 type of saddle strap

utluq See ūd

utan-, utūn, utunč See uwut

utru 75 “opposite, facing” [qubāla]. u. kāl- [qābala] 461 yarpuz P. u. tur- [wājaha] 247 čiyilwār V; [istaqbalā] 627 qorq- V. u. turun-: See 340 t. u. tut- [a‘ṭā] 513 bāl V; [quddima] 46 anuq P = 278

san- P

utrulan- 150 [wājaha]

utrun- 130 [qāwama; istaqbalat]

utruʃ- 123 [qāwama; wājaha]. (no tr.) 317 qariʃ- V

uw- 93 “crumble (bread)” [fatta]. uv- 9 G

uwa 57 type of food. uva 9 G

usbari 83 [xubz malla yufattu_]

uwul- 107-8 [futta]. [tafattata] 266 köč- V

uwun- 110 [__fatt]; “wring (hands)” [farraka]. u. tāwin- “wring (hands)” [dallaka] 341 t.

uwuʃ- 42 [futāt; duqāq]

uwuʃ- 102 [__fatt]

*uwʃa-

uʃal- 107 [tafattata]. u. tāwʃāl- [futta] 384 t.

uʃaq 46 “small” [ʃiyār] u. oʻylān [ʃibyān] u. otuʻ [duqāq]. uʃāq 566 towra-. uʃāq 73

“slander” [namīma]. 274 tāg- V

uʃaqliq 86 [taʃābī]

ušaqla- 154 “belittle” [ʔšaγīr] P; “misrepresent, slander” [qatta, wašā]
 uwšat- ~ ušat- 135 [fatta]. ušat- 114 [fatta; raḍḍa]

uwa See uw-

uva —> ü Xd.

uwut (—> oqut Xc.) 37 “shame” [ḥayāʔ]. 70 uldaŋ p, 78 ütunč, 236 čaxšāq P, 536 sü V, 547 sōkā V.
 [xaziyyan] 156 orīla- V. uvut 54 [ḥayāʔ] (D).
 uwutluγ 84 [ʔḥayāʔ]
 uwutγar- 147 [ʔḥayāʔ]
 uwutlan- 148 [istaḥyā] ~ utan- (Oγuz). utan- 108 (Oγuz)
 ütün 74 “shameless, vile” [waqih, laʔim]. utun [laʔim] 63-4 ötrük V. ütün [waqih] 118 üstär- P
 = [waqih safih] 209 tüzün P
 untunč 78 [mundiyya, muʔayir], 637 [yustaḥyā minhu] (Oγuz)

uxša- See ü

uy- 97 “press, compact” [ḍayāṭa]
 uyul- 138 [ḍuyiṭa]
 uyma “Turkmān felt used to make boots” 319 basiš, 370 talqiš-
 uyuš- 138 [ʔšadd]
 uytur- 138 [ʔšadd, ḍayṭ]

uya 55 “nest; kinsman” [wakr, ušš; ax, qarīb] V: uya qadaš [ax]. uya qāp [qarīb] 508 qāp
 uyāla- 588 [ʔassa, ʔwakr]

*uya- ? “shame” (Cf. uwut)
 uyad- > uyat- 115 [istaḥyā]. uyād- 40 ayiz P
 uyadsiliq ? 91 [ʔḥayāʔ]
 uyal- 138 [istaḥyā]

uyγur 68 N. 21, 243 bāčkām V, 269 kās- P, 413 čat- V, 501 tīl, 549 kemi V

uyuyluγ —> üγluq 466: 8 G, Xd.

uyaz 54 “small gnats” [hamaj_] (Oγuz)

üz 35 “skilled” [šanʔ al-yad, māhir]
 uzluq “craft” [ḥirfa] 131 ögrän-
 ūzlan- 151 [ʔḥusn ʔamalḥadāqa]

*uza- “be long”
 uzaq 45 [ʔāla] u. bar- [abṭaʔa]. uzāq [ṭawīlan] 191 tuzaq V
 uzaqliq 86 [ibṭaʔ]
 uzat- 113 [madda; ṭawwala, sawwafa, maṭala]. [madda] 383 qurtul- V. uzatγān 88 [yuṭawwilu]
 uzun 51 [ṭawīl]. uzūn 225 közāgü P, 269 kās- P, 308 qisur-, 460 yašāyu, 481 yaša-, 495 bōd

ü

ü 32 response to a caller

üç 29 “three” [talāṭa]. üç 408 kök P
 üçgil 65 “triangle” [muṭallat]
 üçünç 78, 637 [tālīt]
 üçlän- 133 [talāṭa]
 üçläç 60 type of arrow made of three sticks

üçün 50 “because, for the sake of” [li-ajl]. 55 uya V, 411 sāmürgük V, 601 män P

*üç- “be excited, desire”
 üdīg 47 “passion” [hayajān aš-šawq wa-l-išq] V: üdīg [aš-šawq wa-t-taḥannun ilā l-maḥbūb].
 üdig [šawq] 339 tutun- V, 420 qomit-, 558 küçä- V. üdiglär [al-hawā] 360 sizγur- V. üdig
 käl- [hāja š-šawq] 114 ešit- P
 üdlän- 133 “be in heat (mares)” [daba‘at, ištahat]

üdür- (—> ađır- 186 kümüş V, Xa.) 98 “choose” [ixtāra]. 83-4 alpāyut V, 546 bügü V. üdür- 449 yawaš
 V. üdürğän 89-90 [yuxayyiru]
 üdrül- 129 [xuyyira, muyyiza; inḥāzat jāniban]
 üdrüm 66 [xiyār]
 üdründi 84 [muxtār]
 üdrüş 61 [muxāyara]
 üdrüş- 124 [taxyīr]

üdrä- 140 “have abundant yield” [katūra ray’]
 üdräg 64 [rāyi’]
 üdräš- [yazdādu kull yawm ḥusnuhu] 123 opıraš- P
 üdrät- 135 [nammā]

ügi “owl” [būm] (Qif.) ~ ūhi D 7 G. 493-4 G. ūhi 91, 550

ügmäk 65 “earring” [xurş, ḥalaqa]
 ügmäklän- 158 [tašannafat, taqarraṭat]

ügür 39 “millet” (Türk, not Oγuz); yāγ ügür “sesame” [simsim] (Oγuz). yügür ~ ügür 448 [duxn]. ügür
 329 qatıl-
 ügürlüg 87 [duxn]
 ügürgän 90 a grain eaten by the Qarluq Turkmān. yügürgün 469 a plant with red seeds like millet
 [duxn] which the Turkmān eat

ügürmäk See tägirmäk

ügrä 76 “noodles” [iṭriyya]. 521 qiyma

ügri- 140 “rock (cradle); intrigue through flattery” [ḥarraka; dassa l-makr fī tamalluq]. [yamūru bi-,
 yuḥarriku (cloud)] 178-9 bulit V

ügrüg 65 [taḥrīk_]
 ügril- 130 [ḥurrika]
 ügriš- 125 [_taḥrīk]. [yamīdu (boat)] 102-3 aqiš- V
 ügrit- 135 [_taḥrīk]

ügüş See igä-: igış

üh ? "bleariness of the eye" [ramad] (not genuine) 7 D. (Cf. ölä- ?)
 üšār- 99 "be dazzled, bleary (eye)" [sadirat, irmaddat]. üšārip [yasmadarru ʔarf] 473 yūdūr- V.
 üšārgān 90 [yataḥayyaru_]

ühi See ügi

ük- 94 "pile up" [kawwama]
 ükil 49 "much" [kaṭīr] (Qif.)
 ükül- 108 [takawwama]. [tarākamat] 219 tügsīn V =[inkaṭaba] 408 boquq V. ükülgān 90
 [yatakawwamu]
 üklān- [yatarākamu] 133-4 örlān- V
 üklüş- 127 [inkaṭaba]
 ükli- 146 "increase" [zāda, namā]. [kaṭura] 182 tawar V, 445 G
 üklit- 136 kaṭṭara]. [akṭara] 445 G
 uylit- 136 [ṭammara, kaṭṭara]
 üküm 50 [kawma]
 ükmä 77 [mukawwam]
 ükmāk 65 [mukawwam]
 ükün 51-2 [kawma] ü. toprāq [mujtami']
 üksä- 142 [_takwīm]
 üküš 42-3 "much" [kaṭīr] P. üküš 607 säwinč P. üküš 57 oza V, 235 bulṭāq V, 237-8 qudruq V,
 257 qaturṭān, 608 qilinč; (no tr.) 93 ew- V; [ṭālamā] 123-4 adriš- V. ü. qilinma [lā tujāwiz
 al-ḥadd] 345 qilin-
 üküšlä- 153 [_kaṭīr]
 üktür- 119 [_takwīm]

ükäk 52 "box; tower" [tābūt, şundūq; burj_]
 ükāklig 87 [_burūj]
 ükāklik 87 [_şundūq]
 ükākälä- 155 [_burūj; _şanādīq]

*ül. "divide, share"

ülüg 49 [naşīb]
 ülüglüg [maqsūm] 255 G
 ülgü 77 [faymān] "measure"
 ülüš ~ ülüg 43 [naşīb; tafriqa al-anşibā']
 ülä- 556 [farraqa]. 37 ögüt V
 üläš- 104 [mayyaza, axada ḥişşa]
 ülä- 115 [tawzī', tafriq]

ülkär 60 "Pleiades" [ṭurayyā]. 461 yulduz. 60 ü. čärig (battle tactic)

ülātü 80 silk handkerchief

üm 31 “trousers” [sarāwīl]. 110 ögün- P. üm 71 ärñān P, 119 oltur- P
ümläš- 127 [sarāwīl]

ümä (—> um-a 59 ümä V, Xh.) 59 “guest” P; V. 65 ändik P, 140 uγra- V, 423 yaγut- V

ümgük 68 “fontanel” [qurqūf]

ümzük 65 “tip of saddletree” [ṭaraf ḥanw as-sarj—]

ün ~ ün 32, 36 “voice” [šawt]. ün 117 artur- V. ün 413 büt-, 551 qordāy V, 603 qoṇur, 611 cinrāq, 619
qoṇra-; (no tr.) 104 uliš- V, 530 sayraš- V
ündä- 139 “call” [da‘ā, nādā]. [da‘ā] 473 yügür- V
ündäš- 122 [tanādayā]

ün- See ön-

ün- 97 “bore a hole” [naqaba]
üñül- 616 [nuqira]
üñtür- 147 [aṭqaba]

ünjür 59 “cave” [kahf]

üp See ap/äp

üpgük 67 “hoopoe” [hudhud] (Čigil). üpüp 52 (D)

üplä- 145 “plunder” [nahaba]
üpläl- 149 [nuhiba]
üplän- 133 [nuhiba, uγīra]. [intahaba] 481 yölä- V
üpläš- 126 [aγāra; nahb]
üplät- 136 [anhaba]

üpüp See üpgük

ür- 92 “blow; bark” [nafaxa; nabaḥa]. [nafaxa] 170 kül P. [ḍabaḥa (fox)] 39 uḍuz P = ür- 446 yin P
ürül- 106-7 [intafaxa; nufixa] P. ürülgān 90 [yantafixu]
ürüş- 101 [nafx]

ürägir ~ yürägir 40 oγuz N

ürk- 626 “be startled; panic” [nafara; hazāhiz]
ürkül- 130 [nufira]
ürkün 67 [hazāhiz]
ürkünč [hazāhiz] 130 ürkül-
ürküš- [hazāhiz] 88-9 usityān V
ürküt- 136 [naffara]

ürün 79 “white” [abyaḍ] ~ aq (Oğuz); “white of the nail” [kadab]; “diviner’s fee” [ḥulwān_]. [abyaḍ]
166 čās V, ü. qaraq [bayāḍ al-‘ayn] 192 q. ü. quş [bāzī abyad] 166 quş; ürün quş [aḥsan al-buzāt] 269
buş- P (see n.). N: 511 qāş, 520 qayās

ürnäk 73 “gypsum” [jaşş]

ürnär- 147 [ibyaḍḍa]

*ürpā- “bristle; ruffle”

ürpāk 64 [aş‘at]

ürpār- 116 [tanaffaşa, izba‘arra; taqazza‘a; iqşa‘arra]

ürpāş- 122 [taşa‘aṭa/taşa‘aba, izba‘arrū] V [_a‘yun şazr ḥanaqan]

ürpāt- 134 [şa‘aṭa]

üs 30 “vulture” [nasr] V. 121 üşkür- P. 272 čoq- V, 464 yüksäk V

üskäbäč 90 “raisons” [zabīb]

*üst “over, above”

*üstā- “increase”

üstäg 72 [ziyāda]

üstäl- 129 [zāda]

üstäm 66 “inlay (buckles)” ~säxt (Oğuz)

üstün 67 “above” [fawq]

üstär- 118 “oppose” [mārā] P; “deny” [jaḥada, inkār]

üş- 93 “bore a hole (in arrow); crowd around” [taqaba; izdaḥama]

üstür- 118 [_taqb_]

üşä- 556 “search” [baḥaṭa yaṭlubu]

üşäl- 107 [buḥiṭa]

üşät- 114 [_baḥt]

üşi- 556 “suffer cold” [ḥaşara min al-bard]. [tarta‘idu] 233 tumliṭ V. [tajidu l-qurr] 336 kösül- V

üşik 48 “frost” [bard_]

üşiklä- 155 [_bard]. 155 äliklä- V

üşit- 113-4 [_qurr; _bard]

üşkir- 121 “incite (dog); hiss; whistle or shriek” [aṭrā; nafaxat; şafara] P [şafara]

üşkirtür- [_iṭrā] 121-2 G

üşkür- 121 “remember [taḍakkara]

üşkürt- [_taḍakkur] 121 G

üşän ~ yüşän 80, 607 “smooth (rock)” [malsā’]

üşär- See üh

üt 34 “hole” [taqb]. üt (Türk) ~ üd (Oğuz) 26 D. [naqb] 141 ötsä-, 328 topul-. [huwwa] 390 suqlun-.

üt [juḥr] 560 qari- P. üt qaraq [nāḣir al-‘ayn] 192 q.

ütlüg [manqūb] 457 yinčü P
 ütläs- 126 [inṭaqabat]

üt- 95 “sing” [ašāṭa ša’r, aḥraqa]
 ütül- 106 [uḥriqa ša’r]
 üti- 555 “iron” [aḥraqa bi-ḥadīda wa-mallasa]
 ütüg 46 [ḥadīda_]

üyük- 138 “sink (foot in quicksand); be injured (foot from stone)” [sāxat; laṭamat . . . wa-ḥafā]

üz 30 “grease [dasam].” üz 34 [dasam]; “deaf” [ašamm]
 üzlän- 134 [_dasam]
 üzi- 555-6 “sweat (vat); be deafened” [rašaḥa; _tatašamma]
 üzit- 113 [_ašamma; raššaḥa]

üz- 93 “cut” [qaṭa’a]. işlar üzüp kăčürgän [faššāl xuṭṭa] 260 k. V
 *üzük: üzüklük 87 [inṭiṭā’]
 üzül- 107 [inṭaṭa’a]. üzülgän 90 [yanṭaṭi’u]
 üzlün- 134 [inṭaṭa’a]
 üzlüş- 126 [inṭaṭa’a; infašala]
 üzsä- 141 [_yaḥḍiqa]
 üzüš- 102 [_qaṭf; _ḥaḍq]
 üztür- 118 [aḥḍaqa]

üzä “on, over” [‘alā] 85 urunčaq V, 107 äšül-, 127 üklüş-, 229 böktir V, 232 qarḡış, tiyrāq V, 276 čal-, 305 bütür-, 363 qondur-, 410 talḡāḡ, 417 törüt- V, 428-9 qirčat- V, 430 sačrat- P, 441 yašnat- V, 500 küg, 515 yāy V; [fī] 236 čaxšāq P; [fīmā bayna, ‘alā ru’ūs] 173 känd V. üzä [‘alā] 45 azuq P, 125 alqaš- V, 128 artil-, örtül-, 166 čäš V, 387 türlün- V; (no tr.) 34 öč V, 133-4 örlän- V

üzüm 50 “grapes” [‘inab]. 56-7 azu, 100 ačiš-, 102 üzüş-, 144 G, 147 öplän-, 178 türk, 181 mašič, 256 qurıtyān, 272 tiq-, 273 siq-, 321 siqiš-, 331 siqıl-, 359 siqtur-, 399 tatiḡlan-, 448 yiḡaç, 494 čöp, 533 talqalan-, 561 közä-, 589 čayırıl-. [‘unquḍ] 621 salḡūla-
 üzümlän- 149 [‘inab]

üzük 48 “syllable, letter” [hiḡā, ḡarf]
 üzüklä- [hajā] 48 üzük

üzmä 77 “mulberry” [tüt]
 üzmälän- 150 [_tüt]

b

*ba “wound”

bāliḡ 205 “wounded” [jarīḡ] V. 127 ämläš-, 131 aḡrin-; (no tr.) 105 eliq- V
 baliq- [juriḡa] 328 G

bāš 510 “wound” [jiraḡ] P. 484 yaqtur-. [jurḡ] 105 eliq- +V, 194 titig, 305 qapar-, 305 bütür-, 411 tut- (tit-?), 413 büt- 423 yenät-, 467 yuṣulyān, 471 yal-, 479-80 yükün- V, 568 bütsä-. [jurḡ aw qarḡ] 386 tärsin-. [qarḡa] 576 tögnä-. baš [qurḡa] 128-9 irtäl- V, 139 istä- V, 471 yaq-; [jurḡ] 620 mäḡlälä- V

ba- 553-4 "tie, fasten" [šadda, 'aqada, awṭaqa]. ['aqada] 544 qasi. [rabaṭa] 554 G
 bāy 511 "bundle" [ḥuzma]. [—šudda] 206 qāyil P. [ribāt] 275 čig-
 bayla- 572 [ḥazama]. ['aqada] 579 yiyla- V
 baylan- 385 [ḥuzima; rubīṭa]
 baylat- 434 [aḥzamtu]
 bayiš 184 "joints (fingers); nodes (reed)" [mafāšil; anābīb]
 ban- ~bal- 278 [rubīṭa; šudda_]. And see man-
 bātur- [arbaṭa] 529 G

bačaq 207 "fast of the Christians"

baḍič "vine-trellis" ['arīš] 149 üzümlän-
 badičliq 251 [—'arīš al-karm]

badya- See bayda-

badal 198 b. art N

badar 181 b. b. "pattering" (onomat.) b. qıl: See čalq čulq

baḍram 243 "joy and laughter among the people" [surūr_] ~ bayram "festival" [—'id] (Oγuz); baḍram
 yēr [arḍ naziha]. bayram 522 ['id] (Oγuz). baḍram [surūr] 136 iryat- V, [surūr, nuzha] 522 bayram

badruq 234 N

bāy se ba-. 511 "vineyard" [karm]. 537 -qa

bayda- 566 "trip (in wrestling)" [šayzaba]. 444 G. badya- 570
 baydat- 428 [—šayzaba]. 444G

bayna 218 "rung (ladder)" [daraja]

bayir 181 "liver" [kabid]; "middle (bow)" [kabid]. 139 istä- V, 479-80 yükün- V, 557 uli- P.
 bayirliq 247 "who submits to no one" [lā yanqādu li-aḥad]. bādük b. ['aẓīm al-kabid —> lā
 yanqādu li-aḥad] 181 bayir
 bayirčaq 251 "pack-saddle (asses)" [ikāf]
 bayirdaq 251 "bodice (woman)" [šudra]
 bayirila- 589 [—kabid; —ma'jis (bow)]
 bayirlan- 398 "clot (blood); thicken (milk)" [it'anjara wa-n'aqada; xaṭura]
 bayirlaq 251 "sand-grouse" [qaṭāt]. 252 G
 bayirsa- 590 [—kabid]
 bayirsaq 251 "compassionate, kindly" ['aṭūf, ḥafī]
 bayirsuq 251 "intestines" [mi'ā]
 bayriq- 380 [—kabid]

bayram 243 b. qum "sand dune" [raml 'ālij jubayl] N: b. qūmi

bayiš See ba-. "gift"

bayišla- 591 [wahaba]. 594 G, 596 G
 bayišlal-, bayišlan- [wuhiba] 594 G

bāl 513 “honey” [‘asal] (Suvārīn, Qif., Oγuz) ~ ari yaγi (Türk) V. 400 suwıylan-, 440 yalγat-, 487 yalγaš-, 592 qašuqla-

*bal “mud”

balčiq 235 [waħl] (Oγuz). balčiq baliq [t̃in wa-waħl] 129-30 oγrul- V

baliq 190 [t̃in] (Arγu) ~ bālq (part of Oγuz and Arγu). And see alphabetically

baliqliγ 249 [_waħl] (Arγu)

baliqlan- 399 [_t̃in] (Arγu)

bala 547 “young (bird, animal)” [farx, walad] P. [farx] 403 tarmaqlan-, 482 yeni- G. 547-8 “assistants (usu. agriculture)” [a‘wān]

balāla- [afraxa] 482 yeni- G

balu 547 N

balu 547 b. b.: used to put a baby to sleep

baldu 210 “ax” [fa’s]. 11 G, 627 qorq- P

baldır 229 b. oγul “stepson” [rabīb], b. qız “stepdaughter” [rabība]; “occurring at beginning of its season” [fī btidā’ awānihi] b. tariγ, b. quzi

baldız 230 “wife’s younger sister” [uxt al-mar’a aš-şuγra]. 447 yurč

baliq See *bal. 190 “fish” [samak] P. 375 särmäš-, 383 särmäl-, 437 särmät-. [hūt] 382 sıdril-. balīq [hītān] 49 ätil V. baliq (no tr.) 250 G

baliqliγ 249 [_samak]. 250 G

baliqlan- 300 [_samak]

baliqčın 255 “heron” [mālīk al-ḥazīn]

baliqsa- 590 [_samak]

baliq 190-1 “fortress; city” [ḥiṣn; madīna, balda] (heathens and Uighur) N: bēš b., yaṇi b. bēš b., yaṇi b., jan b. 69 uyγur N

baliqlan- 399 [_ḥiṣn] (Uighur)

bamuq 191 “cotton” [quṭn] (Oγuz). bāmuq 596 G

bandāl ? 242 ôt b. “A tree stump burned at night, etc. . . .” [karb_]

banzi 212-3 “remains of vine on trellis after grapes have been picked ” (Kānčāk)

baγ 599 sound of baby crying

baq- (—> yaq- 634 qōq- V, Xb.) 272 “look” [nažara]. 171 kün P, 282 G, 340 tetin-, 412 tet-, 454 yaqın V, 530 sayraš- V, 564 sülä- V, 573 tumli- V. [ramaqa] 77 ädgü V = 277 kül- V. [iltafata] 391 qazyan- V. [ra’ā] 63-4 ötrük V; bāqıp kör- 229 böktir V

baqu 545 “hill” [quff]. < baqu 545 soqu G. 541 kečä V

baqiγ 187 [nažra]

baqil- 334 [ṭūli'a, nuḏira]
 baqin- 339 [intaḏir tadabbār]. īšqa baqin [unḏur āxir amrika] 347 G
 baqur- 310 [anḏara]
 baqiš 184 [munāḏarā_]
 baqiš- 320 [tanāḏarā_]. 95 ut- V, 101 uruš- V = 181 qilič V. baqišγān 259 [_yunāḏiru_]
 baqit- 419 [_yubšira; _yanḏura]

baqa 545 "frog" [ḏifda'] mūnūz b. "turtle" [sulḥafāt]. 49 ātil V. qūr b. [ḏifda'] 496 qūr P
 baqāyaq/baqānaq 522 "frog (horse's hoof)" [nusūr ḥawāfir]
 baqāčuq "muscle of the arm" [fariḏa aḏ-ḏirā'] 545 baqa

baqu See baq-

baqlān 223 "young and fat (lamb)" [ṭarī samīn]

baqan 201 "ring or necklace" [ḥalqa, ṭawq]. ~ qalīde (Oγuz) 217 turma D
 baqanlıγ 249 [_ḥalqa]

baqānaq See baqa

baqir 181-2 "copper" [nuḥās] P; "copper coins" [fulūs] (Šīn); b. suqim "Mars" [mirrīx]. 200 suqim, 461 yulduz
 baqirliγ 248 N; [_nuḥās]

bāqir- 526 "bellow (camel)" [šāḥa] (Oγuz)

baqāyaq See baqa

bār 508 "existing" [_wujūd, kawṇ ḥāḏiran fī maḥallihi; ma'aka]; bār yigdā "large service tree." [al-maw-jūd] 181 baqir P. [al-ḥāḏir] 278 san- P. Usually expressed in Arabic with [lahu] or [bihi]: 34 ūč, 35 īš, 54-5 ayiq, 161 šat, 172 čärt, 187 tutuγ, 188 quḏuγ P, 215 bērgü, 216 čürgü, bütgü, 232 taplāy, 451 yaruq
 bārliγ 633 "wealthy" [muṭrī, ḏu māl]
 barča 210 "all" [kull] V. 421 qomit- V. (no tr.) 113 äšüt- V, 125 ämriš-, 201 bulun V, 373 siqriš-, 374 siqliš-, 585 G

bar- 265 "go" [ḏahaba]. About 180 occurrences, occasionally with long vowel (see 284 G: bārdi; also bār-u 337 tapin- V, bār! 543 naru); usually [ḏahaba], sometimes [šāra], also: [tawajjaha] 461 yarpuz P, [yamurru] 510 bās P, [istaqbala] 513 bāl V, [iṭma'anna] 555 ötä- V, [fāta] 602 nāḡ V. uzaq bar- [abṭa'a] 45 u. uḏu barip soḡdadi [rakiba fī 'aqibihi] 618 mändä- V; uḏu bārip [fī ṭalabihi] 93 ew- V, [atba'tuhu] 201 bulun V. külgü bar- [axaḏa s-sakta] 216 k.
 bariγ 186 [_ḏahāban_]. 19 G, 286 G, 297 G
 bariγsa- 590 [_ḏahāb]. ~ barsa- (not used) 143 G
 baril- [ḏuhiba] 333 tinil- G, 337 G
 barimsin- 395 [_yaḏhabu]. 396 G, 397 G
 barin- 338 [istaṭlaqa_ (menstrual blood); _yaḏhabu]. [_yaḏhabu] 346 G
 bariq 190 "behavior, conduct" [šira, 'išra]
 barqin 221 [_musāfir_]

bariš: See kăliš

bariš- 315 [dahaba_]. [ixtalaftu ilayhi] 323-4 kăliš- bariš-

bartur- 352 [adhaba]. 14G, 365 G, 628 G

barča See bār

barčān 219 N

barčīn “brocade” [dībāj] 72 ucmāq V, 87 āšūklük, 97 oṅ-, 116 oṅuq-, 180 qulač, 254 tōšāklig, 254-5 G, 452 yolaq, 456 yamāy P, 506 yēr, 591 qarišla-, 616 oṅuq-. [ḥarīr] 513 bāl V. (no tr.) 592 qučaqla-

barčuq 234 N. 191 čaruq N

barγān —> bazγān Xc.

barīy 186 sasiy b. “stinking” [muntin]

barq 176 āw barq “house and home” [bayt wa-dār]. [dūr wa-‘aqār] 590 satiṛsa- V

barqīn See bar-

baraq 190 “shaggy dog” [kalb ahlāb]

baraqlīy 248 [_kalb ahlāb]. 250 G

bariq —> yiraq 229 böktir V, Xb. And see bar-

bars 173 “leopard” [fahd]; (calendar)

bars 175 “swelling” [waram]

barsyān 625 N. 220-1 qazγān P

bart 172 “measuring cup (liquids)” [nayṭal; mikyāl]. [nayṭal] 59 aṇut P. 172 “water jug” [kūz_] (Oyuz)

barxān 219 N. 228 tawγāč

bas- 268-9 “press (nightmare); subject and organize (emir: province); attack at night; mount (girl); fell (dog: game)” [jaṭama; qahara, sawwā; bayyata; tasannama; _šara‘a]. [bayyata] 218 käsmä V, 328 G, 349 G. axtaru bas- [šara‘a] 257 taturγān V = aṭtaru bas- 306 qatar- V

basa 544 “after” [ba‘da]

basu 544 “iron rod” [mirzabba] (D)

basiy 186-7 “night raid; seduction” [_tabyīt_; axd ‘alā ḡirra]

basin- 338 [istaḍ‘afa, qahara]

basinčaq [mustaḍ‘af]

basur- 308 “stake down; put beneath something heavy” [wattada; wuḍi‘a taḥt šay’ taqīl]

basruq 234 [ṭiqāl] P [awtād; ṭiqāl]

bassiq- 380 [bayyata_]. 328 G. basiq- < bassiq- 326. 349 G

basiš- 319 [_talbīd (felt); _yujṭama]

bastur- 352 [_qabḍ aṭrāf wa-baṭḥ; ṭaqla_]

basbal 242 “coil of yarn” [jaḍba min ʔazl]

basmil 242 N. 20, 231 bičʔās V, 421 qomit- V, 600 taṇ V

basan 201 “meal for the dead”: yōy b.

basar 181 “mountain garlic” [tūm al-jabal]
basarliṭ 247 [—tūm]

basut 178 “assistant; help” [ʔahīr, mu‘āwin—; i‘āna]. [i‘āna] 231 bičʔās V

bāš See ba. 510 “head” [ra’s]. 41 öküz P, 47 irig P, 95 üt-, 176 börk P = 407 tat P, 221 quzyūn P, 356 tazʔir-, 448 yond p, 469 yer- P, 540 subī, 616 taṇil-.

baš 63 iwriṭ V, 66 ārdām P = 169 til P = 501 til P, 75 amdi V, 90 ögräyūk V, 99 ilār- V = 407 qaṭ V, 106 ütül-, 134 ürpāt-, 140 ayri- +P, 147 isirgān-, 154 ušaqla- P, 155 ālüklā- V, 158 aźmuqlan-, 193 qonaṭ P (“ear” of millet), 200 tālim V, 201 bulun V, 246 sondiri P, 310-1 qiqir- V, 321 qaṭiṣ-, 324 kāmīš- P, 336 qaṭil-, 343 süsün-, 356 talʔir-, 383 sarmal-, qirčal-, 427-8 tönit-, 441 yašnat-, 442 yaṇšat-, 498 qōš P, 519 toyin P, 547 sökā V, 562-3 siqa-, 567 tānri-, 599 sirkālā-, 611 qočṇār P, 614 taṇ-, 615 tāṇāš- V, 616 taṇin-, tönüt-; [hāma] 362 qaqtur-, 412 qaṭ-; (no tr.) 276 čal- V, 344 suqun-. baši tāzgin-: See t.

apa baši: See 55 a. ēl baši “groom” [sā’is] 36 ēl. ordu baši “royal bedmaker” [farrāš] 74 o. qara bāš [mamlūk] 543 q. čalaṇ bāši: See 606 č. sü bāši (no tr.) 240 sālčük N. N: qočṇar bāši 611 q. bašliṭ [—ar’us] 545 bökā P

bašla- 572 “begin; indicate (the way); lead” [bada’a; dalla; qāda]

bašlan- 385 [axaḍa fī—; insāqat; tasanbala (grain)]. [tawajjaha] 549 kemi V

bašlat- 434 [—ibdā’]

bašyil 242 “white-headed (animal)” [ibyaḍḍa ra’suhu]. bašil 198 [ašqa’ (sheep)] (D)

bašyān 220 a large fish; bodun bašyāni “chieftain” [kabīr al-qawm, ra’īs al-qawm]

bašaṭ 190 “head (arrow), point (spear)” [našl, sinān]. [našl] 271 tiy-, 332 taṇil-, 428 qirčat- V.

[—ru’z] 542 būri

bašaqlīṭ 249 [—sinān; —našl]

bašaqla- 592 [—sinān]

bašaqlan- 399 [—sinān, našl]

baštaṭ 235 “unarmed” [ḥāsir]

bašyāq —> sapʔyāq Xc.

baša- 561 “notch (wood); place as supports (boards)” [ḥazza; —musannada]

bašyirt N 20

bašlāy —> bošlāy Xa.

bašmaq 235 “shoe” [mik’ab] (Oʔuz). bašaṭ 190 [mik’ab] (Čigil) ~ bašmaq (Oʔ-Qif.). bašaṭ [midās] 625 borsmuṭ D

bašmaqan- 403 [—zarbül] (Oʔuz)

bašnaq —> baštaṭ Xb.

başaq See bāš; başmaq

baştāq See bāš

baştar 229 “scythe” [minjal] (Arγu)

bat 161 “dregs of pressed dates” [tājīr]
batla- 571 [—tājīr]

bat 161 onomat.: hastening; something heavy falling

bat- 412-3 “set (sun); sink; disappear” [γarabat; rasaba; γāba_]. [γāḍa] 263 qaşγalaq V. [γarabat] 332 tāšil- V

batıγ 186 “deep (canal, etc.)” [‘amīq]

batur- 305-6 “hide (secret); plunge” [katama; maqala]. baturγān 257 [kitmān]

batraq 234 “lance with pennant” [miṭrada_]. [‘alam] 525 tōγ- V. [rāyāt, ḥarīrāt ru’ūs ar-rimāḥ] 369 talpiš-

batruš 231 “muddy (water)” [kadīr]; noodles with too much dough and too little water

batruš- 369 [maqala_]

batsıγ 233 kün batsıγ [γarb]

batγa 213 “cutting tablet for felt” [lawḥ_]

batmān 223 [manā (measure)]

batraq See bat-: batur-

bāy 514 “rich” [γanī] N: bāy yiγāč. 176 qırq P, 550 čiyāy V. N: baykānd 510 qāz N

bayu- 565 [γaniya]. bāyup māñılādi [tana“ama min al-amwāl allatī nahabūhā] 620 māñılā- V
bayut- 427 [aγnā]

baya “just, exactly”: baya oq [qabla ḥāḍihi s-sā‘a ḥaqīqatan] 31 oq
bayıq 517 “true (words)” [şādiq]

baybayuq 523 [tunawwiṭ] (a bird)

bayin —> yepün Xb.

bāyundur N 40 oγuz

baynaq 522 “dung” [farṭ] (Oγuz). mayaq 518 [ba‘r (camel)] P. mǎžžāk 197 [ja‘r (dog)]

bayıq See baya

bayram See baḍram

bayāt 520 “God” [allāh ta‘ālā] (Arγu)

bayāt 520 N. 40 Oγuz

- bāz 509 “foreigner, stranger” [ajnaḇī, ʔarīb] yāt b. 514 yāt
- bazḡān 220 “smith’s hammer” [fuṣṣ]. 13 G
- bā 535 onomat.: sheep’s bleating [tu’āj]
bālā- 563 [ta’aja]
- be 535 “mare” [ramaka] (Türk, not Oʻyuz). 481 yoza-, 580 yelnā-
- bāčkāṃ ~ bārčām (Oʻyuz) 242-3 “decoration of warrior” [sawm__] V
bāčkāmlān- 405 [tasawwama__]
- bāčküṃ 243 “hall” [saqīfa al-bayt]
- bēčīn 206 “monkey” [qird]. 174 bars (calendar)
- bāčānāk 245 N; N. bāčānāk 20; 41 oʻyuz
- bēd- 633 “be weak-sighted” [abṣarat ḡaʿīfan]
- bādū- 558 “become big” [kabura]. bādū- 160 qop
bādūk 193 [kabīr]. bādūk 59 aṣut P, 518 mayaq P; [aṣīm] 181 bayir, 250 G. b. qarīnliṡ [baṭīn]
249 q. bādūk (no tr.) 59 aṣar V
bādūklā- 593 [__kabīr]
bādūt- 416 [rabbā, kabbara]
- bāḡiz “ornament.” b. burxān [dumya] 219 burxān
bāḡizliḡ 253 [muzaxraf]
bāzā- 560 [naqaṣa]
bāzāk 193 [naqš] (D). 318 bāzāš-. bāzāk 207 (D)
bāzāl- 344 [nuqīša]
bāzān- ~ bāzāl- 338 [tabarrajat; zuxrifa]. b. qozan- [tabarrajat, tazayyanat] 344 q.
bāzānč 607 “skein (silk, yarn)” [ṣahraja]; a plant
bāzāš- 318 [__naqš]
bāzāt- 418 [__tanqīš]. 424 G
- bēḡ (BA’K) 512-3 “emir; husband” [amīr; zawj al-mar’a]. [amīr] 235 basruq P, 260 kāčürgān, 586-7
čayīla- V. (BIYK) [zawj] 501 tūl P. (BAIYK) [amīr] 15 G. (BAK) [amīr] 16 G, 29 ot, 36 ēl, 38 uṡur,
39 učuz, 44 uluṡ V, 47 irūk P, 52 āt, 53 āw, ala, 61 alqīš, 64 ödlāḡ V = 462 yunčīṡ V, 94 al-, 99 āḡir-,
101 uruṣ- P, 102 aṡīš-, 108-9 ačīn-, 114 aqīt-, 120 ičḡār-, 125 āḡriš-, 126 āwlaš-, 130 alqal-, 134 oqtat-,
140 uṡra-, 145 atlan- V, 146 awla-, 150 ordulan-, 152 oṡurla- V, 152 učuzla-, 153 āḡirsā-, 154 uluṡla-,
aruqla-, 161 qat, 180 begāč-, 182 tawar V, 189 qisiṡ, 190 yoriq, 213 qarši, 232 tartiṡ, 244 kürküṃ V,
267 kār-, 268 tüz-, 268-9 bas-, 269 bus-, 273 böḡ-, 275 čök-, sök-, 285 G, 307 kāčür-, 311 tāḡür-, 317
qariš-, 319 busuṣ-, 320 toqīš-, 321 tāḡiṣ-, 330 saril-, 337 tapin-, 339 tutun-, 342 čalin-, 344 sökün-,
345 körün-, 351 G, 352 bastur-, 353 tuttur-, 361-2 qurtur-, 362 qistur-, 365 köḡār-. 375 sančīš-, 376
qurdaš-, 383 qurtul- V (beglār begi [amīr al-umarā’]), 385 bulṡan-, 386 tārsin-, 390-1 qaḡran-, 412
tet-, 422 qinat-, 423 yulit-, 428 yoṡat-, 433 qirṡat-, 434 bāklāt-, 440 yatlat-, 450 yaniṡ, 470 yas-,
472 yan-, 476 yaṡiq-, 481 yaṡu-, 482 yuli-, 501 tīl-, 524 tār-, 563 sülā-, 564 qina-, 571 qirṡa-, 575

qušla-, 587 tiküla-, 592 qonuqla- +V, 594 yazuqla-, 600 tañ V, 608 yükünç, 617 yorça-, 626 sanç-,
 630 amurt-; [aşhāb] 57 oza V; [zawj] 126 üzülüš-, 503 tün. N: 79, 637 inanç, 212 çayri, 215 bilgä
 beglik (BAK-) [imāra] 182 tawar V
 begäç 180 [yā umayyir]
 beglä- 572 [amīr]
 beglän- 386 [tazawwajat]. 393 G
 begsig [umarā] 499 -siy

bägni 218 “beer” [šarāb_]. [mizr_] 470 yuš-, 478 yewil-

bäk 168 “firm, fixed” [muḥkam]. bärk < bāk (sic) 176. bāk tur [uṭbut makānaka jaldan] 229 bāktür N.
 bāk tut [iḥfaz] 449 yawaš V. bärk [ḥarīz] 636 bärklä-
 bärklä- 572 “guard; close (door); tie” [ḥafaza; šadda; awṭaqa]. [yūṭiqu, yaštaddu ‘alā] 251-2
 saranliq V. bärklä- 635-6 [aḥraza, ḥafaza; ḥabasa]. [istawṭiq] 636 G
 bärklän- 385 [istaḥkama; taḥassana; ḥubisa]; [ḥuḥḥa] (Oyuz)
 bärkläš- 368 [‘āhada; taṣṣīq (door)]; [ḥifz] (Oyuz)
 bärklät- 434 [istīṭāq, ḥabs]; [ḥifz] (Oyuz). bärklät- [ḥifz] 628 G
 bākü- 573 [istaḥkamat]
 bāküš- 321 [istaḥkama]
 bāküt See 447 yašut
 bāküt- 420 [aḥkama; šadd]. bärkit- 433 [aḥkama]
 bākmäs 231 “syrup” [rub]. 221 talqān V
 bākriš- ? [taṣṣub] 566 tawra- V
 N: bāki 546; bākäč 180 b. arslān tegīn, 227 budrāč; bärklän 223; bāktili 40 oyuz; bāktür 229

bēl 501 “waist” [xāšira]; b. qıl- “give more food than one wishes” (Čigil)
 belä- 563 “fasten (baby in cradle); lay (in blood)” [aḍja‘a, awṭaqa]
 beläg 194 “gift” [hadiyya_]. beläg 205 [hadiyya]
 beläglä- 593 [hadiyya]. 155 älüklä- V
 bēläl- 530 “be bathed (in sweat or blood)” [γariqa]; [šudda (baby in cradle)]

bäldir 229 “mountain peak” [ra‘n al-jabal]

bälgü 215 “mark, sign” [amāra, ‘alāma]
 bālgülüg 263 “evident” [bādī, zāhir] P: bālgülüg [zāhir]. [bādī] 515 yāy P. [zāhir] 193 bitig,
 286 G
 bālgüsüz [lā yudrā] 178-9 bulit V
 bālgür- 352-3 [zahara] P; V. 195 täšük P

bäliñ 606 “panic; frightened away” [hazāhiz_; nafür]
 bāliñlä- 621 [faza; nafara]

bän See män

bänäk 194 “seed of grain” [ḥabba] (Arḡu etc.); “penny” [fals]

bēr- 524 “give” [a‘tā]. 72 üstäg, 77 ötki, ötnü, 161 qač, 299 G, 390 qatrun-, 499 sūw P, 501 bēl, 518
 tayāq, 537-8 -qa, 603 münüz P, 606 qalıñ P, 637 ötnüč. ber- 161 qut V, 435 tišlat- V, 450 yuluy V =
 128 alsiq- V, 542 nāčä, 607 qalıñ V; [dafa‘a] 140 uyra- V, 296 G. bermiş aš [mā a‘ama] 63-4 ötrük

V. ačiy bē- [aǰaza] 43 a. and ber- (no tr.) “take an oath” 231 bičγās V. alqış bē- [atnā; şalli (Prophet)] 61 a. āt bē- [laqqaba] 52 āt. ot bē- [iʿlif; saqā] 29 ot. ögüt berip [al-waʿz matāmā samiʾahu] 464 yüksäk V. ötünč bē- [aqrātu] 78 ö. idu bē-: See bošut-. ärtürü bē- [ahdā] 117 artur- V. uruş ber-: See u. basut ber- [aʾāna] 178 b. sāp bē- [yuṭliq n-nawba] 507 s. sēs bē- [addaytu ḡamān] 497-8 s. sōz bē- [waʾada ʾida] 601 māṇ V. sūt bē [isqī_] 117 ičtür- P. sinjüt ber- [wahaba] 603 s. tawār ber- [addā ḡ-ḡarība] 249 tulumluy V. yuluy bē- [fadā] 590 satiγsa- V

bērgü 215 “debt” [dayn]

berigsä- 591 [—yuʿṭiya] (BAR-)

beril- 334 [dufiʾa]

bērim 206 “debt” [dayn] P. berim 359 seštur-, 373 satγaş-, 570 satγa-

bērimči [madyūn] 50 alim P = bērimči 206 bērim P

bērimlig [madyūn] 126 üzlüş-

bērīš: See 43 ališ

beriš- 316 [dafaʾa_ ; taʾāṭaw] (BAR-, BAIR-, BIR-)

bērt ~ bert 172 “tribute” [ḡarība]

bärü “this way, toward us” [ilayya] 117 artur- V; [ilaynā] 553 qay- V, [naḡwanā] 395 kälimsin-; [hāhunā] 295 G. kälidi b. [atānā] 472 yan- V. b. käl [taʾālā] 29 ač, 538 qi

bärčäm See bäckäm

bärgä 215 “stick; whip” [qaḡīb; sawṭ]. [sawṭ] 586 čatīla-

bärgälän- 533 “fill (vein with blood)” [imtalaʾat]; [—sawṭ]

bärk See bāk

bärt bürt See bürt

bärt- 628 “bruise” [awṭaʾa; jaraḡa_]

bärtin- 385 [waṭaʾat_]

bärtiš- 368 [taxāšanā, jaraḡa_]

bärtü 210 “tunic” [qurṭaq]

bärtülän- 532 [—qurṭuq]

bēs 497 “five” [xamsa]. 73 ärṇāk P, 78, 637 üçünč. N: bēs baliq 69 uyγur, 190-1 baliq

bēsünč [xāmis] 78, 637 üçünč

bēşik (BIY-) 205 “cradle” [mahd_]. (BAY-) 125 ügriš-, (BY-) 130 ügril-. beşik (BI-) 135 ügrit-, 140 ügri-,

(BA-) 469 yör-, (B-) 477 yörül-, 526 yör-

beşiklig (BA-) 254 [—mahd]

bätzän —> bīzan 191 čaruq, Xb.

bēz 496 “tumor” [γudda_]

bāz- 267 “shiver” [irtaʾada]. 193 bāzig

bāzgāk 410 [riʾda]. [ḡummā nāfiḡ] 418 bāzit-

bāzig 193 [ri'da]
bāzit- 418 [ar'ada]

bāzā-, bāzānč See bādiz

bi See böğ

bibli 217 "long pepper" [ad-dār fulful]

bič- (-māq) 265 "cut" [qaṭa'a]. 144 oxša- P = 409 saqaq P, 170 čim, 215 torqu P. bič- 10 G, 12 G. bič- [qatala] 218 kāsmā V

bičγu ~ bičāsi (Oγuz) [_yuqṭa'u] 10-11 G. bičγu "ax" [fa's . . . yuqṭa'u] 304 G

bičγūč 227 "shears" [miqrād]

bičγil 242 "cracks" [šuqāq_]. bičγil 12 G

bičγās 231 "contract, covenant" ['ahd, mīṭāq] V: b. bitig [kitāb al-'ahd wa-l-bay'a]

bičiy 186 [mīṭāq, 'ahd]

bičāk 193 "knife" [sikkīn] P: bičāk. bičāk 354 tildur-, 364 kikčür-, 382 sančil-, 396 G, 398 G, 402 surqičlan-, 412 kik-, 420 bilāt-, 423 yanut-, 427 G, 452 yitig, 478 yanul-, 482 yanu-, 498 qōš, 519 boyin, 556 egä-, 563 bilä-, 564 qina-, 575 qinla-, 598 surqučla-, 626 sanč- [šafara] 634 sālči; bičāk 238 qudruq P

bičäklä- 593 [_sikkīn]

bičäklän- 399 [_sikkīn]

bičal 198 "uncircumcised (woman); castrated (man, animal)" [matkā'; amtan]

bičil- (-māq) 329 [quṭi'a]. bičil- [inqaṭa'a] 12 G; bičlip 441 yašnat- V. bičilγān 259 [šuqāq_]

bičma 217 [maqṭū']

bičim 199 "slice" [šaṭba]. bičim 12 G

bičin- (-māq) 338 [_qaṭ']

bičuq 190 [maqṭū']; "half" [nišf]

bičiš 184 [qiṭ'a_]

bičiš- (-māq) 314 [_qaṭ'; tahājarā]

bičtur- 352 [_qaṭ']

biđiq 190 "mustache" [sabala]

bil- 275 "know" ['arafa]. 10 G, 31-2 im P, 43 ađiy P = [kāna dā, yahtadī ilā] 167 tāw P; 76 ägri P, 114 ešit- P, 199 qizil P = 453 yepün P, 214 qarγa P V, 229 böktir V, 254 bilinčäk, 515 yāk P, 558 böđi- P. ['alima] 9 G, 548 qali V, 601 män V, 607 qaliñ V. bil! (no tr.) 34 öč V. And see uyurla-

bildüz- 368 [a'lama] (Oγuz, not Türk)

bilgä 215 [ḥakīm, 'ālim, 'āqil] V; бүгү b. ['āqil]; N: b. beg, küñ b. xān. [ḥakīm] 57 oza, 194 bilig, 211 qardu V, 464 yüksäk V. ['ālim] 464 yügrük, 470 yaz- P, 610 yarγu P. ['āqil] 112 atit- V = 514 tāy V, 503 qōm V, 512 sāw V. ['ālim ḥakīm] 606 tāriñ. ['ālim 'āqil] 634 qōd- V. ['ālim ḥakīm 'āqil] 9 G. ['āqil ḥakīm] 538 kü. ['aql al-ḥalīm] 195 čäriḡ P. бүгү b. ['āqil] 546 бүгү; b. бүгү ['ulamā', ḥukamā'] 577 yunči- V. böyda uluy b. [kabīr al-qawm] 37 ögüt V

bilgälän- 533 [ta'āqala]

bilgäđ- > bilgät- 434 ['aqala, faṭana]

bilig 194 ['ilm, ḥikma, 'aql] P ['aql]. ['ilm] 324 G. [ḥikma] 337 tapin- V. ['aql] 58 ula P, 72 oylāq P, 235 bulγāq V, 255 G, 434 bilgät- G, 478 yewil-, 601 keñ P, 612 yalñuq V, 615 täñäš-

- V. [‘ilm wa-‘aql] 215 bālgü P. [ḥikma wa-‘ilm] 546 bügü V. [‘aql, ‘ilm, ḥikma] 275 bil-. [ḥikam wa-‘ilm] 57 oza V. [ḥikma wa-adab] 37 ögüt V, 135 ögrät-. [faḍl] 387 türün- V. bilig [tadbīr] 123 opraš- P; [‘uyūn al-ḥikma] 341 tālin- V
 biliglig 254 [‘ālim ‘āqil ḥakīm]
 biligsizlik [safah] 221 talqān V
 biligsä- 590 [–‘aql]
 bilimsin- [–ya‘rifu] 398 G, [ta‘āqala] 533 bilgälän-
 bilin- 339 [‘arafa, faṭina; i‘tarafa]. [‘urifa] 276 čal- P. [‘alima] 380 sawruq- V
 bilinčäk 254 “stolen goods” [masrūq–]
 bilsik- 380-1 [‘urifa]. 15 G
 biliš 184 [ma‘rifa]. 10 G
 biliš- 322 [ta‘arafa]. 474 yaraš- V, 527 qayıš- V
 biltür- 354-5 [‘arrafa, a‘lama]

bilä See bīr: birlä

- bilä- 563 “sharpen” [amhā, asanna; aḥadd]. [sanna] 427 G. bilä! [waqqi‘ bi-l-misann] 564 sülä- V. bilä! [sunna] 396 G
 bilāgü 225 “whetstone” [misann]
 bilämsin- [–yasunnu] 396 G, 398 G
 bilät- 420 [–amarra, imhā’–]. [asanna] 427 G

bildur 229 “last year” [‘ām mādī]

- biläk 194 “wrist” [mi‘šam–]. [maḥsil] 258 qawuryān. biläk [mi‘šam] 341 tālin- V; [sawā‘id] 163 kür V; [kummayn] 373 sityaš-
 biläklig 254 [–sā‘id]. 255 G
 biläzük “bracelet” [mi‘šam] 258 qawuryān, 310 qawur-
 biläzüklän- 534 [–siwār]

- bilik 194 “wick (lamp); probe (wounds)” [fatīla; misbār]. [fatīla] 137 ittür-. [sirāj] 426 G
 biliklik 254 [–fatīla]

biläzük See biläk

biqin 201 “hip” [xāšira]

bīr / bir 495, 162 “one” [wāḥid]. About 130 occurrences, of which only 10 have short vowel. “equal” [bi-manzila, sawā’, wāḥid] 287 G. bīr qil- [jama‘ū] 125 alqas- V. Common in reciprocal phrases—See ekindi—bīr bīr (bir bir 199 qizil V, bīr ekki bilä 125 alqiš-) [ba‘ḍ . . . ba‘ḍ] or [šay’ . . . šay’] or [kull wāḥid . . . āxar/šāḥib]: 34 instances

birlä ~ bilä 217 “with” [ma‘a]. Common with reciprocal verbs in -š-. birlä: about 120 occurrences, occasionally with long vowel: bīrlä [ma‘an] 36 ēl, [ma‘a] 209 tüzün P = bilä 118 üstär- P; also: [bi-] e.g. 93 ew- V, 98 öčür- P, 277 käl- P, 514 qān P = bilä 472 yu- P, 587 yopīla- V; [bayna] 167 toq. bilä: about 40 occurrences, occasionally with long vowel: bīlä 34 öč V; [ma‘a] e.g. 210 barča V, 236 čaxšāq P, 474 yaraš- V; [bi-] 129-30 oyrul- V, 332 täšil- V, 354 tildur-, 435 tišlat- V; [‘alä] 275 tal-; [min jumla] 278 san-; (other or no tr.) 54 āy V, 63 iwriq V, 178 bulit P, 196 sürüg V, 308 sašur-, 449 yawaš V, 518 tayaq P. tünlä bilä

- [laylan] 218 kasmā V, 266 köç V. tan̄da bilā [fī tilka l-γudā] 263 qašγalaq V (see n.)
 birinč 607 [wāḥid]
 birtām 243 [—munqaṭi‘an ṭawīlan]
- *birqi- “snort” (horse, donkey)
 birqiγ 232 [naxīr]
 birqir- 352 [naxara]
- biruq See buyur-: buyruq
- birtām See bīr
- bis 165 “dregs” [ṭufāla]
- bista “host (travelling merchants)” [rabb al-bayt; muḍīf—] (Tuxsi, Yaγma, Čigil) 474 yaraš- V
- bistāk 239 “carded cotton” [—quṭn mandūf—] (Čigil); “wick” [fatīla] (Arγu)
- biš- (-māq) 270 “be cooked; ripen; mature (koumiss)” [adrakat, ṭubixat—; naḍijat; —yudrika]. [ṭubixa] 94 ol-, 329 titil-. [inṭabaxa] 585 G, 611 qoçnar P
 bišiγ 187 [maṭbūx] b. kārpič “baked bricks” [ājurr]. 330 sišil-, 454 yayiq, 585 G; 222 kārpič
 bišiγla- 591 [ṭabaxa]
 bišiγ 190 [maṭbūx] (Yaγma). 454 yayiq
 bišur- 308 [ṭabaxa]
 bišril- [yuṭbaxu] 458 yaqri V
- bit 161 “louse” [qaml] tariγ biti “wheat worm” [dūd—]. [qaml] 571 bitla-/bitlä-
 bitla-/bitlä- 571 [—qaml]
- biti- “write” [kataba] 427 G
 bitig 193 “book, writing” [kitāb, kitāba]; “amulet” [‘ūḍa] (Oγuz). [kitāb] 89 oqityān, 103 oqiš-, 108 oqil-, 110 oqin-, 114 oqit-, 123 ötrüş-, 153 oqitsa-, 231 bičγās V, 267 tür-, 274 čäk-, 285 G, 307 köčür-, 312 bitiš-, 316 türüş-, 352 G, 328 bitil-, 332 türül-, 333 бүрүл-, 335 čäkil-, 337 G, 338 bitin-, 340 türün-, 341-2 čäkin-, 347 G, 415 bitit-, 424-5 G, 427 G, 430 säkrit-, 469 yaz-, 472 yul-, 483 yottur-, 487 yodluš-, 556 oqi-, 577 yodsa-, 599 tamγāla-, 632 yōḍ-. [al-ḥurūf wa-l-kitāb] 48 üzü. [‘awḍa] 516 qovuz. ē bitigi “troop roll” [ṭumār—] 32 ē .
 biti 540 “a revealed book” [kitāb—]
 bitiglig [—ruq’a] 255 G
 bitiglik 254 [—yuktaba—]
 bitigü 521 “ink-box” [dawāt]
 bitil- 328 [kutiba]. 337 G, 347 G. bitilgān 260 [yuktabu—]
 bitin- 338 [—yaktubu]. [kutiba] 337 G, 347 G
 bitiš- 313 [—kitba]. 325 G
 bitit- 415 [aktaba]. 424-5 G, 427 G
- bitmul 242 “long pepper” [ad-dār fulful]
- bitrik 239 “clitoris” [baṣr al-mar’a]; “pistachio” [fustuq] (Arγu)

biz 163 “we” [naḥnu]. 164-5 -miz. Total of 17 occurrences, including with acc. and dat. endings; with long vowel: bīzkā 17:11, 15; 18:1.

biziñ (Genitive) 606 [lanā]. bizniğ 35:1 ōz

bīzan N 191 čaruq, 234 barčuq

boči 541 type of lute [kirān, arann_]. bōči 520

bōd (—> tōd Xb.) 495 “height, stature (man)” [qadd, qāma]. bōd [badan] 208 qiwāl V. bōdi tapi [rab’a] 540 t.

bōdluy [_qadd] 495 bōd; [_qāma] 513 tāl. b. sīnliγ [ṭawīl al-qāma] 504 sīn

*bōd “clan, tribe.” bōy 505 [raḥṭ, qabīla, ‘ašīra] (Oγuz). [qabīla] 170 kim (Oγuz), 423 yulit-. [ḥīlal wa-qabā’il] 403 tarmaqlan-. [qawm] 34 ūč, 37 ögüt V, 125 alqış-, 371 čaqriş-. [nās] 125 ämgäş-, 636 toldra-

bođun 201 “people” [ar-ra‘iyya wa-‘awāmm an-nās] (Čigil). boyun 519 [qawm] (those who change dāl to yā’). bodun (4 occurrences), bođun (2), bodūn (10), bođūn (5), bōdun (3), bōdun (2); [qawm] (17), [aqwām] (1), [nās] (6), [qabīla] (1): 34 ōz V, 88-9 usityān V, 122 örtäş-, 126 orlaş-, 127 aqlış-, 177 türk V (no tr. ?), 220 başyān, 220-1 qazγān P, 260 terilgān, 324 külüş-, 331 teril-, 372 sädräş-, 374 saqlaş-, siqlış-, 378 kökräş- V = 508 qād V, 391 qazγan- V, 446 yoş, 464 yartim, 473 yügür-, 476 yuluş-, 478 yiγil-, 482 yuli-, 562 qōn- ([qabīla]), 617 taqlaş- V, 626 ūrk-

bodunluy 249 b. boqunluy [_raḥṭ wa-‘ašīra]

bođu- 558 “dye; fasten (game to tree with arrow)” [şabaγa; alzaqa].

bođuγ “dye” [xiḏāb] 269 qus-, 418 qarit- P; bodūγ [lawn] 97 oγ-

bōy 498 “package, bundle” [‘ayba, rizma]. 434 boγlat-. boy ? [ruzma] 334 čiyil-

boyla- 572 [_šiwān]

boylan- 385 [_šiwān]

boylat- 434 [_šadd_]

boxtāy ~ boxtūy 550 [‘ayba]

boy- 270-1 “strangle” [xanaqa]. 55 uya V, 276 čal- V, 353 G, 620 māñilä- V

boγul- 334 [xunniqa]

boγlun- 385 [ixtanaqa]

boγim 199 “knuckle (finger); node (reed)” [ašja; anbüb]. 201 boγin

boγmaq 235 “button; bridal necklace” [zirr; tiqşār, qilāda_]

boγmaqla- 598 [_azrār]

boγmaqlan- 403 [_‘urwa]

boγin 201 ~ boγim [ašja; unbüb]

boγun- 339 [ixtanaqa]

boγundi 226 “bladder (animal)” [maṭāna_]

boγnaqlan- 403 [_qaza‘āt (clouds)]

boγuş- 319 [xanaqa_]

boγtur- 351 [_xanq]. 353 G

*boγur “throat”: boγuz 183 [ḥalq]. 276 čal- V, 333 tügöl-, 388 tüglün-, 411 sāmürgük V, 418

quzit-, 560 quzi-

- boʻruy 232 “bulge” [amt]
 boʻrul 242 [amt]; “white-throated (sheep)” [ibyaḍḍa ḥalquhu]
 *boʻza-: boxsa- 568 “disobey” [abā qabūl amr_]
 boxsat- 432 [_‘utuww]
 boxsuq ~ boʻsuq 234 “manacles” [yull]
 boxsuqlan- [tuʻyalu_] 402 boʻslaylan- P

bol 169 “white-legged (horse)” [muhajjal]

bol- “be, become.” About 150 occurrences, usually [kāna] or [šāra]; [maḍā] 540 kibā, 541 bütā; [jubila] 550 čiyāy V; occasionally with long vowel: bōlup 547 sōkā V. -sa bolmās “be unable” [lā yaqdiru] 340 tetin-, 412 tet-, 453 yalim P; [lā yumkinu] 550 čiyāy V. yoš bōl- [izdaḥama] 446 y.
 boluṣ 184 “verbal aid” [i‘āna bi-kalām]
 boluṣ- 322 “take one’s side . . .” [ta‘aṣṣaba li- . . .]

bōq 499 “greenness on moldy bread” [xuḍra_]; “excrement” [γā’it] (Oʻyuz)
 boqla- 572 “defecate (animal)” [rātāt] (Oʻyuz)

bōq 499-500 onomat.: something hollow falling to ground and splitting

boq- 272 “draw in (outstretched leg)” [ḍamma ilā nafsīhi]
 boqul- 334 [uxiḍāt, qubiḍāt]
 boqun- 339 [qabaḍa]
 boqur- 310 [ḥaṭṭa min]

boqunluy See bodunluy (*bōḍ)

boqaq 408 “crop (bird)” [ḥawṣala]. boquq 408-9 “goiter(man); calyx (flower)” [laḥm γudadī_; jamā‘a, akmām]
 boquqluy 249 [_ḥawṣala]
 boquqlan- [takammama] 408 boquq; [akmām] 219 tügsin V = [_jumma‘āt] 408 boquq V

boqursi 552 “ploughshare” [mān]

bōr 495 “wine” [xamr] P. 494 čōp

borba- 565 “put off, fail, neglect” [sawwafa wa-lam yubrim]. boyba- 580 [sawwafa, aʻfala]
 borbāy 232 [maṭl, taswīf]
 borbal- 381 “be confused” [tašawwaša]
 borbāš 231 [muxtaliṭ lā yu‘rafu maxrajuhu]
 borbaš- 368 [ixtalaṭa]. [iltaxxa] 380 G. boymaš- 530 [ixtalaṭa]. [iltāṭa fa-lā yanšarīḥu] 380 G
 borbat- 428 [_tašwīš, taswīf]

borduz 230 “truck-garden” [fālīz] (not original)

borʻūy 551 “trumpet” [šabbūr_]

borsmuq ~ borsuq (Oʻyuz) 625 badger [duwaybba_]

bōš 497 “free (man); divorced (woman); free from work (hand or tool); soft (meat); left free (horse); empty (house)” [ḥurr; ṭāliq; fārīya; raxw; muṭlaq; fārīy]. boš 166 [musayyaba (animal); ḥurr] b. qil- [ṭallaqa . . . ahmala (woman); a‘ṭaqa (slave)] P [muhmal]

bošu- 561 ōzi b. “move bowels” [istaṭlaqat ṭabī‘atuhu]; b. “come loose (knot, etc.)” [wahana; inḥalla]; “allow to return (king; messenger)” [adīna bi-rujū’]; “divorce” [ṭallaqa] (Arḡu)

bošūryu 225 [_iṭlāq _]

bošuy 187 [idn _]

bošan- ? 383 [wahat (knot); ṭulliqaṭ (woman)] (Arḡu)

bošun- 338 [istaṭlaqa, ḥulla]. bošyun- < bošun- (sic) [_fatara ‘an al-‘amal]

bošat- (bošut- ?) 418-9 [afraḡa; awhā]; [ṭallaqa] (Arḡu); [aṭlaqa; fakka]. idu bērip

bošuttum [aṭlaqtuhu li-yadḡaba] 113 āšūt- V. bošutḡān 256 [yushilu; yūhinu _]

bošlāy 232 [muhmal]

bošlaylan- 402 “act heedlessly and not accept advice” [tahawwara _] P

bošyut 227 “apprentice” [tilmīd fī l-ḡirfa]

bošyutlan- 401 [_tilmīd]

botu 541 “young of she-camel” [fašīl an-nāqa]. 73 ingān P, 434 bozlat-

botuq → botu Xc.

botar ? 181 “papyrus-cotton” [ṭūṭ-al-bardī]

boxsa-, boxsuq See boḡ-

boxsaq 234 axsaq b. “crippled, lame” [a‘raj a‘sam]

boxtāy, boxtūy See bōy

bōy See *bōd. 505 “fenugreek” [ḡulba _]

boyba-, boymaš- See borba-

boymul See boyin

boyin 519 “neck; tang-pin (sword, knife)” [raqba; ša‘īra]. [raqaba] 265 čap-, 383 satḡal-, 570 satḡa-, 629 kārt-. [‘unuq] 114 ūlit-, 186 kūmūš V, 258 qaḡirḡān, 306 qatar- V, 307 qaḡir-, 349 G, 356-7 čaptur-, 419 toqit-, 441 yašnat- V, 547 sōkā V, 586-7 čaḡīla- V, 630 qaḡirt-. bōyin 76 āḡri P, 383 qaḡril-. boyūn 554 su-, 376 qaḡriš- (+V: boynin). boyni kārtil- [ḡullīla] 384 k.

boyunla- [ṣafa‘a] 507 šāp

boyunduruq 523 “yoke” [samīqān . . . ‘unuqay . . .]

boyna- “be stiffnecked, haughty” [_‘utuww, tih] 120 arḡur- V; boynamaḡīl [lā ta‘ta] 609 tāḡri V

boynat- 441 [_utuww]

boymul 522 “white-necked (animal)” [fī ‘unuḡihi bayāḡ]

boynaq 522 “narrow mountain pass; lizard” [ṭaniyya _; ‘aḡāya]

boyun See *bōd: boḡun; boyin

boynaq See boyin

bōz 496 “gray (horse); chestnut (sheep)” [ašhab_; ašhab]. [ašhab] 544 buya. bōz quš [bāzī abyad]
269 buš- P (see n.)

boz- 268 “tear down” [hadama]
bozul- 334 [uxriba; hadama; xuriba māl]
bozuq 190 [maksūr munhadim]
bozuš- 318 [_hadm]

bozla- 572 “grumble (camel)” [raḡat]. 73 ingān P
bozlat- 434 [arḡā]

bōdi- 558 “dance” [raqaṣat] P
bōdīg 207 [zafan, raqs]. bōdīg [raqs] 588 bōdi- P
bōdüş- 315 [_zafn, raqs]
bōdit- 416 [_zafan]

bōg 500 a poisonous spider [taṭṭāt] (one of the two variants). bōy 505 (D). bi 535 (Oḡuz)

bōg- 273 “gather” [qarā, jama‘a bi-sikr_ (water); jama‘a (troops)]. [yuskaru] 63 uqruq P. [ajma‘u (wis-
dom)] 387 türün- V
bōgül- [ijtima‘a_]. (no tr.) 291 tügsin V = [tajamma‘at] 408 boquq V
bōglün- 386 [istanqa‘a (water); ijtima‘a]
bōgän 201 “impotent; caecum” [‘innin; mimraḡa]
bōgüş- 321 [_sagr, qarw]

bōgdä 210 “dagger” [xanjar]. bōgdä (Türk) ~ bōgtä (Oḡuz etc.) 26 D. 564 sülä- V
bōgdälä- 598 [_xanjar]

bōgän See bōg-

bōgür 182 “kidney” [kulya]; N
bōgürlä- 589 [kalä; _šaff_ (battle maneuver)]. [_kalya] 595 G
bōgrül 242 “white in flanks (horse; sheep)” [axšaf; aškal]

bōgsül- ? 381 “burst, split open (vessel)” [tafazzara, tašaqqaqa]

bōgtä See bōgdä

bōk 500 falling of knuckle on back in game

bökä 545 “large dragon” [tu‘bän ‘aḡīm] P; N: b. budrač

böksäg 239 “bosom (woman); upper chest” [tarība; naḡr]
böksäglän- 405 [_ṭady]

bōktir 229 “hard ground (mountain)” [ḡazan, wahada] V [ḡazn]

*böl- “divide into groups”

bölük 193-4 [ṭāʿifa; qaṭīʿ]. See alqa N, qara N

bölük- 327 [ṭuṭʿān; taʿallabat]

böñ 599 “gross, boorish” [jaʿzārī, ʿabl]; < šabañ (sic) “iron rod” [mirzabba]; onomat.: something heavy falling

böri 542 “wolf” [diʿb]. 30 üs V, 66 ändik V, 80 ulıy, 104 ulış- V: börläyü; 169 qul P, 216 tilkü, 221 quzyün P, 317 qariş-, 541 kečä V, 556-7 uli- P. ār böri “hyena” [ḍabuʿ] 52 ār

börk 176 “cap” [qalansuwa] P = 407 tat P. 246 quturma, 247 soqarlač, 248 qidiyliq, 315 qidiş-, 416 qidit-, 522 qiymač, 532 burtalan-, 591 qidiyla-, 598 burtāla-, 602 yañ
börkci [qalānisī] 19 G P = 286 G P = 293 G P

bös- 269 “beat” [ḍaraba-]. 193 bösüg

bösüg 193 “lay an ambush” [ṭ-kamīn] (sic—confusion with bus-?); [ṭ-ḍirāb]

bösgäč 227 “loaf” [raʿīf]. bösgäl 242 “flat bread” [ruqāqa] (Xāqān)

bösgäl See bös-: bösgäč

böy See bög

böz 496 “cotton cloth” [kirbās]. 15 G, 36 ēn, 71 ärñān P, 87 ätäklik, 192 qučaq, 240 sädräk, 332-3 toqıl-, 419 toqit-, 432 qarşat-, 436 čıylat-, 445 G, 466 yamayliq, 473 yügür-, 486 yırtış-, 532 G, 562 toqı-, 571 batla-, 573 čıyla-, 598 qiftūla-

bu 535 “steam” [buxār]

bula- 563 [ṭabaxa]

bulat- < bülād- (sic) 420 [ṭabx fī buxār al-qidr]

bur-, bus See alphabetically

bu 535 “this” [hādā]. About 225 occurrences.

munu / mūnu 549, 550 [huwa ḍā / hādā]

*muni (Accusative): mūni 75 ayru; būni 223 xumāru

munda (Locative) 211 “here” [hāhunā] V. 295 G, 296 G, 298 G, 506 yōq, 590 turuysa-. [ʿin-danā] 117 artur- V. [ʿindī] 50 amul V. [fīhi] 467 yiyilyān. m. aḍin [ḡayr hādā] 90 ögräyūk V. m. naru [baʿdahu] 177 türk V

munday “thus” [kaḍā] 44 osuḡ, 90 ögräyūk V, 512 sāw; oş m. [hākaḍa] 30 oş

mundin (Ablative) [min hāhunā] 296 G

muḡar / muḡār (Dative) 603, 608 [li-hādā]. muḡar 177 türk V

buč buč (onomat.) [muṭarrib bi-alḡān (singing bird)] 411 sāmürgük V

bučḡāq 234 “quarter (earth); corner; skin from camel’s flanks” [quṭr; zāwiya; _akāriʿ_]

bučḡaqlan- 403 [_zawāyā, akāriʿ]

bud- 633 “freeze to death” [ḡaşura min al-bard wa-māta]

buduş- “split” [infaraja, taqāʿasa; tafahḡajatā] 315

budut- 416 [ahlaka fī l-bard]

budγāy See buydāy

budrač 227 N. budrač 545 bökä N. budrač 83 alpāyut V, 600 taṇ V

budursīn 256 “quail” [salwā] V [summānā]

buṛa 544 an Indian drug: sariy b., bōz b.

buydāy 551 “wheat” [ḥinṭa] ~ budγāy (Barsγān). 384 qawrul-, 424 G, 475 yiṛiṣ-, 587 saḡūla-. [burr] 86 uruyluq, 444 G, 446 yūk, 556 ögi-

buṛa 211 “camel stallion” [faḥl al-ibil] N: b. xān. 103 egāṣ- +P = 409 kökägün P, 222 kirḡin, 260 kötür-gān, 378 kökrāṣ-, 431 čiqrat-, 556 egā-, 568 kökrā-, 573 tizlā-. N: 542 qara (b. q. xāqān), 214 qaṣṡa buṛalan- 533 [tafaḥḥala]

buṛar- < buṛa- 309 “notch (wood)” [ḥazza]. buṛa- 566 buṛuṣ- 368 [ḥazz]

buṛurda 245 “curly (hair)” [ja’d]

bul- 275 “find” [wajada]. 44 uluṛ V, 74 umāy P, 115 anut- P, 181 kömüč, 200 qorum, 205 bāliṛ V, 211 qardu V, 223 xumāru, 233 sirtiṛ, 253 küwāzlik V, 274 tik- P, 329 qutul-, 423 yaḡut- V, 449 yōwüṣ P, 602 nāṇ V; (no tr.) 193 qonuq V, 481 yōlä- V, 607 säwinč P. [ṣādafa] 634 qōd- V. yaraḡ b. [iftaraṣa l-furṣa] 314 ketiṣ- V

bulduq- 380 [wujida]

bulduz- 368 [awjada]

bulun 201 “captive” [axīd, asīr] V. [asīr] 115 anut- P, 342 süčin- P, 419 boṣat-, 471 yul-, 480 yulun-, 484 yultur-; (no tr.) 155 älüklä- V

bulna- 576 [asara]. 456 yirāq V. [sabā] 42 öläs V

bulnat- 438 [usira]

bulun- 339 [wujidat]. 607-8 säwinč V. bulnupan [idā wajadta] 343 säwün- V

buluṣ 184 “profit” [manfa’a_]

buluṣ- 322 [wajada_]

buluč 180 N

bulduni ? 246 a dairy food [raṭiyya_] (Känčäk)

buldur 229 b. b.: onomat.: stone falling in well

bulṡa- 570-1 “muddy (water); stir (food in pot)” [kaddara; ḥarraka]; köṇlin b. “upset stomach (food) —> anger” [yatakaddara ṡab’ —> aḍjara, aḡḍaba]. b. tālgä- [ḥard wa-ḍajar] 571 t. [kaddara] 584 G

bulṡama 246 type of gruel [aṣīda_]

bulṡan- 385 [takaddarat] köṇül b. [ṡalimat aṡ-ṡabi’a . . . qā’a; ḡaḍiba; taṣawwaṣa]. b. tālgän- [ḡaḍiba, ḡarida] 387 t. [taṣawwaṣa] 453 yarin (P)

bulṡāq 235 “panic” [hazāhiz] V [fitan]; N

bulṡāṣ 231 [fitna_]

bulṡayyuq 523 [kadir]. bulṡāyuq 584 G

bulγār 229 N

bulγuna 246 type of shrub; ~ malγuna (D)

bulān 208 a large one-horned beast in Qifčāq

buluṇ 606 “corner” [zāwiya]

bulaq 191 “flat-backed (horse)” [adakk]; N: ālkā b. 77 ālkā

bulit 178-9 “cloud” [saḥāba] P; V; aq b. [muzn]. 81 ärmägü P, 82 iqılāč V, 96 ör-, 96 āγ-, 102-3 aqiš- V, 114 aγit-, 131 örtän- +P, 133 örlän-, 378 kökräš- +V = 508 qād V, 403 boγnaqlan-, 419 köšit-, 461 yaγmur V, 466 yašinliγ, 528 soyul-, 575 qarla-, 584 G, 617 taṇlaš- V. [‘āriḍ] 540 tüpi P. [samā] 568 kökrä-. aq b. [muzn] 133-4 örlän- V. bulit [saḥāba jüd] 189 qaniγ V
bulitlan- 398 [γāmat (sky)]

buqa 545 “bull” [faḥl al-baqara]. siγir b. [ṭawr wa-baqar] 308-9 köšär- V
buqād- > buqat- 419 [faḥl-]

buqač 180 “earthen pot” [ṭawr, qidr-] ešič b. buqāč 207 ešič b.; N: b. art

buqāyu 224 “fetter” [maqṭara]

buqra- 566 suči- b. “bolt (horse)” [waṭaba, jamaḥa]

bur- 266 “rise (fragrance; steam)” [fāḥat- taḍawwa‘a; irtafa‘a]. bür- 524 [fāḥat; irtafa‘a, baxxara; afāḥa]
burut- ~ burit- 417 [baxxarat]; “fart (baby)” [radama-]

burčaq 234 “beans; beads of sweat” [lūbiyā; ḥabbāt al-‘araq]
burčaqan- 403 [taḥabbaba (sweat)]. 234 burčaq, 406 G

burun 201 “nose; peak (mountain); first part” [anf; ra‘n; awwal] mändin b. [qudāmī]. [anf] 188 quḍuy P, 258 tamurγān, 311 tamur-, 422 qanat-, 426 G. burūn 564-5 qani-. burun (no tr.) 257 qanatγān, 261 G. [‘irnīn] 208 qiwāl +V. [awwal] 488 yetrül-
burunla- 593 [anf]
burundūq 250 “halter or nose-rope” [zimām]. 272 taq-

buruṇ 606 “bowshot to the utmost possible distance” [γalwa]

burqi, burqiγ, burqur-, burqit- See bür-

burslān 625 “tiger” [babr] arslān b. “lions and tigers”; N

buriš, buruš- See bür-

burta 210 “gold leaf” [ruqāqāt ad-ḍahab]
burtāla- 598 [ruqāqāt ad-ḍahab]
burtalan- 532-3 [ruqāqāt ad-ḍahab]

burxān 219 “idol” [ʃanam] bādiz b. [dumya]. 479 yükün-. burxan, furxan [aʃnām] 173 känd V

būš 497 “mist, vapor” [dabāb; buxār_]
busar- 308 [_dabāb]

bus- 269 “lay in ambush” [_kamīn]. 218 kāsmā V
busuγ 187 [kamīn]. busūγ 205 bāliγ V. And see bösüg
busuγluγ 248 [_kamīn]
busuq- 326 [_kamīn]
busuš- 319 [_kamīn]

bustuli 226, 247 “mountain spiniach” [sarmaq]

buš- 269 “be annoyed” [dajirtu] P. 187 bušuγ, 340 tarun-, 559 taru-. bušγān [dajir] ~ bušaq (Oγuz)
88 G

bušuγ 187 [dajra]
bušaq 190 [dajūr] (Oγuz etc.). [dajir] (Oγ-Qif.) 88 G
bušur- 308 [ad̄jara]

būt 494 “thigh” [faxid]. but “foot (crow)” [rujl] 132 ötgün- P
butluγ: ad̄ri b. [insān] 75 a.
butla- 571 [_sāq]

buti- “cut branches of a tree” 591 butiqla-

butan- 338 [_aγšān]
butiq 189-90 “branch” [γuʃn, ʃu‘ba] ~ butaq (D) V: butāq [γuʃn]. butaq/butiq 399 butaqłan-/
butiqlan-. butaq [γuʃn] 34 ūč, 90 ägilgān, 94 äg-, 141 ägsä-. butiq 453 yerim, 468 yerilgān,
469 yer-, 477 yeril-, 483 yertür-; [xūt̄] 334 bükül-, 479 yerin-
butiqla-/butaqłla- 591 [_aγšān]; buti- is better!
butaqłan-/ butiqlan- 399 [barhamat (t tree); _a‘dād (water)]. [_aγšān] 401 G

butiq See buti-. 189 “small waterskin” [qirba ʃaγīra] (Kāšγar); “container . . . (for koumiss, etc.)” [qir-
ba_]

butlu (buylu ?) 216 “nose-plug (camel)” [xašāš]. [wars ?] 272 taq- (see n.)

buturγāq 251 “burr” [šawk_]

buxsi 213 a food

buxsum 243 “millet beer” [mizr_]. buxsun [šarāb ad-duxn] 548 toma

buylu ? See butlu

buyur- 526 “order” [amara] (Oγuz)
biruq 190 “the one who specifies the stations of courtiers” < buyruq [amr]

buz- See boz-

büz 496 “ice” [jamd] P. 102 aqiş- V, 178 sürk, 373-4 sarqış-, 436 sizlat-, 574 sizla-. buz 214 qarğa
V
buzluq 234 [majmada]

buzi 543 “black (on burnt bread)” [sawād_] b. bol- [iḥtaraqa (bread)]

buzāyu 224 “calf” [‘ijl] P; b. tili “rat” [jirdawn]. 41 öküz P, 263 bālgülüg V, 419 buqat-, 482 yeni- G
buzāyūla- [_‘ijl] 482 yeni- V

bužin 201 “hellebore” [xarbaq]

bügü 546 “wise” [‘ālim, ḥakīm, ‘āqil] V; b. bilgä. b. bilgä [‘āqil] 216 bilgä. bilgä b. [‘ulamā, ḥukamā’]
577 yunči- V

bügdüz N 40 Oγuz

bük 168 “thicket” [ajama]; “corner” [zāwiya] (Aryu). [ajama] 134 örtät-. [γayṭala] 128 örtäl-

bük- 273 “skulk; be filled to nausea; be fed up with” [laṭi’a . . . wa-nxafaḍa_; _sa’ima wa-bašima; imtala’a
‘ayn]. [inxafaḍa_] 547 sökä V

bükül- (—> bögül- 219 tügsin V = 408 boquq V, Xh.) 334 “bend, fold” [in‘aṭafat; ‘uṭifat; inṭanā]
büklün- 386 [in‘aṭafa, taṭannā]

büküm (Oγuz) ~ mükim, mükün (Qif. etc.) 199 “boot (woman)” [xuff_]

bükri 212 “hunchbacked” [aḥḍab]. [muḥḍawḍib] 117 artur- V

büküş- 321 [_‘atf]

büküt- 420 [_γamita_ (greasy food); _imtala’a ‘ayn_]

bükän 201 “watermelon” [baṭix hindī]

büktäl 242 “middle-sized (man); flat-backed (horse)” [rab’a; adakk]

bül 169 “spoiled with time” [baliya min ṭül az-zamān]

bün See mün

*bür “bud”: bürän- 385 [barhamat]

*bür-/bur- “draw together, contract; twist, turn”: bür- 266 “draw together (mouth of bag)” [zawā]

bürčäk 239 “forelock (man; horse)” [nāšiya; sabība]

bürčäklän- 404 [_sabība; _nāšiya]

bürgüč 272 “wooden bread turner in oven”

bürük 193 “wound string” [xayṭ mudawwar]

bürül- 333-4 “be folded (book)” [inzawā]

bürmä “waistband” [nayfaqa] 315 bürüş-

bürün- 338 “wrap or veil oneself” [ilṭaḥafat, taqanna‘at]

bürüncük 254 “veil (woman)” [ximār]. b. urun- [ixtamarat] 109 u. b. sarin- [taqanna‘at] 342 s.

bürün 606 “whirlpool” [tayhūr al-mā’]

*burq- “wrinkle (skin), frown”

burqi 215 [_γuḍun]. [wajh ‘abūs] 13 G. [kālīḥ] (face) 391 qazγan- V

burqıy 232 [inziwā' _ (skin)]
 burqur- 352 [inzawā, inqabaḍa]. [_sāhim (face)] 360 sizγur- V
 burqıt- 433 [kalaḥa]
 buriš 184 [inziwā' (skin, garment)]
 buruš- (—> borbaš- 380:3 G, Xd.) 315-6 [inqabaḍa]
 bürüş- 315 [_kaff; _tadwīr, istidāra]

büri 542 “ridge (arrowhead)” [‘ayr_]; wood braced in channel openings

bürčäk, bürgüč See bür-

bürgä 215 “flea; light-witted” [barγūt; ṭayyāš]
 bürgälän- 533 [_burγūt]

*bürk- “rain down, sprinkle, gush”

bürkäk 410 b. bol- [dajanat (sky)]
 bürkür- 352 [dajanat (sky); rašša; na‘ara (blood from wound)]

bürt 172 “nightmare” [jātüm] köti ? b. 268 bas-. 172 bärt b. tut- “grasp suddenly from all sides”

büşinčäk 253 “cluster (grapes)” [‘unqūd] (Känčäk)

büt ? 494 type of turquoise [fayrūzaj_]; “provision given to transmitter of a gift from a noble” [mīra_]

büt- 413 “disappear (voice); be confirmed (debt); heal (wound); confess (God’s unity)” [xafata; ṭabata, ṣaḥḥa; indamala; aqarra]; “grow (plant); be born (child); be created” [ṭala‘a, nabata; wulida; xuliqa] (Qif.). [xafata] 117 artur- V, 551 qordāy V. [ṣaddaqa] 503 qōm V. [yu‘rafu] 518 tayaq P. (no tr., of healed wound) 128-9 irtäl- V

bütä 540-1 “much or many; long time” [kaṭīr; zaman min ad-dahr]

bütgü 216 “ca-ca” [γā‘it]

bütün 201 čīn b. “trustworthy” [amīn nāsiḥ]; b. “sound” [ṣaḥīḥ]. bütün [ṣaḥīḥ] 119 oltur- P

bütünlä- 593 [_ḥaqīqa]

bütür- 305 [admala; abarra ḥujja_ (debt)]

bütrüş- 368 [taḥākamā wa-tabarhanā_]

bütsä- 568 [_indimāl]

bütüş- 313 [aqarra_]

bütügä 225 “eggplant” [bāḍinjān]

č

-ča/-čä 535 comparison [_tašbīḥ; ka-miṭl]

čäčir See čätir

čādan 206 “scorpion” [‘aqrab]. čādanlār 605 siṇäk V

čāγ, čaγi See čōγ

čayıy See čawıy

čayla 217 N

čaylan- ---> čawlan- Xc.

čaymur ~ čamγur 230 "turnip" [šaljam]. čaymur [lift] 13 G

čayır 183 "juice; wine" ['ašīr; xamr]. [ašīr] 432 čiwšat-, 569 čiwša-, 612 čiwšan

čayırliγ 247 [—'ašīr]

čayırila- 589 [—'ašīr]

čayırlan- 400 [—'ašīr, xamr]

čayrı 212 "sacer-falcon" [šaqr] V. 435 tišlat- V, 590 tarasla-. 212 N: č. beg. N: 208 tegin

čaha See čaq-: čaqmāq

čāl "mixed white and black (sheep)" [amlaḥ]

čal- 276 "strike down" [šara'a] V; "shout in ear" [samma'a] P; "beat (garment on rock to clean)" [daraba]

calıy 188 "seeking a stray" [nišdān aḍ-ḍālla]; "the urgent news which an emir sends to the people ..."

čalin- 342 "be emaciated (horse)" [hazula]; "reach (words: ear)" [balaγa] (Oγuz); [šara'a_]

čalaṇ 606 č. baši "boisterous, talkative" [šaxxab, kaṭīr al-kalām]

čališ 185 "wrestling" [mušāra'a]

čališ- 322-3 "split (at cracks, patches, joints)" [infarajat_]; [šāra'a]. [šāra'a] 325 G

čaltur- 357-8 [ašra'a; _nišdān]; [nūdiya li-s-sum'a] (Oγuz)

čaldir 230 č. č.: onomat.: "rattle (arrow in quiver)" [taqalqala]; dry grass in wind

čaldra- 636 onomat.: gravel, chain falling to ground, etc. čalra- 567 [taqalqala (arrows in quiver)]

čalrat- 431 [šawwata; taqalqala]

čalγāy 551 "forefeathers (bird)" [qawādim riš]

čalma 218 "clod; dung used for fuel" [madar; kirs_]

čalaṇ See čal-

čaliṇ 606 č. ayaq: a šīnī bowl; č. "saline, without vegetation, burnt (ground)" [sabixa sawdā' lā nabt fīhā ... muḥtariq]

*čalpa- "be mixed, muddy"

čalpaṇ 612 "mud" [waḥl]

čalpaq 236 "dirt, filth; mixed" [qaḍar, wasax; muxtalīṭ]

čalpaš- 370 "quarrel" [taḡadalā, taxāšanā]; [—qaḍar]

čalpuš 231 "stickiness (fruit juice)" [luzūjāt_]

čalpušlan- 402 [—luzūjāt]

čalq 176 čalq čulq badar qildi “shove” [wakazahu]

čalqān 221 “spread of infection” [ta’diya, sirāya]

čalra- See čaldir

čami 548 čoyi č. qıl- “raise a clamor” [jalaba, şaxaba]

čamγuq 236 “slandorous” [nammām, muxranbiq]

čamγuqlan- 404 [_qattāt nammām šarīr yađummu_]

čamγur See čaymur

čamraq See čār

čanač 180 “effeminate, cowardly, ungainly” [muxannaṭ, jabān, lā rifq_]

čanačlıq 251 [xurṭ, taxnīt]

čanačla- 589 [_ḍa‘f, taxannuṭ, wahn]

*čand- “have an aversion to”

čandiš- 370 [taxāšanā, a‘raḍa ‘an_]

čantur- < čandtur- 358 [_abā’]

čanaq 192 “turned on a lathe (wood)” [maxrūt]; “wooden bowl” [qaş‘a] (Oγuz). [qaş‘a] 54 ayaq; čanāq 458 yaqri V, 489 yalγan-

čanqa 215 type of snare [dāḥūr_]

čantur- See *cand-

čaŋ 600 “cymbals” [šanj]

čaŋlā- 619 “yelp (dog); use foul speech” [harra; šanna‘a_]

čaŋli maŋli 609 “seesaw” [dawdāt]

čaŋši 609 N

čaŋšu 609 “short tunic” [qurtuq şayīr]

čap 160 c. c.: onomat.: whip cracking, lips smacking

čap- 265 “swim” [sabaḥa]; “beat (horse with stick)” [ḍaraba_]; “strike (neck)” [ḍaraba] (Uighur). [sabaḥa] 341 čapin-

čapil- 328 “be plastered (house)” [ṭuyyina_]; [ḍuriba (neck)] (Uighur)

čapin- 341 [sāṭa (horse)]; ~ čap- [sabaḥa]

čapsa- 568 [_ya‘ūma (swim)]

čaptur- 356-7 [asbaḥa]; [_ḍarb (neck)] (Uighur); [tamwīh (house)]

čapit- 415 “attack (dog: man)” [hamala ‘alā_]; [_darb (neck)] (Uighur). čapitγān 256 [_yahmilu ‘alā_ (dog)]; [darrāb (necks)] (Uighur)

čapγut 227 “mattress” [hašiyya]

čapaq 191 type of small fish; “vile (man)” [naḍl]

čaq 167 “that very one” [‘ayn, nafs] čaq ol atni tutγil “hold that very horse”

čaq čoq 167 onomat.: something breaking

čaq- 272 “drum (words into ear)” [ballaγa] (Oγuz); “incite enmity” [aγrā]; “strike fire (from a firestick)” [qadaḥa]. [qadaḥa] 276 čal- P; [awrā (firestick)] 455 yula V

čaqil- 334-5 [quḍiḥa, inqadaḥa] V; [šubba (words into ear)]

čaqlan- ? “turn over” [yataqallabu] 256 budursīn V

čaqmāq 236 “firestick; igniting” [zand]. 272 čaq-, 320 čaqiš-, 334 čaqil-, 341 čaqin-, 357 čaqtur-, 455 yula V. čaha (Kānčāk) 7 G

čaqmaqlan- 404 “coil (snake)” [tarahḥat, istadārat]. [tarahḥat] 406 G

čaqin- 341 [_yaqdaḥu]

*čaqir-: čaqriš- 371 [šāḥa] (Oγuz)

čaqiš- 320 [_qadḥ]

čaqtur- 357 [aqdaḥa; _tašājur, aγrā]

čaqir 183 “blue (-eyed)” [azraq] P [azraq (dog), axyaf (horse)]

čaqrat- 431 [_azraq]

čaqraq “scabby-headed” [aqra‘] 236 čaxšāq P

čar čur See šar šur

čār 509 čār čarmaq “children” [darādiq, aṭfāl]. čarmaq 509 ~ čamraq

čarla- 573 “cry (baby; elephant)” [bakā; šāḥa]

čarlaš- 371 [bakat]

čarlat- 435 [abkā; ašāḥa]

čarmaq See čār

čarūn 209 “plane tree” [_dulb] (Yaγma)

čaruq 191 “sandal” [ḥiḍā‘] P

čaruqluγ 248 [muḥtaḍī]

čaruqluq 251 [_ḥiḍā‘]

čaruqla- 592 [_ḥiḍā‘_]

čaruqlan- 399 [_ḥiḍā‘]

čaruq 191 N. 21, 592 čaruqla-

čaruqluγ 248 N

čaruqla- 592 N

čars 175 č. č.: onomat.: skin being struck; tars tars: striking on all sides

čāšir See čātir

čat 161 č. č.: onomat.: sound of a blow
 čatīla- 586 “crack(whip)” [aṣāta]

čāt 508 “well” [biʾr] (Oγuz)

čat- 413 “join (kid and lamb)” [qarana] (Oγuz) V

čatība —> kāsba Xe.

čatīla- See čat

čatuq —> xutu Xc.

čātir 204 “tent” [xayma]. čāčir ~ cāšir (Oγuz) 204

čātir 204 “sal ammoniac” [nūšādir] (Kuča)

čaw “fame” [ṣīt] 34 ōz V; [ism] 391 qazγan- V
 čawlan- 388 [—ṣīt]. čāwlan- 532 G—not permitted!
 čawiq- 327 [—ṣīt]

čawa 544 N

čawiγ 187 “whip-strap” [ʿadaba as-sawṭ]. 382 čärmäl-, 371 čärmäš-

čawla- 573 “undercook (meat)” [lahwaja—]
 čawlan- 388 [talawwaja]

čawli 217 “falcon” [šāhīn]

čāwli 634-5 “rinds and shells used as kindling” [qašr . . . tūqadu bihi n-nār] (Kānčāk)

čawār 207 “kindling” [ḍaram] č. čuwār. 13 G
 čawarliγ 248 [—ḍarm]

čawuš 185 “the officer who keeps troops in battle order”

čawšān 612 “shears” [miqaṣṣ—] (Čigil); “blear-eyed” [aʿmaš]

čawzu 213 the ‘*anam*’ tree

čaxša- 569 “rattle (pebbles), clink (ornaments)” [ṣawwata r-raḍrāḍ; waswās]
 čaxšāq 236 [raḍrāḍ—] P; “dried apricots and raisins” [falīq—] (Qarluq)

čaxšu 213 “box-thorn” [ḥuḍaḍ] (not original)

čaydam 522 a thin felt . . . [libd_]

čäčgä 216 “weaver’s reed” [ħaff an-nassāj]

čečäk 195 “flower, blossom” [nawr, zahr]; “measles” [ħaşba] (Čigil). [nawr] 99 ilär- V = 407 qaq V, 408 boquq. [zahr] 72 uçmāq V, 219 tügsin V (čečāk) = 408 boquq V, 329 sučul- V. [nawr wa-zahr] 123-4 adriš- V. čečāk ayzı “calyx” [jamā’a] 105 atıl-
 čečäklik 253 [_zahr]
 čečäklän- 399 [tawarrada]

*čäk “lot”: čäkläš- 371 [qāra’a]

čäk čük 168 “rubbish” [xurtī_]

čäk 513 a cotton fabric (Yemāk)

čäk- 274 “point with diacritics (book)” [naqāṭa]; “open vein (horse)” [faṣada ‘irq]
 čäkig 409 [nuqat]. 322 čäkiš-, 342 čäkin-, 357 čäktür-
 čäkil- 335 [nuqīṭa]
 čäkin- 342 [_naqṭ]
 čäkiš- 322 [_naqṭ]
 čäktür- 357 [anqāṭa; afṣada]

čäkäk (—> čecäk Xc.) 409 “hammer” [miṭraqa] (Oγuz)

čäkik 409 “penis (baby)” [‘ard aṣ-ṣabī_]; a bird

čäkün 203 “young of weasel” [walad al-wabr]

čäkär See 463 yandaq

čäkürgä 240 “locust” [jarād] (Oγuz), “locust before it can fly” (Türk)

čäkräk 240 “single-layered gown” [qabā’ ṭāq_]
 čäkräklän- 405 [_libās min ṣūf]

čälpäk 240 “bleariness (eye)” [γamaṣ]
 čälpäklän- 405 [γamaṣat]. 406 G

čäništürük 264 a berry [ħaml šajar_]
 čäništürüksä- [_ṭamar . . . bākūra . . . šini ?] 143 G

čäṅgäk 411 “wicked” [šarīr]

čäṅlik? 611 “bindweed” [lablāb]

čäpni N 40 oγuz

čäpiš 185 “six-month old goat” [_ma‘z_]
 čäpišlän- 399 [_jaḍa‘]

čär 162 “heaviness or illness (body)” [ṭiqal_] (Xāqān)
 čärlig 240 kōzi č. “weak-sighted” [axfaš]

*čärlä-

čärlän- 388 [i‘talla, ṭaḡula_ ; ramadat (eye)]. [ṭaḡala_] 162 čär
 čärlät- 435 [afsada (eye); atḡala_]

čär 162 “time” [waqt] (Oḡuz); “opposite side” [qubāla] (Oḡuz)
 čärlük [waqt; qubāla] 162 čär
 čärig 195 “battle-line” [šaff al-ḡarb] P [ḡarb]. < čär 162 čär. 74 arpa P = 76 arqa P, 259 topul-
 ḡān, 222 törkün V = [fariḡā l-qitāl] 371 čärgäš- V. [qitāl] 320 toqış- V. [jam‘ al-ḡarb] 590
 tarasla-. č. tut- [hayyaja ḡarban] 317 qariš- V. ülkär čärig (battle tactic 60 ü. 195 [qubāla;
 waqt] (Oḡuz)
 čärgäš- 371 [ištaffa] V = [tasawwā] 222 törkün V. [ištaffa] 99 ilär- V = 407 qaq V. [mašfūfa]
 417 törüt- V

*čärmä- “coil, plait”

čärmäl- 382 [luwwiya, rummila]
 čärmäš- 371 [_laff]
 čärmät- 437 [armala_ ; _yulaffu]

čärt 172 “piece” [kisra] čärt čürt “crumbs, fragments” [duḡāq, ruḡāḍ]

čärt- 629 “let go; break the edge” [aflata; kasara ṭarf]
 čärtil- 381 “slip away” [fāta] P. 64 ödläg V = 462 yunčiy V, 341 tālin- V

čäs 166 “turquoise” [fayrüzaj] V. 308 sašur-, 363 qöndur-

čäškäl 252 “earthenware, broken pots” [xazaf, burma a‘šār] (Känčäk)

čätgän (čigän ?) 222 “bridle-rein” [‘inān al-lijām]

čätük 195 “she-cat” [hirra] küwük č. “he-cat” [ḍaywan] (Oḡuz). 498 mūs

čäwür- 310 “test (arrow by turning on thumb); turn” [naqara_ ; adāra]. čäwürgän 260 [naqqār]
 čäwrül- 381-2 [dārat; istadāra]
 čäwrüş- 370-1 [_tanqır; idāra]

či 535 “moisture” [nadā, nadiyya]

čilä- < čilä- 563 [naddā]

čilän- < čilän- 342 [nadiya_] ; “sweat (horse)” [‘araqa]

čilaš- 323 [_ball]

čilät- < čilät- 420-1 [_tandiya; _‘arraqa]

čim 170 exaggerative particle of dampness: č. yīg, č. öl

čiq- 525 [_nadā, nuduwwa]

čiqtur- 357 [_nadiya]

čibīqān 225 “jujube; boil” [‘unnāb; dummāl]

čičālaq 244 “little finger” [xinšir]

čičāmuq 244 “ring finger” [binšir]

čīy 499 type of curtain [qirām_] ; a cubit measure [dirā‘_]

čīyla- 573 [_dirā‘_]

čīylan- [duri‘a] 532 G

čīylat- 436 [_dirā‘_]

čiy- See čig-

čiyil 198 č. tiyil: onomat.: arrow rattling in quiver

čiyilwār 247 “short arrows” [ḥusbāna] V

čiyān See čiyāy

čiyir 183 “narrow path” [zaqab]

čiyirla- 589 [_ṭarīqa ṣaḡīra_]

čiyirlan- 400 [_ṭuruq wa-maṭārib]

čiyru- 567 “be trampled down hard (ground)” [talabbadat, ṣalubat]

čiyruq 236 [murakkala ṣulba]

čiyrut- 431 [rakkala, ṣallaba; ṣadda_]

čiyri 212 “sphere; spindle; whorl; pulley” [falak; ṣihrija; bakara]. [falak] 417 törüt- V. [bakara] 310

čäwür-, 381 čäwrül-, 387 täzgin-, 393 G

čiyāy 550 “poor” [faqr] V: yōq č. čiyāy (Türk) ~ čiyān (Arḡu) 26 D. 115 ülät-, 129-30 oḡrul- V, 176 qırq P

čig- / ciy- 275, 271 “tie or fasten (package, bundle)” [ṣadda]. čiy- 113 äsüt- V

čigil- 335 [ištaddat; in‘aqada]. čiyil- 334 [šuddat]

čigliš- 371 [ištaddat]

čigin- 342 [ṣadd, ‘aqd]

čigtür- 357 [ṣadd]

čigil 198 N. 21, 213 tuxsi N

čigillä- 595 G

čigillän- 401 G

čigān ? See čätgān

čigīn 209 a plant; “silk; brocade stitch figured with gold” [ibrīsam; xiyāta ad-dībāj muqarqaman bi-d-ḡahab]. čigin 576 čignä-

čignä- 576 [_yazl aḡ-ḡahab ‘alā d-dībāj_]. [qarqama] 209 čigīn

čignä 218 “harrow” [mimlaqa] (Yaḡma). 576 čignä-

čignä- 576 [_mimlaqa]

čigit 179 “cottonseed” [ħabb al-quṭn] (Arγu)

čik 168 č. č.: call for kids; č. tur- “fell on underside (knuckles game)”

čikir 183 č. č.: onomat.: teeth chewing gravelly bread

čikrā- 567 [šarrat (teeth on gravelly bread)]. And cf. čiqra-

čiktān 219 “saddle-cover” [γāšiya as-sarj]

čil 169 “trace of a blow on the skin” [aṭar ɖarb_]. čīl 502 “deformity” [qabḥ] (Oγuz); “trace of a blow on the body” [aṭar ɖarb_]

čildäg 240 “sore (horse)” [qarḥ_]. čildāy 551

čila 548 “dung (horse)” [rawṭ_]

čilgü 216 “sorrel (horse)” [ašqar]

čilik 195 č. č.: call for kids

čilār ---> čila Xd.

čim See čī. 170 “peat” [tīl]

čimgān 222 “meadow” [rawḍ]; [tīl]

čīn 503 “true; trustworthy, honest” [šidq; amīn šādiq]. čin 171 [šidq]. čīn bütün [amīn nāših] 201 b.

čīnla (no tr.) 55 uya V

čīnla- 574 [ħaqqaqqa]

čīnlat- 436 [_tašdīq]

čīnγar- < čīnγar- 358 [_ħaqqaqqa]

čīniq- 327 [taħaqqaqqa]

čīndān 219 “sandalwood” [šandal]; “reddish-bay (horse)” [ward]. [šandal] 329-30 sučul- V

čīnaxsi ? 245 a Šīnī silk

čīṇ 600 (~ čon? čaṇ?) č. et- “ring (ears)” [ṭannat]; č. tolu “filled to the limit” [imtala’a γāyatan fīhi]

čīṇil 604 č. č.: onomat.: sound of bridle

čīṇra- 618 [šawwata, šalšala (bells and bridle)]

čīṇraq 611 “clear (sound)” [jahīr, šafī]

čīṇrat- 441 [šawwata, šalšala]

čip < čīpiq (sic) 160 “twig” [γušn_]

čīpiq 191 “freshly-cut branch” [qaḍīb raṭb min al-aγšān]. 160 čip, 265 čap-

čīpiqla- 592 [_qaḍīb nā’im]. 596 G

čīpirt- 630 [_qaḍīb nā’im]

čīpčirγa 552 “sparrow” [‘uṣfūr]

čipāk 195 č. qarγuy “sparrow-hawk” [yu’yu’]. 551 qarγūy

čīq 500 a low cry: čīq et [ših bi-šawt xafi]. čiq 167 čiq etmädi [mā ta’allama wa-mā šāḥa]

čiq- 273 “go out” [xaraja] P = 495 kūč P. D: See 326-7 tašiq-. 53 āw, 154 ušaq-la- P, 173 känd V, 182 tāmūr, 452 yasiq P; (no tr.) 214 tamγa V; [badā] 507 yōl. ažun čiqār [yamḏī z-zamān wa-yamūtu] 211 munda V

čiqil- 335 [xurija]

čiqar- 310 [axrajtu]. čiqār! 515 yāy V

čiqriš- 371 [—ixrāj]

čiqiš 185 “profit” [manfa’a]

čiqiš- 320 [—xurūj]

čiqtur- 357 [—ixrāj]

čīq-, čiqtur- See čī

čiqan 203 “mother’s sister’s son” [ibn al-xāla]

čiqra- 567 “grate (teeth, door); shout” [šarra; šāḥa]. Cf. čikrā- (čikir)

čiqraš- 371 [šarrat]

čiqrat- 431 [ašarra; qašafa (camel: canines); —šarīr]

čir 162 onomat.: tearing clothing

čir 162-3 “fat tissue —> grease” [simḥāq —> dasam]; “fat” [šahm, samn]

čirγūy 551 “ridge (arrowhead); loop (on robe for belt)” [‘ayr—; ‘urwa]

čiriṅ 606 onomat.: brass basin, etc.

čirt 172 č. sūd- “spit through the teeth” [min xilāl asnān]

čiš 166 č. č.: said to make a child or a horse urinate

čišā- 562 [bāla wa-taγawwaṭa (baby)]

čišāt- 419 [a‘aqqat . . . wa-axra’ahā (woman: infant)]

čit 161 “hut” [xuṣṣ—]

čīt 495 a šīnī brocade

čiw 167 onomat.: syrup boiling, etc.

čiwī 544 jinn who battle the night before a human battle

čiwīla- 587 “sizzle (vat); bubble (boiling juice)” [hadara; azīz]

čiwgin 229 “wholesome, fattening” [nāji‘ musammin]. 222 kāwgin

čiwginlān- 405 [—muxšib, nāji‘]

čiwša-/čiwšā- 569 “ferment (juice); sour (food: stomach)” [γalā wa- qaḏafa bi-z-zabad; laḏa’a, ḥammaḏa]

- čiwšān 612 “sour (juice)” [qāriš]
 čiwšat- 432 [ħammaḍa; aḡlat]
- čīz 496 “iron nail; nail-head (coat of mail)” [mismār_; qatīr_]
- čīz- (-māq) 268 “sink down (galled horse)” [inxafaḍa]
 čīztūr- 357 [axfaḍa]
- čočuq 191 “suckling pig” [xinnawš]
- čōḍīn 206 “bronze” [qīṭr]
- čōγ 498 čāγ čōγ ~ čōyi “clamor, uproar” [ḡalaba, jalab]
 čōyi ~ čaḡi (Arḡu) 544 [jalaba]. [jīdāl] 33 alp P. č. čami [jalaba wa-ṣaxaba] 548 čami
 čōḡīla- ~ čaḡīla- 586 [ṣaxaba, ṣāḡa]. čaḡīla- ~ žaḡīla- ~ šaḡīla- 586-7 “gurgle (water)”
 [xarra] V: čōḡīla- [ṣaxaba], žaḡīla- [xarra]. čōḡla- 573 [ṣayāḡ (elephant)] ~ čarla-
 (q.v.)
- čōγ 499 “blaze (sun; fire when red hot)” [ṣaqr, luhāb; lahab_]
 čōḡlan- 388 [iltahabat; _luhāb]
- čōḡlān 223 N
- čōh 493 č. č.: said to incite or restrain horses. čoh čoh 493 G
- čoluq 191 “one-armed” [aqṭa’]
- čolḡūy 551-2 “torn (heel of boot); clumsy (hand)” [inxaraqa; axraq]
- čom- ~ čōm- “dive”: čom- 277 [ḡāṣa] čōm- (deeper than čom-). čōm- 202 tikān G
 čōmčā 210 ‘ladle’ [mī ḡrafa] (Oḡuz)
 čomur- 311 [ḡaṭṭa, maqala] čōmūr- [_ḡaṭṭ] (deeper than čomūr-)
 čomruš- 370 [_ḡaṭṭ]
- *čomuš: čomušluq 251 “privy” [kanīf]
 čomuš- 324 [_inḡimās] čōmüš- (deeper than čomuš-). čomuš- [nāṭaḡa] 221-2 qalqān V
 čomtūr- 358 [amqala] čōmtūr- (deeper than čomtūr-)
- čomaq 191 “stick” [‘ašā]; “Muslim” [muslim] (Uighur and unbelievers). [muslim] 265 čap- (Uighur)
- čoḡ 600 “boneless (meat)” [habr]
- čopart- 630 “strip (of wealth)” [salaba . . . a’rā] čopartu si-
- čoq See čaq
- čōq 500 “vile” [nadl] (Oḡuz)
- čoq- 272 “swoop down (bird)” [inḡaḍḍa] V. 464 yüksäk V
 čoqtūr- 357 [_inḡiḍḍ]

- čoqūbari 552 “clay of a crucible” [ṭīn al-būṭaqa]
 čoqra- 567 “boil (pot with something thick); overflow (spring)” [yalat_; fāra]
 čoqrama 246 [fawwāra_]. 446 yul
 čoqraš- 371 [yalat; māja_]
 čoqrat- 431 [aylā]
 čōr 495 “with tight vagina (woman)” [ratqā’]; “dense (vegetation)” [multaff] (Oγuz)
 čotur 182 “bad-tempered” [sayyi’ al-xuluq]
 čowi 544 N
 čōwli ? 634-5 “strainer for Tutmāč” [misfāt-] (Kānčāk)
 čōgān 203 “polo-stick” [šawljān]. čōgān 103 āgiš-, 119 āgtūr-, 127 ümlāš-
 čök 168 č. č.: said to make camels kneel
 čök- 275 “kneel; sink (iron in water)” [jaṭā; baraka; rasaba]. [baraka] 282 G
 čökür- 311 [anāxa; ajṭā_]
 čöküt 179 “short” [qašīr]
 čökütlük 252 [qašr al-juṭṭa]
 čöktür- 357 [istanāxa; _asraba]
 čōm-, čōmčä See čom-
 čōmül 199 N. 21, 231 bičγās V
 čōmārük 245 “blear-eyed” [a’māš]
 čōngāk 411 “leather milking pail” [‘ulba]
 čōp 494 “dregs, sediment” [tufl, ‘ašīr, ṭajīr, ‘akr, durdī]; “piece (Tutmāč)” [qiṭ’a]. čöp 160 [durdī, ‘akar; qiṭ’a (Tutmāč)] čöp čäp kišīlār [huṭāla an-nās]. čöp [ṭajīr] 436 suwlat-
 šöpik ~ čöpik 196 “peel” [šamāj]
 čöpür 182 “goat’s hair” [ša’r al-ma’z] č. čäpür “rubbish, old furniture” [xurṭī_]
 čöpürlän- 399 [_ša’r al-ma’z]
 čöprä 211 “shabby (garment)” [xalaq_]
 čöräk 195 “flat bread” [qurş]
 čöräklä- 593 [_aqriša]
 čöž- 268 “stretch (yarn etc.)” [jaḍabat]
 čöžül- 344 [imtadda]
 čöžtür- 357 [amadda]

-ču/-čü 535-6 emphatic imperative: kälčü [li-ta'tiyanna] barmaču [lā taḏhabanna]

čubulmaq ? 251 “dried apple” [faliq at-tuffāḥ] (Utluq)

čūču 550 N

čūγ 498 “package” [‘ayba]

čūγla- 573 [ḏabbara, ‘abbā, razzama]

čūγlan- 388 “come together (troops)” [jā’a bi-qaḏḏihi wa-qaḏḏihi; ta’allaba]. čūγlan-
[ruzima] 532 G

čūγlat- 436 [ḏabbara]

čūγurdān 255-6 “water-bank or cliff” [juruf]

čulīmān ? “stagnant (water) —> inextricable” [mustanqa’ —> lā yu’rafu maxrajuhu] (Kānčāk) (Cf.
*čalpa- ?)

čulq 176 “drunk, potted” [sagrān tāfiḥ]

čuliq 191 a spotted water bird

čumγuq ~ čumuq (Oγuz) 236 “white-footed crow” [a’šam min γirbān]. 28 D

čupan 202 “aid of village chief” [‘awn ‘arīf al-qarya]

čuqmīn 223 type of bread

čur čur 162 ~ čurčur 244 onomat.: milk falling into pail

čurām 208 “shot with light arrow” [ramya bi-sahm xafīf]

čurni 218 a laxative [dawā’ mushil_]

čuvač “royal pavillion” [qubba al-malik_] 106 orul- V; čuvāč 267 qur-, 470 yas-. (And cf. 462 yuγruš)

čuwγa 214 “relay horse of express courier” [faras . . . barīd musri’_]; “scout, guide” [dalīl, qā’id] (Qif-Oγ)
P [dalīl, hādī]

čuvuldar N 41 oγuz

čuwār See čawār

čuz 163 a Šīnī brocade

čüčünāk ? 245 “fresh melon” [ḥadaja_]

čügde 210 “projecting part of head behind ears” [xušša’_]

čülük- 327 “be in a shabby condition” [raṭṭat hay’a] V. 328 G, 349 G

čümāli 225 “ant” [naml] (Čigil) čümēli (?) bol- “become dizzy (from the sun)” [sadira wa-fatara]

čünük 195 “plane tree” [_dulb]. šünük 196

čüpäk 195 “penis (baby)” [fayšala]

čür 162 “profit” [manfa’a]

čürlä- [_manfa’a] 162 čür

čürlän- 388 [_manfa’a]

čürlät- 435-6 [_qaffa]

čürkü 216 “pee-pee”

čüşäk 195 “pasturage” [ri’y] (Soγd)

čüvit 516 qizil č. “cinnabar” [sinjarf], al č. “vermillion” [isrinj], kōk č. “azure” [lāzward], yašil č. “verdigris” [zinjār], sārīy č. “arsenic” [zarnīj]

d

dāy 511 “brand” [kayy_; simāt]. [wasm] 435 taγlat-

taγla- 573 [wasama] (not original)

taγlat- 435 [awsama bi-l-kayy]

dāy ~ dāy 511 “not” [laysa] (Arγu) dāy ol > tægül (Oγuz). tægül 198 < dāy ol

daṇ doṇ See toṇ

daqi See taqi

dava 549 “tamarisk berry (used by dyers)” [ḥaml ṭarfā’_]; “skein (wool)” [‘amīta_]

dādä 542 “father” [ab] (Oγuz)

dāṅgäl ? 611 “node or knob” [ku‘bura]

däva See tewē

dīdāk 205 “litter curtain (bridal procession)” [kabīsa aṣ-ṣa‘īna]

didim 200 “crown (bride)” [iklīl_]

dik See *tik

diz ru‘īn N 509 qāz N (diz rūtīn → diz ru‘īn, Xb.)

dük 168 d. ur- “strike lightly with fist” [ḍarb xafīf majmū‘ anāmīl]; d. miṇ “thousands” [mā bayn al-ulūf].

d. miṇ (no tr.) 605 siṇāk V

dülāk 195 “potsherd” [xazaf a‘šār]

dünüşgä 245 “hoary cress” [qunābarī] (Kānčāk)

γ, g

-γu 537 noun of place, time, instrument

gäšür, gēzri See turma

h

häč 163 h. h.: said to restrain horses [haj]. h. h. 407 < äč äč

hana See ana

hata See ata

j

jan baliq N 69 uyγur

janču 210 “pastry roller” [miṭmala]

jet- See yet-

jigi See yi: yigi

jinčü See yinčü

joγdu See yoγru

jun- See yun-

jurčān 219 N

k

-kā See -qa

*ke “back, behind”

kēdin [tūmma] 109 oḍun- V, [āxir] 339 baqin-, [ba‘da tafakkur wa-mudda] 120 oḍγar-; kēdin [xalfan] 276 qal-; kēdinki [mu‘axxar] 450 yaliy

kenki ? [tūmma] 448 yond P

kenik- [-ta‘axxara_] 349 G

kērū [xalfan] 553 qay-, [xalfaka] 553 qay- V; kerū [tāniy^{an}] 472 yan- P, (no tr., +Abl.) 501 tūl P; bir bir kerū [ba‘ḍ ‘alā ba‘ḍ] 199 qizil V; kerū turmās [lā yastaqirru bi-γayr ‘amal] 182 tāmür P

käbit 180 “inn” [xānūt]

käbāz “cotton” [quṭn] 153 uruyla-, 254 biliklik

käbāzlig 253 [quṭn]

käbāzlik 253 [maqṭana]

käč- 266 “pass; cross; die” [maḍā; ‘abara; māta_]. käčmiš [sālifa] 128-9 irtāl- V. [maḍā] 34 öd P, 53 āy, 54 āy V, 446 yil, 496 tōr. [‘abara] 52 ār V, 59 aṇar V (also [jāwaza]), 266 köč- V, 312 G, 349 G, 379 G, 448 yoyuč, 549 kemi V. [ta‘abbara] 479-80 yükün- V. [jāwaza] 458 yalya P. [jäza] 227 tarmut. [marra] 570 satya- V

käčig 196 “ford” [ma‘bar] P = 528 qayin- P

käčil- 336 [‘ubira]

käčin- 345 [ya‘buru]

käčür- 307 [a‘bara]; “forgive” [şafaḥa ‘an]. [a‘bara] 312 G, 349 G, 351 G, 366 G, 379 G, 398 G; [amḍā] 519 küyüm. İšin käčürdüm [amḍaytu amrahu bi-l-qatl] 35 eş V. [jāwaza ‘an] 351 G.

käčürgān 260 [şafūḥ]; İš k. “skilled and decisive” [ḥuwwal qullab faşşāl xuṭṭa] V

käčrüg [i‘bār] 350 G

käčürsä- [istamsaytu] 554 sa- V

käčrümsin- [yaşfaḥu] 397 G

käčrüs- 378 [şafaḥa ‘an; i‘bār]. [a‘bara_] 379 G, 394 G

käčürt- 630 [a‘bara; amḍā]

käčsä- [ya‘bura] 88-9 usityān V

käčsät- 432 [‘ubūr]

käčis 186 [ma‘bar_] P

käčiš- 314-5 [‘ubūr]

käčit- 416 [a‘bara]

käčtür- 363-4 [i‘bār]

kēč 495 “tardiness” [buṭ’] kēč kaldi “He came late.” [zamānan ṭawīlan] 149 aḍaqlan- P

kēč- 524 “be slow” [abṭa’a]. 525 tōγ- V

kēčil- 520 [ubṭi’a]

kēčür- 527 [abṭa’a]

kečit- 416 [abṭa’a]

kečä 541 “night” [layl] V

käčä 541 “felt” [libd] (Oγuz); “basket” [şarija_]

käči 541 ‘g oat’ [mi‘za] (Oγuz). (See äčkü)

kād ~ käd 162 “what a good . . .” [ni‘ma]. käy (no tr.) 231 bičγās V

kädlä- 575 “strive, do the deed of strong men” [ijtahada, fa‘ala fi’l al-aqwiyā’]

käḍ- 634 “put on (garment)” [labisa]. 9 G. kät- < käd- 414. käd- 199 qizil P = 453 yepün P, 513 bāl V

kädgü 216 [malbūs]

kädük 196-7 “cap (of felt; of feathers)” [lubbāda; γifāra_]. kädük [lubbāda] 461 yaγmur P.

käyük 518-9 [lubbāda] (those who change ḍāl to yā’)

kädüklüg [__lubbāda] 557 öli- P
 kädüklük 254 [__mimṭār]
 kädil- 336 [lubisa]
 kädindi 225 [malbūs__]
 kädür- 307 [albasa]. 348 G
 kädürsä- 590 [__yaksuwa]
 kädürül- 384 [lubbisa]
 kädürüş- 378 [albasa__]
 kädüt 180 [__libās__]. [kiswa] 9 G

kädgir- 364 “bolt (horse)” [jamaḥa]

kēdin See *ke

kädir- 307 “skin and cut into strips (flesh)” [jalafa wa-qaddada]
 kädri- 384 [quddat__]
 kädriš- 378 [__taqdīd al-maslūx]
 kädrim 243 [maslūx]

kegir- 311 “belch” [tajašša’a]

kāh 493 k. k.: call for dogs. kāh kāh 493 G

kāk 407 “revenge; hardship” [ḥiqd, ta’r; miḥna] k. kör- [umtuḥina]. öč k. [ta’r] 34 öč V, 122 ürpäš- V.
 [miḥna] 241 kākṁäk. k. kör- [ra’ā l-miḥna] 225 kārākü P
 kāklig: öčlüg k. [__ḥiqd wa-ta’r] 407 kāk
 kākṁäk 241 [__miḥan__] –should be kākṁän!
 kaktäš- 377 [taḥāqadā]

käkük 409 “falcon whose bones are used for spells, etc.” [zummaj__]

käklik 241 “partridge” [qabj]

käkrä 212 a bitter plant chewed by camels

käküş 205 “white hellebore” [__kundus]

käl- 277 “come” [atā] P. About 140 occurrences, also [jä’a] and [ḥaḍara]. bārü käl [ta’ālā] 29 ač, 538 qi.
 yana käl- [ya’ūdu] 72 učmāq V. utru k. [qābala] 461 yarpuz P. bizkā kälip [ta’allabū] 320 toqiš V.
 oḍnu kälip [istayqaṣtu min al-manām] 530 sayraš- V. yetšü kälip [laḥiqa] 525 tōγ- V. And see öpkä,
 üdig

kälig [ityān] 286 G P = [majī’] 293 G P = [ḥuḍūr] 19 G P; [majī’] 297 G, 352-3 bālgür- P =
 [kayfiyya ityān] 515 yāy P
 käligsä- 591 [__ya’tiya]. 569 kälä-
 kälgin 222 “flood (-tide)” [madd__]. [sayl] 173 känd V
 kälgir- 365 [__ya’tiya]
 kälimsin- 395 [annahu naḥwanā (sic)]
 kälä- ~ käligsä- 569 [__ātiya]

käliš 186 k. bariš [dahāb wa-majī']

kälišlig: k. barišliṡ aw [bayt aḡ-ḡifān] 186 käliš

käliš- 323-4 k. bariš- [ixtalafa ilā_]

käلتür- 364 [atā bi-] (Oγuz) ~ käldür- (Türk). käldür [ji' bi-] 60 öñin, [hāti] 507 yēm; käldür- [waladat] 131 örtän- P

käläčü 223 "talking, speech" [hadīt, kalām] (Oγuz)

käläğü 225 "gerboa" [yarbū']

kälin 204 "bride" ['arūs]. 449 yöwüs P. [kanna] 552 kizlänčü P

kälñiz —> kälgin 173 känd V, Xe. See käl-

käläp 178 a tender plant used for fodder

käläplän- 401

kälär 183 "lizard" [ḡabb]

käm 170 "sickness (horse)" [dā']. 444 G

kämlä- 576 [dawi'a]

kämlän- 393 [dā'a]. 170 käm

kämlät- 437 [ādā]. [awḡā, aḡarra] 444 G

kämi (Oγ-Qif.) ~ kemi (Türk) 548-9 "boat" [safīna] V. 99 ägir-

kämäk 197 a striped cotton fabric

kämdük 241 "stripped of flesh (bone)" ['urāq_]

kämür- 311 "suck the marrow (bone)" [tamaššaša]

kämrük: See 241 kärtük

kämrüş- 378 [tamaššaša]

kämiš- 324 "throw" [ṡaraḡa] P [iṡraḡ wa-alqī]. 326 G. "attack (with horse)" [ḡamala bi-] 156 orīla- V, [karra] 221-2 qalqān V, [a'daynā l-fursān] 237-8 quḡruq V

kän See känd

känč 633 "baby; young (animal)" [ṡifl; ṡaṡīr] k. liyu "table set up during festivals for booty." känč [ṡifl] 142 ämsä-, 417 sorit-, 419 čišät-, 524 sör-; [ṡabī] 94 äm-, 563 belä-

känčäk 241 N; k. säñir N

känčäklän- 405

känd 173 "city" [balad] V; "village" [qarya] (Oγuz etc.), "town" [kūra] (most Turks); N: ordu k., öz k., sämiz k. kän 171 [balda] (eastern regions). känd [balad] 99 ägir-; [balda] 130 ägril-, 505 kök; [ḡiṡn] 125 ägriš-, 153 ägrisä-. . kän [balad] 16 G: kändä "in the city." N: 56 uḡu, 74 ordu, 222 taškän, 514 män, 633 enč; sämiz k., taš k., öz k., tun k. 510 qāz N

kändü 211 “self” [dāt, nafs]. [nafs] 76 ägri P; (no tr.) 456 yirāq V

kändük 241 “flour jar” [kandūj] (Kānčāk). 333 tiqil-

kenik- See *ke

känpä 210 a plant (Kānčāk)

känzi 213 a Şīnī fabric

keṇ 601 “wide” [wāsi‘] P kēṇ

kēṇü- 616-7 [tawassa‘a]

kēṇür- 615 [awsa‘a]

kēṇürin- 618 [tawassa‘a_]

keṇäs 604 “shallow (water); easy” [ḍahḍāḥ; sahl]

keṇüt- 420 [awsa‘a]. keṇit- 616 [awsa‘a]

kēṇä- 616 “deliberate, arrange” [dabbara amr]

keṇäs 604 “consultation” [mašwara, tadbīr]. keṇäs [šūrā] 123 opraš- P

keṇäsliḡ [_šūrā] 601 keṇ P

kēṇäs- 616 [šāwara] 615 täṇäs- V

käṇirsi- 621 “smell from something burning (pot)” [iḥṭaraqa . . . irtafa‘a riḥ]

käṇrän- 618 “disobey an order and mutter to oneself” [ḥaruna . . . kalām xafī]

kēp 494 “mold” [qālib]; “like” [mitl, šibh] (Oyuz). kepi [kamā] 243 bäčkam V, 471 yuw- V; [kannahu] 454 yaqin V; (no tr.—see n.) 139 istā- V

käpi- 557 “dry somewhat (garment)” [jaffa_]

käpit- 415 [ajaffa_]

käpāk 196 “bran” [nuxāla] k. yinčü “a small pearl.” 483 yelpir-. käpāk 420 čilat-, 486 yelpiš-. 196 “scurf (head)” [ḥazāza]

käpākliḡ, -lik 253 [_nuxāla]. 254 G

käpāli 225 “butterfly” [farāša]

kär- 267 “stretch” [madda] yöl k. “station lookouts.” 461 yaʿmur V. 267 “bark (dog)” [nabaḥa] (Qarluq)

kärgük 410 “something like the third stomach (sheep)” [_faḥṭ]

kärik [madīda] 59 aṇar V

käriḷ- 336 [taṭāwaba, imṭadda]. [busiṭa] 72 učmāq V. käriḷgān 261 [yamṭaddu; _tu‘abā’ wa-tamaṭṭi]

käriš 186 “a mountain top that can be climbed” (Oyuz); “withers (horse)” [kāhil] P; “resistance; quarrel” [muqāwama_; mujādala]

kärsägü 246 “with sores in withers (horse)” [_dabar bi-minsaj_]

käriš- 318 [_madd; nāza‘a; šājara]. [jādala] 326 G

kärit- 418 “make bark (dog)” [anbaḥa] (Qarluq)

kärtür- 364 [_madd; amadda]

kērtü See *ke

kārāk 197 “necessary” [yanbaʿī]. 463 yundaq P. kārāk 79 ögünç, 87 isiglik, 197 kızıg, 197 nārāk, 540 tapi; [muḥtāj] 606-7 qalıñ P; [fa-l- (+ jussive)] 92 öp- P
 kārāklig 254 [yanbaʿī]
 kārāklä- 593 “miss, look for” [tafaqqada, ṭalaba]

kārākü 225 “tent” [xibāʾ] (Turkmān); “winter house” [bayt šatwī] (settled folk) P [xibāʾ] = 203 kätän P
 kārākülän- [_xibāʾ] 535 G

kārki 216 “carpenter’s ax” [qaddüm]

kārām 200 “underground habitation” [sarab] (Upper and Lower Şīn)

kārim 201 “figured curtain” [qirām] tām kārimi “tapestry” [sitr_]

kärpiç 229 “brick” [labin] bişiy k. “baked brick” [äjurr]. 187 bişiy, 494 kēp

kārt- 629 “notch (wood)” [ḥazza]; “humble (‘notch’ neck)” [idlāl]. 629 G
 kārtük 241 [ḥazz_] k. kāmruk [ḥuzüz wa-axādīd]
 kārtıl- 384 [ḥuzza] boyni k. [ḍullila]. [irfaḍḍat] 90 ögräyuk V
 kārtiş- 377 [_ḥazz]

kertü 210 “oath; place of truth” [yamīn; mawḍiʿ aṣ-şidq]
 kertülä- 598 [şaddaqa]
 kertgün- 627 “confess, believe” [aqarra, şaddaqa]. kertgün [āmin] 627-8 G. kertün- [āmana] 210
 kertü
 kērtgünsä- [_yuqirra_] 143 G

käräy “razor” [mūsā] (Oγuz) 521 yülīgü

kārzü 634 “shot or pellet” [julāhiq]

käs 166 “piece; dried clay used to wipe the anus” [qıṭʿa; nubla_]
 käslä- 575 [_madara]
 käsläş- 378-9 [inqaṭaʿa ārāb, infaşala ajzāʾ]

käs- 269 “cut” [qaṭaʿa] P. 10-11 G, 218 käsmä V
 käsgük 410 “iron dog collar” [sājūr]
 käsäk 197 [qıṭʿa]. käs- 11 G
 käsil- 336 [inqaṭaʿa]. 170-1 tin. käsilgän 261 [yanqaṭiʿu]
 käslin- 392 [inqaṭaʿa]. 177 türk V
 käslinçü 552 “large lizard” [wazaṭa]
 käsmä 218 “broad iron arrowhead” [mişqaş_]; “forelock” [nāşiya] V. [nāşiya] 123 otuś-
 käsmälän- 533-4 [_nāşiya, ṭurra]
 käsin- 345 [iqṭaṭaʿa]
 käsiş- 319 [_qaṭʿ]
 kästür- 364 [_qaṭʿ]

käsbä ? 209 “compensation in lieu of work . . .” [rahn_] (Čigil)

käsgük, käslinčü See käs-

käsürgü 245 “leather bag” [jirāb]. 465 yiparliy +P. käsürgü 180 sanač

kästäm 244 a night feast

kästär 230 “earthenware” [xazaf] (Uč)

kēš 498 “quiver” [kināna] (not Oγ-Qif.). 198 čiyil tiyil, 223 qurmān, 230 čaldir, 247 čiyilwār V, 251 quruγluq, 404 qapγaqłan-, 431 čalrat-, 567 čalra-

käšmīr 230 N

kāt- See kād-

ket- 414 “withdraw, depart” [zāla, tanaḥḥā]. [dahaba] 465 yiparliy P. (no tr.) 398 qisirqan- V
kētār- 527 “remove” [naḥḥā; izāla]. ketār! [idfa'] 221 talqān V, [naḥḥi] 517 qavuz
ketiš- 313-4 [tafarraqa] V [fāraqa]

kätü 541 “paralyzed (hand)” [ašall] (Qif.)

kätki 216 “with protruding chest and hollow back (horse)” [aq'as]

ketmān 223 “spade” [mi'zaq]

kätän 203 “hardship” [miḥna] P

kätüt 408 “churlish old man” [mutaqabbač, 'ulfūf]

käw- 272 “chew without swallowing; —> stammer” [lāka wa-lam yabtali'; —> talajlaja_]. “soften, weaken” [awhana] 93 ew- V; [da'afa] 570 satγa- V

käwig 197 “cartilage of the nose” [γuḍrūf al-anf]

käwgāk 411 [alṭaγ, yulaɟliju_]

käwgin 222 “unwholesome” [γayr nāji']

käwil- 336 [da'ufat] V = 270 tüš- V. 200 tālim V

käwrä- 567-8 [wahanat]. [da'ufa] 64 ödläg V = 462 yunčiy V

käwrāk 241 [xirw_] (tree). käwräk 241 a thorny tree [arfaɟ]

käwrät- 431 [awhana] V

käwšä- 570 “ruminant (camel)” [ijtarra]; “become soft” [fatara, šāra raxw]

käwšāk 241 [līn wa-futūr]. köwšāk 241 [raxāwa]; “made from fine dough (bread).”

käwšāk [muxtami, jayyid, naḍij, musammin (bread)] 570 käwšä-

käwšän- 392 [ijtarra]. 393 G, 394 G

käwšäš- 438 [ijtarrat_]

käwšät- 433 [awhana quwwa; ijtirār]

käwtür- 364 [wahana]

käwči 210 a measure (= 10 raṭls)

kāwāl 199 “courser (horse)” [rā’i‘ jawād]. [jawād] 334-5 čaqil- V

kāwli 634-5 “mouth (canal)” [fūha_] (Kāncāk)

kāwšāy 612 gift of food at harvest

kāy See käd

käygān 522 N: kičig k., uluγ k.

käyik 518 “wild; Cervidae” [waḥšī; žibā’, ‘ufr, wu’ül] k. kiši [nasnās]. “wild animal” [waḥš] 19 G, 136 ıryat- V, 150 awlāl-, 212 čayri V, 268 täz-, 328 tutul-, 343 siyin-; “game” [šayd] 89 ayityān, edärgān, 111 ilin-, 119 iltür-, 121 üškür-, 269 bas- 271 qow-, 313 tütüş-, 470 yaz-, 474 yapuś-, 558 bođu-, 630 amurt- V. “deer” [žaby] 95 öt-, 155 üsiklä-, 157 aḡdi-, 339 tutun-, 411-2 tut-, 510 bāš P, 599 sürgilä-, 604 tañil. (And cf. käylik)

käyük See käd-: kädük

käylik 522 [nasnās]; “bewildered . . .” [_madhūs, waḥšī]. (Cf. käyik)

käz 164 “notch (arrow)” [fūq]. 584 G

käzlik 241 “a small knife . . .”

käzgär- 365 [fawwaqa]. 488 yirtil- V

käzlä- 575 [_fūq]. 584 G

käzlän- 392 [fuwwiqa]

käzläś- 378 [_tafwīq]

käzlät- 437 [_fūq]

käz 164 “remainder of food in pot” [qurāra]

käzlä- 575 [_qurāra]

käzlän- 392 [_qurāra]

käz 164 a Šīnī brocade

käz- 268 “tour” [naqqaba, ṭāfa fī]

käzig 197 “turn of duty” [nawba_]; “courage” [jur’a]

käzik 197 “fever and chills” [ḥummā bi-ri‘da] sariγ k. “jaundice” [yaraqān]

käziś- 318 [_taṭwāf]

käzit- 418 [ṭawwafa]

kibä 540 “small number (days), short time” [nadra, burha] (Oγuz)

kiči- 558 “itch” [iḥtakka]. (Cf. qičila-)

kičin- 345 “lust” [baγat] < [iḥtakka]

kičit- 416 [aḥakka]

kičig 196 “small” [šaγīr]. 59 aḡut P, 279 qun- V, 316 turuś- +P. [šiγar] 400 qatiγlan- P, 481 yori- P.

[xasīs] 120 ädgär-. N: 522 käygān

kičiglä- 593 [_šaγīr]

kidiz 184 “felt” [libd]. 159 esrīlā-, 254 kādūklük, 317 sirīš-, 417 sirit-, 559 siri-, 588 küyālā-
kidizlig, -lik 253 [libd]
kidizgāk 411 [_libd]

kigrül- See kir-

kik- 412 “whet (knife)” [sanna, amarra]
kikčür- 364 [amarra]; “incite (men against each other)” [aγrā]

kim 170 “who” [man] bōy kīm (Oγuz). bōy kim 505 bōy. kim “who?” 177 türk, 189 butaq V, 214
qarya P, 253 täpizlik, 404 tiyraqlan- V, 408 kök, 496 tōz; (no tr.) 488 yirtıl- V; kīm 75 amdi V, 105
eliq- V, 109 ođun- V, 327 čülük- V; (tr. indirect) 186 kümüş V.
kim “whoever” 163 kür P, 182 tawar V, 221 talqān V, 550 čiyāy V, 555 ötā- V, 570 satya- V

kimünčä —> kömīčä Xb.

kimsān 220 “gold leaf” [ruqāqāt ađ-đahab]

kimišgä 246 embroidered Kāšyar felt

kin 171 k. yipār “musk-bag” [nāfiya al-misk]. 164 kiz

kiñüt 603 N. küñüt N 83 ottuz

kīr “filth” [wasax] 372 toγraš-; [daran] 381 toγral-
kirlān- 392 [darana; γamišat (eye)]
kirik- 327 [darina]. 328 G, 349 G

kir- 267 “go in, enter” [daxala]. 56 ara, 182 tāmür, 212 suqru, 222 kirgin, 230 qutsuz P = 545 qowi P,
245 tünārig, 273 čiγ- P = 495 küč P, 292 G, 298-9 G, 303 G, 446-7 yin V, 472 yan- P, 538 -kā; (no tr.)
378 kökrāš- V
kirigsä- 591 [_yadxula]
kirgin 222 “rut (stallion)” [qaṭm]
*kirgür-: kigrül- 384 [udxila]
kiril- 336 [duxila]
kirimsin- [_yadxulu] 397 G
kirin- 345 suwda k. [xāḍa, iγtasala]; [_yadxulu]. suwqa kirin [iγtasil] 347 G
kiriš 186 “income” [daxl_]. And see alphabetically
kiriš- 318 [_duxul]
kirtür- 364 [_idxāl]

kirdāš 232 “fellow-lodger” [al-jār alladi yuḥālluka fī dār wāḥida]

kirpi 209 “hedghehog” [qunfuḍ] oqluγ k. “porcupine” [duldul]
kirpīlān- 532 [_qunfuḍ]

kirpik 240 “eyelash” [hudb_]
kirpiklān- 405 [_ša‘r nāxis]. [_hadab nāxis] 406 G

kirīš See kir-. 186 “bowstring” [watar al-qaws]. 108 āgil- P = 539 ya P, 310 qiqir- V

kiršān 220 “white lead” [isfidāj]. 439 yalrit-
kiršānlān- 405 [isfidāj]. 405 G

kirit 180 “key” [miftāḥ]. 595 G
kiritlig 252 [muylaq]
kiritlik 252 [ylaq]. 49 ānük. [miylāq] 155 ösüglä-
kiritlä- 589 [aylaqa]. 595 G, 597 G

kirtüč 229 “grudging, ill-natured” [ḥasūd, šaris al-xulq]

kis 166 “wife” [zawja]. 167 toq. And see kiši

kīš 498 “sable” [sammur]

kišä- 562 “hobble (horse); bind (slave)” [šakkala; qayyada]
kišān [šikāl] 270 säš-

kiši 544 “human” [insān]; “wife” [zawja] (Yaṛma). About 180 occurrences, generally “a person, a man” [insān; rajul] sometimes [ādami]. “Man” in abstract [al-insān] 34 ōd P. ōz kiši [qarīb] 35 ōz. begi kiši [az-zawj wa-zawjatih] 126 üzlüş-

kišnä- 576 “neigh (horse); bray (mule)” [šahala; šahaja]. [šahala] 124-5 oqraš- V

-kiyä See -qiya

kiz (—> kin 164 kiz, Xc.) 164 “scent-box; wardrobe; clothing-bag; case” [atida; taxt; ayba_; šiwan] (no tr.) 584 G
kizlä- 575 “hide” [katama]. 353 bālgür- V, 474 yaraš- V, 584 G: < kiz. [dafana] 63 iwriq V
kizlän- 392 [yaktumu]
kizlänčü 552 [xabiyya] P
kizläš- 378 [katama_]
kizlät- 437 [kitmān]

köč 161-2 “moving camp, going on campaign; hour or while” [za’n, irtiḥāl; sā’a]

köč- 266 “set out (troops)” [raḥila] V [nartaḥilu]. [irtaḥala] 162 köč
köčür- 307 [ḥawwala, anqala, az’ana]; “copy; transfer” [nassaxa; naqala]. köčürgän [yanfī] 260
käčürgän V
köčürmä 246 [yunqala_]; the came called “Fourteen”
köčrüm 243 “panic” [faza’a_]
köčüt 180 “horse” [faras]. 307 köčür-

köčük See köt

ködüg 197 īs k. “toil and work” [šuyl wa-‘amal]
ködüglüg 254 īšlig k. [šuyl wa-‘amal]

köḏāz- See köz: közāt-

kögān 209 “noose” [ribāq_] yel k. “rainbow” [qaws quzah]

kögürçgün 626 “dove” [ḥamām]
kögürçgünläs- [_ḥamām] 379 G

kögüz 184 “breast” [ṣadr]. kögsi [ṣudūrihim] 122 ürpäš- V

kök 407-8 “girth (saddle)” [rabṭ] P
köklä- 575 [_rabṭ]
köklän- 392 [_rabṭ_]
kökläš- 379 [_ribat ḥanw as-sarj]
köklät- (kökdät- ?) ~ kökdäd- [_suyūr aḥna’ as-sarj]

kök 408 “root” [aṣl] (Oγ-Qif.)

*köklä- köklän- 392 “assume nobility, become rich” [ta’attala, ḡaniya]
kökläš- ~ köktäš- 379 “attach oneself to someone” [tašabbata, tašabbaka]; “establish clan ties” [_‘aqd al-‘ašīra] (Bulḡār)

kök 501 “sky” [samā’] P = 309 suḡur- P = 634 sūd- P. 501 “sky-blue; dark gray” [ka-lawn as-samā’; akhab]; “outskirts (city)” [sawād]; kökyūq N. [samā’] 44 ačuq, 75 ayās, 106 açil-, 128 örtül-, 212 çiyri, 278 tun-, 308 busar-, 352 bürkür-, 392 kürlän-, 398 bulitlan-, 410 bürkäk, 419 köšit-, 455-6 yetti, 497 būs; (no tr.) 82 iqlāč V, 568 kökrä- P. kök topulḡān “mountain swallow” [sumām] 259 t. [akhab] 165 tās G. [azraq] 182 tämür P. kök čüvit [lāzward] 516 č.
köm kök 170 “deep gray” [aḡbar jiddan] (Oḡuz). ~ köp kök (Türk) 165 tās G D
kökägün 409 “blue fly” [‘antara, dubāb azraq] P = 103 egäš- P
kökär- 311 [aḡbara; _lawn as-samā’]
kökšīn 220 [ka-lawn as-samā’]. [xaḏrā’] 102-3 aqiš- V

kökrä- 568 “roar (lion); bellow (camel stallion); thunder; shout” [za’ara; hadara; ra’adat; ṣayāḥ] P [ra’-adat]. [za’ara] 75 amdi V, 83 ottuz V, 270 tüš- V = 336 käwil- V, 341 tušan- P. [r’ada] 178-9 bulit V, 617 taṇlaš- V
kökräg [ra’d] 568 kökrä- P
kökräš- 378 [ra’adat] V = 508 qād V. 378 [tahaddarat]

köl 502-3 “pool; pond; sea” [ḥawḏ; ḡadīr; baḡr] N: “Lake” [buḡayra] isig, körün, siḏin, yulduz, āy, tāriḡ. [ḥawḏ] 64 ördäk P, 399 baliqlan-, 503 qōm V—kölum, 600 çin. [ḡadīr] 67 irkin N, 215 bilgä N, 602 min P—köl. N: 605 siḏin, 606 körün
kölün 607 “pond of stagnant water” [jiyya]. köllün [ḡadīr] 49 ätil V
kölä- 311 [istarāḏa, istanqa’a, _ḡadīr]. [imtala’at, _ḡiyād] 99 ilär- V = 407 qaq V

*köl- “weigh down, burden”

kölük 197 “borrowed; beast of burden” [musta’ār; ṣahr]
kölüküg 254 [_ḡamūla, ṣahr]
kölün- 346 “be numb (hands and feet) as though tied with weights” [fatarat . . . muqayyad min aṭ-tiq] [tiql]
kölä- 311 “lie down flat from swelling of belly (horse)” [inbaṭaḥa_] P. kölärgān 260 [_yanba-ṭihu]

költür- 364 [—šadd, baḥḥ (horse)]

köli- 564 “bury” [dafana]. (Cf. köši-)
 köligä 226 “deep shade” [zill zalil]
 kölik 206 “shadow” [zill]
 köliklig 254 [muḥallal]
 köliš- 324 [—dafn]
 kölit- 421 [adfana]

köm See kök

köm- 278 “bury” [dafana], “bake bread buried in ashes.” 10 G
 kömäč 181 “flat bread buried in embers for baking” [qurş—]. 10 G
 kömüč 181 “buried treasure” [kanz]
 kömčü 210 [kanz]
 kömün- 346 [—yadfunu]
 kömündi 226 [madfün]
 kömiš- 324 [—dafn]
 kömtür- 364 [adfana]

kömīčä 223 “gnat” [baqq]. 601 siḡ

kömlürük See köñül

*kömür “charcoal”: kömürlüg, -lük 253 [—faḥm—]

kömürgän See köwürgän

kön 504 “skin (horses)” [jild]. 598-9 sayrila-. “leather” [šarm] 591 qaḍišla-, 628 türt-
 könäk 197 “leather bag” [rakwa]

kön- See köy-. 279 “be straight; confess; start out (on journey); be broken or ‘straightened’ (unruly horse)” [istaqāma; aqarra; šaxaša—; irtāḍa, istaqāma]. [istaqāma] 366 G
 köni 549 “straight; trustworthy” [mustawī; amīn]. [mustaqīm^{an}] 510 baş P
 köngär- 365 [qawwama; hadā; —aqarra]. köndgär- 627. köndgär- [qawwama] 366 G, 627 G
 köndgärt- [—taqwīm] 628 G
 könit- 422 [qawwama]

könčük ~ könčäk (Oyuz) 241 “opening at collar” [jayb]
 könčüklän- 405 [—jayb]

köndgär- See kön-: köngär-

könik —> kenik- Xa.

köñül 604 “heart, mind” [qalb, fu’ād, fiṭna] P [qalb]. [qalb] 57 oza V, 63 amraq, 68 ämgäk V, 87 isiglik, 112 ačit-, 115 ämit-, 120 arḡur- V, 128 irtäl- V, 205 tūdāš G, 271 siḡ-, 331 sawul-, 360 sizḡur- V, 368 bärtilš- 387 türtün-, 435 tumlit-, 503 tün, 512 sāḡ, 550 čirāy V, 553 qay- V, yay-, 573 tumli-, 579 yiḡla-, 614 siḡ-, 626 ekirčgün, 633 ēnč. köñül 47 üdīg V. köñül 114 ešit- P. köñül (no tr.) 489 yayqal-; [šadr] 106 açil-; [nafs] 356 tolyar-; [ṭabī’a] 385 bulyan-; [ṭab’] 571 bulya-

köñüllüg [faṭin] 604 köñül. oḡuṛ köñüllüg [mutayaqqıṣ al-qalb, faṭin] 44 oḡuṛ
 köñüllän- 621 [‘azama; ‘aqıla, faṭina]
 köñüldäş [_qalb] 205 tūdäş G
 kömüldürük 264 “breast-girth (saddle)” [labab]. 13 G
 köñläk 611 “shirt” [qamış]. 598 boṛmaqla-
 köñläklän- 622 [taqammaşa]

köñüz 603 “dung heap” [dimn wa-kirs fī aṭlāl]

köp See kök: köm. 160 “thick, dense” [multaff kaṭır] P; [jaṭl]. [kaṭır] 428 qırçat- V
 köpçük 240 “saddle-cushion” [mīṭara] (Oṛuz)
 köpän 203 “camel-blanket, pack-saddle cloth” [ḥils_, barda’a]
 köpsün 220 “mattress, soft bedding” [ḥaşıyya, firāş mawṭū’]

*köp- “foam, boil over”

köpük 196 [zabad_, ṭufāḥa_]. [zabad] 503 köl
 köpür- 305 [zabadat; tazabbadat]
 köpürt- 630 [azbada]

köprüg 240 “bridge” [qanṭara]

kör- 267 “see” [ra’ā] P. körmä [lā tanṣur] = 506 yūz P. About 60 occurrences; also [abşara]; occasionally with long vowel: kör- 114 eṣit- P. körmäk [liqā’] 561 küsā-. kätän kör- [qāsā lmiḥna] 203 k. P; and see kāk, ämgäk, qaya. kērü körüp [iltafatta xalfaka] 553 qay- V. As verbal auxiliary: qura kör- [wattara] 541 kečä V

körügsä- 591 [_yalqā]. [_liqā’] 143 G, 569 körsä-

körgit- 433 [arā]

körk 178 “beauty” [ḥusn, jamāl]. [ḥusn] 434 bilgät- G; (no tr.) 515 yāy V

körklüg [jamāl] 178 körk; [ḥasan] 232 qirtış; [ṭalq (face)] 463 yawlaq V; [şabiḥa, malīḥa] 160-1 köp P. körklüg [ḥasan] 34 öz V

körkäd- > körkät- 433-4 [ḥasuna_]. körkäd- 434 bilgät- G

körül- 336 [nuṣıra]. [ru’iya] 72 ucmāq V, 337 G

körün- 345 [laqiya wa-ra’ā; badā, ṣahara]. [yarā] 50 atan P, 104 usuq- P, 498 qōş P. [talaqqā] 463 yawlaq P

körünč 607 [_naṣṣara]. [naṣara] 93 aw-

körsä- < körügsä- 569 [_liqā’]. 143 G

körüş 186 [munāṣara_]

körüş- 318 [naṣara_; tarā’ā]

körtür- 364 [_ru’ya]

körgä 216 “wooden plate” [ṭabaq min xaşab] (Känčäk)

körük 197 “blowpipe, smith’s bellows” [ḥimlūj, minfāx_]

körüklä- 593 [_minfāx]. 597 G

körünj 606 N. 502 köl

körpä 209 “late-sprouting, late-ripening, born after season” [xalifa; wulidat ba’da awānihā] k. oṛul “child born in summer” [walad şayfī]

körpälä- 598 [xalifa]
 körpälän- 532 [xilfat^{an}]

körplä- 635 “roast in a pit (lamb)” [ḥanaḍa_]

*kös- ?

kösgük 410-1 “scarecrow” [xiyāl_] P
 kösül- 336 “stretch out (foot)” [basaṭa] P [muddat]
 kösür- 308 “shackle” [aškala]
 kösrük 241 k. tušāγ [šikāl_]

kösürgä 245 type of rat [jirdān]. kösürgän 260 type of mole [xuld]

köši- 562 “obstruct (light)” [wārā, satara]. (cf. köli-)
 köšigä “slight shade” [ṣill ṣayīr] 225
 köšik 206 “screen, curtain” [xamar, sutra]
 köšiklig 254 [muṣallal]
 köšin- 345-6 [taḥallala; tawārā]
 köšit- 419 [satara]

kösär- 308-9 “fill to overflowing” [imtala’a . . . yafīḍa; yuṣāṭu_]. [yamṭali’u min fayḍ] 49 ätil V

köt 161 “posterior” [dubur]. “tail (bird)” [ḍanab] 238 qizlāq: köti q.
 kötlük 240 “effeminate, catamite” [muxannaṭ; _‘amal qawm lūṭ]
 kötlä- 575 [nāka (boy)]
 kötlät- 437 [anāka]
 kötič 181 “stink-bum!” [yā muntin ka-ṣ-ṣumārā]
 köčük 196 “fatty tail (sheep); buttocks (man)” [alyatān; ridf]
 köčüklä- 593 [_alya]

köti ? See 172 bürt

kötki 216 “mound of earth” [tall_]. 13 G

kötür- 306 “carry” [ḥamala] P; “be pregnant” [ḥamilat]. ‘lift’ [rafa’a] 288 G, 350 G. kötürgän 260
 ḥammāl_]
 kötürgü 245 “conveyance” [minqala]
 kötrüg [raf] 350 G
 kötrüm 243 “bench” [dukkān_]
 kötürsä- [_yaḥmila] 143 G
 kötrüş- 377 [_rafa’]. [_ḥaml] 379 G

köwürgän ~ kömürgän (Oγuz) “wild onion” [‘unṣul]. 262 G

köwrä 212 “trunk of dead animal” [šabaḥ]

köwšäk See käw-: käwšäk

köwiz 184 “carpet” [zarbiyya]. kövüz 517 [zarbiyya; firāš, mihād_]

köwiž 184 “hollow (of tree); rotten (radish)” [wast_; fäsüd]

köy- 533 “burn” [iḥtaraqa]. kön- 279 (Arḡu). köy- 225 közägi P, 360 sizḡur- V, 465 yalāwar P. köy- [aḥraqat] 632 yalq- P

köyür- 527 [aḥraqa]. [iḥtaraqa] 334-5 čaqıl- V

köytür- 529 [—iḥrāq]

köydä 521 “furnace (smelting ore)” [atün_]

köz “eye” [‘ayn] 35 öz V, 40 aḡiz P, 42 öläs, 95 ut- V, 99 üšär-, ilär-, 101 uruš- V = 181 qilič V, 104 uliš- V, 114 ešit-, P, 118 aqtur- V = 452 yulaq V, 148 änüčlän-, 150 awlal-, 151 änüčlä-, 192 qapaq, 257 qamatyān-, 326 qariq-, 333 tägil-, 355 tuntur-, toḡyur- P, 380 sawruq- V, 382 sawrul- V, 388 čärlän-, 390 suwlan-, 392 kirlän-, 405 čälpäklän-, kirpiklän-, 406 G, tat P, 421 qamat-, 431 čaqrat-, 435 čärlät-, 446 yam-, 458 yelwi V, 462 yašlıḡ-, yamliḡ-, 472 yüm-, 476 yašiq-, 479 yoḡun-, 480 yumun-, 485 yüm-tür-, 488 yumluš-, 510 bāš P, 562 saqi-, 564 qama-, 603 qıḡır-, 604 köñül P, 633 bēd-.

köz 63 iwriḡ V, 289 G V, 480 yükün- V, 558 küčä- V, 601 māj V. köz (no tr.) 128 alsıq- V = [‘ayn] 450 yuluḡ V; 234 qışlāḡ P (?), 514 yaš-. [bašar] 99 alar-, 171 kün P, 312 köḡdāz-, 418 közät-, 497 būs, 629 alart-, ilärt-. [ṭarf] 90 üšärgān-, 168 yümülgān-, 620 yašāḡur-. közi čärlig [axfaš] 240 č. qāš k. [jabha] 261 tügülgān

közlüg: täglük k. [ḡarīr] 240 t. tašırqān közlüg [jāḡıḡ] 260 t.

közlük 241 an eye-salve made from horse-tails.

közöldürük ~ közlük 264

közlä- 575 [—‘ayn]

közläš- 378 [—ru‘ya, ‘āyana_]

közgär- 365 [—mu‘āyana_]

közün- 345 [ru‘iya] (Arḡu)

közñü 610 “mirror” [mir‘āt]. köznü 501 küḡ. ekki yüzlüg köznü [māwiyya] 464 y.

közät- < köz at- (sic) 418 “wait for” [intaḡara]. köḡdāz- ~ közät- 312 “keep or guard” [ḡafaza];

[intaḡara]. közät- [ḡafaza] 351 G, 424-6 G; [irtaḡabat] 383 qurtul- V. köḡdāz- [ḡafaza]

348 G, 463 yawlaq V; köḡdāz- [yartašidu] 560 qari- P

közätlig 252 [mahfuz]

közätiš- [—ḡıfz] 426 G

köz “embers” [jamr] 170 kül P

közä- 560-1 “stoke (fire); pluck (single grapes from bunch)” [ḡaraṭa; natafa, iltaḡaṭa]

közägi 225 “fire-poker” [miḡḡāt] P

közäš- 318-9 [—tahrīt]

közmān 223 “bread baked in hot ashes” [xubz al-malla]. 278 köm-

közkāni ? 247 “restless insect” [qutrub]

közkünäk 263 type of bird

kü 538 “reknown” [šīt]

küliḡ [—šīt] 538 kü

*kü- “wait for; tend; pasture”

küḡ- 634 “wait for” [intaḡara]; “tend (sheep)” [ra‘ā] (Oḡuz)—küḡär. küḡ- [intaḡara] 312 G;

[yarā himmatahu] 454 yaḡın V—küḡür; [umkuṭ] 162 köč

küḡüş- 315 [intaḡara_]

küg 500 “driven to pasture (animal)” [masrūḥa]; 500-1 “rut” [sifād]
 küglä- 576 “graze on spring herbage” [ibtaqalat, akalat ar-rabī‘]
 kütür- 527 [ar‘ā]

küč 495 “strength; violence” [quwwa; ẓulm] P [ẓulm] = 273 čiq- P. [quwwa] 53 āl P = 410-1 kösgük P = 622 arslān P, 191 čaruq P, 336 kăwīl- V = (no tr.) 270 tüš- V; 364 kăwtür-, 431 kăwrät-, 567-8 kăwrä-; küč kăw- [ḍa‘afa] 570 satya- V. küč [quwwa] 93 ew- V, 125 alqaš- V, 200 tālim V; [quwā] 431 kăwrät- V; [qawī] 208 tegīn N. küči tāñi [qadr ṭaqatīhi] 320 toqış- V. küčün “hardly” k. siγ- [lam tasa‘] 101 uruš- V = [lam yakad yasa‘u] 181 qilič V, [daxala bi-sti‘māl al-quwwa] 200 tālim V; küčün (no tr.) 550 čiyāy V

küčlüg [qawī] 254 biläklig, 495 küč, 516 G

küčlän- 392 [qawiya]

küčä- 558 [ẓalama] V; [fajara ẓulman]

küčäl- 336 [ẓulima]

*küčäm: küčämci [ẓālim] 495 küč

küčän- 345 [quwwa; ẓalama]. [tuẓullima ?] 341 tālin- V

küčäš- 315 [γašb]

küčät- 416 [γašb]

küč 495 “sesame” [simsim] (Čigil) k. yāγi [duhn al-ḥall] ināk küči “berry of castor-oil plant”

küčät 180 N

küḍ- See *kü-

küḍäč See küzäč

*küḍä- “wed”

küḍäḡü “groom” [xatan] 449 yöwüş P, 518 tayaq

küḍän 203 “wedding feast” [walīma]

küg See *kü-. 500 “prosody; tune” [arūd; laḥn] V [laḥn]; “joke” [uḍḥūka]

küglä- 576 [taγannā-]. küglä- 393 G

küglän- 392-3 [γanna]-küglän-. 393 G, 500 küg

küg 501 “rust, greenness (on mirror)” [ṭab‘, xuḍra]; “freckle” [kalafa-]

küglän- 392 [-kulfa]

kükü ~ küküy 547 “mother’s sister” [xāla]

kül 170 “ashes” [ramād] P. 77 äḍḡü V = 277 kül- V, 549 küni P

kül- 277 “laugh, smile” [ḍaḥika] V [tabassama] = [mutabassim, ḍaḥūk] 77 äḍḡü V. [ḍaḥika] 283 G, 292 G, 294 G, 301 G, 363 qatγur-, 390 qatrūn-, 396 G. [tabassama] 436 yawlaq V. külgān [ḍaḥūk] 294 G

külgü 216 [ḍaḥka]; ~ kültḡü “apoplexy” [sakta].

külgüsüz [-ḍaḥka] 60-1 ärgüz V

külümsin- 396 [taḍāḥaka]. 14 G, 396 G

külünč 608 [ḍahik]
 külsir- 364 [yatabassamu]. külsirgān [mubsām] 394 G
 külüš- 324 [taḍāḥaka]
 külüt 180 [ḍuḥka_]
 kültür- 364 [aḍḥaka]

küli 548 “fruit that is dried with their pits” [—yujaffafu ma‘a nuwāt]

küldrä- 636-7, külrä- 568 onomat.: stone resounding in a well

külf 176 onomat.: wall falling down

külrä- See küldra-

kültgü See kül- : külgü

kümi 548 N: k. talas

kümüš 186 “silver” [fiḍḍa] V; “dirham” [dirham]. [fiḍḍa] 343 säwün- V, 357 čöktür-, 555 ötä- V. [darāhim] 92 ūr- P. 186 name for a slave-girl; N: 208 tegīn

kümyän- See küyüm: küymän-

kün 171 “sun” [šams] P; “day” [yawm]. [šams] 47 irük P, 92 ūr- P, 257 qamatγān, 332 täšil- V, 345 köšin-, 363 kärtür-, 467 yarutγān, 590 satīysa- V, 609 māngü; kün 109-10 isin-, 146 orna-, 268 siz-, 271 tuy-, 330 sawul-, 339 tutun-, 348 G, 412-3 bat-, 418 qurit-, 421 qamat-, 422 yat-, 471 yal-, 477 yaḍil-, 479 yaḍin-, 480 yaru-, 498 čōγ, 525 sīz-, 528 qiyil-, 562 köši-, 632 yalq- P, 633 yaldri-, kün tuysuy “east” [šarq] k. batsīγ “west” [γarb] 233 tuysuy. kün [yawm] 353 bālgür- V, 431 kāwrät- V; kün 518 tuyuq, 607 yeliq; kündä [kull yawm] 161 qut V, 337 tapin- V. kün (no tr.) 128-9 irtäl- V. tün kün turup yiylayū [aḷilla wa-abīta bākiyan] 558 küčä- V. kün [nahār] 54 āl V, 63 iwriq V, 166 čäš V, 317 qarīš-, 382 sawrul- V, 417 törüt- V, 554 sa- V, 609 tānri V; kün 47 örüg, 48 isig, 49 emik, 213 qarši, 266 kăč-, 519 küyüm; kün ortu [ḡuhr] 74 o.

künlük 241 [—muyāwama] k. yem [rizq]

kündüz 230 [ḍaw‘an-nahār]. [nahāran] 481 yori- P. kündüz [ayyām] 570 satγa- V

küni 549 “fellow-wife” [ḍarra] P

kündi 211 “vile” [radl] (Oγuz); used as a filler in speech

künj 601 “slavegirl” [ama]. 360 siktür-, 390 qurtan-, [jāriya] 310 qawur-, 625 ägirt-

künjüt See kinjüt

küp 494 “vat” [dann]. küp 85 açiγliγ, 113 üzit-, 553 quy-, 587 čiwīla-; [ḥubb] 88 açiγyān, 555-6 azi-

küpä 540 “earring” [qurṭ] k. yariq “coat of mail” [dir‘_]. 451 yariq

küpä 557 “quilt (garment)” [ḍarraba]

küpig 206 [taḍrīb]

küpil- 328 [ḍurriba_]

küpiš- 313 [_taḍrīb]

küpit- 415 [_taḍrīb]

kür 163 “strong, proud” [rābiṭ al-ja’s, qawiyy al-qalb, šāmiḥ bi-l-anf] P [jald] V [qawiyya ‘aliyya]. [baṭar, ašir] 626 kürs-

kürlän- 392 “rumble (sky)” [_jalab]

kürs- < kür + -sä- (sic, see n.) 626 “fill up with blood and fat and become lusty (young man); become overfull (vessel)” [imtala’a . . . mujün; intafaxa_]

kürä- 560 “run away (slave)” [abaqa]. kürimäs (sic) [lā yajmaḥu wa-lā yarmaḥu (horse)] 557 öli- P

kürät- 418 [_ibāq]

küri- 560 “dig up (horse: ground); sweep away (snow)” [ḥafara; kasiḥa, jarafa]

kürgäk 411 “oar; shovel” [mijraf; miṣḥāt]

küräš- (sic) 318 [_jarf]. “wrestle” [šara’a] 238 qisrāq P; “fight” [taqātalā] 317 qariš- V

kürit- 418 [_kaṣḥ]

kürk 178 “fur” [farw]

kürküm 244 “saffron” [za‘farān, kurkum] V

kürin 204 “basket” [šarija_]

kürs- See kür. küräš- See küri-

küršäk 241 a food

kürt 172-3 k. k.: onomat.: crunching food as it is chewed

kürt 173 “chadara tenax (tree)” [nab’]

küs- 269 “be offended with someone” [‘ataba ‘alā, a‘raḍa ‘an] (Oγuz)

küsä- 561 “desire” [tamannā]

*küsäg: küsägči [muštahiya] 87-8 ämiglig P

küsäš- 319 [tamannā; tafāxarū]

küsän 204 N

küsri 212 “ribcage” [jawāniḥ aš-šadr]

küt- ---> ket- 398 qisirqan- V, Xa.

kütü 541 “roof” [saṭḥ]. 138 oyul-, 142 ensä-

kütür- See *kü-

küväč 516 “Nayzakī (bridle)”

küwäčlig [_nayzakī] 557 öli- P

küvük 517 k. mûş “he-cat” [ḍaywan] (Çigil); k. “straw” [tibn] (Oγuz). küvük 197 k. mûş. küvük 195
 ėätük

küwlük 241 “clay pellet (shot)” [bunduqa min ṭīn_]

küwřüg 241 “kettle-drum” [kūs, ṭabl]

*küwä- “be proud, haughty”

küwän- 346 [iftaxara]

küwāz 207 [mutakabbir]. 131 ögrän- V, 163 kür P. küwāz [kibr] 337 tapin- V

küwāzlik 253 [baṭar] V. 255 G

küyä 519 “moth worm” [sūs_]

küyälä- 588 [_sūs]

küyfän- —> küymän- Xc.

küyüm 519 k. k. “carelessly” [ḥī yafla_]

küymän- ~ kümyän- 531 [aṭfala, lam yubrim]

küz 164 “autumn” [xarīf]. küz 352-3 bālgür- P = 515 yāy P

küzä- 561 [_xarīf]

küzgär- 365 [_xarīf]

küzär- 308 [_xarīf]

küzük- 327 [_xarīf]

küzäč ~ küdäč (Arγu) “jug, pot” [kūza, bastūqa]

küzäčlig, -lik 253 [_bastūqa]

küzän 204 type of rat; “gerboa” [_jirdān; yarbū’]

küzäk 197 “lock (hair)” [quzza’a, şudγ] (Arγu)

l

la 538 verification, completion (Oγuz not Türk) bardi la [_taḥaqqaqqa]

lāčīn 206 “falcon [šāhin] N

lāγūn 207 “hollowed-out (drinking cup)” [manqūr ka-ş-şā’]

lāw 512 “sealing wax” [mūm yuxtamū bihi]

lēš 498 “mucus, phlegm” [lu’ām, balyam] (Çigil)

limkān 223 “yellow plum” [ijjāş aşfar]

lītu 550 type of noodles [aṭriyya_]

līyu 550 “mud that turns to hard clay when it dries” [ṭīn . . . ṣalṣāl_]. kăñč liyu: See 633 k.

loxtāy 550 a Ṣīnī brocade

lū See nāg

lučnut ? (see n.) 227 “giving aid (agriculture)” [i’āna_] (Kăñčāk)

m

-ma/-mä 538 negative: qılma [lā taf’al]

ma/mä: suppletive. nā mä [mā] 539 nā. năčä nă [wa-in_] 461 yaγmur P. yapsama (?) See yap-

ma ~ mah 539 “take it!” [xuḍ; xuḍ wa-hāka]. mäh 493 [hunāka; xuḍ]. mah 493 G

ma 538-9 onomat.: voice of sheep

malγuna See bulγuna

mamu 549 woman sent with bride on wedding night (not genuine)

mān 514 N: mān qışlāγ, mān känd; mān yāšliγ “past four years (sheep)” [_jāwaza arba‘ sinīn]. 234 qışlāγ N

man- 279 “gird on (weapon); dip (bread in seasoning)” [labisa; ṣabāγa, i’tadama]. măn! [šudd (belt)] 223 qurmăn. (Cf. ba-)

mandur- 365 [_tanatṭuq (sword); aṣbāγa]

manγir- 365 [_yaṣbāγa, yaγmisa]

manil- 336 [ṣubiγa]

mandu 211 a Turkic vinegar [xall_]

manču 210 “wage (craftsman)” [ujra]. 211 qardu V

mančuq 239 “bag attached to saddle” [_yu‘allaqu . . . ḥaqība, mixlāt]
mančuqlan- 404 [_‘allaqa_]

mandār 230 “bindweed” [‘aṣaqa] (Oγuz)

mandarlan- 402 [_lablāb]

mandiri 247 “place where bride and groom are showered with coins” [majlis . . . niṭār]. mundaru 264 “bridal canopy of silk” [ḥajala min ḥarīr]. mindatu 246 “silken canopy”? [qazzīna]

mañiγ 604 “step” [xaṭwa]

mañra- 619 “shout” [ṣāḥa]

mañraš- [taṣīḥu] 617 tañlaš- V

mañrat- 441 [aṣāta, ṣayyaḥa]

marāz 207 “indigo” [‘izlim]; “hireling” [ajīr] (Arḡu, Yaḡma): xiyār m.

mašič ? 181 “black grapes” [–ḡirbīb]

mat/mät 161 “thus (postposition)” [kaḏā]. (no tr.) 95 ut- V, 163 kür V, 200 tālim V, 219 tüḡsīn V, 222 törkün V = 371 čärgäš- V

*may- ?

mayil 519 “overripe (fruit)” [lāna_]

mayil- 528 [infasaxa; bāta, –ḡāy (fruit)]

mayiš- ~ yamaš- 528 “stick (to the ground from laziness)” [laziqa_]

mayḡaq 522 “crook-footed (man); short-haired (hoofed animal)” [aḡnaf; ajrad]

mayaq See baynaq

mäkkäh ? 628 an ink (?) imported from Šīn [naqš_] (see n.)

mäldäk 242 “felted” [mutalabbad]

mämä 549 “threshing ox” [rākis_]

män 171 “I” [anā] (Türk). bän 170 (Oḡuz). About 90 occurrences

māni (Accusative). About 100 occurrences, occasionally with long vowel: māni 456 yirāq V; also mini

māniḡ (Genitive). About 125 occurrences, occasionally with long vowel: māniḡ 191 tuzaq V. māniḡ 42:11, 458:13 V, 553:15

maḡa (Dative). About 220 occurrences

mändä (Locative) 211 “I have” [fiyya, ‘indī]. 5 other occurrences

mändin (Ablative). About 25 occurrences; also mändän: 232 turḡiḡ

mānin (Instrumental) [fiyya] 566 tawra- V

māḡ 601 “bird seed; grain that is pecked” [‘alaf_; –ḡubūb] P [‘alaf]. [ḡabb] 214 qarḡa V, 273 soq-

*māḡlā-: māḡlān- [–ḡabb] 411 sāmürgük V

māḡlāt- 422 [–ḡabb]

māḡ 601 “mole (on face)” [xāl] V. 42 öläs V

māḡlig [–xāl] 601 māḡ V

māḡdä- 618 “pluck out (hair)” [natafa] V

māḡdäš- 617 [tanātafat_]

māḡdāt- 441 [antafa]

māḡi “brain” [dimāḡ] 415 sačit-

māḡlā- 620 [–dimāḡ] V “savor” [tana‘ama]

māḡgü 609 “immortal” [xālid; xulūd] V [xālidan]. [muxalladan] 34 öd P, 472 yan- P

māḡiz (māḡiz —> māḡīn, māḡ + -īn 42 ǒlās V, Xc.) 603 “complexion” [lawn; wajna]. [lawn] 45 aḡuq.
 m. yūz [wujūh] 244 kürküm V
 māḡizlān- 620 [ḡasuna wajh]
 māḡzā- 619 “resemble” [tašabbaha]
 māḡzāt- 442 [šabbaha]

mārdāk 241 aḡiḡ mārdāki “bear-cub” [daysam]; toḡuz mārdāki “suckling-pig” [xinnawš] (some of the Türk)

māžāk See baynaq

mindatu See mandiri

minḡūy 551 “dough paste” [‘aḡīn_]

miḡ 602 “thousand” [alf] P. 128 alsiq- V = 450 yuluḡ V, 168 dük, 202 tümān, 210 barča V, 605 siḡāk V;
 (no tr.) 119 üktür-

miḡdā(d)- —> māḡdāt- Xd.

miḡlāq N 218 kāsmā V; miḡlaq 549 kemi V

miḡar / miḡār 603, 608 ‘spring of water’ [‘ayn al-mā’] (Oḡuz). miḡar 567 čoqra-

-miz 164-5 “we; our” [naḡnu; -nā]

mončuq 229 “bead; amulet” [xaraza; _tamā’im]. [xaraz] 330 sürül-, 495 tōḡ
 mončuqlan- 404 [_xarazāt wa-ḡulī]

mōḡ- 614 “pull in legs and kick (horse)” [jama‘a jarāmīz wa-ramaḡa]

-mu/-mü 539 interrogative; ~mi (some Oḡuz, third person verb only)

muḡuzḡaq 252 a bee-like fly [ḡubāb_] (Arḡu)

mun- 279 “rant” [ḡaḡā]. munḡān 221 “loquacious” [ḡartār]
 munḡāq 239 [ḡartār]
 munuq: azuq m. [ābiq, ḡāll] 45 a.

munu, mūnu, munda See bu

munčuq See mončuq

mundaru See mandiri

munduz 230-1 “simpleton” [ablah] P; m. aḡin “sudden flood” [atī_]; m. yoriḡa “whose pace is a jog-trot” [ḡamlaja] (horse). [atī] 51 aḡin, 60-61 ärgüz V

- muḡ 601 m. tāḡ “wisdom tooth” [ḡirs al-hulūm, nājid]; m. “hardship” [miḡna] P. [miḡna] 214 qarḡa V;
 [muḡāsāt] 601 māḡ V. mūḡ [dāhiya] 458 yaḡa P
 muḡluḡ 611 [mumtaḡin]
 muḡād- [iḡtarra] 311 kōlār- P
 muḡqar- 617 [iḡtarra, imtaḡana]
 muḡuq- 616 [umtuḡina, uḡturra]
- muḡar, muḡār See bu
- murč 173 “pepper” [filfil]. [fulful] 359 soqtur-
- muyān 520 “religious recompense” [ṭawāb]
 *muyanci: muyančiliq 523 “mediation, conciliation” [tawassuṭ, ṣulḡ]
 muyānliq “watering station” [saḡāya_] 520 muyān
- muyāv- “miaow” [ya’mū] 271 tuḡ- P
- mük 169 m. tur- “stand bent over” [qiyām ar-rāki’]
- mükim, mükün See bük-: büküm
- mün 171 “soup” [maraqa]; “noodles” [iṭriya] (Yaḡma). mün [maraqa] (Türk) ~ būn (Oḡ-Qif., Suvārīn)
 26 D. mün 30 üz, 50 öpüm, 92 öp-, 108 öpün-, 113 isit-, 123 öprüš-, 129 öprül-, 495 sōr, 556 isi-,
 589 qamičla-
 münlā- 576 [_maraqa]
- mün 505 “disease; fault” [dā’; ‘ayb] P
 münsüz “good-natured” [salīm al-qalb] 505 mün +P
 münä- 565 “cut ends to prevent unevenness (garment)” [qaṭa’a aṭrāf . . . inḡirāf]
 münāl- 336-7 [quṭi’a aṭrāf . . .]
- mün- 279 “mount, ride” [rakiba]. 212 čaḡri V, 470 yaš- P, 630 amurt- V. yabītaq m. [i’rawrā] 465 y.,
 523 y.
 mündür- 365 [arkaba]
 münül- 337 [rukiba]
 münäš- 618 “ride behind” [irtafada_]
- münrä- 619 “bellow (ox)” [xāra]. 308-9 kōšār- V
 münräš- “moan and murmur (torrent)” [_ranīn wa-xarīr] 617 taḡlaš- V
 münrät- 441-2 [axāra; aḡlat_; a’wā_]
- münäš- See mün-
- münüz 603-4 “horn” [qarn] P; m. m.: a game. 30 öš, 251 qašiqliq, 428 törpit-, 507 sāp P. m. baqa
 “turtle” [sulḡafāt] 545 b.
 münüzgāk 613 “blister (hand)” [majal]
 münüzlän- 620 [_qarn]
- müş 498 “she-cat” [hirra] (Čigil ~ Oḡuz: čätük). 220 sičḡān P = 562 qaši- P, 271 tuḡ- P, 321 täḡiš-.
 küwük m. “he-cat” [ḡaywan] 197 küwük, 517 küvük

n

nāg 513 “crocodile” [timsāḥ] n. yilān “dragon” [tu‘bān]. nāg ~ lū 174 bars (calendar)

namīza 224 “wife’s sister’s husband” [silf__]

naru 543 “that way” [ilā tilka l-jiha]. [ilā ḍālika l-jānib] 108 itin-. (no tr.) 363 qaḍḡur- V; nāru 337 tapin- V. munda n. [ba‘dahu] 177 türk V

nā 539 “what?; what a!” [māḍā; mā__] nā mā āḍgū [mā aḥsana]. [māḍā] 49 oḡul, 56 idi, 79 ögünč, 409 suqaq, 549 nāmā, 603 münüz; [mā (interrogative)] 48 üžük, 161 šat (“implying negative”), 204 tūdāš, 602 nān; [ayy] 500 kūg, 535 tü; (no tr.) 52 āč P, 539 va. [lā] 34 ūč. nārāk < nā kārāk 197 nārāk nāčā 542 “how many?” [kam]. 36 ēn. “as many, even though, etc.” [wa-in . . .] 43 aḍiḡ P = 167 tāw P, 193 bičāk P, 230 munduz P, 461 yaḡmur P

nāčük 197 “why?” [lima] (Yabāqu). [hallā] 52 ār V

nāgū > nū 539 [māḍā]

nālūk 197 [lima]. 527 qayış- V, 553 qay- V; [hallā] 249 tulumluy V. nālūk [lima] 186 kārış; [kayfa] 59 aḡar V; [limāḍā] 612 yaḡuq V. nālūk (no tr.) 398 qisirqan- V

nāmā 549 “I don’t know” [lā adri]

nān ~ nān 602 “thing” [šay’]; nān “wealth or property” [māl] V. Over 200 occurrences in the meaning [šay’], only occasionally with short vowel, e.g. 426 G. nān [min matā’ihi šay’] 435-6 čürlāt-. nān čürlā- [nāla manfa’a] 162 čür.

nān [māl] 132 irkin-, 253 küwazlik V, 321 tāgiš- P, 467 yašurḡān; nāg 251-2 saranliq V; nān 62 aḍruq P, 136 üklit-, 272 čoq- V, 445 G, 454 yaqin V; nān tawār 612 yaḡuq V

nānsin- [_māl] 62 aḍruq P

nārāk < nā kārāk 197 [limāḍā yanbayi]

nātāg 197 “how?” [kayfa]. 19 G, 190 bariq, 286 G, 293 G, 451 yoriq, 496 tōz, 604 köñül

niždāy 234 “whetstone” [mašḡaḍ]

nōm 503 “religion” [milla, šarī’a, dīn] (the Šīns)

nū See nā: nāgū

q

-qa/-kā: Dative suffix. -qa 537-8 [fi]; [ilā] (Arḡu); [li-]. -kā 538 [ilā; fi; li-] tärkä kir- [daxala l-ujra]

qa 537 “vessel, container” qa qača. [zarf] 205 tūdāš G

qāča ~ qača 550 [wi’ā] qa qāča

qāčāla- < qāčāla- 586 [aw’ā]

qadaš 185 “kinsman” [qarīb min ixwān]. qadaš [ax, qarīb] < qa +-daš 205 tūdāš G; 203 qaḍin P = qadaš 553 qay- P. qadaš [ax] 454 yaqin V. qadaš [qarīb] 320 qawuš-, 471 yow-, 506 yūq, 553 qay-; [qarīb, ax] 484 yōwtür-. uya qadaš [ax] 55 uya V. qadaš [qarīb] 515 yāq. qadašlār [ixwa] 587-8 yopīla- V. qanḡdaš qadaš [banū l-‘allāt] 611 qanḡdaš qadašliq 251 [uxuwwa, qarāba]

qa- (uḡu qama ?—See uḡu) 554 “put around (wood: kettle); pack (garment)” [aḡaffa; ‘abbā__]

qāla-: more elegant than qa- 554 qa-
qalat- < qālat- 421 [yallafa; _lifāfa, šiwān]

qaba (—> [qabā'] 240 čäkräk, Xf.) 540 "raised" [murtafi']

qabaq 192 "gourd" [dubbā', qar']. (Cf. qap)

qabaqliq 251 [_qar']

qabirčāq —> quburčāq Xa.

qač 161 "how much?" [kam]; "a time" [marra] q. qata [kam marrat^{an}]. q. qata [mirār^{an}] 249 tulumluq V. q. türlüg [anwā', ašnāf] 240 t.

qačan 203 "when?; if only; when or if" [matā; law; idā]. [idā] 177 türk V, 235 bulṡāq V. qačān [matā] 303 G; q. . . . -sa [law] 536 -sa

qač- 265 "flee" [haraba]. 9G, 52 ār V, 139 istā- V, 237-8 qudruq V, 312 G, 349 G, 379 G, 383 qurtul- V, 536 sü V. [farra] 42 ōlās V, 83 ottuz V, 106 orul- V, 194 G, 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 431 kāwrāt- V, 461 yarpuz P. [uhrub wa-firra] 516 qovuč. [nafara] 124 āwrüş-

qačīṡ [firār] 194 G

qačṡin [fār] 15 G; [hārib] 488 yetsik-

qačīl- 335 [furra]

qačīn- 344 [_yahrubu]

qačur- 307 [anfartu . . . hārib^{an}]. [ahraba] 35 ēš V, 312 G, 349 G, 350 G, 379 G, 397 G, 398 G.

qačurṡān 258 [ṡarrād naffār]. [ṡarrād] 257 taturṡān

qačrumsin- [_yuharribu] 397 G; [_yaṡrudu] 398 G

qačursa- ['adadtu dawarān] 554 sa- V

qačruš- 376 [ṡarada_]. [tahārabā] 379 G

qačurt- 630 [_ihrāb]

qačīš 185 [munāfara_; nifār, hazāhiz_]

qačīš- 314 [tanāfarā]

qačit- 416 [ahraba]

qačtur- 361 [ahraba_]

qačut 179 [ṡirād_]. 9 G

qača, qāča See qa

qačāč See qaqāč. ~ qačač 408 a ṡīnī brocade; N

qačan See qač

qāḡ 508 "blizzard" [damaq_] V = 378 kökrāš- V

qāḡ- 634 [māta min ad-damaq]

qadit- [māta min al-bard fa-štadda]

*qāḡ- "turn, twist": qay- 553 "turn toward, pay heed, show respect" ['aṡafa 'alā] P [iltafata; 'aṡafa] = 203 qaḡin P; V: kērū körüp q. ['aṡafta wa-ltafatta xalfaka]. qaya kör- (? —see 229 böktir n.) [yu'arriju 'alā] 185 qačīš P; q. körrüp [iltafata ilayya] 541 kečā V

qayıy —> qiyiy Xa.

qadır- 307 “twist (neck); refute (words)” [lawwā; radda ‘alā]. [lawwā] 186 kümüş V, 349 G.

qadır- [radda] 253 küwāzlik V. yana qadır- [raja‘a bi-] 83-4 alpāyut V. qadırγān 258 [—yalwī]. [lawwā] 306 qatar- V

qadıril- 383 [iltawā]

qadraq 237 “windings and folds (mountains)” [ma‘āṭif, maḥānī] qat q. < qat 161 qat (sic)

qadraqlan- 404 [—fijā, ḥuzūn (mountains)]

qadırış- 376 [—layy] V [mulāwāt]; [radda]. qayriş- 530 [—layy]

qadırt- 630 [alwā]

qayış- 527 [‘aṭafa—] V

qadit- 416 “turn back, refrain” [raja‘a min wajh, imtana‘a]. qadırγān 256 [la yanqādu li-aḥad; ḥarūn]

qaytar- (Oγuz) ~ qatar- (Türk) 529 [şarafa ‘an wajh]. qatar- 306 [radda, şarafa ‘an wajh]

V. qatarγān 258 [yaruddu—]. qaytarγān 257 taturγān V

qatart- 630 [—radd]. qaytart- 630 amurt- V

qaytiş- (qaytaş- ?) 530 [‘aqaba]

qaytur- 529 [—i‘āna, ‘aṭf]

qaḍu- 558 “stitch” [şamraja]

qaḍıy 188 [xiyāṭa mu‘akkada]

qadul- 335 [şumrija]

qaḍuş- 315 [şamraja, xiyāṭa mu‘akkada]

qadut- 416 [—yuxāṭa muşamrajan]

qaḍay —> qaziγ 363 qaztur-, Xc.

qaḍyu 214 “worry, sadness” [hamm, ḥuzn]. [hamm] 66 āndik V, 607-8 säwinč V. [ḥuzn] 573 tumli- V, 579 yiyla- V. [ḡamm] 244 kürküm V

qaḍyulan- 533 [ihtamma]

qaḍyur- ~ qayyur- 363 [ihtamamtu] V. qayyur- 530

qaḍin 203 “relation by marriage” [şih] P = 553 qay- P; ~ qazin (Qif.). qaḍin (most Turks) ~ qayin (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, Tatār, Qāy, Čömül, Oγuz) 27 D

qaḍnāyun 264 qaḍin q. [aḥmā’ wa-aşhār]

qaḍin 605 “birch” [xalinj] P = 179 sögüt P = 502 söl P = qāḍin 510 qās P. ~ qayin (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, Tat., Qāy, Čömül, Oγ.) 27 D

qaḍiq 192 “hollowed-out” (piece of wood)” [naqīr] (Aryu). (Cf. qowuq, qazuq ?)

qadir 183 “hard; tyrannical (king)” [şa‘b; jabbār—] q. qiş [zamharīr]; N: q. xān. q. qiş 294 G V. (Cf. qat- “be hard”)

qaḍirlan- < qadran- (sic) 400 [—‘asura ṭab’]

qadran- 390-1 [ḥarida, ‘asura xulq wa-fi’l]. qadran- 400 qaḍirlan-

qaḍaş See qa

qaḍiş 185 “leather strap” [sayr—]. 249 baqanlıγ, 448 yetiz, 587 toqūla-

qaḍişla- 591 [—sayr]

qadiz 184 “bark (tree)” [liḥā’]
 qadizlan- 400 [liḥā’]
 qadizγāq 251 “blister (hand)” [majl_]

qāγ See qōy

*qāγ- ~ *qāw- “fry, roast”

qaγur- ~ qawur- 310 [qalā]. qaγuryān 258 type of bread
 qaγurmāč ~ qawurmāč 247 [ḥinṭa maqliyya]
 qawrul- ~ qaγrul- 384 [quliyat]. qaγrul- [taqallā] 339 tutun- V
 qawruš- ~ qaγruš- 376 [qaly]
 qāγut 204 a dish made from millet. qavut ~ qāγūt 516

qāγil 206 “freshly-cut willow rods” [quḍbān xilāf raṭb_] P

qāγūn 207 “melon” [baṭṭix] P. 12 G, 56-7 azu, 97 öy-, 115 elāt-, 137 oyuš-, 138 oytur-, 199 bičim, 411
 kiḍizgāk, 488 yančil-, 499 bōq, 507 šāp, 528 mayil-, 632 yānč-
 qaγunluγ 249 [baṭṭix]
 qaγunluq 252 [mabṭaxa]. 252 G
 qāγūnlan- [baṭṭix] 535 G
 qāγūnsa- [baṭṭix] 143 G

qaγur-, qāγut See *qāγ-

qal → qari 206 qāγil P, Xe.

qal- 276-7 “remain” [baqiya] “be left” [turika] P = 542 törü P. [baqiya] 33 alp V, 46 uluq P, 55 oyuy
 V = 193 qonuq V, 68 ämgäk P, 117 artur- V, 149 adaqlan- P, 182 tawar V, 186 käriš P, 189 qisiγ, 391
 qazγan- V, 573 tumli- V, 579 yiγla- V, 605 süñük P, 612 yalḥuq P, 617 taṭlaš- V; qāl! 513 bāl V; qāl
 āc [mkuṭā wa-bqayā wa- talabbaṭā] > xalač 624 türkmān N. qalmās [lā ya’išu] 34 öd P; qalmadi
 [lam ya’iš] 609 mǎngü V. qal- [turika] 62’aγruq, 206 qāγil P, 206 qātün P, 457 yinčü P, 558 küčä-
 V; [lā yadḥabu] 465 yiparliγ P. (as verbal auxiliary) 16 G
 qališ- 323 [tark xalfan]
 qaltur- 362 [sabaqa wa-taraka xalafan; xāṭarahu fa-baqiya]

qāla- See qa-

qali 548 “how; if only; when” [kayfa; law; idā] V: -sa qali [idā]. [kayfa] 383 qurtul- V. -sa q. [idā] 54
 āy V, 59 ümä V, 112 atit- V = 514 tāy V, 140 uγra- V, 214 qarγa V, 503 qōm V, 564 sülä V; [man
 (+Perfect)] 455 yula V, 550 čiyāy V, 570 satγa- V

qali- 564 “rear and bolt (horse)” [waṭaba, jamaḥa]
 qališ- 323 [tawāṭabat]
 qalit-: qalityān 257 [yuwaṭṭibu]

qalbuz 230 “morsel” [luqma]
 qalbuzla- 598 [iltaqama]. 230 qalbuz

- qalīda < Ar. qalāda “necklace” [ṭawq] (Oğuz ~ Turk: baqan) 217 turma D
- qaldra- 636 “rustle” [taqa‘aq‘a]
qaldrağa 635 [mutaqa‘qa‘]
- qalalduruq 264 N
- qalīma 521 “upper chamber” [γurfa]
- qalin 203 “thick, coarse, dense” [taxīn, γalīz, kaṭīf]. [‘aramram] 85 urunçaq V. [kaṭra] 186 kümüš V;
[kaṭīr] 244 qulāvuz P. [xunṭūla] 214 çuwwa P. [muḏlim] 540 tüpi P
qalnu- 576 [taxuna, γaluza]
qalnād- > qalnat- 438 [γaluza]
- qaliṅ 606-7 “bridewealth” [muhr] P; V
- qalṇu 610 “floating” [ṭufuww]
qalṇūla- 621-2 [ṭafā]. 610 qalṇu
- qalṇuq 611 “scurf (head); that shrinks from stickiness (fur, skin)” [ḥazāza; inqabaḏa min luzūja_]
- qaliq 192 “air” [hawā]. 178-9 bulit V. [jaww] 464 yüksäk V
- qalqān 221-2 “shield” [turs] (one of the two variants) V. qalqaṅ 612 (D). qalqan 441 yašnat- V, 479
yapın-. tura q. [turs wa-daraqa] 542 t.
- qaltuq 239 “yak horn” [qarn baqar al-waḥš]
- qalwa 214 “headless arrow” [jummāḥ]. 263 qašyalaq V
- qām 513 “diviner” [kāhin]. 126 arwaš-, 144 arwa-, 635 irqla-
- qam- 277 “beat to death” [ḏaraba fa-atxana wa-awbaqa]. qama ur- [ḏarb taxīn] 611 qaṅdaš P
qamči 210 “whip” [sawṭ] qilič q. “pickaxe” [mi‘wal]; “penis (horse, bull, camel)” [qaḏīb]
qamčīla- 598 [sāṭa]
qamčiγu 246 “pustule” [baṭra_]
qamul- 336 “lie down” [iḏṭaja‘a]
qamtur- 362 urup q. [ḏarb . . . yahlīka_]
- qama- 564 “be dazzled (eye)” [ismadarrat]; “be set on edge (teeth)” [kalla] P: qāmār = qamār 421
qamat- P. [taḥayyur (eyes)] 171 kün P
qamaš- 324 [kallat]. 323 qoluš- V
qamat- 421 [ḥayyara]; [akalla] P. qamatγān 257 [muḥayyira]
- qamič 181 “ladle” [miγrafa]. 38 ešič P, 306 kötür- P
qamičla- 589 [miγrafa]
qamičaq 245 “tadpole” [du‘mūš]

qamči See qam-

qamdu 211 piece of cloth used in commercial transactions

qamuy 189 “all” [kull]. About 60 occurrences, also [jami’], usually no tr. as pluralizer: är q. [rijāl] 373 sıtyaş-; it q. [kilāb] 377 qasnaş-

qamyi 214 “twisted, crooked” [inzawā, i’wajja] q. yūzlug “with palsy of the mouth” [bihi laqwa] qamyr 363 [—yata’awwaja, yulqā]

qamyaq 239 “panic grass” [tūmām]

qamlanču 552 N

qamiş 185 “reed” [qaşab]. 220 sarγān, 529 qiytur-, 614 süñ-. toñ q. [ḥalfā] 600 t.
qamişliγ 248 [maqşaba]
qamişlan- 400 [—maqşaba]

qān 514 “blood” [dam] P = 472 yu- P. 58 ögä, 105 eliq- V, 249 tulumluγ V, 326 turuq-, 332 täsil- V, 338 barin-, 352 bürkür-, 359 sortur-, 360 sizγur- V, 398 bayırlan-, 467 yuşulγān, 474 yođuş-, 477 yođuł-, yuşul-, 530-1 bēlāl-, 563 belä-, 626 kürs-; (no tr.) 139 istä- V.

qan 586-7 čaylā- V, 600 taγ V

qānlīγ [—yadmā] 47 irig P. qānlīγ (no tr.) 462-3 yuđruq P

qana- 564 [wadaja, faşada (horse)]. [faşada] 559 G. qāna- [ra’ufa] 426 G

qanāγu 225 “lancet” [mibda’]

qanat- 422 [admā]. 426 G. qanatγān 257 [mura’if]

qani- < qāni- 564-5 [ra’afa; damiya]

qān- 526 “be filled (with water)” [bađa’a, rawiya]. qan- 189 qaniγ V, 559 G

qaniγ 189 “joy” [aryaḥiyya] V [naşat, surūr]

qaniş- 326 [irtāḥa; ihtazzū].

qanit-: qanitγān 257 [—muhizza]

qantur- < qandur- 362 [rawwa, abda’a]

qanu 549 “which” [ayyu] (Arγu). qayu 541 ~ xayu (some of Oγ-Qif. = Xalač). qāyu (Türk) ~ qānu (Arγu) 26 D. qayu (? no tr.) 605 sıñāk V

qani / qāni 549, 550 “where?” [ayna]. qāni 549 munu. qanīqi 35 öz V

qanča “where?” (no tr.) 50 amul V; “wherever” [kayfa] 119 oltur- P, [aynamā] 461 yarpuz P; [ilā ayy jiha] 178-9 bulit V. qanč-oq [kayfa] 106 orul- V

qanda 211 “where?” [ayna] ~ qayda, qayūda. qayda 520-1 ~ qanda, qayūda. qanda (Türk) ~ xanda (Oγ-Qif. = a section of Xalač) 541 xayu D. qanda 35 öz V, 38 eşič P, 473 yügür- V. qayūda 62 aγruq

qančiq 239 “bitch” [kalba]; used to curse out a woman. 103 iliş-

qanča, qanda See qanu

qandir 230 “skin left after hide is stripped” [jild_]

qanaq See qayaq

qanat 180 "wing" [janāḥ]. 29 at P, 265 sap-
qanatlan- 400 [—ṭāra— (man on fiery horse); —janāḥ]

qaṇ 601 onomat.: honking of goose

*qaṇ "father"

qaṇdaš 611 "sons of same father" [banū l-'allāt] P

qaṇsiq 611 q. ata "stepfather" [rābb] q. oγul "stepson" [rabīb]

qaṇli 609 N

qaṇriq ? 611 "palate" [ḥanak] (see n.)

qāp 507-8 "wineskin; receptacle; vessel; caul; kinsman" [ziqq; ẓarf; wi'ā'; γirs—; qarīb] uya q. "kin."
[ziqq] 107 ürül- +P, 332 tāšil- +V, 361 sarqur- ("oilskin"), 381 bögsül-, 477 yaril-. [ẓarf] 271 siγ-,
272 tiq-, 309 siγur-, 349 G, 351 G, 353 tiqtur-, 375 qutruš-. [wi'ā'] 329 sučul- V. [jirāb] 138 uyüş-
qāpliy [—γirs] 508 qāp
qāplan- [—ziqq] 532 G
qapar- < qāpar- 305 "become swollen (wound)" [intafaxa]. qaparyān 257 "pustule" [baṭra—]
qapart- 630 [warrama; faxxama] qapartyān [—nafx]

qap- 265 "steal; strike (demonic stroke)" [xalasa; ašāba sa'fa]; "flutter (wind)" [habba bi-]. [xalasa] 458
yuwqa P; [saraqa] 314 ketiš- V; [salaba] 325 G; [ixtalasa] 478 yuwul- V; qapγūči [muxtalis] 292 G
qapil- 328 [ḥubisa; ixtalasa]
qapin- 344 [—yaslubu; ašāba sa'fa]
qapsa- 569 "surround" [ḥaffa—]; [—yasluba]. [ḥaffa—] 233 tumliy V; [aḥāṭat] 88 usitγān V.
"repel" ? [dara'a] 627 qorq- V
qapiš 185 [intihāb, ixtilās]
qapiš- 312 [xālasa]. qapuš- 325 G
qaptur- 361 [—ixtilās]

*qap- "cover, close"

qapuy 188 "door" [bāb]. 44 ačuq, 59 ili, 86 ačuqluq, 92 ač-, 100 ačiš-, 116 ačtur-, 126 ačliš-,
133 ačlin-, 141 ačsa-, 170 tam, 240 sādrāk, 252 kiritlig, 255 G, 259 qawulyān, 269 qis-, 322
čališ-, 335 qisil-, 368 bāklāš-, 419 toqit-, 465 yapiryliy, 469 yap-, 476 yapul-, 479 yapin-,
483 yaptur-, 518 tuyuq, 548 tamu P, 559 tirā-, 562 toqi-, 567 čiqra-, 572 bāklā-, 589 kiritlā-,
595 G, 597 G, 608 yaṇāq. q. ēli "courtyard" [finā'] 36 ēl
qapuyly 248 [—bāb]
qapya 214 "gate or pass" [darb]
qapγāq 237 "quiver cover" [—ifāš—]
qapyaqlan- 404 [—ifāš]
qapaq 192 "eyelid; maidenhead" [jafn—; 'udra—]
qapaqliy 248 q. qīz [—adrā']
qapaqla- 592 "deflower" [iqtaḍḍa]

qapān 209 N

qapuš 185 N

qāq 512 “dried (fruit)” [falīq] q. sūw “pond” [γadīr]. qaq 407 [falīq] q. āt [qadīd]; [γadīr] V = 99 ilār-
V. qāqqōq 500 [falīq]

qaqlan- 392 [taqaddada (meat); istanqa‘a . . . γudrān_]

qaqsi- 569 [taqaddada_]

qaqlat- 437 [_taqdīd]

qaq- 412 “strike lightly (on head: bašra)” [qara‘a xafīfan]. 49 ātil V, 441 yašnat- V

qaqil- 336 bašra q. [quri‘a]; q. soquḷ [ḡuriba wa-quri‘a_]. qaqilγān 259 q. soquḷγān [dalūl . . .
mulakkad]. [_yudfa‘u wa-yuḡallu] 262 G

qaqiš- 321 bašra q. [taqāra‘ā]

qaqtur- 362 bašra q. [_qafx]

qaqi- 563 “be angry, annoyed” [γaḡiba, ḡajira]

qaqiγ 189 [γaḡab, murāγama; raγm]

qaqiš- 321 [taγaḡḡaba]

qaqit- 420 [aγḡaba wa-aḡjara_]. qaqitγān 256-7 [_γaḡab, ḡajar]

qaqač 180 “filth, pollution” [wasax, daran]. qačāč < qaqač 408 [daran]

qāqqōq See qāq; qōγ

qaqrat- 431 “sound (field-guard’s drum)” [šawwata]

qaqratγu [ṭabl an-nāṭūr] 431 qaqrat-

qar 163 qar qur: onomat.: belly growling [qarqara]. qurqur 244 [taqarqara]

qār 509 “snow” [ṭalj]. 5 G, 102 aqiš- V, 164 quz P, 194 tázāk P, 318 kürāš-, 335 qiril-, 363 quzγir-, 372
sidriš-, 418 kürit-, 437 qarlat-, 560 küri-, 586 qarila-. öl qar [ṭalj] 461 yaγmur V; [ṭalj wa-nadā] 369
täpräš- V

qarliγ (?—reconstructed, Xi) [ṭalij] 536 sü V. (see n.)

qarla- 575 [aṭlajat]. 233 tumliγ V, 584 G

qarlan- 531 [_ṭalj]

qarlat- 437 [aṭlaja_]

qardu 211 “ice grains” [ḡabbāt al-jamd] V

qariq- 326 [qamarat min aṭ-ṭalj]: qāriq- if from qār, qariq- if from qaraq (sic)

qar- “mix” [xalaṭa] (Oγuz ~ Türk: qat- qar-) 217 turma D

qaril- 335 [ixtalata] (Oγuz ~ Türk: qatil- qaril-). qarilγān: See 259 qatilyān

qartur- 361 [ajdaḡa] (Oγuz)

qār- 524-5 “choke (on water); overflow (water from canal in winter)” [šariqa; fāḡa]. qar- [šariqa] 365 G

qarimsin- [_yašraqu] 396 G

qartur- 361 [aγašša, ašraqa]. [ašraqa] 365 G

qara- 542-3 “black” [aswad] q. qura; N: buγra q. xāqān; q. sāḡir. [aswad] 5 G, 178 bulit +P, 348 G, 378
kökrāš- V = 508 qād V, 525 tōγ- V, 541 kečā V; [sawād] 229 böktir (see n.), 478 yuqul-; [mužlima

(misfortune)] 458 yalʿa P; [adham (horse)] 170 tum; “charming (mole)” [malīḥ] 42 ǒlās V. [aswad] 601 mān V. N: q. bōlūk 40 oʻyuz N; 511 qāš, 520 qayās, 459 yaʿma, 458 yalʿa; q. yiʿāc 72 oʻyrāq N. q. ārūk “plum” [ajāš] 47 ā. q. ātmāk: type of bread 543 q.

q. qaraq [sawād al-ʿayn] 192 qaraq

q. quš “eagle” [ʿuqāb] 542 qara, 166 quš; “Jupiter” [muštari] 542 qara, 167 quš, “Libra” [mizān] 166 čās V, 461 yulduz; “sides of camel’s hoof” [aṭrāf xuff al-baʿīr] (Oʻyuz) 543 qara, 167 quš

q. orun “grave” [qabr] 543 q. V

q. bās “slave” [mamlūk] 543 q.; [xādima] 86 egätlik

q. ot “aconite (a vegetable poison)” [biš] 543 q.

q. yāy “naphtha” [naft] 543 q.

qarāla- 586 [sawwada; salaḥ (dog)]. [sawwada] 588 G

qarāyu 224 “vitriol” [zāj]; “blind” [aʿmā]

qarāyuni 552 a game played at night

qarāmuq 244 “corn cockle” [zuwān aṭ-ṭaʿām]

qaraṇqu (← qaraṇyu Xc.) 613 “darkness” [ṣulma]. 571 qarwa-; [muṣlim] 540 tüpi P

qarāqan 225 a mountain tree

qarar- 307 [aḏlama; iswadda]. [iswadda] 348 G

qarart- 630 [sawwada]

qari 543 “old (man); full-grown (horse)” [musinn, šayx; muḏakki]. [musinn] 627 qorq- P. [šayx] 206

qāyil P; 214 qarʿa P, 279 mun-, 499 -sīy

qarīla- 586 [—kabir—]. [—sayxuxa] 588 G

qari- 560 [šāxa] P. [harima] 85 ačīyliq P

qarit- 417-8 [—šayx] P [šayyaba]

qarizān 225 [šayx harim]

qari 543 “forearm; cubit” [ḏirāʿ]. 71 ärḡān P

qarīla- 586 [ḏaraʿa]. 156 orīla- V, 588 G

qarč 173 q. qurč: onomat.: food crunching as it is chewed

qarča- → qurcă- Xa.

qarāči 223 “beggar” [sāʿil]

qarāčuq 244 N

q ardu See qār

qarāyu, qarāyuni See qara

qarʿa 214 “crow” [ḡurāb] P; V. 132 ötgün- P, 277 käl- P. And see 235 tarmāq n.

qarʿaliq < qarʿāliq 263 N

qarʿa-571 “curse (of God)” [laʿana]. q. arqa-: See 145 a.

qarʿāy 410 [laʿn]

qarʿal- 384 [luʿina]

qarʿan- 391 [laʿana__]
 qarʿaš- 376 [talāʿanā]
 qarʿiṣ 232 [laʿna; malʿūn]. q. qil- [yalʿanu] 140 uʿra- V
 qarʿat- 433 [alʿana]

qarʿu 214 fire-tower. qarʿūy 551

qarʿūy, qirʿūy 551 “sparrow hawk” [bāšiq] čipāk q. “hawk” [yuʿyuʿ]. čipāk qarʿūy 195 č. qirʿūy 316
 turuṣ- P

qarʿilāč ~ qarliʿāč 263 “swallow” [waṭwāt]. qarʿilāč [xuṭṭāf] 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

qarʿāq See 235 tarmāq

qarluq 238 N

qarluqla- 598

qarluqlan- 404

qarāmuq See qara

qarma 218 “plunder” [nahb]. 207 qāʿūn P

qarmāla- 599 [nahaba]. 218 qarma

qarmaš- 377 [nahb]

qarin 203 “belly” [baṭn] q. atmāq “shooting match with stomach of a slaughtered beast as target”
 [_kars_]. 27 D, 120 ötgür-, 163 qar qur, 244 qurqur, 256 boṣuṭyān, 367 G, 410 toḷyāy, 423 yorit-,
 432 čiwšat-, 552 toy-, 569 čiwša-, 571 toḷya-. qarīn 96 öt-, 205 tūdāš G, 633 tōd-

qarinliʿ 249 bādük q. [baṭīn] 250 G

qarinla- [_baṭn] 595 G

qarindaš < qarīn + daš [_baṭn] 205 tūdāš G

*qarna-

qarnaʿu 246 [baṭīn]

qarnāq 238 N; [_baṭn]

qarinča 608 “ant” [naml] (Oʻyuz). qarinčaʿ ~ qarinča 250-1 (Oʻyuz)

qaraq 192 “eyeball” [muqla] qara q. [sawād al-ʿayn] ürün q. [bayād al-ʿayn] üt q. [nāzir al-ʿayn]. 326

qariq-. qarāq 456 yirāq V

qaraqliʿ 248 [_muqla]

qaraqsiʿ: q. tāg kör- [yataʿāmazu_] 248 qaraqliʿ

qaraqila- 592 tavāriʿ q. “commit highway robbery” [qaṭaʿa ṭ-ṭariʿ wa-axaḍa l-māl] (Yaʿma).

(Cf. qarma ?)

qarnāq See qarin

qarāqan See qara

qars 175 “robe (camel’s hair or sheep’s wool)” [kisāʿ_]. [šūf] 456 yamāy P

qars 176 q. q.: onomat.: hands clapping

qarsāq 238 “fennec or corsac fox” [fanak]

qariš (→ qars 456 yamāγ, Xc.) 185 “span” [šibr]. 445 G

qarišla- 591 [šabara]

qarša- 570 [šabara]

qaršāγ 233-4 [šibr_]

qaršat- 432 [ašbara]. 445 G (see n.)

qariš- 317 “gnash (? wolf’s teeth); disagree; meet” [ixtalafat; ixtalafa, taqātalā; istaqbala] V [ixtalafa; tanāzarā]. [xālafa] 449 yawaš V. [hāraba] 185 toqiš V. [mukāfaḥa] 564 sülā- V. [ṭirq] 316 turuš- V

qarši 213 “opposite; disagreement” [didd; ixtilāf_]

qaršut 227 [didd]

qarši See qariš-. 213 “royal palace” [qašr_]. 132-3 ämgän-, 607 säwinč V

qart 172 “wound; ill-tempered” [qarḥ; šakis al-xuluq]. [qarḥ] 383 qartal-, 390 qartan-, 393 G

qartla- 635 [_qarḥ; _šakāsa al-xuluq]

qarta- [naka’at (wound)] 128-9 irtäl- V, 139 istä- V; (no tr.) 393 G

qartal- 383 [nuki’at]

qartan- 390 [dāwā (wound)]. [ašlaḥa] 393 G

qart qurt 172 onomat.: knuckles cracking

qarit 179 a Turkmān word of abuse

qartal 242 “white and red (meat); spotted (sheep)” [mujazza‘; arqaṭ]

qarwa- ~ qarva- 571 “grope” [‘awdaqa, lamasa ṭāliban bi-yad]

qarwan- 391 [ṭalaba_]

qarwaš- 377 [‘awdaqa_]

qarwat- 433 [_yaṭlubu; amassa_]

qarwi 550 “curved” [qarwā’] → “with raised string (bow); with arched brows” [fajwā’; azajj]. (no tr.) 106 orul- V

qarizān See qari, qari-

qās ~ qāz 510 “bark” [qīraf] P = 605 qaḍiṇ P = [jalīza] 179 sögüt P = 502 söl P
qasuq 192 [liḥā’] < qās. And see alphabetically

qasi 544 “wooden enclosure for sheep” [ḥaṣīra_] N

*qas- ? *qasi- ?

qasiγ 189 “inside of mouth” [šahr]. “jaws” [māḍiγān] 595 G

qasiyla- 591 “punch” [wakaza]. 595 G

qasna- 576 “chatter (teeth from cold); whine (dog from cold)” [ḍaraba . . . ḥanak_; harra].
 [irta‘ada] 378 kökräš- V = 508 qāḍ V
 qasnaš- 377 [harrat, irta‘adat]
 qasnat- 438 [ar‘ada . . . taḍribu asnān_]

qasuq See qās. 192 “horse-hide koumiss container” [rāwiya_]
 qasuqluṭ 249 [rāwiya al-āmis]

qasirqu 245 “whirlwind” [i‘šār]

qāš 511 “eyebrow; edge, rim” [ḥājib_; ḥarf, šaḥīr]. [ḥājib] 213 qawši, 428 qirčat-. q. kōz [jabha] 261
 tügülgān
 qašliṭ [ḥājibayn] 550 qarvi
 qašla- 575 [arim (canal); ḥājib]

qāš 511 “jade”; N: ögüz. qaš [yašm] 166 čäš V

qaši- 562 “scratch” [ḥakka] P = 220 sičγān P
 qašin-: qašinmāq [ḥikka] 135 ämrīt-
 qašit- 419 [aḥakka]. qašitγān 256 [ḥakk]

qašγa “black and white (sheep; horse; camel)” [arxam; mubarqa‘; ašqa‘] q. buṭra N (see n.)

qašyalaq 263 a water bird smaller than a duck V

qašan- 344-5 “stale (horse)” [bāla]

qašan 605 “vile! (curse at a slave)” [yā la‘īm]

qašaq 192 “alfa” [ḥalfā’]. 428 qirčat- V

qašuq 192 “spoon” [mil‘aqa] P. 596 G
 qašuqluṭ 249 [mil‘aqa]
 qašuqluq 251 [mil‘aqa]
 qašuqla- 592 [mil‘aqa]. 596 G
 qašuqlan- 401 [mil‘aqa]. 401 G

qat 161 “fold” [ṭiny] > qadrāq (sic—see *qad-; qadir-); “at, near” [‘inda] (Oṭuz). [aṭbāq] 455-6 yetti. q.
 qadraq [ma‘taf wa-maḥniya] 237 qadraq. qatin [‘inda] 44 uluṭ V

qāt 508 “berry of thorny tree” [ḥaml al-‘iḍāḥ] ~ “berry of any tree” (Yemāk, Qif., Qāy, Tatar, Čömül)
 qātlan- 531 [ṭamarat] (Qif., Yemāk, Oṭrāq) ~ [ṭamar al-‘iḍāḥ] (others—they say yemišlān- for
 cultivated trees)

qat- 413 “mix” [mazaja; xuliṭa]. [xalaṭa] 194 tüzäk P, 217 turma D. [jadaḥa] 221 talqān V
 qatıl- 329 [ixtalaṭa]; “copulate” [jāma‘a]. See 335 qarıl-. qatilyān 259 q. qarilyān [mixlaṭ
 mizyal]

qatliş 231 “place where channels join” [mu‘tarik . . . tanāṭuḥ_]

qatliş- 231 qatliş

qatma 218 q. yuvya “folded bread cooked in butter”

qatin- 344 [_yajduḥu]

qatiq 192 “condiment” [ṣibγ]; [mizāj]

qatiqliγ 248 [hajīn; _idām_]

qatiş- 313 [_jadḥ]

qatçaq 237 “place where channels join” [_yatanāṭaḥu]

qattur- 361 [fatl (thread); ajdaḥa, xuliṭa]

qatut 408 [mizāj]; “dried (fruit)” [falīq] (Barsγān) (cf. qāq ?); “glue (shoemaker)” [ṭarṭ]

qatutluγ [mamzūja_] 408 qatut

qat- 413 “be hard” [ṣaluba]. [ištadda] 111 ilin- V, 235 bulγāq V. (Cf. qadir)

qatiγ 188 [ṣulb]. 433 kāwšāt-, 440 yumšat-, 463 yawlaq, 570 qoγša-; [qawī ṣulb] 541 keč ä V;

[bi-šidda] 237-8 qudruq V; [yaštaddu] 607 säwinč P; (no tr.) 68 ämgäk V

qatiγliq [balā’ wa-šidda] 548 qali V

qatiγlan- 400 “exert oneself” [ijtahada] P. 401 G, 514 yāz P

qatin- [tašaddadta] 249 tulumluγ V

qatna- 576 “refuse an order, disobey” [ta’abbā qabūl al-amr, ‘atā ‘alā, radda kalām]

qatnat- 438 [raddada]

qatqi 215 “ill-tempered” [‘asir aṭ-ṭab’_]. [šadīd] 221-2 qalqān V

qatur- 306 [ṣallaba; _mujarras muḥakkak]

qatrun- 390 “stop short, restrain oneself” [ḥarina, imtana’a]

qata 541 “a time” [marrat^{an}]. qač q. 161 qač; [mirār^{an}] 249 tulumluγ V

qatγur- 363 “laugh immoderately” [ahzaqa, istaγraba]. [hazaqa_] 360 sizγur- V, 367 G. qaturγān 257

[_ḍaḥk, surūr, faxr]

qatquč ? “something that stings like a scorpion” [_yaldaγu_] (Arγu)

qatmiş 231 N

qātūn 206 princess; P [xātūn]. 81 oylāγu, 550 qunčūy. tärkän qatun quti [al-xātūn al-malika] 189

qoşuγ V. N: qātūn sīni 504 sīn, qatun sīni 586-7 čaγīla- V

qātūnlan- [_xātūn] 535 G

qatar- See *qač-

qaturγān See qatγur-

qatrun- See qat- “be hard”: qatur-

qatir 183 “mule” [baγl]. 576 kišnā-

qatirliγ 247 [_baγl]

qāw 512 “tinder” [ḥurrāqa_]. qāw qōw “wrinkled (garment)” 512 [inqabaḍa wa-nzawā]; 499 [inzawā wa-nxaraqa]

qawči- 565-6 “attack (hornet); be furious (man)” [ḥamala ‘alā li-ya‘aḍḍa; yaḍiba, inhamaka]
 qawčit- 429 [aḡḍaba_] P [_‘aḍḍ (hornet)]

*qaw- “squeeze; come together”

qawul-: qawulyān 259 [yaḇḇayīṭu]

qawuq 192 “bladder” [maṭāna]. qavuq 517 (D)

qawur- (See *qāy-: qaḡur-) 310 [ḍaḡaṭa]. qawuryān 258 [yaḇḇayīṭu]

qawuṣ- ~ qavuṣ- 320 “join; → have intercourse” [ittiṣāl; → nakaḥa] P “reach” [yaṣīlu] = [iltaqā]

511 tāḡ P. [ṣāḥaba] 527 qayīṣ- V

qawṣi 213 “joined and arched (brows)” [maqrūn azajj]

qawṣut 227 “reconciliation” [muṣāḥafa, muṣālaḥa] N. [mulāqāt al-malikayn bi-ṣ-ṣulh]

320 qawuṣ-

qawdin- 390 “be solicitous and keep away dangers (man: child)” [aṣṣafa, iḥtāla li-daf‘ al-maḥāḍīr]

qāfḡar 633 “Bahramān silk”

qawaq 192 q. art N

qawīq 192 “millet bran” [nuxāla al-jāwars wa-d-duxn]. qawīq 517 (D). qawīq 118 āstūr-

qawuq See *qaw-

qavut See *qāy-: qāḡut

qaftān 219 “robe” [qaba’]. 489 yaxsin-, 570 qurṣa-, 575 qurla-

qāy 514 N. 20, 478 yuwul- V

qay- See *qaḍ-

qaya (→ qara 229 böktir V, Xc.; and see *qaḍ-: qay-) 519 “bare mountain or cliff” [ṣald_]. 49 ātil V,
 447 yalt, 453 yalim + P

qayācuq 522-3 a sweet-smelling plant (saffron?) [zarnab]

qayu, qayda See qanu

qayīḡ 517 N. 40 oḡuz N

qayḡuq 522 “small boat” [zawraq]. 63 uqrūq P, 102-3 aqīṣ- V

qayḡur- See qaḍḡu

qayin See qaḍin

qayna- (→ qatna- Xb.): qayin-/qayna- 528 “boil” [ḡalat] P “overflow” [yaḡīsu, yafūru] = 196 kāčig P.
 [_ḡalayān] 93 āṣ-, 130 amrul-, 567 čoqra-. [jāṣa (heart)] 120 arḡur-. [naṣtaddu (in battle)] 221-2
 qalqān V

qaynat- 441 [aḡlā]

qayaq 518 “pellicle (milk)” [dawāya] V: qayāq. qanaq 193 (Ar̥yu, Bul̥yār). qayāq [duwāya] 458 yaqri V
qayaqlan- 531 [_dawāya]. 531 G

qayir See qunduz. 517 “trampled (ground)” [dahās] (Türk); “sand” [raml] (Oγuz). [raml] 90 āsilgān,
93 āš-
qayirliγ 523 [dahsa]

qayās 520 N. 198 čigil N
qayasliγ 523

qaytar-, qaytiš- See *qad-: qadit-

qāz See qās. 509 “goose” [baṭṭ]. 54 ördāk P, 132 ötgün- P, 133 üčlān-, 244 qulāvuz P, 355 toḍγur- V,
357 čoqtur-, 442 mājłāt-, 590 tarasla-, 601 qaṇ, 612 yalṇūs P, qaz 63 iwriq V.
509-10 N: qāz, qazvīn < qāz oyni, qāz suwi

qaz- 268 “dig out” [ḥafara]. 297 G. (no tr., reconstructed) 536 sü V (?–Xi). qazγān 220-1 “eroded
(land)” [fihā juruf wa-axāqīq wa-šuqūq] P [_juruf]. [juruf] 13 G

qazi- 560 “excavate (ground); scrape off (scab)” [ḥafara wa-baḥaṭa; anka’a]

qaziγ ? [nahr] 362 qaztur- (See n.)

qazil- 335 [ḥufira]

qazlin- 391 [inxazaqat, _ḥufar]

qazin- 344 [_ḥafr]

qazindi 226 [nabiṭa]

qazṇuq 611 “stake or peg” [watad] tāmür q. “iron nail → celestial pole” [mismār ḥadīd → quṭb
as-samā’]. tāmür qazuq (sic) [al-quṭb fi l-falak] 461 yulduz

qazuq 192 [maḥfūr]. And see qazṇuq

qaziš- 318 [_ḥafr]

qaztur- 362 [_ḥafr]

qazi 543-4 “fat rolls (man’s belly); plumpness (horse’s belly)” [‘ukan; siman]

qazγan- 391 “earn” [kasaba] V

qazγanč 613 [kasb]

qazin See qaḍin

qazinqu 613 q. bol- “be knotted and tangled (thread)” [in’aqada wa-ltawā_]

qazvīn N 509 qāz

-qi 538 endearment: atāqi [yā ubayya] anāqi [yā umayma]

qi 538 vocative: qi bārū kāl [ta’ālā yā anta]. qanīqi ? (see qanu)

qīči 550 “mustard” [xardal]

qīčīla- 586 “tickle” [ḥakka fī]. [aḥakka . . . ḍiḥk] 589 G. (Cf. kiči-)

qīčur- 527 “blame, take pleasure at one’s misfortune” [lāma, ašmata_]. qīčurγān 258 [yasū’u xuluq wa-yubayyinu l-kibr wa-l-faxr]

*qid-

qidiy 188 “shore, bank; rim” [jānib, šaṭṭ; ḥitār, šafir, šafā]

qidiyliy 248 [_ḥitār_]

qidiyla- 591 [_ḥitār]

qidiylan- 400 [_kafāf wa-ḥitār]

qidiš- 315 [_ḥitār; _istidāra, kafāf]

qidit- 416 [_ḥitār_]

qīy 499 “manure” [zibl]

qīy-lat- 437 [admala bi-s-sirjīn; arāṭa]

qil 169 “a hair” [ša’ra] q. quš, q. quḍruq “wild swallow” [subad]

qildruq 625 “awn or beard (on wheat)” [safā]

qiltiq 239 “scurf (head)” [ibriyya, ḥazāza]

qil- 277 “do, act” [‘amila] (not Oγuz—they use ēt-); “copulate” [jāma’a]. 95 ēt-. [‘amila] 131 oxsin-. [fa’ala] 69 ayla, 82 imtili, 111 ilin- V, 118 üstār-, 189 qaqiy, 538 -ma, 548 qali, 549 nāmā. [ja’ala] 32 ā, 201 bulun V, 205 bāliy V, 540 tapa, 550 čiyāy V, 637 ökünč. qil! [if’al] 30 oš. qil- 50 amul V, 201 bulun V, 34 öč V, 188 soruγ; otherwise: qil-. iš qilγān [_‘amal] 237 sičγāq G.

qil- is found compounded with the following nouns: ayirliq (70 ädgü V), ädgükük (34 öč V), bīr (125), badar (176 čalq), badram (136 iryat- V), asiy (247 čiyilwār V), ušaqliq (86), bēl (501), bitig (231 bičγās V), bičiy (186), boluš (184), čiyil tiyil (198), boš (166), qaryiš (140 uγra- V), qöp (494), qör (495), soruγ (188), suč (161), tärk (176), tildāy (233), tüš (452 yulaq V = tüšlän- 118 aqtur- V), muyančiliq (523), yaqila (610), yaltγa (631)

qiliy [‘amal] 286 G

qilin- 345 [‘amila_]. “be coquettish” [_ḥusn at-taba“ul wa-l-mu‘āšara] 199 qizil P = [_ḥusn ad-dalāl wa-l-γunj] 453 yepün P. küwāzlik qilnip [lā ya’xuḍannaka l-baṭar] 253 k. V. ädgü

qilīn [aḥsin xuluqaka] 44 uluγ V

qilinč 608 “character trait; coquetry” [xuluq; taγannuj, dalāl]. [‘amal] 345 qilin-

qilinčlan- [taγannaja] 608 qilinč

qiliq ~ qilq 193 “behavior, conduct” [šira, išra_]. [xuluq] 381 tetrül-

qiliš- 323 [_‘amal]

qiltur- 362 [a’mala]

qilič 180-1 “sword” [sayf] N; P; V = 101 uruš- V. 8G, 161 suč, 200 tālim V, 327 tatiq-, 333 toqil-, 341 toqin-, 365 mandur-, 407 tat P, 419 toqit-, 435 saplat-, 441 yašnat- V, 474 yoduš-, 477 yodul-, 502 qöl, 519 boyin, 562 toqi-, 566 qondi-, 574 sapla-, 607 yaliq, 633 yoldri-. qilič 389 sučlun-. qilič qamči [mi’wal] 210 qamči

qiličla- 589 [_sayf]. 596 G

qiličlan- 400 [_sayf]

qildruq, qiltiq See qil

qimiz 184 “koumiss” [āmiš] q. almila “sour apples.” 270 biš-, 531 qōrlan-

qimizlan- 400 [_āmiš]

qīn 504 “sheath” [jafn]. qīn 171 [jafn] qilič qīni. qīn [γimd] 389 sučlun-. qīn [jafn] 101 uruš- V = 181 qilič V; [γimd] 180 qilič P, 200 tālim V
 qina- 564 [—jafn]
 qinla- 575 [—jafn]

*qīn “punishment”

qina- 564 [‘aḏḏaba; ‘aqaba]
 qinat- 422 [—‘iqāb]

qiniq N 40 oγuz, 624 türkmān

qiniš → qaniš Xa.

qijir 603 “squinting” [aḥwal] ekki kōzi q. “cross-eyed” [aqbal]. “looking askance” [šazr] q. kōz 96 ut- V, 101 uruš- V = 181 qilič V; qijir baq- 454 yaqin V

qiqi 545 ori q. “clamor and shouting” [jalaba wa-šiyāḥ]
 qiqir- 310 [šāḥa—] V. 83 ottuz V. [jalaba wa-šayāḥ] 221-2 qalqān V
 qiqriš- 376 [šāḥat, jalabū]

qir 163 “secret (enemy); dun (horse)” [mukāših; samand]
 qirγil 242 “gray-haired” [kahl]
 qizγil 242 “between ash and gray (horse)” [bayn aṭḥal wa-ašhab]

qir 163 “dam; rock mountain” [‘arim, musannāt; haḏba]. [aṭwād] 59 aṇar V. [jabal] 461 yaγmur V
 qirla- 575 [—axādīd; —‘arim]
 qirlan- 391 [—‘aram wa-axādīd]
 qirlat- 437 [—‘arim, šaṭṭ]

qir- 267 “scrape” [qašara]. qira yul- [ḥalaqa] 276 čal- V. qira māṇdā- [natafū] 618 m. V. qira boγ- [xanaqa] 620 māṇlā- V

qiril- 335 [qušira; jurifa (snow); iftaqara, uxiḏa māl]

qirma 218 “turned on a lathe” [maxrūt]

qirin- 344 [—yuqašširu]

qirindi 226 [qušāra]

qiruq 192 “disabled (man); lame (foot)” [ašall; a‘sam]

*qiriš ?

qirča- 565 “glance, hit the side (arrow: target)” [ḏaraba jānib wa-maḏā]

qirčal- 383 “be struck and fractured (head by stone)” [ašāba wa-šajja]

qirčat- 428-9 [—šajja] V; [ḏaraba fi ṭaraf wa-nafaḏa]

qiriš- 317-8 [—qašr]

qirtur- 362 [—qašr]

qirča- See qir-: *qiriš

qirya- 571 “send away, treat roughly, abuse” [ab‘ada, xašuna, zajara]

qirγāy 410 “selvages (garment)” [kifāf-ṭurra] (cf. qidiγ ?); “anger (emir or king)” [yaḏab]

qiryaš- 376-7 [a‘rada ‘an—]

qiryat- 433 [—ḥaniqa ‘alayhi wa-a‘raḏa ‘anhu]

qirγūy See qarγūy

qirāyu 224 “frost” [jalīd]

qirnāq See qīz

qirṇāq 611 “broad knife” [šafrā_]

qirpās 232 “with thin hair” [yatanāṭaru . . . yaxiffu _]

qirq 176 “forty” [arba‘īn] P. 430 sačrat- P

qirq- 627 “shear” [jazza]

qirqil- 384 [juzza]

qirqiš- 377 [jazz]

qirṇāy 234 “barren desert” [mart . . . mafāza_]

qirqlim 625 “heaping (measure)” [jammān, balāya ṭufāf]

qirqin See qīz

qirqūy → qarγūy Xc.

qirqiz 230 N. 20

qirt 172 “short (grass, hair); miserly, bad-tempered” [qašīr; baxīl, sayyi’ al-xuluq]

qirtiš 231-2 “face color, complexion; surface (of earth)” [lawn wajh; adīm]

qirtišliy [lawn wajh] 232 qirtiš

qirtišla- 598 [adīm]

qirtišlan- 402 [ḥasuna rawnaq wa-naḍāra wajh]

qis- 269 “squeeze; cut down (allowance)” [ḍaḡaṭa; naqāša . . . muni’a min marsūm]

qisiy 189 “confinement” [ḥabs, ḍīq]

qisya “short” [qašīr] 269 kās- P

qisyač 229 “pincers” [kalbatān]; “a small black animal that bites” (Oγuz)

qisyan- 391 [taḍayyaqa_]

qisil- 335 [inḍaḡaṭa; taḍayyaqa]

qislin- 392 [taḍayyaqa, inḍaḡaṭa]

qismāq 238 “stirrup straps” [sayray ar-rikāb]. [rikāb] 376 qisruš-

qisin- 344 “be stingy; suffer retention of urine” [baxila_; ḥāqin, ḥāqib_]

qisir 183 “barren” [aqīm] q. qisrāq “mare in heat” [ramaka ḥā’il]. qisir [rimāk] 124 oqraš- V. q. bol- [ḥālat (mare)] 481 yoza-

qisrāq 238 “young mare” [ramaka_] P; “any mare” (Oγuz). [ramaka] 110 alin-, 183

qisir, 250 qulunluγ, 317 sürüş-, 576 qulna-, 584 G. qisraq 112 atit- V = 514 tāy V,

584 G. qisrāq [xayl] 246 qulnači

qisraqlan- 404 [ramaka]. 406 G

qisirqan- 398 “hold tight (to money)” [tašaddada fī taḥaffuḡ, xāfa infāq] V: qisirqān! [amsik wa-lā tunfiq]

qisur- 308 [qaşşara]
 qisruş- 376 [—qaşr]
 qistur- 362 [—daγt—; —naqş; taqşır]

qistaş- → qasnaş- Xb.

qiş 167 “winter” [šitā]. 10 G, 54 āy V, 95 ut- V, 277 kāl- P, 317 qariş- V, 566 tawra- V. qīš 16 G, 369 täpräş- V, 514 yāz P. qadir qiş [zamharīr] 183 qadir, 294 G V.

qişliq 238-9 [—šita’]
 qişla- 575 [taşattā]. qīşla- 16 G
 qişlāy 234 [mištāt] P; N: mān q. 10 G, 481 yaza-; 514 mān
 qislaylan- 403 [—muštāt]
 qişlat- 437 [—šattā]

qīš- See qiy-: qiyiş-

qiw 167 “luck, fortune” [baxt, dawla]. qut qiw 161 qut V, 152 oγurla- V

qiwāl 208 “haughty (nose)” [‘irnīn ašamm] V

qifčāq 239 N; N
 qifčāqla- 598
 qifčāqlan- 404. 406 G

qiftu 210 “shears” [miqrāḍ] (Čigil)
 qiftūla- 598 [—miqrāḍ]

qiy- 553 “go back on (promise); cut obliquely” [xālafa; qaṭa’a muḥrifan]. ayiq ayip qiymanız [wa-şduqi ‘idataki] 289 GV

qiyıy 517 [munḥarifa—]
 qiyil- 528 “decline (sun); pass (time)” [zālat; maḍā]; [quṭi’a muḥrafan; uzlifa (promise)]
 qiyim ? 519 “panic at approach of enemy” [xawf, faza’—]
 qiyma 521 [—muḥrifan (type of noodles)]
 qiymač 522 type of cap worn by Čigil
 qiyiq 518 [xilf— (promise); munḥarif]. [xulf—] 47 irük P
 qiyiş- 527-8 [—qaṭ’ muḥrafan]. qīş- ? 525 [māla; zālat]
 qiytur- 529 [—qaṭ’ muḥrafan]

-qiya/-kiyā: diminutive. -qiya 519: oγulqiya [bunayya], qizqiya. -kiyā 519: ärkiyā [rujayl], yērkiyā. tuzqiya, sōzkiyā, közkiyā 601 mən V

qiz 164 “miser” [baxīl] (Arγu) P; “dear, expensive” [γālī]. qiz [γālī] 606-7 qaliq P
 qizu- 560 [γalat as‘ār]
 qizlan- 391 [—γālī]. qizlan- 531 G, 532 G

qiz, qiz “girl.” qiz 164 “virgin → girl (free or slave); daughter” [‘adrā’ → ḥurra fatiyya, jāriya mamlūka; jāriya; bint] qiz qirqin [jawārī] äv qizi “virgin” [‘adrā’] yinčgä qiz “concubine” [surriyya]; qiz quş: type of bird. 167 quş. qiz [jāriya] 5 G, 125 ägriş-; [bint] 222 törkün, 358 säptür-, 520 quyār (?—see n.).

qiz [jāriya] 157 örgüçlän-, 192 qapaq, 208 qiwāl V, 269 bas-, 277 qil-, 376 qopzaş-, 402 qirtışlan-, 404 monçuqlan-, 405 bökşäglän-, 417 sirit-, 433-4 körkät-, 494 büt, 533 käsmälän-, 558 bödi-, 559 tara-, 571 tolyā-, 576 çignä-, 621 sinjillän-, 622 yalnūla-, 637 yinçgälän-; [bint] 151 egätlä-, 316 beriş-, 316-7 siriş-, 503 tün; [ibna] 143 G; [‘adrā’] 238 qisrāq P, 248 qapaqlıy; [bikr] 560 qiza-, 592 qapaqla-, 606 qalıñ P; [mar’a] (sic, error for [jāriya], see n.) 588 ayāla-. ögāy qiz [rabība] 74 ö. baldir qiz [rabība] 229 b. yinçgä qiz [surriyya] 610 y. qizqiya [bunayya] 519 -qiya. oyli qizi [al-walad] 564 qamat- P.

qizim [bintī] (Türk) ~ xizim (Oγ-Qif. = a section of Xalač) 541 xayū D

*qizla-: qizlan- 391 [_bint]. 393 G. qizlan- 531-2 G

qizlaş- 377 [_jāriya]

qiza- 560 “deflower” [iqtaḍḍa]

qirnaq 238 [jāriya] (Yabāqu, Qāy, Čömül, Basmil, Oγuz, Yemāk, Qif.)

qirqin [bint] 323 qoluş- V. qiz q. [jawārī] 164 qiz

*qiz- “reddeñ”

qizγur- 363 “punish (exemplary)” [nakala, aḍaqa wabāl amr]. [zajara, aḍaqa wabāl amr] 367 G

qizγut 227 “punishment (exemplary)” [nakāl . . . yufḍaḥu_]

qizγutlan- 402 [_ḍaqa wabāl amrihi wa-ftaḍaḥa]

qizil 199 “red” [aḥmar] N; P = 453 yepün P; V. 182 tāmür, 205-6 süçig, 348 G, 525 tōγ- V, 541

kečā V, 586-7 čayīla- V, 603 māñiz; qizil 32 āy. qizil “bright (face)” [şabih] 42 öläs V.

qizil ot [nār] 334-5 čaqil- V. q. čüvit [sinjarf] 516 č. N: 53 ez

qizlāmuq 263 “measles” [ḥaşba_]

qizlāq 238 köti q.: red-tailed bird [ḥummara_]

qizil- 335 [nukila, ḍaqa wabāl amr]. 367 G

qizar- 307 [iḥmarra]. 348 G

qizart- 630 [ḥammara]

qizya- → qirya- Xc.

qizγil See qir: qirγil

*qo- “put down”

qōḍ- 634 “leave behind” [taraka] V: qoḍ-. qoḍ- 279 qun- V, 294 G V, 337 tapin- V, 461 yaγmur

V. qoḍγil [da‘i] 520 ayāy V. eltip qoḍmadi [lam yubqi] 398 qisirqan- V. qot- < qōḍ-

413-4 [taraka]. qoy- [xaḍala] 289 G V

qoḍi 542 “down” [asfal, ilā asfal]. 310 qiqir- V. [tahta] 63 iwriq V. (no tr.) qodi 471

yuw- V; qoḍi 380 sawruq-. qoḍi uć- [saqaṭa] 92 u. q. sal- [ṭaraḥa xalfahu] 276 čal-

V. Also compounded with: 94 il-, en-, 104 iliş-, 276 čal-. qōḍi čoq- [yanzilu wa-

yanqaḍḍu] 464 yüksäk. qōḍi (no tr.) 473 yügür- V

qoduş- 315 [taraka_]

qotqi 215 “humble” [mutawāḍi‘]

qotqiliq [tawāḍu‘] 337 tapin- V

qōn- 526 “alight (bird); settle (tribe)” [waqa‘a; nazalat_]. qon- [waqa‘a] 430 sačrat- P. qōn-

[nazala] 160 köp P

qondur- 362-3 [awqa‘a]; “inlay” [raşşa‘a]

qonum “clan” [‘aşıra_] 420 qonat-. oγuş qōnum 320 toqiş- V. qoşni qonum oγiş 70

ädgü V

qonuq 193 “guest” [ḍayf] V = 55 oyūq V. 258 qačurγān, 421 tünāt-, 596 G. qonūq

34 öz V. qonuq [ḍiyāfa] 167 qiş P. öz qonuqi [rūḥ] 35 öz

qonuqluγ 249 [_aḍyāf]
 qonuqluq 252 [_ḍiyāfa]. [qirā] 140 uγra- V
 qonuqla- 592-3 [aḍāfa] V; “against the wish of the host” (not Oγuz). 596 G
 qonuqlaš- 395 [aḍāfa_]
 qonat 180 “group of people who stick together” [širm_]
 qonat- 422 [askana (clan)]
 qošni ~qonši (Oγuz) 219 “neighbor” [jār]. 542 böri P. q. qonum oγiš [‘ašīra]
 70 ädgü V

qoburya 245 “owl” [hāma_]

qoç < qoçnār (sic) 161 “ram” [kabš] (Oγuz). 359 süstür-
 qoçnār 611 [kabš] P; N: q. başi. 161 qoç, 319 süsüş-, 486 yamraš- V; 502 kōl N

qoço 541 N. 69 uyγur N. qōço 550

qoḍurcuq 250 doll [kīd (?—see n.) . . . tamāṭīl_]

qoḍuz 184 “woman left without a husband” [tayyib]
 qoḍuzlan- 400 [_tayyib]

qōγ 499 “mote” [qaḍā]
 qovuz 517 [qaḍā fī šarāb]

qōγ 499 qāγ qōγ: onomat.: cry of goose. qāqqōq 500

qoγuš See qow-. 185 “leather” [jīld_]. 369 türtüş-; qoγūš 504 kōn. qoγuš [šarm] 371 sürtüş-, 440
 yaγlat-, 579 yaγla-, 584 G
 qoγša- 570 “become soft” [fatara]
 qoγšāq 239 [_futūr wa-wahn]
 qoγšaš- ~ qoxšaš- 438 [dahabat quwā_]
 qoγšat- ~ qoxšat- 432-3 [awhana quwwa]

qōl 502 “arm; spur (mountain); ridge (knife, sword)” [‘aḍud; šatība]. qōl, qoli [‘aḍud] 516 G; [yaday]
 570 sitγa-. qol ač [iftaḥ al-bā‘] 180 qulač

qoldaš 232 “companion” [qarīn_]. q. bilä [ida šāḥabta insānan] 449 yawaš V
 qoldašlan- 402 [_ašḥāb]
 qoltiγ 239 “armpit” [ibiṭ]
 qoltuqla- 598 [_ibiṭ]

qol- 276 “ask” [sa‘ala]. 140 uγra- V. [šā’a] 119 oltur- P, 201 bulun V. qoldači “beggar” [sā’il] 210 barča
 V

qolγir- 363 [_yas‘ala]
 qolun- 345 [sa‘ala]. 15 G
 qoluš- 323 [xāṭaba] V; [sa‘ala_]
 qoltur- 362 [_sa‘ala]

qola 548 “russet (horse color)” [xalūqī_]

qolan 203 “saddle strap” [ḥizām]

qōm 503 “pack saddle (camel); wave” [qatab_; mawj] V: q. qop- [māja]

qom- 277-8 “roll in waves (water)” [māja]

qomiš- 324 [ḥājat al-amwāj]

qomtur- 362 [amāja]

qomi- 564 “be aroused, long for” [našaṭa, irtāḥa šawq^{an}; ištāqa, ḥāja qalb]. [ḥāja] 425 G

qomīn- → qomi- 426:16 G, Xh.

qomiš- 324 [ihtazzū, naṣatū]

qomit- 421 [hayyaja] V. 47 üdīg V, 115 ämit- V, 426 G. qomitγān 257 [mušawwiq]

qōn See qōy

qon- See *qo-

qondi- 566 “polish with a polishing-stone” [jalā bi-l-midwas]

qondiγu 246 [midwas]

qonaq 193 “coarse millet” [jāwars] P. 596 G. qonāq 518 qayaq V

qoṇ 601 q. āt “muscle” [‘aḍāla]

qoṇur 603 “hoarse (voice); chestnut (sheep color)” [abahḥ; aṣḥab]

qoṇra- 619 [γaluṣa (voice); aṣhaba]

qoṇur- 615 “uproot” [qala‘a]

qoṇraγu 613 “bells; protuberant bone behind ear” [jalājil; xuššā’].

qoṇrāγu [jalājil] 441 čīṇrat-, 618 čīṇra-

qoṇuz 603 “dung beetle” [xunfusā’]

qop 160 “a great deal, very” [γāyatān; jiddan]. qōp 494 q. qil- “become cheerful” [hašša wa-rtāḥa]

qop- 265 “rise; blow (wind)” [qāma_; nahaḍa; habbat]. [irtafa‘a] 56 ori P. [ḥāja] 61 irtāš, 72 istāk, 498

čōγ. qōm q. [māja] 503 qōm V. [qāma] 605 siṇāk V; yoqār q. 83 ottuz V. [ṭala‘a] 123-4 aḍriš- V,

133-4 örlän- V. [nahaḍa] 64 ördäk P

qopur- 305 [aqāma]; [hayyaja] P. qopurγān 257 “who quarries” [qallā’]

qopruš- 375 [inhād; raf’]

qopurt- 630 [anhada]

qopsa- 569 [nuhūd]

qopuš- 312-3 [qiyām]

qoptur- 361 [anhada]

qopsal- See qopuz: qopza-

qopuz 184 "lute" [ʿūd]. 14 G, 394 qopzal-, 520 bōči, 568 qopza-
 qopuzluy 248 [__ʿūd, mizhar]
 qopza- 568 [d̪araba (lute)]. 14 G
 qopzal- ~qopsal- 384 [d̪uriba]
 qopzaš- 376 [__ʿūd]
 qopzat- 432 [__d̪arb al-ʿūd]

qōq See qōγ; qāq

qoq- 412 "rise (smoke; aroma)" [irtafa'a duxān; __qutār]. qōq- 525 [irtafa'a qutār]; "subside (water, swelling)" [γāḏa, sakana]. 426 G
 qoqit- 420 [qattara__; aṭfa'a, wa-daxxana__]. qōqit-, qoqit! [aṭfa'a__] 426 G
 *qoqur-: qoqrūš- 376 [jazarat (water); qalla (liquid); sakanat]
 qoqrat- 431 [naqqaša (water)]

qoqun 203 "spark" [šarara]
 qoqunluy 249 [__šarāra]

qōr 495 "loss" [xusrān]
 qōrlan- 531 [talāhhafa wa-taḥassara 'alā mālihi lammā ḏahaba]. qorlan- < qōrlan- 391 [__fawt, xusrān]

qōr 496 "ferment of curdled milk" [xamīr ar-rā'ib]
 qorluq 238 "skin (for koumiss)" [šann__]
 qōrlan- 531 [__xamīr; xaṭura]. qorlan- 391 [γaluza (yoghurt)]

qori- 560 "guard" [ḥamā]
 qoriγ 189 "protected place or reserve" [ḥimā, makān maḥūz]. [ḥimā] ~ qoriγ 13 G; 317 qoriš-
 qoru 543 "prickly hedge" [ḥasak] (Qif.)
 qoriγči 552 [ḥāmī l-ḥimā]
 qorin- 344 "be stingy" [baxila, ḏunna]
 qoriš- 317 [__ḥifz]

qoru See qori-: qoriγ

qordāy 551 "swan" [ḥawāšil] V: qorday quyu. 355 toḏyur- V

qoruyžin ~ qušūn (Oγuz) 256 "lead" [usruf]. [ānuk] 413 bat-

qorum 200 "rocks; treasure" [šaxr; māl jamm]. [jandal] 471 yuw- V, 487 yuwluš-
 qorumluy 249 [__janādil]

qorq- 627 "fear" [xāfa] P; V. 498 qōš P, 568 kökrä- P. [nukiba] 430 sačrat- P. [__faraq] 421 qomit- V.
 [__wajil xā'if] 609 täḡri V
 qorqul- 384 [xīfa]
 qorqluq 625 [xā'if, jabān]

- qorqin- 391 [__xawf]
 qorqunč 613 [xawf]. (no tr.) 445 G. q. qiyim [xawf, faza'] 519 qiyim
 qorquš- 377 [xāfa__]
 qorqit- 433 [xawwafa]. 445 G
- qōš 498 q. at "reserve horse of king" [janāba__]; q. "pair" [zawj] P; q. bičāk "shears" [miqrād]. qoš
 qilič [sayfāni] 180 qilič P
 qošan- 392 [__janība]
- qoš- 270 "join; compose (poem)" [qarana; naẓama]. qoša [itnayn itnayn] 458 yuwqa P; [azwājān] 470
 yaγ- P
 qošuγ 189 "poem" [ši'r, rajaz, qašā'id] V [qasīda]
 qoşul- 335 [qurina; nuẓima]. [qurina] 332 tāsīl- V. [dummat] 486 yamraş- V. qoşulγān 259
 [yuqārinu]
 qoşlun- 392 [qurina__, yuqārinu]
- qošni See *qo-: qon-: qonši
- qot-, qotqi See *qo-: qōd-
- qotuz 184 "wild ox (i.e., yak)" [baqar al-waḥš]
 qotuzluy 248 [__baqar al-waḥš]
- qōw See qāw
- qōw- 525 "drive; chase after" [sāqa, ẓarada]. qow- 271-2 [ẓarada; ya'dū fī aṭar]
 qovuč 516 q. q. < qač qač (sic): said to drive out demonic possession [aṭar sa'fa__]. qovuz 516
 (Oγuz) yēl q. bitigi ['awḍa al-jinn wa-s-sa'fa]
 qoγuš 185 "watercourse, drain; arrow-straightener" [maṭ'ab, mīzāb; ẓarīda__]. And see alpha-
 betically
 qoγušan- 400 [inṭa'aba (water)]
 qowša- ~ qoγša- 570 [ẓarrada bi-ẓarīda]
 qowšal- 384 [__ẓarīda__]
 qowšaš- 438 [__ẓarīda__]
 qowšat- 433 [__ẓarīda]
 qowuš- 320 [ẓarada]
- qova 549 "bucket" [dalw] (Oγuz); "spout (on bridle)" [šanbūr__]. [dalw] 85 uruqluy
- qowi ~ qovi 545 "hollow (tree)" [quffa, __bālī]; "unlucky" [mudbir] (Arγu) P
 qowuq 192 "hollow" [ajwaf]. qovuuq 517 (D)
- qovuz See qōγ; qōw-: qovuč
- qoxšaš-, qoxšat- See qoγuš (alphabetically): qoγša-
- qōy 504 "sheep" [γanam]. qōn 504 [šāt] (Arγu). qōy (Türk) ~ qōn (Arγu) 26 D. qōn [γanam] 156
 örülä-. qōy 106 ütül-, 115 ēnät-, 136 ũrküt-, 150 ätläl-, 154-5 özäklä-, 164 quz P, 174 bars (calendar),
 193 bölük, 195 tüläk, 196 sürüg +V, 198 başıl, 214 qaşya, 237 qudruq, 242 boγrul, qartāl, 270 qoş-,

271 saγ, suγ, 278 ban-, 327 bölük, 338 boşun-, 343 sayın-, 358 sürtür-, 385 başlan-, baylan-, 420 tölät-, 429 toprat-, 440 yazlat-, 442 yuñlat-, 446 yin-, 470 yaš- P, 481 yoza-, 496 böz, 500 siq, 501 kūg, 509 t̄az, 513 čāl, 514 s̄an, m̄an, 518 mayaq, 527 s̄atur-, k̄ütür-, 529 G, 534 yaqrılan-, 534 G, 552 soy-, 554 sa-, 554-5 G, 557 enä-, 563 tölä-, 565 sana-, 567 s̄amri-, 619 qoñra-, yuñla-, 626 ürk-, 627 qir-q-, 634 kūd-; [šāt] 63 ätlik, 136 ätlät-, 145 ätlä-, 159 ig t̄ülä-, 207 soqār, 307 käd̄ir-, 384 käd̄ril-, 484 yüztür-, 498 qōš P, 528 soyul-; [aγnām] 96 ȫr-, 314 ketiš- V; [ḍa'n] 563 bälä-, [labn] 359 saγtur-; (no tr.) 292 G, 521 quyqa

qōy 505 "bosom (gown)" [ḥajr]. 109 açin-, 433 qarwat-, 436 suγlit-, 452 yitük P, 574 suγli-qoyγaš- "embrace": qoyγašip yat- [ḍaja'a]

qoy- See *qo-: qōd-

*qoy- ? *qoyu- ? "thicken" (Cf. qōr "ferment" ?)

qoyuγ 517 "thick" [ṭaxīn, γalīz] q. süčig "syrup" [rub̄b]

qoyuγluq 523 [ṭaxāna]

qoyul- 528 [xaṭura; γaluza]

qoyluš- 530 [xaṭurat]

qozi 544 "lamb" [ḥamal]. 5 G, 153 ariyla-, 223 baqlān, 259 qoşulγān, 413 čat-, 563 bula-, 620 münjüzlän-, 635 körplä-. qōzi [baraq] 112 arit-; [sixāl] 486-7 yamraš- +V; [ḥamal] 420 bulat-

qozan- 344 bāzān- q. "deck oneself out (woman)" [tabarrajat, tazayyanat]

quba 540 "between chestnut and yellow (horse)" [bayn ašhab wa-ašfar]

quburčāq 250 "wooden case, coffin" [tābūt]

quč- 265 "embrace" [ʾānaqa]

qučam 200 "bundle" [iḍbāra]

qučaq 192 [iḍbāra]

qučaq̄la- 592 "put under the arm" [ta'abbaṭa]

qučuš 185 [mu'ānaqa]

qučuš- 314 [ʾānaqa]. 527 qayiš- V

qučtur- 361 [__mu'ānaqa]

qučγundi 247 "onion" [bašal] (Čigil)

*qud- "pour; go beyond": quy- "pour" [šabba]. 461 yaγmur V, 520 quyār. And see alphabetically

quyār 520 [__šābb wa-mājj__]

quzγir- 363 "come pouring and swirling (snow)" [jā'a ša'ābība bi-ṭayarān] (Qif.)

*quyul-: quyluš- 530 [inšabbat]

quyma 521 type of bread; tool manufactured by casting [__yušabbu__; __mafrūya__]

quyun- 528-9 [__šabb]

qudur- 307 "exert oneself, do the utmost" [jadda, bālaγa]. (no tr.) 83-4 alpāγut V

qutur- 305 "pour out" [afraγa]; "go beyond the measure → be mischievous and wanton (baby); grow quickly (seed, plant, etc.)" [jāwaza 'an miqdār → irtāḥa, lajja fī mujūn; zakā]. [farraγa]

349 G; quturmiš [mafrūγ] 351 G. [ʾadā ṭawr] 253 küwāzlik V

quturma 246 "winged in front and back (cap)" [__janāḥān__]

qutrul- 383 [ufriya]
 qutruš- 375 [la'iba, našaṭū; _ifrāy]
 qutuz 184 "rabid (dog)" [kalib]
 quyuš- 527 [_ṣabb]
 quytur- 529 [_ṣabb]

qudūčaq → quyurčaq (*qudur-) Xe.

quḍuy 188 "well" [bi'r] P. 212 tāgrä, 229 buldur, 230 qutsuz P, 240 tāgräk, 344 qazin-, 636-7 küldrä.
 quduy 495 qūr P, 545 qowi P, 568 külrä-
 quduyluy 248 [_bi'r]

quḍyu 214 "fly" [ḍubāb]. quḍyu 605 siṇäk V
 quḍyulan- 533 [_ḍubāb]

*qudur- "tail," etc. (Cf. *qud-: qudur- ?)
 quyurčaq ? 523 "coccyx" [uṣ'uṣ]
 qudurṡāq 251 "tail (gown)" [_ḍayl_]. quḍurṡāq 13 G
 quḍruq 237-8 [ḍanab] V; P; [alya; faqḥa]. [ḍanab] 557 sapi-. quḍruq 256 sapitṡān, 415 sapit-,
 498 kiš, 517 suvuq, 605 siṇäk V. qil q.: See 169 qil
 quḍuzṡūn (← qudurṡūn Xh.) "crupper (saddle)" [tafar]. quḍuzṡun 13 G

quṡu 544 "swan" [ḥawāṣil]. qorday q. 551 qordāy V

qul 169 "slave" [ʿabd] P. Also used in the sense of [ʿabd] as "man, worshipper." 19 G, 28 D, 92 ūr-,
 141 iḍsa-, 152 aṡizla-, 166 boš, 194 täpig, 239 qulbāq, 264 tap-, 265 täp-, 269 bös-, 343 säšin-, 356
 čaptur-, 376 qadriš- V, 384 kārtil-, 405 čäkräklän-, 412 tet-, 413 büt-, 418 kürät-, 433 taṡyat-, 479
 yūkün-, 480 yulun-, 485 yultur-, 516 G, 560 kürä-, 562 toqi-, 591 qasiṡyla-, 627 qorq-, kertḡün-, 629
 kärt-, 638 yinčḡālän-; (no tr.) 193 böšüg, 621 tulunḡla-.
 qūl 161 qut V, 562 kišä-
 qulsiṡ 234 "slavish" [_ʿabid]. 499 -siṡ

qulbāq 239 N. qulbaq, qulbāq 478 yuwul- V

qulābuz ~ qulāvuz 244 "guide" [dalīl] P

qulač 180 "span of the outstretched arms" [bāʿ] < qol āč (sic)
 qulačla- 589 [_bāʿ]

quluč 180 N

qulān 209 "wild ass" [ḥimār al-waḥš]. [ʿayr] 115 ämit- V, 136 iryat- V, 214 čuwṡa P, 496 qūr P

qulun 203 "foal" [falw]. 482 yeni- G. [muhr] 115 anut- P, 314 ketiš- V
 qulunluy 250 [mutliya]
 qulna- 576 [_falw]. 482 yeni- G, 584 G
 qulnači 246 [ʿaqūq]

qulaq ~ qulxāq ~ qulqāq 192-3 “ear” [uḍun] qulaq tōn “short-sleeved garment” [qaṣīr al-kummayn].
 qulāq [uḍun] 112 ezit-, 114 ešit- P, 117 eztür-, 189 butaq V, 272 čaq-, 306 tüwir-, 334 čaqil-, 342
 čalin-, 344 salin-, 348 G, 439 yaprit-, 457 yapri, 556 azi-, 569 suwša-, 600 čin-, 601 sin-, 606 tirin-, 620
 siṇīla-, 622 yaṇqūla-; [samʼ] 113 üzit-; (no tr.) 276 čal-, 432 suwšat-

qulāqlıy 249 [—uḍun]

qulaqla- 592 [—uḍun]

qulāvuz See qulābuz

qum 170 “sand” [raml] (Čigil not Oγuz). 107 äšil-, 230 qutsuz P, 243 bayram, 309 suγur-, 372 suγruš-.
 [turāb] 118 äštür-. [ānik] 138 üyük-. qum uḍu [kaṭīb] 56 u. N: bayram qūmi 243 bayram; Qum
 509 qāz N

qumγān 221 “flask” [qumquma]. ~ aftabe (Oγuz) 217 turma D. 439 yalrit-

qumlāq 239 a plant similar to bindweed that grows in Qifčāq (i.e. hops)

qumuq 193 N; “dung (horses)” [rawt—]
 qumuqla- 592 N; [rāṭa]

qumšüy 551 “tick” [ḥalama—]

qun- 279 “steal” [salaba] V
 qunuš- 325 [salaba—]

qunčüy 550 “princess” [sayyida] qātūn q.

qunduz 230 “beaver” [quḍā’a—] q. qayri “castoreum” [xizmiyān]]

qur 163 “rank; belt” [martaba; minṭaqa] iç qur “girdle” [wašāḥ]. [minṭaqa] 30 iç. qūr 223 qurmān, 391
 quršan-, 393 G, 432 quršat-, 479 yazın-, 578 yazsa-
 qurla- 575 [—minṭaqa]
 qurdaš- 376 [—martaba]
 qurām 208 [—marātib]
 qurša- 570 [—minṭaqa]. 393 G
 quršāy 234 [—minṭaqa] äw quršāyi “tent band” [ṭurra—]
 quršan- 391 [tanaṭṭaqa]. 393 G
 quršat- 432 [—tanaṭṭuq]

qūr See quri-: quruγ. 496 qūr baqa “frog” [ḍifdaʼ] P

qur- 267 “muster (troops); unfurl (royal pavillion); string (bow)” [jamaʼa; ḥalla, našara; wattara]. q. yow-;
 See 471 y. [wattara] 108 ägil- P = 539 ya P, 284 G, 292 G, 297 G, 298 G, 301-3 G, 310 qiqir- V, 337
 G, 365 G, 541 kečä V, 583-4 G

*quruγ

quruγluγ 248 [muwattar]. 250 G

quruγluq 251 “bowcase” [miqwas]. 250 G

qurul- 335 “be convulsed or cramped (hand, foot)” [tašannajat]; [wuttira]. [wuttira] 337 G.
 [nušširat] 106 orul- V. qurulyān 259 sinjiri q. “who has muscle cramp” [—tašamuj]

quruš- 317 [—tawtīr]. 317 qariš- V, 325 G

qurtur- 361-2 [—tawtīr; —našr; —jamʼ]. [—tawtīr] 366 G

quri ~ qurih 543 q. q.: call for a foal. qurrih qurrih 7 G

quri- 560 “dry” [jaffa]. 10 G, 14 G, 360 sizγur- V, 504 kōn. qurup [yabisat] 369 topraš. quzi- 560 [jaffa] (irregular)

qurīγu 224 [—jafāf—]

quruγ 188 “empty; dry” [xālī; yābis]. [yābis] 10 G, 108 āgil- P; quruq (sic—error?) 192 qašuq P. “useless (speech)” [lā manfa‘a fihi] 192 qašuq P. “false (accusation)” [kādība] 478 yalal.

qūr < quruγ 496 [yābis] (Oγuz)

quruγluq 251 [jafāf]. 252 G

quriγla- 591 [—jafāf]

quruγlan- 401 [—qifār]

quruγsi- 590 [—jafāf]

quruγsaq 251 “stomach; gizzard (bird)” [ma‘ida; qāniša]. [ma‘ida] 13 G.

quruγsāq 590 quruγsi-

qurγa- 571 [yabisat]. 583 G

qurγād > qurγat- 433 [—jafāf—]

qurγir- 363 [yabisat]

qurγaq “drought” [qaḥṭ] 473 yügür- V

qurin- 344 [tajaffafa]. 252 G

qurir- 307 [—jafāf]

quriš- 317 [tajāffa—]

qurut 179 “dried curds” [aqiṭ]. 271 suγ-, 309 suγur-

qurutluγ 247 [—aqiṭ]

qurutsa- 590 [—aqiṭ]

qurit- 418 [ajaffat]. 14 G. quzit- < qurit- 418 [ajaffa]. quritγān 256 [—yujaffifu]

qurč 173 “steel; strong (men); solid, hard” [ḥadīd ḍakar; šilāb; mušmat šalb]. [šulb] 570 kāwšā-qurča- 565 [šaluba]

qurγu 214 “light-witted” [ṭayyāš]. [naziq] 13 G

qurγuluq 263 [ṭayš, nazaq]

qurγulan- 533 [ṭāša, —nazaq]

qurγir- 363 [ṭāša]

qurih, qurrih See quri

qurmān 223 “bowcase” [miqwas] (Oγ-Qif.) < qūr mān “fasten the belt!” 451 yasiq

qurun 203 “soot” [aṭar duxān—]

qurunluγ 249 [muswadd min duxān mutarākim]

qurunči 552 [iswadda min duxān]

qurqur See qar

qurša- See qur

qurt 172 “worm” [dūd]; “wolf” [dī‘b] (Oγuz). [waḥš] 446-7 yin V

qurtla- [—dūd] 636 G

qurtan- 390 [—qaml; —dūd]

qurtγa “old woman” [‘ajüz] 558 böḍi- P

*qurt- "deliver"

qurtul- < qutul- (sic) 383 "give birth; be delivered (from a difficulty)" [waladat; najā] V [najā].
[najā] 385 G. qutul- < qurtul- or qut bul- (sic) 329 [najā; waladat-]. qutulyān 259 [yanjū]
qutγar- 363 [najiā]. 366 G, 367 G

qus- 269 "vomit; fade (dye)" [qā'a; našala]
qusiγ 189 [quyā']
qusinčiγ "revolting" [yustaqđaru minhu] 547 bala P
qustur- 362 [-qayy; anšala-]

qusiγ 192 "hazel" [jillawz] N. 596 G
qusiqliγ 249 [-jillawz]

quš 166-7 "bird" [ṭayr]. 30 üs V, 89 uçuryān, 92 uç-, 98 uçur-, 123 uçruš-, 132 ičγin-, 143 G, 151 amačla-,
160 köp P, 220 qazγān P, 238 quđruq, 243 bāčkām V, 265 sap-, qop-, 267 tur-, 272 čoq-, 273 soq-,
289 G V, 310 qiqir-, 353 talpir-, 362 qondur-, 366 G, 369 talpiš-, 375 qopruš-, 386 talpin-, 400 qanat-
lan-, 427 G, 430 sačrat- P, 437 qušlat-, 446-7 yin V, 471 yul-, 482 yeni- G, 526 qōn-, 530 sayraš- +V,
547 bala P, 588 uyāla-, 600 saγ, 601 mǎn P, 614 tān-, 617 tāntür-, 619 saγla-. quš 16 G, 29 at P. quš
"falcon" [bāzī] 357 čoqtur-, 442 saγlat-.
ēl q. "vulture" [raxama] 167 q., 36 ēl
ürün q. "white falcon" [bāzī abyad] 166 q.
bōz q. [bāzī abyad] 269 buš- P (see n.)
qara q. See qara
qıl q. "wild swallow" [subad] 169 qıl
qız q.: a bird like the finch [abū barāqiš] in color 167 quš
tewe q. "ostrich" [na'am] 166 q.
yūn q. "peacock" [ṭāwūs] 166 q., 507 y.
qušluq 238 "forenoon" [ḡaḡwa] (Oγuz)
qušla- 575 [-ṭayr]. qūšla- 15-6 G
qušlāy 234 [maṭīra-]
qušlaγlan- 403 [-muṭayyara-]
qušlat- 437 [-ṭayr]. [yašidūna (with falcons)] 435 tišlat- V
qušγāč 229 "sparrow" [usfūr]

qušγūn 221 "tender cane used as fodder" [qašab raṭb-]; ~ ušγūn "rhubarb" [rībās]

qušūn See qoruγžīn

qut 161 "luck, fortune" [dawla, jadd] V: q. qiw. See qiw. 55 oyuy V = [jadd] 193 qonuq V. [dawla]
92 uç-, 215 bālgū P, 355 tođγur- V. [jadd] 109 uđin-, 139 istā- V, 253 küwāzlik V, 329 qutul-. [jadd,
yumn] 59 ümä P. [baxt] 154 uluγla-, 329 qutul-. [jadd wa-dawla] 381 čärtıl- P. [dawla wa-baraka]
551 buydāy P. quti (with royal title): See qātūn
qutluγ 233 "blessed" [mubāarak]. 54 āy V. 233 tumliγ V. [-jadd] 470 yay- P. N: 233 q.,
161 qut, 208 tegīn
qutsuz 230 "luckless" [mudbir-] P [mudbir, lā jadd lahu]

*quta-

qutal- < qut al- (sic) 329 [-majdūd]
qutan- 344 [-majdūd]
qutat- 415 [-jadd, dawla, baxt]

qutul-, qutγar- See *qurt-

qutān 209 N

qutur- See *qud-

qutuz See *qud-

qūy 505 “bottom of a valley” [qarār al-wādī]. ōzi quyi [fī baṭn al-wādī] 472 yan- V; [awsaṭ al-wādī wa-qarāruhu] 488 yirtil- V

quy- See *qud-. 553 “bolt (horse)” [nafara]
quyut- 427 [anfara]

quyuγ See quduγ

quyqa 521 “skin; fur” [jild; farwa]
quyqāla- “scald” [aḥraqa š-ša‘r min al-jild . . . tasmīṭ] 521 quyqa

quyār See *qud-: quy-

quyurčaq See *qudur-

quyās → qayās 198 čigil, Xa.

quyās 520 “intense heat of summer, blazing sunlight” [ḥamāma al-qayz, šidda waq‘ aš-šams]. [qayz; ḥarāra_] 88 usitγān V. [ḥarr] 432 qoγšat-. türk quyās ōdi [waqt tawassuṭ <aš-šams>?] 178 türk

qūz 497 “shaded side (mountain)” [maqnuwa]. quz 163-4 P. qūz N: 43 uluš, 74 ordu

quzi See qozi

quzi-, quzit- See quri-

quzyūn 221 “raven” [γudāf] P. quzyun 551 qordāy V

quzyir- See *qud-

r

rabčat ? 227 “forced labor” [suxriyya] (Kānčāk) (see n.)

-rāq: comparative suffix 5 G. azrāq [qalīlan] 602 nāḡ V

s

-sa/-sä 536 “if” [law; idā]

sa See sän: saña

- sa- 554 “count” [‘adda] V (illustrates 143 G!). 143 G, 554-5 G
 sän 513-4 “number” [‘idād, ḥisāb]. [na‘uddu] 630 umurt- V. san [‘idād] 112 atit- V = [‘udda]
 514 tāy V
 sanliṣ 233 [ma‘dūd]
 sana- < sāna- 565 [‘adda]
 san- 278 [‘udda] P = sän- 46 anuq P
 sanḡar- 361 [‘adda]
 saq 167-8 “clever, alert” [faṭīn, mutayaqqiṣ] saq saq [kūnū ayqāṣ^{an}]
 saqliq 237 [yaqāṣa-]
 *saqla-: saqlan- 390 “guard oneself” [ḥaḍira, tawaqqā]
 saqlaš- 374 [taḥāfaṣa-]
 saq- [‘adda] 55 oyūq V = 193 qonuq V
 saḡin- (saḡin-) “think of; help (with words)” [ṣanna wa-aḍmara fī nafs; a‘āna]
 saḡin- 344 “be wary” [ḥaḍara]. [ṣanna] 211 qardu V, 471 yuw- V. [tafaqqara] 127
 utsuq- P, 350 G. [ihtamma] 602 nāḡ V
 saḡinč 608 “distress or sorrow” [hamm]. 47 üḡiḡ V, 83 ottuz V. [ḥuzn] 63
 iwriq V; sāḡinč 590 satiṣsa- V
 saḡiṣ [‘adad] 554 sa- V
 sātur- 527 [a‘adda]. 529 G

saban 203 “plowing gear; act of plowing” [faddān; falaḥa] P [falāḥ] = 373 sanriš- P = 625 sandruš P
 sabanla- 593 [falaḥa, karaba]

sabrān ~ ṣabrān (common people) 219 N

- sač 161 “hair” [ša‘r]. 33 art, 47 örük, 65 arsal, 77 örmä, 79 idinču, 96 öṣr-, 97-8 otur-, 129 otrul-, 160 köp,
 172 qirt, 203 siṣyan, 245 buyurda, 331 taral-, 340 taran-, 409 yetüt, 441 mändät-, 464 yetrüm, 479
 yüli-, 480 yulun-, 482 yüli-, 559 tara-, 612 suwlāḡ, 618 mändä- +V. bīr tü s. [šu‘ayra] 535 tü. s. yülit-
 [aḥlaqa ra’s] 423 y.
 sačliṣ 233 [ša‘rānī]
 *sačla-: sačlan- 389 [__ša‘r]
 sačlaš- 374 [__ša‘r]
 *sačta-: sačtaš- 372 [__ša‘r]

sāč 508 “frying-pan” [miqlāt]

- sač- 265 “scatter; sprinkle” [naṭartu; rašša]. [ṭaraḥa] 52 ār V. [maṭara] 139 istā- V
 sačḡāq 237 “who squanders (his wealth)” [__yubaḍḍiru-]
 sačḡir- 360 [__yarušša]
 sačil- 329 [nuṭirat]. [intaṭarat] 329 sučul- V. [yarušša-] 133-4 örlän- V
 sačin- 342 [__rašš]
 sačindi 225 [maṭrūḥ manšūr]
 sačūq 192 [manṭūr]
 sačra- (no tr.) “fly (sparks)” 334-5 čaqil- V
 sačrat- 430 [anṭara] P
 sačratḡu: a kind of snare 430 sačrat- +P

sačiš- 314 [_naṭr]
 sačit- 415 [arašša; _faraṭa; _intiṭār]
 sačtur- 358 [aṇṭara]

saču 541 “fringe” [hūdb]
 sačūla- 586 [_hūdb]

sāy 512 “intelligence, cleverness; health, soundness” [‘aql, fiṭna, ḡakā; ṣiḥḥa, salāma] (Oγuz); “clear, sweet (water)” [qarāḥ, ‘adb] (Oγuz); “right (hand)” [yumnā] (Oγuz); “sticks used to comb wool” [_yunfašu_]; s. yāy “butter” [samn]; “pure (heart)” [maḥmūm, naqī]. 49 ālig; 515 yāy. s. bol [yašfū (heart)] 57 oza V
 saγliγ → sanliγ (sa-), Xc.

saγ- 271 “draw milk” [ḡalaba]. 196 sürüg V, 284 G, 288 G, 292 G, 298 G, 586-7 čaγīla- V, 592-3 qonuqla- V. sāy- 301 G

saγil- 330 [ḡuliba]
 saγliq 237 [na‘ja; ḡalūb]. [na‘ja] 259 qoşulγān, 486 yamraş- V
 saγliqlan- 404 [_ni‘āj]
 saγim 200 [_ḡalba_]
 *saγin “milch-ewe”
 saγinliγ 249 [_ḡalā‘ib]
 saγin- 343 [_yaḡlibu]. And see sa-: saq-
 saγiś- 319 [_ḡalb]
 saγtur- 359 [aḡlaba]

saγu 544 “measure (grain)” [mikyāl]. (< sa- ?). sāyu 625 qırqlim
 saγūla- 587 [kāla]

saγdič 229 “friend” [ṣadiq]. (< sāy ?). 607 sāwinč

saγun 203 N; ata s. “doctor” [ṭabīb_]. ata sāγūn 56 ata

saγnaγu 246 “dried squash” [qar‘ yābis]

saγir 183 battue-shooting [ṣayd_]

sāγir 205 “a conical vessel for wine, shaped like a mortar” [maxrūt . . . šarāb]
 saγrāq 237 “drinking cup” [qa‘b, ka’s] P. [qa‘b] 63 iwriq V, 235 tiγrāq V

saγri 212 “hide (shagreen); surface, face (earth)” [zaryab; adīm, wajh]. [zaryab] 87 ātüklük, 598 qirtiśla-
 saγrīla- 598 [_zaryab]

saγiz 183 “resin” [‘ilk] s. toprāq “dry clay, pure clay” [ṣalṣāl, ṭīn ḡurr]
 saγizliγ 248 [_‘ilk_ ; _ṭīna ḡurra]

saγizγān 258 “magpie” [‘aq‘aq]. 220 qazγān P

sāl 513 “raft; lacquer” [γimd; luzūjāt min γirā’_]

sal- 276 “wave; signal; pay (gold) drawn on (a person); cast up” [lama’a; awma’a; axraja li- ‘alā; lafaža]
 salʔa 214 “restive (horse)” [jamūḥ]

*salim: salimlaš- 395 “wrangle, quarrel” [jādala, mārā]

salin- 344 “hang down” [tadallā]

salindi 226 [_lafaža; maṭrūḥ] ; “the male member” [‘awf ar-rajul] (vulgar) (Xg.)

salḥu 609 “sling” [xadḍāfa]

salḥūla- 621 [tadallā; _qaḍāfa]

salīš- 323 [lama’a; axaḍa ‘iṭf_ (wrestling); nafaḍa]

saltur- 360 “order transfer of credit” [_iḥāla] (Oγuz); [_alma’a; _ṭarḥ]

sālci 634 “cook” [maṭbaxī]

salʔur N 40 oγuz N, 505 bōy, 624 türkmān N

salḥu See sal-: salin-

sām 513 ām s. “medicine” [‘ilāj]. ām sam [dawā’] 205 bāliγ V

samla- 574 ämlä- s. [‘ālaja, dāwā]

samda 210 “sendal” [ṣandal_] (Čigil)

samdūy 551 “temperate (of food)” [_mu’tadil_]

samān 209 “straw” [tibn] (Čigil). saman 423 yaγut- V

samanliγ 249 [_tibn]

samur See sīʔyun N

samursaq See sarmusaq

samurtuγ 247 “confused, inextricable” [muxtalīṭ, lā yudrā maxrajuhu]

samsit- 432 “hurt” [aḍā]

sanč- 626 “stab; rout” [waja’a; hazama]

sančil- 383 [irtazza; inhazama; wuji’a]

sančiq- 380 [huzima; ṭu’ina]

sančiš- 375 [waja’a_; taḥārabat, hazama_]

sanač 180 s. kāsirgü “red leather bag” [jirāb aḥmar]

sandri- > sanri- 567 “rave” [haḍā]

sandruš 625 “quarreling” [mu’ātaba, mujādala] P = sandriš [mulājja] 203 saban P = 373 sanriš- P

sandriš- > sanriš- 373 [haḍḍat] P

sanduvāč 264, 523 “nightingale” [‘andalīb] V. 580 sayra-

sanri- See sandri-

saṇ 600-1 “dung (bird)” [salḥ; ḍarq]
 saṇla- 619 [ḍaraqa]
 saṇlat- 442 [aslaḥa]

saṇa See sän

saṇān 608 “bitter” [‘afṣ]

sāp 507 “handle” [niṣāb] P; “a turn (in answering, etc.)” [nawba]. [niṣāb] 193 bičāk P
 sāpliy N 520 qayās N
 sapliq 236 [_miqbaḍ, niṣāb]
 sapla- 574 [_qabī’a; _niṣāb]
 saplat- 435 [_qabī’a; _niṣāb]

sap- 265 “thread (needle); bind; mend” [daxxala s-silk; waṣala; jabara]
 sapiy 188 “tent-skirt” [kisr al-xibā’]
 sapṟāq 236 “what is above the hips (waist)” [mā fawq al-warikayn]
 sapil- 328 [insalaka; iltāḥaqa]. sapilṟān: See 90 itilḡān
 sapin- 342 [_idxāl as-silk]
 saptur- 358 [_waṣl; rafā’]

sapi- 557 “swish (tail of horse)” [taḥarraka]
 sapit- 415 “wag (dog: tail)” [baṣbaṣa]. sapitṟān 256 [_yuḥarriku; tabaṣbaṣa]

saq, saq- See sa-

saqa 545 “foot of mountain” [safḥ al-jabal]

saqi- 562 “appear dimly or in outline” [taxayyala]
 sāqiṟ “mirage” [sarāb] 104 usuq- P, 562 saqi-

saqal “beard” [liḥya] 122 ürpāš- V. saqāl 144 oxša- P = 409 saqaq P. šütük s. [kawsaj] 196 s. tākā s. [kaw-saj] 546 t.
 saqalduruq 264 chin-strap
 saqalduruqlan- [_xayṭ al-qalansuwa] 534 G

saqaq 409 “chin” [ḍaqan] P = saqāq 144 oxša- P

saqirqu 245 “tick” [qurād]

saqiz 183 “viscous substance” [luzūja_]
 saqizliṟ 248 [_luzūjāt]

sār- 524 “rebuke harshly” [‘annafa, xaššana l-qawl]. sar- [zajara] 285 G
 saril- 330 eril- s. [ṟaḍiba]. And see 107 eril-. (Cf. sāril- ?)
 *sarsi-: sarsiṟ 233 [xašin]
 sarsit- 432 [‘annafa, ḡallaṟa ‘alā]

*sar “winding, wrapping”

- sarla- 574 [kāra (turban); laffa (foot-wrapping)]
 sarlan- 389 [ta’ammama; talaffafa; iltaffa; (?) ista’adda]
 sarlaš- 374 [_takwīr; laff]
 sarlat- 436 [_takwīr]
 sarāyuč 244 “veil (woman)” [ximār]
 saraYučlan- 534 [_miqna’a]
 saru- 560 [kāra (turban)]
 sarul- 330 [iltaffa]
 sarin- 342 [kawwara; taqanna’at; iltahafa, iltaffa]
 saruš- 316 [_kawr; laff]
 sarut- 417 [_takwīr; laff]
 *sarma- (*sarum ?) (and see sarmä-)
 sarmal- 383 [iltaffa]. 385 G
 sarmaš 231 [iltifāf] s. bol- [māja fi fitna]
 sarmaš- 375 [_laff; iltaxxa, ixtalaṭa]
 sarmat- 438 [alaffa]

saričya 245 “locust; lazy (man)” [jarād; raxw]

sarāyuč See *sar

sariy 188 “yellow” [aşfar] s. suriy, sap sariy; “yellow bile” [mirra şafrā’] s. sūw [aş-şufar fi l-baṭn]. 199
 qizil V, 217 turma. sap s. 165 tās G. s. kāzik “jaundice” [yaraqān] 197 k. N: 463 yawlaq.

sāriy: See 47 ärük, 544 buya, 516 čüvit

- sariyliy 248 [mamrūr]
 sariyliq 251 [şufra]
 sariyla- 591 [şaffara]
 saryān 220 a swamp plant; “dry (cane in thicket)” [yabisa]
 saryar- 360 [işfarra]. 47 üdīg V. (no tr.) 244 kürküm V

sarma- See *sar; sarmä-

sarmačuq See sarmä-

sarmusaq ~ samursaq 263 “garlic” [tūm]

saran “miserly” [baxīl] 391 qazyan- V

saranliq 251-2 [buxl] V

saranla- [_baxīl] 595 G

sarnič 228 “leather milking pail” [‘ulba]

sarinči ? 608 s. taši “gypsum” [şuhrūj]

sarjūla- ? 621 “slip” [tazallaqa]

- sarq- 627 “leak; drip; hang limp (leg from riding)” [sariba; taqāṭara; xadīrat wa-taqāṭarat a’yān]
 sarqič 228 “gum succory” [mārūra]. 551 buṛdāy P
 sarqičlan- 402 [mārūra]
 sarqim 243 “hoarfrost” [saqī’]
 sarqindi 247 [quṭāra]
 sarqiyuq ~ sarqinuq 523 “third stomach of ruminant” [faḥṭ]
 sarqur- 361 [qaṭṭara]
 sarqiš- 374 [taqāṭara_]
 sarqit- 433 [qaṭṭara]

*sarsi- See sar-

sarsāl 242 “weasel” [dalaq]

sart 172 “merchant” [tājir] P = 45 az uq P. 450 yaraḡ P
 sartla- 635 [tājir]

sart surt 172 onomat.: foot in wide shoe

saryam See sayram

sasi- 561 “stink” [natuna]
 sasiḡ: s. bariḡ [muntin] 186 b.

sasiq 192 „earthenware” [xazaf] (Uč and environs)

sāš 511 “shy (horse)” [ramūḥ, nafūr]

sašur- 308 “string together (pearls) separated (by turquoises)” [fašala bayna . . . fī naẓm]

sat- 413 “sell” [bā’a]. 363 qaḍḡur- V, 376 qaḍriš- V, 413 čat- V, 414 G
 satiḡ 188 [mubāya’a]
 satiḡliq 251 [bay’]
 satiḡla- 591 [bāya’a_]
 satiḡlaš-: more correct than satiḡla- 591
 satiḡsa- 590 [yabī’a] V
 satil- 392 [bī’at]
 satin- 342 [yabī’u]
 satsa- 568 [bay’]
 satiš- 313 [bay’]. 474 yaraš- V. satišḡān 258 s. ališḡān, s. tawišḡān [yatabāya’āni_]
 sattur- 358 [abā’a]

sata 541 “coral” [bassad]

satūla 58 “talk worthless talk” [kalām lā manfa’a fīhi]. satūlayu sayrašip öt- “warble, sing melodiously”
 [tarannum bi-alḥān muṭriba] 530 sayraš- V

satḡa- 570 “step on” [taxaṭṭā] V “trample upon” [atā ‘alā wa-xabaṭa]; “cross at right angles (roads);
 cancel (debts)” [jāza ‘alā; iqtāṣṣa] (Oḡuz)
 satḡal- 383 [xuṭṭiyat; uqtussa]
 satḡaš- 373 [taxaṭṭā_; taṭāwul; laqiya muwājahatān]; [qāṣṣa (debts)] (Oḡuz)

satlan- → šatlan- Xc.

satma 218 “guard-hut (in tree)” [‘irzāl]

sātir 204-5 word of abuse meaning “you bastard!” [yā man lā ašl lahu]

sāw 512 “proverb; story; report; message; speech; news” [maṭal; qışsa; hikāya; risāla; kalām; anbā’, aḥādīt]
V: sawlar [kalām]. [kalām] 112 atit- V = 514 tāt V, 206 qāyıl P, 237 sayrāq P. [axbār] 61 arqış P.
“fame” [šīt] 164 qız P, 261 G; [šīt wa-ṭanā’] 261 tirilgān; (cf. čaw ?). saw [kalām] 253 küwāzlik V,
463 yawlaq V. sāw [anbā’, kalām, maṭal] 634 sāwci. sāw uşāq [namīma] 274 tāg- V

sāwci 634 “messenger of God; go-between in marriage transactions” [rasūl min rusul allāh; rasūl, safir_]. “go-between” 512 sāw; “prophet” [nabī] 512 sāw

sawla- 574 [takallama; ḍaraba l-amṭāl]. (no tr.) 566 tawra- V

sāwlan- [_maṭal] 532 G—not permitted!

sawlaš- 374 [_maṭal; anbā’, kalām, qaşaş]

*sāwa-: sawaš 319 “quarrel” [tajadāla] (Oγuz)

*saw-

sawul- 330-1 “decline (sun); incline (heart)” [mālat, zālat; māla]. [zālat] 348 G; sawilmiš [zā’ila]

352 G. [māla] 478 yuwul- V. [yarḥalu] 66 āndik V

sawur- 310 “winnow” [darrā_; nasafṭa_]. “scatter” [naṭara] 166 čāš V

sawrul- 382 “surge with waves (river); be drawn and put back (soup); be winnowed;
trickle (tear)” [māja_; rufi’a . . . rudda; ḍurriya; taraššaša] V [yansakibu (tears)]

sawruq- 380 [taraššaša (tear)] V; [māja_]

sawruš- 372-3 [_taḍriya],

sawurt- 630-1 [aḍrā]

sawdič 229 “basket” [qaf’a]. [qaf’a, qirṭāla] 96 ör-

sawdičlan- 402 [_qaf’a]

sawaš See sāw: *sawa-

saxsīn 220 N

sāy 514 “stony ground” [ḥarra] s. yariq “suit of armor” [jawšan]. 451 yariq. N: 53 āq

sayyir- 529-30 [_ḥarra]

sayiq- 528 [_ḥarra]

saypa- 580 “squander” [baḍḍara, asrafa_]

saypat- 441 [_tabḍir]

sayra- 580 “sing melodiously (nightingale); rave (man)” [ṭarraba bi-alḥān; haḍā_]. [yuyarridu] 551

qordāy V. yañşaq s. [maqāla al-ḥaḍayān] 235 bulṭāq V.

sayraš- 530 [_ḥaḍayān; tarannamat (birds)] V (see satūla-)

sayrat- 441 [_kalām kaṭir]

sayram ~ saryam 522 N; sayram “shallow (water)” [ḍaḥḍāḥ]

sayramlan- [_ḍaḥḍāḥ] 535 G

säčä 541 “sparrow” [‘ušfür] (Oγuz)

sädrä- 566 “be sparse; be threadbare” [xaffat zahma; tahalhala, injarana]. [qalla ray‘] 518 qayaq V
 sädräk 240 [muhalhal_] s. qapuy “grated or latticed door” [sanjūra_]. [qalīl al-ḥabb] 193
 qonaq P
 sädräš- 372 [dahaba taxāna, qalla kaṭāfa; qalla zahma; xaffa wa-qalla wa-taxalxala ba’d al-kaṭāfa]
 sädrät- 430 [halhala; qallala zahma]

säkü 547 “bench” [dikka]

sekri- 567 “jump” [waṭaba]. 178 bulit V; (no tr.) 83 ottuz V
 sekrik 240 [_waṭb]
 sekriš- [tawāṭaba] 115 ämit- V; [waṭaba_] 379 G
 sekrit- 430 [awṭaba]; “skip a line (in reading)” [aswā barzaxan]
 sekirt- 631 [a’dä (horse)]. 631 G. [‘addä] 630 amurt- V. [ḥamala ‘alā] 404 tiyraqlan- V

säkirmä 246 N

säkit- [ahtā] → sökit- [ajtā] Xg.

säkiz < säkkiz 183 “eight” [ṭamāniya]. säkiz 220 säksön
 säksön 220 “eighty” [ṭamānün]

sälčük 240 N

*sämür “fat”: sämiz 184 [samīn]. sämüz 145 atla- V. N: sämiz känd 173 känd, 510 qāz N
 sämizlik 253 [siman]
 sämri- 567 [samina]. 445 G
 sämriš- 373 [_siman]
 sämrit- 431 [sammana]. 445 G

sämürgük 411 a bird like the nightingale (Balāsāγün) V: sämürgük

sän 171 “you (sg.)” [anta] (Türk: for children, people of lower rank; Oγuz: for older people). 184
 sämiz G, 436 sänlät-, 497 siz. About 30 other occurrences, including Acc., Loc., Abl.
 sän (SIYN) 504 (Känčäk)
 sänig (Genitive). 13 occurrences
 saṇa (Dative) 605 [laka]. 18 occurrences
 sa 536 [anta, -ka] < sän or saṇa (sic)
 sänsiz 500 küg V
 sanlä- 575 [_anta]
 sänlät- 436 (address to inferiors)

sängäč 229 type of apple [_tuffāḥ]. sängäč 611 [_tuffāḥ_]

sängil → säpgil Xb.

sängäč See sängäč

səṇāk 604 “jug, jar” [küz, jarra] (Oγuz)

səṇir 603 “peak (mountain); end (wall)” [ra‘n; ʔaraf]. səṇīr [anf (mountain)] 601-2 muṇ P. səṇir N: 241
kənčāk, 543 qara

*səṇrā- “run at the nose”

səṇrāgü 613 “with glanders (horse)” [—sūdām]; said to curse out a boy whose nose is
always running

säp 160 “bride’s trousseau” [jahāz—]

säptür- 358 [taḫīz—]

säpgil 242 “freckle” [kalafa—]

sär- 267 “be patient, bear up” [šabara]. 285 G

särü 542 “shelf” [raff—]

särgäk 410 “shaking, swaying” [ihtizāz, tamāyul]

särgäklä- [tamāyala] 410 särgäk

säril- 330 [tamāyala, kāda an yasqūʔa]. (Cf. saril- ?)

säriṇ- 342-3 [šabbara—]. säriṇ, säringil [işbir] 350 G, 548 qali V

särk 178 “earthenware, potsherd” [xazaf—]

särkär 230 “bandit” [qāṭi‘ at-ṭariq] (Qarluq)

särim (sarim ?—see *sar: *sarma-) 200 “filter (wine)” [—yušaffā—]

särma- [šuffiyat] 518 qayaq V

sarmačuq 263 a type of noodles [—aṭriyya]

sarmal- 383 [uxrija; šuffiya]

särmäš-/sarmaš- 375 [—ixrāj; taşfiya]

särmät-/sarmat- 437-8 [—ixrāj; —‘azala; šaffā]

säsin- → säšin- Xc.

sēš 497-8 “surety for a debt” [ḍamān]

seštür- 359 [—muqāšša— (debts)]

säš- 270 “loosen, untie” [ḥalla]. säš- 412 [ḥalla]

säšü- 562 [wahanat . . . inḫilāl]

säšük 196 [ḥulla—, muṭlaq]

säšil- 330 [inḫallat, ḥullat]. [tafarraqa—] 486 yamraš- V. säšilgān 261 [tanḥallu]

säšlin- 389 [inṭalaqa—]

säšin- 343 “be about to do” [hamma, qaşada, idṭaraba]; [—yanfalita—]

säštür- 359 [aḥalla]. säštür- < säštür- 360 [aḥalla]

säw- 271 “love” [aḥabba] P = 521 tayṡān P. 602 näṇ V, 612 yalḥuq V

säwük 196 [maḥbūb]. [ḥabīb] 59 aṇar V

säwüksüz [baṡid] 391 qazṡan- V

säwüklük [ḥubb] 353 bälgür- V

- säwün- 343 “rejoice” [surra, ibtahaja] V [surra]. säwin- [surra] 10 G, 63 iwriq V, 83 ottuz V (see n.), 350 G; [fariha] 145 atla- V, 211 qardu V, 400 qatiylan- P, 481 yori- P, 514 yāz P, 602 nāḡ V
 säwinč 607-8 [surūr] P; V [faraḡ wa-surūr]. 10 G.
 säwinčsiz [ḡayr rādī] 608-9 tāḡri P
 säwiš- 319 [taḡabbā]
 säwtür- 359 [maḡabba]
- säwrä- 567 “be complete, finished; recover (sick man)” [istafraya, faraḡa; indamala, insalla]. [faraḡa] 462 yuncīḡ V = [qalla] 64 ödläg V. [qalla] 566 tawra- V
 säwrät- 430 [faraḡa; atamma-]. [yuxallī] 431 käwrät- V
- *sēz- “guess, suspect”
 sēzig 206 [ḡann]. 343 sēzin-
 sēzik- 327 [ḡanantu]
 sēzin- 343 [ḡanna]. sezin- 211 qardu V
- si ~ -i 536-7 third person possessive suffix [-hu]
- si- (-māq) 554 “break; rout” [kasara; hazama]. [kasara] 74 arpa P = 76 arqa P, 144 G, 238 qudruq P.
 “deflower” [iqtaḡḡa] 192 qapaq. And see 630 čopart-
 sin- (-māq) 278 [inkasara; inhazama]. [inkasara] 132 ötgün- P, 273-4 tök- P, 604 siḡuq
 sindu 210-1 “shears” [miḡrād] (Oḡuz)
 siḡuq ~ sinuq (Oḡuz) 604 [maksūr]
 situr- 527 [aksara]
- sibāk 195-6 “pivot (hand-mill); reed (cradle urinal)” [quḡb-; qaḡab-]
- sibut 179 “coriander” [kuzbara] (Kāšḡar)
- sībiz 205 “clumsy, careless” [axraq ḡāfil]
- sibizḡu 245 “flute” [mizmār]. 97 ötür-, 116 öttür-, 129 ötrül-
- sič- (-māq) 265 “defecate” [taḡawwaḡa], [aḡdaḡa] 173 känd V
 sičḡān 220 “mouse” [fāra] P = 562 qaši- P. 50 alim P = 206 bērim P, 174 bars (calendar), 398
 qisırqan- V, 560 qari- P, 568 kökrä- P, 622 arslān P
 sičḡāq 237 [ḡā’it-]
 sičit- (-māq) 416 [axra’a]
 sičtur- 358 [axra’a]
- sīḡ- (-māk) 634 “urinate” [bāla]. sit- < sīḡ- 413. siḡ- 585 G
 siḡük 196 [bawl]. siḡük 585 G
 siḡit- (-māk) 416 [abālat]
 sittür- (-māk) < sīḡtür- 358 [abāla]
- siḡiy 188 “skirt (robe); gaps (teeth)” [ḡayl; furaj-]. siḡig 196 “skirt (robe)” [ḡānib] –better than siḡiy

sidir 605 N: s. kōl. 502 kōl N

sidir-: sidiryan 258 “who strips (leather) and peels (the hair)” [—yaquddu, yaqšuru—]
 sidiryaq 251 “cloven hoof” [zīlf]
 sidril- 382 “slip, slide; be inspected from all angles (road)” [tazallaqa, tamallaša; nužira . . . bi-jamī‘
 zāwiyatihi]
 sidrim 243 “strap” [qidd] (Oγuz); s. išliγ “who does the job” [ya‘malu l-‘amal]. [qidd] 258
 sidiryan
 sidriš- 372 [—kašš, jarf (snow)]

-sīγ 499 comparison: qulsiγ “slavish,” bāgsig “princely,” ārsig “manly”

siγ-271 “touch (words: heart); fit” [naja‘a fī; wasa‘a]. [wasas] 180 qilič P. kūčün s.: See kūč
 siyin- 343 “take refuge” [iltaja‘a; lāda; a‘ūdu]. [‘uđtu] 347 G
 siyur- 309-10 [adxala wa-anja‘a; awsa‘a]
 siyruš- 372; 373 [makkana—]
 siytur- 359 [adxala, awsa‘a]
 *siyiz: siyza- “pick (teeth with toothpick); pull (thong through boot); insert by pressure”
 [xallala—; jarrara; udxila—]. (Cf. sidir ?)
 siyzaγ 233 “thong (shoe); patch; toothpick” [kalb—; ru‘ba; xilāl—] tiš siyzaγi
 siyza- 383 [tadaxxala bi-kulfa]

siydad- See siyit

siyan 203 “lank (hair)” [sabṭ]

sīyun 206 “stag” [ayyil] s. oti “mandrake”—p. *istarang*; N: s. samur

siyir 183 “ox” [baqar]. 361 süsgir- s. buqa [ṭawr wa-baqar] 308-9 köšär- V. sūw siyiri “water-buffalo”
 [jāmūs] 183 siyir
 siyirliγ 248 [—baqar]
 siyirla- 589 [—baqar]
 siyirčiq 250 “starling” [ṭayhūj]. siyirčuq 252 G

siyra 212 “ravine, valley” [fajj, wādī] (Oγuz)

siyit 179 “weeping” [bukā]. 565 siyta-
 siyta- ~ sixta- 565 [bakā]. 104 uliš- V, 251-2 saranliq V, 599 baγ
 sixtaš- ~ siytaš- 372 [bakā]
 sixtat- ~ siydad- 428 [abkā]. 442 G

siyza- See siγ-: *siyiz

sigil See sögül

sik 168 “penis” [‘ard ar-rajul]. (no tr.) 109 örün-

sik- 275 “copulate” [jāma‘a]. 202 tikän G: sikkān [jammā’]
 sikil- 331 [jūmi‘at]

sikiš 185 [mujāma'a]
 sikiš- 322 [bāḍa'a . . . mujāmi']
 sikit- 420 [_jāma'a]
 siktūr- 360 [_jimā']

sīl 502 "loathe to eat (man); eats little (horse)" [qatīn; qalīl al-i'tilāf]

sili 548 "mason's trowel" [miṭyān]

silig 196 "elegant, clean, handsome, fine-spoken" [zarīf naqī ḥasan laṭīf al-kalām]

silk- 627 "shake" [nafaḍa]
 silkin- 389 [_nafḍ; iqša'arra jild; intafaḍa] P

sīm 503 s. simrāq: a food (Čigil)

sīn 504 "stature, height; grave" [qadd, qāma; qabr] N: qātūn sīni. sīnqa [_qabr] 472 yan- P. qatun sīni
 586-7 čaγīla- V
 sīnliγ: bōḍluγ s. [ṭawīl al-qāma] 504 sīn

sina- 564 "test" [jarraba]. 127 utsuq- P
 sinal- 331 [jurriba]
 sinat- 421 [jarraba]

sinču 210 a type of bread

sinčγān "acacia" [iḍāh] 508 qāt

sindu See si-

siṅ 601 s. et- "ring (ears); buzz (gnats; flies)" [ṭannat; naqqa_]
 siṅīla-/siṅīlā- 619-20 "whimper (dog from cold); nearly freeze (water)" [harra; _kāda an yajmada];
 [ṭannat]

siṅ- (> siṅ- Xa.) (-māk) 614 "be digested; sink (water into ground); have a good effect (words on heart)"
 [hana'a; γāra; naja'a, 'amila]. [rasaxa (wisdom in heart)] 512 sāw V
 siṅi 605 [marī', hanī']
 siṅdūr- 617 [amra'a]
 siṅūr- 615 [ibtala'a; anja'a]
 siṅiš- 616 [tanāḍabat; tadāxala ajzā']

siṅīla- See siṅ

siṅāk 604-5 "gnats" [baqq] (sedentary populace) V; "flies" [ḍubāb] (nomads). siṅāk "gnats" [ba'ūd] 270
 tüš- P, 486 yelpiš-; [ḍubāb] 439 yelpit-

siṅīl 604 "younger sister (of a man)" [uxt ṣaγīra]. siṅīl 230 baldiz, 447 yurč
 siṅillān- 621 [_uxt]

- siṇār 608 “side” [jānib]
 siṇarla- 621 “consider weak and take revenge” [_istaḍ‘afa_]
 siṇarsuq 613 “croup” [qaṭāt]
- siṇir 603 “nerve” [‘aṣab]. And see qurulyān (qur-)
 siṇirlā- 621 “outfit with a tendon-string (bow)” [_‘aqib]
 siṇirlān- 620 [_a‘ṣāb; ‘aqab]
- siṇüt 603 “gift without compensatory gift” [hiba_]
- sip 160 “two-year-old colt” [muhr_]. [_ṭanī_] 244 sipāqur
 sipāqur < sip aquri 244 “nosebag” [mixlāt]
- sīq 500 “few” [qalīl] (Oγuz)
- siq- 273 “squeeze, press” [‘aṣara]
 siqil- [‘uṣira, ḍuyiṭa] 331
 siqliš- 374 [izdaḥama . . . ḍāqa_ ; in‘aṣarat]
 siqmān 223 [_‘aṣr_]
 siqiš 185 [zaḥma, taṣādum]
 siqiš- 321 [_‘aṣr; izdaḥama . . . taḍāyaqa_]
 siqtur- 359 [_‘aṣr]
- siqa- 563 “caress; feel” [amarra yad . . . ta‘aṭṭufan; jassa_]
- siqir- 310 “whistle” [ṣaffara]. “shriek” [yaṣfirūna] 104 uliṣ- V
 siqriš- 373 [ṣafarat]
- siqirqān 260 type of rat [_jirdān]. [jurd] 398 qisirqan- V
- sir 163 s. s.: onomat.: voice of cricket, squeak of pen
- sir 163 “lacquer” [luzūjāt min yirā’]
 sirliṭ 163 sir
 sirila- 574 [_luzūjāt al-yirā’]
 sirilan- 389 [_luzūjāt_]
 sirilat- 436 [_luzūjāt al-yirā’]
- siri- (-māq) (sari?) 559 “defecate (dog)” [saliḥa]; “sew securely (felt)” [_xiyāṭa mu‘akkada]
 siriš- (-māq) 317 [_xiyāṭa muqarmaṭat^{an} _]
 sirit- (-māq) 417 [ṣamraja mu‘akkadat^{an} muqarṭamat^{an}]
- siričya 245 “glass” [zujāj]
- sirkä 216 “vinegar; nit (on head)” [xall; ṣu‘āba]. [xall] 100 G, 112 ačit-, 113 üzit-, 279 man-, 336 manil-,
 413 qat-, 432 ciwṣat-, 495 bōr P, 555 ači-, 569 suwsi-
 sirkälä- 599 [_ṣi‘bān; _xall]
 sirkälän- 533 [ṣayyaba]

siril- (-māq) ? 330 “stick (oil, flour, etc.)” [iltaşaqa]

sirmāq 237 “pack-saddle cloth (asses)” [barda’a]

siruq 192 “tent-pole” [şaqb]

siruqluq 251 [—şaqb]. 252 G

sirt 172 “coarse hair” [hulb]; “stream or small valley” [tul’a wa-wādī şayīr] (Oğuz)

sirtla- 635 [—hulb]; [—wādī şayīr] (Oğuz)

sirtiγ 233 “trace of a story” [aṭar ḥadīṭ—]

siş / siş 166, 497 “skewer; instrument for arranging Tutmāč” [sufūd; minḡām tutmāj]. siş [sufūd] 271
tāw-, 353 taqtur-. siş 407 [minḡām—]. [sufūd] 332 taqıl-

siş 487 “swelling or tumor” [waram]. 525 qōq-

sişil- 330 [intafaxat]

sit- See siḡ-

sitya- 570 “roll up sleeves” [şammara—] qōl s. 163 kür V

sityal- 383 [şummira]

sityan- 389 [taşammara; şammara]

sityaş- 373 [taşammarat]

sitkūn 222 N

sixta- See siyit

siḡ 497 “you” [antum → anta] (Çigil: for elder and honored; Oğuz: for younger people). siz 171 sän,

205 bāliγ V, 184 sāmiz G, 436 sänlät-

siziγ (Genitive) 189:6

sizlä- [antum—] 575 sänlä-

sizlät- 436 (address to superiors)

siḡ- (-māq) 525 “melt; ooze out; become hot (sun)” [ḡāba; sariba, taraşşaḡa; ḡābat]. siz- (-māq) 268 [ḡāba;

badā qarn aš-şams; indaqqa, taḡā’ala (sick man)]

sizyur- 360 [aḡāba; nahakat (fever: sick man)] V [aḡāba]

sizit- (-māq) 418 [—iḡāba]. 188 siḡiγ

sizla- 574 “ache (teeth from ice; bones)” [—naxs]

sizlāγ 233 “setting teeth on edge (cold)” [kalāl—]

sizlat- 436 [akalla]

soyi- 562 “become cold” [barada]

soyun- 343 [tabarrada]; “make ablutions” [istaḡāba]

*soyiγ: soyiqliq 251 [—burūda]

soyuqlan- 400 [—bārid]

soyiş- 319 [—burūda]

soydič 229 a circulating feast in winter [ḍiyāfa . . . tartīb_]

soydaq 237 N

sōḡun ~ sōḡan 206 “onion” [baṣal] sōḡan yilān “a large harmless snake” [xuffāt]

soḡunluḡ 249 [–‘unṣul]

sōl 502 “left (hand)” [yusrā]. 49 ālig

solāmuq 244 “left-handed” [a’sar]

*sol-: soluš- 323 “wilt; lose freshness” [ḍabala; ḍahabat ṭarāwa]

solāq See talāq

somli- 574 “talk in a non-Turkic language” [–kalām ḡayr at-turkiyya]

somlim 244 [man lā ya’rifu t-turkiyya]. 436-7 somlit-

somliš- 374-5 [tarāṭana_]

somlit- 436-7 [–kalām lam ya’rifhu t-turk]

sondilāč 262-3 “bullfinch” [ša’wa] P. 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V

sondiri ? 246 “sea” [baḡr] P

soḡ 601 “heel (Xh.); after; last part” [‘aqib; ba’da, xalf; āxir, ‘aqība]. [āxir] 488 yetrül-

soḡda- 618 “follow, chase” [atba’a, rakiba fī ‘aqib; sāra ‘aqiba li-ya’xuḍa]. [rakiba fī ‘aqib]

618 māḡdā- V

soḡuḡ → soḡuḡ (soḡ + -uḡ) 488 yetrül-, Xc.

soḡra- 619 “refuse an order” [ḡaruna fī qabūl al-amr_]

soq- 273 “crush; peck” [daqqa; laqāṭa]; “bite (snake)” [ladaḡat] (Oḡuz)

soqu < soqqu 545 “mortar” [minḡāz]

soqul- 331 [duqqa]. soqulḡān: See 249 qaḡilḡān

soquš- 321 [–daqq]

soqtur- 359 [adaqqa]

soḡār 207 “hornless (animal); bald (man)” [lā qarn . . . jammā’; lā ša’r ‘alā ra’s_]

soḡarlač 247 “tall (cap)” [ṭawīla]

sōr 495 s. s.: onomat.: slurping of soup [–šib]

sōr- 524 “suck” [maṣṣa]; “ask (news); search for (a stray)” [istajarra; anšada] (Oḡuz). sor- “suck” [im-takka] 12 G, 304 G

soruḡ 188 [nišdān_]. 359 sortur-

soruḡči 552 [nāšid_]

sorḡu 214 “cupping-glass” [miḡjama]. 12 G, 304 G

soruq- 326 [–inšād]

soruš 185 “wheat grains roasted on the ear” [–šuwiya_]

sorušla- 591 [šawā]

soruş- 316 [naşşafa]. soriş- 316 “frown(face)” [kalaḥa]
 sorit- 417 [amaşşat; ‘abbasa (face)]
 sortur- 359 [_naşdān; maşş, nazf]

sorpla- ? 635 “draw lots” [qāra‘a_]. 636 G

sowuşγān 259 “tapeworm” [şafar_]

soy- 552-3 “skin, strip the skin” [salaxa jild] P [yunza‘u]
 soyul- 528 “disperse (clouds)” [taqaşša‘at]; [kuşītat; nuzi‘a]
 soyuq- 528 “be stripped of wealth” [ḥuriba māl]
 soysuq- [suliba māl] 15 G
 soyuş- 527 [_salx; qaşr]

soyāyu 521 “cock’s spur” [şīṣiya ad-dīk]

*sög- “roast”

sögül- 331 [şawā]
 söglün- 390 [inşawā; _taşwiya]. 393 G
 söglünčü 552 [şiwā’]. 420 qoqit-
 sögüş 185 [_şiwā’_]

sögül: sigil 199 “wart” [tu‘lül]. sögül 576 sögnä-
 sögnä- 576 “treat (wart)” [‘ālaja, dāwā]
 sögnägü 246 “a pustule between nail and skin” [baṭra_]

sögän ? 203 “basket or pack-saddle” [qırṭala]

sögnä- See sögül

sögüt 179 “willow” [_xilāf] P = 502 söl P = 605 qaḍiṇ P. 160 köp P, 518 käyik
 sögütlüg, -lük 252 [_xilāf]. 254 G
 sögütlän- 400 [_xilāf]

sök- 275 “tear out, tear down; kneel” [naqaḍa; jaṭā]. “break through” [hataka] 223 sökmān
 sökä 547 s. oltur- [jaṭā ‘alā rukba] V: s. tur- [jalasū juṭiyyan]. s. oltur- 275 sök-
 sökül- 331 [nuqida]
 sökmān 223 “He who breaks the battle-line” [kāsir şaff al-ḥarb] (honorific title for warriors
 [abṭāl])
 sökmānlän- 405 [_abṭāl]. 405 G
 sökün- 344 [jaṭā_; naqḍ]
 söküş- 322 [_naqḍ_; _hadm]. (no tr.) ? 314 ketiş- V (see n.)
 sökit- 420 [ajṭā]
 söktür- 359 [_naqḍ]

sök- 526 “insult, curse at, abuse” [sabba]. sök- 19 G, 547 sökä V
 söküg [sabāb] 19 G
 sököş 185 [sabb, tasābb]

söküş- 322 [tasābba]. 313 titiş- P
söktür- < söktür- 359-60 [—sabb]

sökäl 199 “sick” [marīḏ] (Oğuz). 116 oğul-, 268 siz-, 286 G, 524 tür-, 567 säwrä-, 616 oğul-. [‘alīl]
569-70 suwša-

sökrük 240 “female organ” [matā‘ al-mar’a]

sökti 210 “bran” [nuxāla] (Barsγān)

söl 502 “moisture (trees, meat)” [ruṭūba] P = [ṭarāwa] 179 sögüt P = (no tr.) 605 qaḏır P
söllüg 502 söl

sörčük ~ sörčäk (Oğuz) 240 “evening conversation” [samar]

söz 496 “speech, words” [kalām]. 30 iç, 37 ğit, 58 ula P, 60-1 ärgüz V, 73 uşāq, 89 unitγān, 97 ay-,
108 uqul-, 115 unit-, ayit-, 118 eştür-, uqtur-, 120-1 ädgär-, 121 üškür- +G, 128 alsıq- V, 129 eştil-,
137 ötür-, 138 ayıl-, aytur-, aytil-, 140 äwrä-, 141 uqsa-, 147 ayla-, 188 sıdıγ-, 215 bilgä V, 233 sirtıγ-,
sarsıγ-, 240 türlüg-, 257 baturγān-, 262 G, 268 tiz-, 271 sıγ-, 272 käw-, çaq-, 276 çal-, 307 qaḏır-, 311
täğür-, tapuz-, 312 tutuz-, 324 tanuś-, 327 çülük- V, 333 tanul-, 334 çaqıl-, 342 çalin-, süçin- +P, 376
qaḏriş-, 389 sözlän-, 408 kök P, 421 tanut-, 427 G, 432 suwşat-, 437 kizlät-, 438 qatnat-, 440 yumşat-,
441 sayrat-, 442 tiplat-, yaṇrat-, 452 yörüg-, 453 yalim P, 456 yanüt-, 460 yalyān-, 467 ayityān-, 469-70
yaz-, 473 yapur-, 486 yaşruş-, 503 qöm V, çin-, 507 sāp-, 515 yāy V, 517 bayıq-, 518 tayaq P, 529
tuytūr-, 538 -qa, 564 tanu-, 574 sözlä-, 576 yasta-, 584 G, 588 yasıla-, 593 bütünlä-, 601 soṇ-, 614
siṇ-, 617 tiṇlaş-, 619 tiṇla-, yaṇra-, 630 qapart-, 632 yapurt-.

söz 122 irtäş-. söz [hadīt] 154 uşaq-la-; [risāla] 160-1 köp P; [sirr wa-kalām] 305 batur-; [xabar
wa-kalām] 327 çiniq-; [kaḏib min kalām] 423 yarat-; [kalām wa-‘ida] 553 qiy-, 528 qiyil-; [‘ida]
601 māṇ V

sözlä- 574 [takallama]. sözlä- 171 çin-, 202 tümän-, 536 sü P

sözlän- 389 [takallama_]

sözläş- < sözläş- 374 [takallama]. sözläş- 487 yidlaş- P

sözlät- 436 [—kalām]

sözṇri 614 “who rants and raves” [miḥḏār]

su- 554 boyūn su- “submit” [inqāda, xaḏa‘a]; su- “send (wool to spin)” [arsala]. (Cf. suma; sūn ?)

sun- 278 “offer” [nāwala]

sunuś- 325 [nāwala]

subi 540 “long and pointed; not round (man’s head)” [ṭawīl, muḥaddad_]; lam yakun mudawwar]

subīla- 586 [ṭawwala, ḥaddada]

subi- 557 [ṭāla, ta‘allala ṭarf]

subit- 415 [allala_]

subrān ? 219 [ṭawīl_] (Oğuz)

suburγān 257 “sepulchral vault, tombs (infidels)” [nāwūs, maqābir_] P [maqābir qadīma]

subuzγān > suburγān Xc.

suč 161 s. qil- “glance off (sword)” [nabā] ; “refuse an order” [nabā qabūl al-amr]

*suč- “take off, take out”

sučul- 329 [naza’a (garment); sulixa (skin)] V [uxrijat (flowers)]

sučlun- 389 [insalla (sword)]

sučluš- 374 [tanqış; sall]

suči- 558 “rear up (horse)” [waṭaba, qafaza]. s. buqra- [waṭaba, jamaḥa] 566 b.

sučyur- 360 [yaṭiba]

sučiš- 314 [istaṭṭaba]

sučit- 416 [awṭaba]

sūd- 633-4 “spit” [bazaqa] P = suđ- 501 kōk P. 172 čirt, 585 G. suđ- 309 suγur-. sūd- [majja] 439 yarsit-. sut- < sūd- 413 [bazaqa]

suđuq 192 [buzāq]. 585 G. [rīq] 486 yoγruš-

sūdtur- > suttur- 358 [abzaqa]

suγ- < suγur- (sic) 271 qurut s. “prepare dried curds” [ittaxaḍa l-aqıṭ]

suγul- 330 “recede (water); dry up (milk in udder)” [naḍaba; baku’a]. [baku’a] 337 G, 348 G.

suγulmiš [γā’ir] 352 G. suγulyān 259 [yaγūru-]

suγur- 309 “sip; absorb (liquid)” [‘abba; našafa]; “draw off (water from curds)” [anšafa] (Qarluq); “spit” [bazaqa] (Barsγān ~ others: suđ-) P. 271 suγ-

suγruš- 372 [tanaššafat]

suγut 179 “dried curds” [aqıṭ] (Qarluq); “gut-wurst” [am‘ā’-]

suqtu 210 [am‘ā’-]

suγli- 574 “search with the hand (in bosom)” [adxala yad yaṭlubu]. Cf. suγrut-, suq-suγlit- 436 [adxala yad yaṭlubu]

suγnāq 237 N

suγur 183 “weasel” [wabr]. 380 tunčuq-

suγurluγ 248 [wabr]

suγrut- (suγrat- ?) 430 “search (house)” [baḥaṭa-]. Cf. suγli-

suli 548 N

sulmi N 69 uyγur

suma 548 sprouted wheat or barley used to make bread or beer

sūn ? 504 “compliant, good-natured” [layyin al-jānib, salīm al-qalb] s. altūn “a draft on gold” [suftāja-]

sun- See su-

suni 549 “beam (house)” [jā’iza-]

sūnu 550 “coriander seed” [šūniz]

sunzi ? 213 “type of flea, louse” [burγūt, qaml]

suŋqur 611 a bird of prey, smaller than ɬoyril. [akbar al-buzāt] 316 turuṣ- P

suq 168 s. yalṇūs “alone” [wāḥid munfarid_]; s. “greedy” [ṭami‘, jaši‘]; s. ärṇāk “index finger” [muḥal-lila]

suqluq 237 “greed” [ḥirṣ, jašā‘a]

suq- 273 “make enter; insert forcefully” [adxaltu; adxalta bi-šidda]. [adxala] 505 qōy. “bore through (ice)” [yanquru] 214 qarɣa V

suqul- 331 [udxila]

suqlun- 391 [daxalat fi; istaḥkama]

suqluṣ- 374 [idramajja, yudxala wa-staḥkama_]

suqim 200 “whistling arrowhead” [_ṣufārī] b. suqim “Mars” [mirrīx]. 181-2 baqir, 461 yulduz

suqun- ? 344 bašin s. “wash” [iytasalat] (Uč)

*suqur-: suqru 212 “as an intruder” [dāmīr^{an} min ɣayr iɖn]

suqtur- 359 [_idxāl]

suqi- 562 “poke” [nadaɣa_]

suqaq 409 “white antelope” [ri‘m]; “Persian (metaphorically)” [fārisī] (Oɣuz). [‘afr] 115 ämit- V

suqaqliɣ 249 [_‘ufr_]

suqtu See suɣ-: suɣut

surīla- → sorpla- Xb.

suriɣ See sariɣ

surqič 228 “resin” [‘uṣāra ṣibɣ al-lukk]

surqučla- 598 [_‘uṣāra al-lukk]

surqičlan- 402 [_‘aṣāra ṣibɣ lukk^{an}]

*sus- “ladle, draw water”

susɣāq 237 [_yuyrafu_] (Qarluq, Qifčaq, all nomadic peoples)

susaq 192 “bucket” [dalw] (D)

sut- See sūd-

sūw 499 “water” [mā] P. About 120 occurrences, of which about 60 are with short vowel, mainly with suffixes: suw. [mā‘ wa-sayl] 186 kăčiš P. [awdiya] 48 özü. And see 188 sariɣ. N: “River” (usually [wādī]): 49 ätil V, 61 ärtiš, 84 aɖɣirāq, 456 yamār = yamar (266 köč- V) = [xalīj] (52 ār V), 460 yapāqu; ıla suwi (549 kemi V); qāz suwi (510 qāz)

suwluq 237 “towel” [mindīl]. 586 sačūla-. “turban” [‘imāma] 109 urun-, 316 sariš-, 342 sarin-,

374 sarlaš-, 389 sarlan-, 417 sarut-, 436 sarlat-, 574 sarla-. suvluq 560 saru-

- suwla- 574 [_mā'; amāha].
 suwlāy 233 [_mā']; N
 suwlan- (→ sawla- 566 tawra- V, Xb.) 390 [_mā'; _dam']
 suwlān 612 "leafless (shrub); lank (hair)" [mardā'; sabaṭ]
 suwlat- 436 [_mā']
 suwa- [yasqī] 249 tulumluṭ V
 suwal- 331 [suqiya; rušša; ṭuyyina]. [suqiya] 348 G. suwālūr [tajidu l-mā'] 551 buydāy
 P. suwulma (sic, for rhyme) [lā tastaqī] 478 yuwul- V
 suwaš- 320 [_taṭyīn]
 *suwi-: *suwiṭ ? (see suviq)
 suviq 517 "watery (liquid)" [raqīq]; "long with little hair (tail; also of a tree, etc.)"
 [ṭawīl qalīl aš-ša'r] (Qif.)
 suwiṭlan- 400 [_raqīq] (error for suwiqlan- ?)
 suwiš- 319-20 [_mā'; raqqa]
 suwṭar- 360-1 [saqiya]. 288 G, 292 G, 366 G, 394-5 G
 suwṭarimsin- [_yasqī] 368 G, 397 G
 suwṭarin- [_yusqī] 367 G
 suwṭariš- [_saqy] 367 G
 suwsa- 569 "be thirsty" ['aṭiša]. 143-4 G
 suwsat- 432 ['aṭṭaša]
 suwsi- 569 [_mā' _]. 144 G
 suwsuš 231 "watered down (beer, churned milk)"
 suwša- ~ šuwša- 569 "whisper" [_kalām xafī; raqqā (to a sick person)]
 šuwšaš- 438 [_kalām xafī]
 šuwšat- 432 [_haynama]
 sü 536 "troops, army" [jund] V. 47 örüg, 83-4 alpāyut V, 106 orul- V, 130 irkil-, 155 älüklä- V, 162 köč-,
 177 türk, 186 kümüş V, 201 bulun V, 222 tergīn, 245 čäkürgä, 257 taturṭān V, 260 bitilgān, 267 qur-,
 273 böğ-, 361-2 qurtur-, 382 sančil-, 386 böglün-, 388 čuylan-, 404 tiṭraqlan- V, 421 qomit- V, 470
 yas-, 476 yetil-, 477 yaḍil-, yasil-, 483 yattur-, 487 yaḍliš-, yiṭliš-, 491 yumurlan-, 524 tār-, 529 yayıl-,
 559 tara-, 477 yaḍsa-, 592 qonuqla-. [jayš] 203 qalīn, 278 sin-, 478 yewil-, 554 si-. ['askar] 266 köč-,
 572 bašla-.
 ekki sü [fāriqā l-qitāl] 371 čärgäš-. sü bāši (no tr.) 240 sālčük N
 sülä- < sülä- 563-4 "raid" [ṭazā] V
 süči- 558 "be sweet" [ihlawlā, ṭāba]
 süčig 205 [ḥulw]; "wine" [xamr]; qizil s. "wine" (Yaṭma, Tuxsi, Čigil). süčig [ḥulw] 88 ačitṭān;
 [šarāb] 89 ičürgān, 144 G, 362 qustur-, 517 qovuz, 517 qoyuṭ, 617 siṇdür-, 629 äsürt-; ['ašir
 ḥulw] 113-4 üšit-, süčüg [šarāb] 187 bišir
 süm 170 süm süčig "very sweet" [ḥulw jiddan] (Oṭuz)
 süčin- 342 [_ḥalāwa_] P
 süčir- 307 [ṭāba, ihlawlā]
 süčis- 314 [ṭāba, ihlawlā_]
 süčit- 415 [aḥlā; _qarāḥ ḥaqla (saline land)]
 süglīn ~ süwlīn 223 "pheasant" [tadruj]. süwlīn 224 taqāyū P = süwlin 449 yawaš V

süksük 244 “tamarisk” [ʔaḏā]

süm See süçig

sümür- 311 “gulp down” [‘abba]. sümürgän 261 [‘abbā’]
sümürüş- 373 [‘abb]

sün- 614 “conceal oneself (duck in reeds); intrude” [tadaxxala ḥatta tawārā; _yatadaxxalu dāmīran]
sündür- 617 [adxala wa-ajassa]
sünü 605 “lance, spear” [rumḥ, qanā]. [rumḥ] 249 başaqlıq, 399 başaqlan-, 592 başaqla-. [qanā]
176 turq, 221-2 qalqān V
sünülä- 619 [rumḥ]. 620 mənñlä- V
sünük 605 “bone” [‘azm] P. 99 oğur-. sünük 124 oğruş-, 129 oğrul-, 241 kəmdük, 311 kəmr-,
378 kəmrüş-, 467 yilliklig, 574 sizla-. oğruy sünüki [fahqa] 61 o. topiq sünüki [kurdüs] 191 t.
sünüklän- 620-1 [alwāḥ]
sünüş 604 “jousting” [ṭirād, muṭā‘ana, ḥarb] N
sünüş- 616 [ṭarada fī l-ḥarb wa-ṭā‘ana]. 615 tənş- V

süpür- 311 “sweep” [kanasa]
süpürgü 245 “broom” [miknasa]
süprül- 382 [kunisa]
süpründi 274 “sweepings” [qumāma]

sür- 267 “drive (horses); drive away; banish” [sāqa; ṭarada; ajlā]. [sāqa] 285 G, 292 G, 314 ketiş- V.
[ṭarada] 355 toğyur- V. [kaşafa (wind: clouds)] 540 tüpi P. işqa sür-ä [ista‘mil] 215 bilgä V
sürüg 196 “herd (cattle)” [qaṭī‘] V: ögür s. [quṭ‘ān] 486 yamraş- V
sürgülä- 599 “make run” [a‘dā_, ‘adā xalfa_]
sürül- 330 [sāqa; ṭurida]. And see sürt-. sürülgän 261 “who is driven out” [mudaffa‘_]. 262 G
sürün- See sürt-: sürtün-
süründi 226 [maṭrüd_]
sürsä- 568 [sawq]
sürüş- 317 [sānna (stallion biting at mare); ṭarada]; “exact payment (debt)” [taqāḏā]
sürtür- 358 [jilā, zajr; asāqa]

sürç- 626 “stumble (horse)” [‘aṭura]
sürçit- 428 [‘aṭra]

sürk 178 s. büz tæg “as cold as ice” [ka-l-jamd fī l-burūda]

sürt- 629 “spread, smear; rub” [laṭaxa; aḥakka]
sürtük 240 s. eşlär “lesbian” [mashūqa, sāḥiqa]; [insaḥaqa]
sürtül- 382 [insaḥaqa, insaḥaja; luṭixa]. [insaḥaja] 577 yünçi- V. sürül- 330 [suḥiqa; insaḥaqa]
sürtün- 389 [iḥtakka; _tadhīn]. sürün- 343 [ḥakka_; insaḥaqa]
sürtür- 358-9 [aḥakka]
sürtüş- 371-2 [laṭx; ḥakk, saḥj]

süs- 412 “butt (ox)” [naṭaḥa]. 603-4 münüz P
süsgir- 361 [yanṭiḥa]

süsün- 343 [_yaḍribu]
 süsüş- 319 [tanāṭaḥat]
 süstür- 359 [_niṭāḥ]

sūt 495 “milk” [laban]. 89 öpürgān, 99 ämüz-, 100 içiş-, 117 içtür- P, 200 sayım, 225 tatindi, 261 sümür-
 gān, 270 tüş- P, 284 G, 288 G, 292 G, 298 G, 301 G, 305 köpür-, 311 sümür-, 319 sayış-, 330 sayıl-,
 337 G, 348 G, 417 sorit-, 486 yamraş- V, 499 sūw P, 518 qayaq V, 524 sör-, 530 qoyluş-, 531 qayaq-
 lan- +G; (no tr.) 560 quzi-, “koumiss” [āmiş] 235-6 tiḡrāq V. s. saḡ- [ḥalab] 196 sürüg V. s. ötrüm
 “milkweed” [šubrum] 66 ö. s. “soup” [maraqa] (sic—see n.) 97 öpür-, 105 öpül-
 sūtgār- 361 [_laban]

süwlīn See süglīn

süwre 212 “pointed” [muḥaddad_]. Cf. subi
 süwrit- 430 [allala_, ḥaddada]

süz-268 “strain, purify” [şaffā]. sūz- 226 G
 süzgün 222 a black thorny mountain tree
 süzüük 196 “clear blue (water); clear” [şafī]
 süzüül- 330 [şafā]. 337 G
 süzlün- 389 [şafā]
 süzlüş- 374 [taşāfat]
 süzmä 218 “curds” [ḥālūm]
 süzün- 343 [_yuşaffī]
 süzündi 226 [şuffiya kaṭīran]. [muşaffā] 226 G
 süztür- 359 [_taşfiya]

š

ša 537 a spotted bird resembling the heron

šābük → tārk 85 açiylıy P, Xe.

šabiḡ ? 605 “iron rod” [mirzabba] (Čigil). šabaḡ ? 599 böḡ

šaḡīla- See čaḡīla-

šal 169 šal šul āliglig “maladroit” [axraq al-yad]

šalāšu 224 a šīnī fabric

šamūša 224 “fenugreek” [ḥulba_]

šanbūy 550 a night feast (Känčäk)

šanju ~ šānju 210 N

šap 160 “quickly” [hallā] š. kāl [asri'_]. 161 bat

šap 507 š. š.: onomat.: slapping; smacking of lips [šīb]

šar šur 163 onomat.: rain falling heavily; čar čur yēdi “He ate all he found, leaving nothing”

šat 161 “courage” [jur’a]

šatlan- 390 [ij̄tara’a] (Čigil)

šāw 512 a plant like potash [ḥurḍ] (Uč)

šäkirtük 253 “pistachio” [fustuq]

šīn 504 “couch” [sarīr] (Čigil)

šāš- See sāš-

ši 537 used in greeting the kings of Šīn, = Ar. *abayta l-la’n*

šiš See siš

šöpik See čöp

-šu/-šü 537 = -ču/-čü: bar̄yl šu [iḡhabanna] käl šü [li-ta’tiyanna]. And see 544 tušu

šu N 623-5 türkmān

šur̄lu 217 “hound’s-berry” [‘inab aṭ-ṭa’lab]

šun̄la 609-10 [du’büb] —a plant in Ar̄yu

šuti 541 ? (see n.) (not original)

šuwša- See suwša-

šük 169 š. tur “be quiet!” [uskut] (Türk)

šünük See čünük

šūt 495 “root” [nijār] (Xotan)

šütük 196 “inkstand” [dawāt] š. saqal “scanty-bearded” [kawsaj]

t

taban 201 “hoof (camel)” [xuff]. 204 G

tabanlīy 249 [__xuff]

tabanla- 593 [__xuff]

tada 542 “a piece of land extending as far as the eye reaches” [bīn__]

tadu 542 “a man’s inborn nature” [ṭab‘, ṭabī‘]

tadyūn 220 “river” [wādī]

taḍun 201 “calf” [jaḍa‘]. tāḍun 520 [tabī‘]

tāy 511 “mountain” [jabal] P = 320 qawuṣ- P. 34-5 ōz, 39 āḍiz, 45 iḍuq, 61 otluy, oγruy, 85 aḍiyliy, 89 aγitγān, aqitγān, 94 il-, en-, 96 āš-, āγ-, 102 aγiš-, aqiš- V, 104 iliš-, eniš-, 114 aγit-, 119 öldür-, 133 atlan-, 141 aγsa-, 142 ilsa-, 148 āḍizlān-, 150 arqalan-, 157 artučlan-, 163-4 quz, 201 burun, 214 tamγa V, 227 tarmut, 229 bāldir, 235 basruq P, 247 basarlıy, 248 suγurluy, baqirliy, 249 suqaqliy, qorumluy, soγunluy, 288 G, 292 G, 298 G, 302 G, 303 G, 308 basur-, 333 tinil- G, 345 körün-, 385 başlan-, 401 käläplān-, 404 qadraqlan-, 405 tüšgünlān-, 410 talyāy, 440 yoqlat-, 441 yaylat-, 452 yasul, 464 yüksäk, 488 yırtıl- V, 497 qüz, 53- quyluṣ-, 532 G, 536 sü V (? –reconstructed, Xi), 537 -qa, 540 töpü, 580 yayla-, 601-2 muṇ P, 622 yaṇqūla-. tay 90 ögräyüq V, 99 ilār- V = 407 qaq V, 413 čat- V. tāy [ṭawd] 57 oza V, 63 uqruiq P = 539 ya P.

And see 601 muṇ

tayiq- 327 [ta‘abbada, _jabal]. [_jabal] 105 eliq- V

tayla- See dāy

tayil- See tiy-

tayna 218 t. yawa: a type of laserwort . . . [_maḥrūt_]

tayār 207 “sack” [γirāra_]. 13 G, 128 artil-, 341 tiqin-, 418 boṣat-

tayāy 550 “mother’s brother” [xāl]

taγuzmaq ~ taquzmaq 252 “short and stout” [buḥtur qaṣīr]

tāh 493 t. t.: call for a falcon. 7 G. tah tah 493 G

tāl 513 “tender branch” [qaḍīb raṭb] t. boḍluy “tall and slim” [muṣaṭṭab al-qāma, yaḍḍ; sayfāna]. [‘ūd] 321 büküş-. [raṭba] 208 qiwāl V

tal- 275-6 “strike (ball, etc.)” [ḍaraba]. talyān 220 t. ig “epilepsy” [ṣar‘]

taldur- 354 [ṣadama]. taltur- 354 urup t. “beat someone until he almost faints” [_yuγṣā_]

talyāy 410 “a blizzard that strikes a man and almost kills him” [damaq . . . yuγṣī_]

talyir- 356 [_damaq]

*talpi- “flutter”

talpin- 386 [iḍṭaraba, xafaqa_]

talpir- 353 [xafaqa; iḍṭaraba]

talpis- 369 [xafaqat; iḍṭarabat]

talq- (*“fasten, twist, collide” ?–cf. tolγa-) “harm” [yaḍurru] 253 tāpizlik; “disgrace” [yu‘ay-yibu] 418 qarit- P

talqu 215 “twisted, turned” [maftūl mudawwar]

talyūč 228 “a wooden load-fastener” [_yuftalu_]

talyūq 236 “a peg to fasten blade of pickaxe to handle” [watid_]

talqiy 233 “place where ropes collide; impediment” [muṣṭadam al-ḥibāl; ta‘wīq—]

talqil- 381 [inṣadama, indafa‘a]

talqis- 370 [—layy; yulwā, yuftalu]

talqit- 433 [—‘awwaqa; —yaṣdimu; —yuftalu]

talāyu 225 “fatal poison; dysentery” [summ mujhiz; zaḥīr] (cf. tolγāy)

talū 548 “choice” [muxtār]

talūla- 586 [ixtāra]. 596 G

tāliy See tātiy

talγūč, talγūq See tal-: talq-

*talpi-, talq- See tal-

talāq 207 “spleen” [tiḥāl]. solāq 207 (Qifčāq)

talqa See tarqa

talqān 221 “barley gruel” [sawīq] V. 313 qatiš-, 344 qatin-, 361 qattur-, qartur-

talas 184 “goal-rope (horse racing, polo)” [maqbaḍ]. tasal ~ talās 198 [madā—]

talas 184 N (Ṭarāz): uluγ talās, kūmi talās. 548 kūmi

talwir “partridge” → tolwir “pavillion” 353 talpir-, Xh.

tam 170 “bolt (door)” [lizāz—].

tamlat- [—lizāz] 170 tam

tām 513 “wall” [jidār]. 96 ĩr-, 98 ötür-, 115 ämit-, 139 ĩril-, 176 külf, 201 kārīm, 275 täl-, 288 G, 341 tālin-, 343 süsün-, 354 tāltür-, 355 turyur-, 387 toplun-, 427 G, 439-40 yüksät-, 458 yarši, 467 yiqilyān, 469 yap-, 476 yiqiš-, 478 yiqil-, yöläl-, 481 yölä-, 483 yaptur-, 503 qōm V, 562 köši-, 578 yiqsa- [ḥā‘it] 36 ũl, 270 tüš-, 340 tirān-, 341 toqin-, 382 sančil-, 382 sidril-, 490 yarman-, 494 tūp. [sūr]

87 ükāklig, 155 ükākli-

tamūla- 587 “dam up (water)” [šadda sikr]

tam- 277 “drip” [qaṭara]. 42 öläs V, 312 G, 496 büz P, 602 miγ P. (no tr.) 189 qaniy V

tamčur- 354 “trickle” [taraššasa]. tamčir- 367 G

tamγa 213-4 “tributary; estuary” [sā‘id—; furḍa—] P [sā‘id]. And see alphabetically

tamγāq 236 “throat, larynx” [ḥalq, ḥanjara]. tamγaq (Türk) ~ tamaq (Oγuz) [ḥulqūm] 28 D.

tamγaq [ḥanak] 235 bulγāq P

tamγaq-la- 598 [—ḥalq]

tamγir- 356 [—yaqtura]

tamin- 341 [—taqtir]

tamindi 226 [quṭāra]

tamur ~ tamar (Oγuz) 182 “vein” [‘irq_]. 533 bārgälän-
tamurluγ 248 [_‘urūq, a‘šāb]
tamiš- 324 [taqātarat]
tamiṭ- 421 [qaṭṭara]
tamtur- 354 [_taqaṭṭur]
tamuz- 312 [qaṭṭara]. 349 G

*tam- “burn”

tamdu ~ tamduq 210 “kindling” [ḍaram]
tamtur- 355 [awqada; asraja]

tamu (→ yamu 211 munda V, Xb.) 548 “Hell” [jahannam] P. [nār]

tamūla- See tām

tamγa See tam-. 213 “seal” [ṭābi‘_]
tamγāliγ [_ṭābi‘] 263 tamγaliq
tamγaliq 263 “small ewer; private table; something sealed” [_xātam]
tamγala- 598 [_ṭābi‘_]

tamaq See tam-: tamγāq

tamar, tamur See tam-

tamāta ? 223 a thin batter [‘ajīn raqīq_]

tān 513 “cold wind” [riḥ bārīda_]

tān- 526 “disclaim (debt)” [jaḥada]
taniš- 324-5 [jaḥada_]
tantur- 355 [ajḥada]

tana 549 “grain of coriander” [juljulān] (Uč, Arγu). See 463 yumγāq

tanu 549 = yamu; “and it will happen” [ḥattā yašīra]

tanu- 564 “enjoin; commend” [aw‘aza; awšā]
tanul- 333 [ū‘iza]
tanuq 191 “witness” [šāhid]. 13 G, 518 tayaq P; ~ tanūq 284 G
tanuqluq 251 [šahāda]
tanuš- 324 [aw‘aza_]
tanut- 421 [_īšā’]

tanču 210 “morsel” [luqma]. 272 kāw-, 615 siṇir-
tančūla- 598 [maḍaγa]

taṇ see toṇ. 600 “seive” [munxul] (Arγu); “marvel” [‘ajīb]; “an ancient ruin or mound.” [‘ajīb] 43
ūkūs P
taṇla- 619 [ta‘ajjaba]

- taṇlaš- 617 [ta'ajjaba] V. 199 qizil V
 taṇlat- 442 [_'ajab]
 taṇsuq 611 ['ajīb_] t. aš [_nafāsa]
- taṇ 600 "dawn" [ṣubḥ; fajr] V. [ṣubḥ] 95 at- taṇda [yādiyan ṣabūhan] 131 örtän- P; [_γudā] 263
 qašyalaq V (Xg.—see n.)
- taṇ- 614 "tie a handband; tie tightly" [_'iṣāba; _šadd_]
 taṇil- 616 ['aṣṣaba; šudda]
 taṇin- 616 [ta'aṣṣaba_]
 taṇuq 604 "gift for king with food and brocade" [_dabābīj]; "a brocade given to one who makes
 a goal in polo" [dībāj_]; "a piece of silk attached to lances and standards" [ḥarīra_]
 taṇiz- 615 "swell up" [_yantaḥḥa; intaḥḥat_]
- taṇil 604 "with stripes on forelegs (antelope)" [fī yadayhi xuṭṭu]
- taṇān 608 "white-headed (crow)" [aṣqa']. 551 qordāy V (see n.)
- taṇut 602 N. 21, 155 ālūklā- V, 586-7 čayīla- V, 587 yopīla- V
- tap 160 "enough" [ḥasbu] t. bol- [kafā]
 tapi 540 "satisfaction" [riḍā] bōḍi t. "of medium height" [rab'a]
 tapla- 572 [qabila, raḍiya]
 taplāy 232 [riḍā]
 taplaš- 370 [raḍū]
 taplat- 434 [arḍaytu]
- tāp 207 "scar" [nadab_] t. tūp: onomat.: striking rapidly on all sides
- tap- 264-5 "serve; worship (God)" [xadama; 'abada]
 tapuṛ 187 [xidma; ṭā'a]. [xidma] 189 qoṣuṛ V, 351 G, 469 yer- P. [ibāda] 555 ötā-
 tapuṛči [xādim] 189 qoṣuṛ V
 tapuṛluṛ 248 [_xidma_]
 tapuṛsāq [muḥibb li-l-xidma] 350 G, 351 G; [muta'abbid] 608-9 tāṇri P
 tapin- 337 [aṭa'tu, lazintu awāmīr] (God); [xadama] V. [xadama] 74 umāy P. [abada] 347-8
 G, 350-1 G. tapun! [qum muta'abbid^{an}] 609 tāṇri V
 tapiš 184 "mutual trust" [muwākala_]
 tapšur- > tapčur 354 "give over, entrust" [alḥaqtu, alšaqtu]
- tap- 265 "find" [wajada]. ['arafa] 214 qarṛa P
 tapil- 328 [wujida]
- tapa 540 "toward" [ilā]. 59 aṇar V, 223 tapāru, 421 qomit- V, 454 yaqin V. [naḥwa] 115 āmit- V, 549
 kemi V. (no tr.) 536 sū V (? —see n.), 564 sūlā- V. t. yaq- [daxala fī] 214 qarṛa V. t. yaqiš- [qarubū
 min] 320 yoqiš- V.
 540 "dislike" [raḥm] anig tapasi [mā yaryamahū]
 tapāru 223 [ilā]. 473 yūḡūr- V, 634 qōḡ- V
 tapāla- 586 "reproach, take pleasure in another's misfortune" ['ayyara, ašmata]. 587-8 yopīla- V

tapčān 219 a three-legged stool for picking grapes. tapčaŋ 612 (Kānčāk)

tapar 182 N

tapri- 566 "leap (camel)" [waṭaba]

tapriš- 375 [qafazat]

taprit- 429 [awṭaba]

tapuz- 311-2 "ask a riddle" [aḷyaza_]. tapiz- 349 G. tapuz- [sa'ala] 232 tapzuŋ

tapzuŋ 232 [uḷyūza]

tapuzŋu 245 [aḷyūza]

tapuzŋuq 251 [aḷyūza]. 349 G. [uḷjiyya] 232 tapzuŋ

taq- 272 "tie" [šadda] (Oŋuz)

taqil- 332 [nuḷima (meat on skewer)]

taqtur- 353 [naḷama]

taqi 545 "also; another" [ayḷan; āxar]; "with" [ma'a] (Oŋuz). taqi [ayḷan] (Türk) ~ daqi (Oŋuz) 364
kältür- D. taqi [ma'a ḍālika] 235-6 tiŋrāq V. (no tr.) 49 ätil V, 140 uyra- V, 229 böktir V, 247 čiyilwār
V, 323 qoluš- V, 327 čülük- V, 398 qisirqan- V, 431 kāwrāt- V, 441 yašnat- V, 527 qayiš- V, 566
tawra- V, 609 māŋgü V, 617 taŋlaš- V.

taqāŋu 224 "fowl": ärkäk t. "cock" [dīk] tiši t. "hen" [dajāj] P [dajāj] ≅ 449 yawaš V. [dīk] 116 ürpär-
[dajāj] 174 bars (calendar), 485 yultur-. ärkäk t. [utrufān] 68 ä.

taquq 409 [dajāj] (Türkmän). [dīk] 450 yaliŋ, 492 yaliŋlan-

taquqluŋ 249 [dajāj] (Oŋuz)

taqir 182 t. t.: onomat.: horse's hooves; = tikir tikir

taquzmaq See taŋuzmaq

tār 508 "narrow" [ḷayyiq]. 484 yigtür-, 558 bödi- P

taru- 559 [ḷāqa] buš- t. [ḷajira, taḷayyaqa]

tarun- 340 [ḷajira, taḷayyaqa]

tarut- 417 [ḷayyaqa]

tariq- 326 [taḷayyaqa]

tār 508-9 "raft" [ramt, ŋimd]. [ŋimd] 513 sāl

tār 509 "dregs of butter" [ṭufāla as-samn]

tār- 524 "disperse (troops)" [farraqa]. 201 bulun V. tar- 559 tara-

tara- < tar- 559 [farraqa]

tarŋil 242 "with white and black stripes; speckled (animal)" [fī ḷahrihi xuṭuṭ biḷ wa-sūd; namiš].

tarŋil [abraqa a'ram] < taril- [tafarraqa] (sic) 12 G

taril- 331 [tafarraqa]. taril- 12 G. taril- [ḷahaba aydi sabā] 371 čärgäš- V. [mutafarriqa] 446-7
yin V

tarim 199 "river channels that flow into swamps or deserts" [a'ḷād awdiya_]; N: usmi t. 77
usmi N

tarimla- 593 [xalij]
 tarmaqlan- 403 [xuluj]
 tarmut 227 "ravines, streams (in mountains)" [fajāj, talā']
 tarmutlan- 402 [a'dād wa-xulj]

tarasla- ? 590 [farraqa]

tara- See tār-. 559 "comb" [imtašaṭat]. [mašaṭa] 11 G

taryāq 235 "comb" [mušt]. 11 G

taral- 331 [mušīṭa]

taran- 340 [imtašaṭa]

tari- 559 "till" [harāṭa]

tariy 187 "cereal crops" [zar']; "wheat" [ḥinṭa] (most of the Türk); "millet" [duxn] (Oyuz—they call "wheat" ašliq). [zar'] 94 äk-, 103 äkiš-, 106 otal-, orul-, 108 äkil-, 133 içlän-, 149 uruylan-, 229 baldır, 306 qutur-, 331 suwal-, taril-, 348 G, 385 başlan-, 395 tarimsin-, 555 ota-; (no tr.) 110 äkin-, 256 taritṭān, 346 G. [ḥart] 291 G, 340 tarin-, 559 tari-; [ḥart; zirā'a] 424-6 G. [ḥinṭa] 14 G, 88 aritṭān, 112 arit-, 161 bit-, 169 bül, 310 qaṭur-, 330 sišil-, 470 yiy-, 474 yüdüş-, 484 yiytur-, 630 sawurt-; [burr] 93 äs-, 103 ögiš-, 114 ögit-, 153 ögitsä-, 249 topunluṭ, 254 töküklüg, 322 töküš-, 376 qawruš-, 386 tartin-, 419 tašit-, 591 sorušla-; [ṭa'am] 310 sawur-, 369 täpräš- V (ašliq t. "grain"), 372 sawruš-, 382 sawrul-, 398 qisirqan- V. "seed" [baḍr] 82 äkindi, 114 äkit-, 119 äktür-. uruṭ t. "kin" [aqārib] 44 u.

tariyçi 552 [fallāḥ]. 293 G. [ḥārit] 291 G

tariyliṭ 248 [zar']. 250 G [ḥinṭa]

tariyliṭ 251 "granary" [huri]. 250 G

tariylāṭ 248 "sown field" [mazra'a]. 250 G

tariylan- [ḥart] 401 G

taril- 331 [zuri'a]

tarimsin- 395 [yazra'u]

tarin- 340 [yahruṭa]. [zirā'a] 346 G

tarit- [ḥart; zirā'a] 424-5 G. taritṭān 256 [zirā'a].

tarma- "scratch" [xadaša] 444 G

tarmal- 381 [xudiša]

tarmāq 235 "claw" [mixlab] qaryāq tarmāqi: a plant (?—see n.)

tarmaqlan- 402 [maxālib]

tarmaš- 370 [taxadāšā]

tarmat- 437 [axdaša]. 444 G

tarmuz 230 "gherkin" [qaṭad]. 173 qarč qurč

tarqa ~ talqa 215 "sour grapes" [ḥiṣrim]. talqa 99 alar-
 talqalan- 533 [taḥašrama]

tarirqu → tatirqu Xc.

tars tars See čars čars

tarus 184 "roof" [saqf]. 321 tägiš-

tarusla- 590 [saqf]

- tart- 628-9 “weigh; stretch; outfit with provisions; pull; take off (boots)” [wazana; madda; imtāra; jaḍaba; naza’a] P [naza’a]. örü t. “help one another” [yu’īnu_] 611 qaṇḍaš P
 tartıy 232 “girth (saddle); summons (of king)” [šafr, ḥizāma; du’a’]
 tartıyçı [dā’ī] 232 tartıy
 tartıl- 381 [wuzina; mudda]. [wuzina] 384 G
 tartın 219 “band, retinue; provisions” [jamā’a, raḥṭ; mīra_] . tartin [mīra] 629 tart-
 tartin- 386 “be solicitous” [ašfaqa]; [_yanqulu; imtāra]
 tartış- 369 [_madd; tajāḍabat; _tawtīr, jaḍb (bow); _wazn]. “feel pain” [tawajja’a] 557 uli- P.
 tutup t. [ta’allaqat (beards)] 122 ürpäš- V
- tartar 244 a bird like the turtledove [_qumrī]
- tartuq 235 N
- tarxān 219 “emir” [amir] (Arγu, a pagan word)
- tas 165 “bad” [radī] (Oγuz)
- tasγa- 570 “slap” [laṭama]
 tasyaš- 377 [talāṭamā]
 tasyat- 433 [alṭama]
- tasal See talas
- tāš 511 “stone” [ḥajar]. 132 ašγin-, 133 itlin-, 141 itsä-, 257 qopurγān, 267 tur-, 271 tiγ-, 276 čal-, 332 taγıl-, 334 čaqıl-, 358-9 sürtür-, 383 qırčal-, 469 yer- P, 567 čikrā-, 629 sürt-, 632 yulq-, 636-7 küldrä-. [ḥijāra] 92 öp- P, 117 axtar-, 222 taškān N, 229 buldur, 527 kētär-, 568 külrä-. [šaḡra] 80 üšāṇ, 607 yüşāṇ. [raḍrāḍ] 569 čaxša-, 636 čaldra-. sarinči tāši [šuhrūj] 608 s.
 taškān 225 N < tāš känd. taškānd 510 qāz N
 tašla- 573 [_ḥijāra]
 tašlat- 435 [_ḥijāra]. 435 tišlat- V
 tašaq 191 “testicle; penis” [xušya; ḍakar]. [xušya] 220 sičγān P = 562 qaši- P
 tašaqlıy 249 [_xušya]
- tāš 511 “outer (garment); open country, foreign land” [zihāra; faḍā’, γurba]. [γurba] 306 qatur-. taš [zāhir] 58 ala P. tašra (no. tr.) 214 tamγa V
 taštin 219 “outside” [xārijan]
 tašla- 573 [iγtaraba]
 tašlat- 435 [γarraba_]
 tašiq- 326-7 “go out” [xaraja] (Yaγma, Tuxsi, Qif., Yabāqu, some of Turkmān ~ most of Türk: čiq-)
- taš- 270 “overflow” [fārat, faḍat]
 tašγur- 356 [_tafūra_]. 367 G. tašur- 308 [afārat; ufīḍa]. tašurγān 258 [mufawwira; afāḍa_]
 tašırqān 260 t. közlüg “boggle-eyed” [jāḥiz]
 tašit-: tašitγān 256 [mufawwira]
- tašu- 561 “convey, transport” [naqala]
 tašūy 207 [nuqla_]
 tašit- 419 [anqala]. tašut- [_naql] 113 äšüt- V. tašitγān 256 [_naql]

taškän, taškänd See tās

tat 406-7 “Persian” [fārisī] (most of Türk) P. “Uighur infidels” (Yağma, Tuxsi) P; t. tawγāč. tāt [fārisī] = 176 bōrk P, 244 somlīm; [kāfir uyγurī] 30 üs V. tat tawγāč 228 tawγāč. tat [kāfir] 265 čap- [uyγur] 243 bärčäm V, 413 čat- V; [furs] 374 somliš-
tatla- 572 [_furs]
tatlaš- 370 [_fārisiyya; tarāṭanā (Uighur)]
tatiq- 327 [_fārisī]. 407 tat P

tat 407 “rust (on sword, etc.)” [ṭib‘] P
tatiq- 327 [ṭab‘, šadā-]. [ṭab‘] 407 tat P

tati- 557-8 “be tasty” [_ṭa‘m, taladḍaḍa] P
tātiγ 205 [ladḍa] t. tāliγ. tatiγ 142 G; [ṭa‘m] 457 yoγri
tatiγliγ < tātiγliγ 248 [ladḍi]. tatliγ 34 ōz V. tatliγ 530 sayraš- V; (no tr.) 264 sandu-
vāč V = 523 sanduvāč V
tatiγlan- 399 [_ṭa‘m, ladḍa]
tatiγsa- 590 [_ḥalāwa]. [_ladḍa] 142 G
tatγan- 386 [taladḍaḍa, tamaṭṭaqa]
tati- 328-9 [dīqa]
tatin- [_yaḍūqu] 346 G
tatindi 225 t. sūt “remainder of milk in the udder” [γubr-]
tatur- 306, tātur- 526 [adāqa]. taturγān 257 [_idāqa; miṭ‘ām] V = [muḍīq] 306 qatar- V
tatuš- 375 [adāqa-]
tatit- 415 [_ṭa‘m]

tatār 207 N. 20, 81 ötükkän

tatir 182 “steppe” [qarāḥ]
tatirliγ 247 [_jadad wa-šalāba]
tatirqu ? 245 “with scanty vegetation (land)” [nabtuhā γayr multaff]

tatirqa 245 “a white tanned skin” [qaḍam-]

taw- See tāw-

tawγāč 228 N (Māšīn). 21; (Šīn) 215 torqu P. 228 tat t. 406 tat. 228 t. āḍi “a manufactured item that is ancient and imposing” [šay’ ‘ādī]. t. kömčüsi [kanz ‘ādī] 210 kömčü. 228 N: t. xān. 228 t. yudāsi: a tree
tawγāčla- 597 [_māšīn]
tawγāčlan- 402 [_māšīn]

tavi- 517 “drum” [ṭabl-]

tawilγüč ~ tawilqu 245 “jujube” [ṭabarxūn].

tawār 207 “merchandise, property” [sil‘a, māl]. tawar ~ tavar (Oγuz et al.) 182 [sil‘a] V [māl]. tawār [māl] 15 G. 52 ār V, 104 üläš-, 126 üpläš-, 127 alsiq-, 133 üplän-, 135 üḍrät-, 136 üplät-, 145 üplä-,

147 äsirgän-, 149 üpläl-, 258 satışyān, 272 čoq- V, 273 bük-, 279 qun-, 295 G, 296 G, 299 G, 312 G, 319 küsäs-, 325 qunuş-, G, 336 küčäl-, 344 qorin-, 345 küčän-, 356 toşyur-, 377 qarmaş-, 391 qisyan-, 398 qisırqan-, 416 küčät-, 481 yölä- V, 524 tēr-, 531 qōrlan-, 538 -qa, 558 küčä-, 569 qapsa-, 578 yowsa-; nāñ t. 612 yalñuq V. tawār [sil'a] 313 satış-, 329 satıl-, 344 qisin-, 584 G; [sil'a] 560 qizu-; [matā'] 292 G, 310 täwür-, 315 küčäs-, 331 suqul-, 344 qapın-, 346 kömün-, 358 sattur-, 361 qaptur-, 378 kizlās-, 384 kigrül-, 392 kizlän-, 413 sat-, 414 G, 441 saypat-, 475 yariş-, 532 G; [şay'] 113 äşüt- V, 391 qorlan-; [aşyā'] 256 taşityān; "tax" [ḍarība] 249 tulumluγ V; "bribe" [rişwa] 548 tamu P. aγi tawār [dībāj] 343 säwün- V.

tawar [māl] 55 uya V, 471 yuw- V; [matā'] 474 yaraş- V; t. uγurluq ['iwaḍ] 70 ädgü V. tavār [māl] 125 irqış-, 136 ädlät-, uylit-, 153 üküşlä-, 391 qazyan-, 580 saypa-, 591 berigsä-, 592 qaraqıla-, 626 alq-, irk-, 635 bärklä-, 636 G; [matā'] 124 üdrüş-, 152 oγurla-; [sil'a] 124 äwrüş-

tawārçi [matā'] 509 táz P

tawarlıγ 248 [māl]. tawarsizin [şifr al-yad] 182 tawar V

tawarluq 251 "pantry" [xizāna]

tawarsāq [māl] 295 G

*tawra- (See tiγra-) "hasten"

tawran- 386 [yasta'jilu-]

tawraq 236 [sur'a; musri']. [sari'] 89 aqityān, 259 suγulγān. tawraq [sur'a] 558 küčä- V; (no tr.) 464 yüksäk V, 473 yügür- V

tawrat- See täwür-. 429 ['ajla]. 442-3 G, 445 G. [tusri'u] 431 täwrät- V

tawratış- [ajala] 444 G

tawuş See *täw-

tawişyān See *täw-. 256 "rabbit" [arnab] N: t. ögüz. 174 bars (calendar). 262 G

tawişyānlaş- [arnab] 379 G

taxčäk ? 240 a type of Şinī silk

taxtu 210 "raw silk" [qazz-]

tāy 514 "colt" [muhr] V = 112 atit- V. 111-2 atit- +P, 157 adγirlan-

taylañ 612-3 "graceful, refined (youth)" [zarīf . . . ; mutaqaqqiz]

tayuq 517 [şābb, zarīf, mutaqaqqiz]

tayuqlan- 531 [zuraḥā']. 532 G

tay- 552 "slip" [zalaqa]. 518 tayaq P

tayıγ 517 [mazlaqa]

tayış- 527 [tazalluq]

tayit- 427 [azlaqa]

taytur- 529 [azlaqa]

taya- 565 "prop up" ['ammada-]

tayāγu 521 "clod" [nubla, madara]

tayan- 528 [ittaka'a]. 515 yāy V. [i'tamada] 610 tayāñu

tayāñu 610 "chamberlain" [hājib]

tayaq 518 “staff” [‘aṣā’] P; “personal slave of bride” [. . . muttakiyan ‘alayhi]. tayāq [‘aṣā’]
210 barča V

tayaqlan- 531 [‘aṣā’]. 531 G

tayγān 521 “hound (dog)” [aqabb aγdar] P = [kilāb qubb] 271 sāw- P. 435 tišlat- V. tayγan 212 čayri V

taylaγ, tayuq See tāy

tāz 509 “bald or scabby-headed” [aqra’]; “speckled (horse)” [abraš] P; “hornless (sheep); saline (land)”
[ajamm; sabxa]. [aqra’] 19 G P = 286 G P = 293 G P, 62 aźmuq, 158 aźmuqlan-

tazla- 572 [‘aqra’]

tazγir- 356 [‘yataqarra’a]

tazar- 307 [‘taqarra’a]

tažik 194 “Persian” [fārisī]

tažiklā- 593 [‘fārisī]

*tē: tēdin 520 “at about this time” [fī miṭl hādā l-waqt]

tēmin 206 “a short while ago” [qabla hādīhi s-sā’a]

te- 554 “say” [qāla]. 33-4 ōt P, 49 oγul, 56 idi, 98 isir- P, 203 qađin P = 553 qay- P, 409 suqaq, 539 nā,
539 nū, va, 547 sōkā V, 548 qali V, 558 bōđi- P; (no tr.) 52 āč P; [za‘ama] 76 āgri P

tētür- 526 [‘qāla]

tēdin See *tē

tāg 513 “like” [yušbihu]. tāg [ka-] 178 sürk, 245 čäkürgä, 248 qaraqliγ

tāg- 274 “reach” [balaγa] P; V. [wašala] 35 ōq, 188 quduγ P, 455 yula V. [nāla] 216 tergi P, 314 G.
[yabluγu ilā nayl] 237 saγrāq P. [tajidu; yabluγu] 64-5 ārsāk P. “strike, come down on, attack, etc.”
[nazala ‘alā; đaraba] 601 muγ P; [ḥamalnā ‘alayhim] 237-8 qudruq V; [ašāba] 161 köp P, 260 kăčür-
gān V, 332 taγil-, 464 yelpik, 514 yās, 577 yunči- V; [yantahibu] 207 qāγün P. tāgdi kaldi [jā‘at
zā‘iratān] 547 tiki. tāgü aw- [laḥiqtu] 93 ew- V. tāgü [ḥattā] 549 küni P. tāgīn [ilā] 176 qirq P (?—
see n.). tāgīr + Dat. “befit” [yaḥsunu] 177 türk V; tāgīr, tāgmās + Dat. “equal” [yusāwī, lā yusāwī] 183
čaqir P; tāgīr “be of use” [‘tantafi‘u] 463 yundaq P; “worth” [qiyma] 310 boqur-

tāgil- 333 “be blinded” [i‘warrat]

tāglük 240 “blind” [đarīr]

tāgin- 339 “come, arrive, go” [majī’; ḥađara; taballaγa bi-l-wuṣūl; đahaba] (Čigil—the Oγuz dislike
it)

tāgür- 311 “convey” [ballaγa]. 112 atit- V = 514 tāy V, 189 qoşuγ V, 341 tālin- V. til t. [ađā_]

169 til; tīl t. [ašāba_] 501 tīl. tāgürgān 260 ađaqqa t. [yuballiγu l-amr āxirahu]

tāgiš (→ tikiš Xh) 185 “goal, limit” [γāya, madā]; N

tāgiš- 321 “go for judgment (to emir)” [taḥākamā]; [wašala] P

tāgšüt 227 “exchange” [badal, iwađ]

tāgül 198 “not so” [laysa_] (Oγuz) < dāγ ol (Arγu). 165 tas, 298 G, 303 G, 511 dāγ ~ đāy

tāgmā 218 “every” [kull_] P. 127 aqliš-, 150 iğlāl-, 218 kăsmā V, 261 sürülgān, 345 qilin-; (no tr.) 219
tügsīn V = [anwā’] 408 boquq V. t. nāñ [al-ašyā’] 89-90 üđürgān

tegīn 208-9 “slave” [‘abd; mawlā] Title for sons of the Xāqāniyya. tegit 179 irregular plural of tegīn. tegīn N: 180 bākāč, 456 yayān, 605 toja. ögä tegit “great commoners and small nobles” 179 tegit

tägiñ 606 “sable” [samūr]

*tägir- “go around”

tägirmä 246 [mudawwar]. 165 täs: t. tägirmä “very round” (Oγuz)

täs 165 t. tägirmä “very round” (Oγuz)

tägirmäk ~ ügürmək (Oγuz) 253 “camel-litter” [hawdaj]

tägirmän “mill” [täḥün] 185 qoγuṣ, 568 kökrä- P, 599 täñ P; [raḥā] 332 tišäl-; [raḥā; täḥün] 561 tišä-

tägrä 212 “circuit; rim” [ḥawl; ḥitār]. “around” [ḥawla] 156 awāla-, 569 qapsa-. t. yörä [ḥawālay] 214 tamγa V; [kun bi-ḥiyālihi] 627 qorq- V. t. tur- [dāra ḥawlahu] 618 mändä- V. t. aw- [naḥdiq bi-] 270 tüš- V = 336 käwil- V

tägräk 240 “rim” [ḥitār]

tegit See tegīn

täk 168 “aimless” [lā qaṣd]; t. tur “be quiet!” [uskut] (Oγuz)

täkä 546 “male antelope; billy goat” [faḥl az-ḡibā; tays] t. saqal “with a sparse beard” [kawsaj]. [tays] 486 yamraṣ- V. [waʿl] 115 ämit- V (? –see n.)

täknä 218 “trough” [naqīr]

täl- 275 “bore through” [taqaba]; “join to suckle (kid to ewe)” [ḡamma li-tarda’a]. (Cf. täš-)

tälik 195 [taqb]

tälin- 341 [intaqaba] V

täliš- 322 [__taqb]

tältür- ~ täldür- 354 [__taqb]

tälü See telwä

tälgä- 571 bulγa- t. “annoy, anger” [__ḥard wa-ḡajar]

tälgän- 387 bulγan- t. [ḡaḡiba, ḡarida]

tälim 200 “much or many” [katīr] V. tälim 34 öč V, 49 ätil V. tälim 79 ökünč, 89 asuryān, ičürgän, 90 ägirgän, 93 üš-, ew- V, 109 oḡun- V, 124 äwrüş-, 130 irkil-, 132 ämgän-, 215 torqu P, 235 bulγāq V, 256 tarityān, qurityān, tozityān, taṣityān, 257 qalityān, 259 qaqilyān soqulyān, 260 käčürgän, čäwürgän-, 261 kärilgän, 285 G, 386 täwšin-, 396 G, 423 yorit-, 434 tüplät-, 514 yās, 530 sayraṣ-, 574 sawla-, 586 satūla-, 619 čañıla-; (no tr.) 68 ämgäk V, 467 ayityān, 580 sayra-; [muṣḡanfir ?] 453 yalim P. And see tälmir-

tälmir- 356 tälim t. “turn right and left” [talaffata_]

telwä 214 “crazy” [majnūn]. [fi junūn] 513 bäl V (? –see n.). tälü 548 “stupid” [aḡmaq] (Oγuz)

tämän 202 N; t. yipnā “large needle” [ibra kabīra]. t. yignā [musalla] 459 y.

tēmin See *tē

tāmür 182 “iron” [ḥadīd] P. 33 arq, 103 egāš-, 173 qurč, 269 kās- P, 275 čök-, 556 isi-. And see qaznuq (qaz-)

tāmürči [ḥaddād] 562 toqi-

tāmürlüg, -lük 253 [—ḥadīd]

tāmürgān 260 “arrowhead” [naşl as-sahm] (Oğuz)

tāmragü 246 “tetter (skin disease)” [qūbā’]

tānri- ? 567 “feel dizzy from loss of sleep” [—duwār, —dabīb]

tāñ 599-600 “equal, like” [‘idl, qirn] t. tūş “equal, match” [‘adl, qarīn]; t. “the right time or place” [imkān, mawḍi’ furşa] P: tāñsız [ḡayr mawḍi’ihi wa-imkānihi]. küči tāñi “with all his might” [qadr ṭāqatihi] 320 toqış- V

tāñlā- 619 [‘adala bayna]. [qaddara] 215 torqu P

tāñlān- 618 “take measures” [dabbara]

tāñlāş- 617 [ta‘adala]

tāñgār- 617 [‘adala]

tāñāş- 615 [ta‘adala] V

tāñ- 614 “soar (bird, arrow)” [ḡallaqa]

tāñig ? 604 “air” [hawa’]

tāñgüč 610-1 “raised (cooking-pot supports, etc.)” [murtafi’—]

tāñür- 615 [ramā muş‘idan—; azḡala, —ḡallaqa]

tāñit- 428 [a‘lā . . . şu‘dan]. tāñit- 616 [a‘lā muş‘idan]

tāñtür- 617 [azḡala]

tāñlägüč (Oğuz) ~ tāñlägün (rest of Turks) 613 “kite (bird)” [ḡida’a]

tāñri 608-9 “God” [allāh—] P; V; “sky; anything imposing (mountain, tree, etc.)” [samā’; —‘azuma—] (Infidels). [allāh] 51 uyan, 55 uya V, 79 umunč, 86 uluyluq, 95 ēt-, 111 umun; 114 aḡit-, aḡit-, 119 öndür-, 137 äsnät-, 143 G, 152 aḡirla-, oḡurla- V, 154 uluyla-, 187 tapuḡ, 210 kertü, 232 qarḡiş, 237-8 qudruq V, 239 qulbāq, 264 tap-, 308 basur-, 337 tapin-, 343 siḡin-, 347 G, 348 G, 350-1 G, 353 tuḡtur-, 356 tirḡür-, 359 säwtür-, 363 qutḡar-, 367 G, 410 qarḡāḡ, 413 büt-, 417 törüt- +V, 422 yarat-, 423 yaḡit-, 427 G, bayut-, 437 qarlat-, 441 yaşnat-, 467 yaratḡān, yaḡitḡān, 479 yükün-, 484 yaḡtur-, 503 nöm, 555 ötä- V, 563 tilä-, 564 qina-, 571 qarḡa-, 603-4 münüz, 608 yükünč, 627 qorq-, kertgün-, 627-8 G, 633 id-, 637 umunč, 638 yinčḡälän-

tāñrikān 613 “wise, pious man” [‘ālim, nāsik] (Infidels). [‘ālim] 609 tāñri

tāñiz 603 “sea” [baḡr]. 63 uqruq P, 289 G V, 503 köl, 606 tāriḡ

täp- 265 “kick” [rakala]. 19 G, 194 täpig, 281-2 G, 325 G. [ramahā (horse)] 98 isir- P. örtgün täpmāk [daqq al-kuds] 262 sondiläč P

täpig 194 [rakla]. 19 G

täpük 194 “football” [—rakl]

täpil- 328 [rukila]

täpin- 338 [rakaḡa—; ḡarraka riḡl]

täpsä- See täpiz

täpiş- 312 [rākala]. 325 G

- täprä- 566 “move” [taḥarraka]
 täprän- 386 [taḥarraka]
 täpräš- (→ tēriš-56 ori P, Xb.) 369 [taḥarraka] V. 66 imräm
 täprät- (→ taprit- Xa) 429 [ḥarraka; ḥamala ‘alā]. [ḥarraka] 442-4 G
 täprätiš- [_taḥrik] 444 G
- täpiz 183 “marsh; envious” [sabxa; ḥasūd]. [sabxa] 14 G, 371 čoqraš-
 täpizlik 253 [ḥasad]
 täpzä- 568 [ḥasada]. 14 G. täpsä- ~ täpzä- 568 [ḥasada]. 88 usitγān V, 233 tumliγ V
 täpzäš- 369 [taḥasadū]
 täpzät- 432 [_ḥasad]. täpsät- ~ täpzät- 432
- tār 509 “wages; sweat” [ujra-; ‘araq]. [‘araq] 316 soruš-, 403 burčaqlan-. tār 100 G, 234 burčaq, 406 G, 417 tärīt-, 432 täwšät-, 530 bēlāl-, 569 tüwšä-. tār [ujra] 538 -kā. tār 162 t. bol- = ir bol- “be ashamed” [xajjā]
 tārči 210 [ajir]. 509 tār
 tärlik 240 “saddle felt” [miršaḥa-]
 tärilä- 572 [rašaḥa, ‘ariqa]; “currycomb, clean off sweat and dung (horse)” [farjana, naqqā-]
 tärilän- 387 [‘ariqa]. 393 G
 tärilät- 434 [‘arraqa; aḥassa wa-amarra bi-farjān]
 tärīt- 417 [‘ariqa] < tārī öt- or tār at- (sic)
- tēr- 524 “gather” [jama‘a]. 292 G, 299 G, 302 G, ter- 285 G, 288 G, 295 G, 310 qiqir- V
 tērig [jam‘] 286 G; [maḥfil] 195 čärig P
 tergi 216 “spread table” [mā’ida] P. 106 urul-, 294 G V
 tergü 216 “saddle straps” [? simāt]
 tergin 222 “stagnant (water); gathered” [mustanqa‘; mujtama‘]. [jam‘] 222 törkün V = 371
 čärgäš- V
 tergäš 231 [_zaḥma; mustanqa‘-]
 tergäš- 369-70 [taqaṭṭarat (camels, etc.)]. [‘abbā] 85 urunčaq V. [ijtama‘at] 231 bičγās V.
 [yaštaffu-] 472 yan- V. (?-no tr.) 199 qizil V.
 teril- 331-2 [ijtama‘a]. tēril- 446-7 yin V. terilgān 260 [yajtami‘ūna; inziwā, ijtīmā’]
 terimsin- [_yajma‘u] 397 G
 terin-340 [_jam‘]
 ternāk 240 [miḥfal al-qawm ijtama‘ū t-tadbīr]
 tēriš- (tēriš- → täpräš- 66 imräm, Xb.) 316 [_ijtinā’; jam‘; iltiqāt]. tēriš- [ijtama‘a] 56 ori P
- tārī 542 “skin” [jild]. 47 ärük, 154 ärüklä-, 341 tilin-, 381 türtül-, 417 tärīt-, 440 yumšat-, 527 soyuš-,
 528 soyul-, 553 soy- P, 615 sinir-. [šarm] 382 sürtül-
- tärk 176 “quickly” [asri‘]. [sari‘an] 85 ačiyliγ P (?-see n.). [sur‘a] 222 tärkin
 tärklä- 636 [‘ajjala]
 tärkin 222 [asri‘]
- terāk 207 “poplar (tree)” [hawr]. terāk 194 tizig. N: āq terāk 53 aq
 teräklig, -lik 254 [_hawr]
- tärkän 222 royal address: “you who are obeyed!” [yā mutā’]. [xāqān] 222 törkün V = [malik] 371
 čärgäš- V. [malika] 189 qošuγ V

tärim 199 title for princesses: altun t.

tärinčäk 254 "thin cloak" [rayta] (Oγuz)

täriŋ 606 "deep" [afyaḥ 'amīq (sea)]; [γamīq (ravine)]; γazīr al-ʿilm wa-l-ḥikma] (Oγuz). N: 502 kōl

tärñük 411 "water oozing from the ground" [nazz, turnuq]. [mā yastanjilu min al-arḍ] 428-9 qirčat- V.
tärñük [nazz] 266 köč V
tärñüklän- 622 [istanjala, intahara]

tärs 175 "difficult" [ša'b]

tärsin- 386 "be angry; break open after healing (wound or sore)" [γaḍiba; nukisa_]

täs See tägirmä

*täš- "pierce, split" (Cf. täl-)

täšük 194-5 "ruptured in the scrotum" [āḍar] P. täšik 195 "glutton" [manhūm]

täšüklä- 593 [_akül, manhūm]

täšil- 332 "split" [inšaqqā] V

tet 412 "oppose" [qāwama]. [muqāwama] 404 tiyraqlan- V

tetin- 339-40 [qāwama, ijtara'a 'alā] tetnü baq- [_lamaḥan başiran]

*tetür-: tetrü 212 "inverted" [ma'kūs]. t. baq- "fix one's glance" [aḥdaqa n-naẓar], "look askance" [naẓar aš-šazr]. [naẓar başir] 564 sülä- V

tetrül 381 "turn, turn around; turn bad" [inḡalaba, in'akasa; sā'a]

*tēt- "be clever"

tētig [faṭin] 458 yuwqa P

tētil- 329 [_faṭin]. [yafīqu] 66 ändik V

täw 167 "deceit, trickery" [makr, ḥīla] P

täwlüg 240 [muḥtāl, xaddā']. [muḥtāla] 458 yuwqa P

täwlüglän- 404-5 [_muḥtālīn]

täw- 271 "arrange (meat on spit)" [naẓama]. [šakka] 202 tikän G

täwiš- 319 [_naẓm]

*täw-/taw- "turn, twist, move"; used as a jingle with other verbs. taw- (täw-?) "dispose of (merchandise)" [tašarrafa] 248 satišyān

täwin- 341 uwun- t. "wring (hands)" [dallaka]

täwür- 310 äwür- täwür- "turn upside down and inside out (merchandise)" [qallaba wa-tašarrafa ...]. täwürgān: See 89 äwürgān

täwrān 219 "twisted threads ..." [_yuftalu_]

tawrat- See *tawra-. 429 "spin (yarn)" [fatalat wa-aḡarat]. tawratmiš [muḡār], tawratγu [yuyāru wa-yuftalu] 443 G

tawiš 185 "sound and movement" [hiss wa-ḥaraka]. tawiš- ~ tawiš 517 [ḥiss wa-ḥaraka]

tawišla- 591 [_ḥiss wa-ḥaraka]

täwšä- 569 "tangle (yarn)" [tašawwaša, ixtalaṭa_]. tüwšä- 569 "form beads (sweat)" [taḡabbaba]

täwšäl-384 ušal- t. “be crumbled” [futta]. tüwšäl- ? 384 [iltāṭa (yarn)]

täwšät- (tüwšät- ?) 432 [šawwaša (yarn); _yuḥabbiba (sweat)]

*tawiš-/täwiš-: tawišyān See 258 satišyān, and alphabetically

täwšin- 386 “be very active” [i‘tamala, taḥarraka]

tewe (TAWAY) ~ dävā (DAVA') (Oγuz) 544 “camel” [ibil]. 364 kältür- D. (TAWAY) (Türk) ~ (DAVAY) (Oγuz) [ba'ir] 26 D. (TAIWAY) (Türk) ~ (TAVA') (Oγuz) 504 sēn D. [ba'ir] (TAWAY) 76 ägri P, 249 tabanlıy, 275 čök-, 282 G, 306 kötür- P, 311 čökür-, 393 G, 394 G, 429 taprit-, 465 yaγırlıy, 470 yaš- P; (TAWASIYN) 357 čöktür-; (TAWY, TWY) 389 silkin- P, 392 käwšän-, 503 qōm, 518 mayaq P, 526 bāqir-; (TAWIY) 433 käwšät-, 566 tapri-; (TAWY) 570 käwšä-, 579 yüklä-. [ibil] (TAWAY) 369 tergäš-, 375 tapriš-, 438 käwšäš-; (TAIWAIIY) 193 bādük (see n.); (TAWY) 196 sürüg V, 491 yaγırlan-, 504 kōn. [jamal] (TAWY) 473 yüdür-; (TFY) 533 buγralan-. (no tr.) (TWY) 244 čurčur. [ba'ir] (TAVAY) 582 G, 636 G. (TAVY) 593 tabanla-.

t. quš (TAWAY) “ostrich” [na'am] 166 q.

täwči- 565 “sew loosely” [šamraja_]

täwčit- 429 [_mušabbakan mušamrajan]

täwsi 213 “tray” [xiwān]. 466 G

täwšä- See *täw-: tawuš

täyiz → tēz Xh.

täyziŋ → yetiz ? 496 tēz N, Xe.

tēz 496 “high place” [makān murtafi'] N: turiy art t.; ?AT(Y)ZNK (?) t.; YYZ'WY (?) t. 435 taγlat-; 187 turiy N. N: 502 kōl (? –see n.)

täz- 268 “flee” [farra]

täzig 194 [nifār_; nafūr]

täzgi 216 [hazāhiz . . . nafarū]

täzgāk 410 [nafūr]

täzin- 340 [_yahbaru]

täziš- 318 [tanāfarā]

täžit- 418 [anfara]

täzgin- 387 “turn; travel about” [dārat; ṭafa]. [dārat] 393 G, 417 törüt- V. baši t. [_duwār] 421 qomit- V

täzginč 613 [ma'āṭif (mountains); multawī (road)]. 613 yörgänč

täzäk 194 “dung (horse)” [rawt_] P

täzäklä- 593 [rāṭa]

tīd- (-māq) 633 “detain, hold back” [mana'a]. tit- < tīd- 412. tiy- < tiq- 552

tiḍiy 187 [ḥazr, man']

tiḍiyliy 248 [mamnū'_]

tiḍil- 331 [imtana'a]

tiḍlin- 387 [imtana'a; tawaqqafa]

tiḍin- 340 [imtana'a]
 tiḍindi 225 [mumanna']
 tiḍiš 205 [mumana'a]
 tiḍiš- 315 [tamāna'ā]

tīy 498 "between sorrel and bay (horse)" [bayn ašqar wa-kumayt]

tiy- 271 "blunt" [kallala, aḍḥabat ḥidda]. "bow; hide (head)" [ṭa'ṭa'a] 155 ālūklā- V; [taqanna'a] 310-1
 qiqir- V
 tayil- (tiyil- ?) 332 [kalla wa-nkasara]

tiyra- 556 "be hardy" [jaluda]. tawra- 566 = tiyra-; V "harden" [yaštaddu]. tawra- [qawiya] 64 ödläg V
 = 462 yunčiy V
 tiyrāq 235 [jald] V. 372 tiyraš-
 tiyraqlan- 403-4 [jalāda] V
 tiyraš- 372 [tajaladat]
 tiyrat- 429 [šaddada, jalad]. tigrät- ? ~ tiyrat- 429-30

tigrät- See tiyra-

*tik "upright": dik 168 [qā'imān]. tiṅ 600 [qā'imān]

tik- (→ tüg- 605 siṅāk V, Xa.) 274 "sew; sting (snake, scorpion); plant; set upright" [xāṭa; lasa'at; ḡarasa; naṣaba qā'imān] P [ḡarasa]. [xāṭa] 455 yiḡi, 546 jiḡi. "plant" [ḡaraza, xaraza, naxasa] 202 tikān;
 (no tr.) 106 orul- V, 128 östik-
 tikü < tikkü 546 "slice (meat)" [filḡa]. [luqma] 462-3 yuḡruq P
 tikülā- 587 [luqma]; "bribe" [rašā]
 tiküč 180 "pastry prick" [minsaya]
 tikig: tikiglig 254 [muxayyaṭ]
 tikil- 333 [ḡurisat; intaṣaba qā'imān]
 tiklin- 388 [intaṣaba]
 tikliš- 370 [intaṣabat]
 tikim 200 "portion" [bidḡa]
 tikmä 218 [muxayyaṭ]
 tikān < tikkān 202 "thorn" [šawḡ]. tikān 94 il-, 111 ilin-, 374 sučluš-, 406 tat P, 463 yandaq
 tikiš 185 "mutual feeding" [munāwala]
 tikiš- 321-2 [xiyāṭa]; "feed" [nāwala]. [xiyāṭa] 325 G
 tiktür- 354 [xiyāṭa]

tiki (tegi ?) 547 "rustling of spirits of dead at night" [dawī_] tēḡdi kāldi (sic)
 tikilā- 587 [dawiya wa-ḡaffa]
 tikir 182 t. t.: onomat.: horses' hooves; = taqir taqir
 tikrā- 566-7 [dawiya (horse's hoof)]; "crawl (baby)" [tara'ra'a]
 tikrāš- 371 [dawwat; tara'ra'at]
 tikrät- 429 [ḡaffif fī jary (horse)]

tīl 501-2 / til 169 "tongue" [lisān] P; "dialect or language; speech or words" [luḡa; kalām]; "spy / enemy captive" [jāsūs, 'ayn / axiḡ_]. tīl [lisān] 66 ārdām P, 137 aḡnat-. til 274 tüg- P, 463 yawlaq V, 515 yāy V; [kalām] 216 terḡi P; [lahja] 451 yoriq. buzāḡu tili "rat" [jirdawn] 224 b.

- tillig [_lisān] 501 tül P
 tilāq 207 “female organ” [matā‘ al-mar’a] (Čigil). [farj_] 168 sik
 tiliq- 327 [takallama wa-stajarra l-xabar] (Oγuz not Türk); esiz t. [_γaraḍ li-l-alsun yuḍammu_]
- til- 276 “cut lengthwise” [qadda; šaqqā ṭūlan]
 tili 548 “thong (arrow)” [raṣāfa]
 tildür- 354 “stab” [waja’a]
 tilgä 216 “slice, strip” [filḍa, šaṭba]
 tilim 200 [filḍa; maqtū‘ aw mašqūq ṭūlan]
 tilimsin- [_yaqiddu] 398 G
 tilin- 341 [inšaqqā ṭūlan]
 tiliš- 322 [_qadd]
 tiltür- 354 [_qadd]
- tilä- 563 “seek; will or desire (God)” [ṭalaba, faqqada; arāda]. [ṭalaba] 131 ögrän- V, 267 kör- P = 506
 yüz P, 274 tik- P, 481 yölä- V; (no tr.) 30 üs V; [tarāhu (in apodosis)] 324 kāmīš- P. tilä- [raḍiya] 75
 ayru; [ṭalaba] 37 ögüt V, 396 G. tilä- [arāda] 480 yara- P; [istad’a] 231 bičγās V
 tiläk 207 [murād]. 341 tālin- V. tiläk 481 yölä- V
 tilämsin- [_yaṭlubu] 396 G, 397 G
 tilän- [ṭalaba] 463 yawlaq V. tilän- 205 bāliγ V
 tiläš- 322 [_iftiqād, nišdān]
 tilät- 420 [_yaṭlubu, iftaqada]
- tildāy 232-3 “falsely accusing” [tajannī] – p. *bahāne*. tildāy “pretext” [‘illa] 90 ögräyük V
- tilkü 216 “fox” [ṭa‘lab]; “girl (in asking sex of baby).” 39 uḍuz P = 446 yin P, 212 čaγri V, 271 säw- P =
 tilkü 521 tayγān P, 435 tišlat- V, 553 soy- P
 tilkülän- 533 [_ṭa‘lab]
- tilāq See tīl
- tīm 503 “full wineskin; wine-merchant” [ziqq_]; tājir al-xamr]
 tīmci [xammār] 503 tīm—more correct than tīm
- tīn 503 “resting, unoccupied by work” [mujiṃm, lā yata‘annā bi-šuy!; istarāḥa_]. tin 170 “spirit, breath”
 [rūḥ, nafas] anig tīni. tīn [nafas] 130 amrul-; [šawt, nafas] 105 öčük-; [šawt] 327 čülük-. tīni öčür-
 [askata na’matahu] 98 ö. tin [nafas] 92 öč-, 99 ilär- V = 407 qaq V
- tin- (-māq) 278 “stop (rain)” [aqla’a]; uluγ t. “sigh” [tanaffasa š-šu’dā’]; t. “rest” [istarāḥa]; tin! “be
 quiet” [uskut] (Türk) ~tinma! (Oγuz). [istarāḥa] 112 atit- P; V = 514 tāy V, 423 yaγut- V. [sakana]
 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V. [istaqarra] 369 täpräš- V. uluγ t. [tanaffasa š-šu’dā’] 286 G. tīn-
 [tanaffasa] 355 tindur-
 tindur- 355 [_rāḥa, aḡamma]
 tiniγ [tanaffus] 286 G
 tinil- (-māq) 333 [usturiḥa]
- tīn 503 “rein” [‘inān]. tin 171 “halter” [miqwad] t. tizgin

tinči- (-māq) 565 “smell bad (meat)” [ašalla]. 577 yunči- V. [tarawwaḥa] 407 tat P
tinčiš- 375 [ašallat]

tiṇ See *tik

tiṇla- “listen” [aṣṣā]. [istama‘a] 60-1 ärgüz V
tiṇlaš- 617 [__istimā‘]
tiṇlat- 442 [asma‘a, istaṣṣā]

tiq- 272 “press, force something into a container” [šadda; udxila bi-šidda rakl wa-ḍaṭṭ]
tiqil- 333 [ṣubba bi-šidda wa-ḍaṭṭ; izdaḥama]
tiqma “densely clustered (grapes)” [mutarākim al-ḥabbāt] 272 tiq-
tiqin- 341 [idxal bi-šidda wa-rakl] aš t. [akala bi-‘unf]
tiqiš- 320 [izdaḥama__]
tiqit- [alqama__; __yadxulu bi-rakl šadīd] 419
tiqtur- 353 [idxāl, šadd]

*tir- “live”

tirig 194 [ḥayy]. 11 G, 590 satīṣa- V. tīrīg 43 ūkūš P. tiriglā [fī ḥayātihī] 557 tati- P
tirgür- 356 [aḥyā]. 367 G, 427 G, 628 G
tiril- 331 [ḥayiya]. 11 G, 337 G, 367 G, 427 G, 446-7 yin V. [‘āša] 472 yan- P. tirilgān 261
[ya‘īšu]

tirā- 559 “prop up” [‘ammada]
tirāgü 225 “support” [__yu‘tamaḍu__]
*tirāk “bar of a gate”: tirāklik [__lizāz] 255 G
tirān- 340 [imtana‘a; ittaka‘a]. anča aṇar tirāngil “do not let yourself go . . .” [la taḍḥab naf-
suka__] 548 qali V
tirāš- 316 “quarrel” [jādala]; [__ta‘mīd; tamana‘at__]. [mārā] 209 tüzün P

tiriṇ 606 t. et- “ring (ears)” [ṭannat] t. ettür- “twang (bow)” [anbaḍa]

tirṇaq 611 “nail or claw” [ṣufr]. tirṇāq 79 ürüp, 98 aḍir- P

tirsgāk 628 “sty (on eye); forearm” [baṭra__; zind al-yad]

tirt 172 t. t.: onomat.: tearing of clothes. Cf. tit- (-māq)

tīš 497 “tooth; ploughshare” [sinn; sikka al-ḥirāṭa]. [sinn, asnān] 233 siṣṣay, 274 tüg- P, 317 qariš-, 324
qamaš-, 371 čiqraš-, 421 qamat- +P = 564 qama- P, 431 čiqrat-, 436 sizlat- (+iṣ), 455 yigi, 540 yi,
556 egā-, 567 čiqra-, 568 siṣṣa-, 574 sizla-; [nāb] 431 čiqrat-, 475 yeriš-. tiš [sinn] 323 qoluš- V
tišlā- (tišla-) 573 [__sinn]
tišlān- 388 [__asnān__]
tišlat- 435 [__sinn] V
tišā- 561 [__asnān]
tišāk 195 “sheep in third year” [ṭanī__]
tišāl- 332 [__asnān]
tišāt- 419 [__asnān]

tīš 497 “with blaze spread over his eyes (horse)”

tiši 544 “female (animal)” [unṭā]. 201 taḍun, 264 sanduvāč V = 523 sanduvāč V, 320 qawuṣ-, 446-7 yin V. t. torum [bint al-maxāḍ] 200 torum. t. taqāyu [dajāj] 224 taqāyu

tīt 495 “pine tree” [—šanawbar]
tītlan- [—šanawbar] 532 G

tit- See tīḍ-. tut- (tit- ?) 411 “throb with pain” [amaḍḍa bi-ḍarabān]. tit- [amaḍḍa] 194 titig
titig 194 [imḍāḍ]. And see alphabetically

tit- (-māq) 412 “tear” [mazzaqa_]. (Cf. tirt)
titi- 329 [taharra’a (meat); axlaqa, tamazzaqa (garment)]
titiš- 313 [—nafš_ (wool); mazaqa_]

titig See tit-. 194 “clay” [ṭīn]. 86 očaqliq, 253 küzäčlik, 575 suwla-

titir 182 “she-camel” [nāqa]. 572 bozla-

*titrā-: titrāš- 375 “shiver; move from place” [irta’ada; tazahḥaḥa]

titiz 183 “bitter” [—’afiṣ]
titizlik 253 [‘afūṣa]

tiy- See tīḍ-

tiyül → yitūk 326 soruq-, Xc.

tīz 496 “knee” [rukba]
tizlā- (tizla-) 573 “kneel” [baraka_; jaṭā bi-rukba_]
tizlāt- 434 [—rukba]

tiz- (-māk) 268 “string together (pearls, words)” [naḏama]. 280 G
tizig 194 “row” [ṣaff, naḏm]. [ṣaff] 214 tamḡa V. tizgin tur- [iṣṭaffat] 115 ämit- V
tizgin “rein” See 222 n. [‘inān] 171 tin. [miqwad] 214 tamḡa V
tizil- 332 [nuḏima; intaḏama]. [intaḏama] 123 aḍriš- V, 166 čäš V. [iṣṭaffat] 500 küg V. tizilgān
261 [yantaḏimu_]
tizildürük 264 “copper coins placed on tip of shoe”
tizlin- 388 [intaḏama]
tizim 200 [naḏm]
tizin- 340 [naḏamat]
tizmä 218 “waistband; mouth (of a bag)” [nayfaqa_; ra’s_]
tiziš- 318 [—naḏm]

tizgin See tiz-

to 535 a food

*to- "fill"

- tōd- 633 "be satiated" [šabi'a]. tođ- (Čigil etc.) ~ toz- (Qif., Yemāk, Suvār, Bulγār . . .) 27 D.
 toy- 552 (colloquial [? luγa al-qawm]). tođ- 427 G
 tođγur- 355 [ašba'a] P; V; "give one's fill, disgust" [amalla . . . sa'ama]. [ašba'a] 135 G,
 394-5 G, 427 G, 628 G. tođur- < tođγur- 307. 473 yūdūr- V. tođurγān < tođγur-
 γān 258 [mušabbi']. tođγurγān 394 G
 tođγurumsin- [_yušbi'u] 398 G
 tođγurun- [_yušbi'u] 367 G
 tođγuruš- [_išbā'] 367 G
 todun- 340 [_šab'ān; tašabba'a]
 tol- "be full" [imtala'a] 217 toplu, 501 bēl
 tolu 548 [mal'ān; tāfiḥ]. [mamlū'] 63 iwriq V. And see čin
 tolun 202 t. āy "full moon" [badr]. tōlun 54 āy, 458 yelwi V. tolūn 146 imlā- P = 54
 āy P
 tolqūq 410 "inflated (wineskin)" [manfūx]
 tolquqlan- 438 [intafaxa__]
 toltur- 354 [amla'a]
 toq See alphabetically. 167 "satiated; bald (man); hornless (animal)" [šab'ān; lā ša'r 'alā ra'sihi;
 ajamm]. [šab'ān] 180 toqač, 195 tōlāk P. toq bāy "rich" [γanī] 550 čirāy V; (no tr.) 52
 āč P
 toqluq 236 [šiba'; jamam__]
 toqač 180 "flat bread" [qurş]
 tošγur- 356 [mala'a]. 458 yaqri V

tōd 495 "bustard (bird)" [ḥubārā] t. mončuq "beads of compound perfume." tōy 505 (those who change
 dāl to yā') ~ tōd (Čigil)

tōd- See *to-

tōγ 498 "dust raised by horses' hooves" [habā'__]. 525 tōγ-

tōγ- (Cf. tuγ-) 525 "rise up (dust)" [saṭa'a] V. toγ- 152 oγurla- V, 229 bōktir V
 toγur- 309 "leave the road and come precipitately; go blindly toward a thing" [atā mutaγaš-
 miran__; sāra muta'assifan]
 toγru 212 "tang (blade)" [sīlān]
 toγruš- 373 [_as-sayr wa-qat' at-ṭariq mutaγašmiran]

toγum → toqum 470 yüz-, Xc.

toγur-, toγru See tōγ-

toγra- 566 "carve, cut up" [xardala]. [qaṭa'a] 75 amdi V, 580-5 G
 toγrāy [_qaṭ'] 583 G
 toγral- 381 [quṭi'a muxardalan]; "be tattered, split" [tafazzara; _šiḡāq]
 toγran- 386 [_yaqṭa'u]
 toγraš- 372 [_qaṭ' muxardalan; tafazzara__; taqaṭtu', inšiḡāq]
 toγrat- 429 [_qaṭ' muxardalan]

toγril 242 a bird of prey; N. ɬoγril (sic) 611 suŋqur

toγril 242 “gut-wurst” [am‘ā’_]

toγrāq 235 “willow” [γarab_]

tol- See *to-

toli 548 “hail” [barad]. 82 iqlāč V, 178 bulit V

toldra- 636 “disperse (people)” [tafarraqa_]

tolγa- 571 “put on earrings; make hanks (of wool); have colic (from dysentery)” [qarraṭat šanafan; ‘ammata ‘amīta; lawā]. [zaḥīr wa-hayḍa (belly)] 410 tolγāy

tolγāy 410 “earring” [šanf]; “hardship” [miḥna] ämgāk t.; “dysentery, colic” [zaḥīr, qūlanj]

tolγan- 387 ulin t. “writhe (from pain)” [iltawā_, taqallaba_]; ōzi t. [_hayḍa, zaḥīr]; [‘am-mata_]

tolγar- 356 “be nauseous” [_tata‘awwaja_ (?—see n.)]

tolγaš- 377 [_ta‘mīt; layy; _lawā]

tolarsuq 251 “heel (animal)” [‘aqib_]

tolwir ? 229 “bridal pavilion” [sitr, ḥijāl]. [ḥijāl] 485 yelwir-. [ḥajala] 353 talpir-

toma 548 t. buxsun “what rises to top of vat (beer)” [_yatašā‘adu_]

tomur- 311 “cut rounded (wood)” [qaṭa‘a mudawwaran]; “bleed (nose)” [ra‘ufa]. tomuryān 258 [-yar-‘ufu]. [-ru‘āf] 261 G

tomrum 243 [maqṭū’_]

tomruš- 373 [_qaṭ‘ mudawwaran]

tōn 503 “garment” [ṭawb]. Nearly 150 occurrences

tōnluq “clothing allowance” [ijrā’ marsūm li-ṭ-ṭawb] 269 qis-

tonat- < tōn iḍ- (sic) 421 [_ṭawb]

toŋ 600 “not hollow, solid; frozen” [lā jawf lahu; mušmat; jāmid] t. qamiš “alfa” [ḥalfa]; taŋ t. ~ dan doŋ: onomat.: something heavy falling

toŋīla- 619 [_ṭaqīl (sound)]

toŋ- 614 “freeze (water); freeze to death (man)” [jamida; huri’a_]

toŋa 605 “tiger” [babr] N: t. xān, t. tegīn, t. alp är (Afrāsiyāb). t. alp är 509 qāz N; alp är t. 33 alp V

toŋāla- 620 “do the deed of warriors” [_‘amal al-abṭāl wa-l-aqwiya’]

toŋīla- See toŋ

toŋra 609 “body filth” [wasax al-badan]

toğuz 603 “pig” [xinzīr]. 153-4 aziyla-, 174 bars (calendar), 435 tişlat- V, 615 tünüş-. t. mǎrdāki [xin-nawş] 241 m.

tōp < topiq (sic) 494 “ball” [kura]. 160 čip

topun 201 “knob of a corn-stalk” [ku‘bura aṭ-ṭa‘ām]. 204 G

topunluγ 249 [ku‘bura]

topiq 191 [kura] t. sūñūk “meat-bone” [kurdūs]. 104 iliş-, 160 čip, 218 qırma, 275 tal-, 312 qapış-, 471 yuw-, 475 yuwuş-, 478 yuwul-, 484 yuwtur-, 491 G, 494 tōp, 578 yuwsa-

topul- 328 “bore a hole” [naqaba]; “take off (garment)” [naza‘a] (Oγuz). topulγān 259 kōk t. “mountain swallow” [sumām] —it bores through mountain peaks [—yaḍribu fayānfudu—]; t. “who breaks through (the battle line)” [hattāk] < topul- [ṭaqaḇa—]

toplu 217 “grave” [qabr]

toplūq 235 “cracks (in the ground)” [şuqāq]

topulγāq 251 “sedge; colic” [su‘d; qūlanj]

toplun- 387 [ṭaṭaqqaba]

topuz ? 183 “which the rider cannot settle comfortably (saddle, load)” [lā yastaqirru—]

topra- 566 “become dry (plant)” [—haşīm]. topurγān 257 “which raises dust (ground)” [layna, baṭna—]. [baṭina] 257 suburγān P

toprāq 235 “earth or soil” [turāb]. 12 G, 51-2 ükün, 67 äşkin, 77 ükmä, 102 äşiş-, 108 ükül-, 137 aynat-, 142 üksä-, 226 qazindi, 453 yiyim, 454 yiyin, 478 yiyil-, 632 yōd-. “dust” [γubār] 256 toziryān, 418 tozit-; [habā’] 525 tōγ V. saγiz t. “dry clay, pure clay” [şalşāl, ṭīn ḥurr] 183 s.

topraş- 369 [—yaşṭa‘a l-habā’]

toprat- 429 [—tahibbu l-habā’]

toq See *to-. 167 t. t.: onomat.: two solid things striking [—muşmat]; fighting, falling-out [xuşūna] toqīla- 587 [—muşmat, şulb]

toqi- 562 “knock (door)” [qara‘a]; “strike (slave)” [ḍaraba] (Oγuz) ur- t.; “fashion (sword, knife); weave (cloth); drown and carry off (water); strike (demonic stroke)” [ṭaba‘a; nasaja; γarraqa, ḍahaba bi-; aşāba sa‘fa]. [ḍaraba] 10 G. [nasaja] 15 G

toqil- 332-3 [ḍariba] (Oγuz); [nusija; ṭubi‘a]. toqil- [nusija] 15 G

toqum 200 “animal to be slaughtered” [jazūr—]. 238 qudruq P, 341 toqin-, 470 yüz-

toqīmaq 522 “fuller’s mallet” [bi‘zar al-qaşşār]

toqin- 341 [şadama—]; [ḍariba] (Oγuz); [ṭubi‘a; jazara—]. yoḍuγi toqindi [aşābahu wabāl jurm γayrihi] 449 yoḍuγ

toqiş 185 “war” [ḥarb] V [hayjā’] N. [ḥarb] 520 ayāγ V. ūruş toquş [muḵādala wa-ḥarb] 10 G. toqiş iḥrā uruş berdīm [rāmaytuhu wa-ḥārbtuhu] 310-1 qiqir- V

toqiş- 320 [ḥārbat] V. 525 tōγ- V. [nāzara wa-ḥārbat] 95 ut- V. [taḥārabū] 101 uruş- V = 181 qiliç V. toquşγān 259 [—miḥrāb wa-mis‘ar]

toqit- 419 [aḍraba; ansaja; aṭba‘a; aqra‘a]

toqu 545 “belt buckle” [ibzīm al-miṭṭaqa]

toqūla 587 [—ḥalq]

toqli 217 “six-month-old sheep” [jaḍa‘—]. 66 āndik V

toq̄la- See toq (alphabetically)

toqurqa 245 “spigot” [şunbūr_] N

toqsōn See toqūz

toqūz “nine” [tis‘] 220 toqsōn, 498 tūγ
toqsōn < toquz ōn 220 “ninety” [tis‘ūna]

tōr 495 “snare, net” [faxx, šabaka]. [faxx] 601 mǎñ P. [šabaka] 469 yap-. tor 461 yaγmur V

torīya 521 “lark (bird)” [qunbura]

toruγ 187 “horse; bay (horse color)” [xayl, faras; kumayt]. [kumayt] 170 tum

torum 200 “new-born camel” [ibn maxād] tiši t. [bint maxād]
torumluγ 249 [_ibn maxād]

*torp “inquiring, following after” ?
torpi 209 “one-year-old calf” [tabī‘]
torpla- ? 635 “inquire about” [taḥarrā]
torpun ? 219 “inquiry, conjecture” [taḥarri, qiyās]
torpinla- [taḥarrā] 219 torpun
torpunlan- ? 405 [taḥarrā]

torqu 215 “silk” [ḥarīr] P. 13 G, 475 yoriš-, 610 yinčgä

tos 165 t. t.: onomat.: beating something soft. tōs tōs 497

tosun 202 “unbroken colt” [muhr lam yuraḍ ba‘du]. [muhr ‘asir] 630 amurt- V. tosūn [‘asīr] 279 kōn-

tošγur- See *to-

towra-, towuz (?) See *tuwur

tōy (→ bōy 636 toldra-, Xb.; and see tōḍ) 505 “military camp” [mu‘askar] (not Oγuz). 260 kăčürgān V

tōy 505 “ceramic clay” [ṭīn al-xazaf] t. ešič [qidr al-xazaf]; t. oti: a plant used as a medicine

toy- See *to-: tōḍ-

toyin 519 “priest of the infidels” [‘ilj min umma al-kufr] P. [‘ilj] 479 yūkūn-. [‘ilj al-kafara] 608-9
tāñri P. [min a‘imma al-kufr] 140 aγri- P

tōz 496 “dust” [γubār]. 150 awlal- V. [habā’] 526-7 tōzar-. toz [qaṣṭal] 152 oγurla- V, 229 bōktir V
tozγir- 356 [_habā’_]
tōzar- 527 [saṭa’a]
tozit- 418 [ayqaṣa, aṭāra]. tozityān 256 [yuhayyiju l-γubār_]

tōz 496 "bitch bark strap wound around bows" [jalīza_]
 tōzluγ [majlūza] 452 yasiq P

toz- See *to-: tōq-

tōg- 525 "crush" [daqqa]
 tōgūn 209 "brand, cauterization" [wasm, kayy]
 tōgnä- 576 [kawā_]
 tōgüş- 321 [_daqq]

tōgär ~ tōgär N 40-1 oγuz

tögüz ? 183 "with blaze on forehead (horse)" [aqraḥ]. 185 toqış V
 tögüzlük 253 [_aγarr]

tök- 273 "pour" [arāqa] P
 töküg: töküglüg 254 [maşbüb]
 tökül- 333 [urīqa; yanḥālu, yaṣabbu; şubba]
 töklün- 388 [inşabba, sukība]
 tökläş- 370 [inşabbat, tasāyalat]
 töküş- 322 [_şabb]
 töktür- 354 [_şabb]

töl 501 "parturition" [_nitāj] (Oγuz)
 tölä- 563 [natijat] (Oγuz)
 tölät- 420 [nataja] (Oγuz) < [isqāṭ 'aqīqa] sic—tülät-!

töläk 195 "tranquil, quiet" [muṭma'inn, sākin] (Oγuz) P

tön-526 "return" [raja'a] (Oγuz)

*tön, *tön- ?
 tōndär- 617 "turn over" [qallaba]
 tōnrä 609 t. tüş- "fall on face" [akabba 'alā wajh]
 tōnjüş- 615 "bow down (head)" [ṭa'ṭa'a_]
 tōnjüt- 616, tōnjit- 428 [ṭa'ṭa'a]

töp 160 "boiled wheat" [xaḍīma_]

töpü 540 "summit (mountain); top of head" [qulla; ḥāma]. "hill" [qaff] 156 orīla- V. alin t. [qulal al-jibāl] 308 köşär- V
 töpülä- 586 [_ḥāma]. 587 yopīla- V

tör 495 "foremost part of house" [muqaddam al-bayt]. 542 törä
 törä ~ tör 542 [muqaddam, şadr]

törü 542 "custom" [rasm] P = 276 qal- P. [rasm, inşāf] 273 çiq- P = 495 küç P. ēl t. [walāya] 66 ändik V

- törü- 559 “be created” [inxalaqa, xuliqa]
 törüt- 417 [xalaqa] V; “fit, make right” [qaddara, ašlaḥa] (Oγuz)
- törči- 565 “begin” [bada’a]
 törčit- 429 [abda’a]
- törkün 222 “gathering-place of clan; parents’ house” [majma‘ al-‘ašīra_; bayt al-umm wa-l-ab] V [buyūt
 ‘ašīra] = [‘ašīra] 371 čärgäš- V
 törkünlän- 405 [_bayt ahl_]
- törpi- 565 “plane, file” [safana]
 törpig ~ törpigü 240 “adz or file” [safan]. törpigü 246
 törpül- 381 [sufina_]
 törpiš- 368-9 [_safn]
 törpit- 428 [asfana]
- tört ~ tört 172 “four” [arba’a]. tört 78, 637 üçünč
 törtgil 625 “square” [murabba’]
 törtünč [rābi’] 78, 637 üçünč
- töš 497 “sternum or breast-bone” [qaşşa_]. [şadr] 596 G
 töšlä- [_şadr] 595-6 G
 töšlät- 434-5 [_şadr]
- töšä- 561 “spread out (mattress or bedding)” [faraša]
 töšäk 195 [firāš]. 255 G, 332 töšäl-, 348 G. töšäk 341 töšan-, 419 töšät-, 465 yađıylıy, 466 G,
 474 yađış-, 561 töšä-, 577 yađsa-; [bisät] 483 yattur-
 töšäklig, -lik 254 [_firāš]. 254-5 G
 töšäl- 332 [furiša]. 348 G
 töšan- 341 [_farš]
 töšät- 419 [afraša]
- töz 496 ēl t. “state and subjects” [walāya wa-ra‘iyya]; t. “root” [ašl] anig tüpi tözi kim [man ašluhu wa-ilā
 man yantamī]
- töz- 525 “suffer cold and hunger” [xariša] (Qif.)
- tu- 554 “shut; plug up, cover” [kaşama; sadda]. (Cf. tum; tumān)
 tūy 498 “dam; cover, stopper” [sıkr; sidād]. And see alphabetically
 tuyla- 573 [sadda]
 *tuḡāq “strainer”: tuḡāqliq 251 [_fidām]. 252 G
 tuḡa 544 “illness, difficulty breathing” [dā, tiqal an-nafas] ig t.
 tun- 278 “be overcast (sky)” [ḡāmat]; [insadda]
 tuḡu 605 “deaf” [aṭrūš]
 tunčuq- 380 “be clogged up and unable to breathe; hibernate” [ḡamma ḥatta lam yaqdir
 an yatanaffasa; daxala wajaṣ ṣātiyyan_]
 tuntur- 355 [ḡaṭṭā; satara]
 tuyin 519 “stingy” [ḡanin, munqabiḍ]
 tuyuq 518 [munqabiḍ]; “overcast (day)” [dajn wa-ḡabāb]; “locked (door)” [muḡlaq]

tūč 495 “yellow copper” [šabah ašfar]. [šabah wa-šufr] 439 yolrit-

tuđun 201 “village chief, distributor of water” [‘arīf al-qarya; muwazzi‘ al-miyāh fī š-širb]. tūđun 520 [muwazzi‘ . . . širb]

tudrič 228 “manure” [zibl] (Arγu)

tūf ? 499 “a belt of wool” [minṭaqa . . . šūf]

tūγ See tu-. 498 “drum; standard” [kūs, ṭabl, nawba; ‘alam]. [nawba, ṭubūl; ‘alāmāt al-ḥarb] 106 orul- V
tūγluγ [-‘alam] 498 tūγ

tuγ- (Cf. tōγ-) 271 “rise (sun)” [ṭala‘at]; “be born” [wulida] P. [ṭala‘a] 60-1 ärgüz V, 167 quš: qara q., 171 kün, 332 täšil- V, 530 sayraš- V, 554 sa- V, 590 satıysa- V. [wulida; ṭala‘a] 609 mäṅgü V. [wulida] 45 ariq P, 216 tilkü, 568 kökrä- P. [iḏā kāna li-rušdihi] 309 tuγur- P
tuγur- 309 [waladat] P. 353 G
tuγsuγ 233 kün t. “East” [šarq]
tuγtur- < tuγur- (sic ?) 353 [awlada]

tuγa, tuγāq See tu-

tuγrāγ 232 “royal seal” [ṭābi‘ al-malik wa-tawqī‘uhu] (Oγuz not Türk); “horse given by king for a parade or campaign.” tuγraγ “courier” [barid] 472 yan- V
tuγraγlan- 403 [-mawkib_ (horse)]; [wuqqi‘a] (Oγuz)

tuγsāq 236 “widow” [armala] tül t.

tuγzāγ → tuγrāγ Xc.

tül 501 “widow” [armala] P. t. tuγsāq 236 tuγsāq

tulum 200 “weapon” [silāḥ]. 101 uruš- V = 181 qilič V, 115 anut- +P, 279 man-
tulumluy 249 [mudajjaj]
tulumlan- 399 [-silāḥ]

tulun 202 “temple (of head); temple-gear of bridle” [šudγ; hana_] (one of the two variants). tuluṅ 606 [šudγ; hana_, tahyi‘a]
tuluṅla- 621 [wakaza ‘alā laḥy wa-taḥta uđun]

tulas 184 “sad or mournful (face)” [sāhim]. (Cf. tül ?)

tum 170 “cold” [bard; bārid]. 233 tumliγ
tumliγ 233 [bard; bārid] V [bard]; 170 tum. [bārid] 618 yeṅšür-. [bard] 72 učmāq V, 267 bāz-, 377 qasnaš-, 416 qadit-, 418 bāzit-, 438 qasnat-, 488 yiγril-, 525 tōz-, 576 qasna-, 633 būd-. [qurr] 113 üšit-, 375 titrāš-. [bard, qurr] 416 buđut-. (no tr.) 294 GV
tumliγlan- 403 [-bārid; -jafā‘ wa-kulūḥ al-wajh]
tumāγu 225 “a cold” [zukām]
tumli- 573 [barada] V
tumlit- 435 [barrada]

tum 170 “single-colored (horse)”: t. qara, t. toruγ

tumān 209 “mist” [dabāb]. (Cf. tu-: tuyuq ?). 82 iqlāč V, 124 oqraš- V, 266 tur-

tumsa ? 213 “platform” [minbar] (Arγu, not original)

tumšuq 236 “beak” [minqār]

tūn 503 “tranquility” [tūmānina]; t. oγul “first-born” [bikr], t. qīz, t. beg “first husband (woman)”
tunkānd N 510 qāz

tuγu See tu-: tun-

tuγšu 609 “lantern” [manāra as-sirāj]

tur- 266-7 “stand up; rise (mist)” [qāma; hāja]; turur [huwa (i.e., copula)]. tür- 524 [qāma]; türur [qarār aš-šay’ wa-wujūd makānahu; ḥādir]. tur- ~ tür- 284 G. About 90 occurrences as [qāma], also [aqāma], usually with short vowel; but: türup 541 kečä V. [hāja (mist)] 124 oqraš- V; [takallala (mist)] 82 iqlāč V. turur 296 G, 351 G; türür 49 ätil V. As verbal auxiliary: -a tur- 49 ätil V, 547 sökä V; -ip t. 548 qali V: bilip tur [kun ‘āliman]; -layu t. 76 aźru. tur- [waqafa] 455 yula V; [intašaba] 168 dik, 600 tin; [dāma] 85 urunčaq V; [zalla] 547 sökä V; [makata makān] 229 böktir V. turγān [qawwām] 294 G +V, etc. bāk tur- [uṭbut makānaka jaldan] 229 bāktür N. utru t. [wājaha] 247 čiyilwār V; [istaqbala] 627 qorq- V. tāgrā t. [dāra ḥawla] 618 māndā- V. tizgin t. [ištāffat] 115 āmit- V. kerü turmās [lā yastaqirru bi-γayr ‘amal] 182 tāmür P. tūn kün turup yiγlayu [abkī laylan wa-nahārān] 382 sawrul- V; [aźilla wa-abita bakiyan] 558 küčä- V. Also see čik, mük, tāk, sökä; and see tušu

turiγ 187 “mountain stronghold” [wazar] N: t. art tēz. 496 tēz. turuγ [ma‘qil] 343 siyin-;
[qiyām] 293 G

turuylāγ 248 [_iqāma]. 250 G

turuysa- 590 [_iqāma]. tirig ārsā turuysādi [tamannā an yakūna ḥayyan] 590 satiysa- V

turγu: t. yōq [_yabqā] 211 munda V

turγur- 355 [aqāma; banā; našaba]. [aqāma] 365 G. [banā] 599 täγ P

turul- 331 “be disgusted” [sa‘ima; bašima]

turum 200 “a man’s height” [qadr qāma ar-rajul]

turumla- 593 [_qāma]

turumsin- [_yaqūmu] 396 G

turun-: utru t. 340 “stand against; confront, oppose” [qāwama; qāma bi-muqābala, ‘āraḍa];
“pause” [tawaqqafa]

turuq- 326 “swell in vein (blood); gather (pus in wound)” [aqrana; ijtama‘at]. yüzüp t. [aqrana
wa-ṭaqla] 105 eliq- V

turqiγ 232 “shame” [ḥayā’]

turqiγlan- 402-3 [imtana‘a, iḥtarama, iḥtašama]

turqin- 387 [istaḥyā]. [ḥayiya] 393 G

turqūn 221 “still (water)” [dā‘im]

turuš- 316 [qāwama] P. 14-5 G, 101 uruš- P. turušγān 258 [yuqāwimu]

tür- 524 “be emaciated (horse)” [hazala]. tur- 366 G

turγur- 355 [hazala]. 244 kürküm V, 355 tođγur- V, 366 G. [yuḍnī] 573 tumli- V

turlāq 235 “emaciated (animal); who has grown up weakly (person)” [naḥīf; šubba bi-ḍ-ḍaʿf]
 turun- 340 [huzīla]
 turuq 191 [mahzūl] N: aruq t. 45 aruq N
 turuqluq 251 [huzāl]
 turuqla- 592 [istahzala]
 turuqlan- 399 [mahzūl]

tura 542 t. qalqan “shield” [turs, daraqa; _tasattara_]. qalqan t. [daraqa wa-turs] 441 yašnat- V. (no tr.)
 “obstacle” ? 488 yirtil- V

turi 542 “bitter; ill-natured” [ʿafiš; šakis al-xuluq]. “sour, frowning (face)” [kāliḥ] 35 ʿš V

turma 217 “radish” [fiḥl] sariḡ t. “carrot” [jazar] ~ gēzri (Arḡu) ~ gāšūr (Oḡuz). 184 köwiž

turumtāy 552 a bird of prey, a hunting bird; N. N: 323 qoluš- V

turmuz → tarmuz Xa.

turna 550 “crane” [kurki]

turq 176 “length” [ṭūl]
 turqla- 635 [ṭūl wa-ʿard; _haykal (horse)]

turqīy, turqin- See tur-: turuq-

tusu 544 “benefit, cure” [manfaʿa, šifāʿ]. 332 tusul-
 tusul- < tusu bol- (sic) 332 [nafaʿa]
 tusuq- 326 [nafaʿa]

tūš 497 “like or equal; facing” [kufw; qubāla, muqābala]. tāḡ t. [ʿadl, qarīn] 599 tāḡ
 tušla- 573 “confront” [taḥaḍḍaytu, qumtu bi-ḥidaʿ wa-muwājahah]
 tušlan- 388 [tawajjahah, _izāʿ]
 tušlat- 435 [_bi-ḥidaʿ muwājahatan_; _yataḥarrā (?)]

tuš- 220 “confront” [laqiya, raʿā]. [laqiya] 19 G
 tušyur < tušur- 356 [_mulāqāt]. tušur- 308

tūš 497 “belt buckle [ibzīm al-minṭaqa_]”
 *tuša- “shackle, hobble”
 tušāy 207 [šikāl_]. 241 kösrük
 tušāy 224 [_šikāl_]
 tušan- 340-1 [taʿaqqalat, iltaffat] P [yatašakkalu]

tušu < tur šu 544 t. t.: said to make a donkey stop

tut- See tit-. 411-2 “catch, capture” [axaḍa]; ālig t. “give surety” [kafala bi-] P. [axaḍa] 31 iq, 53 āl P =
 410-1 kösgük P = [šayd] 622 arslān P; 75 amdi V, 167 čaq, 169 til, 172 bārt burt, 186-7 basiḡ, 189
 qušiḡ, 201 bulun V, 414 G, 630 amurt- V; (no tr.) 212 čaḡri V, 306 qatar- V; tūt- 276 čal- V; tutār

[tašidu] 601 mən V. tütüyl . . . a'yirlīy [akrim] 34 öz V. ačiylīy tut [na'im] 43 ačiyl. utru t. [quddima] 46 anuq P = 278 san- P; [a'tā] 513 bāl V. tutma um-a [lā tubṭi' amrahu fī rajā'ika] 59 ümā V. umunč t. [rajā'aka] 79 u. sitıyap tutar bilāki [šammarat 'an as-sawā'id] 163 kür V. ədgü t. [aḥsin] 215 bilgä V. tutma aç [lā tumsik jiyā'an; la tujawwi'] 227-8 tutmāč. nägin t. [yabxalu bi-mālihi] 251-2 saranlıq V. čärig t. [ḥayyaja ḥarban] 317 qariš- V. söz t. [yuşyi ilā kalām] 327 čülük- V. kizlāp tutar [maktüm] 353 bālgür- V; k. tutār [katama] 474 yaraş- V. bāk tut [ihfaz] 449 yawaş V. kəriip tutār [wa-qad madda] 461 yaǧmur V. N: tutār 106 orul- V

tutuγ 187 "pledge or hostage; demonic possession" [rahn; ixḍ, sa'fa]. [rahn] 471 yul-

tutuγluy 248 t. yēr [majanna]

tutγüč 228 "breakfast" [sulfa]

tutγāq 235 "raiding party" [jarīda_]

tutγün 220 "captive" [axīḍ, asīr]. [asīr] 106 idil-. tutγun (no tr.) 111 ilin- V. t. alip [usira]

376 qaḍriş- V

tutul- 328 [uxiḍa]

tutma 217 "box" [şandūq]

tutmāč < tutma āč (sic) 227-8 a food. 76 ügrā, 166 siş, 383 sarmāl-, 438 sarmāt-, 455 yava, 494 čöp, 497 siş, 566 toγra-, 570-1 bulγa-

tutun- 339 "be eclipsed (sun; moon)" [kusifat; suxifa]; oγul t. "adopt as a son" [tabannā, ittaxaḍa ibnān]; [_axḍ]; "catch (fire)" [ittaqadat] V: tutün-, "take on, hire" [ittaxaḍa].

[ittaqadat] 276 čal- P

tutunču 608 t. oγul [_tabannā_]

tutuq 191 "gelding, eunuch" [xaşī, majbüb] N

tutuqla- 592 [xaşā_]

tutuqlan- 399 [_xaşī_]

tütür ~ tütgür- < tüttür- (sic) 306 [aγrā li-ya'xuḍa]

tütsüg 239 "quarrelsome" [muşāḥin]

tutsuq- 380 [uxiḍa_]

tutuş 184 "quarrel" [mu'axaḍa] N

tutuş- 313 [axaḍa_; laşıqa]. [axaḍa_] 95 ut- V. tütüş- 313 [_axḍ]; "quarrel" [taşājarā]. [_taşājur] 305 tüpir- V

tutşi 213 "adjoining" [muqārīn, mujāwir] ~ tutči ~ tutāşi "habitually" [dā'iban].

tutči [abadan] 90 ükülgān, 258 turuşγān, 260 terilgān; 261 tügülgān, 467 yaγityān, yiqilyān, 468 yerilgān, 609 mǧgü V; (no tr.) 189 qanıγ V, 259 qatilyān qarilyān, 261 sürülgān. tütči 256-7 qaγityān

tuttur- 353 [_axḍ]

tutuz- 312 söz t. "give suggestion or instruction" [aw'aztu_]. [awşaytu] 232 tutsuy

tutuzγu 245 [_yü'aza_]

tutsuy 232 [waşıyya]. tutzuγ 52 āḍ

tutči See tut-: tutuş-

tutuq See tut-

tütirqa N 40 oγuz

tuturqān 259 "rice" [uruz]

tutsuy See tut-: tutuz-

*tuwuz: tuwuz “big (pearls)” [kibār] 566 tuwra-
tuwra- 566 [kaburat (sheep, etc.)].

tuwir- ? 306 “prick up (horse: ears)” [ašarra]. 348 G

tuxsi 213 N. 21

tuy- 552 “sense, feel” [aḥassa, ša‘ara]. [ša‘ara] 34 ǝd P
tuysuq- 530 [faṭuna-]
tuytur- 529 [aṭṭana, ‘arrafa]

tuyaγ 517 “hoof (horse)” [ḥāfir]. tuyaγin tirāš- “be hindered from running because of crowding (animals)” [tamāna‘at min as-sayr zaḥmatan] 316 tirāš-
tuyaγliγ 523 [—ḥāfir]

tūz 496 “salt” [milḥ]. 273 soq-, 321 soquš-, tǝgüš-, 331 soqul-, 415 tatit-, 457-8 yoγri P, 525 tǝg-
“charm” [malāḥa] 42 ǝlās V, 150 awlal- V. tuzqiya [yā malīḥa] 601 mān V
tūzluγ [mumallaḥ] 113 usit-
tuzluq 235 [mimlaḥa]
tuzla- 572 [mallaḥa]. 560 tuza-
tuzlan- 388 [tamallaḥa]
tuzlat- 434 [—tamliḥ]
tuza- 560 [mallaḥa]
tuzaq See alphabetically. 191 “charming one” [malīḥa] ~ tuzaqi (?); V: tuzāq.

tuzγu 213 “a gift of food” [hadiyya-]. 211 qardu V
tuzγulan- 533 [—hadiyya]
tūzgür- 356 [ahdaytu]

tuzaq See tūz. 191 “snare, trap” [faxx, ḥibāla] V: tuzāq. [ḥibāla] 111 ilin-, 383 qurtul- V. [faxx] 214 qarya V. tūzāq 577 yapsa-

tü 535 “hair (of body)” [ša‘r-] bīr tü sač [šu‘ayra]. 205 tūdāš, 276 čal- V. tü aγ- [iqša‘arra jild] 93 ew-
V. 535 “color; marking (horse)” [lawn; šiya]. tü tü “of all kinds” [min kull jins] 99 ilär- V (no tr.)
= 407 qaγ V

tūlüg [—ša‘r] 453 yaḍim (q.v.); [—šiya] 535 tü, 205 tūdāš. t. ärük “peach” [xawx] 47 ä.
tūdāš 205 [muqārīn al-lawn wa-š-šiya]. [‘alā lawn wāḥid] 535 tü
tülä- < tülä- 563 “lose winter coat (horse)” [a‘aqqa]
tülāk 195 [—isqaṭ ‘aqā‘iq]. tülāk 207 [mu‘iqq]
tülät- 420 [—isqaṭ ‘aqīqa-]

tübüt 179 N

tübütlä- 589
tübütlän- 399

tüg- 274 “tie or knot” [‘aqada] P. 237-8 qudruq V, 387 türlün-, 605 sināk V
tügāk 409 “wooden ring tied to end of rope to fasten load” [farīs]
tügül- 333 [in‘aqada; —γuṣṣa-]. [in‘aqada] 108 ägil- P, 219 tügsin V = 408 boquq V, 348 G, 539
ya P. tügülgän 261 [mun‘aqid]; qāši kōzi t. “who wrinkles his brow” [munzawī-]

- tüglün- 388 [in‘aqada]
tüglüş- 370 [in‘aqadat]
tügma 218 “button” [zirr]
tügmalän- 533 [azrär-]
tügün 202 “knot” [‘uqda]. “calyxes (flowers)” [jamä‘ät] 123-4 adriš- V. tügün [‘uqda, ‘uqad]
219 tügsin = tügün 408 boquq V; 261 säšilgän, 262 G, 274 tüg-, 330 säšil-, 333 tügül-, 335
čigil-, 338 bošan-, 339 tügün-, 348 G, 357 čigtür-, 359 säštür-, 360 šäštür-, 371 čigliš-, 412 šäš-,
418-9 bošat-, 469 yaz-, 475 yaziš-, 477 yazil-, 484 yaztur-, 487 yazliš-, 490 yazlin-, 490 G,
561 bošu-, 562 säšü-, 563 baktü-
tügün- 399 [‘aqd]
tügsin 219-20 “type of square knot” [‘uqad-] V = tügsin (no tr.) 408 boquq V; title of a subject
in third rank from the king
tügüş- 321 [‘aqd]
tügä 546 “calf in second year” [walad al-baqara-]
tügi 547 “millet seeds” [lubb duxn-] (Oγuz)
tügsin See tüg-
tükä- 563 “be finished and done; be enough for” [tamma wa-mä baqiya; wašala, bala‘a]. [wašala] 71
ärnän P
tükäl 208 [tamām, tām] (no tr.) 229 böktir V, 276 čal- V. tükäl 115 ämit- V (? –see n.),
378 kökräš- V = tükäl 508 qāḍ V. tükäl 380 sawruq- V. tükäl 42 öläs V
tükät- 420 [faraya]
tükü 547 t. t.: call for a puppy
tüklüg → täglük Xa.
tümälä- 587 “trot (donkey)” [rataka-]. (no tr.) 589 G
tümälän- 587 tümälä-
tümän 202 “much or many” [kaṭīr] t. miñ “million” [alf alf]. tümän “all sorts” [anwä‘] 123 adriš- V.
tümänlär (no tr.) 605 sinäk V
tümürig 240 “tambourine” [duff]
tün 170 “night” [layla] tünlä [laylan]. tün 54 äy V, 63 iwriq V, 128-9 irtäl- V, 131 örtän- P, 166 čäš V,
317 qariš-, 382 sawrul- V, 417 törüt- V, 570 sat‘a- V, 609 täpri V. tün 213 qarši, 307 qarar-, 348 G,
554 sa- V. tün kün turup yiḡlayu [aṣilla wa-abīta bakiyan] 558 küčä- V. tünlä [laylan] 481 yori- P.
tünlä bilä 218 käsmä V, 266 köč V
tünä- 564 [bāta laylatan]
tünäk 205 “prison” [sijn] (Barsyān)
tünär- 311 “become dark” [aṣlama]
tünärig 245 [muḡlim]; “grave” [qabr]
tünät- 421 [abāta laylatan]

*tün-

tünül- 616 “despair” [ayisa]. tünül! (no tr.) 50 amul V

tünüş- 615-6 “fix gaze and ready to attack (boar); refuse an order and stare with aversion (man)”
[aḥdaqa wa-hamma an yaḥmila_; ta’abba qabūl al-amr wa-taraddada wa-aḥdaqa n-naẓar_]

tünlük 611 “smokehole or window” [kuwwa]. 273 çiq- P = 495 kûç P, 498 tūr

tünjür 603 “in-laws (of woman)” [aḥmā’_]. [ṣihr] 607 qalın V

tünjürlä- 621 [_aṣḥār_]

tünjürlän- 620 [_ṣihr]

tüp 494 “root (tree); foundation (wall); origin (man)” [aṣl; uss; aṣl]. t. tōz: See 496 tōz. түп [aṣl] “root”

406 tat P. “bottom (cliff)” [asfal] 49 ätil V. түп “bottom (pot)” [asfal] 38 eṣiç P

tüplüg “of good breed” [aṣıl] 494 түп. t. yıldızlı [‘arīq, aṣıl] 461 yıldız

tüpgär- 356 [_aṣl_]

tüplä- 572 [_aṣl_]

tüplän- 387 [ta’aṣṣala; tamawwala]

tüpläş- 370 [_aṣl]

tüplät- 434 [afḥaṣa]

tüpi 540 “strong wind” [riḥ ‘aṣif] P. [riḥ] 117 axtar-, 265 qop-, 305 tüpir-, 469 G, 586 qarīla-

tüpiçil: t. yēr [mirwāḥ] 469 G

tüpir- 305 [habbat_] P

tür- 267 “roll up (book)” [ṭawā]. 285 G, 627 qorq- V

türgäk 410 “bundle” [rizma]. [ruzma] 271 çiy-, 275 çig-

türgäklän- 438 [_rizma]

türül- 332 [ṭuwiya]

türlün- 387 [inṭawā, inzawa] V [yanṭawī]

türmāk 240 “rolled bread” [zumāward]. 200 tikim, 322 tikiş-

türmäklän- 404 [_zumāward]

türün- 340 [ṭawā]

türüş- 316 [ṭayy]

türk 176-8 N; N: V; “mid-point (ripening of fruit, etc.)” [wasat idrāk_] t. quyāş ödi “noon” [waqt tawas-

suṭ (aṣ-ṣams ?)] t. yigit “young man at prime of youth.” “Turk” 176 bōrk P = 407 tat P, 327 tatiq-

türklä- 636 [_turk; ista’jama (sic ?)]. [_turkī] 636 G

türkmän 622-5 N < p.: *turk mānand* (sic)

türlüg 240 “sorts, types” [anwā’, aṣnāf]. [anwā’] 72 uçmāq V. [naw’] 150 iglāl-, 202 tümän. (no tr.)

329 suçul- V

türt- 628 “rub (oil on leather)” [laṭaxa]

türtül- 381 [luṭixa]. [ṭuliya] 244 kürküm V

türtün- 386 [_iddihān]

türtüs- 369 [_laṭx]

tüş 166 “place or time of encampment” [manzil, waqt an-nuzül]. t. qıl- [yanzilu] 452 yulaq V. түş 497

t. ödi “siesta time” [daḥwa_]

- tüslük 240 [ta'ris]
tüslän- 398 [ta'arrasa, nazala li-yuqayyila_]. [nazala] 118 aqtur- V (= tüš qıl- 452 yulaq V)
- tüş- 270 "get off (horse)" [nazala] V = 336 käwil- V; "fall" [saqaṭa] P [yaqa'u]. [nazala] 473 yügür- V; (no tr.) "alight" 63-4 ötrük V. [waqa'a] 161 bat, 229 buldur, 309 suγur P = 501 kök P = 634 sūd- P, 446 yam, 450 yanıγ, 495 qūr P, 499 bōq, 501 kūg; [akabba] 609 tōṇrā
tüšük 195 "sluggard" [säqit kaslān]
*tüşün: tüšnā- (no tr.) "settle" 124 oqraš- V
tüšür- 308 [asqaṭa; anzaltu]. [anzala] 423 yaγut- V
tüšürgü 245 "outlet, run-off (water)" [fūha_, mafraγ_]
- tüş 497 "dream" [ḥulm, ru'yā] t. körmis "who has attained puberty" [muḥtalim]. [ru'yā] 452 yörüg, 561 tüšä-
tüšä- 561 [ra'a ru'yā; iḥtalama]
- tüşgün 222 "goats-thorn" [_kaṭīrā'_]. tüšürgün 260 (D)
tüšgünlän- 405 [_kaṭīrā'_]
- tüşrüm 243 "ball of spun thread" [dajāja min γazl] (Arγu)
- tüt- (tütä- ?) "smoke, smoulder": tütär [tadaxxana] 233 ürpäš- V
tütäk 194 "spout" [ṣunbūr_]
tütün 201-2 "smoke" [duxān] P = 451 yazuq P. tütün 305 qopur- P, 415 tütät-
tütät- 415 [daxxana]
- tütür-, tütgür-, tüttür-, tütsüg, tütüš- See tut-
- tüwäk 195 "blow-gun" (Čigil)
tüwäklik 253-4 [_marmā l-banādiq bi-n-nafas]
- tüwšä- See täw-: täwšä-
- tüz 163 "level" [mustawī]. tüz 496. tüz "equal" 73 ärṇāk P. [siwā'] 189 qamuγ, 218 tägmä P. And see
ärän (alphabetically)
tüzün 209 "forebearing" [ḥalīm] P = tüzün 118 üstär- P
tüzünlük [ḥilm] 391 qazγan- V
tüzär- 307-8 [istawat]
tüzäš- 318 [_taswiya]
- tüz- 268 "level" [sawwā] ̑l tüz- "organize the province (emir)"
tüzül- 332 [suwwiyat; istaqāmat]. [yaṣṭaliḥāni] 305 tüpir- P. [_muwāfaqa] 500 kūg V
tüzlün- ~ tüzül- 387-8 [suwwiyat; istaqāma]. tüzlin- [yastawī] 176 qirγ P
- tüzgär- "guide" → tüzgür- "give a gift" Xh. (See tuzγu)
- v, f
- va 539 refusal; pain

varaŋ See oraŋ

furxan see burxān

x

xafsi 213 “small box” [ħ uqqa]

xalač N 624 türkman

xān 513 “king” [malik_]. 43 ačiy, 53 ala, 108 ötün-, 132 ämgän-, 139 aya-, 265 tap-, 267 qur-, 361 qur-tur-, 403 qušlaylan-, 410 qırγāγ, 470 yas-, 498 tūγ, 561 boşu-. [xāqān] 206 qātūn P, 215 torqu P, 231 bičγās V, 498 tūγ, 505 tōy, 587 yopīla- V. N: 181 qilič, 211 buγra, 215 bilgä, 228 tawγāč, 605 toğa

xanda See qanu: qanda

xara See xūn

xasni 218-9 an Indian medicine

xayu See qanu

xayl “horses” [xayl] 278 san- (See n.)

xiṭāy 550 N. 21, 228 tawγāč (xiṭāy !), 501 tīl

xiyār See marāz

xīz See qīz

xoč xoč 407 said to drive goats

xučünäk → čüčünäk Xc.

xuliŋ 606 a Šīnī silk

xumāru 223-4 “inheritance; memorial property” [mīrāt_; taḍkira_]. (no tr.) 634 qōd- V
xumārūlan- [_ḍaxīra_] 534-5 G

xūn 503-4 “ungraceful” [lā rifq fihi] x. xara [fīhi xurq]

xutu 541 a fish horn imported from Šīn used to test for poison

xuzār 207 N

y

ya 539 "bow" [qaws] P. 181. ba'yir, 248 quruylu, 250 G, 267 qur-, 284 G, 292 G, 297 G, 298 G, 301 G, 302 G, 303 G, 317 qariš- V, quruš-, 325 G, 335 qurul-, 337 G, 361 qurtur-, 365-6 G, 369 tartiš-, 452 yasiq P, 466 yasiqliy, 470 yas-, 475 yaziš-, 477 yasil-, 541 kečä V, 550 qarvi-, 583-4 G, 589 bayirla-, 606 tirin, 620 siñirlän-, 621 siñirlä-. [sahm (sic)] 143 G
 yasič 448 "a broad arrowhead" [mi'bala_]
 yasiq 451 "bowcase" [miqwas] (Türk ~ Oγ-Qif.: qurmān)
 yasiqliy 466 [_miqwas]
 yatan 453 "a wooden bow; carder's bow" [qaws_]
 yatañ 607 "a bow to tease wool" [haniyya_]

ya 539 = va: refusal. yāh 493 "yes!" [na'am]. ~ yah 493 G. 455 yamu
 yamu < yah mu 455 [a-na'am]. [lā yataşawwaru_] 211 munda V. [hattā tubşira] 549 tanu
 yaqur- ? 473 "sigh" [tanahhada, _rabw]

*ya- "burn"

yal- 471 [iltahaba (fire); amađda (wound); lawwaḥat, sawwadat (sun: face)]
 yalin 454 "flame" [lahab] öt yalini
 yaltur- 484 [alhabat]
 yan- ~ yal- 472 "glow (fire)" [ađā'at] (Qif.)
 *yaq-: yaqtur-484 [_ihraq . . . awqada]

yabčān ~ yawčān 460 "wormwood" [ših]

yabdu ? N 111 ilin- V

yabāqu (yapāqu ?) 460 N. 20, 169 til

yabītaq 465 "bareback (horse)" [lā sarj 'alayhi wa-lā waliyya; i'rawrā]. 523 [mu'rawrī_]

yačan- 479 "be ashamed at failing to do something" [istahyā wa-ḥtašama min ḥaytu lam yuqdim 'alā l-amr]

yāđ- 631 "spread" [basata]. yat- < yāđ- 422. yađ- 12 G; [yufarraqa] 34 öz V
 yađiy: yađiyliq 465 [mabsūt]. 466 G
 yađil- 477 [tafarraqa; busiṭa; tafaššā]. yayil- ~ yađil- 529 [tafarraqa]. yađil- [tafarraqa] 509 bāz,
 514 yāt. [xaraba] 222 törkün V.
 yađliš- 487 [tafarraqat_; tafaššā]
 yađim 452-3 "bedding, mattress" [firāš, mihād] tülug y. [ma'fūrī ?]. [bisat] 12 G, 72 učmāq V
 yađin-479 [_bast]
 yađin 607 "shallow (water)" [ḍaḥḍaḥ, yanbasiṭu]
 yađsa- 577 [_yabsuṭa; _yufarriqa]
 yađiš- 474 [_bast]
 yađtur- > yattur- 483 [absata; _tafriq]

yadaγ 456 "on foot" [rājil]. 191 čaruq P
 yađayliq 466 [rujla_]

yāy 515 "oil" [duhn] sāy y. "butter" [samn]; "fat" [šaḥm] (Oγuz). [duhn] 330 siril-, 341 tamin-, 361 sarqur-, 369 türtüş-, 371 sürtüş-, 381 türtül-, 382 sürtül-, 386 türtün-, 389 sürtün-, 412 qoq-, 418 sizit-, 471 yuq-, 477 yađıl-, 494 çöp-, 495 küç-, 578 yaγsi-, 584 G, 615 sinir-, 628 türt-, 632 yalq-. [samn] 101 ärüş-, 112 ärüt-, 121 ärgür-, 164 quz P (fat of sheep), 268 siz-, 313 qatiş-, 344 qatin-, 360 sizγur-, 361 qattur-, qartur-, 365 mandur-, manγir-, 366 G, 440 yalwat-, 512 sāy, 525 siz-, 555 ärü-, 578 yalwa-, 629 sürt-, 632 yalq P. yaγ [samn] ari yaγi "honey" ['asal] 56 ari. qara yāy [naft] 543 q. yāy ügüri "sesame" [simsim] (Oγuz) 39 ügür.

yāyliy [dasim] 420 büküt-, 462-3 yudruq P. yāyliy 47 irig P

yaγla- < yāγla- 579 [dahhana]. 584 G

yaγlan- 490 [iddahana]

yaγlat- 440 [_tadhīn]

yaγsa- < yāγsa- 578 [_samn, duhn]

yaγsi- 578 [_duhn]

yaγ- 470 "fall (rain)" [maṭara] P (fortune); (snow, hail) [saqaṭa]. [maṭara] 230 qutsuz P, 247 çiyilwār V. [amṭara] 189 qaniγ V. [inṣabba (hail)] 82 iqilāç V. yaγip sačil- [intaṭarat (raindrops)] 329 sučul- V

yaγil- 477 [muṭira]

yaγmur ~ yamγur 461 "rain" [maṭar] V. yaγmur 13 G, 67 irkin, 139 istä- V, 178-9 bulit V, 278 tin-, 329 sučul- V, 354 tamçur-, 423 yaγit-, 467 yaγityān, 470 yaγ-, 477 yaγil-, 483

yelpir-, 484 yaγtur-, 632 yašart-

yaγmurčil 468 [_maṭar]

yaqu < yāγqu 454 [mimṭar]. 545 soqu G

yaγit- 423 [amṭara]. yaγityān 467 [mimṭar]

yaγtur- 484 [amṭara]

yaγi 454 "enemy" ['aduww]. 33 alp P, 93 aq-, 111 ilin-, 115 anut-, 124 uγraş-, 131 örtän- P, 154 uşaq-la P, 163 qir, 169 qul P, 200 tālim V, 221-2 qalqān V, 248 busuγluγ, 257 taturγān V = 306 qatar- V, 259 qutulγān, 266 köç- V, 269 bas-, bus-, 310 qiqir- V, 323 basiq-, 349 G, 369 täpräş- V, 380 tutsuq-, sançiq-, bassiq-, 429 täprät-, 463 yundaq P, 502 tıl, 549 küni P, 563-4 sülä- +V, 576 bulna-, 586 töpülä-, 588 yaγıla-, 589 böğürlä-, 592 qonuqla- V, 618 soṇda-, 626 sanç-. yāyi 111 anun-, 139 alda-, 229 böktir V, 279 qun- V. yaγi, yāyisin 612 yalṇuq V. yaγi [xamīs] 258 qatarγān; [ḥurüb al-aqtāl] 260 kächürgān V

yaγıla- 588 ['ādā; ḥāraba]. ['ādā] 586-7 çayıla- V

yaγiq- 476 [ta'ādā]

yaγit-: yaγityān 467 [yu'ādī]

yaγu- See yaq- "approach"

yaγma 459 N: qara y.; N. 21

yaγmalan- 534

yaγān 456 "elephant" [fīl] (one of the two variants) N: y. tegīn. yaγān 608 [fīl] (not oγuz.). 573 çarla- yaγanlıγ 466 [fayyāl]

yaγāq 456 "walnut" [jawz]. 57 aqi, 137 aγnat-, 210 barča V, 448 yiγaç

yaγaqliγ 466 [_jawz]

yaγaqliq 466 [_jawz]

yaʕir 448 “gall (animal)” [dabar]. 46 uluq, 186 kəriş P

yaʕirliq 465 [dabir]. 268 çiz-, 448 yaʕir

yaʕirla- 593-4 [dabar]

yaʕirlan- 491 [adbār]

yaʕiri- [yudbaru] 65 izlik P

yaʕirit- 439 [adbara]. 81 iqılāç P, 594 yaʕirla-

yaʕru See yaq-: yaqur-

yaʕiş 448-9 “sacrificial animal” [atīra_]

yaʕiz 448 “dark brown; dust-colored (horse)” [aṭhamī; aṭlas]

yāh See ya

yāl 515 “mane (horse)” [urf; maʕafa]

yalʕil “with white in the mane (horse)” [fī ʕurfihi bayāḍ] 546 bögü V

yalıq 450 “comb (cock)” [urf]; “mane (horse)” ~ yāl, yēl (?); “saddlebow” [qarbūs, qayqab].
[suyūr aḥnā] (saddle) 428 köklät-

yalıqlan 492 [urf]

*yal- “bare” (also see *ya-)

yalım 453 y. qaya “cliff, bald mountain” [şūḥ, jabal şald] P

yalın- 480 “strip oneself” [taʕarrā]

yalındaq 466 “naked” [uryān]

yalıq 607 “bare (sword)” [mujarrad]; [uryān; āri]

yalıuq 612 “Adam” P; “mankind” [başar_] V; “slavegirl” [ama] (Oğuz, Qif., Suvārīn). “Adam”

417 törüt-, 422 yarat-. [ādamī] 107 ürül- P. [ibn ādam] 472 yan- P. [nās] 122 artaş-

[anām] 199 qizil V. [başar] 431 käwrät- V, 559 törü. y. oyli [ibn ādam] 505 mün P. yalıuq

“Adam” 34 öç V; y. öyli [banū ādam] 34 öd P

yalıūs 611-2 “lone” [waḥīd] P [fard, waḥīd]. 168 suq. (no tr.) 501 tül P

yalt 447 “solid” [muşmat] y. qaya “bald mountain” [jabal şald]

yala 455 “accusation” [tuhma]. 478 yalal-

yalāçi 459 [yattahimu] y. yūya “folded bread” [muḥaddan]. 455 yala

yala- 481 [ittahama]

yalal- 478 [uttuhima]

yalaş- 476 [ittahama]

yaldri- 633 “shine, gleam” [aḍāʕat_]. yoldri- 633 [aḍāʕa; talāmīʕ]

yaldriq ~ yoldriq 631 [muḍīʕ; mutabarrija, mutazayyina]

yalrit- 439 [abraqa; aşraqa; bariq]. yolrit- 439 [awmaḍa; amqā, ajlā . . . bariq, talāmīʕ]

yalıq See yāl

yalıya 458 N: qara y. P

- yalʿa- 578 “lick” [laḥisa] P = 132 ičʿin- P. yalwa- 578 [laʿiqa]
 yalʿan- 489 [laḥs]. yalwan- 489 [adlaʿa lisān wa-talammaḥa fāhu]
 yalʿaš- 487 [talaʿāqū]
 yalʿat- 440 [alʿaqa, alḥasa]. yalwat- ~ yalʿat- 440 [alḥasa]
- yalʿu 458 “ignoble” [fasl] (Oʻuz)
- yalʿān 460 “lie, telling a lie” [kaḍib] y. kiši [kaḍḍab]
 yalʿandur- 492 [kaḍḍaba]
- yalim See *yal-
- yalma 459 [yalmaq] (a padded raincoat)
- yalīmān → yulīmān Xa.
- yalṇu 610 “swing”
 yalṇūla- 622 [ḥablayn fussira ?] (see n.)
- yalṇuq, yalṇūs See *yal-
- yalpi 457 “broad (anything wooden and hollowed out)” [ʿarīḍ]
- yalq- 632 “have indigestion” [ḡamata, bašima] P [bašima]. 636 G
- yalrit- See yaldri-
- yalt See *yal-
- yalṭa 631 “ridicule” [suxriyya] y. qil- [istahzaʿa, saxira]
- yalāwač ~ yalāvač 465 “messenger” [rasūl]. 54 ävät D. yalāwač [rasūl allāh] 410 qirʿāy. yalāvač [rasūl]
 561 bošu-, 633 iḍ-; [mursal] 45 uzaq
- yalāwar 465 “royal messenger” [rusul al-mulūk] (Uighur) P. 410 qirʿāy
- yalwa- See yalʿa-
- yalwar- 485 “ask help” [istaʿāṭa, ṭalaba taḥṣīl murādihi]. [istaʿāṭa] 249 tulumluṭ V. yalwār! [tamalluq,
 ḡawṭ] 247 čirīlwār V
- yam 446 “mote, speck” [qaḍā]. yām 515 [qaḍā]
 yamliṭ < yāmliṭ 462 [qaḍiyya]
 yamla- 579 “sweep (house)” [ḥawwaqa, kannasa]. [qaḍā] 479-80 yūkūn- V
 yamlaš- 488 [taḥwīq]
 yamlat- 441 [taḥwīq]
- yama- 482 “patch (garment)” [raqaʿa]
 yamāy 456 [ruqʿa] P: yamaʿi. 275 sōk-

yamaʕliʕ 465 [muraddam]
 yamaʕliq 466 [ruq'a_]
 yamāʕu 460 [_yurdama]
 yamal- 478 [ruqi'a]
 yaman- 480 [_raq']
 yamaš- 476 [_raq']

yamu See ya

yamʕur See yaʕ-: yaʕmur

yamlān 460 a type of rat [_juraḍ]

yamān 457 “vile” [radī'] y. īg “deprosy” [judām]

yamār 456 N: y. sūwi. yamar suwī 266 köč- V, 52 ār V

yamraš- 486-7 “mingle (lambs with ewes)” [ixtalaṭa] V

yamaš- See mayiš-

yamiz 448 “groin”

yān 515 “tips of hip-bones; hip-bone” [ru'ūs al-warikayn; warik]. [warik] 273-4 tök- P

yanliq 463 “shepherd's bag” [qal' ar-rā'i]

yančuq 463 “purse” [kīsa]. [xariṭa] 266 bür-, 391 qarwan-

yaṇa 605 “side (river), bank (canal)” [jānib, šaṭṭ] (Oʕuz)

yaṇalduruq 613 “felt head cover sewn on shoulder of cape” [libda_]

yaṇāq 608 “cheekbone; side” [_min jānibay al-fam; jānib] qapuʕ yaṇāqi “doorpost” [‘idāda al-bāb]. [awb] 127 aqliš-. yaṇaq [jānib] 218 kasmā V

yan- See *ya-. 472-3 “return” [raja'a] V

yana 455 “a second time” [ṭāniyan]. 519 [_raj'a; ṭāniyan]. [ṭāniyan] 446-7 yin V; [ṭumma] 408 boquq V, 221-2 qalqān V; [ba'da . . . ṭumma] 42 ōlās V; (no tr.) 237-8 qudruq V, 253 küwāzlik V. y. kāl- [ya'ūdu] 72 ucmāq V. y. qadir- [raja'a bi-] 83-4 alpāʕut V

yandur- 485 [raja'a bi-]. yandru yaṇīla- [ajadda] 620 māṇīlā- V

yanūt 456 “recompense; answer, reply; price” [‘iwaḍ; jawāb; ṭaman]. yanut 448 [‘iwaḍ]

yan- 472 “threaten” [haddada]. 485 yandur- (see n.)

yandur- 485 [_tahdīd]

yaniʕ 450 [tahdīd]

yan- 472 “vomit” [qā'a]. 450 yaniʕ, 485 yandur-

yandur- ~ yan- 485 [qā'a]

yaniʕ 450 [quyā']

yanu- 482 “hone (knife, sword)” [šaḥīḍa]

yanul- 478 [šuḥīḍa_]

yanut- 423 [_tašḥīḍ, imrār_]

*yanč-/yānč- “crush”: yānč 632 [xabbaṭa wa-daḡḡa_ ; ‘aḡḡa fa-ḡamma_]. yanči- (sic, for rhyme) [‘aḡḡa] 577 yunči- V

yančil-/yānčil- 488 [inḡaṭa, inxabṭa]. [yuḡṭa] 103 egāš- P = [yahliku] 409 kökägün P

yandaq 463 y. tikān “goat’s-thorn” [šawḡ al-qatād] y. čäkär “Persian manna” [taranjabīn]

yandiq 463 “having a defect (horse)” [akšam]

yaṇ 602 “pattern (for caps, etc.)” [markaz]

yaṇa, yaṇalduruq, yaṇāq See yān

yaṇi 605 “new” [jadīd]. 189 qoşuṭ V. N: y. baliq 69 uyṭur, 190-1 baliq

yaṇīla 610 y. qıl- [istajadda, badā ṭāniyan]

yaṇīla- 620 [ajadda]. 620 māṇīla- V

yaṇil- “err” [bi-l-hafwa] 470 yaz- P; yaṇilmās [mušīb] 610 yaṇqu P. yaṇilyān 613 [—yansā, yuxṭi’u] yaṇluq 612 [xaṭa’]

yaṇān See yaṇān

yaṇqu 610 “echo” [bint al-jabal, šadā] P

yaṇqūla- 622 [šadiya; —şawṭ aw ḡiss (ear)]

yaṇqur- 618 [—ḡātīf, şawṭ, ḡiss]

yaṇra- 619 bīr sōz y. “say something that ought to be kept secret” [—kalām min ḡaḡḡiḡi an yuxfā]

yaṇraq 612 “mountain gorge crossed by jumping” [‘āqūl . . . waṭb]

yaṇrat- 442 [—kalām min ḡaḡḡiḡi l-isrār bihi]

*yaṇša- “rant, talk nonsense”

yaṇšaḡ 612 “garrulous” [ṭarṭār]. y. sayra- [maḡāla al-ḡaḡayān] 235 bulṭāq V

yaṇšat- 442 [takallama . . . dawī wa-şudā—]

yaṇzat- → yaṇrat- Xc.

yāp See yōp

yap See yarmaq, yaruq, yaşıl, yazi

yap 445 “refuse of wool” [qarda]

yapṭut 460 “pillow” [ḡaşıyya]; [qarda]

yapāqu 460 [qarda] y. bol- [iltabada] N (Cf. yābaqu)

yap- 469 “shut (door); throw (net: birds); build (wall)” [şafaḡa; alqā; banā]. “gather to oneself (skirts of robe)” [ḡamma ilā nafsīhi] 188 siḡiṭ. “bake (loaves)” [taxbizu] 458 yuwqa P. “block the horizon” [sadda ufuḡ] 536 sü V. qars qars aya yap- [şaffaḡa bi-yadayhi] 176 q. yapsama (no tr.) “even if one shuts (the eye)” 353 bālgür- V

yapi 454 “saddle-cushion” [mayṭara] (Čigil)

yapiṭ: yapiṭliṭ 465 [muṭlaḡ (door)]

yapγuč See alphabetically; and see yaptač (below)
 yapγāq 462 [_fuxūx (hunting birds)]
 yapul- 476 [inşafaqa; insaddat]
 yapin- 479 [tasattara; _şafq]
 yapaŋ 607 y. yēr “quicksand” [‘ānik]
 yapur- 473 “level (ground); conceal (statement)” [mallasa, malaqa; axfā, katama]. yapurγān 467
 [yaktumu, yadussu; ixfā’]
 yapri 457 [malsā’, ariḏa]; “flabby (ear)” [aγḏaf]
 yaprit- 439 “prick up (horse: ears)” [aşarra]
 yapurγāq 466 “leaf” [waraq]
 yaprul- 488 [iltabada]
 yapruš- 486 [_tamlīs, taswiya]
 yapurt- 632 [_ixfā’; _mallasa; ḏamma_]
 yapsa- 577 ? (bread—see n.); [_yarudda; _yulqiya]. [_yuḏbiqa] 233 tumliγ V
 yapuš- 474 “stick; hold fast” [iltaşaqa; ta’allaqa]. yapušγān 467 [_ta’alluq]
 yapušγāq 466 [_yata’allaqu]
 yapčun- ~ yapšun- ~ yawčun- 489 [iltaşaqa; ta’allaqa]
 yapšur- ~ yapčur- 485 [alşaqa]. yapčur- ~ yawčur- 485
 yaptač (yapγuč ?) 460-1 “a small felt cloak” [lubbāda şayīra]
 yaptur- 483 [_radd, şafq; _binā’; axbaza]

yapγuč See yap-: yaptač. 461 “stick (to drive asses, etc.)” [qaḏīb]

yapaŋ, yapri, yapurγāq See yap-

yapāqu See yap

yapāqulaq 468 “chills from fever; owl” [ri’da min ḥummā; hāma] (Yabāqu, Yemāk)

yāq; yaq See yuq; yaγūq

yāq- → bāq- 229 böktir V, Xb.

yaq- See *ya-. 471 “bandage (wound)” [ḏammada _]
 yaqiy 450 [ḏamād]. 205 bāliγ V, 471 yaq-, 475 yaqiš-, 484 yaqtur-
 yaqiš- 475-6 [_ḏimād]
 yaqtur- 484 [_taḏmīd]

yaq- 471 “approach” [izdalafa, qaruba]; “touch” [massa]. [taqarraba] 634 qōḏ- V. [yaḏurru] 453
 yašin. tapa y. [daxala fī] 214 qarγa V
 yaqil- 478 [umissa]
 yaqin 454 [qarīb]; “kin” [qarīb, ax] V: y. yaγuq
 yaqur- 473 [qarraba]
 yaγru < yaqrū 457 aŋar y. yorīmās [lā yaqrubu ḥawlahu]
 yaqiš- 475-6 [qaruba; āna]. [qaruba] 95 ut- V, 320 toqiš- V
 yaqtur- 484 [massa]
 yaγru 481 [qaruba]. 341 tālin- V
 yaγuq 456 [qarīb] yaq y. “kin” [aqārīb]. yaγuq 218 tāgmā P, 476 yatiq-. yaqin y.
 [qarīb, ax] 454 yaqin V. yaγūq ula- [waşala r-raḥim] 556 u.

yaγuṣ- 475 [taqāraba]. (no tr.) 314 ketiṣ- V
yaγut- 423 [qarraba] V. yaγutγān 467 [yuqarribu_]

yaqa 454 "collar" [jiribbān]. [jurubbān] 104 uliṣ- V, 132 ičγin- P = 578 yaλya- P

yaqi yuqi See yuq

yaqu See yāγ-

yaqur- See ya ; yaq-

yaqri 458 "fat" [šaḥm] V. 321 tāgiṣ- P, 534 G, 578 yaγsi-
yaqrilan- 534 [_šaḥm]. 534 G
yaqriqan 468 a plant. yaqriqān 468 "ice-fat" [šaḥm al-jamd]

yar 446 "spittle" [lu'āb]. yār [buzāq] 439 yarsit-, 309 suγur-
yarla- 579 [bazaqa]

yār 505 "water-bank or precipice" [jarf]. 511 qāṣ. [juruf] 188 qidiγ. "breach" [baṭq] 573 tuγla-. y.
barīr [inbaṭaqa] 599-600 tāṇ P

yar- 469 "split a forceful splitting; stake off lots" [šaqq bi-qat' wa-unf; waḍa'a t-tuxūm wa-ḥadda]. yer-
469 "split a gentle splitting; split lengthwise but not cut with a sharp instrument" [šaqq bi-luṭf; šaqq
ṭūlan bi-γayr qaṭ' bi-l-ḥadid] P. yar- [šaqq] 458 yelwi V, 469 yer- P; (no tr.) 441 yašnat- V. yār-
[šadaxa] 201 bulun V

yariṣa- → yaziṣa- 590 satiṣa- V, Xc.

yerük 452 [mufḍāt (woman); _inšaqq ṭūlan; ṭulma]

yaruq 451 [šad']

yaril- 477 [inšaqq]. [inšaqq, infaraja] 451 yariq. yeril- 477 [inšaqq; infašama]. yerilgān 468
[yanšaqqu_]

yarim 453 "half" [niṣf]. yerim 453 "strip; half (branch)" [šatba wa-jadīla (?); niṣf ← inšiqaq]
yarimla- 594 [intašafa]

yarimlan- 492 [intašafa]

yarma 459 y. yūya "type of folded bread" [_muγaḍḍan]; y. [fuliqa ṭūlan]

yarmāq, yartmāq, yarmaš, yarin See alphabetically

yerin- 479 [_šaqq]

yarindaq 466 "strap" [qidd]. yarindāq 276 til-, 322 tiliṣ-, 354 tiltūr-, 398 G

yariq < yaril- (sic) 451 "the tips of the thighs where they grow out of the hips"

yarsiq- 488 [infarada_]

yariš 448 "horserace; division (of property)" [sibāq_; muqāsama_]. [dahāb] 362 qaltur- (?—see
n.)

yariš- 474-5 [sābaqa; nāšafa; qisma_]. [sābaqa] 238 qisrāq P, 379 G, 448 yariš; (no tr.) 185
toqiš V. yeriš- 475 [taqā'asa . . . infirāj; tabassama; aftara (?—see n.)]

yarši 458 [munāšif, niṣf] tām y. [jār mušāṭara al-bayt]

yaršim 464 [_sibāq_]

yartu 457 "wood chip; board (writing)" [nuḥāta; lawḥ]

yartur- 483 [_šaqq]. yertūr- 483 [_šaqq]

yartim 464 [ṭā'ifa . . . infaradū_]

- yara- (→ tür-ä 627 qorq- V, Xb.) 480 “suit” [wāfaqa, sāya] V; “be permitted” [jāza]; yöl yarāsun [yuwā-fiquka fī t-tariq murāduka] (Oğuz). [yaşluḡu] 461 yaʿmur P
 yarāy 456 “opportunity, the right time or place” [furşa, imkān]. yaray 449-50 [furşa, imkān] P:
 yarāy. yaray 152 oğurla- V. [furşa] 314 ketiş- V, 383 qurtul- V
 yaraylıy 465 [mumkin]
 yaraysız [ʔayr maḡallihi] 599-600 tən P
 yaramsin- 398 “flatter” [tamallaqa]
 yaran- 479 “get fit for racing (horse)” [dummira_]; [tamallaqa]. yarānu bil- [tamallaqat wa-taʿannaʿat] 199 qizil P = [‘arafat ḡusn at-tamalluq wa-l-laṭāfa] 453 yepün P
 yaraş- 474 [wāfaqa] V. 321 tägiş- P. [rāʿi ḡurmatahu wa-wāfiḡu] 449 yawaş V
 yarat- 422 “create” [xalaqa]; “fit (garment, boot)” [qaddara] (Oğuz); “fabricate (lie)” [ixtalaqa].
 [xalaqa] 166 çäs V. yaratʔan 467 [xallāq]
- yaru 454 y. yelim “fish glue” [ʔirāʿ as-samak]. 453 yelim
- yaru- 480 “shine” [aḡāʿat]. [inbalaja şubḡ] 60-1 ärgüz V. y. yaşu- [irtāḡa_] 481 yaşu-
 yaruq 451 [muḡī] yap y. [tāqib (star)] 60-1 ärgüz V, 530 sayraş- V. köz yarūqi [qurra ‘ayn]
 35 öz V
 yaruqluq 466 [nūr, ḡiyāʿ]. [ḡiyāʿ] 423 yaʕut- V
 yarut-: yarutʔan 467 [tunayyiru, tuşarriqu]
- yarlıy 462 “wretched, poor” [marḡūm, faqīr]. y. yunçiy [raṭṭ al-ḡāl ḡayyiq al-bāl] 59 ümä V
- yarlıy 462 “royal decree” [kitāb as-sulṭān wa-amruhu] (Çigil not Oğuz). [amr (of God)] 56 ıdı
- yarmaʔan See armaʔan
- yarman- 490 “scale (wall)” [tasallaqa]
- armaq 463 “dirham” [dirham]. yartmāq 631 (Uighur). yarmāq 14 G, 15 G, 29-30 üç, 50 ükü, 65 ägsük, 77 ötnü, 78 ötünc, 79 onunç, 83 ottuz, ällig, 94 ük-, 97 G, 99-100 utuş-, 115 ülät-, 117 artur-, 119 üktür-, altur-, 127 utsuq-, 143 G, 151 āzlan-, aḡutlan-, 153 ariyla-, 161 qaç, 162 bir, 168 dük, 172 tört, 190 biçuq, 200 tälim, 201 bütün, 202 tümän, 285 G, 286 G, 288 G, 292 G, 299 G, 302 G, 308 tüşür-, 314 saçış-, 329 saçil-, 331 teril-, 334 beril-, 358 saçtur-, 381 tartil-, 384 G, 390 qatrun-, 391 qarwan-, 397 G, 445 yap, 473 yitür-, 478 yiyl-, 483 yittür-, 495 bīr, 508 bār, 524 bē-, 537 -qa, 541 bütä, 542 näçä, 545 taqi, 556 ülä-, 561 taşu-, 628 tart-, 629 çärt-, sürt-, 637 ötünc, onunç
 yap 445 “round” [mudawwar] y. yarmaq “a sound dirham” [şahīḡ]
 yarmaqlan- 492 [—dirham]. 406 G
- armaqan → yarmaʔan 82 armaʔan, Xc.
- armaş 462 “coarsely ground flour” [jarış] y. ün “finely ground flour” [—ḡawārī]
- arin 453 “shoulderblade” [‘azm al-katif] (P)
 arinla- 594 [—‘azm katif]
- arin “tomorrow” [ʔad] 391 qazʔan- V

yarp 447 “firm” [muḥkam]; “brightness of face” [rawnaq al-wajh_] yarpi yazil- [inšaraḥa yuḍūn_] yarpat- < yarpāḍ- 438-9 “recover (sick man); crawl (baby)” [inta‘aša; tara‘ra‘a]

yarpuz 461 “baṣil (plant)” [ḥabaq]; “mongoose” [nims] P

yariq See yar-; → yorip (yori- +p) 156 orīla- V, Xe.

yariq 451 küpā y. “coat of mail” [dir‘] sāy y. “suit of armor” [jawšan]. 540 küpā; 514 sāy

yariqliy 465 [dāri‘]

*yariqla-: yariqlan- 492 [tadarra‘a; tajawšana]

yariqlaš- [jawšan] 395 G

yarsi- 577-8 “find loathsome” [istaqḍara, ‘āfa]

yarsinčiy 468 [yustaḍḍaru minū]

yarsit- < yar sūd- (sic) 439 [qaḍḍara . . . ‘āfa]

yarasa See yārsǧū

yarsyāy 631 “slippery place (mountain)” [mazlaqa]

yartu See yar-

yartmāq See yarmaq

yās 514 “loss” [waḍī‘a, xusrān]; “death” [mawt, halāk] (Oγuz)

yas- 470 “disband (troops); unstring (bow); unfurl (royal canopy)” [farraqa; naza‘a l-watar; ḥalla]

yasi 454 “broad” [‘ariḍ]. 461 yasγāč

yasīla- 588 [_‘ariḍ; šarraḥa, lam yu‘arriḍ (words)]

yasγāč < yasi yiγāč 461 “rolling-pin for dough” [xiwān al-‘ajīn]

yasul 452 “sloping” [haḍba; šabab]

yasiḷ- 477 [turika wa-furriqa asbāb; nuzi‘a l-watar; tafarraqa]

yasič See ya “bow”

yasiyliy → yasiqliy Xc.

yasγaš- → tasγaš- Xb.

yasīmān 460 “a jug which gurgles” [al-muqarqir min al-kizān]

yasmil → basmil Xb.

yasiq See ya “bow”

yasta- 576 “prop up (with pillow)” [wassada]; “hint” [‘arraḍa . . . lam yatakallam šariḥan]. 584 G

yastal- 488 [wusidat]; “hit the side (arrow: target)” [ḍaraba jānib]

yastuq 463 “pillow” [wisāda]. 488 yastal-, 576 yasta-, 584 G

- yāš 514-5 “tear” [‘abra]. 479 yodun-. [dam‘] 380 sawruq- +V: yaši, 382 sawrul- +V. (no tr.) 479-80
 yükün- V
 yašliḡ 462 [‘abra]
 yašānūr- 620 “be dazzled and tear (eye from sun)” [‘abra]
- yāš 515 “greens; fresh” [baql; ʔarī]. yaš 446 [baql; ʔarī] y. yoš. yōš 506 yāš y. [baql, xuḡar]. yāš [baql]
 323 soluš-, 631 yimirtḡa. “age or years” [‘umr] 159 ortūla-
 yašliḡ < yāšliḡ 462 “aged, old” [musinn]. mān yāšliḡ [jāwaza arba‘ sinīn (sheep)] 514 m.
 yaša- 481 “live (a long time)” [‘ummira]
 yašāḡu 460 [‘umr]
 yašla- < yāšla- 579 [ibtaqala-]
 yašil 452 “green” [axḡar] yap y. [‘nāḡir] y. yošul. 166 čāš V, 199 qizil P, V, 506 yēr. yāšil 32
 öḡ. y. čüvīt [zinjār] 516 č.
 yašar- 473 [ixḡarra]. 308 kōšār- V
 yašart- 632 [xaḡḡara]
- yaš- 470 “hide” [inkamā] P [yaktuma nafsahu wa-yaxtafi]. [katama nafsahu] 214 qarḡa V. [yaxtafi]
 536 sü V
 yašur- 473 [katama]. [ḡamara] 308 kōšār- V. yašurḡān 467 [‘kitmān]
 yašru 457 [muxtafiyān; yusarru fihi]
 yašruš- 486 [‘kitmān]
 yašsa- 578 [‘yaxtafiya]
 yašut 447 [maxbū] y. bākūt. [kātīm] 380 bilsik-
- yašu- 481 yaru- y. “rejoice” [irtāḡa wa-surra min farah]
 yašin 453 “lightning” [barq] P. 441 yašnat-, 579 yašna-, 584 G. And see yašna- (below)
 yašinliḡ 466 [‘barq]
 yašna- 579-80 [bariḡa; lama‘a]. [bariḡa] 584 G. yašin atip y. [as-saḡāba bariḡat] 124
 oḡraš- V
 yašnat- 441 [alma‘a; ‘bariḡ, tala‘lu’] V [abriḡ]
 yašiq- 476 “be dazzled (eye by sun)” [ḡārat]
- yāt / yat 514, 445 “a divination with stones to bring on rain, etc.” [kahāna-]
 yātči [kāhin] 578-9 yatla-
 yatla- 578-9 [takahhana-]
 yatlat- 440 [‘yatakahhana-]
- yāt 514 “foreigner” [ajnabī] y. kiši, y. bāz. 218 tāgmā P, 462-3 yuḡruq P, 509 bāz. (no tr.) ? 30 üs V
 yatiq- 472 [‘ajnabī]
- yat- See yād-. 422 “slumber, lie down to sleep” [haja‘a]. [ḡāja‘a] 128 alsiq- V. [bāta] 462 yatḡāq.
 [istalḡā] 609 öḡrā. yatip [taḡt al-arḡ] 123-4 aḡriš- V. yatmās [lā yabḡā taḡta] 194 tāzāk P. (no tr.)
 yāt! “lie down!” ? 30 üs V
 yatiḡ 449 [manām]
 yatḡāq 462 “guard” [ḡāris]
 yatḡur- 485 [aḡja‘a, anāma]
 yatḡaš- 487 [ḡāja‘a]
 yatḡašiq 468 y. uḡri “first third of night” [‘atama] (D). yatḡašuq 468 [ḡajī‘]

yatiq 451 [nawm, manām]

yatuq 450-1 "discarded, forgotten, lazy" [maṭrūḥ, mansī, kaslān]; a class of Oğuz who never nomadize or go on raids; a woolen fabric

yatsa- 577 [_baytūta, nawm, idṭijāʿ]

yatan, yataṇ See ya "bow"

*yaw- "bad; weak"

yawγān 460 "meatless (food)" [lā laḥm fīhi]

yawγanlan- 493 [_bi-γayr laḥm_]

yawlaq, yawlāq 463 "ill-natured; evil" [waʿir al-xuluq; radi] (Oğuz) V [šadīdan]. yawlaq (no tr.) 257 taturγān V = 306 qatar- V, 259 toqušγān. yawlāq [šarr] 98 aqir-; [radi] 217 turma D;

[baḍī] 501 tül P. yawlaq [mukāših] 369 täpräš- V. 463 N: yawlāq sariγ

yawri- 577 "be in a bad state or weak condition" [sāʿat ḥāl, ḡaʿufa]

yawrit- 439 [xawwara, ḡaʿafa]. [asāʿa, ḡaʿafa] 81 iqīlāc P

yawuz 448 "vile" [radi]. [fāsīd] 121 ädgār-. [miskīn] 129-30 oγrul- V. [arḡal] 220 qazγān P.

[xāmil] 64 ödläg V = 462 yunčir V. (no tr.) 55 oyuq V, 243 bäčkäm V. ayirγ y. [biʿsa] 54 a.

nā mā y. [mā aswaʿa] 539 nā

yawuzla- 594 [_radi]

yawuzlan- 491 [_radi]

yawa 454 [ṭurtūt] (a medicinal plant). yawa ~ yawa 455. 54 ävāt D. And see 218 taγna

yawa 454 "warm" [dafī_]. yawa ~ yawa 455

*yawa- "quiet, gentle"

yawal- 478 [sukkina_]. [sakana γayz] 200 tālim V. [lāna] 221-2 qalqān V

yawaš 449 [layyin al-jānib, ḥalīm; munqād (animal)] V [allaḡī fī bayt]. [waqūr, munqād] 449

yöwüş P

yawašlan- 491-2 [_ḥilm]

yawčān See yabčān

yawčun-, yawčur- See yap-: yapuš-

yawγu 458 title of a subject two degrees below Xāqān; N: y. art

yawγān, yawlaq, yawri-, yawuz See *yaw-

yawal-, yawaš See *yawa-

yawinč 608 N

yawra- → tawra- Xb.

yawišγu ~ yumušγa 465 "azarole or medlar (tree)" [zaʿrūr]

yaxsin- 489 "throw over the shoulders (cloak or tunic)"

yaxşı 458 “good” [ḥasan]. [xayr] 44 uluy V

yāy (Cf. yāz) 515 “spring” [rabi‘] P, V. 60-1 ärgüz V. “summer” [şayf] 10 G, 54 āy V, 95 ut- V, 233 tumliy V, 317 qariş- V, 527 qayış- V, 566 tawra- V

yayla- 580 [taşayyafa]

yaylāy 464 [muştāf]. 10 G, 115 ämit- V, 440 yazlat-, 561 küzä-

yaylat- 441 [şayyafa]

yayıq- 529 [rabi‘]

yay- 553 “stir (garment in water); move (heart); shake (wind: tree)” [ḥarraka; mayyala; ḥarrakat]. [mayyala] 553 qay- V

yayıy ~ yayıq 454 “unstable” [muḍṭarib al-xuluq]

yayıl- 529 [yāfat; ihtazza wa-taḥarraka bi-tamāyul]. [yatamāyalu wa-yahtazzu] 208 qiwāl V.

yayılṡān 468 “irresolute, inconstant” [muḍṭarib al-‘azm, la yaṭbutu ‘alā amr wāḥid]. And

see 489 yayqal-

yayın- 480 [xaxaxaḍa (garment in water)]

yayqal- 489 [iḍṭaraba]; yayıl- ~ y. (D) [mayyāl (heart)]

yaytur- 486 [xaxaxaḍa; yuxaxaxaḍu wa-yuḥarraku]

yaya 455 “buttocks” [alya]. yaya 520 [alya]

yayyuq ~ yazyuq (Qif.) 456 “tip of horse’s teat” [şışıyya ṭady_]

yayim 454 “flax seeds” [bazr al-kattān]

yāz (Cf. yāy) 514 “summer” [şayf] P. 352-3 bālgür- P. “spring” [rabi‘] 451 yazuq. yaz 145 atla- V

yazlat- 440 [arba’a]

yaza- 481 [rabi‘]

yaziq- 476 [rabi‘]

yaz- 469-70 “untie” [ḥalla]; “write” [kataba] (Oyuz); “err” [axṭa’a] P = 610 yanqu P; “almost do” [kāda]. [ḥalla] 274 tüg- P, 490 G. [ḍalla, axṭa’a] 58 ula P. [inşaqqa] 219 tügsin V

yazi 454 “open plain” [faḍā]. yap y. [faḍā’ afyaḥ] 165 tās G. yāzi [mafāwiz] 59 aṇar V. yazi [qā’] 80 alaṇ; [falāt] 557 uli- P; (no tr.) 224 taqāyu P = [barr] 449 yawaş V

yaziy: (yaziyçi → yoriyçi Xc.) yaziylıy 465 “unfettered (horse)” [munşat min ‘iqāl]. 466 G

yaziysa- “wish to free oneself”: yuluy bērip y. [li-yufādiya nafsahu] 590 satıysa- V

yazıl- 477 [inḥallat]. [tanḥallu] 206 qāyıl P; [ḥullat] 490 G. [tafaṭṭarat] 72 ucmāq V, 123

aḍris- V. [yanşaqqu] 408 boquq V. [inşaraḥa] 447 yarp

yazlin- 490 [inḥallat]. 490 G, 546 bügü V

yazliš- 487 [inḥallat]

yazin- 479 [ḥall]. 490 G

yazaq 451 “pasture” [marta’] (Yaṡma, Tuxsi)

yazuq 451 [maḥlül_]; “jerked (meat)” [yūqaddadu_] < yāz oq ye “Eat it in the spring”

(sic); “sin” [ḍanb] P. [ḍanb] 12 G. yāzuq 110 ökün-, 117 ärtür-, 260 kächürgän, 307 kächür-,

339 bilin-, 351 G, 397 G. yāzūq 378 kächürş-. yazuqtin qizil- [nukila . . . wa-ḍāqa wabāl amr] 335 q.

yazuqluy 465 [muḍnib]

yāzuqsuz [ḍanb] 451 yazuq P = 202 tüttin P

yazuqla- 594 “punish for a crime” [āxaḍa bi-jināya]

yazsa- 578 [_yaḥulla]
 yaziš- 475 [_ḥall; _naz' al-watar (bow)] (Cf. yas-)
 yaztur- 484 [aḥalla; _xaṭa']

yazγuq See yayγuq

yazγir N 40 Oγuz

ye- 472 "eat" [akala]. ye- 554 [akala]; "devour (property)" [ahlaka, atlaḥa] (Yabāqu). [akala] 40 aγiz P, 45 azuq P = (no tr.) 172 sart P, 52 ār V, 56-7 azu, 70 uldaγ P, 160 čap, čöp, 163 šar šur, 172 kürt, 173 qarč qurč, 304 G, 421 qamat- P = 564 qama- P, 448 yular P (?), 451 yazuq, 457-8 yoγri P, 507 šāp, 515 yāš, 542 böri P. (no tr.) 52 āč P, 251-2 saranliq V
 yēl- 526 [ukila]. yel- 472 [ukila]
 yēm 507 "food" [ṭa'ām]. 235 tiγrāq V. künlük yem [rizq] 241 k.
 yemsin- 489 [_ya'kulu_]
 yemiš 449 "fruit" [fawākih_ ; ḥaml_]. [fākiha] 519 mayil. [ṭamar] 131 äwdin-, 136 iryat- V, 209 körpā, 316 teriš-, 340 terin-, 393 G. yēmiš [ṭimār] 270 biš-
 yemišlän- 492 [aṭmarat]. 401 G, 531 qāṭlan-
 yēsā- 577 [_akl]. (YAIYSA-) 14 G

yēḍ- 632 "sew up (bag or pouch)" [abbā]
 yetgāk "bag, sack, bundle" [ayba, ruzma] 474 yediš-; [ruzma] 477 yeḍil-; [rizma, 'ayba] 632
 yeḍl-
 yeḍil- 477 [xīṭat . . . 'uyyibat]
 yediš- 474 [_xiyāṭa γuraz]
 yeḍtūr- > yettūr- 483 [_ta'biya, ṣawn]

yēg 506 "better" [xayr]. 41 öküz P, 462-3 yuḍruq P, 501 tül P, 515 yāk P. [ajdā] 193 qonaq P

yāk 515 "devil" [šayṭān] P. 137 āsnāt-, 384 qaryal-, 433 qaryat-, 513 bāl V

yēl (YIYL) 507 "wind or breeze; demon" [nasīm; jinn]. [nasīm] 489 yelpin-; [riḥ] 131 utrun-, 161 köp P, 178 bulit P, 362 qomtur-, 415 kāpit-, 553 yay-. yēl, yeli (YIYL, YALIY) [nasīm, riḥ] 516 G. (YAYL) [riḥ] 601 muṇ P. yel (YIL) 545 qowi P; (YAIL) [naḥḥāx . . . riḥ fī l-baṭn] 60 ārkāč P. yēl (YYL) [jinn] 516 qovuz; (YIYL) [sa'fa min al-jinn] 265 qap-, 562 toqi-. yel (YAL) [sa'fa] 344 qapin-. yel (?) kögān "rainbow" [qaws quzaḥ] 209 k. yel (YIL) bökä "dragon" [ṭu'bān] 545 b.+P
 yeldir- (YAIL-, YAL-, YAL-) 485 [tanassama]
 yeliṇ (YALINK) 607 [_riḥ; rāḥ]
 *yelpi-: yelpik (YILBIK) 464 [sa'fa min jinn]
 yelpin- (YAL-) 489 [_sa'fa; _tarwīḥ]. [_sa'fa] 507 yēl
 yelpir- (YAL-, YAIL-, YIL-) 483 [tanassama; _sa'fa min al-jinn]; "moisten (bran; rain: surface of ground)" [nuddiyat; naddā]
 yelpiš- (YAIL-, YAL-, YIL-) 486 [ḍabb; rawwaḥa; tajāḍabat_]
 yelpit- (YL-, YAL-) 439 [balla; _nadā; _ḍabb bi-mirwaḥa]
 yelwi (YAL-) 458 "magic" [siḥr] V. yelwin [_sāḥir] 601 mān V
 yelwiči [sāḥir] 458 yelwi
 yelwir- (YL-, YAL-) 485 "flutter (canopy)" [xafaqa, raḥafa]

- yel- (YIL-, YIAL-, YL-) 472 “amble (horseman)” [xabba, aḥḍara]
 yelgin (YAL-) 460 [muḡidd (horseman)] ~ elgin (‘AL-) “traveller” [musāfir] (Oγuz). yelgin [musāfir] (Türk) ~ elgin (Oγ-Qif.) 26 D. [musāfir] (YALKIN) 458 yelwi V; (YALKIN) 570 satḡa- V, 579 yiḡla- V. elgin (‘AL-) 387 tüšlän-, 479-80 yükün- V; (‘IL-) [ḍayf musāfir] 63-4 ötrük
 yelimlä- 594 go in advance of troops to check road for ambushes
- yälü 455 “tether (for colts)” [ribāṭ-]
- yelim 453 “glue” [ḡirā’] yaru y. [ḡirā’ as-samak]. 454 yaru, 474 yapuṣ-, 489 yapčun-
 yelimlä- 594 [alšaqa r-rīš (arrow)]
 yelimlän- 492 [iltaṣaqa l-ḡirā’]
- yelimēn → yulimān Xa.
- yelin 454 “teats (hoofed animal)” [aṭbā’]
 yelnä- 580 [—ḍar’]. 584 G
- yām 446 öt y. “condiments and spices” [buzūr wa-afāwīh]
- yemä “also” (YAM’) [ayḍan] 306 kötür- P; (YIM’) (no tr.) 462 yunčir V; (YM’) (no tr.) 35 ēš V, 66 ändik V, 83 alpāḡut V, 231 bičḡās V, 327 čülük- V, 566 tawra- V, 604 köḡül P. -sa y. [wa-in] 632 yalq- P
- yämāčük 465 “small sack” [ḡirāra ṣaḡīra]
- yämdü 457 “the pubes” [‘āna]
- yemāk 456 N. 20, 163 kür V
- yämür- 473 “uproot” [qala’a]. yämürgān 468 [qallā’, musta’šil]
 yämürs- 487 [—qal’]
- yemiš See ye-
- yämät See äwät
- yēn (YAIYN) 507 “body (human)” [badan]. (YIYN) 99 alar-, 343 sürün-, 482 yeni- G, 512 sāy. [jasad] 140 ämri-; (YAIYN) 135 ämrit-; (TANIYN—sic) 419 qašit-. [jild] (YYN) 489 yigrän-; (TIYN—sic) 116 ürpär-; (Y(T)YN) 159 ärkäklän-; ? 93 ew- V (see n.). ät yen (YIN) [abdān] 233 tumliḡ V; [abdān wa-luḡūm] 566 tawra- V
 yenit (YAN-, YIN-) < yenik “light” or yēn “body” 482-3 “give birth” [waladat, waḍa’at ḥamlahā]
 yenigü 460 [—wilāda]
 yenik (YAN-) 452 “light” [xaḡif]. 482 yeni- G
 yenit- 423 [wallada-]
 yenät- < yenäḍ- (YINAT-, YNA’D) 423 “heal (wound)” [indamala]
- yänč- See *yanč-

yänkänd → baykänd 510 qāz, Xb.

yēṇ (YAYNK) 602 “sleeve” [kumm]. (YIYNK) 323 sališ; (YAIYNK) 360 saltur-. yeṇ (YINK) 383 sitṛal-

yāṇ- 614-5 “overcome” [ṣalaba] (Oṡ-Qif.)

yāṅgā 610 “elder brother’s wife” [zawja al-ax al-akbar]

yāṅgāč 611 “crab” [saraṭān] (Oṡuz)

yeṇšür- ? 618 “mix hot and cold water until it is lukewarm” [_fātir]

yepgil ~ yepgin 464 “purple” [urjuwānī_]. yepgin ~ yepgil 464 [arjuwānī]. yepgin 460 “dark green or deep purple” [aṭhamī_]. yepün 453 [aḥmar mušbi_]; arjuwānī] P (see n.). yepgin [aṭhamī] 199 qizil V

yēr 505-6 “earth, land, ground; warp, ground color” [arḍ; sadā_]. About 180 occurrences, usually “ground” [arḍ], also “place” [mawḍi; makān] especially in grammar sections; occasionally with short vowel: yer (YARKA') 577:2 V, (YARY) 72:6 V; yeri kör- (YARIY) [ra'a jadīran bihi] 82:1 V. ēr 34 [arḍ] (D). yēr [balad] 61 arqış P; [diyār] 129 uṡral-; [turāb] 249 tulumluṡ V. yērkiyā [urayḍa] 519 -kiyā

yērči 457 “an experienced guide” [dalīl xarīt]

yērlig [_sadā] 506 yēr

yērdās 461-2 [baladī] (Oṡuz). yērdās [_min mawḍi' wāḥid] 205 tūdās G

yersin- 489 “take up residence” [tawattāna, i'tāda]

yer- See yar-

yēr- 526 “be disgusted (at food); blame” [‘āfa; ḍamma] (Oṡuz). [ḍamma] 211 qardu V. [ḥaqara] 279 qun- V. [malla ?] 85 urunčaq V. (The same word as ēr-?)
yerit- ? 423 “be lazy and indolent” [takāsala, iḵlanṭā]

yārgüč → bürgüč Xb.

yārsḡü 631 aya y. “bat” [xuffās] (Čigil)—some call it: yarasa (?)

yet- (→ tet- 404 tiṡraqlan-, Xb.) 422 “catch up with” [laḥiqa]. yet- (Türk) ~ jet- (Oṡ-Qif.) 422 G. 105 eliq- V, 620 mājīlā- V. [adraka] 212 čayri V

yetil- (→ ētil- 66 āndik V, Xd.) 476-7 [laḥiqa]

*yetür-: yetrül- 488 [ulḥiqa]

yetrüm 464 “left loose after being tied (hair)” [ursila ba'd al-awl]

yetrüş- 486 [_ilḥāq]

yetsä- 577 [_yalḥaqa]

yetsik- 488 “reach senility” [balaya arḍal al-‘umr]; [ulḥiqa]. [ulḥiqa] 15 G

yetiš-: yetšü kälip [laḥiqa] 525 tōṡ V

yētüt 409 “reserves (army); left loose after being tied (hair)” [madad; ursila ba'da al-awl]

yēt- 422 “lead” [qāda]. yet- (?—no tr.) 214 tamya V

yetgāk, yettūr- See yēd-

yetti 455 “seven” [sab’a]. 545 bōkā P

yetīgān 460 “Ursa Major” [banāt na‘š]. 461 yulduz, 554 sa- V

yetiz 448 “broad” [‘arīd].
yetizlik 466 [‘arḍ]

yewä, yevä See ewä

yewil- ? (cf. yet- ?) 478 “catch up with one another (troops); mature (mind; beer)” [tadāraka; balaḡa; iltāḡaqa l-āxir bi-l-awwal]. [an yatakattabū wa-yatajamma‘ū] 600 taḡ V

yēz 506 “santonin (plant)” [qayṣūm]

yezä- 481 “patrol” [ṭāfat_]
yezāk 452 “vanguard” [ṭalī’a_]. 481 yezä-

yāznä 459 “elder sister’s husband” [zawj al-uxt al-akbar]

yi (→ yip 568 siḡza-, Xc.) 539 “seam (garment)” [darz]; “small mountain path” [ši‘b ṣaḡīr fī l-jabal]; <
yīḡi (sic) “dense (trees)” [iltaffa]. [darz] 455 yigi, 546 jigi.

yīči “tailor” [xayyāṭ] 265 sap-, 539 yi

*yig- “press, condense, cramp”

yigi ~ yi 454-5 “dense (trees); close together (teeth); with tight-fitting seams (garment)”
[kaṭīr multaff; mutarāṣṣ; _daraz mutarāṣṣ, muṣamraj mu’akkad]; [darz]. yīḡi
[mutarāṣṣ] 540 yi. jigi 546 [mu’akkad al-xiyāṭa] (D)
yigtūr- 484 “cramp (tight boot: foot)” [aksaḡa]

yība 454 “moist” [raṭb, nadī] (Oḡuz)

yīd “fragrance, scent” [riḡ] 465 yiparliḡ P

yīdla- 579 [tašammama]

yīdla- 490 [tarawwaḡa]

yīdlaš- 487 [tašammamat]

yīdi- (-māq/(-māk)) 480 [axamma; antana]. yīdi- 559 [natina] (a bad word)

yīdiḡ 449 [muntin]; y. ot “rue” [ḡarmal] (Kāṣḡar ~ Uč, Barsḡān: ildrük ~ Oḡuz:
yüzärlik)

yīdiḡliq 466 [natn; bilā]

yīdiš- (-māq) 474 [baliya_]

yīḡ- 470-1 “detain; pile up; accumulate” [mana’a; kawwama; jama’a]. [kawwama] 12 G. [jama’a] 201
bulun V, 251-2 saranliq V, 471 yuw- V. ? [‘adā] 547 sökä V; (no tr.) 488 yirtil- V

yīḡil- 477-8 [imtana’a; ijtama’a; kuwwima]. yīḡilyān 467 [yajtami’u]

yīḡliš- 487 [tadārakat (troops)]. (Cf. yewil- ?)

yīḡim ~ yīḡin 453 “mound (earth)” [tall]

yīḡin 454 [kawma]. yīḡin 12 G

yîyin- 479 [jam']

*yîyur- ? (Cf. yigrân- ?): yîyiril- 488-9 "draw arms together (from cold); shrink (garment)" [ikla'-azza; taqallaşa]. [yataqabba'u] 129-30 oyrul- V

yîyîş- 475 [takwîm]

yîytur- 484 [takwîm; man']

yîyâç 448 "wood; penis; parasang; tree or shrub" [xaşab; dakar; farsax; şajar]. yîyâç 456 (one of the four variants). yîyâç ~ yîyâç 13 G, 284 G. yîyâç [xaşab] 11 G, 87 eşiklik, 97 üñ-, 108 ägil- P, 128 irpâl-, 134 irpât-, 139 irpâ-, 147 üñtür-, 243 tomrum, 251 badiçliq, siruqluq, 252 G, 255 G, 269 käs- +P, 276 sal-, 278 sin-, 279 kön-, 304 G, 309 buyar-, 311 tomur-, 314 biçiş-, 319 käsiş-, 329 biçil-, 352 biçtur-, 364 kästür-, 368 buyrüş-, 368-9 törpüş-, 370 tikliş-, 373 tomruş-, 377 kârtiş-, 381 törpül-, 384 kârtıl-, 388 tiklin-, 422 könit-, 430 süwrit-, 461 yasğâç, 463 yawlaq, 466-7 yölâklig, 469 yar-, 480 yonin-, 483 yartur-, 527 qiyiş-, 528 qiyil-, 553 qiy-, 561 başa-, 565 törpi-, 566 buyra-, 616 üñül-, 627 köndgär-, G, 628 G, 629 kârt-. [yuşn] 108 ägil.

[şajar; şajara] 117 axtar-, 130 iryal-, 131 utrun-, 132 iryan-, 135-6 iryat- V, 144 irya-, 149 ärüklän-, 150 üzümlän-, 157 armutlan-, 161 köp P, 220 qazyân P, 221 quzyün P, 274 tik-, 330 sarul-, 333 tikil-, 338 butan-, 385 bürlän-, 387 tüplän-, 388-9 sürtün-, 389 sarlan-, 399 butaqulan-, çeçäklän-, 400 qadizlan-, 401 G, 402 mandarlan-, 430 saçrat- P, 438 sarmat-, 443-4 G, 444-5 yigi, 466 yağaqliq, 468 yämür-gän, 473 yämür-, 487 yämürüş-, yörgäş-, 489-90 yörgän-, 492 yemişlän-, yildizlan-, 494 tüp, 529 yayıl-, 531 qätlan-, 540 yi, 545 qowî, 553 yay-, 555 iri-, 558 boqu-, 583 G, 585 G, 591 butiqula-, 597 G, 612 suwlän-, 615 qonur-, 627 silk-.

N: 54 ala, 514 bāy; qara y. 72 oyrāq

yîyâçliq 466 [muşjara; xaşab]

yîyâçlan- 491 [aşjarat]

yîyla- 579 "cry, weep" [bakā] V. iyla- 146 (D). yîyla- 139 istä- V, 382 sawrul- V, 558 küçä- V, 585 G
iylaş- ~ yîylaş- 126 [bakat-]. yîylaş- 585 G
yîylat- 440 [abkā]

yîg 506 "raw" [nî]. 170 çim

yigrân- (Cf. yîyiril- ?) 489 "crawl (flesh)" [iqşa'arra]; [nî-]

yigi See yi

yigdä 457 "service tree" [yubayrā']. yigdä (Türk) ~ yigtä (Oğuz etc.) 26 D. 508 bār

yigän 454 "rushes" [bardî]

yignä 459 "needle" [ibra] tämän y. [musalla]. 328 sapil-, 342 sapin-; [mixyat] 265 sap-. tämän yignä (sic) [ibra kabîra] 202 t.

yigirmä ~ yigirmi 465 "twenty" [işrîn].

yigirminč [aşrîn-] 78, 637 üçünč

yigtür- See yi: *yig-

yigit 447 "young man" [şābb]. 178 türk, 202 tütün P = 451 yazuq P, 600 tañ V, 613 taylan-, 626 kürs-
[fatā] 18 G, 136 iryat- V, 325 qaniş-, 531 tayuqlan-
yigitlik 466 [fatā', şābāb]. [şābab] 83 essiz, 255 G

yigtä See yigdä

yīk See īk. 506 “bit (bridle)” [fa’s al-lijam]

yiklä- See irklä-

yil 446 “year” [sana]. (short vowel) 516 G. 176 qirq P, 473 yügür- V, 500 kūg. yil 430 sačrat- P. yili “year of . . .” 174 bars (calendar), 220 sičγān, 224-5 taqāγu, 447 yond, 457 yilān, 505 qōy, 513 nāg. yili 34 ūd. yil [zaman] “season” 327 küzük-, 476 yazıq-

yili- (-māq) 482 “become warm” [saxuna]

yilγ 450 [fātir_; saxin]. [fātir] yilγ (Türk) ~ ilγ (Oγ-Qif.) 26 D. ilγ ~ yilγ 44

yiliγliq 466 [suxūna]

yilmir- (-māk) 485 [_yasxuna]

yilir- [saxana] 99 ilār- V = 407 qaq V

yiliš- (-māq/-māk) 476 [saxunat_]

yilit- (-māq) 423 [humma, saxuna_; saxxana]

yildiz 461 “root; lineage” [‘irq; nasab]

yildizliγ: tūplüg y. [‘ariq, ašıl_] 461 yildiz

yildizlan- 492 [a‘raqat; tawaṭṭana_]

yilγūn 460 “tamarisk” [ṭarfā’]

yilγunlan- 493 [_ṭarfā’]

yilik “marrow” [muxx] 72 oγlāq

yiliklig 467 [mumixx]

yilmir- See yili-

yilān 457 “snake” [ḥayya] oq y. “a viper” [af‘ā_]. 31 oq; 76 āgri P, 121 üškür-, 174 bars (calendar), 206 sōγan, 273 soq-, 274 tik-, 404 čoqmaqlan-, 406 G, 461 yarpuz P. yilanlār 605 siṇāk V. nāg yilān “dragon” [ṭu‘bān] 513 n.

yilinčγa 631 “that has no grease and no taste (food)” [lā dasam fihi wa-lā ṭa‘m]

yilqi 459 “livestock; four-legged animal” [bahā‘im; dawāt al-arba’]. [bahā‘im] 487 yidlaš-. [dawāt al-arba’] 242 bašγil. [mawāšī] 15 G. [ḥaywān] 43 ügüş, 77 idma, 79 idinču, 167 toq, 207 tülāk, 242 taryil. [dābba] 166 boš, 232 bošlāγ, 572 boqla-. [dawābb] 133 üdlān-, 145 atla- V, 316 tirāš-, 476 yutiq-, 481 yölā- V, 576 küglā-, 58 ala P, 487 yidlaš- P. yilqi [dābba] 47 eriğ

yimlā- See imlā-

yimirtγa 631 “soft and without roots (vegetable); that has a crunch → cucumber” [nā‘im, lā ‘urūq fihi; _xaḍad → qiṭā’]

yimšān 460 a fruit that grows wild in the Qifčāq country

yin 446 “dung” [fart]. ĩn ~ yĭn 36 [fart al-yanam]

yin 446-7 “den (lion); lair (fox); den (fanged beast)” [‘arĭn; wijār; ma’wā] P: yinkä [wijār] = 39 uduz P;
V: yinqa [wajār]. ĩn ~ yĭn 36 [‘arĭn, wijār, ma’wā].

yin- See yind-

yinčü 457 “pearl” [lu’lu’] P; N; ~ jincü (Oγ-Qif.). 26 D. jinčü 210 (Oγ-Qif.). 546 jigi D. yinčü 139 äwdi-,
194 tizig, 196 kăpăk, 200 tizim, 211 qardu V, 268 tiz-, 280 G, 308 saşur-, 318 tiziş-, 332 tizil-, 340
tizin-, 344 salin-, 388 tizlin-, 410 tolġāγ, 566 towra-, 571 tolġa-. [durr wa-marġan] 329 sučul- V

yinčgä 610 “thin or delicate” [daqĭq] y. qĭz “concubine” [surriyya] y. kişi “ascetic, devout” [nāsik,
muta’abbid]

yinčgälä- 622 [_daqĭq, adaqqa]

yinčgälän- 637-8 “humble oneself and submit” [tawāda’a, xađa’a]; [_surriyya]; [tawā-
đa’a, tazahhada, ta’abbada, şāma, şallā, xađa’a (to God)]

yind- > yin- (-māk) 472 “search” [baġaťa]

yindür- 485 [abġaťa_]

yiñ 602 “snot” [muxāt]. 428 yinit-

yiñdäġü 613 “runny-nose (term of abuse)” [_muxāt]

yiñit- < yiñ at- (sic) 428 [imtaxaťa]

yiñnä See yignä

yip 445 “yarn; tether; rope” [γazl; ɤawĭla; ħabl]. [ħabl] 90 äsilgän, 102 äsiş-, 114 ũlat-, 118 ũztür-, 267
kär-, 318 kăriş-, 334 čözü-, 357 čöztür-, 370 tüġlüş-, 389 sarlan-, 443 G, 487 yörgäş-. [ħabl, xayt] 93
üz-. [xayt] 261 tüġülgän, 388 tüġlün-, 556 ula-, 628-9 tart-. [silk] 261 kăsilgän, 328 sapil-, 613
qaziñqu. ? [kalb] 568 sıyza-. [γazl] 90 äġirgän, 125 äġriş-, 130 äġril-, 131 äġrin-, 153 äġirsä-, 380 G,
384 tüwşäl-, 429 tawrat-, 440 yörgät-, 569 täwşä-, 629 äġirt-

yĭp [ħabl] 364 kărtür-; [xayt] 635 sirtla-, 361 qattur-; [γazl] 99 äġir-, 432 täwşät-

yipla- 578 “depilate” [nammaşat]. yipla-/yiplä- 579 [_ħabl]

yiplaş- 487 [nammaşat_]

yiplat- 440 [nammaşat_]

yipār 456 “musk” [misk]. 171 kin, 265 sač-, 329-30 sučul- V, 447 yond, 484 yuqtur-, 579 yidla-. yipar
465 yiparlıy P. yipār [ra’iħa al-misk] 266 bur-, 525 bür-
yiparlıy 465 [_misk] P. 466 G

yiğ- 471 “tear down” [hadama]. 173 känd V, 453 yalim P; 55 oyuy V = [naqađa] 193 qonuq V

yiğil- 478 [inhadama]. 176 külf. yiğilyän 467 [yanhadimu_]

yiğsa- 578 [_hadm]

yiğiş- 476 [_hadm]

yiğtur- 484 [ahdama]

yĭr 506 “love poem, song” [γazal, ġinā’]. yir ~ ir 446 [ġinā’]. yĭr [γazal] 335 qoşul-, 500 küg; [γazal
wa-ši’t] 270 qoş-. yŭrlayu (sic, for rhyme) [_muγanni] 104 uliş- V

yirla- 579 [taʔannā]. [ʔannā] 446 yir
yirāʔu 459 [muṭrib, muʔanni]

yirču 457 “grave” [qabr]

yira- 481 “be distant” [baʕuda]. 604 köpül P
yirāq 456 [baʕid] V. 61 arqış P. yiraq 229 böktir V
yiraqliq 466 [buʕd]
yiraqlan- 492 [baʕid]
yirat- 423 [abʕad]

yirt- (-māq) 632 “tear (garment)” [mazzaqa]. 104 ulış- V, 162 čir-. [xaraqa] 172 tirt
yirtıl- 488 [inmazaqa] V [yatamazzaqu]. [yataşaddaʕu] 33 alp V
yirtin- 489 [yumazziq]
yirtiş- 486 [mazq]

yış 506 “downward slope” [habūṭ] art y. [şaʕūd wa-habṭa]. yış 446 (see n.)

yışıy 450 “thong of a camel’s girth” [nisʕ]. “rope” [ḥabl] 75 esri, 90 üzülgān, 93 äs-, 101 örüş-, 107 äsil-,
113 uzat-, 141 üzsä-, 215 talqu, 330 sarul-, 375 sarmaş-, 438 sarmat-
yışıyliy 465 [ḥabl]

yışıl- (no inf.) 477 “become accustomed (hand to work)” [marinat]. işıl- (-māk) 107 [marinat]. yışılʔān
467 älgı işqa y. [taxıffu yad, naduba_]

yışım 453 “leggings” [rānāt_]
yışımlan-/yışımlān- 492 [rānān, farāhījān]

yit- 422 “go astray” [ḍalla]. 235 bulʔāq V
yitük 452 [ḍalla] P. 339 bulun-, 357 čaltur-, 524 sör-. yitük 326 soruq-
yitüklüg [ḍalla] 452 yitük P
yitüklä- 594 [ḍalla]
yitür- 473 “lose” [faqada]
yittür- 483 “lose” [aʕdama]

yitig 452 “sharp; clever, sharp-witted” [ḥadīd; nadb_, ḥādd]. [ḥādd] 193 bičäk P

yitit- → yanut- Xb.

yizāwi → yetiz äwi ? 496 tēz N, Xe.

*yo- “absent, etc.”

yōḍ- 632 “wipe off, erase” [masaḥa, maḥā]
yoḍuy 449 “being punished for another’s crime” [an yuʕada bi-jurm ʔayr; wabāl
jurm ʔayr]. And see yoḍut (below)
yoḍul- 477 [muḥiya]
yoḍluş- 487 [inmaḥat]
yoḍun- 479 [masaḥa]

- yodsa- 577 [yamhuwa]
 yoduš- 474 [_mash; maḥw; idhāb]
 yodut 447 “good-for-nothing” [lā xayr fīhi] (term of abuse). yoduy 449 (Kānčāk) ~
 yodut (to curse out young boys)
 yodtur- > yottur- 483 [amḥaytu; amsaḥtu_]
 yōq 506 “not existing” [laysa]. 508 bār, 512 sāy. [laysa ma’i] 445 yap. [ma’dūm] 46 anuq P =
 278 san- P. [mafqud] 181 baqir P. [lā] 51 āsān P, 162-3 čir, 185 čiqiš, 211 munda V, 510
 bās P; yoq, yōq 47 irük P. yōq čirāy [faqir] 550 č. V
 yōqād- [yafnā] 612 yalḥuq P
 yoza- 481 “be barren (ewe)” [ḥālat wa-lam taḥmil]

yōd- See *yo-

yoda See tawḡāč

yōy 506 a meal for the dead. y. basan 201 b.

yoḡla- 579 [_da’wa (for the dead)]

yoḡuč 448 “the other side (river or canal)” [jānib āxar]. ~ yoḡūč [mā warā’ kull nahr] 13 G

yoydu 457 “the long hair of a camel beneath the lower jaw” [ṭiwāl wabar_]. yoḡru ~ yoḡruy ~ yoydu
 457 [ṭūl wabar_]. [ṭuwāl wabar_] yoydu (Türk) ~ joḡdu (Oḡ-Qif.) 26 D

yoyūn 456-7 “bulky” [ḡaxm]

yoḡur- “knead”: yoḡurmiš ūn [’ajīn] 319-20 suwiš-

yoḡurḡūč 247 “pastry-roller” [miṭmala]

yoḡrul- 488 [’ujina]. [yatarākamu] 129-30 oḡrul- V

yoḡrum 464 [_yu’janu_]

yoḡruš- 486 [_’ajn; ’ašaba (saliva)]. [yata’ajjanu] 329 sučul- V

yoḡrut “yoghurt” [laban] 100 uḡdiš, 361 sūtḡār- (see n.); [rā’ib] 112 uḡdit-, 391 qorlan-, 413
 qat-, 528 qoyul-; [raṭiyya] 517 suviq

yoḡurt- 632-3 [a’jana]

yoḡri 457-8 “large bowl” [jafna] P. 458 yaqri V

yoḡru, yoḡruy See yoydu

yoḡurqān 467 “coverlet” [diṭār]. 107 āšul-, 113 āšūt-, 336 kōsül- P, 338 bütün-, 556 āšū-. [laḡāf] 490
 yōrgān-

yol- See yul-

yōl 507 “road; journey” [ṭariq; safar_]. [ṭariq] 39 uyur, 43 adiḡ P = [ṭuruq al-firār] 167 tāw P; yōl ūzā
 45 azuq P = yolda 172 sart P; 58 ula P, 79 ulinč, 88 azīṭyān, 96 āz-, 99 āwūr-, 107 azil-, 111 ulin-, 112
 azit-, 129 aḡril-, 148 uyurlan-, 230 munduz P, 267 kār-, 279 kōn-, 317 qariš-, 372 toḡruš-, 373 satḡaš-,
 382 siḡril-, 472 yan-, 480 yara-, 525 qīš-, 527 kētār-, 570 satḡa-, 572 bašla-, 594 yarimla-, yelimlä-,
 613 tāzginč, 627 kōndḡār-, 637 ulinč.

yol 355 toḡyur- P

yolsuz < yōlsuz 461 “who has lost the way” [ḡall]
 yolγir- [-ṭariḡ] 363 qaḡγur- V
 yolaq < yōlaq 452 [turraha . . . ṭariḡ ṣaγīr]; “striped” [muxaṭṭat; -ṭarā’iq, xuṭūṭ]

yoldriq, yolrit- See yaldri-

*yom, *yom- ? “gather” (cf. *yum-)
 yomdar- 485 [jama’a]
 yomγi 459 [muḡjami’ kaṭīr; bi-qadd wa-qadīd]. yomγin [jumlatan] ? 413 čat- V; [jami’an]
 551 qordāy V
 yomit- 423 [ijṭama’a]. 47 üḡīḡ V, 115 ämit- V. [ta’allabū] 421 qomit- V. yomitγān 467 [yata-
 jamma’ūna-]

yon- “cut, carve” [-qaṭ’] 193 bičäk P
 yonul- 478 [nuḡita]
 yonin- 480 [-yanḡatu]
 yonindi 460 [nuḡāta, burāya]
 yonuš- 476 [-naht]

yond 447 “horses” [xayl]. 124 oqraš-, 148 öḡürlän-, 196 sürüg V, 343 säwün- V, 543 qazi. [faras] 174
 bars (calendar)
 yondluγ: ūla γ. N 40 oγuz

yonāq 456 “what is placed under a pack-saddle” [-ikāf]

yoṇa- 617 “slander” [wašiya bi-]. 608 yoṇāγ
 yoṇāγ 608 [wašy, si’āya]
 yoṇat- 428 [awšā]

yōp 505 yāp γ. “trickery, deceit” [makr, xadī’a]. yāp 514 γ. yōp [xilāba, xidā’]. yap yop [xidā’] 588
 yopīla-. (Cf. yow-)
 yopīla- 587-8 [xada’a] (Oγ-Qif). 422 yopat-. yōpla- [xada’a] (Oγuz) 505 yōp
 yopa- 480 “neglect, fail to settle” [aγfala wa-lam yubrim]
 yopāγy 459 [-yuγfala, lā yubramu]
 yopal- 476 [uγfīla wa-lam yubram]
 yopan- 479 [aγfala]
 yopat- 422 [aγfala ← xadā’]

yoq 446 γ. yēr “upward slope” [ša’ūd]. 36 ēn
 yoqla- [ša’ada] 537 -qa. törä γ. [taṣaddara fī l-bayt] 542 t.
 yoqlat- 440 [aš’ada]
 yoqāru [naḡw as-samā’] 309 suγur-. γ. tur- [qāma] 266 tur-, 283 G, 366 G, 396 G, 524 tür-. γ.
 qop- [qāma min makānihi] 265 qop-. γ. qopsa- [-nuhūḡ] 569 q. yoqār (sic, for meter)
 qop- [naqūmu] 83 ottuz V. yōqār (sic, for meter) aγ- [ya’lū] 161 qut V

yōq See *yo-

yori- 480-1 “walk” [mašā]; “travel” [sāra] P. [sāra] 286 G, 541 kečä. [jä’a] ? 156 orīla- V. yaγru y. [yaqrubu ḥawla] 457 yaγru. yori! [imši] 608 siṇār. yōri- [‘adw] 93 ew- V. yōriγli [sayyār] 164 qiz P. yordim (sic, for meter) (no tr.) 229 böktir

*yoriγ: yoriγči 468 “go-between in marriage arrangements” [safīr_] (Oγuz). 293 G

yoriṭa 521 “ambler (horse)” [himlāj]. 230-1 munduz

yoriṭu 459 [_mašy, sayr]

yoriq (→ bariq Xb.) 451 y. til “correct speech” [lahja faṣīḥa]; y. “character, behavior” [xuluq, sīra]; [jīrya, sayr]. [sīra] 286 G. [mašya] 19 G

yoriš- 475 [_mašy; _ṭarā’iq]

yorit- 423 [amšā; aṭlaqa (medicine: bowels)]. yoritγān 467 “who often breaks wind” [raddām]

yorbāš → borbāš Xb.

yorinčya 631 “clover” [qatt]. 217 bičma. yorinča 608 (Oγuz)

yort- “amble (horseman)” [xabba]. [sāra] 70 öñdün, 600 taṇ V

yortuγ 462 “royal escort” [mawkib as-sultān]

yortuš- 486 [_taxbīb_]

yoš 446 “crowd” [zaḥma] y. bol- [izdaḥama] (Oγuz)

yōš, yošul See yāš, yašil

yottur- See *yo-: yōd-

yow- 471 “run as quickly as it can (donkey)” [‘adā ašadd ‘adwihi]; ār- y. “deceive” [xada’a, xatala] (cf. yōp)

yow-/yōw-: yow- 471 qur- y. “cement ties (with kin), share wealth, overwhelm with kindness” [wašala, wāsā bi-māl, xawwala ni’ma]. yōwgil “give” [tu’ṭiya] 520 ayāγ V

yowša-/yōwsā- 578 [_yuwāsiya (money)]

yōwüş 449 “help to relatives, especially in outfitting bride” [i’āna . . . tajhīz] P

yōwüşlüg [mukarrama bi-amwāl aqribā’ihā] 449 yōwüş P

yowuš-/yōwüş- 475 [a’āna wa-wāsā]

yōwtür- 484 [_muwāsāt]

yovlič 456 “goats’ down” [mir’izza]

yoza- See *yo-

yölä- 481 “prop up (wall)” [‘ammada] V (wisdom with wealth)

yölägü 460 [_yu’ammadu_]

yöläk: yöläklük; yöläklük 466-7 [musnada; murajjab]

yöläl- 478-9 [‘ummida]

yör- 526 “untie (child from cradle); loosen from bond” [ḥallat; anšaṭa min ‘iqāl]. “interpret (dream)”

[‘abbara] 497 tüş. yör- 469 [ḥallat]

yörüg 452 [ta’bīr; faḥwa, tafsīr]

yörül- 477 [ḥulla]

yörä 454 “area around” [ḥawl, ḥitār] (Oγuz). tägrä y. [ḥawālay] 289 G V; [kun bi-ḥiyālihi] 627 qorq- V

yörgä- 578 “wrap, wind” [laffa]

yörgäk → Bürkäk Xb.

yörgämäč 468 [yulaffu, yudraju]

yörgän- 489-90 [iltawā; iltahafa]. [yukawwaru] 166 čäš V. [yatakawwaru] 417 törüt- V

yörgänč 613 = täzginč [iltiwā, ‘aṭf]; “bindweed” [‘ašaqa]

yörgänčü “foot-wrappings” [lifāfa] 389 sarlan-, 574 sarla-

yörgäš- 487 [iltaffa; iltawā]. [iltaffa] 199 qizil V, 219 tügsin V = 408 boquq V

yörgät- 440 [alaffa]

yörgäyäk “earlock” [şudγ] ? 80 öñik

yöw- See yow-/yöw-

yu 539 uttered by a woman when she is ashamed of something

yu- 472 “wash” [yasala]. yu- 554 [yasala] P = 514 qān P. 463 yunyuq

yuyči (yuyučı ?) “fuller” [qaşşār] 352 Bürkür-

yun- 472 [iγtasala]; “perform ritual ablutions” [tawaḍḍa’a] (Oγuz). yun- [iγtasaltu] (Türk) ~

jun- (Oγ-Qif.) 422 G

yundi 457 [γusāla]

yunyuq 463 “potash” [ušnān]; [γāsila]

yubqa See yuwqa

yudqi → burqi 391 qazyan- V, Xc.

yudruq 462-3 “fist” [jum‘ al-kaff] P

yudruqlan- 492 [jum‘ kaff]

yuγa See yuvγa

yuγāq “water birds” [ṭuyūr al-mā’] 118 aqtur- V = 452 yulaq V

yuγur- See yoγur-

yuγruš 462 a commoner of vizier rank one degree below Khāqān

yül 507 “spring of water” [‘ayn al-mā’]. yul 446 [‘ayn al-mā’]. 246 čoqrama, 452 yulaq

yulaq < yul 452 [‘ayn al-mā’] V: yulāq = 118 aqtur- V

yulaqlan- 492 [yanābī’]

yul- 471-2 “redeem (prisoner, pledge); scald (bird; hide); copy (book)” [fakka; asmaṭa; nasaxa] bašin y.

“obtain divorce (woman)” [ixtala‘at min al-mahr]. qira y. “pluck out (hair)” [ḥalaqa] 276 čal- V

yuluγ 450 “ransom” [fidā] V = 128 alsiq- V. 201 bulun V, 590 satiγsa- V. yūluγ 113 äšüt- V

yuluγluγ 465 [mufaddā]

yulun- 480 [murriṭa; ‘utiqa; iftadā; ixtala‘at]

yultur- 484-5 [fadā; antafa riš; istamraṭa; ištāra nafsahu]

yula 455 "lamp" [sirāj] V. 109 uđin-

yuli- 482 "raid" [aγāra]

yulīmān 460 [γāra ša'wā']

yuliš- 476 [aγāra_]

yulit- 423 [_iγāra]

yuldruya ~ yuldurya 631 "thistle" [našī]

yulduz 461 "star" [kawkab]. [najm] 60-1 ärgüz V, 417 törüt- V, 530 sayraš- V, 609 mǎngü V. N: 502 kōl

yulun 454 "spinal cord" [nuxā']

yulq- 632 "scrape, bruse" [saḥaja, laṭama]; "scrape off → get use or profit" [qašara → intafa'a, ḥašala]

yulqin- 489 [insaḥaja]

yulqaš- ? 487 [insaḥaja]. yulqiš- 487 "derive advantage" [jarra manfa'a_]

yulār 456 "halter (horse)" [ʿidār]. yular 448 [ʿidār] P

yularliḡ 465 [mu'addār]

yularla- [_ʿidār] 448 yond P

yularlan- 491 [ʿuddira]

*yum-/yüm- "shut the eyes": yüm- 472 [γamaḍa]

yümül-: yümülḡān 468 [yanḍammu ṭarf_]

yumluš- 488 [aγḍat]

yumun-/yümün- 480 [_yurḡḍī]

yümtür- 485 [_iḡḍā']

*yum- "round" (Cf. *yom, yuw- ?)

yumḡāq 463 "rounded, circular" [mudaḥraj, mudawwar]; y. tana "coriander seed" [kuzbara] (Uč)

yumḡaqlan- 493 [tadawwara, tadaḥraja]

yumur 448 "caecum (animal)" [mimraḡa]

yumurla- "gather" [yajma'u] 196 sürüg V

yumurlan- 491 "muster (troops)" [ijtima'a] (Oγuz). 401 G

yumurtḡa 631 "egg; testicle" [bayḍ; xuṣya]. [bayḍ] 422 yut-

yumuz/yumiz 448 "stout" [buḥtur, samīn]

yumuš/yumiš 449 "message" [risāla]. yumuš 243 birtām

yumišči "angel" [malak] 449 yumuš

yumša- 578 "be soft" [lāna]. 68 ämgäk V, 584 G. "quiet" [sakana] 221-2 qalqān V

yumšāq 463 [layyin]. 306 qatur-, 584 G. [raxw] 413 qat-, 565 qurča-

yumšaqlan- 492 "be compliant, flattering, deferential" [talāyana, tamallaqa, xaḍa'a]

yumšat- 440 [dabaḡa (hide); alāna; haḍrama (speech); haḍā_]

yumušḡa See yawiṣḡu

yumuz See *yum- "round"

yunči- 577 “be in a worsened condition” [sā’at ḥāl_]. 407 tat P
 yunčiy 462 [mu’dī, lā yanfariju min ḍa’f; sayyi’ al-ḥāl, ḍa’if] V [ḍa’if] = 64 ödläg V. [radī] 140
 uγra- V. And see yarliy
 yunčir- 485 [_sū’]
 yunčit- 439 [asā’a, āḍā]

yund See yond

yundaq 463 “dung (especially horses)” [rawt] P. 518 mayaq

yun 602 “lumpy meat attached to lung, only eaten by women”; “wool (sheep; camel)” [ṣūf; wabar];
 “cotton” [quṭn] (Aryu, Yaγma, Qarluq). yūn [ṣūf] 86 uruqluq, 253 kiḍizlik, 313 titiş, 341 tiqin-,
 377 tolγaş-, qirqiş-, 386 tolγan-, 445 yap, 554 su-, 571 tolγa-; [ša’r] 145 iskā-; (no tr.) 384 qirqil-
 yunla- 619 “shear (sheep)” [jazza]
 yunlat- 442 [ajazza]

yunu 605 N

yūq 506, yāq 515: yāq yūq “remainder of food (bowl)” [sulāta] y. y. qadāš “distant relative” [al-abā’id
 min al-aqārib]. yuq 446 yuq yaq [sulāta_]
 yaqi yuqi 454 “flattering, obsequious” [mutamalliḡ, mutawāḡi’]

yuq- 471 “spatter; infect” [talaṭṭaxa; a’dā]
 yuqul- 478 [talaṭṭaxa]
 yuquš- 476 [ta’addā]
 yuqtur- 484 [alṭaxa, amassa]

yuqa See yuwqa

yūr See yīr

yurč 447 “wife’s younger brother” [ax al-mar’a aš-šaγīr]

yurun 453 “a cut piece of brocade” [quṭā’a ad-dībāj] y. yuqa
 yurunluγ 466 [_qiṭā’āt min ad-dībāj]

yurt (→ bart 59 aγut P, Xb.) 447 “ruined dwelling” [ṭalal, rab’, diman]. [ṭalal, rab’] 558 küčä- V

yuš-/yüş- 470 “pour out (beer from tap in vat)” [asāla]
 yušul- 477 [na’ara (blood from wound)]. yušil-/yüşil- 477 [suyyila (vinegar or beer from vat)].
 [sālat] 486 yamraš- V. yušulγān 467 [yasīlu]

yuşuq “iron helmet”: uşuq ~ y. 46 [bayḍa al-ḥadīd]
 yušiqliy 465-6 [_bayḍa al-ḥadīd]

yūt 505 “a calamity that kills by cold” [jālifa_]
 yutiγ 476 [iḡtaraqat_]. [iḡtaraqat . . . jālifa] 15 G

yut- 422 “swallow” [ibtala‘a] (Oγ-Qif.)

yuw- 471 “roll” [daḥraja] V. 491 G. yuv- 615 tāṇāš- V
 yuwuγ 450 [julmūd . . . yatadaḥraju]. yuvuγ 517 (D)
 yuwul- 478 [tadaḥraja] V. 200 tālim V, 490 G
 yuwulun- 490 [tadaḥraja]. 490 G
 yuwluš- 487 [tadaḥraja]
 yuwsa- 578 [_yudaḥrija]
 yuwuš- 475 [daḥraja_]
 yuwtur- 484 [_daḥraja]

yuwγa 458 “bastard” ? [daī]. “from an unknown source (water)” [lā aṣl lahu] 478 yuwul- V. “swerving from us (enemy)” ? [nākib ‘annā] 266 köč- V. ? (no tr.) 413 čat- V. (gloss ?) 513 bāl V (see n.)
 yuwγalan- 534 “misbehave (boy)” [‘aruma]
 yuwγād- > yuwγat- 440 [majuna, ‘aruma]

yuvγa 456 “folded bread” [xubz muγaḍḍan]. 218 qatma, 459 yarma, 459 yalāči. yuγa 455 yala

yuwqa 458 “thin” [daqīq] P “thin loaves” [ruqāq]. [raqīq] 438 qalnat-, 534 G, 576 qalḥu-. yuqa: See
 453 yurun. yubqa 459 ~ yuwqa
 yuwqalan- 534 “be flattering, deferential” [tamallaqa, xaḍa‘a]. 534 G

*yü- “carry, load”

yūd- 632 “load” [ḥamala]
 yūdūr- 473 [ḥamala] V. 186 kümüş V
 yüdrük 463-4 “platform” [sarīr . . . yunaḍḍadu ‘alayhi]
 yüdüş- 474 [_ḥaml]
 yük 446 [ḥiml; wiqr]. [ḥiml] 81 ärmägu P, 113 äšüt- V, 125 arqaš-, 129 ašrul-, 143 G, 183 topuz,
 288 G, 306 kötür- +P, 350 G, 357 čiztür-, 377 kötrüş-, 379 G, 381 talqil-, 433 talqit-, 440
 yüklät-, 473 yüdūr-, 582-5 G, 632 yūd-; [atqāl] 260 kötürğän.
 yük [ḥiml] 50 atan P, 579 yüklä-; [wiqr] 389 silkin- P; [ruzma] 342 čigin-
 yüklä- 579 [ḥamala]. 582-5 G
 yüklämsin- [_yaḥmilu] 585 G
 yüklät- 440 [aḥmala]

yūd → yüz 391 qazγan- V, Xc.

yūd- See *yü-

yüg 506 “feather” [riš]. 464 yüksäk, 474 yapuš-. yüg 485 yapčur-
 yüglüg [_riš] 540 qaba
 yüglät- < yüglät- 441 [arāša]

yügün “bridle” [lijām] 506 yik, 516 küväč, 604 činil. yügün 606 tulun

yügür, yügürgün See ügür

yüür- 473 “run; (?) weave the warp (cloth)” [‘adā wa-šadda; asdā_]. [‘adā] 181 badar, 270 tüš- V = 336
 käwil- V, 334-5 çaqıl- V. yügürgän 467-8 “courier” [barīd_]
 yügrük 464 “racing” (horse); “clever (scholar) (Oğuz)” [sābiq, muḥḍir; ḥādiq, faṭin, fāḍil]. [sarī‘
 al-ḥuḍūr (heart)] 68 ämgäk V. [mā kāna ašadd ‘adwan (hound)] 271 säw- P = [afirra fī
 l-‘adw] 521 tayγān P
 yügrüm 464 [_yu‘dā_]
 yügürt- 633 [a‘dā]. 404 tiyraqlan- V
 yügrüş- 486 [‘adat]. “attack (summer pests)” [taḥmilu ‘alā l-xalq] 605 siḡāk V

yük See *yü-

yük- → böğ- 387 türlün- V, Xb.

yükün- 479 “bow” [sajada; ṭa‘ṭa’a, inxafaḍa] V [ḥayyā wa-ṭa’mana]. [sajada] 350 G. And see yökünč
 (below)
 yökünč 608 y. yökün- [ṣalāt; ṭa‘ṭa’a ra’s] (Qif.). y. ēt- [ṣallā] (Oğuz) 95 ēt-, 277 qıl-

yüksä- 578 “be high or tall” [irtafa’a, ṭāla]. [‘alā] 161 qut V
 yüksäk < yüg “feather” (sic) 464 [murtafi‘, ṭawīl bādix; ‘ālī] V [ṣā‘id]. [šāmix, šāhiq] 413 čat- V
 yüksät- 439-40 [rafa’a, ašāda]

yüksük 464 “thimble”

yüli- 482 “shave” [ḥalaqa]
 yülügü 521 “razor” [mūsā_] (not Oğuz ~ Oğuz: kārāy)
 yülil- 479 [ḥuliqa]
 yülit- 423 [aḥlaqa]

yüm- See yum-

yün ? 507 y. quš “peacock” [ṭāwūs]. 167 quš. 507 N: y. ariq

yürägir See ürägir

yüräk 452 “heart” [qalb]. 33 alp V, 339 tutun- V. yüräk 163 kür V. yüräk 458 yelwi V
 yüräklig 466 [rābiṭ al-ja’s, qawī al-qalb]. [al-baṭal ḍu l-qalb aṭ-ṭābit] 452 yüräk
 yüräklän- 492 [tašajja’a]

yüş- See yuš-

yüşän See üšän

yüz 506 “face” [wajh] P = 267 kör- P. 35 ēš V, 42 öläs V, 47 üdīg V, 86 ačuqluq, 116 oṇuq-, 120 alwir-,
 128 alsiq- V, 130 örtün-, 184 tulas, 212 saγri, 309 suγur- P = 501 kōk P = 634 sūd- P, 316 sorış.
 yüz 63-4 ötrük V, 233 tumliγ, 244 kürküm V, 360 sizγur- V, 391 qazγan- V, 463 yawlaq V. yüz
 340 tetin-, 352 burqur-, 358 suttur-, 363 yamγir-, 381 tirmal-, 392 küglän-, 413 sut-, 417 sorit-, 433
 burqit-, 437 tarmat-, 440 yiplat-, 444 G, 458 yelwi V, 471 yal-, 578 yipla-, 579 yarla-, 616 oṇuq-,

632 yōd-. yūz āγ- [taγayyara lawn] 96 aγ-; yūzi āγ- [šaḥaba lawnuhu wa-taγayyara wajhuhu] 587-8
yopīla- V. mänig yūzdin itlin [uγrub ‘annī] 133 itlin-

yüzlüg 464 ekki y. “hypocritical” [mudāhin] ekki y. közñü “mirror” [māwiyya]. And see 214
qamγi

yüzlän- 490 [tawajjaha; wajuha; ṭalaba l-jāh]

yüz “hundred” [mi’a] 53 āγ

yüz- 470 “swim; swell (pus in wound); flay” [‘āma; nafašāt; _kašāṭa]. [kašāṭa] 238 qudruq P. yüzüp
turuq- [aqrana wa-ṭaqula (blood in wound)] 105 eliq- V

yüztür- 484 [aslaxa; a’mā]

yüzük 452 “seal-ring” [xātim]

yüzärlük “rue” [ḥarmal] (Oγuz) 449 yidiγ

Z

zānbi 635 “cricket” [ṣarrār al-layl] N: z. art

zap 160 z. z.: onomat.: quickness of step

zaq 167 z. z.: said to incite rams to butt

zaryünčmūd 264 “type of basil” [sinjilāt] = p. *palang mušk*. 13 G

zaranza 226 “safflower” [‘uṣfur] z. urγi “cartham seed” [qirṭim]

züngüm 243 a Šinī brocade

Ž

žaγīla- See čaγīla-

2. Index of Proper Names

- A. Geographical Names (N.B. All occurrences are listed, following the same principle as the base index. Occurrence on the Map is indicated by M, and specified thus: north (n), south (s), east (e), west (w), center (c). Dialect labels are omitted; see Dialect Index. For reference to Herrmann, see CTD-I, p. 4, n.7.)

1. Places and Peoples

- abul 49 "one of our villages"
 aḍīy 44 "one of our villages"
 aḍyīs 61 "a place"
 (arḍ) āḍarbādḡān Mw
 (arḍ al-) akrād Mw
 ala 54 "a summer pasture near Farḡāna"
 ala yiyāc 54 "a place on the frontier"
 (balda al-) 'alawiyya Me
 alḡuq 63 "a village belonging to Kāčḡar"
 alqa bōlūk: 40 oḡuz (subtribe)
 altun qān, altun xān (mountain): 58 öḡä, 624 türkmān
 aluṣ 43 "a village belonging to Kāšḡar"
 amj (?) Mnw. (al-Majar according to X. Xasanov in *Izv. Ak. Nauk. SSSR, serie geografičeskaja* 1964, No. 6, pp. 107-8)
 (arāḍī al-maḡāriba wahya) andalus Mw
 āq sāy 53 "a place"
 āq terāk 53 "a ford of the Ila in Yaḡma"
 arḡu 76 "the country between Ṭirāz and Balāsāḡūn." 24 D, 25 D ("from Isbījāb to Balāsāḡūn"), 43 uluṣ, 56 uḍu N, 185 qapuṣ N, 198 čigil N, 547 balu N, 609-10 šuḡla
 arāmūt 81 "a tribe of the Turks near Uighur"; "a place"
 aruq turuq "a mountain pass between Farḡāna and Kāčḡar" 45 aruq; "a pass between Kāšḡar and Farḡāna" 191 turuq. (Terāk dawan according to Herrmann, p. 28)
 artuč 60 "two villages in Kāšḡar"
 ašījān 81 "a city on the stages of the journey to Šīn"
 afšār: 40 oḡuz (subtribe)
 āḡḡiṣ ~ āḡḡiṣ 61 "a tribe of the Turks who have settled in Özjānd"
 ēki öḡüz 41 "a town between Ila and Yawinč." Mec. ekki öḡüz 502 kōl N; ekki öḡüz 552 qam-lanču N
 ālkā bulāq See bulaq
 ēnč känd 633 "a town that belonged to the people of al-Muḡanna"
 ewä ~ yewä ~ yevä 454, 455; 40 oḡuz (subtribe)
 āymür: 40 oḡuz (subtribe)
 igdir: 40 oḡuz (subtribe)
 (arḍ al-) 'irāqayn: Mw
 isbījāb: Mnw. sayram ~ saryam 522 "al-madīna al-bayḍā', Isbījāb." madīnat al-bayḍā': 25 D. Isbījāb: 25 D, 623 türkmān N
 (al-) iskandariyya (Alexandria): Mw
 oḡrāq 72 "a tribe of the Turks inhabiting a frontier district called Qara Yiyāc. 21, 25 D, 235 tiḡrāq V, 525 tōḡ- V. oḡraq 257 taturḡān V, 376 qadriṣ- V
 oḡuz 40 "a tribe of the Turks; the Türkmān." bilād al-ḡuzziyya Mn. (See Qifčāq) 3, 20, 25 D, 27-8 D, 41 öḡüz, 45 azaq N, 198 čigil N, 219 sabrān ("a city of o."), 222 sitkūn ("a city of o."), 237 suḡnāq ("a city of o."), 238 qarluq N, qarnāq ("a city of o."), 244 qarāčuq ("a city of o."), 511-2 dāḡ/dāḡ, 514 mān N, 622 türkmān. (See türkmān)

- ordu känd See kășyar
- oraŋ See varaŋ
- ötükän 81 "a place in the deserts of Tatār near Uighur." Mne
- özjänd: Msw. 61 ädgış N, 192 qawaq N, 510 qāz N, 460 yapāqu N
- özkänd: 510 qāz N
- uç 30 "a city." Msc. 198 badal N, 217 čayla N, 256 tawışyan N, 514 bāy N, 502 kōl N
- uđu känd 56 "a city in Arγu"
- udun See xotan
- ūla yondluγ: 40 oγuz (subtribe)
- utluq 62 "a city near Tarāz"
- uyγur 68-9 "a principality composed of five cities . . . Sulmi, Qōčo, Janbaliq, Bēš baliq, Yaŋi baliq." bilād uyγur Me. 21, 24-5 D, 58 ögä, 77 usmi N, 81 ötükän N, arāmūt N, 173 känd V, 179 tübüt N, 182 böğür N, 190 baliq N, 199 tarim N, 204 kūsän N, 219 kāwči, 211 qamdu, 215 bilgä N, 218 käsmä V, 243 bäckäm V, 269 käs- P, 413 čat- V, 501 tıl, 502 kōl N, 541 qočo N, 548 kümi N, 549 kemi V, 550 qōco N, 603 kiñüt N, 624 türkmän N, 625 barsγān N
- ürägir ~ yürägir: 40 oγuz (subtribe)
- badal art 198 "a pass between Uč and Barsγān"
- baγram qūmi 243 "a sandy tract between Kășyar and Yärkänd"
- balāsāyūn: Mc. qūz ūlūš 43 "B." qūz ordu 74 "B." 25 D, 76 arγu N, 237 soydāq N, 239 qulbāq N, 248 baqirliγ N, 507 yūn N, 623-4 türkmän N, 634 zānbi N
- balu 547 "a small town in Arγu"
- baqirliγ 248 "a place near Balāsāyūn"
- (bilād) barbar: Ms
- barčān 219 "a place"
- barčuq 234 "a city." 191 čaruq N. (Maral-bashi)
- barmān: Msc. barmān: 605 yuŋu N. (Aksu)
- barsγān 625 "a city." barsqān: Mc. barsγān: 198 badal N, čigil N, 220-1 qazγān P, 458 yawγu N, 496 tēz N, 502 kōl N, 543 qara N, 551 buydāy D
- barxān 219 "Lower Şin; a fortress near Kășyar." 228 tawγāč N
- basmil 242 "a tribe of the Turks." fayāfi basmil: Mne. 20, 25 D, 231 bičγās V, 421 qomit- V, 600 taŋ V
- başγirt: 20, 25 D. fayāfi başqirt: Mne
- bāy yiyāč 514 "a place near Uč"
- baykānd = diz ru'īn: 509-10 qāz N—"near Bukhara"
- bayāt 520; 40 oγuz (subtribe)
- baydā' See isbījāb
- bāyundur: 40 oγuz (subtribe)
- bäčänäk 245 "a tribe of the Turks dwelling near Rüm." bäčänäk: Mnw. 20, 25 D
- bäčänäk 245; 41 oγuz (subtribe)
- bäktili: 40 oγuz (subtribe)
- bēš baliq: Me. 69 uyγur N, 190-1 baliq N—"the largest city of Uighur"
- bögür 182 "a fortress between Kuča and Uighur; a frontier"
- bulγār 229 "a city." Mn. 25 D, 27 D
- bulaq 191 ~ älkä bulāq 77 "a tribe of the Turks"
- buqāč art 207 "a pass"
- buxāra (Bukhara): 2, 237 soydāq N, 509 qāz N
- bügdüz: 40 oγuz (subtribe)
- čayla 217 "a summer pasture in Uč"

- čaruq 191 “a tribe of the Turks inhabiting Barčuq.” 21, 25 D
 čaruqluγ 248; 41 oγuz (subtribe)
 čäpni: 40 oγuz (subtribe)
 čigil 198 (1) “a nomadic people inhabiting Qayās”; (2) “a small district near Țarāz” (named after a fortress)—“the Oγuz called all the Turks from Jayhūn to Upper Šīn ‘Čigil’”; (3) “a group of villages in Kāšyar.” 3, 21, 25 D, 27 D, 58 ıla N, 213 tuxsi N, 474 yaraš- V (on bista), 520 qayās N
 čömül 199 “a tribe of the Turks.” maskan čömül: Mne. 21, 25 D, 27 D, 231 bičγās V
 čuvuldar: 41 oγuz (subtribe)
 darband xazarān: Mnw
 (arđ ad-) dayālīma: Mw
 diz ru’īn See baykānd
 γazna (Ghazna): Ms
 γuzziyya See oγuz
 (arđ) gīlīm gūšān (Pers. “blanket-ears”): Mse
 (bilād) hind: Ms
 (bilād al-) ḥabaša: Ms
 (arđ al-) ḥijāz: Mw
 jābarqā (Japan): Me. 24 D
 jāfū: Me
 janbaliq: Me. 69 uyγur N
 jand: Mn
 jurčān 219 “a frontier of Islam on the road to Šīn.” Msc
 kāsān: Msw
 kāšyar (Kashgar): Msc. ordu känd: “K.; Lower Šīn” 74 ordu, 173 känd; kāčγar: 43 aluš N, 45 aruq N. kāšyar: 8, 25 D, 53 ēz N, 60 artuč N, 63 alγuq N, 77 oγli, 191 turuq N, 192 qawaq N, 198-9 čigil N, 202 tāmān N, 210 kāwčī, 219 barxān N, 239 qifčāq N, 243 baγram N, 246 kimišgā, 460 yapāqu N, 496 tēz N, 502 kōl N, 514 mān N, 606 kōrūn N
 kändčāk 241 “a tribe of the Turks.” 24 D, 25 D (“villages in Kāšyar”), 27 D
 kändčāk sāñir 241 “a city near Țarāz; a frontier of Qifčāq”
 kāšmīr 230 “a city in the region of the Turks.” qīšmīr: Ms, 179 tūbūt N
 kiñūt 603 “a city on the frontier of Uighur.” 502 kōl N. künūt (? —a place in Yaγma) 83 ottuz (bilād) kirmān: Ms
 kuča: Mec. kūsān 204 “Kuča, a frontier of Uighur.” kuča: 182 böğür N, 199 tarim N, 502 kōl N, 514 bāy N
 küčāt 180 “a tribe of the Turks who have been settled in Khwārizm”
 kümi talas See talas
 kūsān See kuča
 kurd See akrād
 mahbaṭ ādam: Ms
 mān känd 514 “a city near Kāšyar”
 mān qīšlāy 514 “in the Oγuz country.” Mnw. 234 qīšlāy N
 maryinān: Msw
 marv aš-šāhijān: 509 qāz N
 māšīn See šīn
 miñlāq: 218 kasmā V. miñlaq: 549 kemi V. (Associated with Uighur)
 (ḥudūd) mišr (Egypt): Mw
 (balda sqāl [yuqāl ?]) muḥdīta: Mn. (i.e., Yanikānd ?)
 (balda an-) nisā (“City of Women”): Me

- naysābūr (Nishapur): 2:16
 nzl (tārāk ?): Mnc
 qamlanču 552 "a small city near Ekki Ögüz"
 qapuš 185 "a place in Arγu"
 qara bölük: 40 oγuz (subtribe)
 qara sānjir 543 "a place near Barsγān"
 qara yaγma See yaγma
 qara yalγa 458 "a mountain pass between Farγāna and the Turk country"
 qara yiγāč: 72 oγraq N—"a frontier district"
 qarāčuq 244 "al-Fārāb, a city of Oγuz."
 (Jabal) qarāčuq: Mn. (Kara-tau)
 qaryaliγ 263 "a fortress near Țarāz"
 qarluq 238 "a tribe of the Turks." 67 irkin N, 223 čoylān N. And see türkmān
 qarnāq 238 "a city of Oγuz"
 qasi 544 "a place belonging to us"
 qašγa buyra 214 "two places" (? —see n.)
 qātūn sīni 504 "a city between Tangut and Šīn." xātūn sīni: Me. qatun sīni: 586-7 čaγīla- V, 587 yopīla- V
 qawaq art 192 "a pass between Kāšγar and Özjānd"
 qāy 514 "a tribe of the Turks." maskan qāy: Mne. 20, 25 D, 27 D, 478 yuwul- V
 qayiy 517; 40 oγuz (subtribe)
 qayās 520 "the country of Tuxsi and Čigil; three fortresses . . . sāpliγ q., ürün q., qara q." 198
 čigil—"a small district beyond Barsγān." 213 tuxsi N, 522 käygān N
 (arđ al-) qayrawān: Mw
 qazvīn: 509 qāz N
 qifčāq 239 "a tribe of the Turks." masākin qifčāq; maskan qifčāq wa-l-γuzziyya: Mn. 20, 25 D, 27-8 D, 49 ātil N, 163 kür V, 182 tapar N, 191 bulaq N, 187 kāmāk, 199 büküm, 208 bulan, 239 qumlāq, 241 kānčāk N, 456 yemāk N, 609 qaṇli N
 qifčāq 239 "a place near Kāšγar"
 qiniq: 40 oγuz (subtribe), 624 türkmān
 qirqiz 230 "a tribe of the Turks." 3, 20, 25 D
 qišmīr See kāšmīr
 qizil ez 53 "a winter pasture in the Kāšγar mountains"
 qočnār bāši 611 "a city." Msc. 502 kōl N, 605 sidin N, 634 zānbi N. (Narynsk according to Herrmann, 28)
 qočo 541 "a town in Uighur." qōčo: Me. qočo: 69 uyγur N
 quz ordu, qūz ūlūš See balāsāγūn
 rūm: 20, 21, 25 D, 27 D, 80 oraṇ N, 245 bāčānāk, 510 qāz N, 605 yuṇu N
 rūš: Mnw. 27 D, 49 ātil N
 sabrān ~ šabrān 219 "a city of Oγuz"
 sadd qī l-qarnayn: Ms
 salγur: 40 oγuz (subtribe), 505 bōy, 624 türkmān
 samarqand: Mw. sāmiz känd: "S." 173 känd, 509 qāz N. samarqand: 237 soydāq N, 622 türkmān
 šaqālība: Mnw
 sarandīb; jabal sarandīb (Ceylon): Ms
 saxsīn See suvār
 sayram See isbījāb
 sākirmā 246 "a small town on the Khotan road"

sämiz känd See samarqand

sīyūn samur 206 “a place”

(bilād) sijistān: Ms

šin (China): 228 tawγāč “Šin is originally threefold: Upper, in the east, which is Tawγāč; Middle, which is Khitāy; and Lower, which is Barxān, the vicinity of Kāšyar; but now Tawγāč is known as Māšin and Khitāy as Šin.”

Upper Šin: 8, 198 čigil N, 210 šanju N, 550 xitāy (“Upper Šin”—sic!). And see tawγāč

Lower Šin: 173 känd N (“Ordu Känd, Kāšyar”). And see barxān

Māšin: Me; 21 (“Tawγāč”), 24 D, 25 D, 597 tawγāčla-

Šin: 20, 21 (“Khitāy”), 57 ögä, 81 ašicān N, 179 tübüt N, 181 baqir, 219 jurcān N, 467-8 yügürgān, 504 sīn N, 510 qāz N, 537 ši, 587 čayīla- V, 602 tañut N, 624 türkmān, 628 makkāh

(bilād) sind: Ms

sitkūn 222 “a city of Oγuz”

soyd: 237 soydāq

soydāq 237 “a people from Soyd who have settled in Balāsāyūn.” 24 D

suynāq 237 “a city of Oγuz”

sulmi: Me. 69 uyγur N. (Sālmi, Bar-köl according to Herrmann, 28)

sqāl: See muħdiṭa

suwlāy 233 “a place”

suvār: Mn. saxsīn 220 “a city near Bulγār; it is Suvār.” 25 D, 27 D

süyāb: 623 türkmān—“fortress . . . near Balāsāyūn”

(arḍ aš-) šām (Syria): Mw

šanju 210 “a city on the road to Upper Šin.” Mse

šāš See taškānd

šiqni (Chaghaniyan ?): 409 boquq

ṭabaristān: Mnw

talas 184 “the city known as Ṭarāz; there are two cities by this name: one is Uluγ Talās . . . ; the other, on the frontier of Islam, is Kümi Talās.”

kümi talas 548 “a frontier of Uighur.” Mec

Ṭarāz: Mnc; 62 utluq N, 198 čigil N, 241 kändäk N, 459 yaγma N. Ṭirāz: 25 D, 76 arγu N, 623 Türkmān N

tañut 602 “a tribe of the Turks dwelling near Šin.” 21, 24 D, 155 älüklä- V, 504 sīn N, 586-7 čayīla- V, 587 yopīla- V

tarim 199 “a place on the frontier of Uighur near Kuča”

tartuq 235 “a city in Yaγma”

ṭarāz, ṭirāz See talas

taškānd: 510 qāz N. taškān < taš känd 222 “Šāš.” šāš: Mw

tatār 207 “a tribe of the Turks.” fayāfī tatār: Mne. 20, 25 D, 81 ötükān N

tawγāč 228 “Māšin.” See šin. 21, 215 torqu P (“Šin”—sic!)

tawγāč 228 “a tribe of the Turks who settled in those regions”

toqurqa 245 “a place in the summer pastures of Kāšyar”

tögār ~ tögār: 40-1 oγuz (subtribe)

tunkānd: 510 qāz N—“a city”

turiγ art tēz 187 “a summer pasture belonging to Kāšyar.” 496 tēz N; 502 köl N (? —see n.)

tūtirqa: 40 oγuz (subtribe)

tuxsi, tuxsi čigil 213 “a tribe of the Turks in Qayās.” 21, 25 D, 27 D, 58 ila N, 474 yaraš- V (on bista), 520 qayās N

tübüt 179 “a large tribe in the lands of the Turks.” 24 D

türk 176 “a city in the country of the Turks.” “the Turks” 177 türk V; and passim

türkmān 622-5 “they are the Oγuz.” (See oγuz)

Turkmān: 501 kōk N, 559 siri-, 317 sirīš; 91 alānjīr

Turkmān-Oγuz: 3, 11, 26

Oγuz-Turkmān: 20

Qarluq—“they are Turkmān but not Oγuz”: 90 ügürgān, 238 q., 404 qarluqlan-

varaṇ ~ oraṇ 80 “a place near Rūm; it is toward the north, over against Rūm.” varaṇ: Mnw

fārāb See qarāčuq

faryāna (Ferghana): 45 aruq N, 173 känd N, 191 turuq N, 409 boquq, 458 yalya N, 460 yapāqu N

(bilād) fārs: Msw. Fārisī = “Persian”: See Base Index, s.v. tat, suqaq; also 636 türklā- (?).

xalač: 624 türkmān (originally two subtribes)

xāqāniyya, the Khāqānī kings, the Khāqāns and the Sultans: 8, 25 D, 181 qilič N, 183 qadir N,

199 tārim, 208 tegīn, 222 tärkän, 238 qisrāq P, 542 qara N

xātūn sīni See qātūn sīni

xitāy 550 “Upper Šīn”—sic!, see šīn. 501 tīl (“Šīn”)

xojand: Mw

(arḍ) xorāsān: Mw

xotan (Khotan): Msc. udun 50-1 “the city of Khotan; the people are also called Udun.” 24 D,

27 D, 246 sākirmā N, 511 qāš N, 544 čowi, 609 čaṇši N

xuzār 207 “a place in the Turk country”

(bilād) xūzistān: Msw

xwārizm: Mnw. 180 küčāt N

yabāqu 460 “a tribe of the Turks.” 20, 25 D, 27 D, 227 budrāč N, 231 bičγās V, 456 yamār N, 545 bōkā N, 600 taṇ V

yaγma ~ qara yaγma 459 “a tribe of the Turks.” 3, 21, 25 D, 27 D, 53 āq N, 58 ila N, 83 ottuz, 84 aḍyirāq N, 235 tartuq N, 445 yat, 474 yaraš- V (on bista)

yaγma 459 “a village near Tarāz”

(arḍ) yājūj wa-mājūj: Msc. 24 D

yalya See qara yalya

(arḍ al-) yaman: Msw. 179 tübüt N, 55 aba

yamār 456 “a place over which flows Yamār Sūwi.” 52 ār V, 266 kōč V

yaṇi baliq: 69 uyγur N, 190-1 baliq N. (See muḥḍita ?)

yārkänd: Msc. 243 baγram N

yawγu 458 “a city near Barsγān”

yawγu art 458 “a mountain pass near Yawγu”

yawinč 608 “a city near İla.” Mnc

yazγir: 40 oγuz (subtribe)

yemāk 456 “a tribe of the Turks.” fayāfi yemāk: Mne. 20, 25 D, 27 D, 61 ārtiš N, 163 kür V (“a tribe of Qifčāq”), 513 čāk (here: yēmāk!)

YYZ'WY (?) tēz 496 “a summer pasture near Barsγān”

yewä See ewä

yūn ariq 507 “a summer pasture near Balāsāγūn”

yürägir See ürägir

zānbi art 634 “a pass between Qočṇār Bāši and Balāsāγūn”

(bilād az-) zanj: Msw

(bilād az-) zaṭ: Ms

? AT(Y)ZNK (?) tēz 496 “a summer pasture”

2. Bodies of Water

- (baħr) ābisgūn (Caspian Sea): Mnw. 510 qāz N And see ātil; bulγār
 aḡyirāq suwi 84 “a river in Yaγma”
 āy kōl 502 “a place near Uč”
 ārtiš 61 “a river in the steppes of Yemāk which flows into a lake there . . .” wādī ārtiš: Mne.
 25 D, 88-9 usityān V, 163 kür V
 ātil (Volga) 49 “a river in the Qifčāq country which flows into the Bulγār Sea; it has an arm
 which flows over Rūs.” wādī ātil: Mn. 25 D
 ıla (Ili River) 58 “on its banks camp . . . Yaγma and Tuxsi and a group of Čigil.” wādī ıla: Mne.
 25 D, 41 ögüz, 53 āq N, 205 süčig D, 510 qāz N, 522 kāygān N, 549 kemi V, 608 yawinč N
 isig kōl 502 “the lake of Barsyān”
 ögüz See sayhūn
 usmi tarim 77 “a large river which flows from the lands of Islam toward Uighur”
 banākat See sayhūn
 (baħr) bulγār (Caspian Sea): 49 ātil N. And see ābisgūn
 (baħr al-) hind (Indian Sea) 179 tübüt N
 jayhūn (Amu Darya): Msw. 41 ögüz, 58 ıla (“Ila is the ‘Jayhūn’ of the Turk country”), 198
 čigil N
 kāygān 522 “two rivers that flow from Qayās to Ila . . . Kičig K., Uluγ K.”
 körünj kōl 606 “a lake near Kāšγar.” 502 kōl—“name of Lake B.Y.Y.Z. (?) in the mountains of
 Kāšγar” (see n.)
 qāš 511 “two rivers that flow along the city of Khotan . . . Ürün Qāš Ögüz, Qara Qāš Ögüz”
 qāz suwi 510 “a large river which flows into Ila”
 qizil 199 “a river in Kāšγar”
 sayhūn (Syr Darya): Ms (but see Herrmann, 25, who identifies this river as the Indus!). 41 ögüz:
 “When this word (i.e. ögüz) is used in a specific sense among the Oγuz it applies to a river
 called Wādī Banākat; their cities are along it . . .” wādī xojende: 623 türkmān
 siḡin kōl 502, 605 “a lake near Qočñār Bāši”
 tawušγān ögüz 256 “a river in Uč”
 tāmān 202 “a river flowing through Kāšγar”
 tāriñ kōl 502 “a lake on the frontier of Ekki Ögüz.” (Sairamnör according to Herrmann, 28)
 (al-) furāt (Euphrates): 41 ögüz
 xojende See sayhūn
 yamār sūwi (Ob River) 456 “a large river in the steppes of Yabāqu.” wādī yamār: Mne. yamar
 suwi: 52 ār V, 266 köč- V, 25 D
 yapāqu suwi 460 “a river that flows over Özjānd Farghana from the mountains of Kāšγar”
 (wādī) yawinč: 41 ögüz N
 yulduz kōl 502 “a lake at the frontier between Kuča and Kiñüt and Uighur”
 yuñu 605 “a large river which flows by the town of Barmān.” (Aksu-darya according to Herr-
 mann, 25)

B. Personal Names: Real and Legendary Figures

- Afrāsiyāb: 33 alp V (= Alp Är Toña), 104 uliš- V, 173 känd N, 191 čaruq N, 199 tārim, 206 qātūn,
 208 tegīn, 383 qurtul- V, 431 kāwrāt- V, 509 qāz N (= Toña Alp Är), 510 qāz N, 513 xān, 605
 yuñu N, 625 barsyān N
 Arslān Tegīn: Bākāč A. T. 227 budrāč N; Ghazi A. T. 421 qomit- V, 545 bökā N
 Ibn Abī d-Dunyā (Abū Bakr al-Muḡīd al-Jarjārā’ī): 177 türk N (Hadith)

- Ibn al-Gharqī: 177 türk N (Hadith)
 Ināl Ōz: 182 tapar N ("a king of Qifčāq")
 'Išām: 506 yūz. [A pre-Islamic knight known for his eloquence. See Az-Zirikī, *Al-A'lām*, Vol. 5 (1374/1955), p. 26.]
 'Umar [ibn al-Khaṭṭāb]: 409 boquq
 (al-amīr) BJRKYN (?): 69 uyğur (see n.)
 Bārmān ibn Afrāsiyāb: 605 yuğu N
 Barsyān ibn Afrāsiyāb: 625 barsyān N
 Bīzan (Bizhan): 191 čaruq N, 234 barčuq N
 Budrāč 227 "a Yabāqu chieftain." budrač: 545 bökä N; budrač: 83 alpāyut V, 600 taṅ V
 Buğra Xān: 206 sīyūn N
 Buxt Naşr (Nebuchadnazzar): 191 čaruq N, 234 barčuq N
 Čaṅši 609 "an emir of Khotan"
 Čoylān 223 "a Qarluq chieftain"
 Čūču 550 "a poet"
 Dū l-Qarnayn: Ms (Sadd Dī l-Qarnayn); 57-8 ögä, 68-9 uyğur N, 179 tegit, 198 čigil N, 227 tutmāč, 622-4 türkmān. [Cf. R. Dankoff, "The Alexander Romance in the Dīwān Lughāt at-Turk," *Humaniora Islamica* I (1973), 233-244.]
 Jamšīd: 609 čaṅši N
 (al-) Kāşyarī (al-Ḥusayn ibn Khalaf): 177 türk N (Hadith)
 (al-) Kāşyarī (Maḥmūd ibn al-Ḥusayn ibn Muḥammad) [author of Diwan]: 1:2, 2:6, 41 oğuz, 69 uyğur, 545 bökä, 599:10, 625 barsyān, 638:5
 (Sultan) Mas'ūd [Ghaznavid]: 238 qisrāq P
 (al-) Muqanna': 633 ēnč N
 (al-) Muqtadī bi-Amrillah (Abū l-Qāsim 'Abdallāh ibn Muḥammad) [Caliph]: 3 (dedication)
 Nebuchadnezzar See Bukht Naşr
 Qaṅli 609 "an important man of Qifčāq"
 Qāz 509-10 "daughter of Afrāsiyāb"
 Qulbāq 239 "an ascete of the Turks who used to frequent the mountains of Balāsāyūn." 478 yuwul- V
 Qumuq 193 "name of a prince." 592 qumuqla-
 Rum ibn 'Işū ibn Ishāq ibn Ibrāhīm: 20, 177 türk N, 605 yuğu N
 Sālčük 240 "grandfather of the present sultans"
 Siyāvūš: 509 qāz N
 Sulaymān [the prophet Solomon]: 230 kāšmīr N
 (aš-) Šāšī (Abū Bakr al-Qaffāl): 222 taškān N. [d. 365/976; "It was he who propagated the Shafite doctrines in Transoxiana" (*Ibn Khallikan's Biographical Dict.*, tr. de Slane, Paris, 1843, Vol. II, p. 605).]
 Šu 623-5 türkmān—"king of the Turks"
 Tapar 182 "two sons of Ināl Ōz of the kings of Qifčāq"
 Toğyan Tegīn (Nizām ad-Dīn Isrāfīl ibn Muḥammad Čaqir Tonqa Xān): 68 uyğur N
 Tonqa Xān (Muḥammad Čaqir): 68 uyğur N
 Türk ibn Yafit ibn Nūḥ: 176-7 (here: Türk ibn Nūḥ); 20:8
 Tamhūraṭ: 509 qāz N
 Tābit [ancestor of Tübüt]: 55 aba, 179 tübüt
 (al-) Xalīl [ibn Aḥmad, grammarian and lexicographer, d. 786?]: 4:17
 Yawlāq Sariğ 463 "an emir"

3. Topical Index

OUTLINE

- I. Nature. 1) Astronomy; 2) Weather; 3) Time; 4) Light and Dark; 5) Land Features; 6) Mountain and Valley; 7) Road; 8) Water, Wet and Dry, etc.; 8a) Excavation and Irrigation; 9) Fire; 9a) Lighting a Fire, Smelting, Scalding; 9b) Lamp; 10) Metals and Metalworking, Minerals, Precious Stones, Dyes
- II. Animals and Plants. 1) Life and Death; 2a) Animal Names; 2b) Animal Characteristics; 2c) Animal Color and Marking; 2d) Animal Infirmary; 2e) Animal Habitat; 3) Anatomy (Animal and Human); 3a) Body, Skin, Flesh, Hair; 3b) Parts of the Body; 3c) Internal Organs and Fluids; 3d) Animal Products and Excretions; 4a) Plants; 4b) Trees or Shrubs; 4c) Plant Parts; 4d) Fruits; 4e) Seed, Grain; Cereals
- III. Daily Life. 1) Agriculture; 2) Viticulture; 3) Food; 3a) Dishes; 3b) Meat, Fat, Bone; 3c) Food Preparation; 3d) Noodles; 3e) Bread, Pastry; 3f) Bread Preparation; 3g) Condiment, Seasoning; 3h) Milk Products; 3i) Dried Fruit; 3j) Beverages, Liquids; 3k) Animal Food; 4) Containers; 5) Habitat; 5a) Construction, Part of House; 5b) Tent; 5c) Canopy, Pavillion; 5d) Household Items; 5e) Grave, Tomb; 5f) Stable, etc.; 6) Cloth, Fabrics; 6a) Carding, Twisting Yarn; 6b) Spinning; 6c) Weaving; 6d) Dyeing; 6e) Sewing; 7) Leather, Tanning; 8) Dress, Ornament; 8a) Garments; 8b) Accessories; 8c) Shoes; 8d) Head Cover; 8e) Hair Style; 8f) Ornament, Decoration; 9) Travel, Transport, Riding; 9a) Riding Gear; 9b) Boat; 10) Competing, Fighting, Hunting; 10a) Competition and Games; 10b) Disagreement and Fighting; 10c) Troops and Tactics; 10d) Weapons and Armor; 10e) Archery; 10f) The Hunt; 10g) Trap, etc.; 11) Property and Economy; 11a) Coin; 11b) Trade; 11c) Hire, Earnings; 11d) Debts, Loans; 11e) Inheritance; 11f) Stealing and Plundering; 12) Sickness, Infirmary; 12a) Stomach Ailments, Poisons; 12b) Colds, Stuffiness; 12c) Infirmary; 12d) Head and Skin Infirmary; 12e) Wound, Sore; 12f) Treatment, Medicine; 13) Sex, Reproduction (Human and Animal)
- IV. Society. 1) Kinship; 1a) Lineage; 1b) Marriage, Divorce; 1c) Kin Groups; 2) The Ages of Man; 3) Personal and Social Status; 3a) Men's Names; 4) Slaves and Servants; 4a) Slaves' Names; 5) Nobility, Ranks, Titles; 5a) Honorific Names; 6) The Court, Royal and State Affairs; 7) Law, Justice; 8) Gifts, Guests; 9) Messengers, Guides; 10) Obedience and Service, Disobedience and Rebellion; 11) Agreement, Peace and Quiet; 12) Help and Friendship; 13) Work, Skill; 14) City, etc.
- V. Spiritual Life. 1) Sign, Name, etc.; 2) Speech; 3) Reading and Writing; 4) Poetry, Music; 5) Religion; 5a) Fortune; 5b) Devils, etc.; 5c) Divination; 5d) Marvelous minerals, plants, animals
- VI. Human Characteristics. 1) Physical Qualities; 2) Mental Qualities; 3) Moral Qualities; 4) Emotional Qualities; 5) Effort, Hardship, Suffering; 6) Capability, Courage; 7) Purity, Cleanliness; 8) Washing, Hygiene; 9) Bodily Reactions and Functions; 9a) Eating, Digestion, etc.; 9b) Spitting, Laughing, Crying, etc.
- VII. Activities; Miscellaneous Actions. 1) Bodily Movements; 2) Motion and Rest; 3) Locomotion; 3a) Going, etc.; 3b) Swimming, etc.; 4) Send, Drive; 5) Throw, Shoot; 6) Give, Take, Put, Make; 7) Grow, Make Right, Ruin; 8) Take Care, Prepare; 9) Tie, Put Together, Take Apart; 9a) Rope, etc.; 10) Confine, Restrain; 11) Gather, Disperse; 12) Violence; 13) Trample, etc.; 14) Penetrate, Hole; 15) Cut; 15a) Cutting Instrument; 16) Scrape, Scratch, Spread, etc.; 17) Split, Break, Crush; 18) Stretch; 19) Tear; 20) Pour; 21) Pick; 22) Turn, Surround; 23) Hit, Miss; 24) Show Way, Stray; 25) Mix, Confuse;

26) Seek, Find; 27) Follow; 28) Cover, Hide; 29) Attach; 29a) Glue, etc.; 30) Carry; 31) Support, Reliance; 31a) Support, Platform; 31b) Stick, Rod; 32) Open, Close; 33) Begin, End

VIII. The Senses. 1) Vision; 1a) Color; 2) Hearing; 2a) Sounds and Noises; 2b) Animal Voices; 2c) Loud Talk, etc.; 3) Smell; 4) Taste; 5) Touch; 5a) Warmth and Cold

IX. Abstractions; Miscellaneous Relationships. 1) General Concepts; 2) Similarity, Difference; 3) Number; 4) Part, Piece; 5) Group; 5a) Group of People; 6) Distance; 7) Weight; 8) Amount; 9) Size; 10) Direction; 11) Shape; 11a) Sharp, Sharpen, etc.; 12) Texture, Wear, etc.; 13) Good, Beauty, Ease

X. Particle. 1) Onomatopoeia; 2) Animal calls; 3) Animal Sounds; 4) Interjections; 5) Emphatics; 6) Vocatives; 7) Interrogatives; 8) Pronouns and Copulas; 9) Suffixes; 10) Grammatical Words; 11) Relational Terms; 12) Existential Terms; 13) Positive and Negative Response; 14) Time; 15) Miscellaneous; 16) Insults, Words of Abuse

I. NATURE

1. Astronomy.* "The world" *ažun*; "heavenly sphere" *čiyri*; "sun" *kün*, *quyāš*; "rise" *tuγ-*; "decline" *sawul-*, *qiyil-*; "set" *bat-orna-*; "moon" *āy*; "full moon" *tolun āy*; "halo" *āwlān-*; "wane" *ēril-*; "eclipse" *tutun-*; "star" *yulduz*; "celestial pole" *tāmür qaznuq*; "Mars" *baqir suqim*; "Jupiter" *qara quš*, *ārān tüz*; "Libra" *ārān tüz*, *qara quš*; "Pleiades" *ülkär*; "Ursa Major" *yetigān*
2. Weather. (See I.8, VIII.5a) "Air" *qaliq*, *tājig*; "sky" *kök*; "clear" *açuq*, *ayās*; "overcast" *örtül-*, *bürkāk*, *tun-*, *tuyuq*; "mist" *imir*, *tumān*, *būs*; "rise (mist)" *tur-*; "cloud" *bulit*; "raincloud" *aq bulit*; "rise" *örlān-*; "scatter; disperse" *boynaqlan-*, *soyul-*; "thunder; rumbling" *kökrä-*, *kürlān-*, *mağraš-*; "lightning" *yašin*; "rain" *yaγmur*; "fall" *yaγ-*, "stop" *tin-*; "rainbow" *yel kögān*; "snow" *qār*, *öl qar*, *quzγir-*; "hail" *tolı*; "intense cold of winter" *qadir qış*; "freeze" *siñıla-*, *toγ*; "frost" *sarqim*, *qırāyu*, *üşik*; "blizzard" *qād*, *talyāy*; "fatal cold" *yüt*; "intense heat of summer" *quyāš*; "drought" *qurγaq*; "breeze" *äsin*; "wind" *yēl*, *tüpi*, *tān*; "whirlwind" *qasirqu*; "blow; blow up; flutter" *äs-*, *qop-*, *qap-*
3. Time. (See IV.2, X.14) "Time, fate" *ažun*; "time, season" *öd*, *ödläg*; "time, moment" *uγur*, *čär*; "time, period" *bütä*, *kibä*, *köč*; "stay, remain" *qal-*, *örüg*; "eternal" *māngü*; "pass" *ärt-*, *qiyil-*; "bygone" *oza*. "Year" *yil*; "last year" *bildur*; "next year" *arqun*; "year after next" *izi*; "summer" *yāz*, *yāy*; "autumn" *küz*; "winter" *qış*; "spring" *yāy*, *yāz*; "grape pressing season" *siqmān*; "season of letting horse loose from tether" *at bošūyu*; "season of shedding winter coat" *tüläk*; "beginning of spring" *oylāq ay*; "mid-summer" *uluγ ay* (See 175 bars: calendar); "beginning of season" *baldır*; "mid-point" *türk*; "ripe" *olyun (?)*; "end of season, after season" *körpä*; "month" *āy*.

*Cf. G. Clauson, "Early Turkish Astronomical Terms," *Ural-Altaische Jahrbücher* 35 (1964), 350-68.

“Day” kün; “early” ertä; “dawn” tañ; “forenoon” quşluq; “noon” kün ortu, öylä; “siesta time” tüş ödi, tüslük ödi; “evening” axşam; “night” tün, kečä; “watch of night” yatyaşiq uγri, aγır ađaq amrułdı; “tomorrow” yarin. “Speed, haste” tawrāq, tawrat, ew-, tärklä-; “slow, tardy” uzaq, kēč, kēč-; “right time, opportunity” uγur, yarāy, täñ; “postpone” uzat-, borbāy. “Turn (of duty, etc.)” kăzig, sâp

4. Light and Dark. (See I.9b) “Light” yaruqluq; “first rays of sun appearing” siz-; “shine, gleam, sparkle, lighten” yaru-, yaldri-, yoldri-, yaşna-. “Darkness” qarañqu, tünārig; “shade, shadow” kōlik, kōligä, kōşi-, kōşigä; “twilight” inir; “reddening of clouds at dawn and dusk” örtän-
5. Land Features. “Earth, land, ground” yēr; “surface” qirtiş, saγri; “earth, soil” toprāq; “dust” tōz, tōy, toprāq; “rise (dust)” tōzar-, tōy-, toprat-, topurγān; “clay” titig, tōy, saγiz toprāq, līyu; “clod” kās, tayāyu; “mud” balčiq, baliq, çalpañ; “sand” qum, qayir; “quicksand” öyüq, yapañ; “stony ground” sây, çaxşāq; “stone, rocks, boulder” tāş, qorum, yuwuγ; “hard ground” çirruq, qayir; “soft ground” ät; “rough ground, erosion” oy, obuz, oyul-, qazγān; “water-bank or precipice” yār, çuγurdān, qazγān; “cave” üñür; “island” otruy.
 “Smooth, broad land” yapri; “level plain” alañ; “steppeland” äsik, kārık; “open country” tās yēr, yazi; “barren, desert” tatir, tatirliγ, tatirqu, aylāq, yazi, qırqāy; “saline” tāz, çaliñ; “marsh” täpiz.
 “Peat” ađriq, çim, çimgān; “meadow” çimgān; “pasture” yazaq, yaylāy, qislāy, çüşäk; “watering-place” suwlāy; “thicket” bük, sarγān qamiş.
 “Mound of earth” yiγim, yiγin, kötki; “sanddune” udu, baγram; “raised ground, high place” öyüq, äđiz, tēz; “hill” baqu; “incline, upward slope” aγış, yoq; “decline, downward slope” ēn, yasul, yış
6. Mountain and Valley. “Mountain” tāy, ūdu; “rock mountain” qir; “bare mountain or cliff” qaya, yalı, yalt; “inaccessible” äđiz, iduq; “stronghold” turiy.
 “Foot” saqa, aşaq; “rib” äyāgü; “arm, spur” qol; “nose, peak” burun, bāldir, sāñir; “outcropping” böktir; “brow, high peaks” alin; “top, summit” tōpü, kārış. “shaded side” qūz; “sunny side” ir. “Windings, folds” qadraq, täzginč; “bend” oγrūy.
 “Bend of valley, slope” oγruy, oγray; “valley” öz; “bottom of valley” qūy; “small valley, stream, ravine” öpri, sirt, siγra, öri, özi, öy, arγu, sekrik, yañraq; “small mountain path” yi; “pass” art, toynaq, qapγa
7. Road. “Road, path” yōl, yolaq, yi, ärtik, çirir; “fork” ađriş; “winding, bends” ulinč, täzginč, yörgänč; “gate or pass” qapγa; “lanes” ast
8. Water, Wet and Dry, Flowing, etc. “Water” sūw; “deep” tärin, batiy; “shallow” keñäs, yadiñ, sayram; “sweet” sây; “ice” büz; “ice grains” qardu; “ice-fat” yaqriqān; “steam” bu, bür-; “moisture” öl, çi, yiba; söl (trees and meat); “moisten” yelpit-, bürkür-; (See I. 2).
 “Sea” täñiz, sondiri; “river” ögüz, tadγün; “stream” öpri, sirt, tarmut; “channel, tributary” tarim, butaqıan-, tamγa, özüq; “place where channels join” qatlış, qatçaq; “mouth of river” aγiz; (See 8a).
 “Pond, lake” qāq, kōl; “still water” turqūn sūw; “gathered in a pond, stagnant” kōlün, kōlär-, irkin, tergın, tergāş, çulimān; “oozing from the ground” tärñük; “spring” yül, yulaq, miñar, çoqrama.
 “Overflow; boil over (pot)” çoqra-, qayin-/qayna-, qār-, kōşār-, taş-, äş-; “foam” köpük; “flow” aq; “gurgle” çayıla-, “moan and murmur” münräş-; “drip” tam-; “leak, run out” sarq-; “trickle” tamçur-; “pour” saçıl-, bürkür-; (See I.2).

"Flood" aqin, kälgin, munduz; "driftwood" salindi otuñ; "wave" qôm, qom-, ärkäč, sawrul-, ärkäklän-; "whirlpool" ägrim, bürün.

"Subside, recede" qôq-, sinjš-, suyl-; "sink into ground" sin-; "absorb" iç-; "dry" quri-, käpi- (garment); suyl- (milk in udder), quruγ; "drought" quryāq.

"Island" otuγ; "ford" kăčig, kăčiš; "bridge" köprüg; "watering-station on the road" muyānliq; "watering-place" suwlāy; (Watery ground: See I.5)

- 8a. Excavation and Irrigation. "Ditch" opri, öru; "well" quduγ, čat; "water course, run-off" qoγuš, tüšürgü; "canal" ariq, qazuq; "mouth of canal" ališ, kăwli; "wood braced in openings of irrigation channels" büri; "dam" qir, qašla-, tamūla-, böğüş-, tūγ; "embankment, watershed" atiz

9. Fire. "Fire" ôt; "burning" ört, köy-; "catch" tutun-; "blaze" yal-, čōγ; "flame" yalin; "spark" qoqun-, sačra-; "glow" yan-; "firebrand" ođyuč; "kindling" čawar, tamdu, tamduq; "embers" kōz; "go out, be extinguished" öč-, uđin-; "ashes" kül; "charcoal" kōmür; "smoke" tütün; "soot" iš, qurun

- 9a. Lighting a Fire, Smelting, Scalding, etc. "Light a fire" tamtur-, yaqtur-; "striking with flint and steel" čaq-, čaqmāq; "firewood" otuñ; "tinder" qāw, čawli; "dung used as fuel" čalma; "fireplace, stove" očağ, köčürmä očağ; "poker" közāgü.

(Baking bread: See III.3). "furnace" köydä, äwrän; "bellows" körük; "clay of crucible" čoqūbari; "refining gold" čöktür-; "tool manufactured by casting" quyma. "Scald, iron" quyqāla-, üt-, üti-, ütüg

- 9b. Lamp. "Lamp" yula; "lantern" tuñšu; "wick" bilik, bistäk; "wax" awus; "sealing wax" lāw

10. Metals and Metalworking, Minerals, Precious Stones, Dyes. "Gold" altūn; "silver" kümüş; "iron" tāmür; "steel" qurč; "copper" baqir; "yellow copper" tūč; "bronze" čōđin; "lead" qoruγžīn, qušūn. (Smelting: See 9a.) "fashion (sword, knife)" toqi-; "smith's hammer" bazγān; "slag" arq; "rust" tat, küg.

"Salt" tūz, "alum" aźmuq; "sal ammoniac" čätir; "vitriol" qarāγu; "naphtha" qara yāγ; "gypsum" ürnāk, sarinči; "glass" siričγa.

"Jade" qāš; "turquoise" čäs; "coral" sata; "pearl" yinčü, kăpāk, tuwuz, ärdini.

"Arsenic" sārīγ čüvit; "azure" kōk čüvit; "cinnabar" qizil čüvit; "indigo" marāz; "red ochre" ašu; "rouge" äñlik; "saffron" kürküm; "verdigris" yāšil čüvit; "vermillion" al čüvit; "white lead" opu, kiršān

II. ANIMALS AND PLANTS

1. Life and Death. "Life" tiril-, tirig, yaša-; "death" öl-, ölüg, yās; "breath" tin; "be cut off (breath)" öč-, büt-; "die of cold" būđ-, toñ-, qāđ-; "hold on to life (sick man)" özäl-

2. Animals. (See III.13, VIII.2b, X.2,3)

- 2a. Animal names. *Mammals* (n.b.: "bat" is listed among Birds): "Bear" ađıγ, apa, mărădāk. "Bovines": "bull, ox" ūđ, siγir, buqa, öküz, op, māmā; "cow" ingäk; "calf" buzāγu, torpi, tađun, tügä; "water buffalo" sūw siγiri; "wild ox (yak)" qotuz. "Camel": "stallion" buγra; "she-camel" titir, ingān; "gelded" atan; "calf" torum, botu. "Canines": "dog" it; "bitch" qančiq; "hound" tayγān; "a shaggy dog" baraq; "rabid" qutuz; "fox" tilkü; "corsac, fennec" qarsāq; "jackal" aržu; "wolf" böri, qurt. "Cervidae (deer, gazelle, antelope, etc.)": kăyik; siγun, suqaq, tākä, iwiq,

arqār, adḡirāq; (“elk”) bulān. “Elephant” yaḡān, yaḡān. “Equine”: “ass or donkey” āšgāk, āšyāk; “wild ass” qulān; “mule” qatir; “Horse” at, köçüt, el, xayl, toruḡ, yond; “stallion” adḡir; “mare” be, qisrāq; “foal, colt” qulun, tāy, tosun, sip.

“Felines”: “she-cat” mūš, čätük; “he-cat” küwük; “lions and tigers” arslān burslān; “lion” arslān; “tiger” toḡa; “cheetah” bars; “leopard” esri. “Goat” äčkü, kāči; “he-goat” ärkäč, tākā; “kid” oylāq, čäpiš. “Hedgehog” kirpi; “porcupine” oqluḡ kirpi. “Hyena” ar böri. “Monkey” bečün. “Pig, boar” toḡuz; “suckling-pig” čočuq, mardāk. “Rabbit, hare” tawišyān.

“Rodents”: “rat” [jirdān] aplān, arḡün, buzāḡu tili, kösürgä, küzān, yamlān; “gerboa” alāḡir, kälägü; “mole” kösürgān; “mouse” sičyān; “beaver” qunduz; (“badger”) borsmuq, borsuq.

“Sheep” qöy; “ram” qoč, qočḡar; “gelded” azma; “ewe” sayliq, sayin; “lamb” qozi; “6-month” toqli; “2-year” tišäk; “4-year” irk; “past 4-year” mān yāšliḡ. “Weasel” suḡur, čäkün, sarsāl; “mongoose” yarpuz; “sable” kiš, täḡiḡ; “ermine” ās/āz.

Amphibians, Reptiles, Crustaceans. “Chameleon” aḡlaḡ; “crab” yängäč; “crocodile” alāvān, nāḡ; “frog” baqa, qur baqa; “lizard” kälär, boynaq, kāsliñčü; “scorpion” čādan; “something that stings like a scorpion” qatquč; “a small black animal that bites” qušyāč; “snake” yilān; “viper” oq yilān; “a large harmless snake” sōyan yilān; “dragon” nāḡ yilān, bökä; “turtle” muḡuz baqa; “she-turtle” ingäk; “worm” qurt; “moth-worm” küyā; “tadpole” qamīčāq; “tapeworm” sowušyān; “wheat worm” tariḡ biti.

Fish. “Fish” baliq; “a large fish” bašyān; “a small fish” čapaq.

Birds. “Bird” quš; “bat” aya yärsḡü, yarasa; “bullfinch” sondilāč; “bustard” tōd; “crane” turna; “crow” qarḡa; “white-footed crow” čumḡuq; “white-headed crow” taḡān; “dove” köḡürč-gün; “duck” ördäk; “eagle” qara quš; “Falcons”: čaḡri, čawli, lāčin, käkük, ürün quš, böz quš, toḡril, suḡqur, turumtāy; “fowl” taqāḡu; “goose” qāz; “ruddy goose” aḡit; “heron” baliqčün; “a spotted bird resembling the heron” ša; “hoopoe” üpgük, üpüp; “kite” täḡlāḡüč, täḡlāḡün; “lark” torīya; “magpie” sayizyān; “nightingale” sanduvāč; “a bird like the nightingale” sāmürgük; “ostrich” tewe quš; “owl” üḡi, ühi, qoburḡa, yapāqulaq; “partridge” kāklik; “peacock” yün quš; “pheasant” süḡlün, süwlün; “quail” budursün; “raven” quzyün; “red-tail” köti qizlāq; “sandgrouse” bayırlaq; “sparrow” qušyāč, čipčirḡa, säčä; “sparrow hawk” qarḡüy; “hawk” čipäk qarḡüy; “starling” siḡirčiq; “swallow” qarḡilāč; “swan” quḡu, qordāy; “mountain swallow” kök topulḡān; “wild swallow” qıl quš, qıl qudruq; “vulture” üs, el quš; [tunawwiḡ] baybayuq; “Water birds” čuliq, qašyalaq, yuḡaq; “a bird like the turtledove” tartar. Other birds: aḡ, čäkik, közkünäk, qiz quš.

Insects. “Ant” čumāli, qarinča, qarinčaḡ; “bee, hornet” ari; “butterfly” kápāli; “cricket” zānbi; “dung-beetle” qoḡuz; “flea” bürgä, sunzi; “fly” qudḡu, siḡäk, muḡuzyaq, kökägün; “gnat” kömičä, siḡäk, uyaz; “locust” saričḡa, čäkürgä; “louse” bit, sunzi; “nit” sirkä; “spider” örümčäk, šuti (?), böḡ, böy, bi; “tick” saqirqu, qumšüy; “restless insect” [quḡrub] közkäni

- 2b. Animal Characteristics: Horse: “full-grown” öḡ, aziḡliḡ, qari; “courser” iḡilāč, kāwāl, arqun; “ambler” yoriḡa; “racing” ozuq, yüḡrük; “lively” erig; “shoeless” olduq; “flat-backed” bulaq, büktäl; “sway-backed” kätki; “reserve horse” qōš at; “favorite” özlük; “loaned for parade or campaign” tuḡrāḡ; (Color and Markings: See 2c.)

Other: “Wild” kāyik; “tame” yawaš; (Stubborn, etc.: See IV.10); “young” bala, kānč, änük; “mature” öḡ; “male” ärkäk; “female” tiši; “hermaphroditic” āsaliq; “beast of burden” kölük; “cattle, four-legged animal” yilqi; “that sheds winter coat” tüläk; “short-haired” mayḡaq; “hornless” soḡār, toḡ, tāz; “stall-fed” igtü; “stray” yitük, azuq munuq; “driven to pasture” küḡ; “graze on spring herbage” küḡlā-, yašlā-; “unfettered” säšük, yazıḡliḡ; “let free” bošlāḡ, idma, iduq, idinču; “for sacrifice” yayış; “for slaughter” toqum; “for roasting” söḡüş; “fat” sāmiz, baqlān (lamb), borsmuq (proverbial for fatness); “emaciated” turuq, turlāq; “eating little” sıl; (Fodder: See III.3; Color and Markings: See 2c). Fabulous characteristics: See V.5

- 2c. Animal Color and Marking. "Color, marking (horse)" tü; "with a blaze (horse)" oyar; "blaze spread over eyes" tiş; "blaze on forehead" tögüz; "with white in mane" yalıl; "white-headed" başıl; "with white spot on head (sheep)" başıl; "white-necked (sheep) boyrul; "with white on neck" boymul; "white-flanked (horse), spotted with white (sheep)" bögrül; "white-legged (horse)" bol; "single-colored" tum; "all-black" tum qara; "spotted black and white (horse)" ala; "mixed black and white (sheep)" çāl, (sheep, horse, camel) qaşya; "spotted (sheep)" qartal; "speckled (horse)" táz; "with white and black stripes, speckled" tarıl; "with stripes on forelegs (antelope, etc.)" tarıl.

"Ash-colored" [dayzaj] öy; "dust-colored" [aṭlas] yayız; "between ash [aṭhal] and gray [aşhab]" qizıl; "dun" [samand] qır; "gray" [aşhab] āq; "bright gray" böz; "chestnut (sheep)" [aşhab] böz, qoşur; "chestnut" ār, arsal; "between chestnut and yellow [aşfar]" quba; "russet" [xalūqī] qola; "sorrel" [aşqar] çilgü; "between sorrel and bay [kumayt]" ör, tiy; "bay" toru; "reddish-bay" [ward] çindān.

"Blue-eyed" çaqır

- 2d. Animal Infirmary. "Sickness" kām; "defective" yandiq; "gall" yayır; "galled in withers (horse)" kārşāgü; "sore" çildāg, çildāy; "lie flat from swelling of belly" kölār; "glanders" itilgān, sājrāgü

- 2e. Animal Habitat. "Lair, den, etc." in, yin, ordu; "nest" uya

3. Anatomy (Animal and Human).

- 3a. Body, skin, flesh, hair, etc. "Body, skin (human)" yēn; "trunk (dead animal)" köwrä; "carcass, corpse" äs; "flesh, skin, body" ät; (Hides, leather, etc.: See III.7); "hair" saç, qıl, tü; "coarse hair" sirt; "forelock (man), hair of forelock or mane (horse)" bürçäk; "mane (horse)" yāl, yalı; "long hair of camel beneath lower jaw" yoşdu, yoşru, yoşruy; "wool" yūn; "goats-hair" çöpür; "goats-down" yovliç; "fleece" amşan, içmāk; "fur" kürk, içük; "fur, skin" quyqa; "feather" yūg; "forefeathers" çalğay. (Beard, braid, comb, etc.: See III.8)

- 3b. Parts of the Body. "Head" bāş; "top of head" töpü; "horn" münüz; "yak horn" qaltuq; "horn of a fish . . ." (walrus horn or narwhal ivory) xutu; "comb (cock)" yalı; "fontanel" ümgük; "protuberant bone behind ears" çügde, qoşrayu; "temple" tulun, tulu; "forehead" alin; "brow" qāş; "eyelash" kirpik; "eyelid" qapaq; "eye" kōz; "eyeball" qaraq; "black part of eye" qara qaraq; "white part of eye" ürün qaraq; "pupil" üt qaraq; "nose" burun; "cartilage of nose" kāwig; "cartilage" āmirçāg; "ear" qulaq; "face" yüz; "complexion" māniz; "cheek" ān; "freckle" kūg, sāpgil; "mole" mān; "chin" saqaq; "lip" erin; "mouth" ağız; "beak" tumşuq, aliq; "tongue" til; "tooth" tiş; "wisdom tooth" muñ tār; "canine tooth or fang" ağız; "tooth-gaps" siđi; "cheekbone" yañāq; "inside of mouth, jaws" qası; "jaws" āñāk; "throat" boşuz; "crop (bird)" boqaq; "throat, larynx, palate" tamğāq; "palate" qanriq (?); "neck" boyin; "nape" art; "back" arqa, uça; "withers (horse)" uluq, kārış; "croup (horse)" sıjarsuq; "hump (camel)" örgü; "posterior" kōt; "buttocks" köçük, yaya; "tail, anal aperture" qudruq; "coccyx" quyurçaq (?); "fatty tail (sheep)" qudruq, köçük; "tail bone (bird, horse)" öş.

"Shoulder" āgin; "shoulderblade" öşün, yarin; "arm" qöl; "armpit" qoltiq; "wing" qanat; "forearm" qari, tirşgāk; "muscle of arm" baqāçuq; "thick part of foreleg bone" uđluq; "hand" ālig; "wrist" bilāk; "palm" aya; "fist" yuđruq; "finger" ārñāk; "index finger" sūq ārñāk; "ring finger" çiçāmuq; "little finger" çiçālaq; "knuckle" boyim, boşum; "joints of fingers" bayış; "nail or claw" tirñaq; "claws" tarmāq; "fingernail" ürün.

"Breast" kögüz; "sternum or breast-bone" tōş; "upper part of chest, woman's bosom" bōksāg; "nipple, udder, teat" āmig; "teats (hoofed animal)" yelin; "tip of horse's teat" yayyuq; "hip" biqin; "waist" bēl; "tips of thighs where they grow out of the hips" yariq; "hipbone" yān; "what is above the hips" sapğāq; "thigh" büt; "space between the thighs" āy; "groin" yamiz; "pubes" yāmdü; "penis"

sik, salindi, čakik, čüpäk, yiyač; “rod (horse, bull, camel)” qamči; “testicle” taşaq, yumurtʔa; “female organ” sökrük, tilāq, am; “clitoris” bitrik; “maidenhead” qapaq; “with a tight vagina (woman)” čör; “knee” tiz; “leg, foot” adāq; “hoof” tuyaʔ, taban; “cloven hoof” sidirʔāq; “frog of horse’s hoof” baqāyaq; “tip of camel’s hoof” qara quş; “anklebone” aşuq; “heel” soñ, tolar-suq; “spur (cock)” soyāʔu

- 3c. Internal Organs and Fluids. “Muscle” qoñ ät; “bone” süñük; “joint (bone), first vertebra (neck)” oʔruʔ; “rib” äyāgü; “ribcage” küsri; “vein” tamur, tamar; “jugular vein” ömgän; “spinal cord” özäk, yulun; “nerve” siñir; “brain” mäñi; “lung” öpkä; “heart” yüräk, köñül, öz; “belly” qarin; “inside of belly” öz; “fat on belly” qazi; “fat” yāʔ, yaqri; “womb” oʔulčuq; “placenta” umāy; (“caul”) qāp; “stomach; gizzard (bird)” quruʔsaq; “third stomach (ruminant)” sarqiyuq, kārğük; “intestines” baʔirsuq, içāgü; “caecum” böğän, yumur (animal); “liver” baʔir; “kidney” böğür; “bladder” qawuq, boʔundi (animal); “spleen” talāq, solāq; “blood” qān; “pus” irin; “gall” öt; “marrow” yilik; “yellow bile” sariʔ; “yellow water in the belly” sariʔ süw; “mucus, phlegm” lēş; “spittle” yar, suduq; “snot” yin

- 3d. Animal Products and Excretions. “Egg” yumurtʔa; “musk” yipār; “honey” bāl, ari yaʔi; “milk” süť; “beestings” aʔuʔ; “remainder of milk in the udder” tatindi süť; “draw milk” saʔ-.

“Tear” yāş; “sweat” tār; “beads of sweat” burčaʔ; “urine” arra, čürkü, şıd-, qaşan-, čiş čiş.

“Faeces” arq; “excrement” böq, bütgü, sič-, čişä-; (dog) siri-, qarāla-; “dog dung” mǎžāk; “sheep dung” aʔıl, yin, in; “horse dung” baynaq, čila, qumuq, tǎžāk, yundaq; “camel dung” mayaq; “bird dung” sañ; “dung used as fuel” čalma; “manure” qıʔ, tudrič

4. Plants.

- 4a. Plants [nabt]. “Truck-garden” borduz; “plant, grass” ot; “greens, vegetables” yāş; “wild variety of domestic plant” kǎyik.

“Aconite” qara ot; (“Alfa”: See “Reed”); “basil” yarpuz, zarʔunčmüd; “beans” burčaʔ; “bindweed” yörgänč, mandār, čänlik; (“Cane”: See “Reed”); “carrot” sariʔ turma, gǎşür, gēzri; “clover” yorinčʔa, yorinča; “cotton” kǎbāz, bamuq, yuñ, čigit; “coriander” sünu, sicut, yumʔāq tana, tana; “cucumber” yimirtʔa; “eggplant” bütügä; “fenugreek” šamūşa, böy; “flax” yayim; “galingale” āgir; “garlic” sarmusaq; “mountain garlic” basar; “gherkin” tarmuz; “gourd” qabaq; “gum succory” sarqič; “hellebore” bužin; “hoary cress” dünüşgä; (“hops”) qumlāq; “hound’s-berry” şuʔlu; “jube” čibiqān, tawilyūč, tawilqu; “mandrake” şıʔun oti; “milkweed” süť ötrüm; “mustard” qiči; “onion” sōʔun, sōʔan, qučʔundi; “wild onion” köwürgǎn, kömürgǎn; “panic grass” qamʔāq; (“Papyrus”: See “Reed”); “parsnip” oʔli; “pepper” murč, bibli, bitmul; “radish” turma; “Reed” qamiş, quşʔün; “rushes” yigǎn; “papyrus-cotton” botar; “alfa” qaşaq, toñ qamiş; “node of reed or alfa” boʔim, boʔun, baʔiş. “Rhubarb” işʔun, quşʔün; “rice” tuturqān; “rue” ildruk, ilruk, yidiʔ ot, yūzārlik; (“Rush”: See Reed); “safflower” zaranza; “cartham seed” zaranza uryi; “santonin” yēz; “sedge” topulyāq; “sneeze-wort” asurtʔu; “mountain spinach” bustuli; “thistle” yuldruʔa; “turnip” čaʔmur; “wormwood” yabčan, yawčan. Other plants: alūčīn, apa başı, atʔāq, inlič, öligä, ulyān, bǎzānč, čigīn, kǎkrä, kǎlāp, kǎnpä, qayāčuq, šāw, şunla, taʔna yawa, qarʔāq tarmāqi, tōy oti, yapuşʔāq, yaqriqan, yava, sarʔān

- 4b. Trees or Shrubs [şajar]. “Tree or shrub” yiʔāč, āvan, urʔa; “acacia” sinčʔān; “acacia leaves used in tanning” awuʔʔün; “azarole or medlar” yawişʔu, yumuşʔa; “birch” qađin; “box-thorn” čaxşu; “goats-thorn” tüşgün, tüşürgün, yandaq tikān; “juniper” artuč; “pine” tit; “plane” čünük, süñük, čarün; “poplar” terāk; “prickly hedge” qoru; “sandalwood” čindān; “service tree” yigda,

bār yigdä; "tamarisk" süksük, yilyün; "tamarisk berry used in dyeing" dava; "a shrub like tamarisk" bulyuna, malyuna; "willow" sögüt, toyrāq. Other trees or shrubs: awilqu, azγān, uç, çawžu, käwrik, kürt, qarāqan, süzgün, tawγāč yudasi

4c. Plant Parts. "Root" yildiz, tüp, töz, kök, şüt; "branch" üč, butiq, butaq; "twig" çip; "core (tree, branch)" öz, öş; "hollow (tree)" köwiž; "wood" yiyāč; "bark" qās/qāz, qasuq, qađiz; "leaf" yapuryāq; "thorn" tikān; ("burr") buturyāq; "bud" bürlān; "calyx" boquq, tügün; "flower, blossom" çečäk

4d. Fruits, Nuts, Berries. "Fruit" yemiş; "berry" qāt; "apple" almila, alma, sāngāč, sāngāč; "apricot" sariy ärük; ("Grape, raisin, etc.": See III.2); "melon" qāyün; "fresh melon" çüčünäk (?); "watermelon" bükān; "mulberry" üzmā; "peach" ärük, tülüg ärük; "pear" armut; "plum" qara ärük; "yellow plum" limkān, alüč (?); "a kind of plum" amşüy; "quince" awya; "tamarind" arübāt. Other fruit or berry: çänistürük, yimşān.

"Hazel" qusiq, "pistachio" şäkirtük, bitrik; "walnut" yaγāq

4e. Seed, Grain, Cereals. "Seed" uruγ, äwin, män, bänäk; "swell (seed)" ičlān; "grain or sown field [zar]" tariγ; "knob (corn stalk)" topun, dāngāl (?); "ear" başlan; "awn or beard (wheat, etc.)" qildruq; "corn cockle" qarāmuq; "wheat" buydāy, tariγ, ašliq; "barley" arpa; "a plant similar to barley" arpayān; "millet" ügür, tariγ, tügi, qonaq; "a plant like millet . . ." yügürgün; "a grain eaten by the Qarluq Turkman" ügürgān; "sesame" yāγ ügüri, küč. "Berry of castor-oil plant" ingāk küči

III. DAILY LIFE

1. Agriculture.* "Make fit to be sown (saline land)" süçit; "till" tari; "turn the soil" axtar, sabanla; "spade" ketmān; "plow" amač, saban; "ploughshare" tiş, boqursi; "yoke" boyunduruq; "harrow" çignā; "sow" äk; "sown field" tariylāy, äkin; "plant" tik; "cut grass, harvest" ör, ota; "scythe" orγāq, baştar; "year-old dried grass" orut ot; "stubble" aniz; "straw" samān, küvük; "haystack" örtgün; "winnow" äs, äwüs; "winnowing fork" adri; "winnowing basket" äsgü; "threshing ox" op, māmā; "winnow, clean away the chaff" sawur; "moisten the bran" çilat; "bran" kápāk, sökti; "millet bran" qawiq; "sift" älgä; "sieve" tañ; "frame of sieve" indāy
2. Viticulture. "Vineyard" bāy; "grapes" üzüm; "sour grape" talqa, tarqa; "black grapes" maşič; "raisins" üskäbäč; "cluster" büşinčäk; "stool for picking grapes" tapčān, tapčaγ; "vine trellis" bađič; "wood for trellis legs" adaqlıq; "remains of vine after plucking" banzi; "willow rods for binding vine stalks" qāyıl; "grape-pressing season" siqmān
3. Food.** (See VI.9a, VIII.4). "Food" āş, yēm; "breakfast" tutγüč; "a meal prepared for the dead" yōγ, basan; "delicacy" tañsuq; "digestible, palatable" siñi; "wholesome, fattening" çiwgin; "unwholesome" käwgin; (See III.12a, V.5)

*Cf. Ymär Daher, *Agricultura Anatolica I*, part VI: "Die landwirtschaftliche Terminologie Maḥ-mūd al-Kaşğarī" (Studia Orientalia XLII, Helsinki, 1970).

**Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk . . . Beslenme Sistemi," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971), 15-50; Reşat Genç, "XI. Yüzyılda Türk Mutfağı," *Türk Mutfağı Sempozyumu Bildiriler* (Ankara, 1982), 57-68.

- 3a. Dishes. awrūzi, uwa, usbari, bulγama (gruel), buxsi, küršāk, mün (s'oup), qaγurmāč (fried wheat), qāγut, saγnaγu, sīm simrāq, soruš, söglünčü; suγut, suqtu, toγril (gut-wurst); yörgāmāč, talqān (gruel), to, töp
- 3b. Meat, Fat, Bone. ič ät (tender meat attached to liver), yuñ (lumpy meat attached to lung); "meat-bone" topiq sünük; "boneless meat" čonj ät; "meatless (dish)" yawγān; "stripped of meat (bone)" kāmduk; "fat" yaqri, yāγ; "grease" üz, čir; qazi, mǎñilā- (favorite foods)
- 3c. Food Preparation. "Flay (sheep)" yüz-; "skin and cut into strips (flesh)" kädır-; "jerked (meat)" qaq, yazuq; "arrange on a spit" täw-, taqtur-; "cook" biš-; "undercook" čawla-; "cook to shreds" ol-; "roast" sögöl-; "roast in a pit (lamb)" körplā-; "steam (lamb)" bula-; "fry" qaγur-; "swell (lung with vinegar or mustard)" tañiz-; "contract (cauliflower)" isrin-; "strain" sǎrmāt-. "Cook" sālči; "kitchen knife" sālči bičāk; "mortar" soqu; "spit, skewer" siš; "frying pan" sáč; "cooking pot" ešič; "spoon" qašuq; "ladle" qamič, čömčä, susγāq. "Remainder of food in a bowl" yāq yūq; "remainder of food in a pot" káz; "dregs, sediment" čöp, bis, tār; "peel" šöpik
- 3d. Noodles, Tutmāč. "Noodles" tutmāč, ügrā, lītu, mūn, sarmačuq, batruš; "strainer" čowli (?); "instrument for arranging Tutmāč" siš
- 3e. Bread, Pastry. "Bread" ätmāk, äpmāk qara ätmāk, čuqmīn, qaγurγān, sinču; "flat bread" toqač, čöräk; "bread baked in embers" kömāč, közmān; "folded bread" yuvγa, yalāči yūγa, yarma yūγa, qatma yuvγa; "thin loaves" yuwqa, böšgāl; "loaf" böšgāč; "a type of buttered bread" quyma; "rolled bread" türmāk
- 3f. Bread Preparation. "Grind" ögi-; "mill" tägirmān; "pivot of a hand-mill" sibāk; "wood on which turning millstone is mounted" itägü. "Flour" ün; "ground (flour)" yarmaš; "knead" yoγur-; "roller" yasγāč, janču, yoγurγūč; "prick" tiküč; "a thin batter" tamāta (?); "sprouted wheat used to make bread" suma; "bake" yaptur-; "bake in embers" özlā-; "oven turner" bürgüč; "black on burnt bread" buzi; "green on mouldy bread" bōq
- 3g. Condiment, seasoning. "Dip (bread in seasoning)" man-; "condiment (for Tutmāč)" qatıq, yava; "condiments and spices" öt yām
- 3h. Milk Products. "Milk" sūt; "pellicle on milk" qayaq, qanaq; "a dairy food" igdük; "a dairy drink" iprük; "a mixture of sour and fresh milk" bulduni; "butter" sāγ yāγ; "moist cheese" uđitma; "curds" süzmā; "dried curds" qurut, suγut; "churned milk" ayrān; "curdled milk, yoghurt" yoγrut; "fermented mares' milk, koumiss" qimiz. "Ferment of curdled milk" qōr. "Curdle, thicken, etc." qorlan-, bayırlan-, qoyul-, uđış-, biš-
- 3i. Dried Fruit. "Dried fruit" qāq, qāqqōq, qatut, küli, čaxšāq; "dried apple" čubulmaq (?); "dregs of pressed dates" bat; "juice of dried apricots" oxāq; "syrup, rob" qoyuγ süčig, bākmās
- 3j. Beverages, Liquids. "Beverage" ičkü; "beer" bāgni, buxsum, buxsun, toma, aγartγu; "leaven for beer" uγut; "sprouted wheat barley used to make beer" suma; "mature" yewil-; "watered down" suwsuš. "Juice, wine" čayır; "sour (juice)" čiwšāñ; "wine" süčig, qizil süčig, bōr; "mulled wine" bišiγ süčig; "vinegar" sirkä, mandu; "oil" yāγ. (Strain, etc.: See VI.7) (See VII.20)
- 3k. Animal Food. "Fodder" ot, ašbar; "birdseed" mǎñ

4. Containers. "Container, vessel" qa, qāča, qāp, idiš; "pot, kettle" eşiç, buqaç, idiš; "earthenware" sasiq, kăstâr, sârk, çăškâl, dülâk. "Ewer" iwriq, tamyalıq; "flask" qumγân, aftabe. "Cup" idiš; "measuring-cup" bart; "jug" bart, kûdâç, yasîmân; "jug, pot" kûzâç; "jug, jar" sânjâk; "jar" olma; "drinking-cup" saγrâq; "mortar-shaped turned wine-bowl" sâγir; "turned wooden container, wooden bowl" çanaq; "bowl" ayaq; "a Şînî bowl" çaliq; "large bowl" yoγri. "Wooden plate" kôrgâ; "hollowed-out drinking-cup" laγûn; "hollowed-out wooden trough" qadîq; "trough" tâknâ, oluq. "Flour jar" kândûk; "vat" kûp.
 "Box" tutma, ûkâk; "box, coffin" quburçâq; "small box" xafsi.
 "Basket" kăcâ, kûrin, sawdiç, sôgân (?); "bucket" qova, susaq; "leather milking-pail" sarniç, çöngâk; "leather bag" kônâk, kăsürgü, sanaç kăsirgü; "shepherd's bag" yanlıq; "purse" yançuq.
 "Wine-skin" qâp, tîm; "skin for koumiss, etc." butiq, qasuq, qorluq. "Sack" taγâr, yâmâçûk; "nose-bag" sipâqur; "musk-bag" kin; "scent-box, wardrobe, clothes chest" kiz; "package, bundle" çûγ, boxtây, boxtûy, bôγ, yetgâk, turgâk, bâγ, quçam quçaq.
 "Spigot, spout" toqurqa, tûtâk; "mouth (skin, bag, etc.)" aγiz, tizmâ; "bulge (sack, etc.)" boγruγ, boγrul
5. Habitat.* (See II.2e, IV.14). "House" âw; "house and home" âw barq; "winter house" kârâkû; "underground habitation" kârâm; "hut" çit; "guard-hut in tree" satma; "fire-tower" qarγu, qarγûy; "royal palace" qarşi; "inn" kâbit; "ruin" tañ, yurt; "dung heap" kôñüz; "rubbish, old furniture" çâk çûk, çöpür çâpür
- 5a. Construction, Part of House. "Foundation" ûl, tûp; "wall" tâm; "beam" arquq, âwşûk, oγulmuq, oq, suni; "peg, stake, nail" basruq, qaznuq, çîz; "hammer" çâkâk; "brick" kârpiç; "rung of ladder" baγna; "arch" âgmâ; "smokehole or window" tûñlûk; "roof" tarus, kütü, ândâk, örtmân; "plaster (a house)" çap-, suwa-; "mason's trowel" sili; "courtyard" êl; "front part of house" tôr, tôrâ; "threshold" êsik; "door" qapuγ; "grated or latticed (door)" sâdrâk; "doorpost" yañaq; "hall" bâçkûm; "upper chamber" qalîma; "kitchen" aşliq; "pantry" tawarlûq; "privy" çomuşlûq
- 5b. Tent. "Tent" çâtir, çâçir, otâγ, âw, kârâkû; "large tent" alâçu; "rib" âyâgü, ûγ; "band" qurşaγ, ariγ; "skirt" sapiγ; "pole" siruq
- 5c. Canopy, Pavillion. çuvaç, tolwir, mindatu
- 5d. Household Items. (Table, etc.: See VII.31a) "Broom" süpürgü; (Sweep: See VII.16); "mirror" kôñjü; "cradle" bēşik; "cradle urinal" sibâk. "Screen, curtain" kôşik, çîγ, kârim; "carpet" kôwiz; "bedding" tōşâk, kôvüz, yađim; "mattress" çapγut, köpsün; "pillow" yapγut, yastuq; "silk tassels of a pillow" öñik
- 5e. Grave, Tomb. "Coffin" quburçâq. "Grave" qara orun, sîn, toplu, tûnârig, yirçu; "sepulchral vault, tombs of infidels" suburγân
- 5f. Stable, etc. "Stable" aran, udluq, utluq, aqur; "sheepfold" aγil; "wooden enclosure for sheep" qasi; "slaughter-house" âgdi

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk Evi . . ." *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971)

6. Cloth, Fabrics. "Wool" yuŋ, qars; "refuse of wool" yap, yapγut, yapāqu; "a wool fabric" yatuq. "Felt" kīdiz, kăčă; "a thin felt for raincoats and bed clothes" čaydam; "embroidered Kăšγar felt" kimišgă; "Turkman felt for boots" uyma; "mat (felt)" basiš; "sew securely (Turkman felt)" siri; "cutting-tablet for felt" batya. "Cotton cloth" bōz, ägin, qamdu, čăk, kāmăk. "Sendal" samda. "Silk" torqu; "raw silk" taxtu; "silk; a brocade stitch figured with gold" čigīn; "brocade" barčīn, aγi, taŋuq, bičīš, yurun yuqa; "an orange-colored brocade" āl, ē(?). "A Šīnī fabric" kânzi, šalāšu. "A Šīnī silk" činaxsi, taxčăk, xuliŋ. "A Šīnī brocade" ešgūti, čīt, čuz, kăz, loxtāy, qačăč, zūngūm. "Bahramān silk" qafγar
- 6a. Carding, Twisting Yarn. "Carder's bow" yatan; "bow to tease wool" yataŋ; "carded cotton" bistăk; "sticks used to comb wool" sâγ; "card (wool)" titiš; "twist (thread)" qattur-; "twist (yarn)" tawrat-; "twisted threads" tăwrân; "wind (yarn)" yörgât-
- 6b. Spinning. "Yarn" yip; "spindle" yīk; "whorl" aγiršuq, čīγri; "spin" ägir-; "ball (yarn)" tüşrüm; "coil, skein" basbal, bāzănč; "skein (wool)" dava, tolya-
- 6c. Weaving. "Weave" toqi-; "weaver's reed" čăčgă; "warp" ariš, yēr, yügür-; "weft" arqāγ; "meshed threads separating warp from woof" küzük; "loosely-woven (cloth)" sâdrăk
- 6d. Dyeing. (See I.10, VIII.1a) "Dye" bođu-, arūdūn; "berry used by dyers" awilqu, dava
- 6e. Sewing. "Needle" yignă; "large (needle)" tāmān; "eye" urt; ("thimble") yüksük. "Sew" tik-; "thread (needle)" sap-; "sew up (bag, pouch)" yēd-; "stitch" qađu-, tăwčī-. "Seam" yi, yigi; "selvages" qirγāγ, münă-. "Tailor" yīči. "Quilt" küpi-
7. Leather, Tanning. "Skin, hide, leather" tări, kōn, qoγuš; "skin of camel's flanks to make sandals" bučγāq; "shagreen" saγri; "a white tanned skin" tatırqa; "kidskin" elri, eldri.
"Skin, strip (hide)" soy-, sučul-, qirtišla-; "skin left after hide is stripped" qandir; "tan" yum-šat; "tanning material" ārük, awužγün; "strip (leather)" siđir-; "strap" sidrim, yarındaq, qađiš; "oil (leather)" yaγla-
8. Dress, Ornament.* "Garment" tōn, kădgü, kăđüt; "put on" kăd-; "throw over shoulders (cloak)" yaxsin-; "gird on (belt, weapon)" man-; "tie a headband" taγ-; "wrap (turban, foot-wrapping, veil)" saru-, sarla-, urun-, bürün-; "take off" soyul-, sučul-, topul-, tart- (shoes); "roll up sleeves" sitγa-
- 8a. Garments. "Outer clothing" tăš tōn; "robe, cloak" qaftān, čăkrăk, tărinčăk, qars; "skirt" siđiγ, siđig, quduryāq, ätăk; "waist" ōr; "felt cloak, raincoat" yaptač (?), yaqu, yalma; "leggings" yišim; "foot-wrappings" yörgănčü; "tunic" bärtü, čaŋšu; "shirt" kōŋlăk; "a short-sleeved garment" qulaq tōn; "trousers" ūm, otran, ištonlan-; "bodice (woman)" artiγ, baγırdaq
- 8b. Accessories. "Turban" suwluq; "veil" sarāγuč, bürünčük; "veil string" äŋăk; "belt" qur, tūf (?); "girdle" ič qur; "belt buckle" tüş, toqu; "waistband" ilärsük, bürmä, tizmă; "sleeve" yēŋ; "collar" yaqa; "opening at collar" kōnčük, kōnčăk; "bosom of gown" qōy; "button" tūgmă, boγmaq; "loop (on robe for belt)" čirγüy; "fringe" saču; "handkerchief" ūlătü; "gloves" äliglik

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk . . . Giyim-Kuşamı," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 3 (1971) 51-90.

- 8c. Shoes. "Shoe" başaq, başmaq; "overshoe" uyuq; "boot" ätük; "woman's boot" büküm, mükim; "heel" uldañ; "sandal" izlik, çaruq; "thong (of shoe)" siyzaγ
- 8d. Head Cover. "Cap" börk; "with a rim" qidiyliq; "white, of fine goats-hair" qiymaç; "winged in front and back" quturma; "tall" soqarlaç; "chin-strap" saqalduruq; "head-cover of felt or feathers" kädük; "head-cover of felt sewn on shoulder of cape" yañalduruq; "turban" suwluq; "bridal crown" didim
- 8e. Hair Style. "Beard" saqal; "goatee" täkä saqal, şütük saqal; "mustache" biđiq; "forelock" käsmä, bürçäk. "Comb" tara-, tarıyāq; "plait" ör-, örmä, örgüç, örçüg; "lock" öñik, yörgäyäk, küzäk; "let loose" idincu, yetrüm, yetüt
- 8f. Ornament, Decoration. "Rouge" äñlik; "white lead" opu, kirşän; "deck out oneself (woman)" bāzān-, qozan-, yaldriq; "earring" küpä tolyāq; "necklace" ügmäk, baqan, qalıde; "bracelet" bilāzük; "seal-ring" yüzük; "bead, trinket" monçuq; "beads of compound perfume or musk worn by slavegirls" tōđ monçuq; "a turquoise attached to forelocks of children of nobles" büt; "copper coins on a shoe" tizildürük; "inlay" üstäm, sāxt, qondur; "string (pearls)" tiz-, tizim, saşur; "decoration of warrior" bāčkām, bārčām; "pennant" tañuq, tūγ, batraq; "decorate, paint (house)" bāzā-, bāzäk; "gold leaf" burta, kimsän; "decorated" bāđizlig
9. Travel, Transport, Riding. (See I.7) "Journey" yöl; "caravan" arqış; "traveller" arqış, yelgin, elgin, barqin; "moving camp, setting out" köç, köç-; "camping, settling down" tüş, qön-, tarmaqlan-; "provisions" azuq, tartin; "conveyance" kötürgü, taşūγ. (Mount, Ride, etc.: See VII.2)
- 9a. Riding Gear.* "Saddle" äđär; "bareback" yabıtaq; "pack-saddle" sögän (?), qöm (camel), baγır-çaq (ass); "saddle blanket, pack-saddle cloth" yonāq, sirmāq, köpän, tärlik, içlik; ("saddle pad") äđrim; "saddle-cushion" yapi, köpçük; "saddle-cover" čiktān; "saddlebag" arči, mançuq; "saddle strap" qolan, tergü, utyun; "crupper" quduzyün; "saddle tree" yalıγ, ümzük; "girth" tartıγ, kök, kömüldürük; "thong of camel's girth" örgän, yişiy; "stirrup straps" qismāq; "halter, tether" örk, burunduq, yalu, tın, yip, yulār; "rein" tın, tizgin; "bridle" yügün; "Nayzakı (bridle)" küväč; "bridle rein" čätgän (čigän ?); "temple gear (bridle)" tulun; "bit" yik; "spout" qova; "nose-plug (camel)" butlu (buylu ?); "litter, howda" tägirmäk, ügürmək; "litter curtain" didäk; "whip" qamči; "whip-strap" čawıγ
- 9b. Boat. "Boat" kämi, uçān; "small boat" qayγıq, oluq; "raft" sāl, tār; "oar" kürgāk
10. Competing, Fighting, Hunting.
- 10a. Competition and Games.** "Compete, stake" öčäş, öčäş-, utuş- (The following stakes are mentioned: "gold" altunlaş-, "horse" atlas-, "house" äwlaş-, "trousers" ümlaş-, "dove" kögürçgünläş-, "slavegirl" qizlaş-, "rabbit" tawışyanlaş-, "suit of armor" yariqlaş-); "overcome, win" ut-, yāñ-, qaltur-; "lot, draw lots" oq, oqtaş-, čäkläş-, sorpla-; "game, race" oyun; "horserace" yariş; "goal-rope (horseracing or polo)" talas, tasal; "prize for a goal (polo)" tañuq; "polo-stick" čögän, bandāl; "ball" töp, topıq; "football" täpük; "strike ball with forked stick, play tipcat" tal-;

*Cf. F. Sümer, "Türklerde Atçılık ve Binicilik," *Türk Dünyası Araştırmaları* 24 (Haziran 1983), 1-120.

**Cf. Reşat Genç, "Kaşgarlı Mahmud'a göre XI. Yüzyılda Türklerde Oyunlar ve Eğlenceler," *I. Uluslararası Türk Folklor Kongresi Bildirileri*, 5 vols. (Ankara, 1976), Vol. IV, pp. 231-42.

“walnuts (game)” ätič; “fourteen (game)” köčürmä oyun; “knuckles (game)” čik, bōk; “a game played at night” qarāγuni, ot bandāl; “pass the push (game)” ötüş; “horn (word game)” münjüz; “riddle” tapuzγuq. qarin atmāq (see 10e).

“Wrestling” calis, čališ-, küräš-, baγda-, sališ-.

“Plaything” oxšāγu; “doll” qođurčuq; “swing” yalγu; “seesaw” caγli maγli. (Archery: See 10e.)

- 10b. Disagreement and Fighting. “Oppose” turuš-, utru turun-, utruš-; “incite” čaq-, kikčür-, tütür-, üškür-; “dispute, quarrel” tutuš-, tütüş-, irtäš-, sandruš-, calpaš-, sawaš-, qariš-, tiräš-, salimlaš-, üstär-, čoyi, kəriš-; “fight, battle” ölütlä-, uruš-, uruš-, ätläš-, küräš-, qačruš-, toqış-, toqış-. (Agreement, Peace: See IV.11)

- 10c. Troops and Tactics. “Army, troops, soldiers” sü, ärän, är at; “enemy” yaγi; “battle-line” čärig; “warrior” alp, alpāγut; “do heroic deeds” toγāla-; “He who breaks the battle-line” sökmän, topulγan.

(Muster, Disperse: See VII.11); “set out on campaign” köč-, “military camp” tōy; “rouse the troops” qomit-; “raid” yüli-, üpläš-, sülä-; “night raid” bas-, basiγ-; “ambush” busuγ-; “plait horse’s tail” čärmät-; “approach, attack, charge” aq-, sekirt-, täprät-, kämiš-, qačut-, süjüş-; “rout” si-, sanč-; “conquer” ač-. (Panic at approach of enemy: See VI.4h).

“Raiding party” aqin, aqinči; “night detachment” tutγāq; “vanguard” yezāk; “station look-outs” yöl kär-; “reconnoitre” yelimlä-; “reserves” yetüt; “a battle maneuver” ülkär čärig, böğür-lä-.

“Spy” tili; “captive” til, tutγün, bulun, bulna-, ilin-; “ransom” yul-, bošat-; “hostage” tutuγ

- 10d. Weapons and Armor. “Weapon” tulum; “unarmed” baštaq; “sword” qilič; “dagger” bögdä; “hilt” sap; (See VII.15); “sheath” qin; “lance, spear” süjü; “helmet” ušuq, yušuq; “shield” tura, qalqan, qalqan; “suit of armor” säy yariq; “coat of mail” küpä yariq; “nail-head (coat of mail)” čiz. “Pennant” batraq, taγuq; “decoration of warrior” bäčkäm, bärčäm; “war-drum, standard” tūγ

- 10e. Archery. (See VII.5) “Arrow” oq, üčläč, qalwa, čiyilwār; “poisoned” qatut; “arrowhead” bašaq, tämürgän, käsmä, yasič, suqim; “ridge of arrowhead where it enters socket of arrow” büri, čirγūy; “bore (socket of arrow)” üštür-; “thong (attaching head to arrow)” tili; “shaft” ulun; “notch” káz; “feather” yüglät-; “test arrow by turning on thumb-nail” čäwür-; “arrow-straightener” qoγuš. “Quiver” oqluq, kēs; “quiver-cover” qapγāq. “Bow” ya, yatan; “middle” baγir; “with raised string” qarvi; “bowstring” kiriš, siγirlä-; “string” qur-; “unstring” yas-; “birch-bark strap wound around bows” tōz. “Bow-case” quruγluq, qurmän, yasiq. “Shoot” at-; “a bowshot” buruγ, čurām; “stray arrow” azuq oq; “marksman” atim; “target” amač; “stomach of slaughtered beast is made target, whoever hits it gets portion of meat” qarin atmāq

- 10f. The Hunt. “Hunt” āw; “battue” saγir; “preserve” qoriγ; “hunting-grounds for birds” qušlāy; “game” käyik; “run after, capture (dog: game)” sürgilä-, täzit-, tut-, bas-; “fasten game to tree with arrow” bođu-; “blow-gun” tüwāk; “sling” salγu; “pellet, shot” küwlük, kārzü; “hunting-drum” tavul

- 10g. Trap, etc. “Trap, snare” tuzaq, čanqa, sačratγu, yapγāq, andi-; “snare, net (birds, fish)” tōr; “fishnet” izdāγ; “fishhook” irγāγ

11. Property and Economy. “Property, wealth, merchandise” tawār, nāγ; “owner” idi; “provisions” tartin; “birdewealth” qaliγ; “trousseau” säp; “share wealth” qur- yow-; “partner” ortuq; “income” kiriš; “treasure” qorum, tawγāč ädi; “buried treasure” kömüč, kömčü

- 11a. Coin. "struck, minted" uruyluḡ; "dirham" yarmāq, yartmāq, kümüš; "dinar" altūn; "copper, penny" baqir, bānāk
- 11b. Trade. "Marchant" sart; "wine-merchant" tīm, tīmči; "exchange" tāgšūt; "dispose of (merchandise)" taw-, tawiš-; "buy" al-; "sell" sat-; "price" yanūt; "value" tāḡir; "cheap" uḡuz; "dear, expensive" qiz, aḡir; "raise price" aḡiš-; "profit" buluš, ḡiqiš, ḡür, asiḡ; "loss" qōr, yās; "a cotton trade-standard" qamdu; "a piece of cloth used by the Suvār in their transactions" āḡin; "pay on credit" sal-; "a draft on gold" sūn altūn
- 11c. Hire, Earnings. "Hireling" tārci, marāz; "wages" tār, manču; "diviner's fee" ūrūḡ; "earn" qaz-ḡan-; "clothing allowance" tōnluq; "cut down allowance" qis-
- 11d. Debts, Loans. "Debt" alim, bērim, bērgü; "sue for the debt, exact payment" ališ, sürüş-; "disclaim" tān-; "pay" ötä-; "be confirmed" büt-; "acknowledge" bütür-; "be dissolved" ūzlüş-; "be offset" satḡaš-, seštur-; "surety" sēš. "Loan" ötünc, ötnü bē-; "borrowed" kölük; "pledge" tutuḡ; "stand surety" ālig tut-; "deposit" urunḡaq
- 11e. Inheritance. "Inheritance, memorial property" xumāru; "share (inheritance)" öq, ūlūḡ, ūlüş, yariš-
- 11f. Stealing and Plundering. "be stripped of wealth" alsiq-, bozul-, ḡopart-, qiril-, soyuq-, soysuq-; "steal" qap-, qun-; "violate (property)" küčä-; "plunder" üplä, qapiš, qarma. "Bandit" sārkar, qaraqala-; "thief" oḡri; "stolen goods" bilinḡāk
12. Sickness, Infirmary, etc. (See II. 2d) "Health, soundness" sāḡ, āsān; "disease, fault" mūn; "illness" ġig, tuḡa; "sick" sökäl; "spread of an infection" ḡalqān, yuq-; "become thin from fever" siz-; "fever" isiḡ-; "fever and chills" kāzig, yapāqulaq, bāzgāk, bāzig. "Epilepsy" talḡān ġig; "apoplexy" külgü, kültḡü; "leprosy" ala; "elephantiasis" anūmi, yamān ġig
- 12a. Stomach Ailments, Poisons. "Heaviness of body, disgust, indigestion, nausea" ḡär, ḡärlät-, aḡru-, toḡḡur-, turul-, bük-, olin-, yarsi-, yēr-, qusinḡiḡ, köñül bulḡan-, öm, toḡyar-; yalq-, ḡiḡša-; "colic" atḡāq, topulḡāq; "a sickness like colic" ināḡü; "dysentery, colic" toḡlāḡ; "fatal poison, dysentery" talāḡu; "dysentery" ötüḡ. "Poison" aḡu, ot; "aconite" qara ot; "a stone, antidote to poison" urumdāy; "a fish horn, test for poison" xutu
- 12b. Cold, Stuffiness. "Common cold" uḡḡuq, tumāḡu; "difficulty breathing" tuḡa, tunḡuq-
- 12c. Infirmary. "Lame, crippled" axsaq boxsaq; "hunchbacked" bükri; "one-armed" ḡoluq; "disabled" qiruq; "paralyzed (hand)" kätü; "dislocated (hand, foot)" bošḡun-; "convulsed, cramped" qurul-; "disabled" oldrum; "crook-footed" mayḡaq; "palsied" qamḡi yūzlūḡ. "Having six fingers" ārḡāyü; "eunuch" tutuq; "castrated (man), uncircumcised (woman)" biḡal; "separation between vagina and rectum is rent (woman)" yerük; "impotent" böḡān; "retention of urine" qisin-, qumšūy (proverbial), aḡūn (causes it in a man if attacks him in his sleep); "rupture" tāšük; "hernia" urra.
 "Deaf" ūz, azi-, ūzit-, tuḡu; "weak-sighted" közi ḡärlig; "blind" tāḡlük, qarāḡu; "blear-eyed" ḡawšāḡ, ḡömārük, ḡälpāk, kirlän-, ūh, ūšār-, ḡärlän-; "sty" tirsgāk; "cataract" ānūḡ
- 12d. Head and Skin Infirmities. "Heat-rash on head from not shaving" isirḡān-; "mange" uḡuz; "nit on head" sirkä; "scurf, dandruff" kāpāk, qalḡuq, qiltiq; "scabby-head" irig; "bald or scabby-

head" t̄az, aẓmuq t̄az, ̇caqraq; "bald" aypaṇ, soqār, toq; "whose hair falls out" qirpās. "Blister" m̄n̄yüzgāk, qadizyāq; "boil" ̇cibiqān; "wart" sigil, sōgnā-; "pustule" sōgnāgü, qam̄ciγu, qaparγān; "measles" qizlāmuq, ̇cečāk; "tetter" tām̄rāgü.

"Swelling" bars, siš; "subside (swelling)" q̄ōq-; "tumor" bēz; "goiter" boquq

- 12e. Wound, Sore. "Wound, sore" qart, bās; "wounded" bāliγ; "bruise" bārt-; "trace of a blow on the skin" ̇čil; "scar" t̄ap; "break open after healing" t̄arsin-; "scrape off scab" qazi-.

"Bandage" yaq-, yaq̄iγ; "cauterize" tōgnā-; "heal" büt-, yenāt-; "fester" eliq-; "swell" qapar-; "blood swelling in wound" turuq-, yüz-, bārgālān-; "blood gushing from wound" bürkür-, yuṣul-; "clot" bayirīlan-

- 12f. Treatment, Medicine. "Doctor" ām̄ci, otāci, ata saγun; "treat" ota-; "probe for wounds" bilik; "cupping-glass" sorγu; "lancet" qanāγu; "an instrument with which medicine is poured into corner of mouth" arq̄içaq; "recover (sick man)" säwrā-, yarpat-, oṇul-.

"Medicine" ām, ām sām, ot; "an Indian medicine" irwi, urāγūn, buγa, xasni; "elecampane" aṇduz; "galingale" āgir; "a medicine to ward off evil eye" āgit; "laxative" ötrüm, ̇çurni, yorit-; "Persian manna" yandaq ̇çäkār; "white hellebore (salve for tumors)" kākūš. Medicinal Plants: awilqu (bark is used to treat ophthalmia), bāzān̄ç, ̇çaxšu (to treat ophthalmia), siγun oti (remedy for impotence), taγna yawa, tawγāç yudāsi, tōy oti, yaqriqan (skin of berries used to heal chapped lips), yawa.

"Castoreum" qunduz qayri; "a bird whose fat is used as a medicine" aṇ; "eye-salve made from horse-tails" közlük, közüldürük

13. Sex, Reproduction (Human and Animal). "Male" ārkāk, "female" tiši, "hermaphroditic" arsalıq. "Rut" kirgin, k̄üg; "heat" üdlān-; "stallion biting at mare when he wants to mount her" sürüş-; "dog's penis sticking inside bitch" ilış-; "birds coupling" uçruş-. "Virginity" qapaq; "break Maidenhead" qapaqla-, qiza-, si-; "copulate" qawuṣ-, sik-, qatil-, qil-, bas-; "with a boy" kötlā-, k̄üçä-. "Barren" qisır, yoza-; "conceive, be pregnant" alin- (mare), kötür- (woman); "parturition" töl, tölä-; "labor" iglān-; "delivery" qurtul-; "birth" tuγ-, yeni-. "Wet-nurse" awurta. "Lust" kiçin-; "woman with an illicit lover" oynāš; "prostitute" ārsāk, ākāk; "lesbian" sürtük

IV. SOCIETY*

1. Kinship.** "Kin" yāq, yaγūq, yāq yūq, yaqin, qadaš, uya, qāp, uruγ tariγ; "father" ata, hata, dādä, aba; "mother" ana, hana, ābä, āpä, uma; "son" oγul, uri; "daughter" q̄iz; "twins" ekkiz oylān; "first born" tūn; "child of a man's old age" aṣtal; "womb-fellow" qarindaš; "sons of same mother" ögdäš; "sons of same father" qaṇdaš; "adopted" tutunçu; "step-" ögāy, baldır, qaṇsiq. "Brother" qadaš; "elder brother" eçi; "younger brother" ini; "elder sister" āçä, ākă, āzä; "younger sister" siṇil; "mother's sister's son" ̇çiṇan; "elder brother's wife" yāngä; "elder sister's husband" yāznä; "wife's sister's husband" nam̄iza; "wife's younger brother" yurç; "wife's younger sister" baldız

- 1a. Lineage. "Lineage, origin" yildiz, tūp tōz; "of good breed" tüplüg yildizliγ; "mongrel or half-breed" qatiqliγ; "bastard" yuwγa, sätir

*Cf. M. A. Köymen, "Alp Arslan Zamanı Türk Toplum Hayatı," *Selçuklu Araştırmaları Dergisi* 4 (1975), 1-73.

**Cf. R. Dankoff, "Kāšγarī on the Tribal and Kinship Organization of the Turks," *Archivum Ottomanicum* IV (1972), 23-43.

- 1b. Marriage, Divorce.* “unmarried man” *ärnän*; “groom” *küdägi*; “bride” *kälin*; “inlaws” *qađın qađnāyun*, *qađın*, *tünür*; “go-between” *arquči*, *sāwči*, *yorıyçı*; “ask in marriage” *qoluş*; “bride-wealth” *qalıñ*; “trousseau” *säp*; “gifts which bride’s relatives send for her outfitting” *yöwüş*; “wedding feast” *küdän*; “wedding garments” *kädüt*; “bridal crown” *didim*; “bridal necklace” *boymaq*; “gifts of brocade for wedding guests” *bičiş*; “bride’s maidservant” *egät*, *egätlik* *qara baş*, *mamu*; “bride’s slave” *tayaq*; “place where bride and groom are showered with coins” *mandiri*. “Marry (woman)” *ärlän*; “husband” *bäg*; “first husband” *tün beg*; “woman left without a husband” *qođuz*; “widow” *tül*, *tuysaq*; “orphan” *ögsüz*; “take a wife (man)” *al*; “wife” *kis*, *kisi*, *kişi*, *äwlik*; “fellow wife” *küni*; “first visit of young wife to her own house” *tägi kälđi*; “parents’ house” *törkün*. “Divorce” *üzlüş*, *boşu*, *boşan*, *başın yul*.
- 1c. Kin Groups. “Clan” *imräm*, *oγuş*, *qonat*, *qonum*, *törkün*; “tribe, people” *böy*, *oba*, *bođun*; “one who has kin and clan” *bođunluγ boqunluγ*
2. The Ages of Man. “Age, years” *yäş*; “new-born boy” *böri*; “new-born girl” *tilkü*; “infant” *känč*; “children” *čär čarmaq*; “young” *uşaq*; “old” *uluγ*; “baby, boy” *oγul*, *oγlän*; “girl” *qız*, *qırnāq*; “adolescent” *tüş körmış*; “youth” *yigit*, *türk yigit*, *oγla*, *tayuq*; “middle-aged” *ortu*; “mature” *yaşlıγ*, *olut*, *ögä*; “grey-haired” *qırıl*; “reach old age” *yetsik*, *qari*; “old man” *qari*, *awičγa*, *qarızān*, *kätüt*; “old woman” *qurtγa*, *ači*; “greybeard” *aq saqāl*
3. Personal and Social Status. “Man, human” *kişi*, *yalñuq*, *ađri butluγ*; “man, men” *är*, *ärän*; “woman” *urāyūt*, *eşlär*; “acts like his father” *atač*; “mother of the people” *anač*; “sister of the people” *äkäč*; “raised in luxury” *oγlāγu*; “wealthy” *bāy*, *toq bāy*, *bärliγ*, *tüplän*; “poor” *čirāy*, *yarlıγ*, *qiril*; “beggar” *umdüči*, *qarāči*; “the dregs of society” *čöp čap kişilär*; “left behind, those who do not nomadize or go on raids” *yatuq*
- 3a. Men’s Names. *abi*, *alp apa*, *alp tegin*, *arwuz*, *atiş*, *azaq*, *inanč*, *utmiş*, *utar*, *utuş*, *badruq*, *bäki*, *bäklän*, *bäktür*, *bökä*, *budrač*, *buluç*, *bulγāq*, *burslän*, *čawa*, *čoylän*, *čüču*, *qalalduruq*, *qapān*, *qatmiş*, *qawşut*, *quluč*, *qutluγ*, *qutän*, *suli*, *şünüs*, *tägiş*, *toγril*, *toqış*, *tutär*, *tutuq*, *tutuş*, *yabdu*. (See 4a, 5a)
4. Slaves and Servants. “Servant” *udmaq*; “slave” *qul*, *oγlän*, *tayaq*, *tegin*; “slavegirl” *kün*, *qara baş*, *qız*, *qırnāq*, *yalñuq*, *egät*; “concubine” *yinčgä qız*. “Free” *boş*, *yulun*. Prisoner, captive” *bulun*, *tutγun* (see III.10c)
- 4a. Slaves’ Names. “Name for mamluks” *ayās*. “Name for slavegirls” *ās*, *awinču*, *ärtini özüik*, *oxşāγu*, *altün özüik*, *kümüş*, *qačāč*, *qusiγ*, *yinču*
5. Nobility, Ranks, Titles. “King, Khaqan” *xän*; “sons of Khāqāniyya” *tegin*, *tegit*; “whose mother is a Khatun and father is a commoner” *ināl*; “commoner one degree below Tegin” *ögä tegit*; “commoner one degree below Khaqan like a vizier” *yuγruş*; “commoner two degrees below Khaqan” *yawγu*, *čowi* (Khotan); “commoner three degrees below Khaqan” *tügsin*. “Emir” *bäg*, *tarxān* (pagan); “one with sovereignty over a realm or province” *tärkän*; “officer who keeps troops in battle order” *čawuş*; “a Qarluq honorific” *saγun*; “a Turkman honorific” *kökyüq*. “Companion (of nobility)” *qoldaş*.

*Cf. Reşat Genç, “Kaşgarlı Mahmud’a göre XI. yüzyılda Türklerde Evlenme,” *Antropoloji* 7, (1972-3 [Ankara, 1975]), 297-310; S. Tülücü, “Divanü Lugat-it-türk’de ‘kadın’ için kullanılan sözler,” *Türk Dünyası Araştırmaları Dergisi* 16 (1982), 137-41.

“Tribal chief” atlıy, başyān; “village chief responsible for water distribution rights” tuḍun; “assistant to village chief” čupan.

“Female descendants of Afrāsiyāb” qātūn; “princess one degree below Khatun” qunčūy; “princess” altun tārim, ešlār

- 5a. Honorific Names. bākāč, bākāč arslān tegīn; bilgä, bilgä beg, köl bilgä xān; buγra, buγra xān, buγra qara xāqān; čayri, čayri beg, čayri tegīn; köl, köl irkin, köl bilgä; kümüş tegīn; lāčin; qadır, qadır xān; qara, buγra qara xāqān; qilič xān; sökmān; tawγāč, tawγāč xān; toγa, toγa xān, toγa tegīn, toγa alp ār (Afrāsiyab); turumtāy; yaγān, yaγān tegīn
6. The Court, Royal and State Affairs. “Residence” ordu; “palace” qarši; “rank” qur, qurām; “the one who specifies the stations of courtiers” biruq; “chamberlain” tayaḡu; “secretary” elimγa; “treasurer” imγa aγiči; “bedmaker” ordu baši. “Royal gift” ačiy; “reward, permission to return (messenger)” bošuγ; “a provision given to the transmitter of a gift from a noble” büt; “a brocade of honor to cover a king’s grave” äšük. “Royal preserve” qoriγ; “battue” saγir. “Table” išküm; “pavillion” čuvač; “seal” tamγa, tuγrāγ; “decree” yarlıγ; “command” yarlıγ, buyruq; “petition” ötüγ; “army roll” ē bitigi; “name listed on roll” bitilgān; “name erased from roll” yoḍul; “royal summons” čaliγ, tartiγ. “Reign” uγur. “Royal escort” yortuγ; “reserve horse” qōš at.
 “Realm or province” ēl; “the state and the subjects” ēl tōz; “the subjects” boḍun; “frontier” ūč ēl; “The emir organized the province” beg ēl basdı, beg ēlin tüzdi; “civil disorder” [fitna] bulγāš, sarmaš, awāla-. (See III.10c, VI.4h)
7. Law, Justice. “Custom” ögräyük; “custom, law, justice” törü; “go for judgment to emir, etc.” tägiš-, bütürš-; “punishment” qizγut, qizil-, yoḍuγ, yazuqla-, qina-, qistur-; “banishment” sür-.
 “Witness” tanuq; “oath” kertü; “swearing an oath” and; “covenant, contract” bičiy, bičyās; “will or request” tutsuγ; (Inheritance: See III.11e); “deposit” urunčaq; “bribe” urunč, tawār, tikülä-; “tribute” bért; “ransom” yuluγ; “surety” ū, ūqa al-, älig tut-; (See III.11d,e)
8. Gifts, Guests. “Gift” armaγān, yarmaγān, ärtüt, äčiy, ötki, uγur, bayışla-, beläg, käwšān, qil qus, siḡüt, taḡuq, tuzγu, tüzgür-. “Invitation” oqut; “host” äwlig, bista; “guest” ümä, qonuq, elgin; “guest-house” kälišlig barišliγ äw
9. Messengers, Guides. “Messenger” arqiš, yalāwač; “royal messenger” yalāwar; “a messenger of God, a prophet” yalāwač, säwčī; “go-between in marriage arrangements” arquči, säwčī, yoriγčī; “courier” [barid] yügürgān, äškin; “post relay horse” ulāγ, čuwγa, tuγraγ; “royal escort” yortuγ; “scout, guide” čuwγa, qulābuz, qulāvuz, yerčī
10. Obedience and Service, Disobedience and Rebellion. “Obedient, tame” yawaš; “obey, serve” tap-, tapuγ, ötün-; “submission” boyūn su-, ičik-; “capitulate” ičik-, ičkin-; “rebel” ala bol-, tet-; “disobey, refuse an order” arquqlan-, igä-, osḡar-, öznä-, boxsa-, bošlaylan-, boyna-, čantur-, känrän-, mayiš-, qatna-, qatrun-, soḡra-, suč qil-, tüñüş-; ĩ, ō, arquq, bādük bayirliγ, qatqi, qadıγān. “Refractory, stubborn (animal)” igiš, qadıγān; “restive” salγa; “shy” sāš; “unbroken horse” tosun; “be broken” kön-
11. Agreement, Peace and Quiet. “Quiet, tranquil” ēnč, amul, töläk, tün; “agreement, conciliation, peace” ikläš-, tüzül-, ēl, qawšut, muyančiliq; “mediate” arāla-, arquči. (Disagreement, Fighting: See III.10b)
12. Help and Friendship. “Ask help” yalwar-; “help, helper” arqa, bala, basut, boluš, boluš- lučnut (?), saγin-, yöwüş-; “sharing” yow-/yöw-; “partner” ortuq; “cement kinship ties” qur- yow-,

yaŷūq ula-. "Neighbor" qosni, qonsi, yarsi, kirdās; "countryman" yerdās; "heart-fellow" köñül-dās; "breast-fellow" amigdās; "womb-fellow" qarindaš; "friend" adaš, eš, saydič; "acquaintance" biliš. "Attach oneself to someone" köklāš-. "Enemy" yaŷi. "Stranger, foreigner" yāt, bāz. "Companion" yoldaš. (See IV.1,1c)

13. Work, Skill. "Work" iš; "hand accustomed to work" yišil-, išil-; "hand free from work" bōš; "skilled" ūz; "craft" uzluq; "apprentice" bošyut; "learn" ögrān-; "teach" ögrāt-. "Forced labor" rabčat (?); "compensation in lieu of work" kāsba (?); "pledge" tutuŷ; "agricultural helpers" bala; "giving aid in cleaning wheat, etc." lučnut (?); "a gift of food at harvest" kāwšān
14. City, etc. "City, town" känd, kən, baliq, uluš; "village" känd, uluš; "fortress" baliq; "wall" tām; "tower" ūkāk; "lanes" ast; "outskirts" kōk; "land, country" yēr; "foreign land" tāš; "province" ēl

V. SPIRITUAL LIFE

1. Sign, Name, etc. "Mark, sign" bālgū; (Standard, Military Signs: See III.8f, 10d); "password" im; "landmark" ula, oyuq; "brand" dāŷ, tōgūn. "Name" āt; "title" ayāŷ; (See IV.3a, 4a, 5a). "Fame, repute" čaw, kü, yūzlān-
2. Speech. (See VIII.2c) "Speech, words" sōz, sāw, kālāčū; "message" arqış, sāw, yumuš; (Messenger: See IV.9); "speech, language" til; "correct speech" yoriq til; "stammer" kāw-; "a filler in speech" kündi; "interpretation" yörüg; "say" ay-, te-; "speak" sözlā-, somli- (a language other than Turkic); "tell, relate" ötgün-; "report, story" ötgünč, sāw; "address an inferior" sänlāt-; "address a superior" sizlat-; "ask" qol-; "ask news" sor-, tiliq-; "ask a riddle" tapuz-; "answer, reply" yanūt.
 "Whisper" suwša-, šuwša-; "evening conversation" sörčük, sörčäk; "trace of a story" sirtiŷ; "hint" yasta-; "speak expansively" yasīla-; "puff up one's speech" qapart-.
 "Secret" ič sōz; "keep a secret" batur-, kizlāt-, yapur-, yašruš-; "say something that ought to be kept secret" yaŷra-; "promise" ayiq, sōz; "go back on one's word" qiy-; "true" bayiq, čin; "lying" yalyān, quruŷ, ĩgit, yarat-; "suspicion or false accusation" yala, yala-; "false accusation or pretext" tildāŷ; "Confess, acknowledge" kōn-, bütüş-.
 "Advice" ögüt, övüt, ötlük; "taking counsel" keŷās; "enjoin, commend" tanu-, tutuz-; "command, order" buyur-; "threaten" yan-. "Praise" ög-, alqa-, alqış; "curse" qarŷa-, arqa-; "insult" sōk-, sōküš; "ridicule" ālūk, yaltŷa; "joke" kūg; "slander" āwzā-, ičgār-, yonŷa-, ušāq, čamŷuq; (Abuse: See VI.4i)
3. Reading and Writing. "Letter, syllable" ūžük; "read" oqi-; "read rapidly to oneself" yumšat-; "skip a line" sekrit-. "Write" biti-, yaz-; "point (writing)" čäk-; "copy" köčür-, yul-; "erase" yottur-; "book, writing, amulet" bitig; "revealed book" biti; "leaf" yapurŷāq; "roll up" tür-; "writing board" yartu; "seal" tuŷrāŷ; "ink-box" bitīgü, šütük; "ink" mākkaḥ
4. Poetry, Music, etc. "Proverb" sāw; "riddle" tapuzŷuq, tapzuŷ; "arrange (words)" tiz-; "poem, ode" qošuŷ; "love poem, song" yīr, ir; "singer" yirāŷu; "prosody, tune" kūg. "Lute" qopuz, boči, egāmā, sibizŷu; "trumpet" borŷūy; "bells" qonraŷu; "cymbals" čaŷ; "tambourine" tümrüg; "drum" küwrüg, tavul, tūŷ. "Dance" bödi-

5. Religion.* "Religion" nôm; "God, the sky, anything imposing" täpři; "God" bayât, idi, uyan; "will (God)" tilä; "create" törüt-, yarat-. "This world" bu ažu; "the other world" ol ažu; (Fate, etc.: See I.3); "paradise" uçmāq; "hell" tamu; "soul, self" ōz, kändü; "spirit" ōz qonuqi, tin. "Angel" yumišči; "prophet, messenger of God" sāvči, yalāwač; "revealed book" biti; "send (a prophet)" id-. "Religious recompense" muyān; "idol" burxān; "infidel priest" toyin; "infidel tombs" suburyān; "Christian fast" bačaq; "daily bread" künlük yem.
 "Servant (of God), worshipper" qul; "worship" tap-, yükün-; "perform duty to God" ötä-; "pious, ascetic" täprikān, yinčgä; "believe (in God)" büt-, kertgün-; "perform ritual ablutions" yun-; "afternoon prayer" ekindi. "Muslim" čomaq; "infidel" tat.
 "Festival" bayram; "a table set up during festivals and the feasts of kings for booty" kănc liyu; "sacrificial beast" yaγiš.
 "Feast" soydič, kăstām, šanbūy; "marriage feast" küdān; "funeral feast" yōγ basan
- 5a. Fortune, etc. "Fortune" qut, qiw; "lucky, blessed" qutluγ; "luckless" qutsuz, qowi; "blessedness" uγur; "blessed" iduq; "good omen" äđ
- 5b. Devils, etc. "Devil" yāk; "ghoul" oñūžin; "nightmare" abāči, bürt; "ghosts" tiki; "jinn (phantom host)" čiwi; "jinn, demon" yēl; "demonic possession or stroke" yēl, qap-, yelpik, tutuγ; "one possessed by a familiar spirit" ēšlig; "trace of demonic stroke" qovuč, qovuz, isriq; "spell" arwaš, arwa-, suwša-; "charm" bitig, yēl qovuz bitigi; "amulet" mončuq; "scarecrow" abāqi, kösgük, oyuq. "A medicine to ward off demonic stroke or evil eye" ägit; "become spoiled from the glance of a menstruating woman, a confined woman, or one polluted" eliq-
- 5c. Divination. "Divining" irq; "diviner" qām; "a divination with stones to bring on rain" yāt; "diviner's fee" ürün
- 5d. Marvelous minerals, plants, animals. qaš (protects from lightning, fire, thirst); tāmür (protects oaths); urumdāy (antidote to poison). qumlāq (agitates the sea), siγun oti (remedy for impotence). kākük (bones are used for incantations, love-charms or spells); xutu (test for poison), küzkünāk, bōri (live on wind), kōk topulγān (bores through mountains), bōkā, nāg yilān (dragons), bulān (unicorn), baraq (dog born of vulture), kāyik kiši, kāylik (Nasnās)

VI. HUMAN CHARACTERISTICS

1. Physical Qualities. "Stature, height" bōđ, sīn, turum; "tall" bōđluγ sīnliγ; "tall and slim" tāl bōđluγ; "of medium height" tapī, būktāl; "short" čöküt, ārjāyü; "short and stout" taγuzmaq, taquzmaq; "stout" yumiz; "corpulent" ätlig, qarnaγu, qarnāq; "sturdy" oluq; "pointed (head)" subī; "wrinkled (brow)" tügülgān; "with arched brows" qarvī; "joined and arched (brows)" qawši; "curly (hair)" buγurda; "lank (hair)" siγan, suwlān; "unkempt" ürpāk; (Hair style, Beard: See III.8e). (Eye qualities: See VIII.1).
 "Complexion" mājiz, qirtiš; "ruddy" ätrāk; "yellow with grief" atγāq; "bright, cheerful" ačuq, körklüg, yarp; "sad, mournful" tulas; "wrinkled, frowning, scowling" burqi, burqur-, burqit-, soriš-, turī, kirpīlān-, tumluγlan-, isrim.
 "Hoarse (voice)" qoγur; "nasal (voice)" aγin. "Run at nose" sānrägü. "Right-handed" oñāmuq; "left-handed" solāmuq; "clumsy" čolqūy ālig, sībiz, šal šul. (Sickness, Infirmary: See III.12)

*Cf. R. Dankoff, "Kāšgari on the Beliefs and Superstitions of the Turks," *JAOS* 95.1 (1975), 68-

2. Mental Qualities. "Knowledge, wisdom, understanding" bil-, bilig, bilgä, bügü, täprikän, tärin, ođyar-, köñül, ö-, ög, sāγ, uq-, uquš-, us, usla-, adir-, aqla-, tuysuq-, yügrük, asirtqu (?), tētig, tētil-, yewil-, yitig; "bright, alert, wide awake" saq, oduγ, ođun-, üsüz, adıγ, adil-; "opinion, thought" sēzig, us-, saγin-, ala; "remember" üškür-; "forget" unit-; "carelessness, neglect, procrastination" osāl, osāyuq, küyüm, küymän-, yopa-, boyba-, borba-; (Sleepy: See VII.2); "drunk" äsrük, çulq, axsuγ, axsum; "perplexed" ā, āñ-, āñäs, ögsüz, käylik; "a marvel" tañ; "light-witted" quryu, bürgä; "simple, stupid" ändik, munduz, tälü; "crazy" telwä; "boorish" böñ; "not know Turkic" somli-, somlim; "unknown, disguised" ađuq, ayduq. "Sense, perceive" tuy-. (The senses: See VIII)
3. Moral Qualities. "Inborn nature" tadu; "character, behavior" qiliq, yoriq; "virtue" ärdäm; "excellence" bilig; "good, beautiful" ädgü, körklüg. "Sin, crime" irinçü, yazuq; (See III.13, IV.7, III.11f, VII.12). "Ascetic, devout" yinçgä, täprikän; "compassionate, kindly" baγırsaq; "trustworthy" köni, çin bütün; "elegant, graceful" silig, tayuq, taylañ; "ungraceful" čanač, xün xara; "mild, forbearing" alçaq, tüzün, amul, yawaš; "good-natured" ačuq, sün, münsüz, amraq, sāγ. "Generous" aqı; "squandering" sačyaq, saypa-; "grudging, envious" kirtüč, täpiz; "greedy" süq; "miser, stingy" saran, qiz, qisin-, qisirqan-, qorin-, özütlä-, özütlük, tuyin, tuyuq, qirt; "ill-natured, bad-tempered" qirt, qart, kirtüč, čotur, turi, qatqi, qičuryän; "evil, wicked" yawlaq, esiz, essiz, čaṅgäk; "vile, ignoble" yawuz, ēl, utün, yalγu, čapaq, čöq, ärsü, kündi, inγa; "sluggard, lazy" tüšük, ärmägi, yatuq, erin-, yerit-, saričya; "quarrelsome" tütsüg; "secret enemy" qir yayi; "hypocritical" ekki yüzlüg. "Forgive" káčür-; (Punish: See IV.7); "vengeance" öč, öčüt, kāk, siñarla-; "exact (blood-price)" ötä-. "Accuse" yala. "Pride (negative)" küwän-, küwāz, qičuryän; "go beyond the measure" qutur, artur-, orıla-; "haughty (nose)" qiwāl; "humble" qotqi; "obsequious, flattering" yaqi yuqi, yalwar-, yaramsin-, tilkülän-, yumšaqlan-, yuwqalan-. "Deceit, trickery" täw, yāp yöp, yopıla-, āl, ār, yow-, aṇdi-; ösüglä-, ötrük, ügri-. "Coquetry" qilinč, oynāq. "Honor, respect" ačın-, aγirliγ, aγirla-, uluγluq, uluγla-, ädläš-, turqiγlan-; "disrespect, belittling" uçuz, basin-, boyin kärt-. "Shame" äymän-, ir, irra, uwut, utunč, utan-, uyat, uyal-, tär, turqiγ, turqin-, yačan-
4. Emotional Qualities.
 - 4a. Desire, Love, Hope, etc. "Desire, wish" qol-, küsä-, tilä-; "desire, long for" aşuq-, östik-, qomi-, özäl-, üdig; "love" säw-, isiglik; "hope" um-, umunč; "despair" tünül-. "Touch, move (the heart)" siγ-, siñ-, yay-, yayıl- yayqal-, sawul-. "Intend" uγra-, uγrāγ, säšin-; "aimless" tāk
 - 4b. Contentment. erinč, una-, tapi, taplāγ. "Comfort oneself" äwriš-, awin-
 - 4c. Joy, High Spirits. "Joy, happiness" säwinč, badram, qaniγ, qaniš-, qöp, yaru- yašu-; "high spirits, misbehaving" qutur-, kürs-, yuwγat-, yuwγalan-; "savoring" ačıγ, bāyup mänjälä-; "play, caress" oxša-, siqa- (See III.13, VIII.5); "kiss" öp-; "embrace" quč-; "play, enjoy" qutruš-, oyna- (See III.10a)
 - 4d. Companionship and Loneliness. "Be friendly" awin- (See IV.12); "be lonely, bored" ēr-, erin-, olin-; "lone" suq, yalnūs

- 4e. Compassion. äg-, ägil-, ämit- qay-, qawdin-, tartin-, baʕirsaq
- 4f. Sorrow, Worry. eril- saril-, qaḍʕu-, saqinč-, tumli-
- 4g. Regret. äsirgä-, oxsin-, ökün-
- 4h. Fear. "Fear" qorq-; "panic (at approach of enemy, etc.)" [hazāhiz] ürk-, bulʕāq, bālīq, köčrüm, qačīš, qiyim, tǝzgi
- 4i. Anger, Abuse, etc. "Anger" öpkä, bulʕan- tǝlgän-, buš-, bürgälän-, küs-, qaqi-, qawči-, qirʕāʕ, eril- saril-, tǝjiz-, tǝrsin-, tumlit-; "quiet (anger)" öč-; "dislike, spite, avoidance" tapa, qaqiʕ, čandiš-; "jump in one's face with words seeking a quarrel" alwir-; "abuse, blame" yēr-, ēsīz tiliq-, qīčur-, tapāla-, ilän-, talq-, qirʕa-, sar-, sōk- (See III.10b, V.2, X.16)
5. Effort, Hardship, Suffering. "Work, toil" īš ködüg, qilin- (See IV.13); "effort, exertion" qatiʕ-lan-, qudur-; "take pains, try one's strength" özäl-, ötal-, äwrüş-; "hardship" kāk, kätän, muḥ, ämgāk tolʕāʕ; "be delivered from hardship" qurtul-; "be patient, bear up" sār-; "try, test" sina-; "suffer" ämgä-, ötät-; "hardened by troubles" kākmaq
6. Capability, Courage. "be able, as much as possible" ūyanča; "strength" kūč, kūčlüg biläklig, qurč-; "hardiness" tiʕra-, tawra-; "influence, authority" irig, ärk-; "tyranny" qadir-; "courage" šat, kǝzig, kür, yüräklig, yüräklän-; "one who gets the job done" sidrim īšliʕ, adaqqa tǝgürgän-; "wavering, irresolute" ekirčgün-, yayiʕ, yayilyān-; "wretched, poor" yarliʕ; "bad, weak" yawri-, yunčiq, tetrül-, čülük-, yarliʕ, kǝw-, turlaq; "effeminate, cowardly" čanač, kötlük, qorqliq
7. Purity, Cleanliness. "Clean" ariʕ; "pure" ariʕ, süzüq; "filth" kīr, čalpaq, qaqač, qačāč, tojra, bulʕa-, batruš; "filter (for wine)" sǝrim; "strainer" tuʕāqliq; "mote" qōʕ, yām; "a speck in wine" qovuz
8. Washing, Hygiene. "Clean, strain, purify" ari-, süz-, sǝrmä-; "wash oneself" suwda kirin-, suqun-; "perform ritual ablutions" yun-; "make ablutions" soʕun-, arin-; "piece of dried clay used to wipe the anus" kās; "toothpick" siʕzaʕ.
 "Shave" yūli-; "razor" yūligü, kǝrāy; "shave the pubes" arin-; "depilation" yipla-, arḍūtāl. (See III.8e).
 "Wash (garment)" yu-; "potash" yunʕuq, šāw; "beat garment on rock to clean" čal-; "fuller's mallet" toqīmaq. "Currycomb (horse)" tǝrla-
9. Bodily Reactions and Functions. "Pain" ači-, tit-, yal-, aʕri-; "ache (teeth, bones)" sizla-; "be set on edge (teeth)" sizlāʕ, qama-; "suffer cold" üši-, tōz-; "shiver" üši-, bǝz-, titrāš-; "teeth chatter" qasna-; "flesh crawl, hair bristle, etc." ürpār-, ürpāš-, ärkäklän-, silkin-, tü aʕ-, yigrän-; "clench (teeth, arms)" isrin-, yiʕril-; "itch, scratch, tickle" ämri-, kiči-, qaši-, qičila-; "be numb (hands, feet)" kölün-; "lose consciousness" enčik-
- 9a. Eating, Digestion, etc. "Hunger" āč, sowušʕān, ölsä-, tōz-; "satiety" tōḍ-, toq; "thirst" us-, suwsa-; "satiety (drink)" qān-; "glutton" tǝšik; "loathe to eat" sīl; "eat" ye-; "swallow" yut-, siʕir-; "lick" yalʕa-, yalwa-; "suck marrow (bone)" kāmür-; "chew" kǝw-; "ruminate (animal)" kǝwšä-; "morsel" tanču (See IX.4); (Food: See III.3). "Feed" tikiš-. "Drink" ič-; "sip, gulp" öp-, sümür-, öp-; "suck" äm-, sōr-; "choke" qār-, tügöl- (on food), boʕlun- (horse); "belch" kegir-; "vomit" qus-, oqi-, köñül bulʕan- (See III.12a), yan-; "fart" osur-, ičʕin-, yorityān, burit-; "strain at stool" iyin-; "move bowels" özi bošu-, qarin öt-, sič- (See II.3d)

- 9b. Spitting, Laughing, Crying, etc. "Spit" sūd-, suγur-, yarla- (See II.3c); "smile" yeriš-, kül-; "laugh" kül-, qatγur-, kūg, bađram; "breathe" tin- (See II.1); "yawn" āsnā-, kārīl-; "sigh" yaqur-, uluγ tin-; "blow" ūr-; "sneeze" asur-; "hiccup" iq; "cry, weep" yiγla-, iyla-, čarla-, siyit, sixta-; "tears flow" suwlan-, sawruq-, sawrul-; "sweat" čilan- (horse), tārlān-; "form beads (sweat)" tüwšā- (See II.3d); "bleed" qani-, tamur-. "Have an erection" örün-; (See III.13)

VII. ACTIVITIES; MISCELLANEOUS ACTIONS

1. Bodily Movements. "Bow head" tiγ-, töñit-, yūkūn-; "wring hands" uwun- tāwin-; "clap hands" qars qars aya yap-; "put hand in bosom" suyli-; "stretch out foot" kōsül-; "draw in outstretched foot" boq-; "leg hanging limp" sarq-; "foot sinking in quicksand" üyük-; "galled horse sinking down" čiz-; "horse lying down from swelling of belly" kōlār-; "roll in dust (horse)" ayna-; "pull in legs and kick (horse)" möñ- (See IV.10); "swish tail (horse)" sapi-; "wag tail (dog)" sapit-; "stumble (horse)" sürč-; "prick up ears (horse)" tuwir-, yaprit-; "gnash teeth" egā- (horse), qariš- (wolf); "butt (ox)" süs-; "coil (snake)" čoqmaqan-; "shake (camel)" silkin-; "come loose (dog's canines)" yeriš- (?)
2. Motion and Rest. "Motion, movement" täprä-, tawuš, titrāš-; "be active, busy" tāwšin-, äwürgän tāwürgän, üzüp káčürgän, itilgän sapilyān-; "rock (cradle), sway (cloud, boat)" ügri-; "shake" irγa-, silk-; "pull" tart-, siγza-; "roll" yuw-; "sway" sārīl-; "slip, slide" sidril-, tay-, sarñūla-, yarsγāγ-; "flutter" talpin-, yelwir-; "jump, rear, bolt" sekri-, suči-, buqra-, tapri-, bālinlā-, qali-, kādgir-, quy-.
 "Stand, rise" tür-, aγ-, qop-, õr-; "mount, ride" mün-, atlan-, yabītaq (bareback); "come down, dismount, fall" en-, il-, tüş-, qon-; "skulk" bük-; "kneel" čök-, sök-, sökā oltur-, tizla-; "sit" oltur-; "remain, be left" qal-, yat-.
 "Tired" āmgā- ār-; "rest" tīn, tin-, öglān-, aruqla-; "sleepy" uđiq, usriq; "lie down to sleep" yat-, qamil-, belā- (baby in cradle); "sleep" ū, uđi-, aruqla-, uxša- (horses); "hibernate" tunčuq-
3. Locomotion. "Walk, travel" yori-; "run" yügür-; "step" mañiγ-; "on foot" yadāγ-; (Mount, ride: See 2); "crawl" itil-, itlin-, itin-, tikrā-, yarpāt-; "scale (wall)" yarman-; "climb (mountain)" aγiš-, atlan-; "amble, trot" āš-, yel-, yort-; "take wings (man on fiery horse)" qanatlan-; "fly" uč-, qop- (start), tāñ- (soar), čoq- (swoop), qon- (land); "trot (donkey)" tümilā-; "run as quickly as it can (donkey)" yow-. (See II.2b)
- 3a. Going, etc. "Go" bar-, ön-; "set out" kōn-, öndür-, kōč-; (See III.9,10c); "head toward" uγra-, bašlan-; "withdraw, depart" ket-; "slip away" čärtīl-. "Come" kāl-; "arrive" tāgin-; "go in, enter" kir-, sūñ-, suqru-; "go out" čiq-, tašiq-. "Pass" kāč-; "cross" āš-, ārt-; "approach" yaq-, yaγu-; "incline from the road" qīš-; "leave the road and come straight at" toγur-.
 "Run ahead" ōz-; "catch up with" yet-; "run away (slave)" kūrā-; "flee" qač-, táz-; "go around, tour" káz-, tázgin-; "go abroad" tašla-; "return" yan-, tōn-
- 3b. Swimming, etc. "Swim" čap-, yüz-; "float" qalñu-; "dive" čom-, čōm-
4. Send, Drive. "Send" iđ-, su-; "drive" sür-, qōw-, bašlan-; "drive away flies" yelpit-
5. Throw, Shoot. (See III.10e) at-, kāmīš-, sal- (water casting up wood)
6. Give, Take, Put, Make. "Give" bē- (See III.11d, IV.8); "offer" sun-; "take" al-, tut-; "put" ur-; "give over, entrust" tapčur-; "insert" suq-, suyli-, tiqin-; "take away, remove" elāt-; "leave behind" qōđ-; "let go" čärt-. "Set up, build" tik-, turγur-, yap-; "create" törüt-, yarat-; "be created, come into being" törü-, büt-, tūγ-

7. Grow, Make Right, Ruin, etc. "Raise, nourish" bädüt-, igit-; "grow, grow up" ulyat-, öglän-, ätik-, ön-, büt-; "benefit, advantage" asıy, tusu, yulqış-; "make right, do right, prosper" êt-, êtil-, ädlä-, adğär-, oja-; "make right, fit" törüt-, yarat-; "suit, fit" yara-, sıy-. "Ruin" arta-, irpä-, iri-, opra-, ye-, yiq-, sök-
8. Take Care, Prepare, etc. "Guard" bāklä-, qori-, aya-, ködäz-, küd-, yatγāq; "take care" saqin-, saqlan-; "arrange, take measures" baqin-, kēñä-, täñlän-; "not care" adğärmä-, imtili; (Carelessness: See VI.2); "prepare" anu-; "set (table)" urul-; "get fit for racing (horse)" yaran-
9. Tie, Put together, Take apart. "Tie" tüg-, čig-, čiy-, ba-; "bind, tighten" taq-, tañ-, bayla-, bāküt-, boylat-; "pack" qa-; (Package: See III.4); "bind, hobble" tuša-, kiša-; "tie baby in cradle" belä-. "Untie, loosen, unfurl" yaz-, yas-, säš-, säšü-, yör-, bošat-, qur-. "Put together, bind, join" yapurt-, sap-, ula-, qoš-, čat-, täli-; "draw together (mouth of bag)" bür-; "roll up (book)" tür-; "take apart" söküş-.
 "Knot" tügün, tügsin; "load-fastener" tügäk, talγuč.
 "Repair, patch" äš, sıyzaγ, yamāγ, ulāγ
- 9a. Rope, etc. "Rope" yip, yišiy, uruq, urq; (Tether: See III.9a); "noose" kögän; "shackle, hobble" kišan, tušāγ, kösrük; "manacles" boγsuq; "fetter" buqāγu; "lasso" uquq; "iron dog collar" käsgük
10. Confine, Restrain. "Squeeze, press into" uy-, tiq-, qawur-, qis-, siq-; "cramp" yigtür-; "detain, hold back" tiđ-, yiγ-; "refrain, pause" tiđlin-, turun-; "confine" bāklät-, qisiγ; "prison" tünäk; "refuge" sıyin-
11. Gather, Disperse. "Gather" irk-, tēr-, yiγ-, yumurla-, yomit-, yomdar-; "muster (troops)" böğ-, čuγlan-, qur-, yumurlan-, yewil-, yiγliš-; "pile up" ük-, yiγ-; "crowd" aqlış-, äw-, üš-, siqiš, yoš. "Separate, disperse" adır-, ülä-, tār-, tara-, toldra-, yađıl-, yasil-, tarasla-; "scatter (clouds)" boynaqlan-, soyul-; "scatter, sprinkle" sač-, sawur-, äk-; "file (camels)" tergäš-; "get separated" yarsiq-
12. Violence. "Violence" küč (See III.10b, 11f); "strike" ur-, toqi-, bös-; "beat to death" qam-; "strike neck of infidel" čap-; "strike down" čal-; "punch" qasiγla-; "hit lightly on head" bašra qaq-; "beat to fainting" taltur-; "shove, collide, push" taldur-, talqil-, siqiš, it-; "scatter brain by beating" sačit-; "hurt with hand or tongue" samsit-; "step on neck" satγa-; "slap" tasγa-; "kick" täp-; "strangle" boγ-; "stab" tildür-; "whip" čatila-; "bite" isir-, il- (dog: wolf), egäš- (camels); "sting (snake, scorpion)" tik- soq-; "attack (insect)" yügrüş-, qawči-; "attack (dog)" čapit-; "harm" talq-, yunčit-
13. Trample, etc. "Trample" irklä-, iklä-, čiyru-; "uproot" qoñur-, yämür-; "quarry" qopurγān; "tear down" boz-, sök-
14. Penetrate, Hole. "Penetrate, bore through" öt-, üñ-, üš-, täl-, oyul-, topul-, sök-, êr-. "Hole" üt, tälik. "Awl" ír (êr ?)
15. Cut. "Cut" käs-, bič-, üz-; "carve" toγra-; "trim" otur-; "shear (sheep)" qirq-, yuñla-; "cut lengthwise" til-; "cut, carve (wood)" yon-; "cut rounded (wood)" tomur-; "cut obliquely" qiy-; "cut grass, mow" ör-, ota-; "geld" ariγla-; "notch (wood)" buγra-, kärt-; "hollow out" öy-

- 15a. Cutting Instrument. "Knife" bičāk, ägdü, kâzlik; "broad knife" qırnâq; (Sword: See III.10d); "tang of blade" toγru; "ridge" qöl; "tang-pin" boyin; "handle" sâp. "shears" bičγüč, qōš bičāk, qiftu, sindu, çawšân. "Ax" baldu, bičγu; "carpenter's ax" kârki; "pickaxe" qilič qamči; "peg to fasten blade of pickaxe to handle" talγüq. "Turned on a lathe" qirma, čanaq
16. Scrape, scratch, spread, etc. "Scrape" qir-; "dig" qaz-; "scratch" tarma-, ez-, êz-; "scarify" ezit-; "earmark" enä-. "Sweep" süpür-, yamla-; "sweep away (snow)" küri-, sidriš-. "Shovel" kürgāk. "Scrape, bruise" üyük-, yulq-, ašyin-. "Spread, rub" sürt-, türt-, yuqul-, yuqtur-; "spread, spread out" yād-, töšä-; "wipe off" yōd-
17. Split, Break, crush. "Split" yar-, yer-, arγūla-, adiš-, bögsül-, buđuš-, atil-, čališ-, kâšliš-, oγur-, täšil-, toγral-, yeriš-, yazil-. "Crack" bičγil, bičilγân, topluq, irük, yerük, yaruq. "Break, breach" si-, čärt-, ĩr-. "Crush" soq-, tōg-, yānč-. "Crumble" uw-
18. Stretch. äs-, čöž-, kâr-, tart-
19. Tear. tit-, yirt-
20. Pour. äš-, yuš-/yüş-, quy-, qutur-, tök-. "Funnel" aγut
21. Pick. "Pick, pluck" äwdi-, közä-; "pluck out (hair)" iskä-, määndä-, qira yul-; "pluck (chicken feathers)" yultur-; "peck" soq-; "pick out, choose" ariγla-, adir-, üdür-. "Pincers" qisγäč
22. Turn, Surround. "Turn over the soil" axtar-, sabanla-; "turn, go around" täzgin-, ulin-; "turn over, turn around" äwür-, äwür- täwür-, töndär-, čaqan-, tetrül-; "turn right and left" tälmir-, yaγqur-; "turn back" qaytar-; "twirl" čäwür-.
 "Spindle, pulley" čiyri.
 "Wind, twist, wrap" ulin- toγyan-, qadir-, sarin-, sarmal-, talqiš-, yörgä-; (See III.6a,b); "coil, plait" čärmä- (See III.8e).
 "Surround" aw-, ägir-, qa-
23. Hit, Miss. "Hit, reach" täg-, qirčal-; "miss, err" yaγil-, yaz-; "hit side of target, glance" qirča-, yastal-
24. Show the Right Way, Stray. "Show, point out" imlä-; "wave, signal" sal-; "lead, guide" başla-yêt-, yölqa köndgär-; "go astray" äz-, yit-; "who has lost the way" yolsuz. "Waymark" ula
25. Mix, Confuse. "Mix" qat-, qar-, yamraš- (lambs and ewes), yeγšür- (hot and cold water); "stir" biš- (koumiss), bulγa- (food in pot), közä- (fire with poker), yay- (garment in water); "tangle, confuse" borbaš-, boymaš-, sarmaš-, täwšä-, qaziγqu; "confused, inextricable" borbäš-, čalpaq, čulimān, samurtuγ
26. Seek, Find. "Lose" yitür-; "seek, search" irtä-, istä-, tilä-, kâräklä-, üšä-, tüplä-, yin-, suγrut- (house), suγli- (hand in bosom), qarwa- (groping in dark); "seek a stray" čaliγ-, sör-; "inspect road from all angles" yöl sidril-; "inquire, guess" torpun, torpla-, tušlat-. "Find" bul-, tap-
27. Follow. edär-, udūla-, soγda-
28. Cover, Hide. "Cover, plug" tu-, tuntur-; "cover, stopper" tüγ-; "Cover" ört-, äšü-; "coverlet" äšük, yoγurqân; "conceal, hide" opi-, kizlä-, köši-, yaš-, tiγ-, süγ-; "bury" köli-, köm-

29. Attach. "Attach, hang up" ās-; "hang down" salin-; "attach, stick" siril-, yaprul-, yapčun-
- 29a. Glue, etc. "Glue" yelim; "fish glue" yaru yelim; "a dough paste to glue paper" minγūy; "shoe-makers' glue" qatut; "engravers' paste, lacquer" sāl, sir; "resin" sayiz, surqič; "viscous substance that sticks" saqiz, čalpuš, qalpuq.
"Hook" irγāy
30. Carry. "Carry, load" yūd-, yük; "carry, be pregnant" kötür-; "convey" tašu-
31. Support, Reliance. "Place wooden boards as supports" baša-; "prop up" taya-, tirä-, yölä-, yasta-; "rely, depend" igäš-, inan-, išän-; "mutual trust" tapış; (Help: See IV.12)
- 31a. Support, Platform. "Trivet" örgüč; "shelf" sārū; "bench" kötrüm, säkü; "platform" tumsa, yüdrük; "couch" šīn; "tray" täwsi; "table" tergi, tamγaliq, kǎnč liyu; "column, etc." tirāgū
- 31b. Stick, Rod. "Staff" tayaq; "stick" čomaq, tāl, čipiq, bārgä, yapγuč; "iron rod" böñ, šabiñ, basu
32. Open, Close. "Open" aç-; "open horse's vein" čäk-, qana-; "shut" yap-, bāklä-. "Open, clear" açuq; "wide open" añil açuq; "opens without a key (door, bolt)" ili; "shut, bolted" tuyuq; "bolt" tam, tiräklik; "key" kirit; "lock" kiritlik; "teeth of a lock" äntük
33. Begin, End. "Begin" başla-, törči-; "beginning, first part" burun; "end, last part" soñ, üč; "goal, limit" tägiš; "come to an end, finish" tükä-, säwrä-; "stop (rain)" tin-

VIII. THE SENSES

1. Vision. "See" kör-; "meet, confront" körün-, tuš-; "look" baq-; "fix glance" tetrü baq-, tüñüş-; "wait for" közät-; "wink" yimlä-; "gently glancing (eye)" öläš-; "weak vision" bēd-; "squinting" qinir; "cross-eyed" ekki kōzi qinir; "look askance" qinir baq-, alart-, ürpäš-; "boggle-eyed" tašir-qān kōzlüg; "be dazzled (eyes)" üšär-, öläš-, qama-, qariq-, yašiq-, yašāñur-; "dizziness" baši täzgin-, čümeli, täñri-, yañšat-; "shut the eyes" yüm-; "appear in outline" ilär-, saqi-; "mirage" säqiγ; "dream" tüş
- 1a. Color. (See II.2c) "Color" öñ, tü; "dye" bođuy (See I.10, III.6d); "ground color (fabric)" yēr; "fade" oñ-, oñuq-, qus-; "change color, pale (face)" āγ-; "two-colored (rope)" esri; "striped (brocade)" yolaq; "runs in silk" yoriš-; "with white and red (meat)" qartal; "chestnut (hair)" arsal; "dark brown" yayiz.
"Black" qara, qara qura; "white" ürün, āq; "deep gray" köm kōk.
"Red" qizil; "orange" āl; "yellow" sariγ, sariγ suriγ; "green" yašil, yašil yošul; "blue" kōk; "purple" yepgil, yepgin, yepün
2. Hearing. "Hear" ešit-; "listen" tinla-; "sense" tuy-
- 2a. Sounds and Noises. (See X.1-3) "Sound, voice" ün; "sound and movement" tawuš; "echo" yañqu; "thunder, rumble" kökrä-, kürlän-, mañraš-; "gurgle, murmur (water)" čaγīla-, münräš-; "rattle (pebbles), clink (ornaments)" čaxša-; "resound (stone in well)" küldrä-; "ring, jingle (bells, bridle)" čiqra-; "clear sound" čiqrāq; "knock on door" toqi-; "clatter (hooves)" tikrä-; "rustle" tikīlā-; "sizzle, bubble" čiwīla-; "grate, gnash (teeth), squeak (door, pen)" čiqra-, čikrä-; "sound field-guard's drum" qaqrat-; "rustle (garment)" qaldra-

- 2b. Animal Voices. "Bleat (sheep)" bälä-; "neigh (horse), bray (mule)" kišnā-; "whinny for food (horse)" oqra-; "bray (donkey)" aṇīla-; "snort (horse, donkey)" birqıy, birqır-; "bellow (ox)" münrā-; "bellow (camel)" kökrā-, bāqır-; "moan (she-camel)" iṇra-; "grumble (baby camel)" bozla-; "roar (lion)" kökrā-; "trumpet (elephant)" čarla-, čoyla-; "howl (wolf)" uli-; "bark (dog)" ür-, kār-; "whine (dog)" čaṇīla-, siṇīla-, qasna-; "miaow (cat)" muyāv-; "hiss (snake), shriek (vulture)" üškür-; "sing, warble (bird)" öt-, satūla-, sayra-. (See X.3)
- 2c. Loud Talk, etc. "Shout in one's ear" čal-, čaq-; "whisper" suwša-; "speak rapidly in a low tone" yumšat-; "talk too much" čalaṇ baši, yaṇšaṇ; "rant and rave" mun-, sanri-, sayra-, söznri-; "talk so much that it gives one headache and dizziness" yaṇšat-; "worthless talk" satūla-, quruγ-; "rebuke harshly" sar- (See VI.4i); "use foul speech" čaṇīla-; "mutter" kənrən-.
- "Cry, shout" uli-, maṇra-, čoyīla-, čaqriš-; "battle-cry" kökrāš-; "clamor, uproar" ori qiqi, čaγ čöγ, čoyi čami; "call" oqi-, ündä-; "whistle" üškür-, siqır-; (Laugh, Weep: See VI.9b)
3. Smell. "Scent, fragrance" yid, bur-; "burning pot" kənjirsi-; "smoke, burnt meat" qoq-; "bad meat" tinči-; "stink" sasi-, sasiγ bariγ; "stink-bum!" kötič
4. Taste. (See III.3) "Taste, tasty" tati-, tātiγ tāliγ; "sweet" sūčig; "sour, bitter" ačıγ; "sour (juice)" čiwšāṇ; "sour" āksig; "bitter" titiz, saṇān, turi; "tasteless and greaseless (food)" yilinčya; "meatless (food)" yawyān
5. Touch. "Touch with hand" yaq-; "feel, caress" siqa- (See VI.4c); "poke with finger" suqi-; (See VI.9, VII.1)
- 5a. Warmth and Cold. (See I.2) "Hot" isig; "warm" yawa, yiliγ, emik; "temperate" samdüy, yeṇ-šür-; "cold" üši- (See II.1), soyi-, soyiqliq, tum, tumliγ

IX. ABSTRACTIONS; MISCELLANEOUS RELATIONSHIPS

1. General Concepts. "Thing" nāṇ; "matter, affair" iš; "manufactured item" ād; "place" orun, yēr; "be, become" ār-, bol-; (Be able: See VI.6); "be unable" -sa bolmās; "necessary" kārāk; "do" qıl-, ēt-. (Relational and Existential Terms: See X.11, 12)
2. Similarity, Difference. "Like, equal" tāṇ, tūš, tüz, bīr; "like, resemble" kēp, tāg, māṇzā-, oxša-, ösnā-, osuγ; "other, different" adin, adruq, öṇi; "opposite" qaršut
3. Number. "Number, counting" sa-, sän. "One" bīr; "first" ilk, burun; "two" ekki; "pair" qōš; "three" üç; "four" tört; "five" bēš; "seven" yetti; "eight" säkiz; "nine" toqūz; "ten" ön.
- "Twenty" yigirmä, yigirmi; "thirty" ottuz; "forty" qırq; "fifty" ällig; "eighty" säksön; "ninety" toqsön; "hundred" yüz; "thousand" miṇ; "thousands" dük miṇ; "million" tümän miṇ.
- "Sorts, kinds" tü tü, türlüg
4. Part, Piece. "Half" yarim, yerim, bičuq; "piece" käs, käsäk, čöp; "morsel" qalbuz, tanču; "portion" tikim; "slice, strip" tikü, tilim, tilgä, bičim, yerim; "crumbs, fragments" uwuš, ušaṇ, čärt čürt. (Cut: See VII.15)
5. Group. (See VII.11) "All, every" qamuγ, barča, tägmä; "pile" yiγin; "gathered goods" tergın; "row" tizig; "crowd" yoš; "group of animals, herd" ögür, bölük, sürüg
- 5a. Groups of People. bölük, yartim, tartın, tērig, ternāk. (Army: See III.10c; Kin Groups: See IV.1c)

6. Distance. "Near" yaqin, yaγūq; "far" yirāq; "parasang" yiγač; "as far as eye can see" tada; "span of outstretched arms" qulač; "span" qariš; "cubit" qari, čīγ; "measure (cloth)" täñlä-
7. Weight. "Heavy" aγir; "light" yenik; "counterweight" basruq; "load" aγruq, yük; "half of a balanced load" artiy; "balance" täñlä-. "Weigh" tart-; "measure (scale?)" ülgü; "heaping measure" qirqlim; "a grain measure" saγu; "a measure of ten rapls" käwči; "a manā" batmān
8. Amount. "Much, many" üküš, ükil, bütä, tälīm, tümān, yomyi; (See VII.11, IX.5); "increase" üklit-, uγlit-, art-, artuq, üstāg; "have abundant yield" üdrä-. "Few" āz, siq; "decrease" ägsü-; "deficient" ägsük; "use up" alq-; "be sparse" sädrä-. "Handful" adut, avut; "full" tolu; "full to the brim" čin tolu; (Heaping Measure: See 7); "empty" böš, aγlāq, quruγ. "Inflated" toluq; "dense, thick" yi, yigi, čor, tiqma, köp, qalin, qoyuγ; "thin" yinčgä, yuwqa
9. Size. "Big" uluγ, bādük, tuwuz; "bulky" yoyün; (Corpulent, Tall, etc.: See VI.1); "long" uzun; "broad" yetiz, yasi, yalpi; "wide" keγ; "high, raised" yüksäk, qaba, tängüč. "Small" kičig; (Thin: See 8); "short" qisγa, qirt; "narrow" tār
10. Direction. "East" kün tuγsuγ; "west" kün batsiγ; "shaded side of mountain" qüz; "sunny side of mountain" ĩr. "Right" oγ, sāγ; "left" söl. "Length" turq; "breadth" ĩn. "End, extremity" üč; "side" siñār, yañāq; "edge, rim" qāš, qidiγ; "shore, bank" qidiγ, yaña; "the other bank" yoyuč; "circuit, rim, area around" tägrä, tägräk, yörä. "Corner" bučγāq, bulun, bük; "quarter of the earth" yēr bučγāqi.
 "Inside" ič; "outside" taštin; "in" ičrä; "between" ičin, ara; "middle" ara, ortu, otra. "Front, before" öγ, öγdün, aşnu, burun; "back, behind" udu; "fall on face" töñrä tüš; "lie on back" öñrä yat-. "This way" bärü; "that way" naru; "toward" tapa, tapāru; "behind you" kerü; "facing, opposite side" utru, čär, čäriγ, tüš. "On" üzä; "over" üstün; "up" yoqāru; "down" qođi; "under" altin, astin, asra; "below" isra, oγri
11. Shape. "Upright" dik, tiγ; "bent over" mük; "level, straight" tüz, köni; "bent, crooked" äγri, qamyi; "a fold" qat; "round" tägirmä, yap, yumγāq; "square" törtgil; "triangle" üçgil.
 "Mold" kēp; "pattern" yaγ
- 11a. Sharp, Sharpen, etc. "Sharp" yitig; "pointed" süwre, subi, subrān, irwi, subi-, süwrit-; "blunt" tiγ-. "Sharpen, whet, hone" kik-, bilä-, yanu-; "whetstone" bilägü, niždāy; "polishing-stone" qondiγu; "adz, file" törpig, törpigü
12. Texture, Wear, etc. "Bare" yaliγ; "smooth (rock)" yüşān; "level the ground" yapur-; (Land Features: See I.5); "coarse" sarsiγ, idrig, irig; "felted" mäldäk, kiđizgāk.
 "Hard" qatiγ, qurč, čīγruq; "solid" qurč, yalt, toγ; "firm, fixed" bāk, bärk, yarp. "Soft, pliant" yumšāq, käwšäk, käwräk; "feeble, weak" qoyšāq; (Strength and Weakness: See VI.6); "soft, flabby" yimirtγa, suwlaγ, yapri, suviq; "unsteady (load)" topuz.
 "Ripe" oγyun (?), biš-; "overripe" mayil, mayil-. "Melt" ärtü-, siž-; "shrink" yiγril-, qalγuq; "wrinkle" buriš, qāw qōw; "worn, shabby" äski, oprāq, čöprä, oluq; "spoiled, rotten" bül, irig, artāq, köwiž; "hollow of rotten tree" köwiž; "hollow" qowi, qowuq.
 "New" yaγi; "fresh" yāš; "old" äski; "wilt, lose freshness" soluš-; "dry up (plant)" topra-.
 "Raw" yīg; "overcook" ol-

13. Good, Beauty, Ease. (See VI.3) "Good" ädgü, yaxşı, yēg; "beauty" körk; "charm" tüz, tuzaq; "choice" talu. "Bad" ēsīz, yawuz, yawlaq, yaman, yunçıγ, tas, alıγ, örän. "Sound, complete" бүтүн, түкäl. "easy" öñ, oñāy, keñäs; "difficult" tärs, qadir; "inverted" tetrü

X. PARTICLE [ħarf] (N.B. A particle [ħarf] in Arabic grammar is any word that is not a noun or a verb)

1. Onomatopoeia.* (See VIII.2a-c) badar badar (run, patter), bat (thud), bōq (something hollow falling to ground), böñ (something heavy falling), buldur buldur (stone falling in well), bārt bürt (grasping suddenly), çaldır çaldır (arrow in quiver; dry grass in wind), çalq çulq badar (shoving), çap çap (whip cracking; lips smacking), çaç çoç (breaking), çars çars, tars tars (strike on skin), çat çat (a blow), çär (body heaviness or illness), çiyil tiyil (arrow in quiver), çikir çikir (chewing gravelly bread), çin, çoñ (?) (bell, brass basin), çinil çinil (bridle), çiq (a low cry), çir (tearing clothes), çiriñ (brass basin), çirt (spitting through teeth), çiwi (syrup boiling), çur çur (milk falling in pail), dük (a light blow), külf (wall collapsing), kürt kürt (crunching food), qar qur, qurqur (belly growling), qarç qurç (crunching food), qars qars (clap), qart qurt (crack knuckles), sart surt (foot in too-wide shoe), siñ (ring; buzz), sir sir (cricket; pen squeaking), sör sör (slurp soup), suç (bounce), şap şap (slap; smack lips), şar şur, çar çur (rain falling), täp tüp (rapid striking), taqir taqir, tikir tikir (horse's hooves), tiriñ (ring; twang), tirt tirt (tear clothes), tañ toñ, dañ doñ (something heavy falling), toq toq (two solid things striking; fighting), tos tos (beating something soft), zap zap (quick step)
2. Animal Calls.** arra (incite ass to leap female), op op ("up" when ass stumbles), oş oş (incite oxen to drink), tuşu tuşu (make ass stop), çik çik (call or drive kids), çilik çilik (call kids), çiş çiş (make horse stale), çöh çöh (incite or restrain horses), çök çök (make camels kneel), häç häç, äç äç (restrain horses), xoç xoç (drive goats), käh käh (call dogs), qurih qurih (call foal), täh täh (call falcon), tükü tükü (call puppy), zaq zaq (incite rams to butt)
3. Animal Sounds. (See VIII.2b) bä (sheep), ma (sheep, lambs), buç buç (bird), qañ, qāγ qōγ, qāqqōq (goose), sir sir (cricket)
4. Interjections. awa (woe), essiz (alas), öp öp (to one who brags), balu balu (to put baby to sleep), ma, mah (take it, there), saq saq (be alert), ši (to greet the kings of Şin), şük, tāk (quiet), va, ya (refusal, pain), yu (shame).
"Quick" bat, şap, tärk, tärkin. "slow" aqrü, älä
5. Emphatics: üp, ap, çim, çin, süm, täs, yap; käd, ayıγ, nä; qop, çaç, oq/ök; çu, şu, la, mä; tanu, yamu
6. Vocatives: qi, aç, ay
7. Interrogatives. "Who" kim, "what" nä, "how" qali, "how much" qaç, "when" qačan, "which" qanu, qayu, "where" qāni, qanda, qayda

*Cf. C. Brockelmann, "Natlurlaute im Mitteltürkischen," *Ungarische Jahrbücher* 8 (1928) 257-265; Kaya Türkay, "Kâşgarlı'nın derlediği yansima sözcükler," *Ömer Asım Aksoy Armağanı* (Ankara, 1978) 241-57.

**Cf. G. Jarring, "Zurufe an Tiere bei den Osttürken," *Festschrift Friedrich Giese* (Die Welt des Islams, Sonderband, Leipzig, 1941), 46-52.

8. Pronouns and Copulas. "He, that, is" ol; "is" turur; "this" bu; "I" mən, bən; "we" biz; "you" sən, sēn, sīz
9. Suffixes. -ča, -γu, -ma, -mu, -miz, -qa, -kā, -qi, -qiya, -kiyā, -rāq, -sa, -si, -siγ
10. Grammatical Words. "If only, when" qalī, qačan; "if not" ayru; "if only" apan; "neither . . . nor" ap . . . ap; "or" azu; "or not" ärki; "perhaps" ärinč; "for, because of" üçün; "until" tægü; "with" birlä, bilä; "at, near" qat; "like" tæg, kepi; "He cried like a baby" oylan baḡ siḡtadi; "as cold as ice" sürk büz tæg
11. Relational Terms. (See IX.10) altin, astin, asra, isra, ašnu, ičün, üstün, naru, tapa, yēg
12. Existential Terms. "There is, have" bār; "not" yōq, dāγ/dāy, tægül
13. Positive and Negative Response. "Yes" yāh, äwät, yämät, ilal; "No" aḡ; "refusal or an order" ü; "response to a caller" ü
14. Time. "Just now" baya oq, tēmin; "now" amdi, imdi, oš; "at about this time" tēdin; "then, after" kēdin, yana, basa, soḡ; "while" ärkän; "a short time" bütä; "time, instance" qata, qač qata; "for a long time" birtäm
15. Miscellaneous. "Thus" oš, mat, ayla, ayloq; "other" öḡi, öḡin; "also, another" taqi, yemä; "all, every" barča, qamuγ, tägmä; "always" tutči; "enough" tap; "wonder" ā; "belittling" äbāki; "as a loan" ötnü
16. Insults, Words of Abuse. kötič, kötlük, qančiq, qarit, qaşaḡ, quyār, sätir, sāḡrägü, yinḡdägü, süprül, topluqa tol, yoḡut, yoḡuγ

4. Dialect Index*

The various usages in the Diwan of the terms *luḡa* ("variant; dialect") and *mubdala* ("alternant") are discussed in the Editor's Introduction, section "Turkic and Arabic." **

Strictly speaking, a variant is "dialectal" only if it is used by one portion of the speech community to the exclusion of others. (There are numerous ways in which the speech community may be divided: according to region; tribal or ethnic origin; social class; occupation; age; sex; etc.) For the sake of convenience here, all variants mentioned by Kāšgarī or implied by material in the Diwan are included, even if they are not dialectal in the strict sense (for example, if they illustrate free variation in certain phonetic environments).

*Abbreviations and Bibliography:

Bal	Balāsāyūn		On Arḡu: G. Doerfer, <i>Khalaj Materials</i> (Bloomington, 1971), 173-74.
Bars	Barsyān		
Bas	Basmīl		
Bäč	Bäčänäk		
Bul	Bulḡār	→	O. Pritsak, "Kāšgarī Angaben über die Sprache der Bolgaren," ZDMG 109 (1959) 92-116
Čig	Čigil		
Čöm	Čöml		
Kaš	Kāšḡar		
Kän	Käncäk	→	H. W. Bailey, "Saka Studies: The Ancient Kingdom of Khotan," <i>Iran</i> 8 (1970) 65-72
Oḡ	Oḡuz	→	T. Banguoğlu, "Oḡuzlar ve Oḡuzeli üzerine," TDAYB (1959) 1-26; "Oḡuz lehçesi üzerine," TDAYB (1960) 23-48
Oḡr	Oḡrāq		
Qar	Qarluq		
Qif	Qifčāq		
Suv	Suvār, Suvārīn		
Tat	Tatār		
Tk	Türk		
Tkm	Türkmān (see Oḡ)		
Tux	Tuxsi		
Tüb	Tübüt (Tibet)		
Uig	Uighur (Uyḡur)	→	T. Banguoğlu, "Uygurlar ve Uyğurca üzerine," TDAYB (1958) 87-113
Xaq	Xāqāniyya (Khāqān)	→	C. Brockelmann, "Hofsprache in Altturkestan," <i>Donum Natalicum Schrijnen</i> . . . (Utrecht, 1929) 222-27
Xot	Xotan (Khotan)		
Yab	Yabāqu		
Yaḡ	Yaḡma		
Yem	Yemāk		

** See there also for discussion of "correctness, elegance, refinement, slurring."

Variants are registered under four headings: Phonology; Morphology; Lexicon; Semantics. A fifth category is: Special Terms.

I. Phonology*

1. b ~ m: m- > b- (Oγ, Qif, Suv—26 D); män (Tk) ~ bän (Oγ); mün (Tk) ~ bün (Oγ, Qif, Suv); büküm (Oγ) ~ mükim, mükün (Qif etc.); mayaq ~ baynaq (Oγ); malγuna ~ bulγuna. -miz ~ biz (morphophonemic! —184-5 -miz). b: see 34; 36.
2. p ~ m: köp kōk ~ köm kōk (Oγ—165 tas G D)
3. m ~ n: boγum ~ boγun; ükim ~ ükin; mükim ~ mükün; yiγim ~ yiγin (two different endings, therefore morphology?). boyin > boymul
4. č ~ š ~ ž: čaγīla- ~ šaγīla- ~ žaγīla-; čar čur ~ šar šur; čöpik ~ šöpik; čünük ~ šünük. čācir ~ čāšir (Oγ). Kāčγar ~ Kāšγar; ičtonlan- > ištonlan-. tapčur- ~ tapšur-; yapčun- ~ yapšun-; yapčur- ~ yapšur-; tutči ~ tutši
5. č ~ k/q: äčä ~ äkä; qačāč ~ qaqač
6. d ~ t (see 26 D): daqi (Oγ) ~ taqi (Tk); dävā (Oγ) ~ tewe. udluq (Arγu) ~ utluq (Utluq—?). ärdini ~ artini; yigda (Tk) ~ yigtä. (Oγ); bögdä ~ bögtä (Oγ); kældür- (Tk) ~ kältür- (Oγ); täldür- ~ tältür-; qandur- ~ qantur-ūt (Tk) ~ üd (Oγ); siγtat- ~ siγdad-
7. d ~ ḍ ~ y ~ z (see 27 D; see Editor's Introduction, section "Phonology," discussion of *šalāba, rikka*): dāγ (Arγu) ~ ḍāγ (Arγu). -ḍ (Čig) ~ -y- (Yaγ, Tux, Qif, Yab, Tat, Qāy, Čöm, Oγ = Yaγ, Tux, part of Arγu up to Šīn) ~ -z- (some of Qif, Yem, Suv, Bul etc. = Qif down to Rüm); -d- ~ -y- (Yaγ, Tux, Oγ, extremities of Uig—416 qidit-); adaq ~ ayaq ~ azaq; adiγ ~ ayiγ (Oγ, Qif, Yaγ); boḍun (Čig) ~ boyun (those who change ḍāl to yā'); kädük ~ käyük; küdäč (Arγu) ~ küzäč; qaḍin ~ qayin ~ qazin; qaḍin ~ qayin; quḍuy ~ quyuγ; yaḍil- ~ yayil-. adriq (Tk) ~ ayriq (Oγ); adruq ~ ayruq (Oγ); adriš ~ ayriš; oḍγur- oyγur-; öylä (Oγ) ~ özlä (Qif); baḍram ~ bayram (Oγ); qaḍγur- ~ qayγur-; yayγuq ~ yazγuq (Qif). käd ~ käd ~ käy; tōḍ (Čig) ~ tōy (those who change ḍāl to yā'); toḍ- ~ toy- (colloquial? —552 toy-) ~ toz-
8. f: See 36.
9. q ~ x ~ γ. q- (Tk) ~ x- (some Oγ-Qif = a section of Xalač!—541 qayu); qayu ~ xayu; qanda ~ xanda; qizim ~ xizim. taquzmaq ~ taγuzmaq. boxsuq ~ boγsuq; qoxša- ~ qoγša-; sixta- ~ siγta-; yaqru ~ yaγru. olxut- < olγut-; qulqāq ~ qulxāq. bišiq (Yaγ) ~ bišiγ; yayiq ~ yayiγ (two different endings, therefore morphology? —and see 263 tamγaliq)
10. q ~ φ: qušγun ~ ušγun. qulqāq ~ qulaq
11. γ/g ~ φ (postconsonantly—see 28 D, 262 GD, 236 čumγuq, 577 yunči- GD): γ ~ φ (Oγ-Qif); üpgük (Čig) ~ üpüp; bašγil ~ bašil; čumγuq ~ čumuq (Oγ); tamγaq (Tk) ~ tamaq (Oγ); yorinčγa ~ yorinča (Oγ); -γān ~ -ān (Oγ and all nomads from Rüm up to Šīn)**
12. g ~ y: äšgāk ~ äšyäk; (*ägsül- ? ~) äysil-. böğ ~ böy
13. g ~ h: ügi (Qif) ~ ühi (D)
14. γ/g ~ w: See 35. γ ~ ŋ: See 20.
15. h ~ φ: φ- > h- (Xot, Kän—27 D); hana ~ ana; hata ~ ata. h- > φ; häč ~ äč. mah ~ ma; mäkkäh ~ mäkkä; qurih ~ quri.

*Variants are listed in order according to whether the feature occurs initially, intervocally, preconsonantly, post-consonantly, final. For full references, see Base Index. Not listed here are the alternants mentioned in the section "Phonology" in the discussion of velar-palatal alternation in the root. On "slurring" see "Turkic and Arabic."

**Also: aḍuq < aγduq; ötün- < ötγün-. But: bošγun- < bošun- [sic]; tušγur- < tušur- [sic].

16. x- < ϕ (see 69 uyğur): xamīr ~ amīr (Ar. word) (Oγ)
17. j: See 37.
18. l: See 25. l ~ n: il- ~ en- (?); sögül > sögnä-; yepgil ~ yepgin; (See 482 yeni- G). See II. 2.
19. m ~ n: See 3. m ~ ŋ: See 21. m ~ w: See 33. n ~ y: See 39.
20. ŋ ~ γ: yaŋan (not Oγ) ~ yaγan
21. ŋ ~ m: inir ~ imir (Oγ); köñül > kömüldürük. axsuŋ ~ axsum
22. ŋ ~ n: siŋuq ~ sinuq (Oγ). sāŋgäč ~ sāngäč. ärñäk ~ ärnäk. qalqaŋ ~ qalqan; tapçaŋ (Kän) ~ tapčan; tulun ~ tulun
23. p: See 2; 34.
24. q: See 5; 9; 10
25. r ~ l: arqa- ~ alqa-; tarqa ~ talqa
26. r ~ z: körün- ~ közün- (Arγu); quri- ~ quzi-. qiz, qirqin, qirnāq; sāmiz, sāmri-; tuwuz, tuwra- (?). 312 G: the Oγ sometimes have zāy instead of rā' (i.e. in the causitive suffix -dur—two different endings?): alduz-; bildüz- (Oγ not Tk); bulduz-; tamuz-
27. s ~ ş: Sabrān ~ Şabrān (common people) [Oγ ?]
28. s ~ t: solāq (Qif) ~ talāq
29. s ~ z: qopsa- ~ qopza-; täpsä- ~ täpzä-; tutsuγ ~ tutzuγ. ās ~ āz; qās ~ qāz; sāksōn < sākiz ōn; toqsōn < toquz ōn
30. s: See 4.
31. t: See 6; 28.
32. w ~ v (Oγ etc.—see 26-7 D, 54 äwät, 517, 545, 571): äwät ~ ävät; äwin ~ ävin; qawuq ~ qavuq; qawus- ~ qavus-; qowi ~ qovi; tawar ~ tavar; tewe ~ dävä (Oγ); yawa ~ yava; Yewä ~ Yevä; yalāwač ~ yalāwač. qarwa- ~ qarva-. aw ~ av; äw ~ äv.
33. w ~ m: äwät (Yaγ, Tux, Qif) ~ ämät (Oγ); köwürgān ~ kömürgān (Oγ); yawiŋu ~ yumuŋa
34. w (v) ~ b, p: qulāvuz ~ qulābuz; öwkä ~ öpkä; yuwqa ~ yubqa; yawcān ~ yabcān; yawcun- ~ yapcun-; yawčur- ~ yapčur-
35. w ~ γ/g: övüt ~ ögüt; qawur- ~ qaγur-; qawurmāč ~ qaγurmāč; qavut ~ qāγūt. owrūγ ~ oγrūγ; qowša- ~ qoγša-; süwlīn ~ süglīn. yalwat- ~ yalyat-
36. f ~ b: furxan ~ burxān
37. y ~ j: y- (Tk) ~ j- (Oγ-Qif = Tkm—see 26 D, 422 D); yet- ~ jet-; yigi ~ jigi; yinčü ~ jinčü; yoydu ~ joydu; yun- ~ jun-
38. y ~ ϕ : y- (Tk) ~ ϕ - (Oγ-Qif—see 26 D); yelgin ~ elgin; yämät ~ ämät (37 äwät); yēr ~ ēr; yiγla- ~ iγla-; yīk ~ īk; yiklā- (those who changed alif to yā') ~ iklā- (which is afşah!); yiliγ ~ iliγ; yilik ~ ilik; yimlā- < imlā-; yīn ~ īn; yir ~ ir; yuŋuq ~ uŋuq; yügür ~ ügür
39. y ~ n: qāyu (Tk) ~ qānu (Arγu—26 D); qayda ~ qanda; baqāyaq ~ baqānaq; sarqiyuq ~ sarqinuq; qayaq ~ qanaq (Arγu, Bul). čiyāy (Tk) ~ čiyān (Arγu); qōy (Tk) ~ qōn (Arγu); köy- ~ kōn- (Arγu)
- 39a. y ~ yn: mayaq ~ baynaq (Oγ)
40. x: See 9; 16.
41. y ~ g: See 12.
42. z: See 26; 29.
43. z: See 4.
44. ϕ : See 10; 11; 15; 38.
45. Vowel Quantity: bāzāk ~ bāzāk; yiγač ~ yiγāč; etc. (See section "Phonology," discussion of Vowel Length, etc.)
46. Vowel Quality. a ~ i: amdi ~ imdi (Oγ); asra ~ isra; arāla- ~ arīla-; butaq ~ butiq; yigirmä ~ yigirmi. o ~ a: ordu tāl ~ arđūtāl (?); čoyi ~ čayi (Arγu); yoldri- ~ yaldri-. ü ~ i: ügūs < igä- (?); burut- ~ burit- (?); bardi mu ~ bardi mi (some Oγ). ä ~ e (see "Phonology," discussion of /e/): kemi (Tk) ~ kāmī (Oγ-Qif); tewe (Tk) ~ dävä (Oγ); sän (Tk) ~ sēn (Kän). 504 sēn D: Kän prefer I; Čig,

Yaγ, Tux to Upper Şīn prefer U; Oγ-Qif, Suv to Rūm prefer A—bardim (Tk) ~ bardam (Oγ) ~ bardum (Arγu) [sic!]. bilīr ~ bilūr (Arγu); tunūr ~ tunār (Oγ-Qif); sinūr ~ sinār; tōdūr ~ tōdār. a ~ u in second syllable: kōnčük ~ kōnčāk (Oγ); sōrčük ~ sōrčāk (Oγ); tamur ~ tamar (Oγ); sōγun ~ sōγan; boxtūy ~ boxtāy; bošu ~ *boša- (?); utan- > utunč

47. Metathesis: aγduq ~ adγuq; alaŋ ~ aŋil [sic]; awya ~ *aywa (see 70 awya n.); Ädgiš ~ Ägdiš; ortu (Čig) > otra; örgüč ~ örčüg (Oγ); badγa- ~ baγda-; buydāy ~ budγāy (Bars); čaγmur ~ čamγur; čarmaq ~ čamraq; ködāz- ~ közāt-; küymän- ~ kümyän-; mayiš- ~ yamaš-; qarγilāč ~ qarliγāč; qonši (Oγ) ~ qošni; sarmusaq ~ samursaq; tasal ~ talās; yuldrūya ~ yulduγya; sayram ~ saryam
48. Assimilation: üpgük ~ üpüp. siš ~ šiš; säštūr- ~ šäštūr-; suwša- ~ šuwša-. See 29, etc.
49. Dissimilation: See "Phonology," discussion /ŋ > g/
50. Loss of Vowel: ešlār < ešilār; oγri ~ oγiri; oγrila- ~ oγurla-; urq (Oγ) ~ uruq; bālq (part of Oγ and Arγu) ~ baliq; qilq ~ qiliq; tutši ~ tutāši; säksōn < säkiz ōn; toqsōn < toquz ōn; orlaš- < orilaš-
51. Loss of Consonant: irra ~ ir; arriγ ~ ariγ; ekki ~ eki; essiz ~ esiz; bassiq- ~ basiq-; säkkiz ~ säkiz; tikkän ~ tikän. baqu < baqu (*baqu); soqu < soqu (*soqu); yaqu < yāqu. idrig (Arγu) ~ irig; eldri ~ elri; känd ~ kän (eastern regions); yind- ~ yin-; sandri- ~ sanri-; andγar- ~ anγar-. yart-māq (Uig) ~ yarmāq. bärk ~ bāk; irklā- ~ iklā-. bašmaq (Oγ-Qif) ~ bašaq (Čig); borsmuq ~ borsuq (Oγ). qurtul- ~ qutul-. uwšat- ~ ušat-; utunč ~ uwut. böy ~ bi (Oγ); buyruq ~ biruq; küküy ~ kükü; qarγüy ~ qarγu; qaytar- (Oγ) ~ qatar- (Tk); yoγruy ~ yoγru. And see 44.*
52. Loss of Syllable: iyik ~ yik; quruγ ~ qūr (Oγ); saŋa ~ sa (?); tara- < tar- [sic—back formation; cf. kürs- ~ kürsä-]; törä ~ tör; tüšürgün ~ tüšgün; yigi ~ yi. Aor. qaqr ~ qaqiyūr (Arγu). 25 D: Bul, Suv, Bāč up to Rūm are "Turkic of a single type, with clipped ends" (? —see n.)
53. Miscellaneous Substitution: alma (Oγ) ~ almila (Tk); avut ~ ađut; aγuz ~ aγuz; erinč ~ erēž (?); ätmäk ~ äpmäk (Yaγ, Tux, part of Oγ-Qif) ~ äpāk (baby talk); oγlān ~ oyla (Arγu) (and cf. olič < oγul-); ögüt ~ ötlük; bāčkām ~ bārčām (Oγ); čaqmāq ~ čaha (Kän); qoruγžīn ~ qušūn (Oγ); qovuč ~ qovuz (Oγ); taqāγu ~ taquq (Tkm); tawilqu ~ tawilyüč; telwä ~ tälü (Oγ); täŋlägün ~ täŋlägüč (Oγ); yalāwač ~ yalāwar (Uig); yārsγü (Čig) ~ yarasa (?); yođut ~ yođuγ (Kän); yoγru ~ yoγdu; kāmruk ~ (?) kämduk

II. Morphology**

1. Addition of suffix: öŋ (Oγ) ~ öŋdün; öŋi ~ öŋin (illustrates I. 39. according to Kāšyari); ačil- ~ ačlin-; ör- ~ örlän-; tüzül- ~ tüzlün-; közlük ~ közüldürük; kalsä- ~ kaligsä-; körsä- < körügsä- [sic]; tin "be quiet" (Tk) ~ tinma "be quiet" (Oγ); yan- ~ yandur-. ār ~ arsal; oŋ ~ oŋāy [sic]; böŋ < saban (?) [sic]; čip < čipiq; tōp < topiq [sic]; qās ~ qasuq; qoč (Oγ) < qočŋār [sic]; tīm ~ tīmči; yāl ~ yaliγ
2. Different suffix: -l- ~ -n- (illustrates I. 18. according to Kāšyari): oqil- ~ oqin-; aγirlal- ~ aγirlan-; itil- ~ itin-; bal- ~ ban-; bāzāl- ~ bāzān-; bitil- ~ bitin-; yal- ~ yan- (Qif). -γ/-g ~ -š: aytiγ ~ aytiš; ülüg ~ ülüš. -la- ~ -da-: köklāš- ~ köktāš-; köklāt- ~ kökdād-. -la- ~ -a-: qađirlan- < qadran- [sic]; uwutlan- ~ utan- (Oγ). qarmaš- < qarmalaš- [sic]; aγtil- < aγtaril- [sic]; eštūr- < ešittūr-; ötrüş- < ötgürüş- [sic]; yayqal- ~ yayil-
3. Verbal Conjugation.
 Preterite: -di (Yaγ, Tux, Čig, Arγu, Uig up to Şīn) ~ -duq (Oγ, some of Qif and Suv—298-9 G); -diŋ ~ -duγ (some of Arγu—350 G); -diŋiz Sg. of respect (Tk) ~ Pl. (Oγ—290 D)

*In eldri, bärk, and others, Kāšyari regards the shorter form as original, the extra consonant as an augment.

**Most of the variants in the first two categories are not "dialectal" but are simply different forms from the same root meaning the same thing.

Aorist: Oγ drop one *r* if there are two: *barīr mən, külār mən* (Tk) ~ *baran, külārən* (Oγ) (283 G; cf. 300-1). And see I. 46.

Imperative (289 G, 300 G, 581 G; cf. *sən, siz*): *bar* Sg., *bariñ* Sg. of respect, *bariñlār* Pl. (Tk) ~ *bar* Sg., *bariñiz* Sg. of respect, *bariñ* Pl. (Oγ)

Participles: *-γān ~ -aq* (Oγ-Qif-88 G); *bušγān ~ bušaq* (Oγ etc.); and see I. 11. *-γūči* (Čig, Kaš, Bal, Arγu, Bars, Uig to Upper Šin = most of Tk, Čig etc. = Tk) ~ *-dači* (Oγ-Qif, Yaγ, Oγr, Suv, Băč to Rūs = Oγ-Qif, Yem, Yaγ, Arγu, nomads from Suv to Băč = Oγ-Qif and nomads related to them, Suv = Tkm-290-3 G, 281 G, 582 G, 350 G, 394 G, 414 G, 424 G, 442 G). *-γuluq* (Tk) ~ *-iγsaq* (Oγ-17 G, 296 G, 414 G, 425 G, 582 D) ~ *-iγsi* (another dialect of Oγ-443 G)

Noun of Place, Time and Instrument: *-γu* (Čig, Yaγ, Tux, Arγu, Uig to Upper Šin = Xaq Tk) ~ *-asi* (Oγ-Qif, Băč, Bul = Tkm Oγ-302-4 G, 11, 28 D, 426 G, 443-4 G)

III. Lexicon*

	1. Oγ	2. Čig	(Other)(Remark)
"other"	<i>ađruq</i>	<i>ađin</i>	
"bad"	<i>aliγ</i>		
"beak"	<i>aliq</i>		
"female organ"	<i>am</i> (Oγ-Qif)	<i>tilāq</i>	
"no"	<i>añ</i>		
"understand"	<i>añla-</i>		
"very (white)"	<i>ap aq</i>	<i>üp ürün</i>	
"white"	<i>aq</i>	<i>ürün</i>	
"gift"	<i>armaγān ~ yarmaγān</i>		
"search out"	<i>arqa-</i>		
"hermaphroditic"	<i>arsaliq</i>		
"lanes"		<i>ast</i>	
"foot of mountain"	<i>ašaq</i>		
"wheat"	<i>āšliq</i>	<i>tariγ</i> (most of Tk)	Cf. IV.1
"flask"	<i>aftabe</i>	<i>qumγān</i> (Tk)	
"thus"	<i>ayla; ayloq</i>	<i>andaγ</i>	
"bald"		<i>aypañ</i>	
"chameleon"	<i>ažlañ</i>		
"world"		<i>ažun</i>	
"mother"	<i>ābā</i>		āpā (Qar Tkm)
"sown field"	<i>ākin</i>		
"roof"	<i>āndāk</i>		
"lively (horse)"		<i>erīg</i> (not Oγ)	
"vile"	<i>ārsü</i>		
"ruddy"	<i>ātrāk</i>		
"elder sister"	<i>āzā</i>	<i>ākā</i> (not Oγ)	

*Words labelled Oγ and Čig are listed first and opposite one another for the same meaning. Strict alphabetical order (same as Base Index) is preserved only for Oγ. Any label other than simply Oγ or Čig is given in full.

"lie"	īgit		
"haphazard"		imtili	
"tribe"	oba		
"scarecrow"	oyuq		
"be dizzy with hunger"		ōlsä-	
"thong of camel's girth"	örgän		
"bad"	örän		
"loan"	ötünč		
"scheming"	ötrük		
"mound"	öyük		
"noon"	öylä	kün ortu	özlä (Qif)
"ox"		ūd	
"compensatory gift"	uγur	ōtki	
"tall tree"	urγa (Oγ, Arγu)		
"hernia"	urra		
"discrimination"	us; usla-		
"think"	us-		
"shame"	utan-; utunč		
"small gnats"	uyaz		
"camel litter"	ügürmək (Oγ sometimes)		tägirmäk
"honey"	bal (Suw, Qif, Oγ)	ari yaγi	
"mud"	balčiq		baliq (Arγu); bālq (part of Oγ & Arγu)
"cotton"	bamuq		
"bellow (camel)"	bāqir-		
"true (words)"	bayiq		
"syrup"	bākmäs		
"defecate (animal)"	boqla-		
"fenugreek"	bōy		
"clan, tribe"	bōy		
"order"	buyur-		
"wooden bowl"	čanaq	ayaq (not Oγ)	
"cry out"	čaqriš-		
"well"	čāt		
"join (kid and lamb)"	čat-		
"shears (sheep)"		čawšān	
"hammer"	čäkäk		
"time"	čär; čärig		
"she-cat"	čätük	mūš	
"vile"	čōq		
"ladle"	čömčä		susγāq (Qar, Qif, all nomads)
"milking pail"		čöğäk	
"father"	dädä		
"radish"	gäšür		turma; gēzri (Arγu)
"felt"	käčä		
"goat"	käči		
"talking, speech"	käläčü		

"village"	kānd	uluš	(See IV.1, 2)
"razor"	kārāy	yūligü (not Oγ)	
"a mountain top that can be climbed"	kāriš		
"compensation in lieu of work"		kāsbā (?)	
"quiver"		kēš (not Oγ-Qif)	
"short time"	kibā		
"root"	kök (Oγ-Qif)		
"saddle cushion"	köpčük	yapi	
"camel blanket"	köpān		
"vile; (filler in speech)"	kündi		
"be offended"	küs-		
"straw"	küvük	samān	
"mucus, phlegm"		lēš	
"bindweed"	mandār		
"where bride and groom are showered with coins"		mandiri	
"spring of water"	miñar		
"wife's sister's husband"		namīža	
"necklace"	qalīde	baqan (Tk)	
"ant"	qarinča, qarinčaq	čümāli	
"mix"	qar-	qat- qar-	
"at, near"	qat		
"sand"	qayir	qum (Čig, not Oγ)	
"girl"	qirnāq (Yab, Qāy, Čöm, Oγ, Yem, Qif)		
"mare"	qisrāq	be (Tk, not Oγ)	
"wine"		qizil sücig (Yaγ, Tux, Čig)	
"bucket"	qova		susaq (D—cf. Oγ čömčä)
"onion"		qučyundi	
"bowcase"	qurmān (Oγ-Qif)	yasiq (Tk)	
"forenoon"	qušluq		
"right (hand)"	sāγ	oγ	
"sandal"		samda	
"quarrel"	sawaš-		
"sparrow"	sāčā		
"jug, jar"	sāṇāk		
"ravine"	siyra	özi	
"(a food)"		šim simrāq	
"shears"	sindu	qiftu	
"inlay"	sāxt		üstām
"few"	šiq		
"sick"	sōkāl		
"long and pointed"	subrān (?)		
"very (sweet)"	šüm šücig		
"iron rod"		šabiγ (?)	basu (D)
"dare"		šatlan-	

"couch"		šin	
"tie"	taq-		
"millet"	tariγ	ügür (Tk, not Oγ)	
"bad"	tas		
"not so"	tägül		
"arrive"		tägin-	"The Oγuz dislike it"
"be quiet!"	täk tur	sük tur (Tk)	
"arrowhead"	tämürgān		
"thin cloak"	tärinčäk		
"very (round)"	täs tägirmä		
"talk and try to get information"	tiliq- (Oγ, not Tk)		
"military camp"		töy (not Oγ)	
"parturition"	töl; tölä-; tölä-		
"tranquil"	töläk		
"return"	töñ-		
"millet seeds"	tügi		
"tambourine"	tümrüg		
"blow-gun"		tüwäk	
"sesame"	yāγ ügüri	küč	
"ignoble"	yalyu		
"side (river), bank (canal)"	yaja		
"royal decree"		yarliγ (Čig, not Oγ)	
"ill-natured, evil"	yawlaq (Oγ-Qif)		
"overcome"	yāñ- (Oγ-Qif)		
"crab"	yāñgäč		
"be disgusted; blame"	yēr-		
"fellow-countryman"	yerdäš		
"bat"		aya yärsü	yarasa (D?)
"moist"	yiba	öl	
"deceive"	yopīla- (Oγ-Qif); yopla-		
"go-between in marriage arrangements"	yoriγči		
"crowd"	yos		
"area around"	yörä		
"muster (troops)"	yumurlan-		
"swallow"	yut- (Oγ-Qif)		
"rue"	yüzärlük		ildrük (Uč, Bars); yidiγ ot (Kas)

3. Qif

apa "bear"
 učan "ship with two sails"
 özlä "noon" (Oγ öylä)
 ukil "much" (cf. üküš)
 kätü "paralyzed (hand)"
 qätlan- "bear fruit" (Qif, Yem, Oγr) (Other Tk:
 yemišlän-) (See IV.3)
 qoru "prickly hedge"
 quzγir- "come pouring and swirling (snow)"
 tōz- "suffer cold and hunger"
 yükünč yükün- "pray; bow" (Oγ yükünč et-; Tk
 yükünč qil-)
 susγāq (See Oγ čömčä)
 (See also Oγ am, bal, kök, qirnāq, qurmān,
 yawlaq, yāñ-, yopīla-, yut-
 tašiq- (See Yaγ etc.)

4. Xaq

ečiqim (address to elder brother)
 ilal "yes"
 böšgäl "flat bread"
 čär "heaviness or illness of the body"

5. Arγu

udluq "stable for cows"
 urγa "tall tree" (Oγ, Arγu)
 op "threshing ox"
 baliq "mud" (See Oγ balciq)
 baštar "scythe"
 bayāt "God"
 čigit "cotton seed"
 dāγ ~ dāγ "not"
 gēzri "radish" (See Oγ gāšür)
 küžāk "lock of hair"
 marāz, xiyār marāz "hireling" (Arγu, Yaγ)
 muγuzγaq "a bee-like fly"
 qadiq "hollowed out (piece of wood)"
 qatquč (?) "something that stings like a
 scorpion"
 tana "grain of coriander" (Uč, Arγu)
 tañ "seive"
 tarxān "emir"
 tudrič "manure"
 tüšrüm "ball of spun thread"
 tumsa (?) "platform"

6. Utluq (?)

utluq "stable"
 čubulmaq "dried apple"

7. Balāsāγün

sämürgük (a bird like a nightingale)

8. Sayram = Isbijāb

āvan "trees"

9. Soγd

čüşāk "pasturage"

10. Kaš

sibut "coriander"
 yidiγ ot "rue" (See Oγ yūzärlik)

11. Uč

kästär "earthenware"
 sasiq "earthenware"
 suqun- (?) basin s. "wash"
 tana "grain of coriander" (Uč, Arγu)
 topun "knob of a cornstalk"
 yumγaq tana "coriander seed"
 ilrük; ildrük (Uc, Bars) "rue" (See Oγ
 yūzärlik)

12. Bars

ači "sly old woman"
 ariγ "tent band"
 sökti "bran"
 tūnāk "prison"
 ildrük "rue" (Uc, Bars)
 suγur- "spit" (others: suđ-) (See IV.12)

14. Tux

(See Yaγ qizil süčig, tašiq-, yazaq)

15. Yem

čāk (a cotton fabric)
 (See Yaγ ota-; Oγ qirnāq; Qif qätlan-; Yab
 yapāqulaq)
 uxša- ? "to sleep (horse)" (Yem, Yab, most
 nomads)

15a. Oγr
(See Qif qātlan-)

16. Yab
näčük “why”
qirnāq (See Oγ)
tār “raft” (Yab, Tat)
yapāqulaq “chills from fever; owl” (Yab, Yem)
(See Yem uxša-)

17. Tat
(See Yab tār)

18. Qay, Čöm, Bas
(See Oγ qirnāq)

19. Qar
äpä “mother” (Qar Tkm—See Oγ äbä)
oličim “O my son!”
kār- “bark (dog)”
särkär “bandit”
susγāq “ladle” (Qar, Qif, all nomads—See Oγ
čömčä)

20. Tkm
(See Yaγ tašiq-; Qar äpä)

21. Uig
baliq “fortress; city” (Heathens and Uig)
baliqlan- “. . . fortress”

22. “Heathens; Infidels”
baliq (See Uig)
täprikān “wise, pious man” (Infidels)
oγlāq ay, uluγ oγlāq ay, uluγ ay (seasonal
names) (Nomads and Heathen Infidels)

23. “Nomads”
(See Qar susγāq; “Heathens” oγlāq ay, etc.; Yem
uxša-)

24. Bul
awus “wax”

25. Suv
(See Oγ bāl)

26. Kuča
čätir “sal ammoniac”

27. Šin
kärām “underground habitation” (Upper and
Lower Šin)
nōm “religion” (the Šins)

28. Tüb
aba “father”
uma “mother”

29. Xot
šüt “root”

30. Kän
ösüglä- “open lock without key”
banzi “remains of vine on trellis”
bulduni (a dairy food)
büšinčäk “cluster of grapes”
čāwli “finds and shells used as kindling”
čōwli “strainer for Tutmāč”
čulīmān “stagnant water; inextricable”
čäškäl “earthenware, broken pots”
dünüşgä “hoary cress”
känbä (a plant)
kändük “flour jar”
kāwli “mouth (canal)”
körgä “wooden plate”
lučnut (?) “giving aid (agriculture)”
rabčat (?) “forced labor”
šanbūy “a night feast” (cf. kästām)
toγril “gut-wurst” (cf. suγut)

IV. Semantics*

1. Oγ

aγil "sheep dung"
 andan "after"
 āq "white"
 aruq "emaciated" (Oγ-Qif)
 ašliq "wheat" (Cf. III.1)
 ašat- "feed (everyone)"
 atlan- "climb (mountain)"
 ayit- "talk"
 ämgän- ("suffer")
 idiš "any pot or vessel" (Yaγ, Tux, Yem, Oγ, Arγu)
 ingäk "female turtle"
 oluq "sturdy"
 ota- "treat with medicine"
 ögüz "Wādī Banākat"
 uγur "compesatory gift (See III.1); good fortune"
 bart "water jug"
 bayram "festival"
 bāklä- "guard"***
 bitig "amulet"
 bōq "excrement"
 čal- "shout in the ear"***
 čanaq "wooden bowl" (Cf. III.1)
 čaq- "shout in the ear"
 čäkürgä "any locus"
 čärig "opposite side; time"
 čil "deformity"
 čor "dense (vegetation)"
 čuwγa "scout, guide"
 känd "village" (See III.1)
 kēp "like"
 kūḍ- "tend (sheep)"
 qara quš "sides of camel's hoof"
 qisγāč "a small black animal that bites"
 qisrāq "any mare"
 qonuqla- ("entertain a guest")
 qurt "wolf"
 sāγ "intelligence; soundness; right (hand—See III.1);
 sweet (water)"
 saltur- "order transfer of credit"

(Other)

"sheepfold"
 anda "there" [sic]
 "gray" (horse)
 "tired"
 "kitchen"
 "feed (kings and nobles)" (Tk—Cf. Xaq aša-)
 "mount (horse)"
 "ask"
 ("suffer"); "alight (nobles)" (not Oγ)
 "cup"
 "cow"
 "shabby, worn"
 "trim the crop"
 "any flowing river"
 "time; reign; opportunity"
 "measuring cup (liquids)"
 baḍram "joy and laughter . . ."
 "close, fasten, secure"
 "book, writing"
 "green on mouldy bread"
 "strike down; etc."
 "turned on a lathe (wood)"
 "incite; strike fire"
 "locust before it can fly" (Tk)
 "battle line"
 "trace of a blow on the body"
 "with tight vagina (woman)"
 "relay horse of express courier"
 "city; town" (most Tk)
 "mould"
 "wait for"
 "eagle; Jupiter"
 "pincers"
 "young mare" (See III.1)
 "entertain a guest unwillingly" (not Oγ)
 "worm"
 "sticks used to comb wool; pure (heart)"
 sāγ yāγ "butter"
 "cause to wave or throw"

*Numbers assigned to dialect groups are the same as in III.

**Dialect label only in the forms: bāklän-, bāklāš-, bāklät-.

***Dialect label only in the forms: čalin-, čaltur-.

Oγ

satγa- “cancel (debts); cross at right angles”
 sãn “You (Sg. of respect)”
 sîz “You (younger or lower rank)”
 sidrim “strap”
 sirt “stream or small valley”
 soq- “bit (snake)”
 sôr- “ask news; search for a stray”
 suqaq “Persian”
 taqi “with”
 tariγ “millet” (See III.1)
 tärin “deep (ravine); profoundly wise”
 topul- “take off (garment)”
 toqi- “strike”
 törüt- “fit, make right”
 tuγrāγ “royal seal” (Oγ, not Tk)
 yalñuq “slavegirl” (Oγ, Qif, Suv)
 yara- “be successful (journey)”
 yarat- “fit”
 yās “death”
 yaz- “write”
 yun- “perform ritual ablution”
 yügrük “clever (scholar)”

2. Čig

ulus “village” (Cf. III.1 känd)
 bēl qil- “give more food than one wishes”
 bistäk “carded cotton”
 čečäk “measles”
 sîz (See Oγ)

3. Qif

büt- “grow; be born; be created”
 qāt “berry of any tree” (Yem, Qif, Qāy, Tat, Čöm)
 qātlan- “bear fruit” (Qif, Yem, Oγr)
 yalñuq (See Oγ)
 suviq “long and bare (tail, tree)”

4. Xaq

aruqla- “sleep”
 aša- “eat (of nobles only)”

5. Arγu

idiš (See Oγ)
 uluš “city” (Bal, Arγu)
 bänäk “seed of grain”

(Other)

“trample”
 “You (younger or lower rank)” (Tk)
 “You (Sg. of respect)” (Cig)
 s. ĩšliγ “who does the job”
 “coarse hair”
 “crush; peck”
 “suck”
 “white antelope”
 “also; another”
 “crop; wheat (most Tk)”
 “deep (sea)”
 “bore a hole”
 “knock; fashion; weave; etc.”
 “create”
 “horse given by king”
 “Adam; mankind”
 “suit; be permitted”
 “create; fabricate”
 “loss”
 “untie; err; almost do”
 “wash”
 “racing (horse)”

“city” (Bal, Arγu)
 bēl “waist”
 “wick” (Arγu)
 “flower”

“heal; be confirmed (debt); etc.”
 “berry of a thorny tree”
 (acacia berry specifically) (See III.3)

“watery”

“rest, recover from fatigue”
 “eat (of everyone)” (Cf. Oγ ašat-)

“village” (Čig)
 “penny”

Ar̥u

bistāk "wick"
 bitrik "pistachio"
 bošu- "divorce"
 būk "corner"
 -qa "to [ila]"
 qowī "unlucky"
 yuŋ "cotton" (Ar̥u, Yaγ, Qar)

7. Bal

uluš (See Ar̥u)

10. Kas

butiq "small waterskin"

12. Bars

qatut "dried (fruit)"
 suγur- "spit"

13. Yaγ

idiš (See Oγ)
 ottuz "three by three"
 kiši "wife"
 mūn "noodles"
 qa- "pack in a case (garment)"
 tat "Uighur infidels" (Yaγ, Tux)
 yuŋ (See Ar̥u)

14. Tux

(See Yaγ idiš; tat)

15. Yem

(See Yaγ idiš; Qif qāt)

16. Yab

ye- "devour (property)"

19. Qar

čaxšāq "dried apricots and raisins"
 suγur- "draw off water from curds"
 suγut "dried curds"
 yuŋ (See Ar̥u)

20. Tkm

kārākū "tent"

(Other)

"carded cotton" (Čig)
 "clitoris"
 "come loose; let go; etc."
 "thicket"
 "into; to [li]"
 "hollow"
 "wool"

"container for koumiss etc."

"glue (shoemaker)"
 (See Qar)

"thirty"
 "person"
 "soup"
 "put around (wood: pot)"
 "Persian" (most Tk)

"eat"

"stony ground, pebbles"
 "recede, dry up" (and see Bars)
 "gut-wurst"

"winter house" (settled folk)

21. Uig	(Other)
ön- "go"	"grow"
öndür- "set off" (Uig, not Oγ)	"make grow"
čap- "strike the neck"	"swim; beat a horse"
čomaq "Muslim" (Uig and unbelievers)	"stick"
yalāwar "royal messenger"	yalāwač "messenger; Prophet"
22. "Infidels"	
čomaq (See Uig)	
täñri "sky; anything imposing, such as a great mountain or tree"	"God"
23. "Nomads"	
siñäk "flies"	"gnats" (sedentary populace)
(And see Tkm)	
24. Bul	
kökläš- "establish clan ties"	"attach oneself to someone"
25. Suv	
yalñuq (See Oγ)	
Unspecified	
märdäk "suckling pig"	"bear cub"
yatyašiq uγri "first third of the night"	yatyašuq "bed-fellow"

V. Special Terms*

1. Oγ—**yatuq** (lit. "discarded, forgotten, lazy"): The class of people who never nomadize or go on raids.
2. Čig—**bista**: Host for travelling merchants (Tux, Yaγ, Čig). **qiymač börk**: Type of cap.
3. Qif—**yimšan**: A fruit.
4. Xaq—See Topical Index, IV.5-6.
5. Arγu—**sunla**: A plant.
10. Kaš—**oγli**: Parsnip.
11. Uč—**šaw**: A plant.
13. Yaγ—**bista** (See Čig).
14. Tux—**bista** (See Čig).
15. Yem—**čāk**: A cotton fabric.
19. Qar—**ügürgän**: A grain (Cf. Tkm **yügürgün**). ** **saγun**: An honorific.
20. Tkm—**kökyūq**: An honorific. **qarit**: A word of abuse. **yügürgün**: A plant like millet (Cf. Qar **ügürgän**).
25. Suv—**ägin** (lit. "shoulder"): A piece of cloth used in trade.
27. Šin—**baqir** (lit. "copper"): Copper coins.
29. Xot—**čowı**: A title.

*Numbers assigned are the same as in III. These terms, although not labelled as dialect words, are associated with specific groups or geographic areas.

****ügürgän** is specified as eaten by the Qar Tkm.

Resume of Dialect Groups

- Arɣu I.7, 26, 39, 46, 50, 51, 52; II.3; III-V.5
 "Baby-talk" I.53
 Balāsāyūn II.3; III-IV.7
 Barsyān I.47; II.3; III-IV.12
 Basmil III.18
 Bāčānāk I.52; II.3
 Bulɣār I.7, 39, 52; II.3; III.24
 "Colloquial" I.7
 Čigil = Türk = "not Oɣuz" I. 1, 6, 7, 11, 20, 37, 38, 39, 46, 47, 51, 53; II.1, 3; III-V.2
 Čömtül I.7; III.18
 "Eastern Regions" I.51
 "Heathens" See "Infidels"
 "Infidels" III-IV.22
 Kāšɣar II.3; III-V.10
 Kānčāk I.15, 22, 46, 53; III.30
 Kuča III.26
 "Nomads" I.11; II.3; III-IV.23 (and see Türkmān)
 Oɣuz I.1, 2, 4, 6, 7, 9, 11, 16, 21, 22, 26, 27, 32, 33, 37, 38, 39a, 46, 47, 50, 51, 52, 53; II.1, 2, 3; III-V.1
 Oɣrāq II.3; III.15a
 Qarluq III-V.19
 Qāy I.7; III.18
 Qifčāq I.1, 7, 9, 11, 13, 28, 33, 46, 51, 53; II.2, 3; III-V.3
 Rūm (i.e. "up to Rūm") I.7, 11, 46, 52
 Rūs (i.e. "up to Rūs") II.3
 Sayram III.8
 Šīn (or "up to Šīn") I.7, 11, 46; II.3; III, V.27
 Soɣd III.9
 Suvār I.1, 7, 46, 52; II.3; III, V.25
 Tātār III.17
 Tuxsi I.7, 33, 46, 53; II.3; III-V.14
 Tübüt III.28
 Türk See Čigil
 Türkmān = Oɣuz, Oɣ-Qif I.37, 53; II.3
 Türkmān = "Nomads" III-V.20
 Uč III, V.11
 Uighur I.7, 51, 53; II.3; III-IV.21
 Utluq III.6
 Xalač I.9
 Xāqān II.3; III-V.4
 Xotan I.15; III, V.29
 Yabāqu III-IV.16
 Yaɣma I.7, 9, 33, 46, 53; II.3; III-V.13
 Yemāk I.7; II.3; III-V.15

5. Verse Index

The grouping of the verses is based on rhyme, following the order of the alphabet in the Base Index. A “verse cycle” is a group of stanzas sharing a common rhyming and metrical scheme, and a common theme. The ordering of stanzas within each verse cycle simply follows the order in which they come up in the Diwan. Following the listing of the verses based on rhyme, there is a cross-index to the verse cycles based on theme.

-a/ä

1. (Wisdom)

37 ögüt	alγīl ögüt mindīn oyūl ārdām tīlā böyda ūluy bilgä bolup bilgīñ ülā
59 ümä	kālsä qali yarlıy bulup yunçiy ümä kāldür anuq bolmīs aşıy tutma um-a
77 ädgü = 277 kül-	külsä kişi atma aṇār örtär kül-ä baqqıl aṇar ädgülükün aγzin külā
215 bilgä	bilgä ärig ädgü tutup sōzin ešit ārdāmini ögrānibān işqa sür-ä
441 yašnat-	yašnat qilič baši üzä qaqqıl yar-a bičlip anig boyni taqi qalqan tura
455 yula	tāgmä ewäk işqa körüp turγıl älā čaqmaq čaqip ewsä qali uḍnur yula
564 sülä-	yayıñ tapa tetrü baqip bögdāñ bilä uγrap qali kālsä saṇa qaršu sülā
627 qorq-	qorqma aṇar utru turup tāgrä yörä qapsa anig alpaγutin andan tür-ä

2. (Wisdom)

253 küwāzlik	eštip ata anāṇnig sawlarini qadirma nāñ qut bulup küwāzlik qılñip yana quturma
449 yawaš	qoldaš bilä yarašγıl qaršip adin üdürmä bäk tut yawaš taqāγu süwlin yazın edärmä
473 yüdür-	aγruq aγir işıñni aḍnāγuqa yüdürmä ačrup özuñ üšārip aḍnāγuni toḍurma

3. (Wisdom)

520 ayāγ qodγil maṇa aqīliq
bolsun maṇa ayāγ-a
iqγil māni toqışqa
yöwgil maṇa ulāγ-a

4. (Wisdom)

34 öz körklüg tonūγ özünka
tatlıγ aşıγ aqīnqa
tütγıl qonūq ayırlıγ
yaqsun čawıñ boqūnqa

391 qazγan- baqmas bodun säwüksüz
burqı yüzi saranqa
qazγan olič tüzünlük
qalsun čawın yarinqa

543 qara bermiş (yemiş) sänig bil
yalıuq tapar qarınqa
qalmış tawar adinnig
kirsä qara orunqa

5. (Love)

601 män bəriñ maṇa sözkiyä
mänlig qara tuzqiya
yelwin tutär közkiyä
muñum mänig bilin-ä

6. (Love)

128 alsıq- = qoyγaşıp yatsa anig yüzinä
450 yuluy alsıqar ögin anig sözinä
miñ kişi yuluyi bölup özinä
bērgälär özin anig közinä

150 awlal- awlalur özüm anig tüzinä
ämlälür közüm anig tözinä

-i

7. (War of the Tangut against Qatun Sini)

101 uruş- = ärän alpi oqıştılär
181 qilič qinir közin baqıştılär
qamuy tulmun toqıştılär
qilič qinqa küčün sıydi

113 äšüt- idu bērip boštuttum
tawār yūluγ taštuttum
ärän äsin äštüttüm
yükin barča özi čiydi

152 oyurla- begim özin oyurlādi
yaraγ bilip uyurlādi

- uluγ tāp̄ri ayirlādi
 anin qut qiw tozi toydi
- 155 ālūklā- taṇut sūsin ūšiklādi
 kiši īšin ālūklādi
 ārin atin belāglādi
 bulun bolup baši tiydi
- 156 orīla- ōzin ōgnūp orīlādi
 yorip yērig qarīlādi
 atiy kāmšip orīlādi
 uwut bōlup tōpū aydi
- 200 tālim tālim bašlar yuwuldīmat
 yaγi andin yawaldīmat
 kūči anin kawildīmāt
 qilič qinqa kūčün siydi
- 201 bulun apaṇ qolsa udu bārip
 tuta ārdim sūsin tārip
 bulun qīlip bāši yārip
 yuluγ barča maṇa yiγdi
- 229 bōktir aγa bōktir ūzā yordim
 yiraq bāqip qara kōrdim
 ani bilip taqi turdim
 tūkāl yaγi tozi toydi
- 310 qiqir- qoḍi qiqrip oγuš terdim
 yaγiqāru kiriš qurdum
 toqiš ičrā uruš berdim
 ārān kōrūp baši tiydi
- 547 sōkā ārān īḍip sōkā turdi
 baši boynin sōkā turdi
 uwut bōlup bükā turdi
 udu qama tebān yiγdi (?)
- 554 sa- qara tūnūg kāčūrsādim
 aγir ūni učursādim
 yātīgānig qačursādim
 saqiš ičrā kūnūm tuydi
- 586 čaγīla- qatun sīni čoyīlādi
 taṇut bēgin yaγīlādi
 qani aqip žaγīlādi
 boyin sūwin qizil saydi
- 587 yopīla- taṇut xāni yopīlādi
 ōlūm birlā tōpūlādi
 qaḍašlāri tapālādi
 ōlūm kōrūp yūzi aydi
- 590 satiγsa- āwin barqin satiγsādi
 yuluγ bērip yaziγsādi
 tirig ārsā turuγsādi
 aṇar sāqinč kūni tuydi

592 qonuqla- yaʻi begdin udiqlādi
 kōrūp sūni aḍuqlādi
 ōlūm ani qonuqlādi
 aʻiz iḥrā aʻu saydi

620 māñilā- ani yētip sūñlādi
 bašin yandru yañlādi
 ārān bāyup māñlādi
 anig alpin qira boydi

8. (Wolf hunt)

82 iqlāč iqlāčim erig boldi
 erig bolʻu yeri kōrdi
 bulit ōrūp kōk ōrtūldi
 tuman turup toli yaʻdi

93 ew- uḍu bārip ūkūš ewdim
 tālim yōrip kūči kāwdim
 atim birlā tāgū awdim
 mini kōrūp tūsi aydi

276 čal- itim tūtup qoḍi čaldi
 anig tūsini qira yuldi
 bašin alip qoḍi saldi
 boyuz ilip tūkāl boydi

541 kečā kečā tūrup yorir ārdim
 qara qizil bōri kōrdüm
 qatir yāni qura kōrdüm
 qaya kōrūp baqu aydi

9. (Marriage negotiation)

607 qaliḥ berdim saḥa qaliḥ
 amdi muni aliḥ
 āmgāk māniḡ biliḥ
 uʻrar tūñūr baryali

10. (Complaint against a thieving partner)

314 ketiš- yaraʻ bulup yaʻuḥdi
 ortuqluqin sōkūḥdi (?)
 qulun qapup ketišdi
 sūrdi māniḡ qōyumi

323 qoluš- tūñūr qaḍin boluḥti
 qirqin taqi qoluḥti
 amdi tišim qamaḥti
 alti turumtāyimi

355 toḍyur- toḍyurmadi itimni
 turuyuralir atimni
 sūrdi māniḡ qutumni
 qāz taqi qordāyimi

- 363 qadγur- kalsä saña yolγira
 ũdun ani ođγur-a
 barsun naru qadγura
 satti mänig āyimi
- 474 yaraš- ortuq bolup bilišdi
 mänig tawar satišdi
 bista bilä yarašti
 kizlāp tutār tāyimi
- 478 yuwul- aydim añar sawulma
 qulbaq udu yuwulma
 yuwγa suwin suwulma
 qapti mänig qāyimi
- 527 qayış- nälük añar bilištim
 qučšup taqi qawuštum
 tüzünlükin qayıštım
 alqti mänig yāyimi

11. (Warfare)

- 428-9 qarčat- ālgim ariγ qırčatur oq başaqi
 önmiš uluγ tärñük üzä köp qaşaqi

12. (War with the infidels)

- 30 üs kaldi maña tāt
 aydīm amdi yāt
 qušqa bolup āt
 sāni tilār üs böri
- 35 ēš anıñ ĩšin kächürdüm
 ēšin yemä qačurdum
 ōlüm ötin ĩčürdüm
 ĩčti bolup yūzi turi
- 52 ār körüp näčük qačmadıñ
 yamar suwin kächmädiñ
 tawāriñni sačmadıñ
 yēsü sāni ār böri

-u/ü

13. (Scolding a boy who ran away)

- 50 amul qanča bardıñ ay oγul
 ārdıñ mändä enč amul
 attin amdi sän tūñūl
 qıldıñ ārsä qılmaγu
- 553 qay- bardıñ nälük aymadıñ
 kērü körüp qaymadıñ
 köñül bārü yaymadıñ
 bolduñ ārinč bolmaγu

14. (Elegy on an unnamed hero)

- 257 taturyān = ārdi ašin taturyān
 306 qatar- yawlaq yaγiγ qačuryān / qataryān
 oγraq sūsin qaytaryān / boynin tutup qađirγān
 basti ölüm axtaru / aγtaru
- 260 káčürgān yaγi ōtin öčürgān
 tōydun ani köčürgān
 işlar üzüp káčürgān
 tągdi oqi öldürü
- 294 G turyān uluγ işlaqa
 tergi urup ašlaqa
 tumluγ qadir qışlaqa
 qodti ārig umduru

15. (Wisdom)

- 634 qōđ- oγlum saña qodur män
 ārdām ögüt xumāru
 bilgä ārig bulup sän
 yaqqıl anıγ tapāru
- 337 tapin- ögrän anig biligin
 kündä aṇār bāru
 qotqılıqın tapınγıl
 qodγıl küwāz nāru

16. (Love)

- 558 küčä- üđig мәni küčäyür
 tün kün turup yiγlayu
 kördi közüм tawraqın
 yurtı qalıp aγlayu
- 579 yiyla- yelgin bolup barduqi
 köñlüм aṇār baylayu
 qaldım ārinč qadγyuqa
 ēšim uđu yiγlayu

-γ

17. (Wisdom)

- 57 oza ārdi oza āränlār
 ārdām begi bilig tāγ
 aydi üküš ögütlār
 köñlüм bolur aṇar sāγ

18. (Eulogy of a princess)

- 189 qoşuγ tärkän qatun qutıṇa
 tągür mindin qoşuγ

- ayyıl sizni tapuγçi
ötnür yañi tapuγ
- 189 qaniγ tutçi yaγar buliti
altun tamar ariγ
aqsa anin aqini
qandi mänig qaniγ
- 205 baliγ urmiş azun busūyin
qilmiş ani baliγ
äm sam aγar tilānip
sizdä bulur yaqiy

-k

19. (Love)

- 59 aγar aydim aγar säwük
bizni tapa nälük
käçtiñ yāzi kārık
qirlār ädiz bādük
- 68 ämgäk aydi sänig üdu
ämgäk tälīm idu
yumşar qatiγ üdu
köñlüm saña yügrük
- 458 yelwi yelwin anig közi
yelgin anig özi
tölun āyin yūzi
yardi mäniñ yūrāk

-l

20. (Wisdom)

- 208 qiwāl ardi sini qiz
bödi anig täl
yaylur anig artuçi
burni taqi qiwāl
- 513 bäl bardı saña yāk
utru tutup bäl
barçin kädibän
telwä bolup qāl

21. (Wisdom)

- 34 öc öc kāk qamuγ kişiniñ
yalñuq üzä alım bıl
adgılüküg üyança
älgin bälä tälīm qıl

- 463 yawlaq külsä kişi yüzinə
körklüg yüzin körüngil
yawlaq ködüz tiligni
ədgü sawıy tiləngil
- 473 yügür- ündəp uluğ tapāru
tawraq kəlip yügürgil
quryaq yilin boğun kör
qanda tüşər qōdi il
- 548 qali kəlsä qali qatıyliq
ərtər teyü səringil
ödläg işin bilip tur
anča aqar tirəngil
- 602 nəñ bulmiş nəñig səwār sən
aqrun aqar səwingil
barmiş nəñig saqınma
azrəq aqar öküngil

22. (Wisdom)

- 609 tənri tün kün tapun tənrikə boynamañıl
qorqup aqar əymənü oynamañıl

-m

23. (Drinking and hunting)

- 63 iwriq iwriq başı qazlayu
sağraq tolu közləyü
saqınç qođı kizləyü
tün kün bilä səwnəlim
- 83 ottuz ottuz içip qıqralım
yoqār qopup sekrilim
arslanlayu kökrəlim
qaçti saqınç səwnəlim
- 136 ıryat- yigitlərig işlatu
yığāç yemiş ıryatı
qulān kəyik awlatu
bağram qilip awnalım
- 435 tişlat- çayrı berip quşlatu
tayyan ıdıp tişlatu
tilkə toğuz taşlatu
ərdəm bilä ögləlim
- 500 küğ küğlər qamuğ tüzüldi
iwriq ıdış tizildi
sənsiz özüm özäldi
kəlgil amul oynalım

-n

24. (Wisdom)

44 uluḡ uluḡlūquḡ bulsa sän ädgü qılın
 bolḡıl kişig beglār qatin yaxşı ūlān

25. (Reproaching a man who held back stores and lost them to rats)

398 qisirqan- eltip tariḡ qoḡmadi
 sičḡān taqı siqırqān
 kizlāp nālūk ketārsān
 amdi ani qisirqān

26. (War with the infidels)

66 ändik ändik kişi tētilsün
 ēl törü ētilsün
 toqli böri yētilsün
 qadḡu yemä sawulsün

221 qalqān qıqrip atıḡ kāmşālim
 qalqan süñün čomşālim
 qaynap yana yumşālim
 qatḡı yaḡı yawalsün

266 köč- tünlä bilä köčālim
 yamar suwin kächālim
 tärñük suwin içālim
 yuwḡa yaḡı uwulsun

270 tüş- = tägrä awip ägrālim
 336 käwil- attın tüşüp yügrālim
 arslanlayu kökrālim
 küči anin käwilsün

600 taḡ taḡ ata yortalim
 budraç qanin irtālim
 basmil begin örtālim
 amdi yigit yewilsün

-q

27. (Wisdom ?)

210 barča qoldaçıqa miḡ yaḡāq
 barča bilä ayruq tayāq

458 yaqri bişrilur yaqri qayāq
 toşḡurur yoḡri čanāq

518 qayaq sädrämiş oḡun (?) qonāq
 särmämiş süttän qayāq

28. (Praise of the Oḡraq tribe)

235-6 tiḡrāq oḡrāq äri tiḡrāq
 yēmi anig oḡlāq

sūti üzä sayrāq
yēri taqi aylāq

29. (Love)

- 118 aqtur- = aqturur kōzüm yulāq
452 yulaq tüšlänür / tüš qilur ördäk yuyāq
189-90 butaq kim ayip eštür qulāq
ay äwi artuč butāq
191 tuzaq iklādi mānig aḏāq
körmäḏip oγri tuzāq
iglädim andin uzāq
āmlāgil amdi tuzāq
274 täg- atyalir oqni azāq
tägmädi bu sāw ušāq
456 yiraq uγrayim kändü yirāq
bulnadi māni qarāq

30. (Wisdom)

- 70 äḏgü qoşni qonum oγışqa
qilyil aγar ayirliq
ärtüt alip anunγil
äḏgü tawar uγurluq
140 uγra- qolsa qali uγraban
bergil taqi azuqluq
qaryiş qilur ümälār
yuncıγ körüp qonuqluq
423 yaγut- kälśä ümä tüšürgil
tinsun anig aruqluq
arpa saman yaγutγil
bulsun ati yaruqluq

-r

31. (Wisdom: couplets 4-3-4)

- 55 uya tawar üçün täγrini äḏlāmāḏip
uya qadaş oγlini çinla boyār
131 ögrän- ärdām tilä ögränibän bolma küwāz
ärdämsizin ögünsä äñmägüdä äñār
161 qut qut qiwıγ bersä iḏim qūliḡa
küñdä işi yüksäbän yōqār aγār
196 sürüg ögür sürüg qōy tewē yondi bilä
yumurlayu erkänin sūtin sayār
211 munda ämgäksizin turγu yōq munda yamu
äḏgülüküg körmäḏip azun çiqār

251-2 saranliq	nägin tutar bāklāyü özi yēmās saranliqin siytayu altun yiyār
272 čoq-	ärän qamuγ artadi nāñlār udu tawār körüp üslāyü āskā čoqār
279 qun-	kičig bolup yāγini yergü āmās ādgärmädip qodsa ani ėlni qunār
343 säwün-	säwünmāgil yond ögür ađγir atin altun kümüş bulnuban aγi tawār
380 sawruq-	kōzüm yaši sawruqup qōdi aqār bilnip aźun āmgākin tūkāl uqār
454 yaqin	yaqin yaγuq körmädip nāñni küdür qađaş tapa it kepi qıñir baqār
471 yuw-	tawar yiyip suw aqin endi saqin qorum kepi ĩdišin qōdi yuwār
512 sāw	bilgä ärän sawlarin alyil ögüt ādgü sawıγ ādlāsā özkā sıñār
570 satγa-	aźun tüni kündüzi yelgin kăčār kimni qali satγasa kŭčin kăwār
609 māngü	tuγup taqi qalmadi māngü ärän aźun küni yulduzi tutči tuγār
612 yalñuq	yaγi ärür yalñuqnig nāñi tawār bilig äri yaγisin nālŭk säwār

32. (Wisdom: couplets 4-4-4)

55 oyuq = 193 qonuq	bardi ärän qonuq körüp / bulup qutqa saqār qaldi yawuz / aliγ oyuq körüp äwni yiqār
63-4 ötrük	ötrük utun oyrilayu yüzkä baqār elgin tüšüp bermiş aşıγ başra qaqār
212 čaγri	čaγri alip arqun münüp arqar yetār awlar kăyik tayγan idip tilkü tutār
214 tamγa	tamγa suwi tašra čiqip tāγi ötār artučlari tāgrā önüp tizgin yetār
221 talqān	oγlum ögüt alyil biligsizlik ketār talqān kimnig bolsa añar bākmas qatār
235 bulγāq	bulγāq üküš bolsa qačan bilgin yitār yañsaq tālim sayrap ani tamγaq qatār
263 qašγalaq	tañda bilä körsä mini ördäk ötār qalwa körüp qašγalaqi suwqa batār
413 čat-	ordulanip yŭksäk taγıγ oylāq čatār uyγur tatin yuwγa alip yomγin satār
464 yŭksäk	üs äs körüp yŭksäk qaliq qōdi čoqār bilgä kiši ögüt berip tawraq uqār

- 503 qōm kōlūm qōmi qopsa qali tāmīy itār
kōrsā ani bilgā kiši sōzkā bütār
- 551 qordāy qorday quyu anda uçup yomγin ötār
quzγun tañān sayrap anin ūni bütār
- 555 ötā- bolsa kimnig altun kümüš ayla etār
anda bolup tāñrīkārū tapγin ötār
- 607-8 sāwinč mändā bulnur sāwinč oti qadγu otār
qarši kōrūp saydič ani uçmaq atār
33. (Wisdom)
- 211 qardu qardūni yinčū saqinmāñ
tuzγūni manču sezīnmāñ
bulmaduq nāñkā sāwinmāñ
bilgālār ani yērār
34. (Love)
- 42 ōlās bulnār mīni ōlās kōz
qara māññ qīzīl yūz
andīn tamār tūkāl tūz
bulnāp yana ōl qačār
- 139 istā- yiγlap udu irtādim
bayrim bašin qartādim
qačmīs qutuγ istādim
yaγmur kepi qān sačār
- 289 G awlap māni qoymañiz
ayiq ayip qiymañiz
aqar kōzūm oš tāñiz
tägrā yörā quš učār
- 479-80 yūkūn- yūknüp maña imlādi
kōzūm yāšin yamladi
bayrim bašin āmlādi
elgin bolup ol káčār
35. (Love)
- 353 bālgūr- kizlāp tutar sāwüklük
adriš küni bālgūrār
bašliγ kōzüγ yapsama
yāši anig sawruqār
- 360 sizγur- kōñli köyüp qāni qurip
aγzi ačip qatγurār
sizγurγalir üdiγlār
essiz yüzi burqurār
36. (Love)
- 35 ōz bardī kōzūm yarūqi
aldi ōzūm qonuqi
qanda ārinč qanīqi
amdi ūdīn ōdγurūr

47 üdīg	ūdīg mīni qomitti saqinč maṇa yomitti köñlüm aṇār āmitti yüzüm mänig sarṇarūr
120 arṇur-	köñlüm aṇar qaynayu içtin aṇar oynayu kāldi maṇa boynayu oynap mini arṇurūr
256 budursīn	özüm mänig budursīn ōti anig čaqlanūr
339 tutun-	üdīg oti tutūnup öpkä yüräk qaṇrulūr
382 sawrul-	tün kün tutup yiṇlayu yāsim mänig sawrulūr
573 tumli-	kördi māni āmläyü baqti maṇa imlāyü qaldim köñül tumliyu qaḍṇu māni turṇurūr
37. (Nature)	
530 sayraš-	yaruq yulduz tuṇarda oḍnu kälip baqar mән sātūlayu sayrašip tatliṇ ünin quš ötār
38. (Warfare)	
75 amdi	öpkām kälip uṇradim arşlanlayu kökrādim alplār başin toṇradim amdi māni kīm tutār
105 eliq-	bāşi anig eliqti qāni yüzüp turuqti bālīṇ bolup taṇiqti amdi ani kīm yetār
106 orul-	qarvi čuvač quruldi tūṇum tikip uruldi sūsi anin oruldi qanč-oq qačār ol tutār
109 oḍun-	amdi ūdin oḍundi kēdin tālim ökūndi ēl bolyāli igāndi andaṇ ārig kīm utār
111 ilin-	yabdu maṇa ilindi āmgāk körü olindi qilmişiṇa ilāndi tutṇun bolup ol qatār

- 117 artur- kaldi bārī arturu
bērdi ēlin ārtūrī
munda qalip olturu
bükri bolup ün bütār
- 122 ürpäš- ārān ariy ürpäšür
ōčin kākin irtäšür
saqal tutup tartišur
kögsi ara ôt tütār
- 125 alqas- alplār ariy alqišur
küč bīr qilip arqašur
bīr bīr ūzä alqašur
ädgärmädip oq atār
- 185 toqiš toqis icrā urištim
uluy birlä qarištim
tögüz atin yarištim
aydim amdi al utār
- 186 kümüş alp ārānni ađirdim
boynin anig qađirdim
altun kümüş yüđürdüm
sūsi qalin kīm ötār
- 320 toqiš- küči täñi toqišti
oγuš qōnum oqišti
čäriγ tapa yaqišti
bizkā kälip öč ötār
- 327 čülük- tīni yemä öčükti
āri ati içikti
īši taqi čülükti
sōzin anig kīm tutār
- 332 täšil- qāni aqip yušuldi
qāpi qamuγ täšildi
ölüg bilä qoşuldi
tuγmiš küni oş batār
- 376 qađriš- īši anig artašip
oγraq bilä örtäšip
boynin alip qađrišip
tutyun alip qul satār
- 404 tiγraqlan- tiγraqlanip säkirtti
ārin atin yügürtti
bizni qamuγ āñitti
andaγ sūkā kim tetār

39. (Warfare)

- 536 sü sü kaldi yēr yapa
qazār qarliy tāy tapa (?)
qačti aγar alp apa
uwut bolup ol yašār

40. (Warfare)

615 tənəş- mənig bilä kənəşdi
bilgi maña tənəşdi
ärän bilä süñüşdi
alplār başın ol yuvār

618 mändä- udu barip soñdadi
tägrä turup añdidi
saçın qira mändädi
aržūlayu är awār

41. (Warfare)

247 çiyilwār utru turip yaγdim añar kēş oqi çiyilwār
aydim asiγ qılγu ämäs sän taqi yalwār

249 tulumluy öñdün nälük yalwarmadıñ qaç qata berdiñ tawār
tulumluy bolup qatindiñ qānig amdi yēr suwār

42. (Elegy on Alp Ar Toña)

33 alp alp är toña öldi mü
ēsiz azün qaldi mu
ödläg öcün aldi mu
amdi yüräk yirtilür

64 ödläg = ödläg qamuy käwrädi
ärdäm ariγ säwrädi
yunçiγ yawuz tawradi
ärdäm begi çärtülür

= 462 yunçiγ ödläg ariγ käwrädi
yunçiγ yawuz tawradi
ärdäm yemä säwrädi
azun begi çärtülür

90 ögräyük ögräyüki mundaγ oq
munda ađın tildaγ oq
atsa azun uγrap oq
taγlar başi kärtülür

104 ulış- ulşıp ärän börläyü
yirtip yaqa örlayu
siqrip üni yürlayu
siγtap közi örtülür

128-9 irtäl- köñlüm için örtädi
bütmiş başıγ qartadi
käçmiş ödüg irtädi
tün kün käçip irtälür

244 kürküm beglär atin arγurup
qadıγu ani turγurup
mänzi yüzi sarγarip
kürküm añar türtülür

- 383 qurtul- ödläg yaraγ közätti
oγri tuzaq uzatti
beglār begin azitti
qačsa qali qurtulūr
- 431 kāwrāt- ödläg küni tawratūr
yalıuq kücin kāwrātūr
ārdin azun sāwrātūr
qačsa taqi artalūr
- 488 yirtıl- atsa oqin kāzgārip
kim turāni yiγdači
tāγiγ atip uγrasa
ōzi quyi yirtılūr
- 577 yunči- bilgä bögü yunčidi
azun ani yančidi
ārdām āti tinčidi
yerkā tągip sürtülūr
43. (War with the infidels)
- 421 qomit- basmil süsin qomitti
barča kälip yomitti
arslan tapa āmitti
qorqup baši tāzginūr
44. (Praise of a hero)
- 177 türk qačan körsä ani türk
ayγa anig aydači
muγar tągir uluγluq
munda naru kāslinūr
45. (Nature)
- 166 čäs yaratti yašıl čäs
sawurdi ürün qaš
tizildi qara quš
tün kün ūzä yörgänūr
- 334-5 čaqıl- yügürdi kāwāl at
čaqildi qizil ot
köyürdi orut ot
sačrap anin örtänūr
- 411 sāmürgük buč buč ötār sāmürgük
boγzi üçün mänlänūr
- 417 törüt- tānri azun törütti
čiγri ādiz tāzginūr
yulduzlari čärgäšip
tün kün ūzä yörgänūr
46. (Wisdom)
- 341 tālin- küčändi bilākim
yayūdi tilākim

	tälindi biligim tägrüp aṇar čartilūr
387 türlün-	iḍimni ögär män biligni bögär män köñülñi tügär män ärdäm üzä türlünūr
481 yölä-	uluṇni tilär män tawārin yölär män tiläkñi bulär män yılqım aṇar üplänūr
546 bögü	biligni eḍärdim bögünñi üḍürdüm özümni aḍirdim yalıl atım yazlinūr
47. (Nature)	
49 ätil	ätil suwi aqa turūr qaya tüpi qaqa turūr balıq tälīm baqa turūr köñlün taqi köşärūr
48. (War with the infidels)	
83 alpāṇut	budraç yemä qudurdi alpāṇutin üḍürdi sūsın yana qadirdi kälğälimät irkişūr
85 urunçaq	urunçaq alıp yermädi alimliy köñü armadi adaslıq üzä turmadi qalın ärän tergäşūr
88 usıṭṭān	usıṭṭān quyāş qapsadi umunçlıy aḍaş täpsädi ärtiş suwin kăçsädi böḍün anın ürkişūr
163 kür	ärtiş suwi yemäki sıṭṭap tutar biläki kürmät anıg yüräki kälğälimät irkişūr
222 törkün = 371 čärgäş-	kälsä apaṇ tärkänim ētilgämät terginim yaḍılmaṭay/tarılmaṭay törkünüm amdi čäriḡ čärgäşūr
231 bičṭās	bičṭās bitig qılurlar and käy yemä berürlär xāñdin basut tilärlär basımıl čömül tergäşūr

472 yan-	yandi ärinč uγrayi kälidi bärü tuγrayi ōzi quyi oγrayi alplār qamuγ tergäšür
49. (Ode to spring)	
99 ilär- = 407 qaq	qaqlar qamuγ kölärdi taylar baši ilärdi ažun tini yilirdi tü tü čečäk čärgäšür
102 aqiš-	qār büz qamuγ ärüşdi taylār suwi aqišdi köksin bulit örüşdi qayγuq bolup ügrišür
115 ämit-	qulān tükāl qomitti arqār suqaq yomitti yaylāγ tapa ämitti tizgin turup sekrišür
123 adriš-	tümān čečäk tizildi tügündän ol yazildi üküş yatip özäldi yērdä qopa adrišür
124-5 oqraš-	yašin atip yašnadi tumān türup tüšnādi adγir qisir kišnādi ögür alip oqrašür
133-4 örlän-	ay qopup äwlänüp aq bulit örlänüp bir bir üzä üklänüp saçlup suwi aγrašür
145 atla-	yilqi yazın etlänür otlap anin ätlänür beglār sāmüz atlanür säwnüp ögür isrišür
199 qizil	qizil sariγ arqašip yepgin yašil tergäšip (?) bir bir kerü yörgäšip yalγuq ani taγlašür
219 tügsin = 408 boquq	tägmä čečäk üküldi boquqlanip böğüldi tügsin tügün tügüldi yazγälimat / yazlip yana yörgäšür
308-9 köšär-	alin töpü yašardi orut otin yašurdi kölnig suwin köšardi siγir buqa münräšür

329-30 suçul-	yaɣmur yaɣip saçildi türlük çeçäk suçuldi yinçü qāpi açildi çindān yipār yoɣruşūr
378 kökräş- = 508 qāḍ	käldi äsin äsnäyü qāḍqa tükäl ösnäyü kirdi bodün qasnayu qara bulit kökräşūr
461 yaɣmur	quydi bulit yaɣmurin kärıp tutār aq torın qırqa qoḍtı öl qarin aqın aqar aṅraşūr
486-7 yamraş-	qoçṇār tākä säşildi saɣlıq sürüg qoşuldi sütłär qamuɣ yuşuldi oɣlaq qozi yamraşūr
617 taṅlaş-	ördi bulit inraşu aqtı aqın müṇräşü qaldı bodun taṅlaşu kökrär taqi maṅraşūr

50. (Debate of summer and winter)

95 ut-	qiş yāy bilä toqişti qıñır közün baqişti tutuşqali yaqişti utɣālimat uɣraşūr
129-30 oɣrul-	balçiq baliq yoɣrulūr çiɣāy yawuz yiɣrilūr ärṇäkläri oɣrulūr oḍɣuç bilä äwrişūr
233 tumliy	tumliy kälip qapsadi qutluɣ yāyıɣ täpsädi qarlap azun yapsadi ät yen üşip ämrişūr
264 sanduvāç = 523 sanduvāç	sändä qaçar sondilāç mändä tinar qaryılāç tatliy ötär sanduvāç ärkāk tişi uçruşūr
317 qariş-	yāy qiş bilä qarişti ärdäm yäsin quruşti čäriɣ tutup küräşti oqtāɣali utruşūr
369 täpräş-	öl qar qamuɣ qışın enār aşlıq tariɣ anin önār yawlaq yaɣi mändä tinār sän kälibän täpräşūr

- 566 tawra- qış yāyaru sawlayūr
är at mänin tawrayūr
ıglār yemä säwräyūr
ät yen taqi bākrišūr
- 605 sıñäk sändä qopar çadanlār
quđyu sıñäk yılanlār
dük miñ qayu tūmānlār
quđruq tügüp yügrüşūr

51. (Wisdom)

- 182 tawar tawar kimnig üklisä
beglik añar kargäyūr
tawarsizin qalip beg
äränsizin ämgäyūr

-y

52. (Wisdom)

- 54 āy qışqa anun kälsä qali qutluγ yāy
tün kün käçä alqinūr ödläg bilä āy
- 112 atit- = tægür mänig säwimi bilgäläkä ay
514 tāy tinar qali atitsa qisraq sani tāy
- 550 ciγāy köñül kimnig bolsa qali yōq ciγāy
qılsa küçün bolmas ani toq bāy

-z

53. (War with the infidels)

- 173 känd kälginläyü aqtimiz
kändlär üzä çiqtimiz
furxan äwin yiqtimiz
burxan üzä siçtimiz
- 218 käsmä tünlä bilä bastimiz
tägmä yañaq bustimiz
käsmälärin kästimiz
miñlaq ärin biçtimiz
- 237 quđruq quđruq qatıγ tügdümüz
täñrig üküš ögdümüz
kämšip atıγ tägdümüz
aldap yana qaçtimiz
- 242-3 bäckäm bäckäm urup atlaqa
uyγurdaqi tatlaqa
oγri yawuz itlaqa
qušlar kepi uçtimiz

525 tōγ-	aydi qizil batrāq tōγdi qara toprāq yetšü kälip oγrāq toqšip anin kēčtimiz
549 kemi	kemi içrā oldurūp ila suwin kēčtimiz uyγur tapa başlanip mıñlaq ēlin ačtimiz
54. (Ode to spring)	
60-1 ärgüz	yāy yarūban ärgüzi aqtı aqın munduzi tuydi yaruq yulduzi tıñla sōzüm külgūsüz
72 učmāq	türlüg çečäk yazildi barčın yađım kārildi učmāq yeri kōrıldı tumliγ yana kälgūsüz
178-9 bulit	aydi bulit kökräyü yaγmur toli sekriyü qalıq ani ügriyü qanča barır bälgūsüz
446-7 yin	quš qurt qamuγ tirildi ärkāk tiši tērildi ögür alıp tarildi yinqa yana kirgūsüz
515 yāy	yāy körkiñä inanma suwlar üzä tayanma esizlikig anunma tilda čiqār äđgü sōz

Cross-Index According to Theme

- Complaint against a thieving partner: 10
- Debate of summer and winter: 50
- Drinking and hunting: 23
- Elegy on Alp Är Toḡa: 42
- Elegy on an unnamed hero: 14
- Eulogy of a princess: 18
- Love: 5, 6, 16, 19, 29, 34-36
- Marriage negotiation: 9
- Nature: 37, 45, 47
- Ode to spring: 49, 54
- Praise of a hero: 44
- Praise of the Oḡraq tribe: 28
- Reproaching a man who held back stores: 25
- Scolding a boy who ran away: 13
- War with the infidels: 12, 26, 43, 48, 53
- War of Tangut against Qatun Sīni: 7
- Warfare: 11, 38-41
- Wisdom: 1-4, 15, 17, 20-22, 24, 27 (?), 30-33, 46, 51, 52
- Wolf hunt: 8

6. *Index of Arabic Quotations*

Qur'ān

19 G, 43 ülüš, 68 ämgäk, äšgäk, 78 anda, 120 anɣar-, 145 arqa-, 168 sik, 176 türk, 347 G, 354 tältür-, 465 yalāwar, 493 G, 536 sa, 545 soqu, 575 sänlä-

Hadith

2-3, 48 özäk, 64-5 ärsäk, 177 türk

Poetry

43 ülüš, 61 arqış, 77-8 anda, 169 til, 201 boɣun, 207 soläq, 401 G, 450 yuwuɣ, 452 yasiq, 459 yalma, 534 yaɣmalan-, 536 sa, 538-9 ma, 550 qarvi

Proverbs and Expressions

169 til = 501 tıl = 216 tergi, 206-7 qātün, 220 sičɣān, 221 quzɣün, 230 qutsuz, 238 qudruq, 247 bayırlıy, 306-7 kötür-, 409 saqaq, 496 qūr, 506 yüz, 620 mārjılä-

APPENDIX 1

The Grammar of the Diwan

In presenting this capsule grammar of the language of the Diwan, one consideration has been overriding—to limit the discussion to material that can be assumed to represent the living language described by Kāšyārī. Because of this, we will not treat any material clearly marked as dialectal or obviously dialectal in its phonemic make-up nor any material found in the Proverbs or Verses. Only entries, example sentences, and grammatical sections will be taken into account. The material in the Proverbs and Verses is excluded as it may represent different dialects or different periods in a language. (See Appendix 2.)

The principal purpose in compiling this grammar is to show the structure of the language of the Diwan with its internal oppositions. No comparative material is used. Kāšyārī's own arrangement is incorporated into this grammar, and morphological and syntactical considerations are combined. The grammatical scheme on pp. XX-XXI of the *Philologiae Turcicae Fundamenta*, vol. I, has been used as a model. As phonology is extensively treated in the Introduction, this appendix treats only morphology and syntax.

Of particular importance is Kāšyārī's grammatical terminology from Arabic. The morphological terms must often be worked out through internal evidence and examples. This is not to say that Kāšyārī was completely innovative. In fact, the majority of his terms admit of clear interpretation. This includes terms like Arabic *fi'l* "verb," *maṣḍar* "verbal noun, infinitive," *ism* "noun," and the like. However, because of the peculiar structure of Turkic (vis-a-vis Arabic), many terms had to be adapted with the resultant change in meaning. For example, Arabic *ṣifa* means "adjective" or "relative clause" but when used for Turkic means "participle, adjectival, agent." In addition, Arabic *mustaqbal* means "future tense" but Kāšyārī uses it to indicate the aorist tense since it has an unfinished aspect much like the Arabic imperfect. How much of this is due to the exigencies of Turkic grammar and how much to the particular school of Arabic grammar that Kāšyārī belonged to is still a problem.

Only productive suffixes (as well as some non-productive ones which Kāšyārī considers productive) are discussed. All notation is given in slashes as archphonemes where: D = d, t; K = k, q; G = g, γ; A = a, ä; I = i, u, ü; U = u, ü; and i = i. The vocalic archphonemes reflect the situation where some suffixes seem to have realizations of [i, u, ü] as with /IIG/; some only [u, ü] as in /GU/; and some only [i] as in /Di/. There is some question here because the vast majority of vowels in the Diwan are shown by vowel marks over the graphemes, many, if not most, of which are added by a later hand. Occasionally the presence of a mater lectionis serves as a check with *alif* indicating [a, ä, e], *wāw* indicating [u, ü] and [o, ö] in the first syllable, and *yā'* indicating [i] or [e]. This is particularly true in absolute auslaut where all final vowels are written plene hence eliminating any ambiguity. Where forms are not available, the spaces are left blank in the grammar. There is no attempt to guess.

Word Formation

Denominal Nouns:

The following suffixes are deemed productive in the Diwan:

- | | | |
|-----------------------|----------|-----------|
| 1. a. /1IG/, b. /1IK/ | 4. /či/ | 7. /cil/ |
| 2. /siG/ | 5. /1ĀG/ | 8. /KiyA/ |
| 3. /sIz/ | 6. /DAš/ | 9. /Ač/ |

1. This pair of suffixes constitutes the most commonly occurring denominal formant in the Diwan. Kāšyarī considers them as a pair and discusses them together differentiating between the two by referring to the first as the form with “thin” kāf, i.e., /1IG/ and to the second as the form with “hard” kāf, i.e., /1IK/.

The form /1IG/ is normally described as indicating the owner or companion of the object in question (87, 250, 466), ex., *egätlig* “Bride possessing a maidservant” (87), *yiparliy är* “A man owning musk” (466), *üzlüg mün* “Greasy soup” (30), *atliy* “Famous” (52) or *atliy är* “Horseman” (61). Kāšyarī also imparts a passive (*maf’ül*) meaning to this form on 250, 466 where he gives for examples: *yadırlıy töşäk* “Spread-out bedding” and *yaziylıy at* “Unfettered horse.” It might be noted that at 250 Kāšyarī states that this suffix (but apparently not /1IK/) can be separated in writing from the noun to which it is suffixed.

The /1IK/ form receives much more attention from Kāšyarī. On 86-87 he contrasts it with /1IG/ stating that it means the place where the noun is, or that it is something stored up or made ready for the noun, or else simply an infinitive. He uses *egätlik* “The maidservant who is to be sent with the bride on the night of the nuptial procession” and opposes it to *egätlig* above. Other examples are: *tariyliq* “Granary” (250), *buzluq* “Icehouse” (234), *tuzluq* “Salt container” (235), and *qışliq* “Winter house” (239). In addition, on 252 he lists five usages of this form, viz:

1. Verbal noun, ex., *quruyluq* “Dryness”
2. Something prepared or in store for something else, ex., *siruqluq yiyāč* “A piece of wood prepared to be made into a tent pole”
3. Where something grows, ex., *qabaqliq* “Squash patch”
4. Simple noun, ex., *bayirilaq* “Sandgrouse”
5. Verbal noun, ex., *turuqluq* “Emaciation.”

Items one and five seem to be identical and may be an oversight on the author’s part. Item four poses another problem as we are dealing with another suffix here, i.e., /1AK/. However, Kāšyarī seems to consider these endings as identical or, at least, related as he does the same thing on 250 where he gives, as a third usage of /1IG/, the form *tariylāy* (written with an alif thus avoiding any ambiguity) “Sown field” and *turuylāy* “Place of residence” both indicating nouns of place. He probably means to compare it with /1IK/.

At 314 Kāšyarī hints at labial harmony in his explanation of the suffix /1IKin/ (here referring to *ortuqluqin*), i.e., /1IK/ plus the instrumental /in/. He writes that “the *lām* has *raf* (U) when the word it is suffixed to has *raf* in the middle (i.e., U in the ultima), it has *kasr* (I) when the word it is affixed to has *kasr* or is unvowelled in the middle.” This is the most likely explanation of this passage. It is possible that this may refer to another phenomenon such as stress but we need more information.

2. The suffix /siG/ indicates resemblance. Kāšyarī calls it a particle of resemblance (*tašbīh*) (499) and implies that it is productive, ex., *qulsiy* “Slavish” (499), *oylānsiy* “Boyish” (499), and *ärsig* “Manly” (499). However, the examples cited here imply that its application is restricted.

3. The suffix /sIz/ means “without.” Kāšyarī gives no explanation concerning this suffix but examples suffice to show its function, ex., *qutsuz* “Luckless” (230), *ögsüz* “Orphan, bewildered” (61), *biligsiz*

"Without understanding" (194). Two examples employing the mater *vāv* are *ūsūz kiši* "Sleepless one" (73) and *yolsūz* "One who has lost the way" (461).

4. The form in /či/ signifies the noun of agent. *Kāšyarī* gives no explanation of this suffix. Examples: *āmēi* "Medicine man" (31), *ayīči* "Treasurer" (57), *umdūči* "Beggar" (75), *ayāqči* "Bowl-maker" (574), *ōtiūgēi* "Intercessor" (339).

5. The /1ĀG/ suffix indicates the "place of." As mentioned above, at 250 *Kāšyarī* includes this form with his explanation of /1IG/ since it has the same consonantal phonemes but he probably means to compare it with /1IK/ since the principal meaning is "location, place of." Examples: *suwlāy* "Watering place" (233), *qišlāy* "Winter quarters" (234), *yaylāy* "Summer pasture" (464); but *ōdlāg* "Time" (64).

6. The form in /dAš/ shows close association (205). As with the suffix /sIG/ *Kāšyarī* implies that this is a productive suffix but with a restricted usage. Ex., *tūdāš* "Color fellow" (205), *qarindaš* "Womb-fellow" (205), *yērdāš* "Two people who come from the same place" (205), *qadaš* "Brother, kinsman" (205), and *qoldaš* "Associate" (232).

7. /čil/ indicates abundance. *Kāšyarī* writes that, when anything follows continuously upon a thing, this suffix is added making the noun an adjectival (468), ex., *yaymurčil yēr* "A place where there is much rain" (468), *igčil* "A man who is always sick" (469). However, at 469 *Kāšyarī* states that this rule is rarely applied.

8. /KiyA/ diminutive suffix, ex., *oṣulqiya* "My little son," *qizqiya* "My little daughter," *ārkiyā* "Little man," and *yērkiyā* "Little land" all at 519.

9. /Ač/ a diminutive used principally with nouns of relationship, ex., *atač* "Little father," *ākāč* "Little sister," *anač* "Little mother" all at 38 and *begāč* "Little emir" (180).

Denominal Verbs:

- | | | |
|-------------------------------------|---------|---------|
| 1. /1A/, /1An/, /1A1/, /1Aš/, /1At/ | 4. /sA/ | 6. /IK/ |
| 2. /A/ | 5. /si/ | 7. /Ar/ |
| 3. /sin/ | | |

1. /1A/ (with its passive form in /1An/ and /1A1/, reciprocal in /1Aš/ and causitive-factitive in /1At/) is the most important denominal verbal suffix in the *Diwan*. *Kāšyarī* devotes long explanatory passages to this suffix which he designates as "Weak-Final." Most of the grammatical passages occur in the section of Weak-Final entries.

At 588 and 636 *Kāšyarī* describes three usages for this suffix. They are: 1. Action associated with the noun, ex., *qarāla* "to darken" (from *qara* "Black"; 588), *qurtla* "to deworm" (from *qurt* "Worm"; 636).

2. Relation to the noun, ex., *aqila* "to consider generous" (from *aqi* "Generous"; 588), *türklā* "to consider Turkic" (from *Türk*; 636).

3. Independent verb, ex., *qičila* "to tickle" (589).

At 595-6 he gives what are to him additional meanings of this suffix. They are: 4. To strike on the body part mentioned, ex., **qarinla-** “to strike on the stomach” (from **qarin** “Stomach”; 595)

5. To strike with an instrument, ex., **qiličla-** “to strike with a sword” (from **qilič** “Sword”; 596)

6. To separate the part from the whole, ex., **uruyla-** “to separate seeds” (from **uruγ** “Seed”; 596)

In addition, this suffix can be attached to deverbal nouns, ex., **bišiyla-** “to cook” (from **biš-** “to cook”; 591), **satiyla-** “to trade” (from **sat-** “to sell”; 591).

The passive forms are discussed by Kašyari at 401 where he gives four functions which are: 1. To become owner, ex., **tariylan-** “to become owner of a field” (from **tariγ** “Field”)

2. To belong to a category, to dress in a dress, ex., **oγuzlan-** “to belong to the Oγuz”

3. The nature is characterized by the thing, ex., **yemišlän-** “to bring forth fruit” (from **yemiš** “Fruit”)

4. A simple verb, ex., **yumurlan-** “to assemble.”

Another usage is found at 393 with **atlan-** “to mount a horse” (from **at** “Horse”) and also **čuyulan-** “to be tied up,” this latter the true passive. When Kāšyari does refer to the true passive (*majhūl*) he seems to prefer the form in /1A1/ as at 594 **ayirlal-** “to be honored” (from **ayir** “Honor”) and **baγišlal-** “to be presented” (from **baγiš** “Gift”). He adds that the form with /1An/ is also permitted but gives the impression that /1A1/ is the preferred form. Other examples of /1A1/: **išläl-** “to be done” (from **iš** “Work”; 150), **awlal-** “to be hunted” (from **āw** “Hunt”; 150), **ämläl-** “to be treated” (from **ām** “Medicine”; 150) which occur along with their forms in /1An/ with a change in meaning, ex., **išlän-** “to pretend to work” (151), **awlan-** “to set about hunting” (151), and **ämlän-** “to treat oneself” (134).

At 597 Kāšyari compares /1An/ to the *infi‘āl* pattern VII in Arabic indicating passive or reflexive and /1A/ to the *tafī‘il* II pattern indicating the denominative function. It is unfortunate that he does not give more data on the differences between /1An/ and /1A1/. He finally warns the reader on 532 and 596 that not all nouns can take these suffixes even though it is grammatically permissible.

The reciprocal and causitive-factive do not receive special mention but are known through examples, viz., of the reciprocal: **ämläš-** “to treat one another” (from **ām** “Medicine”; 127), **sačlaš-** “to take one another’s hair” (from **sač** “Hair”; 374); of the causitive-factive: **awlat-** “to have hunt” (136), **išlät-** “to make someone do” (136), and **suwlat-** “to have someone sprinkle water” (436).

2. /A/ is discussed at 14 where Kašyari gives two examples, viz., **täpzä-** “to envy” (from **täpiz** “Swamp”!) and **qopza-** “to play the lute” (from **qopuz** “Lute”). At 584 he contrasts this suffix with /1A/ stating that, when the noun is a sound trilateral, the *l* is not needed, ex., **yašna-** “to flash” (from **yašin** “Lightning”) and **qulna-** “to foal” (from **qulun** “Foal”).

Less productive suffixes are the following:

3. /sin/ “to reckon as one’s own,” ex., **ärsin-** “to display manhood” (from **är** “Man”; 131), **äwsin-** “to reckon the house as his own” (from **äw** “House”; 132).

4. /sA/ “to desire.” This is both denominal and deverbal. Ex. of the denominal usage: **ätsa-** “to long for meat” (from **ät** “Meat”; 141), **äwsä-** “to long for a house” (from **äw** “House”; 142), **tatiγsa-** “to crave

sweets" (from *tatiy* "Sweet"; 142). It can also be suffixed to deverbal nouns in /IG/, ex., *bariysa*- "to want to go" (from *bar*- "to go"; 143) and *körügsä*- "to want to meet" (from *kör*- "to see"; 143). However, the verbal stem may also be used with no change in meaning, ex., *barsa*- *körsä*-. This will be discussed in the section on deverbal verbs.

5. /si/ "to take on the nature." *Kāšyārī* explains this at 144 distinguishing it from the suffix in /sA/, ex., *suwsi*- "to take on the nature of water" (from *sūw* "Water"), *ačiy*si- "to become sour" (from *ačiy* "Sour"), opposed, by *Kāšyārī*, to *suwsa*- "to be thirsty" (143) and *ačiy*sa- "to crave sourness" (142).

6. /IK/ denominal verbs with passive significance, ex., *küzük*- "to turn to autumn" (from *küz* "Autumn"; 327), *tatiq*- "to act like a Persian" (from *tat* "Persian"; 327), and *kirik*- "to be soiled" (from *kir* "Filth"; 327).

7. /Ar/ forms verbs from colors and adjectivals, ex., *qizar*- "to become red" (from *qizil* "Red"; 348), *qarar*- "to become dark" (from *qara* "Black"; 348), *tüzär*- "to become flat" (from *tüz* "Flat"; 307), and *tazar*- "to become bald" (from *tāz* "Bald"; 307).

Deverbal Nouns

At 9-12 *Kāšyārī* discusses in detail the productive deverbal nominal suffixes formed from twelve augments in combination with other phonemes. They are: 1. /GA/, ex., *bilgä* "Wise" (from *bil*- "to know"), *ögä* "Wise" (from *ö*- "to understand")

2. /A/, ex., *uva* "A certain food" (from *uv*- "to crumble")

3. /mA/, ex., *käsmä* "Forelock" (from *käs*- "to cut"), *örmä* "Braid" (from *ör*- "to plait")

4. /Ut/, ex., *qačut* "Pursuit" (from *qač*- "to flee"), *kädüt* "Garment" (from *käd*- "to dress")

5. a. /Ač/, ex., *kömäč* "Flat-bread" (from *köm*- "to bury")

b. /č/, ex., *säwinč* "Joy" (from *säwin*- "to rejoice")

6. /Iš/, ex., *biliš* "Acquaintance," *uruš* "War" (from *ur*- "to strike")

7. /IG/, ex., *ariy* "Clean" (from *ari*- "to be clean"), *quruγ* "Dry" (from *quri*- "to dry"), *tirig* "Alive" (from *tiri*- "to come to life"). This suffix will be discussed in more detail in the section on verbal nouns.

8. /GU/ forms nouns of instrument, place, and time, ex. of instrument (occurs often with *nāṇ* "Thing" or simply a noun) *bičgü* "A cutting instrument" (from *bič*- "to cut"), *urγu* "A beating instrument," or *yēgü nāṇ* "Something to eat with" (from *ye*- "to eat"; 304), *toγrāγu nāṇ* "Something to cut with" (from *toγra*- "to cut up"; 583), *tawratγu yip* "Rope to be twisted" (from *tawrat*- "to spin"; 443); ex. of place (usually occurring with *yēr* "Place") *turγu yēr* "Place to stay" (from *tur*- "to stay"); and ex. of time (normally with *uγur* or *ōḍ* "Time") *qurγu uγur* "Time for stringing" (from *qur*- "to string"; 303) and *kirgü ṓḍ* "Time to enter" (from *kir*- "to enter"; 303).

9. /GĀK/, ex., *taryāq* "Comb" (from *tara*- "to comb"), *oryāq* "Scythe" (from *or*- "to cut")

10. /IK/, ex., *äšük* "Coverlet" (from *äšü*- "to cover"). In addition, the form in /IK/ can be used to form nouns of action, ex., *yatiq* "Sleep" (from *yat*- "to sleep"; 451), *yaruq* "Crack" (from *yar*- "to split"; 451), and *yoriq* "Conduct" (from *yori*- "to walk"; 451).

11. /Gīl/, ex., *bičyīl yēr* "Cracks in the ground"

12. /Im/, ex., *yaḍim* "Carpet" (from *yaḍ*- "to spread"), *bičim* "Piece"

13. /In/, ex., **aqin** "Flood" (from **aq-** "to flow"), **yiyin** "Pile" (from **yiy-** "to pile up")

To this list might be added the suffix /GŪč/ but this seems to be of limited occurrence, ex., **bičγūč** "Shears" (227).

The suffixes given here by Kāšyarī do not include infinitives or participles. These will be discussed in the section on verbal nouns.

Deverbal Verbs

- | | | |
|----------------------------------|------------|----------|
| 1. /Il/, /In/ | 4. /sA/ | 6. /IK/ |
| 2. /Is/ | 5. /Imsin/ | 7. /sIK/ |
| 3. /tUr/, /GUr/, /Ur/, /It/ ~/t/ | | |

Kāšyarī devotes considerable attention to the Genera Verbi (items 1, 2, and 3) and discusses them more than any other verbal augment. This is probably due to their wide usage within the language.

1. /Il/ and /In/ indicate the passive—middle. These two suffixes have different functions but merge in certain situations so they will be discussed together.

The first, i.e., /Il/, is the true passive described by Kāšyarī as "when the agent of the action is not mentioned" (15,105) or "passive (*majhūl*)" (337, 490). Ex., **öpül-** "to be sipped" (from **öp-** "to sip"; 105), **atıl-** "to be shot" (from **at-** "to shoot"; 15), and **oyul-** "to collapse" (from **oy-** "to scoop out"; 138).

At 337 Kāšyarī gives three usages for the form in /Il/. One of them is simply to add a phoneme making a trilateral verb out of a biliteral. Kāšyarī considers this as a valid function of verbal or nominal augments (see also 384). Thus, **qurul-** "to be strung" (three radicals QRL) which comes from **qur-** "to string" (two radicals QR). This is important for Kāšyarī as this affects the ordering of the entries in his arrangement. The second usage is to form impersonal (or passive) verbs from intransitive roots, ex., **ol yêrkâ barildi** "That place was gone to." Other examples are **tâydin enildi** "There was a coming down from the mountain" (333), **âwdin çiqildi** "There was a going out from the house" (335), **ölümdin qaçildi** "Death was fled from" (335). He generally equates this usage with the true passive such as **ol nâj körüldi** "That thing was seen" (337), **bitil-** "to be read" (here equated with **bitin-** 337). Finally he states that it can be a simple verb, ex., **tiril-** "to come to life" (from ***tir-** "to live"; 337).

The suffix /In/ is often equated with /Il/. Kāšyarī equates **bitil-** and **bitin-** "to be written" at 337 and 347 and, at 385, states that in the true passive function the two are in agreement. In discussing denominal verbs in /IA/ on 594, Kāšyarī states that /IAn/ and /IAI/ are permissible, ex., **baγiřlal-**, **baγiřlan-** "to be presented."

However, this suffix is more commonly used in the sense of unmediated action, i.e., doing something for oneself or by oneself (346). At 15 Kāšyarī describes this suffix as "direct association of the agent with the action, with no intermediary," ex., **alin-** "to seize by oneself" and **aytin-** "to take upon oneself to question" (108) which he contrasts to **aytil-** "to be asked" (138).

The most common significance of this suffix, however, seems to be connected with the notion of "pretence" which Kāšyarī compares to the corresponding form VI in Arabic *tafā'ul* (338, 346). At 346 he expands upon his explanation and gives four usages for this suffix. They are:

1. Pretense (incorrectly given as the second usage), ex., **ol äwkä barindi** "He pretended to go home but did not actually go."

2. Unmediated action, ex., **är almin alindi** "The creditor collected his debt by himself." Kāšyarī adds here that **ōzi** "Self" or **ōziṇä** "For oneself" may be used here (but not with the notion of pretense, although at 341 he seems to contradict himself, viz., **ol ōziṇä čaqmāq čaqindi** "The man pretended to strike the flint").

3. Equivalent to /l/, ex., **bitil-, bitin-** "to be written" (however, at 338 **bitin-** also means "to pretend to write, to write for oneself"). At 490 he compares this to the Arabic form VII *infi'āl* denoting the middle, ex., **yazin-** "to come loose" and **yazil-** "to be untied, to come loose" and even **yazin-** "to untie" (479).

4. Simple verb, ex., **tapin-** "to worship," **siyin-** "to take refuge."

Other meanings ascribed to this suffix include, in a Čigil context, the sense of "to deign," ex., **ol tägindi** "He has been pleased to arrive"; and even simply to designate a transitive meaning equal to the root meaning of the verb, ex., **är išin bilindi** "The man knew his business" (339), **är yazuqin bilindi** "The man acknowledged his sin" (339), and **är tägmä qilinč qilindi** "The man did a bit of everything" (345).

/In/ is also normally suffixed to the denominal verbal suffix /lA/, viz. /lAn/, in which case it denotes not only the passive, ex., **ätlän-** "to become fat" (133) but also denotes "acquisition," ex., **ešičlän-** "to acquire a kettle" (from **ešič** "Kettle"; 148), **öküzlän-** "to acquire an ox" (from **öküz** "Ox"; 148); and "consideration," ex., **učuzlan-** "to consider cheap" (from **učuz** "Cheap"; 148).

Finally, /Il/ and /In/ can be combined to produce the suffix /lIn/ denoting a double passive. Although Kāšyarī gives some examples at 491 demonstrating this usage, viz., **yazlin-** "to come untied by itself," **yuwulun-** "to roll by itself," most instances of this formation simply express the passive, ex., **ačlin-** "to be opened" (133) and **itlin-** "to be pushed" (133).

2. /Iš/ reciprocal meaning. This suffix generally denotes either reciprocity which Kāšyarī compares with the Arabic form III *mufa'ala* (14, 100) or "competition" and "help" (15, 100, 325).

The reciprocal function is normally considered as primary, ex., **sunuš-** "to offer one another" (from **sun-** "to offer"; 325), **uruš-** "to fight" (from **ur-** "to beat"; 14). This is often used with the phrase "one another" occurring either as, a. **olār ekki** "They two," ex., **olār ekki tawar qunušdi** "Each of them stole the other's property" (325), **olār ekki alimni tanišdi** "Each of them disclaimed the other's debt" (325); or b. **bīr ekindi birlä** "With each other," ex., **beglär bīr ekindi birlä ayišdi** "The emirs dashed against one another" (102), **boğun bīr ekindini yulišdi** "The people raided against one another" (476); or c. **bīr bīr** "One another," ex., **kišilär išta bīr bīrkä igäšdilər** "The people depended upon one another in the matter" (103), **olār bīr bīrig tiğdišdi** "They held each other back" (315).

The usage of this suffix to designate "competition" or "help" is shown by the genitive case plus **birlä** "Together" to show competition or the dative cause to indicate help (101, 325, 379). Ex. of "help": **ol maṇa bitig bitišdi** "He helped me to write the book" (325), **ol maṇa yük kötrüšdi** "He helped me carry the load" (379); of competition: **ol mänig birlä topiq qapušdi** "He contended with me in snatching the ball" (325) and **ol mänig birlä oq atišdi** "He vied with me in shooting arrows" (99). Occasionally just the simple reciprocal function is meant with this latter construction, ex., **ol anig birlä itišdi** "He pushed him mutually" (100), and at least once, although this is probably an error, the usage of "help" is given, viz., **ol anig öpkäsin mänig birlä öčrüšdi** "He helped me quiet his anger" (123).

Kāšyarī also gives, as another function of this suffix, the meaning of “wager” or “stake” in games of chance, ex., **oynadim atlašu** “I played, with a horse as the stake” (326), **ol mänig birlä oq atti atlašu** “He had an archery contest with me with a horse as the stake” (379). Besides occurring with the converb in /U/, it also occurs as a finite verb, viz., **äwläš** “to put a house as the stake” (126), **ümläš** “to put trousers up as the stake” (127).

This suffix can also serve to indicate thoroughness, ex., **sirkä ačišdi** “The vinegar was thoroughly sour” (100), **tōn tärni ičišdi** “The garment totally absorbed the sweat” (100) as well as simple verbs with none of these meanings, ex., **borbaš** “to be confused” (380).

3. Four suffixes serve to indicate the causative-factive meaning, viz., /tUr/, /GUr/, /Ur/, and /It/. Examples of /tUr/: **bartur** “to cause to go” (14), **öptür** “to order to kiss” (116), **yaptur** “to assign to build” (483); of /GUr/: **odγur** “to wake someone up” (120), **turγur** “to make stand” (366), **tođγur** “to satiate” (355); of /Ur/: **učur** “to make fly” (98), **ičür** “to give to drink” (96), **köyür** “to burn something” (527); of /It/: **arit** “to clean” (14), **bitit** “to have write” (415), **išlät** “to make do” (136), and **ämlät** “to have treated” (137).

At 365 Kāšyarī gives four basic functions for this category which are:

1. Transitivity for intransitive verbs where the object is put in the accusative case, ex., **ol ani qačitti** “He made him flee” (416), **bartur** “to cause to go,” **qartur** “to make choke,” or transitivity for transitive verbs thus making them doubly transitive, ex., **qurtur** “to have someone string.” In this case the second object is put in the dative case, ex., **ol aṇar sūw sačitti** “He had him sprinkle the water” (415), **ol maṇa sūw ičtürdi** “He made me drink the water” (116).

2. Transitivity for an intransitive trilateral verb. Here Kāšyarī uses the passive form as a base, ex., **tirgür** “to bring to life” (from **tiril** “to come to life”) and **qizγur** “to punish” (from **qizil** “to be punished”). There is no occurrence of ***tir**- or ***qiz**- in the Diwan.

3. Intransitive verb meaning that one almost did something or came to it gradually, ex., **tašγur** “to nearly overflow.”

4. Simple verb, ex., **qatγur** “to laugh immoderately.”

In this section, Kāšyarī states that the real factitive agent here is the phoneme **r** and not the **γ** or **t** giving as examples **učur** “to make fly” and **käčür** “to take across.” For this reason he includes endings that do not belong to this category, viz., **tamčir** “to come down in a light shower.”

He discusses the realization of this suffix as /t/ at 14 and, in more detail, at 426 where he describes it as the proper suffix for vowel-final verbs, ex., **qanat** “to make bleed” (from **qana** “to bleed”), **ölit** “to make wet” (from **öli** “to be wet”). The suffixes /GUr/, /tUr/, and /Ur/ cannot occur on a vowel-final verb (427). In addition, the suffix in /t/ occurs after any of the above-mentioned three to form a doubly transitive verb from an originally intransitive root, ex., **aryur** “to jade” becomes **aryurt** “to have someone jade” (from **ār** “to be tired”; 121). One can also use /tUr/ in this usage but /t/ seems to be preferred. Again, at 628, Kāšyarī states that /t/ is used for verbs having consonant clusters, ex., **köndgärt** “to have straightened” (from **köndgär** “to straighten”), and that /tUr/ and /GUr/ cannot be used here. What he probably means is that /t/ occurs after verbs of more than one syllable ending in **r**. Further examples: **öpürt** “to make someone drink something” (629), **ägirt** “to make someone spin something” (629),

käčürt- “to make someone cross something” (631) (but compare **käčit-** at 416 with the same meaning). Finally, it is the normal factitive for denominal verbs in /lA/, ex., **išlät-** “to make someone do” (136), and **awlat-** “to have someone hunt” (136).

It is difficult to discern definite rules here. One can say that in general: 1. One-syllable words ending in *r*, *l*, or a vowel take only /tUr/, ex., **bartur-** “to make go” (14), **qurtur-** “to make string” (361), **kältür-** “to let come” (14); with vowel: **tētür-** “to cause to be said” (from **te-** “to say”; 526), **sätür-** “to have someone count” (from **sa-** “to count”; 527). The existence of **tirgür-** at 356 seems to be an exception but, as the root-form ***tir-** does not occur in the Diwan, this cannot be resolved for now. However, the forms **turyur-** “to emaciate” (from **tur-** “to be emaciated”; 355) and **burut-** “to cause to steam” (from **bur-** “to rise”; 417) should be mentioned as exceptions.

2. One-syllable words ending in other than *r* or *l* take all four suffixes, ex., /tUr/: **ačtur-** “to order opened” (116), **aytur-** “to have say” (138); /GUr/: **tođyur-** “to satiate” (355), **sizyur-** “to melt something” (360); /Ur/: **ičür-** “to make drink” (98), **öpür-** “to have sip” (97); /It/: **sačit-** “to have someone sprinkle” (415), **yaγit-** “to make rain” (423).

3. Two-syllable words ending in *r* take /t/, ex., **qarart-** “to blacken” (630), **sawurt-** “to have winnow” (630). Most words of this type are doubly transitive.

4. Two-syllable words ending in a vowel take /t/, ex., **bitit-** “to have written” (415), **törüt-** “to create” (417), **išlät-** “to make someone do” (136), **ačit-** “to sour something” (112).

Finally, an entry can have more than one suffix with no change in meaning, ex., **yaγtur-** (484) ~ **yaγit-** (423) “to make it rain,” **ičür-** (116) ~ **ičtür-** “to make drink” (116). However, at 353, **Kāšyarī** implies that this latter entry does indeed change its meaning with a change in suffix, viz., **ičür-** “to cause to be drunk” while **ičtür-** “to order someone to drink.”

4. /sA/ indicates desire, ex., **ičsä-** “to desire to drink” (14), **öpsä-** “to want to kiss” (140). This suffix is often combined with the verbal noun in /IG/ for which see the section on denominal verbs. This suffix can be joined to the causative in two ways, viz., **oqitsa-** “to want to have read” (from **oqi-** “to read”; 153) and **käčsät-** “to make someone want to cross” (432). With denominal verbs it seems to always precede, viz., **ätsät-** “to make desire meat” (135) and **ašsat-** “to make desire food” (135).

5. /Imsin/ indicates pretense. This is actually the verbal noun in /Im/ plus /sin/. However, as the latter suffix occurs only with /Im/, it should be considered as one suffix, ex., **alimsin-** “to pretend to take” (14), **külümsin-** “to pretend to laugh” (396). **Kāšyarī** discusses this suffix at 396 in a very valuable passage in which he clearly describes the principle of labial harmony. He states that when the final phoneme has /A/, the suffix has /A/, ex., **tilämsin-** “to pretend to ask”; when it has /U/, the suffix has /U/, ex., **külümsin-** “to pretend to laugh”; and when it has /i/, the suffix has /i/, ex., **barimsin-** “to pretend to go,” **kirimsin-** “to pretend to enter.” What he means here is that vowel-final roots retain their final vowel as with **tilämsin-** (from **tilä-**) and **bilämsin-** “to pretend to sharpen” (from **bilä-**). These particular examples have no bearing on labial harmony and can be ignored. As to **külümsin-** (from **kül-**) and **barimsin-** (from **bar-**) and **kirimsin-** (from **kir-**), the point here is that, when the vowel of the root is rounded, the initial vowel of the suffix is rounded as in **kül-ümsin-** but, when it is unrounded, as in **bar-**, the initial vowel is likewise unrounded, viz., **bar-imsin-**. **Kāšyarī** also states explicitly on 397 that the second syllable of this suffix is always /sin/ with no labial harmony.

Finally, at 397, Kāšyarī states that, when this suffix is attached to a two-syllable root, the vowel of the second syllable drops, ex., **qačrumsin-** “to pretend to drive away” (from **qačur-**) and **käčrumsin-** “to pretend to forgive” (from **käčür-**). In addition, he states that the vowel dropped is *ḍamm* /U/ which serves as a proof for the labial quality of the causative suffix in /Ur/.

6. /IK/ indicates intensive verbs of a passive nature, ex., **ačiq-** “to be overcome with hunger” (14), **basiq-** “to be attacked” (349), **usuq-** “to be overcome with thirst” (349). Sometimes it is simply the passive, ex., **soruq-** “to be sought” (326) and **bölük-** “to be formed into groups” (327).

7. /sIK/ is the passive, ex., **bilsik-** “to be recognized” (15), **tutsuq-** “to be taken captive” (380), **bassiq-** “to be attacked” (compare with **basiq-**; 380), and **soysuq-** “to be stripped” (15).

INFLEXION

Nominal Inflexion

Plural

The plural has the suffix /Ār/ (30), ex., **sūwlār** “Waters” (530), **urāyutlār** “Women” (487), **qorumlār** “Boulders” (487), **beglār** “Emirs” (319). This is the normal plural suffix. Kāšyarī also records the suffix /An/ which has a limited distribution in the Diwan consisting of two words, viz., **ārān** “Men” (called ‘irregular’ by Kāšyarī: 30) and **oylān** “Sons” (from **oɣul** “Son”; 49). However, he adds at 49 that both **oylān** and **oɣullār** are permissible. (Actually, **oylān** is more often used as a singular; see Base Index.)

There are also those nouns which serve as a collective, standing either for singular or plural. There are at least four of these, viz., **yond** “Horses, singular or plural” (447), **kiši** “Human, singular or plural, masculine or feminine” (but **kišilār** occurs at 438) (544), **tewe** “Camel, singular or collective” (544), **Türk** “Singular as well as plural” (177). There is also one plural ending in *t* which Kāšyarī considers as irregular, viz., **tegit** “Plural of **tegin** ‘slave’ ” (179).

Cases

Nominative

The nominative case has no suffix and is equivalent to the indefinite case whether functioning as the subject of a sentence or the nominal predicate, ex., **oylān čarladı** “The baby cried” (573); **ol mänig oylum ol** “He is definitely my son” (31). It can also occur as the indefinite object of a verb, ex., **ol ätmäk yēsādi** “He wanted to eat bread” (577), and can stand for the genitive in certain constructions and follows certain postpositions for which see below. It is negated by **ärmäs** “It is not.”

Genitive

The suffix for the genitive is /nig/ and occasionally /niɣ/. It is normally used with a possessed object which has the possessive suffix, ex., **ärnig süñüki** “The man’s bones” (574) (but **ärniɣ öpkäsi** “The man’s anger” on 92), **bīr bīrnig yāzūqin** “Each other’s sin (accusative)” (378) (but **bīr bīrniɣ oyriliqin** “Each other’s thievery” at 371 in the accusative), **kün(n)üg qaršisi** “The opposite of day” (213), **ayaqnig yaruqi** “The bowl’s crack” (451).

Often the first member of a genitive construction will be without any suffix (hence in the nominative) and occasionally neither member will have a suffix, ex., of the first: *är tīni* "A man's breath" (92), *at qudruqi* "A horse's tail" (557), *kiši āti* "A man's flesh" (557), *kiritlik ānūki* "The teeth of a lock" (49); ex., of the second: *āt yēr* "Soft ground" (29), *art sač* "Hair of the nape" (33), *oq yilān* "A viper that hurls itself at a man" (31). Partitive constructions follow this practice and simply juxtapose the nouns, ex., *bīr öpüm mün* "A sip of soup" (50), *bīr tü sač* "One little hair" (535).

Accusative

The accusative case has the following suffixes: /IG/, /ni/, and /n/. Examples of /IG/: *ol ātig . . . tāwdi* "He skewered the meat" (271), *ol yarmāqıγ . . . sırttı* "He rubbed the dirham" (629); of /ni/: *ol uruqni āsitti* "He had the rope stretched" (113), *är ātni yigrāndi* "The man considered the meat to be raw" (489), *ol mānig sōzümni uşaqıladı* "He misrepresented my statement and slandered it" (154); of /n/ which occurs after the third person possessive: *ol qulin urdi* "He struck his slave" (92), *beg ārin ačindi* "The emir honored his troops" (108). Finally, there is no suffix when indefinite in which case it is identical with the nominative case, ex., *är sūw ičdi* "The man drank water" (92), *ol yip üzdi* "He cut or snapped rope" (93).

Dative

The dative suffix is /KA/ which occurs as an entry at 537 and is equated with Arabic *fī* "into" and *li* "to," ex., *bāyqa* "Into the orchard" (537), *atamqa* "To my father" (538), *āwkā* "To the house" (538). It can also be used in the sense of "because" or "due to," ex., *är tumluγqa tōzdi* "The man suffered cold and hunger because of the cold" (525). It occurs three times as /A/, viz., *kōzümā* "To my eye" (99, 562) and *atāma* "To my father" (135), each occurrence after the first person singular possessive.

It assimilates to the third person possessive suffix forming a nasal *iṇa*, ex., *qōyuṇa* "Into his bosom" (from *qōyunqa*; 574), *āwiṇā* "To his house" (from *āwinkā*; 526), *ōziṇā* "To himself" (110), and *yāzuqiṇa* "For his sins" (110). It occurs twice as *iga* after a noun ending in *n*, viz., *qāniga* "In his blood" (563), "With blood" (626). (The possibility of one of the *n*'s being omitted by the copyist cannot be discounted here.)

Locative

The locative suffix is /DA/ meaning "In, on," ex., *īšda* "In the matter" (402), *nā uγurda* "At what time" (38), *atta öṇin* "Other than this horse" (60), *āwindā* "In his house" (575). It can also signify possession with or without *bār* or *yōq*, ex., *olārda* "They have" (500), *sāndā* "Have you?" (508), *sāndā yarmāq bār mu* "Do you have a dirham with you" (508) and *sāndā sāγ yōq* "You have no understanding" (512), and functions in comparative constructions, ex., *bu at anda yēg* "This horse is better than that" (506). It can also be used with certain verbs, ex., *är atta uluγsādi* "The man wanted one of the large horses" (153).

Ablative

The ablative suffix is /Din/ meaning "From, because of, through, out of," ex., *oq kayıktin ötti* "The arrow pierced (through) the deer" (95), *öttin* "Out of the hole" (141), *ariqtin* "From the canal" (525), *buzdin* "Because of ice" (574). It is also used with verbs, ex., *qul tānridin qorqdi* "The slave feared God" (627), *ol andin qaḡıdi* "He was angry with him" (563).

Instrumental

The instrumental suffix is /in/ or /lA/ but occurs rarely, ex., **bičākin** "With a knife" (626), **tawrā-qin kāl** "Come quickly" (236), **kōzin** "With his eyes" (629), **tuyaγin** "Because of the hoof" (316), **biligin** "Through wisdom" (314). There are two occurrences of /lA/, viz., **tūnlā** "By night" (170) and **yañīla** "Anew" (610). Instead of these suffixes, the instrumental is usually shown by the noun in the nominative or the pronoun in the genitive followed by **birlā** or **bilā** "With" (217), ex., **ārñāk bilā** "With his finger" (635), **anig birlā** "With him" (379), **urāγut birlā** "With the woman" (322).

Equative

The equative suffix is /čA/ and occurs as an entry on 535 where it is termed a "particle of comparison (*tašbih*)" like Arabic *ka* "like," ex., **mānigčā** "Like me" (535), **anigčā** "Like that" (535), **nāčā** "What" (514), "How many" (542), **anča** "So much" (501).

Directive

There is a directive suffix in the Diwan which, although non-productive, merits mention because of its usage. This suffix appears as /rA/ and occurs in one form (outside of the Proverbs and Verses), viz., **bašra** "On the head" (321, 336, 412) and "On the skull" (362). All of these occurrences are connected with the meaning of "striking" or "hitting," here with the same root, i.e., **qaqış-** (321), **qaqil-** (336), **qaqtur-** (362), and **qaq-** (412). This seems to have survived in the spoken language as a cliché.

Possessive suffixes

The possessive suffixes are:

/Im/ "my"	/ImIz/ "our"
/In/ "your"	/ / "your"
/(s)i/ "his, her"	/ / "their"

Examples: **özüm** "My belly" (35), **qulāqim** "My ear" (600); **išin** "Your affair" (35), **köñlün** "Your state of mind" (604); **ati** "His horse" (537), **oyli** "His son" (537), **atāsi** "His father" (536), **anāsi** "His mother" (536); **iđimiz** "Our Lord" (56), **ātimiz** "Our horse" (165).

Adjectivals

Adjectivals normally precede the noun, ex., **tawraq išci** "A fast worker" (236), **čalpaq iš** "A confused affair" (236), **tāgmā yañāqtin** "From every side" (127). The exception is **qamuγ** "All," ex., **bōdun qamuγ** "(all) the people" (126), **olār qamuγ** "(All of them)" (127), **qāmlār qamuγ** "(all) the diviners" (125), **ārān qamuγ** "(all) the men" (321), and **yond qamuγ** "(all) the horses" (124). The comparative of adjectivals seems to be formed with the locative case, viz., **bu at anda yēg** "This horse is better than that" (506).

There is one clear adjectival suffix in the Diwan, viz., /Ki/, which can occur after nouns (in the nominative or locative case) or postpositions. There are four occurrences of this suffix, viz., **ozāqi bilgā** "The sage of formertimes" (57, 194), **kizdāki kin yipār** "A musk-bag kept in a case" (164), **öñdünki yaliγ** "The front saddlebow" (450), and **kēdinki yaliγ** "The back saddlebow" (450).

Numbers

The cardinal numbers are

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. <i>bir</i> (162) ~ <i>bīr</i> (495) | 20. <i>yigirmä</i> ~ <i>yigirmi</i> |
| 2. <i>ekki</i> (78) ~ <i>ēki</i> (36) | 30. <i>ottuz</i> (83) |
| 3. <i>üč</i> (29) | 40. <i>qırq</i> (176) |
| 4. <i>tört</i> ~ <i>tört</i> (172) | 50. <i>ällig</i> (83) |
| 5. <i>bēš</i> (497) | 60. |
| 6. | 70. |
| 7. <i>yetti</i> (455) | 80. <i>säksön</i> (220) |
| 8. <i>sakīz</i> ~ <i>sakkīz</i> (183) | 90. <i>toqsön</i> (220) |
| 9. <i>toqūz</i> (220) | 100. <i>yüz</i> (53) |
| 10. <i>ön</i> (36) | |
1000. *miñ* (602), *dük miñ* "Thousands" (168), and *tümän miñ* "A million" (202).

All nouns occur in the singular after the numbers except for: *ekki ärän* "Two men" (103).

The ordinal numbers are formed with the suffix /Inč/ which is described by Kāšgarī at 78, 637 where he says that any number below ten becomes an ordinal through this suffix and it is also allowed to use this on the tens.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1st. <i>birinč</i> , an analogical form rarely used (607), <i>ilk</i> (33), and <i>burun</i> "First" (488) | |
| 2nd. <i>ekinč</i> (78) | 6th., 7th., 8th., 9th. do not occur |
| 3rd. <i>üčünč</i> (78) | 10th. <i>önunč</i> (78) |
| 4th. <i>törtünč</i> (78) | 20th. <i>yigirminč</i> (78) |
| 5th. <i>bēšinč</i> (78) | |

At 82 there occurs the entry *ekindi* "Second, afternoon prayer" but this is a cliché preserved here and in the reciprocal phrase *bīr ekindi* "One another" for which see 102, 476 where it alternates with *bīr bīr* "One another."

There is a suffix /Gil/ indicating "shape," ex., *üčgil* "Triangle" (65), *törtgil* "Square" (625). Other numerical occurrences include *birtām* "For a long time" (243), *ekirčgün* "Wavering" (625), *üčlän* "to become three" (133), and *üčläč* "A featherless arrow having three sticks" (60).

Adverbs

Adverbs occur in the Diwan: in the nominative case, ex., *bir köč* "A while" (162), *ön kün* "For ten days" (47); as onomatopoeia, ex., *zap zap* "Quickly" (160), *šap* "Quickly" (160); with the instrumental, ex., *tawraqin* "Quickly" (236); as a cliché, ex., *tutči* "Always" (90), *yana* "Again" (519), *tärk* "Quickly" (176); as an adjectival, ex., *qamuγ* "Completely" (317); with various particles, ex., *kād āt* "What a good horse" (162), *yawlāq qatir* "Very hard" (463), *ayir ādgü* "What a good thing" (54); and as a reduplicative construction, ex., *köp kök* "Deep gray" (165), *āp ādgü* "Very good" (29), *yap yašil* "Bright green" (452). The word "thus" occurs as *anday* (31, 72), *munday* (30), and *anday mat* "Thus so" (161). In addition, the cognate object or infinitive construct has adverbial force for which see the section on verbal nouns.

Postpositions

The following postpositions with their respective cases occur in the Diwan:

1. With the locative case
mändä öjdün "In front of me" (32)
bu atta öñin "Other than this horse" (60)
anda üstün "Above it" (67)
anda ašnu "Before him" (77)
anda basa "After him" (544)
2. With the dative case
añar tetrü "Askance at him" (412)
maña utru "Against me" (340)
3. With the ablative case
attin qođi "Down from the horse" (92)
mändin burun "Ahead of me" (201)
4. With the genitive of the singular pronoun and nominative of plural pronouns and nouns
är üzä "To the man" (128)
äšyäk üzä "On the ass" (128)
anig üzä "Over him" (107)
ešiç içrä "In the pot" (119)
yalñuq ičin "For the people" (122)
olär ičin "Among themselves" (50)
sänig üçün "Because of you" (50)
ekki kiši otra "Between the two men" (156)
anig tägrä "Around him" (156)
ekki kiši ara "Between the two men" (159)
kiši ara "Among the people" (56)
anig uđu "Behind him" (56)
mänig birlä ~ bilä "With me" (217)
ëki beg birlä "Between themselves (i.e., with each other)" (36)
bulit täğ "Like a cloud" (178)
mänig tapa "Toward me" (540) ~ **mänig tapā(ru)** "Toward me" (223)
mänig soñ(da) "Behind me" (601)

Pronouns

The personal pronouns in their respective cases are given below:

	I	you	he, she	we	you	they
nom.	män (171)	sän (171)	ol (31)	biz (163)	siz (497)	olär (101)
gen.	mänig (95)	sänig (507)	anig (96)	biziñ (606)	siziñ (189)	
acc.	mäni (38)		ani (95)	bizni (227)		
dat.	maña (97)	saña (605)	añar (35)	bizkä (254)		
loc.	mändä (211)	sändä (508)	anda (172)			olärda (500)
abl.	mändin (94)		andin (269)			
ins.	mänin (566)		anin (88)			
eqa.			anča (501)			

In place of **ani**, **onu** appears on 550 as an entry meaning "that one." **saṇa** is given at 536 as equal to **sa** which Kāṣṣarī derives either from **sān**, with the *nūn* alternating with the *alif*, or as a crasis of **sa(ṇa)**.

The demonstrative pronouns are **bu** "This" (535), **ol** "That" (equals **ol** above), and **bulār** "These" (260). Only **bu** appears in any cases. They are: acc. **munu** "this one" (550), dat. **muṇar** (603), loc. **munda** (211), abl. **mundin** (296). The form **munu** also occurs as **būni** (223) and **mūni** (75).

The following interrogative pronouns are found in the Diwan:

1. "what" **nā** (539), **nū** (539), **nāgū** (539)
2. "how" **nātāg** (197), **qali** (548)
3. "why" **nāčūik** (197), **nārāk** "Why is it necessary" (197)
4. "how many" **nāčā** (542), **qač** (161)
5. "who" **kim** (170)
6. "where" **qayda** (520), **qayūda** (62), **qanda** (211), **qani** (549)
7. "when" **qačān** (203)
8. "which" **qayu** (549)

The reflexive pronoun is: **ōz** "Self" (34) used either as "own," ex., **ōz yēni** "His (own) body" (343), **ōz qartīṇ** "Your own wound" (390); or "self," ex., **ōziṇā** "For himself" (343). **kāndū** also exists in the meaning of "self," viz., **ol kāndū** "He himself" (211).

Copula

The copula is indicated by the personal pronouns and **turūr** "Exists." Examples: **āsān mū sān** "Are you well?" (51), **ol mānig oylum ol** "He is definitely my son" (31), **ol kertū yēda ol** "He is in a place of truth" (210).

The form **turūr** occurs at 524 where Kāṣṣarī describes it as having no preterite or infinitive. It is used to denote "the existence or position of a thing at the time it is mentioned," ex., **ol āwdā turūr** "He is present in the house" and **ār sōkāl turūr** "(The man) is sick."

The preterite of the copula is indicated by **ārdi** "Was" and the negative by **ārmās** "Is not," ex., **bu toyrāyu uyur ārmās** "This is not the time of cutting" (583).

Verbal Inflexion

Kāṣṣarī states at 91 that he will list the preterite, aorist, and infinitive form of verbal entries and stresses that the infinitive in /mĀK/ is given to indicate vowel quality. He also gives long descriptions of verbal formation, the most detailed of which is found at 279-304. There are many such sections in the Diwan. However, most of these are simply repetitions of the general rules applied to verbs having different phonological structure, e.g., biliteral, trilateral, weak-final, nasal, etc.

Predicate suffixes

Predicate suffixes are formed from personal pronouns (except for **biz** which becomes **miz** as a suffix) and possessive used on verbal nouns and finite tenses. Examples of pronominal suffixes: **barīr mān** "I go" (300), **biz barmās miz** "We do not go" (301); of possessive suffixes: **tapindim** "I worshipped" (350), **bardiniz** "You went" (290).

The negative is shown by /mA/, ex., **barmādim** "I did not go" (299), **toyrāmaṣli ol** "He does not intend to cut the meat" (583), **alma** "Don't take!" (97).

The interrogative occurs as /mU/, ex. **bardiṇ mu** "Did you go?" (539), **barīr mu sän** "Are you going?" (57).

Verbal nouns

The verbal nouns will be discussed in three groups:

- | | | | | | |
|----|---|-----|--|------|--|
| I. | 1. /mĀK/
2. /IG/
3. /mA/
4. /GU/ | II. | 1. /GÜçi/ ~ /DAçi/
2. /GĀn/
3. /IGsĀK/
4. /GUUK/
5. /IGli/ | III. | 1. /Ar/
2. /miš/
3. /GĀy/
4. /DUK/
5. /sA/ |
|----|---|-----|--|------|--|

I. At 18-19 Kāšyarī discusses the verbal nouns and classifies them into two types: 1. the infinitive absolute and 2. the infinitive construct which he equates with the Arabic *ḥāl* clause, i.e., an adverb describing a condition.

1. The infinitive absolute has the suffix /mĀK/ and is normally given in verbal sections along with the preterite and aorist in order to indicate the vowel quality of the entry, ex., **bardi** "He went," **barīr** "He goes," **barmāq** "to go" and **kāldi** "He came," **kālir** "He comes," **kālmāk** "to come" all at 18. This form rarely appears in a construction unless accompanied by the verb **yaq**, **yaqiš**, **yayu** all meaning "to draw near," ex., **anig kālmāki yaqdi** "His arrival drew near" (471), **anig kālmāki yaqišdi** "His arrival drew near" (475), **beg kālmāki yayūdi** "The arrival of the emir drew near" (481). It also occurs as a direct object, viz., **ol ani körmākin küsādi** "He desired to meet him" (561), and as the cognate object (normally the infinitive construct), viz., **ol barmāq bardi** "He went a going" and **ol kālmāk kāldi** "He came a coming" both at 300.

2. The infinitive construct has the suffix /IG/ (and /IK/) and has two principal functions: 1. a verbal noun in construct and 2. cognate object. Example of the construct: **mānig baryim** (from **bariy** plus /Im/) "My time of going" (19), **kāyik kālgi** "The game's coming" (19), **mānig yoriqim** "My walking (i.e., conduct)," **sānig yoriqin** "Your conduct," and **anig yoriqi** "His conduct" all at 286. Kāšyarī states at 19 that /IK/ is found only in construct and at 286 that this root (i.e., **yori**-) has no *qāf* by which is meant the infinitive absolute in /mĀK/ (i.e., **yorīmāq**) and that /IG/ occurs only in verbs having infinitives in [māq]. However, at 481 he gives **yorir**, **yorīmāq**. It is difficult to tell what he means here but what is important is that **yori**- seems to be the only verb taking the form in /IK/ in this usage and indeed the entry **yoriq** "Conduct" appears at 451 but this is the deverbal noun in /IK/. Examples of the cognate object: **bariy bardi** "He went a direct going" (19), **tāpig tāpdi** "He kicked strongly" (19), **buşuṣ buşdi** "He was intensely annoyed" (187).

This suffix can also serve as the indefinite object of the verbal form **kör** "See!", ex., **anig baqiṣi kör** "Look at his glance" (187), **anig yūk kötrügi kör** "Look at his lifting the load" (350), **anig āt toyrāyi kör** "Observe his cutting the meat" (583).

It can serve as a simple adjectival, ex., **bişiy aš** "Cooked food" (187), **bişiy tariy** "Cooked wheat" (330), as well as serving as the base for denominal nouns of agent, ex., **soruṣçi** "One who seeks a stray"

(552), **qoriyçi** “Guardian of a reserve” (552), and denominal verbs in /sA/, ex., **tatiysa-** “to crave sweets” (590), **bariysa-** “to want to go” (590).

3. The form in /mA/ also exists but seems to have a limited distribution. It is found in an adjectival function, ex., **idma yilqi** “Set free of an animal” (from **id-** “to send”; 77), **örmä saç** “Braid,” **ükmä topraq** “Piled up earth” (77), **çoqrama yul** “A bubbling spring” (446).

4. Although the suffix in /GU/ has been discussed under deverbal nouns, it can also be included here indicating a wider range of verbal meaning. As mentioned above, it is used to indicate nouns of time, place, and instrument. However, going beyond these usages, it also occurs as a necessitative adjectival, ex., **yopāyu iş** “A matter that ought to be neglected” (459), **bu är ol uzün yaşāyu** “This man should live long” (460), **bu tön ol yamāyu** “This garment should be mended” (460), and **bu ät toyrāyu** “This is meat to be cut” (583). It can also occur with possessive suffixes, ex., **baryüm** “My going,” **baryün** “Your going,” and **baryüsü** “His going” all at 303.

II. The verbal nouns treated above cannot be used to form tenses. The forms to be discussed now serve both as verbal nouns as well as quasi-tenses through the addition of pronominal endings. At 17-18 Kāşyarī discusses five adjectivals which function as tense and mood markers. These are:

1. /DAçi/ “the participle expressing the infrequency of the action.” This is the active participle, ex., **bardaçi är** “The man who went,” **käldäçi är** “The man who came.” It is curious that this form, in spite of its occurrence here, is still an Oğuz form. The proper form for Turkiyya is /GÜçi/ (350, 442, 582), ex., **tutγüçi** “One who takes” (414), **satγüçi** “One who sells” (414). Why does Kāşyarī not discuss this form in his introductory chapter? It is only at 290-3 that he states this opposition explicitly rather than simply referring to the dialectal group. This form does not occur with pronominal suffixes.

2. /GĀn/ “the participle expressing continuity or frequent occurrence of the action,” ex., **ol är ol äwkä baryān** “That man is one who goes frequently to his house.” Kāşyarī compares this suffix to Arabic *mif‘āl* expressing frequent action (88). It can function as a predicate, ex., **ol kişi ol tariy arityān** “That man is always cleaning the wheat” (88); as an adjectival, ex., **külgān är** “A laughing man” (294); and as a verbal noun, similar to the predicate, ex., **toyrāyān** “One who often cuts” (582). It also does not appear with pronominal suffixes.

3. /IGsĀK/ “the participle expressing intent or desire to perform the action,” ex., **ol är ol äwkä bariysāq** “That man is one who intends or desires to go home.” This is the verbal noun in /IG/ plus /sĀK/ indicating desire. This form takes pronominal suffixes, viz., **ol äwkä bariysāq ol** “He wants to go to the house” (295). If it is correct that this form is the verbal noun plus /sĀK/, then Kāşyarī is right in affixing this to nouns, ex., **ol är ol tawarsāq** “He is a man who desires money” (from **tawar** “Wealth”; 295) and **bu urāyut ol ärsāk** “This is a woman who desires men” (from **är** “Man”; 295).

4. /GUlUK/ “the participle expressing that one ought to perform the action,” ex., **ol äwkä baryuluq ärdi** “He should have gone home.” Kāşyarī combines this participle with a form in /IGlik/ at 582, ex., **ol ät toyrayliq ärdi** “He should have cut the meat.” It seems here that one is faced with either the verbal noun in /IG/ or /GU/ followed by /lik/. It occurs both with the pronominal copula, ex., **ol at közätgölük ol** “He ought, or intends, to guard the horse” (425), and with **turür**, ex., **ol satyuluq turür** “He ought to sell” (414).

5. /IGli/ “the participle expressing that one is about to perform the action,” ex., **män äwkä bariyli män** “I am about to go to the house.” Kāşyarī also states in regard to this suffix that the first vowel

must be *kasr* or *i*. This is also shown by the form at 18 *barīyli* where the mater *yā'* is used. It takes pronominal suffixes of all persons, ex., *mān saḡa bariyli mān* "I have in mind going to you" (296), *ol munda turuyli ol* "He has in mind staying here" (296), *ol maḡa käligli turur* "He intends coming to me" (296). The preterite is shown with *ärđi*, viz., *ol tariy taritily ärdi* "He had in mind to order the sowing" (425).

III. 1. The aorist occurs with the suffix /*Īr*/, ex., *barīr* "Going" (301) and /*Ār*/, ex., *külār* "Smiling" (283). The negative is /*mĀs*/, ex., *barmās* "Not going" (301). Pronominal suffixes are used with this tense, ex., *mān barīr mān* "I go" (301), *mān barmās mān* "I do not go" (301), *biz barmās miz* "We do not go" (301), *barīr mu sān* "Are you going?" (57). It also functions as an adjectival, ex., *külār ār* "A laughing man" (390).

Because of the vowel-initial nature of this suffix, *Kāšyarī* recognizes the ambiguities inherent in it and discusses at 559 how the aorist of certain verbs is identical, with only the preterite showing the difference, ex., *tarādi - tarār* "to comb" : *tardi - tarār* "to dispense," *ašādi - ašār* "to eat" : *ašdi - ašār* "to cross," and *qanādi - qanār* "to bleed something" : *qandi - qanār* "to have one's fill." In addition, at 348 he distinguishes between biliteral verbs that lose their medial vowel in the aorist and those that retain it, ex., *kaḡirdi - kaḡrūr* "to dress someone," *tapindi - tapnūr* "to worship" opposed to: *kōḡāzdi - kōḡāzūr* "to preserve." He adds that, if the verb is denominal, it must retain the vowel and, if deverbal, then it loses it.

2. The hearsay in /*miš*/ indicates past time and is described as the passive participle (297) by *Kāšyarī* when in an adjectival position, ex., *qurmiš ya* "A strung bow" (297), *qazmiš ariq* "A canal that has been dug out" (297), and as the hearsay when used as a verb, ex., *āwkā barmiš* "He went to the house but I did not observe it" (297) and *ol maḡa kälmiš* "He came to me but I did not know of it" (297). He opposes this latter usage to the preterite forms *bardi*, *kāldi* which indicate that the action occurred in the presence of the speaker and gives the definition for *bardi* as "He went and I saw him go with my own eyes" while *barmiš* means "He went, but I did not see him go." The negative for the hearsay is *barmāduq* "He did not go, as far as I have heard or suppose" (299). This is opposed to the negative of *bardi* which is *barmādi* "He definitely did not go" (299).

When the order is reversed, it becomes an adjectival without a hearsay meaning, ex., *barmiš kiši* "The man who went" (298) or *sawilmiš kūn* "The sun which has gone down" (352). The preterite, on the other hand, cannot be used thus (298), i.e., as an adjectival. However, at 225-6 *Kāšyarī* states that the passive preterite in /*In*/ can be used as an adjectival, ex., *sūwni süzdi* "He filtered the water" and *süzündi sūw* "Filtered water." Further examples: *qazindi toprāq* "Excavated earth" (226), *kōmündi nāḡ* "Something buried" (226), *itindi nāḡ* "Something pushed" (82). Along these lines, there occurs at 79 the form /*InčU*/ which has the same meaning as this one, ex., *itinčü nāḡ* "Something pushed," *atinčü nāḡ* "Something thrown," but is not really a tense.

3. The future in /*GĀy*/ (or /*KĀy*/ in words ending in *γ*) is described by *Kāšyarī* as Arabic *sawfa yaf'alu* "He will do." This refers to definite future time. Examples: *mān āt toḡrāḡāy mān* "I will cut the meat" (580), *ol āwkā baryāy* "He will go home" (301), *ol sūt sāḡqāy* "He will draw milk" (301).

4. The participle in /*DUK*/ has a limited usage in the *Diwan* occurring principally in a "whether or not" meaning, ex., *anig barduqi barmāduqi bīr* "His going or not going are equal" (287), *mānig turduqum turmāduqum bīr* "My standing or not standing are equal" (287) and *sānig kördükün körmādükün bīr* "Your seeing or not seeing are one" (287) and, at 30, *oš kāldüküm bu* "I have just come."

5. The conditional in /*sA*/ belongs here by virtue of taking pronominal suffixes, ex., *sān qačān barsa sān* "If only you went" (536), *ol āwkā barsa* "If he goes home" (536), *mūni tilāmāsā sān* "If you are not pleased with this" (75), and *apaḡ sān barsa sān* "If only you went" (79).

Converbs

There are four converbs treated here, viz., /U/, /Ip/, /GĀli/, and /GĀlir/.

1. /U/ occurs only with verbs of chance (outside of the Proverbs and Verses), ex., *atlašu* "With a horse as the stake" (326).

2. The form in /Ip/ is used to link two verbs, ex., *ol māni körüp qōp qildi* "He became cheerful when he saw me" (494), *oq başaqi taşqa tägip tayildi* "The arrowhead point was blunted and broken when it struck the rock" (332). In one case, it follows the finite verb, viz., *äwläşti oynāp* "He played putting a house as the stake" (126).

3. The suffix /GĀli/ indicates "to be about to," ex., *är qulin uryāli säşindi* "The man was about to beat his slave" (343). It often occurs with *qal-* "to remain," ex., *ol turyāli qaldi* "He almost stood up" (16), *ol baryāli qaldi* "He almost went but has not yet gone" (16).

4. The form in /GĀlir/ must be considered as an extension of /GĀli/, ex., *mān baryālir mān* "I am on the point of going" (302), *ol äwkä kirgālir* "He is about to enter the house" (302).

Finite forms

There are two finite forms in the Diwan, viz., 1. the imperative and 2. the preterite.

1. The imperative for the first person in /Āyin/ occurs only once on 500, viz., *körāyin* "Let me see!"

The imperative for the second person serves as the base of all tenses for Kāşyarī since it is the root form with no suffix, ex., *bar* "Go!" (288), *käl* "Come!" (288). The form in /Gil/ (and /Kil/ in words ending in *γ*) is used also, ex., *baryil* "Go!" *kirgil* "Enter!" and *sayqil* "Milk!" all at 288. To show respect in the singular, the form in /In/ is used, ex., *barin* "Go!" for someone respected (289). There is another form termed emphatic by Kāşyarī with the suffix /ʔU/, ex., *kälčü* "Do come!" (536) and *barmaču* "Do not go!" (536). It also occurs as /šU/ on 537, ex., *kälšü* "Do come!" and *baryil šu* "Do go!"

The dual is expressed by /In/ plus the plural followed by *ekīgü* "Two," ex., *barinlār ekīgü* "You two go!" (289). The plural is identical except that *qamuγ* "All" is substituted for *ekīgü*, ex., *barinlār qamuγ* "You all go!" (289).

The third person is /sŪn/, ex., *barsün* "May he go!" *kälsün* "May he come!" both at 300.

The negative is formed with /mĀ/, ex., *barma* "Don't go!" *barmanlār* "Don't go (pl)!" *ol bar-mäsün* "May he not go!" and *kälmäsün* "May he not come!" all at 300.

2. The preterite is formed by /Di/ plus possessive suffixes. Kāşyarī states on 289 that this suffix always has [i], ex., *bardim* "I went," *bardin* "You went," *bardi* "He went." Other examples: *käl-dīmiz* "We came" (163), *bardiniz* "You went (honorific, hence singular)" (290), *käldilār* "They came" (210). The negative occurs with /mĀ/, ex., *bar-mādim* "I did not go" (299).

Auxiliary verb

The auxiliary verb *är* "to be" has three realizations outside of the normal tenses, viz., *ärkän* "At the time of, while" usually with the aorist, ex., *kälür ärkän* "At the time of his coming" (67), *oqir ärkän* "While reading" (430); *ärki* "doubt," ex., *ol kälir mü ärki* "Is he coming or not?" (77); and *äriñč* "perhaps," ex., *ol kälidi äriñč* "Perhaps he has come" (78).

APPENDIX 2

Forms Peculiar to the Verses and Proverbs

This list is limited to those forms appearing in the Proverb and Verse material which are not treated in Appendix 1. This approach has been chosen since these items may represent not only dialectal forms but even different historical stages in the development of Turkic.

The procedure here is simply to list these forms with their translation and location with remarks where needed. They are listed in the order they appear in the Diwan along with P indicating Proverb or V indicating Verse.

- ūyanča “as much as possible” 34V
bolʸinča “instead of” 41P
aqa turūr, qaqa turūr “keeps flowing,” “keeps striking” 49V
qılmāyu “what should not be done” 50V
yēsü “may it eat” 52V Perhaps an error for yēsün.
kāčä “passing” 54V
ärānlār “men” 57V Double plural.
aṇut bādük “big funnel” 59P Adjective follows noun. Cf. 274V bu sāw ušāq
bizni tapa “to us” 59V Accusative with tapa.
yarūban “dawned” 60V Cf. 547V tēbān “saying”
qazlayu, közlāyü “like a goose,” “like the eye” 63V. Cf. 270, 336 V arslanlayu
säwnālim “let us be joyful” 63V
ūḍu, īḍu “following,” “sending” 68V
kālgūsüz “not coming back” 72V
külä “ashes” 77V /A/ as emphasis. Cf. 520V ayāya, 601V biliṇä, 627V türä
isrūmasa “one who cannot bite” 92P
tutuşqali “in order to capture” 95V
utγālimat “in order to defeat” 95V /Gāli/ plus mat.
kökšin “bluish” 102V
qilmişiṇa “for what he had done” 111V
ädgärmädip “paying no attention” 125V
bērgälär “they will give” 128V
käldürmišcä, kirmišcä “as though having brought,” “as though having entered” 131P
ärdämsizin “without learning” 131V
yazin “in spring” 145V

ürgünčä “rather than blowing” 170P

bälgüsüz “it is unknown” 178V

bulmaduq nāṇ “something not found” 211V

etilgämät “will prosper” 222V

atlaqa, tatlaqa, itlaqa “on the horses,” “toward the Tats,” “toward the dogs” 243V. From plural in /lĀr/ plus dative in /KA/ with elision of /r/. Cf. 112, 514V bilgäläkä, 294V iṣlaqa, etc.

ämäs “will not” 247V From ärmäs.

tikmāginčä, tilāmāginčä “as long as . . . is not planted,” “as long as . . . is not sought” 274P

yayiqāru “against the enemy” 310V

/DA/ artuq “beyond” 336P

yapsama “even if one shuts” 353V suppletive particle in /mA/.

kōzrā, tüprā “on the eye,” “at the root” 406P

qoša “two by two” 458P

yüzinā “in your face” 463V Possessive /In/ plus dative in /KA/.

bilmāḡük kiṣi “someone unknown” 515P. Is this really ḡ?

bālgülüg “it is known” 515P

ekkilā “two times” 553P

tāṇrīkāri “to God” 555V

tiriglā “while alive” 557P

kōkrāginā qorqmās “Does not fear the thunder” 568P qorq- with dative.

bīrin bīrin “one by one” 602P

azrāq “but a little” 602V Comparative in /rAQ/.

APPENDIX 3

Dialectal Forms in the Verses and Proverbs

- 44 uluγ V: qat [‘inda] (Oγuz); ūlān [waṣṣāl] (Oγuz for ūlaγān)
 52 ār V: nāčük (Yabāqu)
 53 āl P: oyuq (Oγuz) (cf. 410-11 kösgük P!)
 55 oyuq (Oγuz): V
 63-4 ötrük (Oγuz): V; elgin (Oγuz for yelgin)
 70 ädgü V: uγurluq [‘iwaḍ] (uγur in this meaning: Oγuz)
 83 ottuz “three” (Yaγma): V
 85 urunčaq V: yer- (Oγuz) (?)
 129-30 oγrul- V: balčiq baliq (Oγuz, Arγu)
 139 istä- V: kepi “like” (Oγuz) (? –see n.)
 164 qiz [baxīl] (Arγu): P
 177 türk V: aydači (-dači Oγuz for -γūči)
 182 tawar V: ämgäyür (Arγu form of aorist according to 563 qaqi-)
 193 qonuq V: aliγ, oyuq (Oγuz)
 195 tölāk (Oγuz): P
 210 barča V: qoldači (Oγuz?), ayruq (Oγuz for aḍruq)
 211 qardu V: yēr- (Oγuz)
 214 čuwγa (Oγuz, Qifčāq): P (cf. 244 qulāvuz P!)
 220 sičγān P = 562 qaši- P: öldäči (-dači Oγuz for -γūči); mūs (Čigil for Oγuz čätük)
 221 talqān V: bākmäs (Oγuz)
 243 bāčkām V: kepi “like” (Oγuz)
 263 bālgülüg P: boldäči (-dači Oγuz for -γūči)
 279 qun- V: yēr- (Oγuz)
 289 G V: illustrates Oγuz imperative in -niz; qoy- (Oγuz for qod-); yörä (Oγuz)
 309 suγur- “spit” (Barsγān): P (cf. 501 kök P, 634 sūd- P!)
 336 kösül- P: üšiyür (Arγu form of aorist according to 563 qaqi-)
 369 täpräš- V: ašliq tariγ [ta‘ām] (ašliq in this meaning: Oγuz)
 391 qazγan- V: olič (Qarluq)
 411 sāmürgük (Balāsāγūn): V
 413 čat- (Oγuz): V; ordulan- [tawatṭana] (non-royal usage according to 150 ordūlan-)
 423 yaγut- V: saman (Čigil)
 454 yaqin V: kepi “like” (Oγuz)
 458 yaqri V: čanāq (Oγuz)
 465 yalāwar (Uighur): P
 471 yuw- V: kepi “as” (Oγuz)

- 479-80 yükün- V: elgin (Oγuz for yelgin)
 488 yirtıl- V: yıγdači (-dači Oγuz for -γūči)
 496 qūr P: ayγır (Oγuz for ađγır ?)
 513 bāl (Suvar, Qifčāq, Oγuz): V; tälü (Oγuz for telwä) (? —see n.)
 545 qowi [mudbir] (Arγu): P (cf. 230 qutsuz P!)
 555 ötä- V: ayla [kađā] (Oγuz) (?—see n.)
 566 tawra- V: aorists in -yūr (Arγu according to 563 qaqi-)
 577 yunči- V G (?—see n.)
 587-8 yopıla- (Oγuz, Qifčāq): V

CORRIGENDA TO PART II

Some errors unfortunately crept into the Corrigenda to Part I (pp. ii-iii). The correct readings are as follows:

<i>Page</i> 28	<i>Line</i> 17x	JKAK
184	4x	čārgāšūr
232	7	ayīmās
299	7	KUDUK
309	8	sātir

P. 177, n. 1: MS. *muḥdīr*.

P. 57, n. 1 is for MS. 362.

Pp. 236 and 237 should be reversed.

P. 83, l. 1: *hayḍa*

P. 152, l. 12: *yu'xāda*

P. 154, l. 4: *lahja*